CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

❑ En Trinidad se cumplió "paro informativo" de periodistas

PRESENCIA del País, página seis.

❑ Presidente de Brasil jugará mañana su última carta en Parlamento

Página diez.

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.


# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XLI- Nº 12.172- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 26 DE JULIO DE 1992 - 100 PAGINAS - LA PAZ Bs 2.00; EL PAIS Bs 2.50


## En esta Edición


...ía los suplementos ...portajes, Quinta ...ered, Linterna Diurna PRESENCIA ...raria.

**...enazas**
...cia refuerza ...cción a ...istrados de Corte ...ema, por ...nazas anónimas PRESENCIA del País, ...na 1).

**...lsa de ...lores**
...ado no intervendrá ...proceso de ...nferencia de ...presas, sino los ...tes de bolsa de ...res (página 4).

**...ro**
...bajadores del país ...arán mañana ...de 48 horas ...gina 6).

**...hco**
...s aprobación del ...rato de explotación ...ío, gobierno espera ...puesta de ...nacional FMC ...co (página 5).

**...iversario**
...mplir 100 años ...ego Santa Ana ...ió medalla Gran ...n Boliviana de la ...ación PRESENCIA del País, ...na 9).


Tras cinco horas de negociación con el gobierno

# Trabajadores del LAB suspendieron huelga de hambre

Los vuelos nacionales e internacionales serán normales

Un convenio firmado ayer entre el gobierno y dirigentes del LAB terminó con una huelga de hambre y la amenaza de suspender los vuelos nacionales e internacionales de la empresa aérea nacional.

El acuerdo también contempla la ampliación del plazo hasta el 14 de agosto para la presentación de ofertas por parte de las empresas extranjeras dentro del proceso de capitalización del LAB.

El ministro de Planeamiento y Coordinación, Samuel Doria Medina, en conferencia de prensa reiteró la decisión de ampliar el plazo en favor de las empresas interesadas en comprar la línea aérea nacional.

Dijo que el 14 de agosto "es una fecha definitiva", pues en adelante si no se advierte una propuesta concreta se declarará desierta la licitación, pero si existen ofertas serán analizadas de la "manera más transparente posible".

Sin embargo, informó que "se acordó, considerando que este proceso no pueda culminar en ese momento, crear otras opciones para poder fortalecer la primera línea del país".

Para ello, la reunión de negociación que duró más de cinco horas, acordó conformar dos comisiones de trabajo para fortalecer la empresa y hacerla más competitiva.

Ambos grupos estarán conformados por representantes del gobierno, trabajadores y ejecutivos del LAB, quienes a su turno tendrán la tarea de hacer un análisis técnico bajo la dirección de los pilotos de dicha línea aérea.

Una de ellas se ocupará de proponer la "reestructuración integral" del LAB, en la búsqueda de mayor eficiencia y rentabilidad.

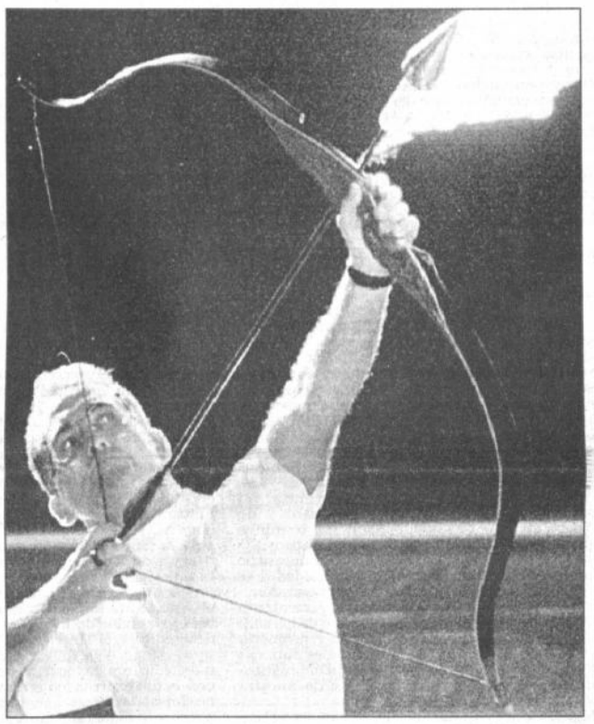
La segunda comisión se encargará de proponer el fortalecimiento técnico-económico de la empresa y las restricciones que afectan al desarrollo de la misma.

Los resultados de trabajo de las comisiones serán analizados el 18 de agosto con los ministros que suscribieron el convenio y los trabajadores del LAB.

**VUELOS NORMALES**

El convenio establece que los funcionarios de este sector no participarán en el paro de 48 horas convocado por la Central Obrera Boliviana para mañana lunes y martes.

Al respecto, Doria Medina dijo: "hemos acordado que se suspenden todas las medidas de presión y huelga de hambre que sostenían los trabajadores del LAB en la ciudad de Cochabamba".



**Olimpiadas**
*Antonio Rebello, 36 años, lanza una flecha ardiente hacia el cielo para encender el fuego olímpico, en el momento culminante de la ceremonia de inauguración oficial de los XXV juegos olímpicos, en Barcelona. Más de 30 presidentes y jefes de Estado asistieron al acto en el que la multitud, aplaudió más a los representantes de los países latinoamericanos.*

## Presidente a.i Luis Ossio advierte que privatización debe analizarse con cuidado

"Es un instrumento del mercado, pero no el único"

A juicio del Presidente interino de la República, Luis Ossio Sanjinés, el gobierno debe obrar con mucha cautela dentro del proceso de privatización de las empresas públicas.

El vicepresidente que, en las últimas semanas ha vertido opiniones muchas veces contrarias a las que prevalecen en círculos del gobierno, ha señalado que en la "búsqueda de la competencia y el libre mercado, la privatización es un instrumento pero no puede ser el único".

Ossio destacó que la reforma constitucional que se haga no debiera ponerse énfasis en privatizar o estatizar las empresas, sino dar un marco más amplio según las necesidades e intereses del país.

"Es un problema que demanda un análisis caso por caso. De acuerdo con eso -manifestó- se debe buscar la mejor opción para evitar que el contribuyente sea afectado".

Explicó que una empresa estatal que tiene pérdidas afecta al contribuyente, por lo que recomendó que se cuide el costo beneficio, en el sentido económico y social.

En el caso del sector privado, esa situación no se da porque las pérdidas afectan directamente al empresario, subrayó.

Al respecto, el mandatario destacó que el tema de la privatización continuará siendo analizado por especialistas a través de seminarios y otros mecanismos de información para no incurrir en decisiones superficiales.

Luego de varios días de destrucción y muerte

## Fujimori decreta pena de muerte para terroristas

El presidente del Perú, Alberto Fujimori decretó la pena de muerte para los terroristas que causen la pérdida de vidas humanas como una dura respuesta a la mayor escalada de violencia del grupo maoísta Sendero Luminoso, en 12 años de actividad, que causó la muerte a 30 personas y heridas a otras 350.

En un mensaje a la Nación, el presidente peruano señaló que dichos delitos serían considerados como traición a la patria y juzgados por tribunales militares.

De acuerdo a un informe de la agencia EFE, el presidente peruano afirmó que los actos terroristas como los perpetrados por activistas de la banda maoísta "Sendero Luminoso" desde el 16 de julio, "son un genocidio, una agresión contra ciudadanos peruanos que ni el peor enemigo externo podría inferir".

De acuerdo a la Constitución peruana de 1980, que abolió la pena de muerte, el delito de traición a la patria en caso de guerra exterior, es el único en el que se aplica la pena capital.

Fujimori añadió que el juicio de los terroristas por tribunales militares otorgarán la "ventaja" de que éstos sean condenados "rápidamente" en un "procedimiento sumario que permita una sanción oportuna que esté en relación directa a la gravedad del acto cometido".

El mandatario se refirió al atentado de Miraflores en el que murieron 21 personas, 350 quedaron heridas y se destruyeron 3 edificios que marcó la condena internacional a Sendero Luminoso.

"Los que matan y destruyen van a ser eliminados. Ese es mi compromiso", subrayó en su frase final el presidente peruano.

Los atentados de "Sendero Luminoso" que convocó el miércoles y jueves pasados un "paro armado" (huelga bajo amenaza de muerte y sabotajes) amainaron el viernes.

La violencia política ha supuesto en Perú la muerte de más de 26.000 personas desde que la banda maoísta se alzó en armas en mayo de 1980 así como daños materiales por un total de 20.000 millones de dólares.

(Más información, página 10)

# Embajador de EE.UU. anuncia "ordenada partida de tropas"

Comandante de la VIII División de Ejército denuncia que militares norteamericanos actúan en forma "clandestina"

A tiempo que el embajador de los Estados Unidos anunció que los efectivos militares de su país acantonados en Santa Ana de Yacuma se irán en septiembre próximo, el general Carlos Caso, comandante de la VIII División de Ejército con asiento en Santa Cruz afirmó que la presencia de las tropas norteamericanas en el país es clandestina y que nadie sabe con exactitud qué es lo que hacen en el aeropuerto de Viru Viru donde existen áreas restrigidas a las que sólo pueden acceder funcionarios americanos.

A pesar de que el comandante general del Ejército, Oscar Escobar, afirmó que las actividades de los efectivos estadounidenses "están bajo control" las declaraciones del comandante de la VII División señalan lo contrario y aumentaron ayer las dudas sobre los objetivos reales de la permanencia militar norteamericana.

La afirmación del jefe militar fue corroborada por el diputado cochabambino Gregorio Lanza quien calificó la declaración del general Caso de "alarmante pero cierta".

"En una reciente visita a la capital oriental pude comprobar que el aeropuerto internacional de Santa Cruz está en los hechos ocupado por las tropas estadounidenses. Por eso las declaraciones de Caso, reflejan la realidad", dijo el diputado.

Agregó que el comandante de la VIII división está expresando en parte, la preocupación que existe en las Fuerzas Armadas y en el conjunto de las instituciones del país que han pedido que las tropas se vayan de Bolivia.

Entre tanto el embajador de los Estados Unidos, Charles R. Bowers, mediante carta al alcalde de Santa Ana, Carlos Nacif, anunció que en septiembre se producirá un repliegue ordenado de las tropas estadounidenses que realizan trabajos voluntarios en Santa Ana del Yacuma en el Beni. "Las aeronaves emprenderán su retorno desde Santa Ana, pasarán por Viru Viru hacia su destino final en los Estados Unidos". Será la "ordenada partida de las tropas norteamericanas luego de haber terminado su misión de buena voluntad..."

Bowers, luego de felicitar al munícipe por el aniversario de la fundación de Santa Ana, explicó que los efectivos militares en la actualidad construyen una escuela modelo en la población beniana a cuya conclusión habrá terminado su misión en Bolivia.

La presidenta de la Comisión de Defensa de la Cámara de Diputados, Emma Obleas, advirtió que la salida de las tropas en septiembre no significará que Bolivia deje de exigir el respeto a su soberanía. Asimismo señaló que pese al abandono de los efectivos estadounidenses, el gobierno tendrá que hacer una amplia revisión de las hasta ahora sólidas relaciones boliviano-norteamericanas.

(Más información, página siete)

PRESENCIA
La Paz, Bolivia,
domingo 26 de julio de 1992

Tras las huellas del dragón-IV

# El capitalismo tiene los ojos rasgados

Por Ana María Campero

Tengo en mis manos una nuez que ha sido cuidadosamente tallada, con una paciencia que sólo podría tener alguien para quien el tiempo tiene una dimensión distinta a la de un occidental. La adquirí en un mercado por el equivalente a un dólar, pero su valor artístico no tiene precio. La miro con detenimiento y me maravillan la perfección y la variedad de los rostros que sobresalen en ella. Por ahí, a los pies de la figura de un patriarca chino de luenga barba, asoma inconfundible la figura de un dragón de amplias fauces y larga cola. Es uno de los símbolos más característicos de la civilización más antigua del planeta.

Los chinos saben que su cultura venció al tiempo. Ahí está para demostrarlo el cráneo del hombre de Pekín, la evidencia de que ya en el neolítico se asentaron comunidades agrícolas a lo largo del Río Amarillo y de que las primeras Ciudades Estado se establecieron 1700 años antes de Cristo. Pero, una de las cosas que más me impresiona es que ya en la Edad de Bronce desarrollaron la escritura y que inventaron el papel dos siglos antes de la era cristiana. No debe extrañarnos, por tanto, que aquí todo extranjero sea considerado como "un bárbaro".

Pero ocurre que gracias a las ventajas de la aeronavegación miles de esos bárbaros desembarcan en distintos lugares de la China. Las huellas de esa presencia foránea están por todo lado. En los buses que recorren la ciudad llenos de turistas pero también en modernas oficinas, empresas y hoteles que funcionan a la occidental.

Lo más impresionante, sin embargo, es comprobar que el Asia y especialmente China practican el capitalismo con un entusiasmo que, en estos momentos, no se encuentra ni en Nueva York o Londres aunque quizás sí en el Japón.

Si Taiwan y Hong Kong son los bastiones de ese capitalismo con garra de tigre, que no deja escapar una sola oportunidad y que está siempre un paso más adelante que sus competidores, el sur de la China continental se presenta como la zona de mayor auge. Desde que se crearan las zonas económicas especiales a fines del 70 empezaron a llegar cientos de empresarios de todo tipo dispuestos a capturar ese gigantesco mercado. El Wall Street Journal calificó, con razón, este fenómeno con la "fiebre del oro" que se vivió en el oeste de los Estados Unidos el siglo pasado.

En pequeño, las calles de Taipei, Hong Kong, Shangai y Pekín reflejan, por igual, que aquí el deporte favorito es el comercio. Aquel estereotipo del chino tranquilo e inmutable se quiebra cuando vemos la pasión y emoción con que se venden sedas, perlas, porcelanas y los más diversos objetos. Vender es parte de un modo de vida y se lo hace alegremente en medio de una fluida negociación sin la cual el comercio carecería de interés. El regatear es un verdadero arte y, pese a la barrera del idioma, es suficiente para el "bárbaro" hacer algunas señas, una computadora que cambia de mano con propuestas y contrapropuestas y algunas palabras de inglés para realizar un buen trato.

Pero, hay una regla de oro para todo comerciante chino que es útil que el visitante conozca para evitarse problemas. Si uno manifiesta interés por un producto y ha hecho una oferta tiene que ir hasta el final y comprarlo. No hay ofensa mayor que iniciar un regateo, conseguir el precio deseado y echarse atrás. Se corre el peligro de enfurecer al vendedor y recibir una sarta de insultos. ¡Una experiencia que, francamente, no se la aconsejo a nadie!

# Nuevo orden y nuevo modelo para Latinoamérica

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

La Cumbre de Madrid se ha realizado en tono menor.

No ha sido ya el gran cónclave de los iberoamericanos del que podrían esperarse decisiones concretas.

Estas cumbres con españoles y portugueses, de seguir realizándose después de esta cadena de "celebraciones" del quinto centenario del desembarco español, van a convertirse en lo que ya se vislumbró en esta segunda: Una tribuna que sirva para exponer principios y tendencias, un foro de expresión plural pero no una Cumbre de trabajo que vaya a llegar a la determinación de acciones concretas sobre la integración, fortalecimiento de la democracia, combate a la pobreza, asuntos arancelarios, avances en el libre mercado, búsqueda de inversiones, etcétera.

Porque en realidad esto que llamamos "comunidad iberoamericana" es una abstración o si se quiere una expresión más de ese sentimiento de lo común: Lengua y ciertos aspectos de la cultura.

Pero junto a ello están las grandes distancias. Poco tenemos todos juntos con España y menos con Portugal. Hablando económica y políticamente. Hablando incluso de intercambio cultural. Poco.

Y la otra distancia que no es posible ignorar: La de la cultura indígena que durante la conquista intentó ser liquidada y aplastada a sangre y fuego. La que perpetró en genocidio.

Se han superado -pero no olvidado- muchos resentimientos. Y por el otro lado, los latinoamericanos sienten una cierta discriminación en España pese al esfuerzo de tantos españoles lúcidos que buscan tender puentes.

Y no vemos las vías de una gran cooperación: Algunos proyectos de inversión, ciertas transferencias de tecnología, algunos proyectos bilaterales. Pero por razones naturales de mercados y de complementariedades, no hay una gran posibilidad de intercambio aun si se considera que en el futuro españa podría ser nuestra vía a entrada a la Comunidad Europea.

En todo caso estas cumbres ya existían y resultan un foro útil que recoge voces comunes, aspiraciones y propósitos. Así hay que verlas.

Por ejemplo en esta segunda que acaba de terminar la palabra democracia ha sido repetida en forma insistente, como un bien que peligra en varias partes y que hay que tratar de salvar y de fortalecer.

Mientras unos acusan a Castro por no tener una democracia representativa, el líder se defiende sosteniendo que en Cuba hay más democracia real que en muchos otros países. Y en ese capítulo llamó la atención la afirmación del presidente Paz Zamora: Poco podemos hablar de democracia mientras aplastamos a pueblos indígenas.

En todo caso la ausencia de los presidentes de Colombia, Perú y Venezuela era suficiente indicación de los tropiezos y dificultades de la democracia. Además de deslucir al cónclave, las sillas vacías sembraron honda preocupación por las características trágicas y violentas que motivaron la cancelación de viaje de Gaviria y Fujimori y por el deterioro inmenso de la democracia, precisamente, que implicaba el arraigo que el Senado venezolano impuso a Carlos Andrés Pérez.

Los documentos finales y declaraciones se parecen bastante a los de Guadalajara de hace un año, insistiendo en integración, lucha al narcotráfico y el terrorismo, búsqueda de mecados regionales, condena al racismo, preocupación por el proteccionismo.

El presidente Carlos Salinas de Gortari insistió en la reunión y en otro discurso paralelo en algo que viene sosteniendo en estas semanas. No hay relación sana posible entre naciones si no hay respeto al derecho internacional y si no hay respeto a la soberanía de los estados. Tras la resolución de la Corte Suprema de Estados Unidos autorizando secuestros de extranjeros en cualquier país del mundo, el presidente mexicamo insiste en el tema: Hace pocos días recordó al presidente Bush en San Diego que México no acepta ese fallo, que es nulo. Y recordó el mismo concepto ante los gobiernos de Gran Bretaña y de Francia, esta semana.

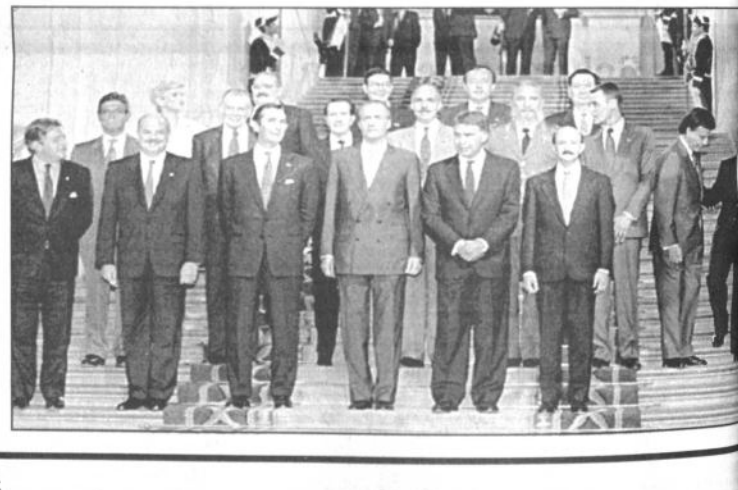
De hecho la Cumbre llevará el asunto al Tribunal de La Hay[...] ONU.

Estos temas no llevan [...] Colombia en discurso de [...] leído por la Ministra de Rela[...] en ausencia del mandatario [...] tra desencanto por el "nue[...] den mundial regido por "[...] que dejan cada día más p[...] desamparados a los tercerm[...] tas.

Y Carlos Salinas de Gort[...] prende al afirmar que es [...] crear un nuevo orden del [...] es decir que esto que se llam[...] vo orden no es tal. Y hace [...] énfasis en el derecho y en la [...] lidad social que debiera re[...] orden internacional.

Existe pues una concien[...] mún: El mundo industrial [...] sus dependientes, absorb[...] abocados a la Guerra Fr[...] lucha contra el comunis[...] advertían en décadas que el [...] la discriminación, el deteri[...] biental, la pobreza, los ra[...] crecían y aumentaban en [...] do. A la caída de los soci[...] autoritarios se comprueba [...] modelos alternativos no so[...] excelentes, ni tan export[...] nuestros países. Ni en lo po[...] en lo económico y social. D[...] buscar nuestros caminos. [...] tiempo no espera y si bien [...] drid vimos decisión firme e[...] propósitos, hay que temer [...] los hechos lleguemos atr[...] otra vez, al tren de la histo[...] que carecemos -como blo[...] un modelo capaz de impu[...] verdadera democracia el de[...] económico y a la vez abat[...] breza e instaurar un autén[...] tido social y propio en [...] sociedades. Esta carencia, [...] fandad en que nos enco[...] sin modelo para el desarr[...] portado e imitando reglas [...] das de otros, es lo que deb[...] primera prioridad en las cu[...] reuniones. Y no lo es, Y [...] estamos como estamos.

*Alberto K. Bailey Gutiérrez es [...] fundadores de PRESENCIA. A[...] te reside en México, en donde [...] programa de comunicación [...] educativa para América Lati[...]*



# Sesenta y dos años de autonomía

Por Guido Capra Jemio

El 25 de Julio se conmemoró un aniversario más de la Reforma Universitaria de 1930 que instituyó la autonomía de las universidades públicas. Esta es, por tanto, una fecha propicia para el homenaje, pero fundamentalmente un momento oportuno para reflexionar sobre el rol de las universidades públicas en el país.

En un contexto en el que el mundo y Latinoamérica viven un nuevo proceso social en el que se generan nuevas ideas, y se plantean nuevas propuestas de cambio, las universidades públicas permanecen sumidas en la indiferencia, están empeñadas en asumir una posición cerrada, enclaustrada de cara a lo viejo y de espaldas a lo nuevo. Se vive, en definitiva, un momento similar al que dio origen al movimiento de la juventud más profundo en lo que va del siglo y que generada en Córdoba en 1918, produce una corriente que se expandió por varios países hispanoamericanos: En el Perú (1920), México (1921), Cuba (1923), Brasil y Venezuela (1928) y en Bolivia (1930).

Nuestras casas de estudio siguen especializadas en fabricar profesionales y continúan sirviendo como eficientes correas exportadoras de cerebros. Frente a este estado de cosas de obra ha realizar es la de proseguir con los cambios iniciados en el 1er. Congreso de San Andrés realizado en 1988. Las universidades deben iniciar un profundo proceso de desmasificación en términos cualitativos y cuantitativos.

Por otra parte, es necesario que nuestras universidades se abran a la excelencia académica, generen ciencia y orienten el pensamiento dentro de los conceptos de libertad y democracia. Las universidades públicas deben ser nuevamente instituciones centrales y de nuestra sociedad.

La libertad de cátedra y el cogobierno, cuerpos centrales de la reforma de 1930, deben volver a generar una dinámica de transformación y cambio. La universidad que se identifique con estos principios renovará su compromiso con el pueblo que paga el difícil costo presupuestario y con el país que tiene la esperanza de una pronta respuesta de su principal institución académica.

Consideramos pues, que el mejor homenaje que puede hacerse en esta fecha aniversario de la reforma univesitaria, es sin lugar a duda la de contribuir decididamente a que nuestras universidades traspasen los anchos y viejos muros cerrados para la renovación y el cambio, a través de la discusión amplia, la investigación y la extensión universitaria. Todos tenemos la obligación de rescatar a nuestra universidad de la anomia, el descrédito y el sin rumbo. La universidad debe volver a dar nuevos frutos. Estos frutos deben estar expresados en jóvenes formados integralmente que aporten verdaderamente aquí y ahora en la reformulación de un nuevo país.

*Guido Capra Jemio, ex-Rector de la UMSA, Concejal Municipal.*

# Venta de gas al Brasil: Rasgos novedosos

Por Carlos Miranda P.

Las negociaciones en curso para la venta de gas al Brasil, se iniciaron formalmente a partir de la Carta de Intenciones del 21 de noviembre de 1991 entre Y.P.F.B. y Petrobras.

Desde esa fecha, los organismos oficiales, Ministerios del ramo y empresas estatales de ambos países con una extraordinaria dedicación han estado progresando en el proceso de plasmar esta negociación en la firma del contrato respectivo.

La opinión pública ha seguido con sumo interés el intenso proceso de negociación y ha recibido con beneplácito la noticia que había señalado tentativamente el próximo 17 de agosto para la subscripción de los documentos finales, coincidiendo con la visita del presidente Collor a nuestro país.

La sensación de seguridad que al fin estábamos encaminados a lograr el Objetivo Nacional Permanente de vender gas a Sao Paulo ha sido sacudida por dos hechos que vale la pena analizar.

Por un lado, la difícil situación que está atravezando el Presidente Collor a raíz de una investigación que está realizando el Legislativo brasilero con la manifiesta intención de acortarle su período presidencial ha despertado la incertidumbre de una posible falta de continuidad en la negociación que podría dar lugar a una postergación indefinida del proyecto.

A este respecto cabe hacer una reflexión. Brasil ya no puede postergar indefinidamente el incorporar en forma masiva gas natural a su esquema de consumo energético, y esto debe ser lorado a través de una provisión importante, estable y segura. Para este efecto el gas boliviano sigue siendo la mejor alternativa. La tan publicitada posibilidad de abastecimiento de gas argentino podría ser una realidad recién más allá del año 2000. Otra posible alternativa, sería la provisión de gas natural liquado (LNG) desde Venezuela, proyecto que también estaría en operación cerca del año 2000. El abastecimiento de ultramar, llámese gas argelino, ha desaparecido del horizonte ya que Europa utilizará todo el gas que el norte del Africa le pueda suministrar por los próximos 20 años y en tal sentido ya lo tiene comprometido.

Por nuestro lado, las necesidades que tenemos de exportar gas a otros mercados que no sea el argentino también son ineludibles y para eso están el mercado brasilero y el del norte de Chile. Con las reservas que contamos y que razonablemente podemos anticipar a un mediano futuro, inevitablemente accederemos a esos mercados.

Volviendo al caso brasilero, se podría decir que la necesidad boliviana de exportar gas y la necesidad brasileña de importar este energético son tan grandes y sus connotaciones de tal profundidad y amplitud que es un proceso que ya no puede detenerse y que está por encima de los actores circunstanciales. Su gestación ha tomado casi dos décadas con la intervención de diferentes corrientes políticas e inclusive antiguos vehementes detractores a la fecha son fervientes defensores del proyecto. De hecho ya se sabe en ambos países, que su negociación y concresión estará a cargo de los actuales gobiernos y de los próximos que les sucedan, porque en el mejor de los casos la exportación se iniciará en 1995.

Más aún, si efectivamente se produjera el acortamiento del período del Presidente Collor -hecho que por el bien de la democracia latinoamericana no lo deseamos- esto sería algo que no sucedería en forma fulminante sino a través de un largo proceso que respete los procedimientos democráticos, tiempo en el cual no existiría ningún óbice real para continuar con el proyecto.

El otro elemento que ha causado inquietud ha sido la declaración de nuestro Ministro de Energía e Hidrocarburos a su retorno del Brasil, de una supuesta negociación final de precios, en sentido que para la próxima visita presidencial se estaba contemplando la posible subscripción de un acuerdo preliminar sobre volúmenes y precios.

Esta declaración parecería un despropósito, pero no debe ser interpretada como tal, sino como una demostración de lo complejo que es el tema en las circunstancias económico-financieras actuales.

En el pasado habíamos estado acostumbrados al hecho que una operación de compra-venta internacional de gas por empresas estatales de hecho implicaba que estas se hagan cargo del transporte en sus respectivos territorios y que el financiamiento sea de agencias multilaterales a través de créditos a sus gobiernos.

En este caso todo señala que no se repetirá este patrón. No obstante las declaraciones de interés y buena voluntad del B.I.D. y Banco Mundial hacia el proyecto, también se conoce que su posición es terminante requiriendo la participación privada substantiva en el gasoducto. Es conocido que ninguna de estas agencias está dispuesta a financiar a los estados la totalidad del proyecto. Con esta posición de la banca multilateral, es lógico que esta condicionalidad se repetiría si se recurriera a la banca comercial privada. Lo anterior se traduce en el hecho que el gasoducto Santa Cruz - Sao Paulo tendría que ser un emprendimiento privado, o en el mejor de los casos mixto, con una participación privada mayoritaria.

Esta variante fundamental introduce un enorme grado de indeterminancia con relación a los precios, ya que un componente importante de los mismos será la tarifa de transporte.

Tradicionalmente las empresas estatales, en una operación de compra y venta como la que estamos tratando no contemplan obtener utilidades en la actividad de transporte. La introducción de un tercer actor, privado, implica que éste a su vez deberá obtener un margen razonable de utilidad si va a financiar el gasoducto, y esto afectará al comprador y al vendedor. Una representación esquemática de los contratos de venta de gas con Argentina y el futuro con el Brasil sería la siguiente:

| BOLIVIA | ARGENTINA Y BRASIL | | | |
|---|---|---|---|---|
| Vendedor | Transportador | Comprador | | Distribuidor |
| 1) YPFB | YPFB | G.E. | G.E. | G.E. |
| 2) YPFB | YPFB | G.E. | YPF S.A. | G.E. |
| 3) YPFB | ?? | ?? | PB | COMGAS/OTROS |

1) Contrato con Argentina concluido 1/5/92.
2) Actual contrato con Argentina hasta 12/94.
3) Contrato en negociación con Brasil.

G.E. = Gas del Estado
YPF S.A. = Yacimientos Petrolíferos Fiscales S.A.
PB = PETROBRAS S.A.

Como se puede ver por el esquema anterior, tradicionalmente, el vendedor era a su vez transportador en su territorio. El comprador era transportador y también distribuidor al cons[...] final. Esto último introduce otra nueva vari[...] la actual negociación. Petrobras no será el [...] buidor final del gas.

En resumen, YPFB y Petrobras deben ne[...] con un tercero el financiamiento y construc[...] gasoducto. A su vez Petrobras debe negoc[...] las compañías distribuidoras el precio al con[...] dor del gas que adquirirá de Bolivia. Como se [...] ver el problema del precio es complejo y de[...] cuando debe ser precisado en documentos co[...] tuales.

El problema de precios e inversiones ta[...] debe ser reforzado por un consecuente siste[...] garantías y seguridades de pago, co[...] convertibilidad, etc.

Todo lo anterior no debe interpretarse [...] expresiones de desaliento, el propósito de esta [...] es ilustrar la complejidad de esta negociació[...] es típica de una operación de compra-venta [...] envergadura que estamos acometiendo. Ha[...] años cuando negociábamos el gasoducto c[...] Argentina, no teníamos el requerimiento de in[...] porar el sector privado en el esquema, pero te[...] mos un elemento tan o más difícil de manejar [...] era el satisfacer la indemnización a la ex Bol[...] Gulf Oil Co. Cuando existe un firme y sin[...] propósito entre comprador y vendedor de lle[...] cabo la operación se logra sortear los obstác[...] No es fácil, pero tampoco imposible.

Después de 18 años de numerosos intent[...] venta de gas a Sao Paulo, esta vez ambos pa[...] hemos avanzado más que en el pasado. Lo que [...] es que con la misma dedicación que YPFB y Petro[...] han negociado hasta el presente, empiecen ah[...] ambos a despejar la incógnita sobre el costo [...] transporte abriendo sus puertas de negociació[...] las iniciativas privadas para el financiamiento [...] gasoducto. Una vez definido este aspecto s[...] mucho más fácil para Petrobras definir sus pre[...] de venta a los distribuidores de gas brasileros [...] correlación al precio de venta que recién tamb[...] podrá definitivamente establecer YPFB.

*Carlos Miranda Pacheco fue Ministro de Energ[...] Hidrocarburos y Presidente de Y.P.F.B.*

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - ALADI - 1984 y 1989
SIP-P.J. Chamorro - 1987
EFE de Periodismo - 1981

2

ctora:
María Romero de Campero
irector: Carlos Ossio Amatller
de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.

La Paz, Bolivia, domingo 26 de julio de 1992

# l absorbente eje entral

seminario auspiciado por la Comisión Eco- de la Cámara de Diputados ha revelado n el cierre de los bancos estatales, gran de las provincias y varias capitales de mento quedarán al margen de las co- s financieras formales. Así lo han recono- ncluso los ejecutivos de la banca privada miten que, de momento, no tienen posibi- s de cubrir todo el territorio nacional.

ema que surgió del análisis del Proyecto de Entidades Financieras debiera motivar a reflexión de nuestras autoridades por últiples implicaciones. Sabemos bien que, momento, el Banco Minero fue creado para r solicitudes de los mineros chicos y coo- istas que no tenían posibilidades de obte- dito en la banca privada. Con una inten- milar surgió el Banco Agrícola y años más l Banco del Estado.

na verdadera lástima comprobar que los s que debían ir a los mineros chicos fueron a empresas que podían financiar sus ades a través de la banca nacional o ex- y que aún mantienen millonarias deu- n el Estado. Que los millones de dólares obtuvo para promover el área rural no a los campesinos, sino que fueran lados por grandes terratenientes y alle- al régimen de turno y que, finalmente, el del Estado que debía promover el desarro- minara respaldando cuantiosos créditos otorgaron al calor de favores políticos.

responsables de que esos objetivos se ran debieran haber sido objeto de sancio- mplares pues han impedido el desarrollo co del país. Si esas instituciones hubieran rectamente manejadas el área rural esta- desarrollada, al igual que la minería y el roductivo.

el hecho de que se hubiera desvirtuado la finalidad con la que estos bancos fueron creados, no significa que hubieran desaparecido las necesidades que les dieron origen. Por el contrario, debemos pensar que estas se han multiplicado con el tiempo y el crecimiento del país. Dentro de este contexto es fácil explicarse el surgimiento de financieras y otros mecanismos crediticios que actúan al margen de las leyes y que, como se ha visto en los últimos años, han engañado a muchas personas.

El gobierno tiene la obligación de resolver este problema precisamente ahora que se ha empezado a debatir el proyecto para una nueva ley de bancos. Tiene que hacerlo por un elemental criterio de justicia y de igualdad de oportunidades para todos los bolivianos, sin exclusión alguna, pero también para demostrar que su propósito de impulsar la iniciativa privada es verdadero.

Corresponde al Estado fijar las reglas del juego para el desarrollo de la actividad financiera en el país y estudiar la manera de resolver el problema que se ha detectado. La banca privada ha sido franca en señalar que no está dispuesta a cubrir toda la geografía patria por problemas de costos y que talvez esté en condiciones de llegar a provincias y departamentos periféricos en el término de cuatro años. Uno de sus principales ejecutivos admitió que esos costos y la falta de garantías suficientes conspiran contra la llamada democratización del crédito.

Realidades como esa movieron al Estado boliviano a cubrir ese vacío a través de la creación de los bancos cuyo cierre se ha decretado. Antes de aprobar nuevas normas que regirán el ejercicio bancario se debe velar porque las necesidades crediticias de todas las regiones y de todos los bolivianos queden cubiertas. Lo contrario será alentar la informalidad financiera y admitir que existen ciudadanos de primera y de segunda.

# Porque te quiero te apórreo...

Por Huáscar Cajías K.

Tengo la sospecha de que don Miguel de Cervantes no se habría expresado así. Pero hay que aceptar que la fórmula no sólo corresponde a una verdad casi universal en materia conyugal o paraconyugal, sino que cobra un significado profundo y amplio dentro de nuestro folklore y de nuestro ancestro. Algo tan contradictorio como sucede con el que cree que es valiente porque golpea a su mujer. En cualquier caso, se explicará que el que aporrea quizá no manifiesta dulzura hacia la víctima, pero tampoco una indiferencia asesina. Por lo menos siente algo que podría expresarse con la letra del vals peruano

odio quiero y no indiferencia ...

Ni siquiera faltará quien afirme que esta conducta podrá parecer contradictoria a los burgueses y capitalistas, pero está de pleno acuerdo con la dialéctica, tan apreciada antes por algunos hombres políticos y algo venida a menos en estos últimos años. Dialéctica que era presentada en sentido de que lo que es no es y lo que no es es. De ahí a sostener que tiene que haber amores que maten o que se puede amar a patadas no hay sino un milímetro. Claro que estas son conclusiones que hubieran asombrado a Marx y a Heráclito.

Pero volvamos, en esta dialéctica entre realidad y premisas generales, a algunos casos concretos acerca de cómo aparece el aporreo en algunos casos nacionales, que fácilmente podrían ser acompañados por otros, si hubiera tiempo y necesidad de ello. Como se decía: bajemos de las nubes y pasemos a la praxis de todos los días.

En este nuestro no siempre fácil camino a la democracia, uno de los pasos importantes fue el del gobierno municipal nombrado por el pueblo. No había habido elecciones municipales por un período que ya iba tirando al medio siglo. Se recordó que los municipios medievales y los cabildos coloniales habían enseñado la importancia de la intervención popular. Es obvio que los vecinos de un lugar se aglutinen con facilidad para tomar acuerdos en relación con problemas cercanos y evidentes: si el sol brilla para todos, las calles hieden también para todos y el agua es sucia para todos. Pero ocurre que, para salvar la democracia municipal y los problemas de los vecindarios, se están armando líos de órdago. Es justo decir que se ha puesto toda la voluntad posible para llegar a desacuerdos.

¿Dialéctica entre contrarios? Mejor, conflicto entre amigos para quizá llegar a una síntesis que concluya con todos, inclusive con la paciencia del pueblo.

Otro ejemplo altamente tragicómico es el de la COMIBOL, símbolo de la lucha contra el imperialismo, el abuso empresarial y en pro de las bondades de las empresas manejadas por el Estado. Para probar estas verdades salieron al ruedo varios dirigentes sindicales, algunos que inclusive siguen en la brecha. Pues fueron esas instancias las que mejor se comportaron, con mayor eficacia, para hundir a la COMIBOL, con la cooperación frecuente de los dirigentes de la empresa. Una huelguita por aquí, otra ocupación por allá, jukus misteriosos e invisibles, descuidos mina adentro. Todos eran nervio y motor de la liberación; pero con tanto nervio y tanto motor hemos concluido con una dependencia de la que nadie quiere hacerse responsable. Aquí sí que hubo una dialéctica clara: la COMIBOL nació y se la hizo vivir; por lo tanto, el paso siguiente era matarla.

Y estos no son argumentos que estén en el aire sino que se apoyan en la realidad.

Aunque podemos insistir en el tema del aire y hablar de nuestro querido Lloyd Aéreo Boliviano, nuestro LAB de todos los días. Pues resulta que se pretende vender acciones del LAB a inversionistas privados y hay que defender a nuestra empresa nacional. Para ello, se adoptan algunas disposiciones salvadoras del interés nacional. Por ejemplo, se declaran huelgas de modo que los pasajeros del LAB protestan contra la empresa y lancen insultos de tipo familiar contra los dirigentes sindicales, que sólo éstos, al parecer, no oyen, como lo demuestra el que insistan en la misma táctica. Ellos dicen que hay una dura competencia en la línea económicamente más rendidora, que nos conecta con Miami. Para atraer a los pasajeros habrá otra huelga que alcance a esas rutas internacionales de modo que los pasajeros tengan que acogerse a la otra empresa como única salvación. Y desconfiar del LAB.

Estas medidas podrían ser lógicas, pero siempre que logremos aclarar algo que, por el momento, está muy oscuro: ¿A cuál empresa se pretende defender con estas zancadillas? No serán muchos los que crean que se beneficie al Lloyd. Ni siquiera admitirán eso los partidarios del principio: porque te quiero te aporreo.

Y podemos seguir.

Ocupémonos de la defensa de la educación fiscal y la oposición a su privatización -o hasta meramente a su descentralización, dentro del área pública-. Pues lo lógico es que, si tal es realmente el propósito, se trabaje duramente para prestigiar a la educación fiscal, para tratar de salvar o siquiera atenuar las desventajas en materia de locales, bibliotecas, laboratorios, etc. Pero no señor: se pretende salvar a esta decaída educación -opinión especialmente generalizada entre alumnos y padres de familia y hasta aceptada por muchos maestros- con otras huelgas, suspensiones de clases de modo que casi nunca se llegan a cumplir los ya discutibles 200 días escasos de clases reglamentarias. Ya sabemos lo que se logra: que los padres se angustien cuando no consiguen para sus hijos, plazas en los establecimientos educativos particulares o privados, lo que sucede con frecuencia porque el padre no tiene dinero o porque no hay puestos disponibles. Conste que, entre estos padres angustiados están lejos de faltar los profesores de los establecimientos fiscales.

Lo que prueba la admirable lógica con que se procede, debido entre otras causas, a una rara comprensión de la dialéctica. (Lo que es no es, que tiene que aplicarse también a las autoridades cuando se someten presuntamente al mandato constitucional según el cual la educación es la más alta función del Estado).

¡Cuántas cosas se hacen para desacreditar y debilitar a la educación fiscal, aduciendo que se busca precisamente lo contrario!

Y a propósito de debilidad, se me ocurre otro tema: el de la huelga de hambre, en un país en que es corriente que muchos pasen hambre, pero no siempre esos huelguistas. Arma eficaz en sus tiempos iniciales, desacreditada hoy hasta el extremo. Arma que ya no podrá ser utilizada cuando realmente se la necesite.

La verdad es que puedo seguir, pero el espacio no me permite continuar con esta enumeración dialéctica, en la que se contraponen fines y medios en una mezcolanza que nadie entiende.

En varias, varias, varias actividades, parece que nos inspiramos en lo que ocurría con un club de suicidas cuyo lema era ¡Viva la vida!

*Huáscar Cajías K., fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es Presidente de la Corte Nacional Electoral.*

# Día del Señor

**Lectura del Santo Evangelio según San Lucas (11, 1-13)**

Un día estaba Jesús orando en cierto lugar. Cuando terminaba su oración, uno de sus discípulos le pidió: "Señor, enséñanos a orar así como Juan enseñó a sus discípulos."

El les dijo: "Cuando recen, digan:

Padre, que tu nombre sea santificado, que venga tu Reino.

Danos cada día el pan que debemos esperar.

Perdónanos nuestros pecados, pues nosotros mismos perdonamos al que nos debe,

Y no nos sometas a alguna prueba."

Les dijo también: "Supongan que alguno de ustedes va a medianoche donde un amigo para decirle: Amigo, préstame, por favor, tres panes, porque me llegó un amigo de viaje y no tengo nada que ofrecerle. Pero el otro responde desde adentro: No me molestes; la puerta está cerrada y mis hijos y yo estamos acostados; no puedo levantarme a dártelos. Yo les digo que si el de afuera sigue golpeando, por fin se levantará a dárselos. Si no la hace por ser amigo suyo, lo hará para que no lo siga molestando, y le dará todo lo que necesita.

Pues bien, yo les digo: Pidan y les darán, busquen y hallarán, toquen a la puerta y les abrirán. Porque todo el que pide recibe, y el que busca halla, y al que llame a una puerta se le abrirá.

¿Qué padre de entre ustedes, si su hijo le pide pan, le da una piedra, o si le pide pescado, en vez de pescado le da una serpiente, o si le pide un huevo, le pasa un escorpión? Por lo tanto, si ustedes que son malos saben dar cosas buenas a sus hijos, cuánto más el Padre del cielo dará el Espíritu Santo a los que se lo pidan."

# Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

# radojas de nuestra política ernacional

vuelto un lugar común e que el Presidente es a la ro ministro de Relaciones s, lo que ha sido confir- a vez más en la Cumbre ericana en Madrid, no sólo ena imagen personal, sino propuesta inteligente y en medio de la retórica. a la vez que en Madrid tiene iniciativas y defiende idad la hoja de coca dife- bola de la cocaína, en nues- o suelo ratificamos des- que han puesto nuestras es con los Estados Unidos nto muy bajo. encemos por Madrid. El jefe o planteó en la cumbre s esenciales. El primero cisión de que no se puede dmitiendo la injusta dis- ción de la coca y su poten- de industrializar deriva- nculados con la droga. La a la convención de Viena tricciones de 1961 y 1988 a, más aún cuando fue n el país en el que se objetó cia de la hoja y el mate. La o es en absoluto sencilla, gobierno ha decidido llevar de manera frontal y sin plejos que tiene con el gran l norte. Si como política se e inalterable, puede cose- os importantes. Ya se vio claración del Secretario para la Cooperación hace e semanas. egundo tema fue la pro- l Fondo para el Desarro- ena, que es la continua- una línea iniciada en ara. A diferencia de otros Estado, Paz Zamora cree posible lograr iniciativas s de estas reuniones, y obra cuencia. En su discurso l Fondo y propuso puntos s para su puesta en mar- más de garantizar la sede livia. Una manera inteli- e lograr réditos en un en- e que logró un documento comienzan a vislumbrarse cosas importantes, aun- que aún insuficientes para una región del mundo que debe recuperar peso en el contexto universal, frente al poder hegemónico por hoy incontrastable.

Que el fondo es un saludo a la bandera, que los indígenas americanos requieren miles de millones de dólares para resolver algunos de sus problemas esenciales, que no queda claro de dónde saldrán los 100 millones de arranque, son formas de ver el problema por la negativa. Una inversión en el ámbito indígena en países como el nuestro, es una prioridad. Encarar adecuadamente su funcionamiento, es un desafío que por lo menos debe intentarse. Si se evita la tentación de la demagogia y se asume en una dimensión realista, puede ser un apoyo a quienes, como dijo el primer mandatario, son los olvidados de siempre desde 1492.

Pero mientras eso ocurría en Madrid, los desaciertos del Ejecutivo en sus relaciones con los Estados Unidos demuestran que este gobierno no ha sabido asumir con un mínimo de dignidad su vinculación con el coloso. La crisis producida por el caso Rico Toro-Capobianco, fue una vergonzosa señal de la falta de coherencia de nuestro gobierno para asumir con madurez esa relación. La presencia atrabiliaria y abusiva de tropas estadounidenses en Santa Ana del Yacuma, es una ratificación de esa ineficacia, y de la total pérdida de sentido del propio respeto de nuestras autoridades.

Los argumentos esgrimidos, por el gobierno y por la embajada son pueriles y torpes. Si los soldados se preparaban para construir una pista en Cobija y un parlamentario en Washington abortó la operación, debieron quedarse en sus cuarteles y no llegar a hacer "acción cívica" al Beni. Descontando además, la lógica susceptibilidad, de quienes vemos como aeropuertos civiles como Viru Viru se convierten en verdaderas bases militares extranjeras. Las obras en Santa Ana son, cuando menos, un mal chiste. Transportar tropas y equipo desde Estados Unidos hasta nuestro país en el avión más grande del mundo, para construir una o dos escuelas, algunas alcantarillas y ya en la desesperación por justificar lo injustificable, un cuartel para la FELCN, requiere una inversión tal que la relación costo beneficio es absurda. Sólo se entiende por una estrategia de presencia regular de uniformados estadounidenses en el camino, ya no de bases permanentes sino, de cabezas de puente que permitan acciones contundentes en o desde Bolivia, cuando el Departamento de Estado y el Pentágono así lo estimen conveniente. Lo demás está bien para contárselo a niños poco avisados. Por ahora, sólo Honduras y Bolivia lo permiten, el resto de las naciones ha logrado guardar las formas del respeto y de mantener un último resquicio de soberanía y capacidad de decisión.

Los sucesivos desaciertos de una relación que fue asumida quizás con demasiada ligereza, o con la íntima creencia de "gambetear" a Estados Unidos, ha dado como resultado un lamentable panorama. Uno no sabe qué es peor, si la falta de sindéresis de los nuestros o la abierta torpeza de la embajada. La prepotencia de la DEA, mostrada en reiteradas oportunidades (para muestra baste el caso Donaldson), la impunidad de sus acciones, la inexistencia de un documento que regule su presencia en Bolivia, la cara embobada de nuestras autoridades cuando se les pregunta qué hacen esos soldados aquí, más la desafortunada frase del canciller del caballo y los dientes, marcan la grave dimensión de esas relaciones bilaterales.

Si el Presidente quiere dejar como testimonio para el futuro su excepcional política exterior, deberá en el año de gobierno que le queda, profundizar su excepcional trabajo con muchas naciones del mundo, pero sobre todo corregir la lamentable trayectoria reciente de nuestras relaciones con los Estados Unidos de América.

# El drama de los musulmanes en Bosnia

Por L.L. Pitter

Cerca de 7.000 musulmanes de una ciudad de Bosnia dominada por serbios han huido desde el jueves a Croacia, república ex yugoslava, con pocas posesiones pero muchos relatos sobre la persecución que vivieron.

"Quemaron nuestra casa y lanzaron granadas contra nuestros refugios", dijo entre lágrimas una madre que se unió al éxodo, llevado a cabo por una caravana de camiones de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) y autos privados.

Las fuerzas serbias en Bosnia-Herzegovina insisten en que los refugiados partieron por voluntad propia. Pero éstos, y los representantes de la ONU sostienen que se trató de una "limpieza étnica".

"Oficialmente, se fueron voluntariamente. Pero en realidad fueron obligados a irse", dijo que un funcionario de asuntos civiles del foro mundial.

Según él, las tropas serbias se han lanzado a una campaña de hostigamiento en Bosanski Novi, de donde vino una mayoría de los refugiados.

Las tácticas, al parecer, no han sido sutiles: Destrucción de casas, incendio de mesquitas.

Además, muchos de los hombres que huyeron aseguran que permanecieron detenidos en un estadio local, vigilados por serbios armados, en algunos casos hasta por dos meses.

Varios de los refugiados mostraron papeles, que según ellos fueron forzados a firmar. Los documentos dicen que los signatarios renunciaron voluntariamente a sus propiedades y no regresarán.

Los desplazados sostienen que una mayoría de los musulmanes en su zona se encuentran desarmados y se rehusan a alinearse con los croatas o los serbios, los otros grupos étnicos que luchan por el control del territoio bosnio.

"No pueden aceptar el hecho de que queremos permanecer neutrales", dice Almira Kuric, quien se está reuniendo con su esposo e hijo de cinco años que huyeron antes.

Los refugiados también hablaron de golpizas y arrestos al azar, y dijeron que los serbios los obligaban a pagar precios mucho más elevados por los alimentos.

El funcionario de la ONU aseguró que muchos de los desplazados se encuentran desnutridos.

Una mujer que hugó con sus hijos dijo que su marido aún se encuentra en Bosnia. "No sé nada de él, si está vivo o muerto", dijo.

A la caravana que los trajo, con la bandera del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR), le correspondió un honor dudoso: Servir de transporte y escolta al mayor éxodo de refugiados de una sola zona desde el inicio de la guerra.

Las autoridades de Croacia se mostraron reacias a permitir el ingreso de más refugiados bosnios. La república ya albergaba a 350.000.

*(Inter Press Service/Korlovac, Croacia).*

*A mano alzada*

**Por Rulo Vali**

ENCIA
fundado por Cajías K. el de 1952

Jefe de Corresponsales: Pedro Glasinovic V.
Jefe de Producción: José A. Vera P.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.

Jefes de área:
Económica: Amanda Dávila T.
Política: Ramiro Ramírez S.
Social: Teddy Molina Ch.

Internacional: Antonio Miranda S.
Suplementos: Roy Bazán M.
Cultural: Mario D. Ríos G.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Télex 2659 BV - Telefax 391040

POBREZA

Los 90 en América Latina

# Otra década perdida o una floreciente primavera

**Según informe de la OIT la proporción de pobres que en 1980 era del 25% de la población, hoy se sitúa en el 44%.- En cambio el IFC considera que hay razones fuertes para creer que los 90 será mejor década que la anterior.**

Defensores y acusadores. ¿A quién creer?. Si con los ajustes estructurales el continente marcha, o más bien, sigue la trayectoria del cangrejo.

Según el análisis realizado por el economista argentino Eduardo Camin, basado en el estudio que hace sobre el informe de la Organización Internacional del Trabajo OIT "El trabajo en el mundo-1992", América Latina entró a una nueva década pérdida.

POBREZA SE AGUDIZA

"El trabajo nos revela que América Latina se ha empobrecido más en lo que va del decenio 1990 que en el anterior". La pobreza se ha agudizado en toda la región. La proporción de pobres que era en 1980 del 25% de la población hoy se sitúa en el 44%, señala el economista crítico del modelo económico "neoliberal".

En cambio, el defensor vicepresidente ejecutivo de la IFC (International Finance Corporation), de EE.UU., Wylliam Ryrie, afirma todo lo contrario. "Hay un fuerte razonamiento para creer que los 90 serán una mucho mejor década para Latinoamérica".

**ADIOS A LOS ILUSOS**

Ryrie considera que en esta década ha concluido lo que él denomina "la culminación de años de una política económica basada en ilusiones".

Con el ajuste estructural, disciplina fiscal, renegociación de la deuda externa, apertura de mercado y privatización de las empresas estatales, sostiene, América Latina ha vuelto a ser confiable para la banca y han aumentado la inversión privada extranjera.

Por su parte, el abogado acusador responde que el PIB por persona fue en 1990 un 9.6% menor que en 1980. El consumo ha disminuído en un 6% y la tasa de inversión bajó del 21% en el periodo 1975-1980 al 17% en el decenio de los 80. La inflación fue en término medio de 1.500% en 1990, dice.

**CHILE Y PERU LOS DOS POLOS**

Sin embargo, Ryrie señala que si bien todavía no se ha alcanzado los niveles de la primer quinquenio de los 70, se nota la recuperación.

El vicepresidente del IFC muestra las diferencias entre Perú y Chile.

Si bien señala que los políticos han persistido por largo tiempo "coqueteando" con las ilusiones -tal el caso de Alan García, en el Perú que no quizo pagar la deuda externa- los países que han encarado las políticas de ajuste, tipo Chile, México y Argentina "les ha ido mejor".

**EXPORTADORES DE CAPITAL Y DESEMPLEO**

El argentino, en cambio, señala que la transferencia de capitales cambió de dirección y América Latina y el Caribe pasaron a ser exportadores netos de capital a los países industrializados.

"EL ajuste ha repercutido gravemente en el empleo. Muchos trabajadores han tenido que pasar del sector estructurado (formal) al no estructurado (informal)".

El paso a actividades menos productivas implica también un aumento del subempleo, la subutilización total de la población activa (el desempleo más el subempleo) se acentuó en el decenio del 40 al 42%.

Se redujo asimismo la seguridad. Un número creciente de empresas recurrió a la subcontratación. El porcentaje de personas contratadas para menos de 8 horas de trabajo a la semana pasó del 3 al 8% en Panamá, del 5 al 8% en Argentina y del 6 al 10% en Colombia.

**183 MILLONES DE POBRES**

Actualmente 183 millones de personas tienen ingresos que se sitúan por debajo de los niveles de pobreza. En las zonas urbanas, en las cuales el porcentaje de familias pobres pasó del 25% en 1980 al 31% en 1989..

Ryrie, por su parte, señala que es tal la presión de la población latinoamericana por los cambios, que el presidente argentino Carlos Menem, pese a las medidas tomadas tiene un fuerte apoyo de la ciudadanía.

Menciona también el caso de México que ha reducido sus empresas estatales de 1.100 que había al inicio de los 80 a 280 en 1990.

**200 BILLONES VUELVEN**

Los 200 billones de dólares que se escaparon de América Latina en la década de los 80 están retornando en una escala significante. La inversión extranjera ha subido enormemente, sostiene.

Mientras en 1984 la inversión extranjera bajó a 3 billones de dólares ahora ha subido a los 7 billones y parece seguir ése ritmo.

"Yo creo que podemos decir que la década de la crisis, la década perdida, está superada", dice el defensor.

Al contrario, estamos comenzando otra década perdida, dice el acusador en tanto que el que está sentado en el banquillo del estrado no tiene voz.

Según gobierno

# Nada detendrá la privatización

**(ANF).**- Los paros y marchas convocados por la Central Obrera Boliviana en contra de la privatización no tendrán ningún efecto en el proceso de transferencia que se llevará adelante de acuerdo a lo establecido por el gobierno, afirmó el ministro de Planeamiento, Samuel Doria Medina. Criticó a los dirigentes laborales señalando que con medidas de presión como las mencionadas, sólo buscan cobrar vigencia, ignorando que existen casos en los que los propios trabajadores están vivamente interesados en adquirir las empresas públicas puestas a la venta.

Recordemos que un reciente ampliado de la COB determinó para el próximo lunes un paro de 48 horas a nivel nacional en repudio al proceso de privatización, e instruyó una serie de movilizaciones como expresión de disconformidad con la enajenación de las empresas de propiedad estatal.

Para esta autoridad, la privatización está marchando adecuadamente y además con la participación de los trabajadores.

Citó el caso de la Fábrica de Cerámica de Cochabamba, donde los trabajadores manifestaron su interés por adquirirla, interviniendo en la licitación pública a ser lanzada la próxima semana.

Hizo asimismo mención de la Fábrica de Vidrio Plano (FANVIPLAN) de La Paz, donde algo más de la mitad de los trabajadores aceptaron la venta de la empresa a cambio de un bono de cesantía de 2.000 dólares.

Doria Medina se refirió además al caso del ingenio azucarero de Guabirá, donde una buena parte de los trabajadores habría expresado, según el ministro, el interés en adquirir la empresa en propiedad, para lo cual se tomaron ya contactos con los productores de la materia prima. Contrastó con éso la actitud de los dirigentes sindicales de Santa Cruz, que alientan una marcha de Guabirá a la capital oriental en protesta por la venta del ingenio. Están en su derecho de marchar, pero no por caminar van a deterne la privatización, subrayó. Para Doria Medina es inútil efectuar cualquier intento de diálogo con la Central Obrera porque, en su criterio, los dirigentes laborales "no tienen palabra".

En enero pasado se firmóun convenio, recuerda el Ministro, en el que se acordó la forma en que se iba a llevar adelante el tema de la privatización e incluso se les dio la participación que pidieron.

Sin embargo, han decidido hacer paros, marchas y oponerse, lamentó. Reiteró que el proceso de privatización marcha adecuadamente y que se estaba cumpliendo la previsión de lanzar a la venta una empresa por semana.

# La Bolsa se pone en órbita

**"La privatización será privatizada", dice ministro de Planeamiento- Se alista hasta septiembre un paquete de cuatro empresas que irán a la Bolsa- Llega presidente argentino de Comisión de Valores.**

Las autoridades esperan que la adormecida Bolsa de Valores entre en órbita con el movimiento que generará la privatización de cuatro empresas, encabezada por la Fábrica Nacional de Vidrio Plano (FANVIPLAN), dependiente de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz.

La privatización dará lugar a una nueva fase que el ministro ha denominado "la privatización de la privatización", mediante el cual no será el Estado encargado de impulsar el proceso de transferencia de empresas sino los agentes de bolsa.

Un grupo de hasta cuatro empresas que pertenecen al Estado serán vendidas hasta septiembre en la Bolsa de Valores, anunció el ministro de Planeamiento y Coordinación, Samuel Doria Medina.

La venta de la Fábrica Nacional de Vidrio Plano estará definida hasta agosto y la Bolsa de Valores tendrá a su cargo los procedimientos de su venta.

La lista de empresas vendidas por los corredores de bolsa será dada a conocer más adelante. Entre ellas figura una empresa de cerámica y dos de alimentos.

**PRIVATIZACION DE LA PRIVATIZACION**

Junto con el propósito de poner en auge la dormida Bolsa Nacional de Valores, el ministro ha anunciado el inicio de una nueva etapa denominada "privatización de la privatización".

En Santa Cruz, los agentes de Bolsa, que son entre 21 a 22, serán los encargados de la promoción, la venta, de las ofertas, de la venta de las empresas públicas.

**SOCIEDADES ANONIMAS**

Al ser consultado cómo se solucionará el problema de la venta de acciones cuando no existen sociedades anónimas, en el caso de las empresas públicas, el ministro respondió que la Bolsa de Valores emitirá un papel que puede ser cambiado más tarde como una acción.

Este procedimiento no será largo y permitirá emitir un documento que puede ser transado en la Bolsa.

**GARANTIZADA TRANSPARENCIA**

A su vez, el gerente técnico de la bolsa de Boliviana de Valores, Javier Aneiva, informó que esa institución apoya el proceso de privatización en el país, ya que la venta de empresas "será abierta, permitirá información a todos los interesados".

Las empresas serán adjudicadas al mejor postor mediante los agentes de bolsa, dijo.

**HOMBRE CLAVE DE DOMINGO CAVALLO**

En eso de poner en órbita a la Bolsa Nacional de Valores, llegará al país el "hombre clave" del ministro de Economía argentino, Domingo Cavallo, y asesor junto a Jeffrey Sachs del plan de estabilización boliviano, el presidente de la Comisión Nacional de Valores de la Argentina, Martín Redrado.

Esa personalidad, que participó en la privatización de British Airways" 'British Gas" y "Banque Indosuez" ha sido invitada especialmente por la Comisión Nacional de Valores de Bolivia

El martes dictará una conferencia sobre el proceso de privatización mediante el mercado de valores en el auditorio de la Cámara Nacional de Comercio. Además, firmará un convenio de cooperación e intercambio entre ambas comisiones.

La visita de Redrado significa la apertura, según la información de la embaja de Argentina, de un nuevo y promisorio frente -el de los mercados financieros- en las relaciones entre ambos países, marcadas por la cooperación, la integración y la acción conjunta.

**EL GOLDEN BOY**

No sólo por los cabellos rubios sino por su juventud y sus antecentedentes sin precedentes, la prensa argentina llama a Redrado el "Golden Boy", lo que traducido significa el muchado de oro.

El hombre clave de Cavallo ha desatado el 'boom' del mercado de valores en su país, dicen los informes periodísticos. Hace un año, la Bolsa argentina no superaba los 3 millones de dólares diarios de volumen negociado entre bursátiles y extrabursátiles. Hoy la suma supera un promedio de 200 millones de dólares por día.

El "Golden boy" es también conocido por sus frases que se han vuelto célebres en los círculos empresariales argentinos como: "No hay seducción que valga si no hay una buena historia que contar", "nada es gratis porque los espejos de colores se acabaron" y "el sector privado tiene sobre sus espaldas la gran responsabilidad de transformar años de ineficiencia en años de competencia".

## APUNTES

### TRABAJADORES DE BERMEJO

Los trabajadores del In[...] Azucarero de Bermejo se op[...] terminantemente a [...] privatización de su fuente d[...] bajo, en tanto los productor[...] la caña de la región no desc[...] la posibilidad de que la plan[...] transferida al sector privad[...] gún informaciones del mini[...] de Planeamiento.

Esta discrepancia se hi[...] dente el viernes 24 durant[...] asamblea cívico-sindical r[...] da en esta localidad en ocas[...] la visita del subsecretario [...] sarrollo socioeconómico, [...] Escóbar.

### RELOCALIZACION BANCO DEL ESTA[...]

**(ERBOL).**- En el curso [...] última semana de julio, l[...] bajadores del Banco del [...] recibirán una oferta ofi[...] los ejecutivos de esa i[...] ción para la relocalizac[...] por lo menos 230 emplea[...] todo el país.

El Banco del Estado [...] la anterior semana a 230 t[...] dores, situación que ha s[...] chazada por los emplea[...] que "se pretende despedi[...] forma indiscriminada, cu[...] do los requisitos del "aju[...] tructural", recomendado [...] Fondo Monetario Internac[...]

Los dirigentes sindica[...] estado negociando con l[...] cutivos con el fin de lleg[...] acuerdo que les permita [...] tiro voluntario ventajos[...]

Hasta el martes, se c[...] el ofrecimiento formal par[...] tiro voluntario" de los tra[...] res de esa institución.

"Conocida la oferta, lo[...] jadores podrán evaluar s[...] ción y elegir su permanen[...] institución o inscribirse e[...] ta que se abrirá para [...] deseen retirarse!, dijo el d[...] Alberto Romay.

Los trabajadores de l[...] les La Paz (ExSheraton) y [...] ahora empleados del Ba[...] Estado, podrán ser consi[...] dentro de los ofrecimien[...] bernamentales.

### DEUDA DE SOBOCE

**(ERBOL).**- La deuda d[...] ciedad boliviana de C[...] (SOBOCE), cuyo accioni[...] yoritario es el actual mi[...] Planificación, Samuel [...] Medina, alcanzó a junio p[...] más de 18,3 millones de [...] según un informe oficial [...] entidad obtenida por ER[...]

A diciembre pasado, la d[...] la fábrica de cemento con [...] del Estado alcanzaba a los [...] llones de dólares, más otro m[...] poco más de medio millón.

SOBOCE ha informa[...] cumple con el pago de s[...] das, pero los informes, q[...] a la luz pública cuando e[...] del Estado se halla en pr[...] reducción de funciones, m[...] que las obligaciones en l[...] aumentar suben.

CAISSE DES DEPOTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

C3D

LICITACION PUBLICA
Nº C3D/068/92

C3D, a nombre y por cuenta del:

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA
(B.C.B.)

Invita públicamente a empresas interesadas a presentar sus propuestas para la provisión de una

RED DE AREA LOCAL
(LAN)

Plazo de presentación de propuestas:
**24 de agosto de 1.992 Hrs. 11:30**

Acto de apertura de propuestas:
**24 de agosto de 1.992 Hrs. 15:00**

Los documentos de licitación se podrán adquirir o consultar en nuestras oficinas a partir del **29 de julio de 1,992**

En CBBA se podrán consultar estos Documentos en las oficinas de la Federación de Empresarios Privados y en SCZ en la Cámara de Industria y Comercio. Consultas de otros lugares del interior y exterior se podrán hacer vía telex o fax.

A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior y exterior.

Valor del pliego: Bs 500.--

**Calle Hnos. MANCHEGO Nº 2571** Teléfonos: **379452 - 379428 364689 - 391945**
**Telex: 3347 C3D** FAX: **391614** LA PAZ - BOLIVIA

# COMIBOL busca inversión privada en Tatasi y La Pal[...]

Hasta fines de este mes, la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) intentará convencer a compañías extranjeras para que suscriban un contrato de riesgo compartido en el centro minero de Tatasi, dependiente de la subsidiaria de Quechisla.

El informe corresponde al presidente de la COMIBOL, Alberto Oño, quien indicó además que la empresa estatal aguardará, con un poco más de paciencia, hasta mediados de octubre, propuestas de inversionistas privados que tengan interés en operar la planta volatilizadora de La Palca, en Potosí.

Ambos proyectos forman parte del programa de reestructuración del sector minero, que la COMIBOL intenta desarrollar aceleradamente con el apoyo financiero y técnico del Banco Mundial.

**TATASI A LA ESPERA**

"Les hemos dicho a los trabajadores de Tatasi que tienen que[...] hasta fines de este mes, po[...] dos empresas interesadas e[...] un contrato de riesgo comp[...] dijo Oño.

Según el presidente [...] COMIBOL, las compañías [...] drían incursionar en el cen[...] ductor de minerales comp[...] plomo-plata y zinc-plata, [...] norteamericanas Cyprus y [...] Company.

"Ya les hemos cursado las [...] nes y esperaremos hasta fines [...] para saber qué es lo que van a [...] explicó al mostrarse esperan[...] lograr importantes acuerdos co[...] empresas.

De todos modos, advirtió q[...] decisión de la Cyprus y de la [...] Company fuera negativa, enton[...] versaría con los trabajadores de [...] "para ver cuál sería la medida [...] adoptaría".

A principios de este año, la e[...] irlandesa Pan Andeam desisti[...] gresar en operaciones en Tatasi [...] haberse adjudicado la explota[...] ese centro mediante un cont[...] riesgo compartido, en una primer[...] tación pública internacional. E[...] ocasión, la COMIBOL había so[...] una inversión mínima de 3.5 mi[...] de dólares.

El centro minero de Tatasi c[...] con 220 trabajadores, dedicados [...] explotación minera y a otras la[...] colaterales.

Según fuentes de la COMIBOL, [...] gestión de 1991, el centro minero [...] tró una pérdida de 401.000 dólar[...]

PALCA

En el caso de la planta volatiliz[...] de estaño de La Palca, la COM[...] aguardará hasta el 21 de octub[...] presentación de ofertas privadas [...] operar la gigantesca unidad, qu[...] mandó la inversión de 120 millon[...] dólares.

Esa planta, que cuenta con tecn[...] gía soviética, realizó operaciones d[...] noviembre de 1982 hasta noviemb[...] 1985.

Actualmente cuenta con 50 trab[...] dores que realizan labores de man[...] miento. Fuentes de la COMIBOL [...] man que los trabajos de mantenim[...] de la planta potosina significan [...] erogación mensual de 15.000 dólar[...]

Colegio Franco Boliviano

**Felicita**

**Señora
María Mejía Vera
Presente.-**

*De Mi Consideraciion:*

*Habiendo sido informado que su hija Sofía ha resultado seleccionada para representar a los niños bolivianos en el concurso de conocimientos temáticos en el conocido show de 'Don Francisco' y habernos enterado del buen papel desempeñado en el procedimiento de selección realizado en Santiago de Chile, entre veinte países concursantes, me cumple felicitar a Ud. y a su pequeña hija por el éxito obtenido tanto por representar a los niños bolivianos en general como a nuestro Colegio en particular.*

*Con este motivo, me es grato presentarle mis consideraciones distinguidas.*

**La Paz - 26 de julio - 1992**

...ego de aprobar contrato para explotar el litio

# ...obierno espera respuesta de ...ansnacionales FMC Lithco

...s la sanción del contrato para la explotación del ...de Uyuni en la Cámara de Senadores el pasado ...el ministro de Minería Alvaro Rejas, declaró ayer ...er Ejecutivo aguardaría el arribo de ejecutivos de la ...Lithco para sostener una reunión de ...bilización previa a la negociación.

...el contrato fue sancionado como Ley de la ...lica al margen del criterio de la empresa, Rejas ...ó que la reunión anunciada permitiría explicar a ...las enmiendas introducidas al documento por el ...ento, en la perspectiva de llegar a la suscripción ...contrato "que sea respetado por todos". Para el ...de Minería el documento representa el consenso ...confianza de las fuerzas políticas del país, que ...ene sus demandas a través de la modificación de ...cláusulas del contrato.

...mismo criterio fue expresado por representantes ...Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, ...es exteriorizaron su satisfacción por la aprobación ...umento que esperan sea también aprobado por la ...El único cuestionamiento al tema por parte del ...estado privado, estaría en el "tiempo perdido" en ...ones parlamentarias.

**...CO PODRIA DECIR NO**

...menos entusiasmo que el ministro Rejas, el ...nte interino del Senado, Jorge Inclauste, manifes- ...la sanción de la Ley obligaba al Poder Ejecutivo a ...r y elaborar un adéndum para firmarlo con la ...cional norteamericana y que esaba en manos de ésta decidir la aceptación o rechazo de los términos que Bolivia plantea para la explotación del salar. "Si la Lithco no firma, simplemente no ingresará a trabajar en Potosí".

Para Inchauste, el contrato propuesto no reúne condiciones óptimas para el país, pero las enmiendas introducidas tanto en plazos como en materia tributaria, proporcionan bases más serias. "Haber fijado un plazo de 40 años, permitirá conocer si la FMC estaba negociando de buena fe para ponerse a trabajar en forma firme y continuar en el Salar de UYuni", dijo reiterando que la empresa estadounidense tendría toda la amplitud de decir no al contrato.

**CONCESION**

En contradicción con los criterios expresados por políticos oficialistas, el senador movimientista Jaime Villegas, afirmó que el documento es un engaño para Bolivia y Potosí, porque en lugar de ser un contrato mixto, o de joint ventures se trata de una "concesión" minera del Estado que otorgaría a la Lithco el "status" de un monopolio con todas sus atribuciones.

Según Villegas, el Estado boliviano se vería impedido de hacer otros contratos con empresas nacionales o extranjeras para explotar el salar otorgando exclusividad a una empresa que no traería mayores inversiones, en función de una cláusula que autoriza usar los recursos nacionales mediante la banca privada. "La empresa norteamericana traerá todo su personal y no habrá fuentes de trabajo para los distritos propietarios del Salar", expresó, dejando constancia de que se firmaría un contrato "leonino, entreguista y anticonstitucional".

...inario sobre Derechos Humanos en el Senado

# ...Bolivia se registraron restricciones ...violaciones a los derechos humanos

...relas.

...retario ejecutivo de la Fede... la Prensa de Bolivia, Iván ...afirmó que en los últimos ...Bolivia se registraro restric... violaciones a la digidad de ...nas y los derechos humanos ...s sectores de la sciedad, ...como en las dictaras.

...criterio fue formulado en el ...sobre "Derechos Humanos, ...del Estado y Democracia", ...por la Asamble Perma... Derechos Humanos y la co... Senado encargaddel tema. ...les dijo que sistemáticamente ...y pisotean los derechos que ...importantes para la vida de... como para la propia liber... expresión.

...dirigente formuló varias ...ntes relacionadas con el ...e autoridad de los organis... seguridad.

...que se cometen atropellos en ...nes familiares actadas por el ...y las restricciones que ponde ...la mujer para que pueda ...cargos de decisión.

...so el salario mínimo de 150 ...s es digno cando la ca... miliar alcanza Bs 1.000 ? ...que el D.S 21060 esta... normas para desconocer los ...del trabajador o es justo ...detenido, por terrorismo, ...la tortura podeclarar en la ...el Ministeri del interior o ...ente que demas de presos ...ezcan en la cárcel por ...ón de justicia?, interrogó el ...sindical.

...mo cuestionó "si es correc... a los campesinos a vivir en ...al imponees cultivos al... a la coca, es humano que ...campesinos que vienen a las ...retoman a sus distritos frus... con amargura".

...ra parte, señaló, "el Estado ...la obligación de fomentar la ...ción, informar sobre sus acti... no censurar ni ocultar las ...y las informaciones, y no ...los medios para su uso...

...bierno -dijo- está obligado a ...y suministrar las noticias ...actividades, de sus planes, su ...ración, de sus relaciones, de ...y de sus fracasos aunque ...más que los otros".

...también que en los ultimos ...libertad de expresión fue res... y se han presentado casos de ...es a organizar información ...odistas, el caso de YPFB, ...isterio de Industria y de la ...esidencia de la República.

...expresó que los periodistas ...cian las injusticias, no ...a crear conciencia sobre la ...de luchar por la defensa ...de los derechos humanos. ...en la obligación de pensar en ...sociedad y convertirla en más ...ocrática", manifestó.

...mo exhortó a gobernantes ...dos a precautelar los dere... ...anos y defender la digni... ...a, y lo que ese llamado ...de todos los bolivianos.

...AM: ...CHOS HUMANOS.

**UNA FILOSOFIA**

Por su parte la secretaria de la Asociación de Familiares de Detenidos y Desaparecidos (ASOFAMD), Olga Flores, que también participó del mencionado seminario, afirmó: "los derechos humanos es una filosofía de la vida y es necesario discutir sobre esa filosofía.

"Las reforma constitucional no puede obedecer a intereses partidarios ni encerrarse en la llamada clase política o reuniones de 'cumbre' porque sólo se discutirán los problemas desde una sóla óptica y no así desde la filosofía global de la vida", manifestó.

Flores dijo que América Latina tiene una larga historia de lucha por los derechos humanos. Y a pesar de que la legislación internacional en esta materia se amplia es ineficaz, dijo Olga Flores.

"La realidad que vive América Latina es muy compleja por atravesar varias décadas de tiranía, prácticas represivas y espantosas, una de ellas la desaparición de personas", añadió.

La secretaria de ASOFAMD lamentó que a casi más de una década de la dictadura de Luis García Meza, no hay un solo detenido por las violaciones a los derechos humanos y manifiesta junto con otras madres de desaparecidos que "en Bolivia no hay justicia".

**ISSAC SANDOVAL: EN BOLIVIA NO SE RESPETAN DERECHOS**

El tema de los "Derechos Humanos y la Clase Trabajadora" expuso Isaac Sandóval Rodriguez, quien expresó que los convenios que dicta la Organización Internacional del Trabajo (OIT), tienden a velar por las políticas gubernamentales sobre empleo, la igualdad de trato, la prohibición de los trabajos forzados, la estabilidad laboral en el empleo, los salarios mínimos, el trabajo de los menores, la libre asociación, entre otros asuntos.

*Issac Sandoval.*

Con referencia a la política de libre contratación manifestó que al tiempo de crear un ejército de trabajadores eventuales sin protección de la Ley del Trabajo ni de la Seguridad Social, se ha incrementado el desempleo abierto de 14.5 % en 1984 a 18 % en 1988 y 21% en 1991.

Asimismo Sandóval manifestó que en América Latina y en Bolivia no se cumple con los derechos humanos que favorecen a la clase obrera en cuanto al derecho al trabajo, remuneración adecuada y la seguridad social.

Diputado de CONDEPA

# "Presidente Paz Zamora pondrá orden en el Acuerdo Patriótico"

*Ricardo Paz.*

- "Indisciplinados" recibirán sanción por incumplir la palabra del Primer Mandatario aseguran dirigentes condepistas

El desorden y la indisciplina que ha cundido en ciertos niveles de la militancia del Acuerdo Patriótico y que ha motivado que algunos apoyen la suspensión del alcalde alteño, Jaime Reyes Mérida, terminará cuando retorne el Presidente Jaime Paz Zamora, afirmó a PRESENCIA el secretario Ejecutivo de CONDEPA, Ricardo Paz.

Tras expresar su confianza y optimismo porque la institucionalidad democrática en El Alto retorne a la normalidad, el dirigente condepista señaló que los dirigentes del gobernante Acuerdo Patriótico se han comprometido a hacer respetar la decisión democrática de la población de El Alto.

Aunque se espera un fallo favorable de la Corte de Distrito que anule la decisión del Concejo Municipal que designó recientemente a José Nuñez, de UCS como al nuevo alcalde, la dirección condepista confía en que el Persidente Paz Zamora haga cumplir su palabra y los concejales oficialistas de El Alto, que apoyaron la decisión de suspender a Reyes Mérida, se retracten.

**PERDIDA DE CONTROL**

A su vez el diputado mirista Luis Vásquez admitió que el Acuerdo Patriótico no respetó el compromiso contraído con Conciencia de Patria el 9 de junio pasado y declaró que los concejales de su partido, que contribuyeron a la sustitución del alcalde de la ciudad de El Alto, Jaime Reyes, serán sancionados por el Tribunal de su partido.

"Perdieron el control", señaló Vásquez, dejando claro que los tres concejales alteños del AP actuaron fuera de los mandatos de sus respectivos partidos, asumiendo actitudes de carácter personal, que derivaron en la posesión del ucesista Núñez.

La "desobediencia" de los concejales respecto a las decisiones del partido, fue calificada por el diputado como desacato a la legalidad institucional del compromiso adquirido con motivo de la Cumbre, en la que el Presidente Jaime Paz y Carlos Palenque intercambiaron la presencia de CONDEPA por la alcaldía alteña, según declaró el mismo Palenque el 9 de julio.

El problema del municipio alteño no se resolverá, según Vásquez, sustituyendo a una persona por otra, sino buscando un marco de entendimiento que posibilite respeto mutuo y esclarecimiento de todas aquellas presuntas irregularidades.

**CONTROL DE OBEDIENCIA**

En relación al problema que ocasionó fricciones entre el AP y CONDEPA, el jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid, afirmó ayer que su partido se hallaba dispuesto a respetar las decisiones del Acuerdo de junio, en lo referente a una Ley de Partidos que permita el control de concejales y parlamentarios de cada fuerza, para que éstos se sometan a las decisiones globales que se asuman.

*Jaime Reyes.*

*José Antonio Núñez.*

"El grado de incumplimiento de los compromisos adquiridos, determinará las sanciones que se impondrán sobre los concejales", dijo al sugerir que la elección directa del alcalde, a través de reformas a la Constitución y a la Ley Electoral, podría ahorrar los problemas que se dieron en la Alcaldía de Cochabamba y que se reeditaron en la Alcaldía de la ciudad de El Alto.

**CONDEPA ESPERANZADA EN JAIME PAZ**

Al término de una prolongada reunión del Consejo Nacional Patriótico de CONDEPA, el secretario ejecutivo de esa tienda política declaró que las esperanzas del partido estaban volcadas en el retorno del presidente Paz, "quien se encargaría de otorgar las sanciones más drásticas a los concejales que pusieron en duda su palabra".

Falló el golpe de Estado, añadió Ricardo Paz señalando que Reyes consolidó el respaldo de todo el pueblo alteño y que restaba aguardar el fallo judicial para devolver a la comuna alteña su carácter democrático. "No hay material justiciable contra Reyes y el Concejo que lo suspendió violó la ley Orgánica de Municipalidades", dijo.

**NO TENEMOS NADA CONTRA UCS**

El dirigente condepista afirmó que CONDEPA no tiene nada en contra de la Unidad Cívica Solidaridad de Máx Fernández y no comprende porqué ese partido actúa en permanente choque contra el jefe condepista Carlos Palenque.

"Antes de la elección de los alcaldes, tanto UCS como CONDEPA firmaron un acuerdo por el cual UCS se comprometía a respetar las mayorías legalmente constituídas; pero han pasado las experiencias de Tarija, Sucre, Cochabamba y hoy se pretende anarquizar la Alcaldía de El Alto", afirmó Paz.

"Nosotros actúamos con sentido político y patriótico y por ello no vamos a permtir que se ultraje a la democracia", concluyó el dirigente condepista.

**Solicitada:**

# CHANTAJE - GUERRILLA PSICOLOGICA - TERRORISMO Y COBEE

Es duro para un ciudadano boliviano el tener que aceptar la campaña publicitaria desplegada por COBEE, en forma tendenciosa e interesada, con profundos ribetes de chantaje y empleando las técnicas de la Guerrilla Psicológica, para amedrentar, primero, al pueblo y lograr después que se ejerciten presiones ante las Autoridades Municipales, a fin de obtener para sí la concesión graciosa de la generación y distribución del servicio de energía eléctrica, que muchos y ampulosos beneficios ha generado a COBEE a costa de las necesidades del pueblo paceño, beneficios que han ido a engrosar las acciones de COBEE en el extranjero.

Pero es más duro el tener que aceptar que una Empresa monopolista, que se viene aprovechando de las necesidades de la Población Paceña, en nuestro propio territorio, en nuestro propio país, nos amenace descaradamente con cortes de luz, suspensión de energía, negativa de hacer nuevas conexiones, etc., como si este país fuera una tierra de nadie, donde el más osado puede imponer sus normas de conducta empresarial, y lo que es peor nos lo dice diariamente que esto será así, mientras nuestras Autoridades Municipales no resuelvan en su favor la RENOVACION DE LAS CONCESIONES.

Consideramos que una Empresa de Servicios, seria y responsable, sometida a las leyes nacionales, está para servir a la comunidad de la cual recibe y se nutre diariamente con los pagos por un servicio mal ejecutado y ella no está para amenazar y peor aún querer volcar su responsabilidad en la actuación de las nuevas Autoridades Municipales, que con criterio acertado están queriendo establecer las reglas del juego en protección de los usuarios.

Es hora de poner coto a tamaña acción guerrillera y tomar las decisiones que las leyes conceden a las Autoridades Nacionales Bolivianas en resguardo de las necesidades y seguridad de los usuarios paceños.

El Municipio debe, de una vez por todas, cortar el contenido subliminal de estos avisos publicitarios, que no son otra cosa, como bien lo entienden los Concejales un chantaje descarado, una acción guerrillera y terrorista muy bien planeada para amedrentar a los bolivianos en general y en especial a los paceños.

Que se aplique la Ley y se establezcan las sanciones correspondientes a los monopolistas, que fuera de prestarnos un mal servicio y succionar nuestra magra economía, nos vienen ahora con una publicidad a todas luces terrorista y ello está claramente manifestado, cuando queriendo amedrentarnos, cuando queriendo que tengamos miedo nos dicen que no tienen repuestos, ni medios, ni insumos como para poder encarar las obras de reparación o de simple ampliación y mantenimiento diario a que están obligados, porque esperan que la Municipalidad y sus Autoridades definan a su favor la concesión para recién tomar las medidas aconsejables.

Las técnicas del terrorismo se ha instalado en el país, y se irradia desde los escritorios de la COBEE y por un principio elemental de SEGURIDAD NACIONAL, los órganos superiores del Estado deben, también, tomar cartas en el asunto.

La energía eléctrica es un servicio de Utilidad Pública, es un Servicio Vital que no puede ni debe dejarse en manos de intereses extraños a nuestra propia realidad económica y social del país llamado Bolivia.

Esta es una alerta al pueblo paceño: La Paz no puede parar por obra, gracia y voluntad unilateral de una empresa monopolista.

Paceños unámosnos para que actuemos conjuntamente a nuestros Concejales para derrotar a los nuevos terroristas que actúan bajo la sigla COBEE.

**MARTIN SANGUEZA**
**C.I. 3332536 LP**

Según Dirección de Farmacias

# Más de 70 medicamentos están prohibidos de ser comercializados

Un exhaustivo análisis efectuado por la comisión farmacológica, instancia que se reúne regularmente con el auspicio del Ministerio de Salud, determinó que más de 70 medicamentos debido a una composición química indebida, están prohibidos de ser comercializados.

En la larga lista, se encuentran antitusivos, antibióticos, mucolíticos así como analgésicos, que hasta hace dos años atrás se estuvo utilizando para el tratamiento de enfermedades pulmonares, de tipo infeccioso y para combatir las diarreas.

Pero su composición química en algunos casos es heterogenea, y "rara", por lo que se considera que puede ocasionar algunas reacciones negativas en el organismo del enfermo, motivo por el que se determinó su rechazo.

De acuerdo con la explicación ofrecida por el director de Farmacias del Ministerio de Salud, Eddy Nava, en algunos casos se trata de medicamentos cuya composición química causa alguna alteración, y en otros son medicamentos "observados" por las Naciones Unidas.

Según Nava, el correcto control de estos medicamentos se tiene cuando los pacientes acuden al médico y siguen las indicaciones de los profesionales.

Pero no se puede vigilar el ingreso de medicamentos por la vía del contrabando, y la gente cuando se autoreceta adquiere muchas veces los prohibidos.

A manera de tranquilizar a la gente, Eddy Nava subrrayó que la larga lista de los 70 medicamentos corresponde a aquellos que no son necesarios "aunque no hagan daño".

De acuerdo a amplia información difundida por la Organización Mundial de la Salud, tanto el Kao Pectil, así como el Estreptocarbocaptiazol (Bactrin), que en su momento fueron muy utilizados para combatir las diarreas y otras infecciones, están prohibidos y fuera de venta.

> La Organización Mundial de la Salud prohibió la venta del estreptocarbocaptiazol, denominado también "Bactrin", y el Kao Pectil.

**LOS PROHIBIDOS**

Los medicamentos que la comisión farmacológica los rechazó en la gestión de 1990, son: sucaryl (tabletas), noctar (comprimidos), transpulmin (supositorios), Intestoquin (tabletas), aceite gomenolado (ampollas 20 %), aceite alcanforado 10 % ( solución), yodatánico fosfatado (jarabe).

Asimismo no deben comercializarse los siguientes productos : tiacod compuesto (jarabe), coranormol (gotas), bronco vita (jarabe), fenedrina ( jarabe), lipostabil (cápsulas), gerigoa (grageas), asmasan (tabletas), procto amigdol (supositorio infantil), estreptocarbocaptiazol (tabletas y jarabe), trifabron forte (jarabe), neumo bacticel (jarabe y comprimidos).

Los medicamentos que no deben ser consumidos son: adalgen (comprimido), butatol B (aerosol), midol (tableta), tri aereo OM ( cápsulas), pecto bismol (suspensión), febrax (sus. y tabletas), estreptodiazina (suspensión), exazol balsámico (suspensión), neotalidin (cápsulas).

Le sigue a la lista, el gripo denk adultos e infantil (inyectable), noctran 10 (comprimidos), cardiazol dicodid (gotas), enteronor compuesto (solución), entereronor (comprimidos), dalux bronquial (ampolla), pulmosterin retard, pulmosterin duo (suspensión y comprimidos), y B triple relax (cápsulas).

La misma comisión farmacológica, que vigila la mejor calidad de los medicamentos, en 1991 rechazó los siguientes por "composición indebida": rhino banedif (pomada), parsel (grageas), calpoven ( tabletas vaginales), actival (jarabe), broncumin para adultos y niños, (supositorios), broncutol (gotas y jarabe).

Dentro de esta misma decisión están contenidas los siguientes productos: cordidermi ( ungüento), progybal (tabletas), tenolax (tabletas), hepatol (granulado), koa pectil (polvo y tabletas), psico soma (jarabe), cofartos (jarabe), y levulosamin (ampollas).

Por disposición farmacólogica se contemplan como rechazados también a los medicamentos septran ( suspensión balsámica), terramicina (trociscos), estrepetobroncol, (inyectable), exapenil mucolítico (inyectable), prindex mucolítico (cápsulas), colpoben (compromidos), triaminic ( gotas), espasmo canulase (tabletas), y tetrapodio ( líquido).

En la presente gestión la comisión especializada e integrada por profesionales entendidos en la materia, rechazó los siguientes medicamentos: balsoprin ( suspensión), muclar ( cápsulas, solución y comprimidos, fanalet ( gotas) y erictromicina.

Contra la privatización en todo el país

# Trabajadores iniciarán mañana paro de 48 horas

Convenio de último momento dio por concluidas las medidas de presión que cumplían trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano.

Los trabajadores amenazados de ser despedidos a causa de la política privatizadora del gobierno, así como otros sectores laborales iniciarán mañana el paro movilizado de 48 horas en todo el país.

Los sectores minero, fabril, ferroviario, docente, trabajadores de las Corporaciones Regionales de Desarrollo, cooperativistas y estudiantes normalistas rurales, paralizan actividades el lunes y martes en protesta por la privatización de las empresas del Estado, de la seguridad social y la descentralización de la salud y educación.

Pese a que los dirigentes de la Federación de Trabajadores Petroleros, fueron conminados a paralizar actividades estos no dieron la voz oficial sobre el cumplimiento de la medida.

Los trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) no paralizarán actividades debido a que anoche lograron suscribir un convenio con el gobierno, por el cual resuelven iniciar un diálogo para buscar la reestructuración de la empresa aérea hasta el 18 de agosto. Entretanto suspenden la huelga de hambre y la paralización de las operaciones, que debió iniciarse a partir de este lunes.

Por instrucción expresa de la Confederación Sindical de Trabajadores Ferroviarios, no habrá servicio de trenes los días 27 y 28 de julio, en cumplimiento de las determinaciones de la reunión de la COB.

En la ciudad de La Paz se ha previsto la marcha de los trabajadores desde 8 puntos distintos hasta la plaza San Francisco, donde se concentrarán para repudiar la política gubernamental. El acto comenzará a las10 de la mañana y culminará a mediodía del lunes.

El pasado martes 21 de julio, el ampliado nacional de dirigentes sindicales estableció que no hay otra opción que el conflicto para evitar el cierre de las empresas estatales y su posterior traspaso a capital privado.

Los dirigentes lamentaron la dureza de la política económica "que busca eliminar a importantes fuentes de trabajo bajo el pretexto de capitalización y modernización".

**MINEROS DECIDIDOS A TODO**

Los trabajadores mineros, por su parte, desde diferentes distritos y después de efectuar asambleas informativas y de coordinación oficializaron a la Federación Sindical de Trabajadores Mineros de Bolivia (FSTMB), que paralizarán actividades el lunes y martes de la semana que se inicia.

Asimismo, este sector determinó el atrincheramiento de los trabajadores del sector en sus centros laborales, para evitar el ingreso de "empresarios privados", interesados en hacerse cargo de las operaciones mineras.

Esta medida fue más contundente en Siglo XX-Catavi, donde el pasado jueves los trabajadores recibieron una invitación de la Corporación Minera de Bolivia (COMBOL) para que se acojan al retiro voluntario o en su caso al despido, la misma que fue respondida incluso con la expulsión de los técnicos de la empresa que fueron a explicar las bondades del contrato de riesgo compartido.

En este sentido los mineros activaron una alianza con los campesinos del Norte de Potosí, que buscan básicamente impedir por todos los medios el cierre de operaciones en sus distritos.

**AMAS DE CASA**

La resolución del ampliado minero y de la reunión nacional de la Central Obrera Boliviana, dispone que las amas de casa mineras el miércoles de julio, en el distrito de Colquiri, realicen su conferencia para planificar junto a sus hijos la marcha hacia la ciudad de La Paz.

Por otro lado está previsto las movilizaciones departamentales en cada capital, dónde las Centrales Obreras (CODES), dirigirán las acciones de protesta.

**CSUTCB SE MOVILIZA**

Por su parte, el secretario ejecutivo de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de Bolivia(CSUTCB), Paulino Guarachi, adelantó que los campesinos del país se movilizarán hacia las vías cercanas a las zonas urbanas los días lunes y martes, para realizar bloqueos esporádicos.

En las distintas comunidades agrarias se efectuarán asambleas explicativas sobre la situación que vive el país, y el bloqueo de caminos se efectuará conjuntamente los maestros rurales.

Subsecretario de Salud

## Traspaso de saneamiento básico ocasionará conflicto laboral

El traslado de la Dirección de Saneamiento Ambiental (DSA), en su unidad de Saneamiento Básico, del Ministerio de Salud a las corporaciones de desarrollo regionales, como establece el decreto supremo 22965, traerá conflictos con los trabajadores, advirtió el subsecretario de salud, Guillermo Cuentas.

El sector de los trabajadores en salud es uno de los más conflictivos, indicó en la reunión sostenida entre el ministro de Asuntos Urbanos, Fernando Kieffer, y los presidentes de las corporaciones de desarrollo, donde se trató el problema. Las unidades de saneamiento básico en el país, cuenta con 176 dependientes más otros 23 trabajadores del nivel central.

Los trabajadores manifestaron su temor de ser despedidos, posteriormente pidieron que el traslado se lo realice respetando los años de antigüedad, para perciban sus beneficios sociales correspondientes.

Finalmente, solicitaron ser declarados en comisión y, durante lo que queda de la gestión 92, trabajar en las corporaciones, pero percibiendo sus salarios del Ministerio de Salud, y sólo en la gestión 93 pasar a depender directamente de las instituciones de desarrollo regionales, explicó.

En 1992

# OMS registró un total de 254.942 casos de cólera

**Ginebra, 25 (EFE).**- Un total de 254.942 nuevos casos de cólera en el mundo fueron notificados a la Organización Mundial de la Salud (OMS) desde comienzos de 1992 hasta el 23 de julio, de los cuales 152.570 corresponden a Perú. Esta cifra supone un incremento de 33.607 casos con respecto al 25 de junio de este año, en el que se notificaron un total de 221.335 casos de la epidemia desde el pasado mes de enero.

Por zonas geográficas, América Latina, como también ocurriera el pasado año, es la más afectada por el cólera, al aparecer en las estadísticas de la OMS con 226.443 casos.

A Perú, le siguen Ecuador con 25.687, Bolivia con 17.459 casos, Brasil con 11.183, Guatemala con 7.846, El Salvador con 5.224, Colombia con 2.158, México con 1.826, Venezuela con 954, Panamá con 800, Nicaragua con 289, Argentina con 239, Honduras con 104, Chile con 71 y Costa Rica con ocho.

Suriname registró doce casos de cólera, la Guayana Francesa diez y Belize tres. Según la OMS, un total de 1.407 personas fallecieron en América Latina por esta enfermedad desde comienzos de este año, de las cuales 545 perecieron en Perú, 329 en Bolivia, 156 en Ecuador, 167 en Brasil y 96 en Guatemala.

Murieron 28 en El Salvador, 23 en Colombia, 18 en Venezuela, trece en Argentina, once en Panamá, catorce en México, tres en Honduras, dos en Nicaragua, y uno en Suriname y Chile.

Tras la región latinoamericana, Africa es el continente que se ve más afectado por el cólera desde que se inició 1992, al haberse notificado a la OMS un total de 26.437 casos, de los cuales 8.941 en Mozambique, 6.770 en Zambia, 2.592 en Angola, 2.471 en Tanzania, 1.949 en Zaire, 797 en Kenia, 746 en Camerún, 739 en Togo, 479 en Burundi, 360 en Nigeria, 300 en Benin, 90 en Ruanda y dos en Suráfrica.

El contiente asiático notificó 1.969 casos de la epidemia a esta organización, de los cuales 1.866 se registraron en India, 59 en Sri Lanka, 37 en Irak y tres en Singapur. En Europa, Suiza notificó un caso importado de cólera durante 1992 a la Organización Mundial de la Salud, y Estados Unidos un total de 90 casos importados, mientras que Oceania notificó dos.

# Cooperativa Sayari recibirá su personería jurídica

La Cooperativa de Ahorro y Crédito Multiactiva "Sayari Ldta" (Levantate) que cuenta con cuatro sucursales en los departamentos de Cochabamba, Potosí y La Paz, el 30 de julio recibirá su personeria jurídica en un acto especial que se cumplirá en el auditorium de la Corporación de las Fuerzas Armadas para el Desarrollo Nacional (COFADENA).

Esta organización está integrada por diversos grupos productivos agrícolas y artesanales de cuatro provincias del Sur de Cochabamba y cinco provincias del Norte de Potosí.

Según la información que dio a conocer el coordinador de PROANDES, Ramon León, la Cooperativa Sayari nació de un deseo muy sentido de los grupos productivos involucrados, de contar con una entidad que les permita tener acceso a pequeños préstamos y créditos que incentiven la producción agrícola y artesanal.

Dentro del trabajo cooperativo, se programó la realización de un ciclo de capacitación-formación, orientado a la fabricación de maquinaria y herramientas agrícolas.

En el programa participan PROANDES-UNICEF y la Fundación Simón Bolivar así como La Corporación de Desarrollo Nacional de las Fuerzas Armadas (COFADENA).

A partir de mañana

# Dirigentes fabriles paceños iniciarán huelga de hambre

Los dirigentes de la Federación de Trabajadores Fabriles de La Paz decidieron ingresar en huelga de hambre a partir del próximo lunes 27 de julio. La decisión fue adoptada como último recurso para evitar la transferencia de las empresas estatales al sector privado.

El dirigente fabril, Esteban Guamán, señaló que ese sector laboral determinó adoptar esa medida, después de varios meses de negociaciones para superar los problemas socio-económicos del sector.

Sin embargo, el motivo fundamental de esa medida de presión está orientada a evitar la privatización de las empresas dependientes de las corporaciones regionales, que impulsa el gobierno. "Esa transferencia del patrimonio del Estado sólo originará mayor desocupación", añadió.

Manifestó que pese a existir negociaciones en el caso de la Fabrica de Vidrio Plano (FANVIPLAN), se mantiene la decisión gubernamental de privatizar esa empresa, camino que deberán seguir las demás empresas, como Té Chimate, INMETAL y PIL-La Paz.

Hizo conocer el instructivo de esa organización laboral, que señala que ese sector acatará el paro de 48 horas dispuesto por la Central Obrera Boliviana. "La movilización nacional deberá realizarse en forma militante, porque sólo con la unidad se podrá lograr derrotar la política económica del gobierno", agregó.

Otra de las recomendaciones de la federación de fabriles es la preparación del bloqueo de caminos a nivel departamental, en diferentes sectores y en los lugares de sus fuentes de trabajo.

La Federación convoca también a sus afiliados, para que el día 6 de agosto todos los trabajadores participen en los desfiles portando sus respectivos estandartes y carteles, cuyas consignas deben ser de rechazo a la privatización y enajenación de las empresas estratégicas del Estado.

Por último, "los trabajadores condenan y repudian la intervención de las tropas norteamericanas en nuestro territorio y exigen su inmediata expulsión, por ser un atropello y violación a la soberanía patria".

Reclamando benefic[...]

## Trabajadores despedidos de FF.A[...] radicalizarán medidas de presión

[...]os trabajadores de[...] didas de la Fuerzas Arma[...] que cumplen su primera [...] mana de huelga de ham[...] amenazan con radicalizar [...] medidas de presión en [...] de no ser atendidas sus [...] mandas, informaron ayer [...] propios huelguistas.

En principio, dijeron, se [...] nia pensado instalar un [...] piquete pero por falta de [...] biente para ejecutar la me[...] decidieron incrementar el [...] mer grupo. De esa manera [...] los 11 trabajadores en hu[...] se sumaron otros 9, haciendo un total de 20.

Anunciaron, además [...] mantendrán la extrema [...] dida hasta que las autori[...] des correspondientes, mi[...] terios de Defensa, Trans[...] te, Planeamiento y Finan[...] solucione en forma posi[...] su conflicto. Otorgaron un p[...] zo que vence el 5 de agosto [...]

"Si hasta esa fecha [...] solucionamos el conflicto [...] 6 de agosto, la fecha pa[...] más importante de Bolivia [...] procederemos a la crucifi[...] como última medida de pre[...] sión", indicaron.

Asimismo, manifesta[...] su agradecimiento al mi[...] tro de Trabajo, Oscar Zamo[...] por la voluntad que pone [...] procura de hallar una sol[...] ción. "No estamos en la m[...] ma condición de cualqu[...] trabajador asalariado, porq[...] nos regíamos bajo las n[...] mas militares, pero el mini[...] tro nos aseguró que la L[...] General del Trabajo nos am[...] para", explicaron.

Comunicaron que ellos n[...] tienen nada en contra de la[...] FF. AA., porque en el memo[...] rándum de despido que reci[...] bieron decía claramente, "p[...] reducción de presupuesto q[...] otorga el gobierno", enton[...] ces, añadieron, el gobierno [...] ocasionó el problema y éste [...] tiene que dar su solución.

Lo que se reclama en con[...] creto, señalaron, es un bono [...] de cesantía equivalente a tre[...] sueldos y para los que pasa[...] ron los 15 años el derecho a [...] la jubilación. Explicaron que [...] en total suman en el país [...] 600 despedidos, en la ciu[...] dad de La Paz son más de [...] 200, de los cuales 150 ya [...] están suscritos entre los de[...] mandantes.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

# PLAZA DE LOS HEROES

Los pequeños defectos de las gradas del "Monumento a los Héroes", con piedra y cemento se pueden reparar.

La envidia y el egoísmo, lamentablemente, no pueden enmendarse sino con grandeza y generosidad.

Entretanto, toda observación que realizan personas interesadas sobre todos los trabajos y proyectos de la H.A.M., nos halaga, pues, sabemos que nada de lo realizado por el actual gobierno municipal, puede ser del agrado de los "responsables del ayer", pero sí nos afirma la opinión honesta del pueblo paceño.

La Paz, 24 de julio, 1992

DIRECCION DE PRENSA Y RR.PP.

H.A.M 92 - 93

eva ofensiva diplomática

# olivia propone desarrollar ratado de la Cuenca del Plata

olivia lanzará una nueva ofensiva diplomática do el 5 de agosto próximo proponga en Buenos a los países miembros de la Cuenca del Plata, ar el organismo.
subsecretario de Política Multilateral del Minis de Relaciones Exteriores, Bernard Inch, manifes PRESENCIA que la propuesta es comprendida una estrategia "gradual de aproximación a COSUR", y que se trata de un "paso que encaja en texto de la dirección global de integración del

h indicó que el desarrollo del Tratado de la del Plata se logrará reestructurando la parte ca y funcional. Es decir, que desde el próximo a comisión integrada por los embajadores de na, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay, serán tados por los subsecretarios de las cancille quienes tendrán mayores facultades para definir venios multilaterales.
decisión ya fue aprobada por los cinco países rios del acuerdo y se oficializará en la reunión nos Aires, los días 5 y 6 de agosto próximo. El dijo Inch, no sólo se refiere a la integración sino también a la de crecimiento armónico, o industrial, articulación financiera, promo el desarrollo y preservación ecológica.
emás, se incluirá temas sobre preservación de os hídricos, electrificación y agricultura.
sta ahora, el tratado de la Cuenca del Plata fue mensional, cuando en realidad es mensional", dijo el subsecretario.
Cuenca del Plata es equivalente a MERCOSUR olivia", agregó.

En criterio de Inch fortalecer a ese organismo es convertirlo en una vía institucional de inserción y aproximación a MERCOSUR. "Esta es una política que en su marco conceptual y estratégico ha sido planteada por el primer mandatario y ejecutada por la cancillería, por lo que no hay contradicciones ni dudas, como se estuvo comentando", agregó.

**PROPUESTA BOLIVIANA**

El primer paso es la reforma del Consejo Institucional de la Cuenca del Plata (CIC). Posteriormente, se ampliará la cobertura funcional del organismo.

La otra propuesta consiste en lograr una vía financiera de aproximación a MERCOSUR a través del Fondo Financiero de la Cuenca del Plata (FONPLATA).

Explicó que "Bolivia al pertenecer a FONPLATA y este al actuar en MERCOSUR, el país estaría participando de manera indirecta en los procesos financieros del grupo de los cuatro". La vía política fue planteada por el gobierno en la reunión de presidentes realizada en Las Leñas, Argentina, donde también se aprobó un proceso de integración a través de la hidrovía Paraguay-Paraná.

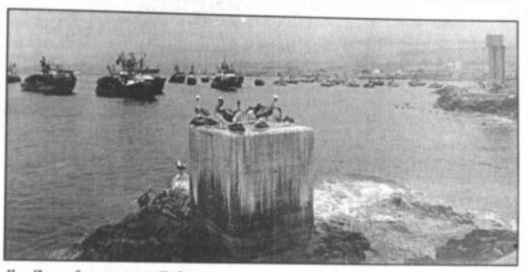
**ZONA PREFERENCIAL COMERCIAL CON MERCOSUR**

La posibilidad de lograr un "status" asociativo permitirá un acercamiento a MERCOSUR sin afectar lacondición de miembro pleno del país en el Pacto Andino, en el cual "nos reiteramos y afirmamos".

"Entonces seremos miembros plenos del Pacto Andino y, si todo resulta bien, en los próximos meses tendremos relación asociativa con MERCOSUR, probablemente concretada en una zona preferencial comercial, un estadio menos avanzado que la zona de libre comercio".

# erú perfeccionó instrumentos gales sobre zona franca de Ilo

concedió a Bolivia el derecho ipar en la zona franca turísti para en Ilo. Con este acuerdo vecino concluyó el perfeccio to legal interno de todos los entos internacionales que firmados entre los presiden ime Paz Zamora y Alberto i, el pasado 24 de enero.
marzo último, el gobierno pe aprobó el Convenio de Tránsi ersonas y en mayo el Convenio del Proyecto Binacional de Cooperación e Integración riscal Andrés de Santa Cruz" venio sobre Participación de as Bolivianas en la zona in de Ilo.



*Ilo, Zona franca para Bolivia*

sta forma, Perú está en con de ejecutar los referidos convenios, una vez rte boliviana comunique que, de acuerdo a su iento jurídico interno, ha aprobado los men instrumentos internacionales", indica un ado de la embajada de Perú.

**NA ZOFRI-ILO**

El viernes último se inauguró en La Paz la oficina comercial de la zona franca de Ilo (ZOFRI-ILO), conjuntamente la zona franca de Tacna (ZOTAC).

Con ese motivo arribó al país el presidente de la región Mariátegui, Oswaldo Tamayo, ejecutivos y empresarios de las dos zonas comerciales del Perú.

terio del Interior:

## avía no se descubrió vinculación orista entre Perú y Bolivia

iudadanos peruanos fueron detenidos en las s horas, sin confirmación de delitos de ismo o narcotráfico

edio de temores sobre la posible pretensión del maoísta Sendero o de incursionar en Bolivia, el Ministerio del Interior dijo ayer nte que hasta el momento no se descubrió ninguna conexión entre o peruano y similares bolivianos, que resurgieron con el insurgente Guerrilleo Túpac Katari hace más de un año.
nistro interino de esa cartera de Estado, Marco Antonio Oviedo, dijo improvisada rueda de prensa que los organismos de inteligencia estudian esa posibilidad, pero aclaró que no hay ninguna evidencia resencia senderista en el país.
e ha descubierto hasta el momento ningún vínculo orgánico ni político grupo subversivo que actúa en el exterior. Concretamente, no se ha rto presencia de Sendero Luminoso ni MRTA en Bolivia", dijo Oviedo. ue tenemos aquí y es nuestra preocupación actual, es el EGTK".

or sobre la expansión de Sendero Luminoso en territorio nacional, enzó al resurgir el terrorismo en Bolivia, fue incrementado la noche s pasado, cuando un coche bomba explotó en la embajada boliviana capital peruana, causando al menos seis heridos y cuantiosas materiales.
tas del terrorismo expresaron su temor de que los grupos insurgen an la intención de expandir su guerrilla internacionalmente y citaron o Luminoso como una de las organizaciones principales con ese

ritor inglés Simon Strong, analista del tema, en su libro "Sendero o: la fuerza revolucionaria más mortal del mundo", hace un análisis de su insurgencia armada en el vecino Perú y advierte la posibilidad ursión en Bolivia.
ro Luminoso, del que se dijo penetró en el país pacíficamente el año es un grupo radical liderizado por Abimael Guzmán (presidente y defiende sangrientamente las tesis revolucionaria de Marx, Lenin e Tung, complementadas por ideas de su guerrillero jefe.
el momento, desde que su guerra comenzó hace 12 años, Sendero matado a 25.000 personas en su país y, según Strong, ha alcanzado en Europa y en países latinoamericanos. Su guerra fue intensificada ado a lo largo de la costa vecina.

**ENIDOS**

o confirmó ayer la detención de dos ciudadanos peruanos, cuyo a Bolivia fue restringido desde el jueves último, pero dijo que, de con las primeras informaciones que recibió, no se trata de terroristas. ciudadanos peruanos fueron detenidos en las últimas horas, pero er, esto no es oficial, que existe vinculación con el narcotráfico y con subversivos", dijo Oviedo.

Presidente de la CEPB

## Presencia militar en países extranjeros causa problemas

"La presencia de militares en países extranjeros siempre ha causado problemas", afirmó ayer el presidente de la Confederación de Empresarios Privados y ex-embajador en Washington, Fernando Illanes.

En su criterio, los conflictos surgen de la "presencia de extranjeros en poblaciones pequeñas, donde a veces se cometen abusos y torpezas que están dentro de la conducta humana".

No obstante, destacó que si el país quiere realizar una lucha frontal contra el narcotráfico, debe solicitar el apoyo de otros gobiernos, los cuales traen "ayuda militar, equipos, tecnologías, conocimiento y entrenamiento".

Explicó que su centro de referencia sobre la actividad de efectivos militares de Estados Unidos es la prensa, pues al dejar la representación diplomática, dejó de lado dichos temas. "No conozco información a fondo ni los tratados que se han suscrito", manifestó.

"Con esto -aclaró- no quiero decir que no existan problemas. Existen. Creo que el gobierno y los partidos políticos están dialogando sobre este tema con el embajador estadounidense y esperemos que a través de estas charlas se puedan resolver los problemas presentes, tanto el de la presencia del personal del ejército de Estados Unidos como el de la DEA".

Illanes destacó que en los ultimos años el congreso estadounidense y el público no aceptaban el problema de la corresponsabilidad del narcotráfico, pues la posisión americana era: "Los culpables son los que producen" la coca.

En ese sentido, subrayó que durante su gestión diplomática (1985) explicó ante el congreso estadounidense que el problema no está "totalmente desligado de la otra parte" (consumidores), por lo que la actual percepción oficial del país del norte es que el problema involucra a la producción y al consumo.

"Estados Unidos estuvo haciendo algo para reducir este consumo pero no es suficiente", concluyó.

## ngelización de las culturas, vos desafíos pastorales

l tema "Evangelización y culturas: un desafío para la misión", el viernes la semana pastoral que organizó la Conferencia al de Bolivia. El encuentro, donde participaron agentes pastorales as del altiplano y valles, se realizó en CEPROLAI.
mana pastoral fue un acontecimiento muy importante para la debido a la profundidad de los temas analizados, como la zación de las culturas. El objetivo central fue establecer líneas de los líderes de la Iglesia católica, de cara a la IV Conferencia copado Latinoamericano, que se realizará en octubre próximo en mingo, República Dominicana.
bjetivos específicos estuvieron relacionados con lograr un mayor iento de la problemática histórica y actual de la relación entre ación y cultura; desarrollar criterios claros referentes al tema de ación en vista a una acción misionera, y adoptar actitudes, y líneas pastorales conforme a la perspectiva de la evangelización lturas.
a Semana Pastoral participaron representantes de las jurisdic clesiásticas de Aiquile, Cochabamba, Sucre, La Paz, Corocoro, y algunas lo hicieron incluso con sus propios obispos, como esús Pérez (Sucre), Mons. Angel Gelmi y Mons. Manuel Revollo mba) y Mons. Adhemar Esquivel y Mons. Jesús Juárez, de La

Relaciones entre Bolivia y EE.UU. en el tapete

# Presencia militar estadounidense sacudió rígida relación bilateral

- Diputado Lanza plantea comisión de "notables" para reorientar relaciones bilaterales con el "coloso del norte". "Quienes entregan el país qué cosa van a negociar", cuestionó el diputado izquierdista.- Vicepresidente Ossio confía en que relaciones diplomáticas se fortalecerán

*Canciller Ronald MacLean y Richard Bowers embajador de EE.UU.*

**Por Ramiro Ramírez Simons**

La presencia militar norteamericana en territorio beniano puso en el tapete la necesidad de revisar la controvertida relación boliviano-estadounidense. La sólida y hasta ahora incuestionable relación bilateral se vio debilitada por una oleada de críticas y censuras al Poder Ejecutivo por haber permitido el asentamiento de tropas de EE.UU. en Santa Ana del Yacuma. Como "un elefante y una pulga durmiendo en la misma cama", describió hace poco el expresidente Walter Guevara Arce la relación entre Bolivia y Estados Unidos; esa dulce y apacible convivencia fue sacudida y ambas partes se dieron cuenta que estaban cercadas por una cerrada crítica nacional.

En pocos días, la presencia extranjera que parecía hacerse cada vez más "normal" y parte de "los nuevos tiempos" hizo que las autoridades del gobierno planteen la necesidad de reordenar las relaciones entre ambos países. Bolivia, como muchos países del continente latinoamericano, dependen "incuestionablemente" del coloso del norte. Sin embargo, varios países, como México, Perú, Colombia, entre otros, han logrado establecer, aunque con serias limitaciones, reglas del juego que les posibilite preservar sus erosionados sistemas políticos. La violencia generada por el narcotráfico y el terrorismo por separado o los dos fenómenos juntos, llevó, especialmente a Colombia a oponerse tenazmente a la extradición de ciudadanos hacia los Estados Unidos y buscar la pacificación interna.

En el caso del Perú la oposición a medidas traumáticas desde los Estados Unidos para terminar con las plantaciones de coca, han tenido una respuesta gubernamental que ha puesto acento en la necesidad de destinar mayores recursos para el desarrollo antes que para la represión.

En el caso boliviano, múltiples factores se juntan para que en las últimas semanas haya desbordado una posición unánime para que las tropas de EE.UU. dejen nuestro territorio. Radicales sentimientos antiestadounidenses y expresiones constitucionales, conocidas en el Congreso de la República, coincidieron en que tal presencia es inconstitucional y lesiona la soberanía nacional.

**INFORMES NO SATISFACTORIOS**

La próxima interpelación a los ministros del Interior, Defensa y Relaciones Exteriores en la Cámara de Senadores, es una señal del grado de resistencia que ha generado en importantes estamentos de la opinión nacional, la permanencia de tropas estadounidense en el país.

Tras el rechazo a los informes oficiales que se fundamentaron en el Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), convenios de cooperación y en los anexos antidroga suscritos en 1990 por los presidentes Jaime Paz Zamora y George Bush, el gobierno ha coincidido con los representantes diplomáticos estadounidenses en iniciar un proceso de revisión de los tratados, convenios y otros compromisos que son parte de la compleja relación económica, política y militar entre Bolivia y Estados Unidos.

El Presidente a.i., Luis Ossio, señaló que resulta muy oportuna la revisión de las relaciones diplomáticas. Para ello convocó a los partidos del Acuerdo Patriótico y otros con presencia nacional para discutir el tema.

El propio Presidente Paz Zamora, según el jefe en ejercicio del MIR, Oscar Eid, expresó -desde España- su disposición a revisar las relaciones y ponerlas en orden.

**LA DEA, TRES LETRAS QUE AUMENTAN LA LLAMA**

Sin duda que al margen de la presencia de las tropas militares en Santa Ana, más cuestionado resulta el desplazamiento de los agentes de la estadounidense Drug Enforcement Administration (DEA). Estas tres letras han alimentado también un sentimiento contrario a las actuales condiciones en que se desenvuelve la cooperación norteamericana en la lucha contra las drogas. Por ello el ministro del Interior anunció que también habrá una redefinición de las funciones que debe cumplir la agencia de EE.UU. en el combate al narcotráfico.

"La DEA es una banda de mercenarios", afirmó el senador beniano Guillermo Aponte quien lanzó una dura crítica a la actividad que cumplen estos funcionarios que, según la propia embajada, gozan de privilegios e inmunidad diplomática.

El senador Apote fue uno de los que impulsó, junto con su colega Jorge Escobari, una resolución que fue acogida por amplia mayoría en el Senado Nacional y que demandó la suspensión de los privilegios de que gozan los agentes de la DEA.

Según el senador Escobari, ninguna normativa internacional, amplía la inmunidad diplomática para los agentes antinarcóticos de Estados Unidos.

**"COMISION DE NOTABLES"**

Sumándose a la protesta general en contra de la presencia militar estadounidense, el diputado izquierdista Gregorio Lanza sugirió ayer la conformación de una "comisión de notables" que incluya a representantes del Poder Ejecutivo, la Iglesia, partidos políticos sindicatos y otras organizaciones nacionales para debatir ampliamente el tema de la revisión de las relaciones bilaterales entre Bolivia y Estados Unidos.

"Qué van a negociar quienes desde la cancillería están entregando el país", dijo Lanza al ser consultado sobre las próximas conversaciones entre las comisiones de alto nivel del gobierno con representantes de la delegación diplomática norteamericana en La Paz.

**¿TROPAS CLANDESTINAS?**

Lanza comentó asombrado las declaraciones del comandante de la VIII División de Ejército con asiento en Santa Cruz, quien habría revelado que las tropas estadounidenses se encuentran en el país en forma clandestina.

Pese a que el comandante del Ejército, general Oscar Escobar afirmó que los efectivos extranjeros están bajo control, según informes de Santa Cruz, los soldados de EE.UU. tienen bajo su control importantes áreas del aeropuesto de Viru Viru.

"Incluso los funcionarios bolivianos no tienen acceso a ciertas áreas sin previa autorización de los militares norteamericanos. La embajada de los Estados Unidos tendría que ser más sensible e interpretar el rechazo generalizado de la población como una demanda legítima porque se ha comprobado que la presencia de los militares de ese país es ilegal. Estos tendrían que dejar el país porque esa sería una medida saludable para las relaciones bilaterales", concluyó Lanza.

Entre tanto, la embajada de Estados Unidos en La Paz anunció oficialmente que las tropas comenzarán a preparar valijar los primeros días de septiembre y se irán después de cumplir con las obras que se habían propuesto inicialmente (Una escuela y letrinas). UMOPAR tendrá que buscar sus propios medios para construir su cuartel en Santa Ana.

Presidenta de la comisión de Defensa

# Bolivia seguirá exigiendo respeto a su soberanía

La presidenta de la comisión de Defensa de la Cámara de Diputados, Emma Obleas vda. de Torres, declaró a PRESENCIA ayer que el retiro de tropas norteamericanas del país previsto para el 17 de septiembre, no significará que Bolivia retroceda en sus demandas de respeto a su soberanía.

Según la diputada el plazo de salida otorgado a las tropas militares de Estados Unidos acantonadas en Santa Ana del Yacuma, Beni, no supondrá de manera alguna, desestimar la revisión de los términos de relaciones bilaterales, en la perspectiva de dar contenido serio a los vínculos globales que sostienen ambos estados. "No se trata sólo de interdicción, sino de intereses económicos y políticos que establecieron condicionamientos especiales en las relaciones", señaló recordando que la injerencia norteamericana en el país estableció más bien vínculos de sometimiento en ambas instancias.

Dijo que para el futuro y dados los antecedentes de una política intervencionista, las relaciones tendrían que partir del respeto a la soberanía nacional y de la reciprocidad en cuestión de derechos y obligaciones. Los condicionamientos impuestos por EE.UU. -agregó- podrían sustituirse

*Emma Obleas*

por el respeto a las decisiones soberanas de Bolivia, en cuestión de disponer de sus créditos, de conducir su política administrativa y en el tratamiento al problema del narcotráfico. Todo lo que tenga que ver con la DEA, UMOPAR y las Fuerzas Armadas sería replanteado basado en la realidad del país y al margen de la salida de tropa estadounidense.

RESPONSABILIDAD Y CENSURA

En el ámbito específico de la interdicción, la comisión de Defensa de la Cámara baja afirma que existió irresponsabilidad para tratar el tema, puesto que no se requirió un informe pormenorizado que aclare los motivos del asentamiento de tropa norteamericana en nuestro territorio. Al margen de esa situación, tampoco se hizo conocer a las entidades correspondientes y al pueblo en general, la información de lo que estaba sucediendo en Bolivia.

Ambos aspectos, determinarían no sólo la necesidad de reformular las relaciones bilaterales, sino la censura de los ministros de Defensa, Interior y Relaciones Exteriores, en caso de que éstos no exhiban pruebas contundentes que justifiquen la presencia militar norteamericana en nuestro territorio.

# La leche materna es el mejor alimento para el niño

**Semana de fomento de la lactancia materna se realizará a nivel internacional entre el 1° y 8 de agosto.**

En Bolivia, según una investigación preliminar, alrededor de 84 % de las madres alimenta a sus hijos con su leche, y de este porcentaje sólo entre 5 y 10 % de las mujeres durante el primer año de vida del niño lo alimenta exclusivamente con este tipo de leche.

Este criterio fue expuesto por el coordinador del Programa Nacional de Lactancia Materna, dependiente del Ministerio de Salud, Antonio Laguna, quien explicó las bondades nutritivas y la seguridad inmunológica que ofrece la leche materna al niño.

En años pasados, debido a la prófusa propaganda comercial ofertando leche maternizada y otros elementos declinó la alimentación con la leche materna.

Ante esta situación, en todo el mundo se retomó el valor de la leche materna como el verdadero y único alimento nutritivo real y beneficioso para el niño, subrayó la autoridad.

Esta leche contiene todos los ingredientes de alimentación que requiere el bebé en los dos primeros años de vida, no sólo alimentación, sino también protección contra las infecciones.

A partir de octubre de 1991 se reactivó el fomento a la lactancia materna, a iniciativa de una reunión internacional que se realizó en Florencia (Italia) en 1990.

Este planteamiento se generalizó y tomó cuerpo en las organizaciones internacionales que apoyan programas de salud como el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS), y han creado los programas que se denominan "Hospitales amigos de la madre y el niño".

El médico obstetra Antonio Laguna destacó que Bolivia entró en un grupo de 12 paises que llevará adelante la iniciativa de fomentar la lactancia materna.

En este marco, la Dirección Nacional de Atención a las Personas (DNAP), dependiente del Ministerio de Salud, invitó a los hospitales a adherirse al programa de hospitales amigos, que contempla el cumplimiento de 10 pasos.

Antonio Laguna explicó que si estos centros cumplen los 10 pasos, tanto a nivel nacional como internacional son declarados "hospitales amigos de la madre y el niño", esto quiere decir que fomentan varias cosas, entre las más importantes: el apego temprano, poner al niño al pecho de la madre durante la primera media hora que sigue al parto.

Se fomenta el alojamiento conjunto, quiere decir que la madre y el niño ya se alojan juntos, sino en la misma cama en la misma pieza. Pero no todo es simple, porque al mismo tiempo significa desterrar prácticas que se llevaban adelante en las maternidades como los lavados gástricos. Esto debe olvidarse, recomendó el médico.

**EL CALOSTRO**

En criterio del especialista el calostro es la leche que sale antes del parto y tiene todos los nutricios útiles para el niño, sólo le falta un poco de grasa, el calostro es desechado pensando que no tiene ningún valor, pero la idea es aprovecharlo.

Los estudios comprueban el valor de la leche y el calostro, por esta razón se quiere motivar a las mujeres en edad fértil que den su pecho durante los 6 primeros meses de vida del niño

Después se recomienda que la madre introduzca alimentos suplementarios, para eso se capacita a las madres y al personal de salud.

**SEMANA DE LA LACTANCIA MATERNA**

Entre el 1º y 8 de agosto en todo el mundo se observará la semana de la lactancia manterna, tiempo en el que se llevará a cabo una serie de actividades para lograr el apoyo de la población, y la difusión de las bondades de la lactancia natural.

Asimismo, en esa semana se entablará una consulta para lograr que la madre trabajadora goce de alguna excepción para seguir dando su leche sin perder el puesto laboral.

Las disposiciones sociales en el pais otorgan a la mujer una licencia pre-natal y post-natal que "sagradamente debe respetarse", pero no es suficiente para fomentar la lactancia materna exclusiva durante los primeros 6 meses de vida del niño, señaló Antonio Laguna.

Cooperativa Técnica Automotriz:

# Contaminación del diesel debe ser legislada

Unicamente una completa y coherente legislación de normas y siglas, que regulen el autotransporte, logrará disminuir la contaminación y otros problemas de seguridad vial, dijo el presidente de la Cooperativa Técnica Automotriz de Bolivia, Armando Avilés.

"La ausencia de normas y siglas que regulen el autotransporte hace que estemos dando manotazos de ahogados en medio del humo diesel sin saber qué hacer", dijo. Lo que tiene que considerarse, a juicio del presidente de esa organización, como medida obligatoria en todo automóvil lo siguiente.

Diámetro del tubo de escape de acuerdo al H.P-CV del motor, longitud, terminal del tubo, orientación, visibilidad a través del espejo retrovisor, para el control de humos, cambio de marcha y velocidad, finalmente los filtros catalizadores.

Los tubos tienen que instalarse de una manera intachable y deben proyectarse teniendo presente las características particulares del motor y las condiciones de funcionamiento.

El conducto, explicó, debe ser tan corto como sea posible, acodillado en ángulos obtusos con pocos cambios de dirección, con un silenciador adecuado y el filtro catalizador.

Un vehículo de diesel normalmente conducido, puede ser humoso si tiene contrapresión demasiado acentuada en el tubo de escape o en el silenciador, pues esta impide que se complete la aspiración de aire y por lo tanto el humo es negro y saturado de hollín, explicó.

Estas observaciones tienen cada dia más importancia, agregó, y si los transportistas se rigen a estas elementales normas el tubo de escape trasbocará todo el hollín acumulado a una vez cada corto tiempo y así en sucesión de autolimpieza, además de causar la contrapresión, explicó a tiempo de decir que el trabajo es estrictamente técnico.

# Julio de 1992 el mes más frío de los últimos años

Con registros de 15 y 16 grados bajo cero de temperatura, en localidades como Charaña y Oruro, julio de 1992 se ha convertido en el mes más frío de los últimos años, informó el director ejecutivo del Servicio Hidrometeorológico Nacional, Carlos Díaz.

Explicó que el mal tiempo es general en todo el territorio, con bajas en los registros termométricos de las capitales de departamento. Recordó que a principios del presente mes se pronosticó la caida de temperaturas sin descartarse una nueva nevada o algun otro tipo de precipitación a mediados o fines de mes, aspecto que se cumplió a cabalidad.

Los datos de esa repartición dan cuenta que son constantes las heladas nocturnas en la región altiplánica, habiéndose registrado, además, precipitaciones de tipo sólido, como granizadas y nevadas en zonas cercanas a la cordillera como es el caso de La Paz y El Alto, la noche del 20 de julio.

De acuerdo con los informes diarios que se emite, agregó, la disminución de temperaturas con registros minimos extremos caracteriza a poblaciones como Charaña donde se tienen 6 y 15 grados bajo cero, u Oruro donde la temperatura está entre 3 a 10 grados bajo cero, y en Potosí con registros de 6 y 10 grados bajo cero.

En La Paz aún no bajó de cero grados, aunque el mínimo registrado el 10 de julio se acercó a 0.6 décimos de grado, es decir que estuvo por debajo de 1 grado. Sin embargo, en la ciudad de El Alto la caída de las temperaturas llegó a seis grados bajo cero y ocurrió el pasado 6 de julio.

De acuerdo con los boletines, explicó, el cuadro climatológico invernal varió y el frío se acrecentó debido a pertinaces precipitaciones pluviales caídas a consecuencia de las variaciones atmosféricas. Agravaron esa situación los aires humedos que ingresaron a territorio nacional, asimismo los frentes fríos, las bajas presiones y, sobre todo vientos de distintas direcciones.

La población en general -dijo- siente los rigores de la época, porque por ejemplo en Cochabamba descendió la temperatura a un grado, a tres grados en Sucre y en Tarija a dos grados bajo cero.

Lo sucedido en el altiplano y los valles se repitió en las regiones tropicales y subtropicales del territorio boliviano; Santa Cruz y zonas circundantes tuvieron cielo cubierto y profusión de nubes, la conjunción del "sur" y el "chilchi" una especie de concentración de frío, vientos y precipitaciones pluviales, posibilitaron el descenso de las temperatura hasta 8 grados.

Igualmente, en Trinidad se registró hace días un clima frigido con oscilaciones hasta 10 grados bajo cero y en Cobija se llegó a 12 grados, finalizó.

En el Beni

# Fondo de Desarr[...] Campesino invie[...] 680.000 dólares

El Fondo de Desarrollo Ca[...] (FDC) utilizó un monto de 680[...] lares americanos durante la [...] gestión, para financiar a los p[...] productores del departament[...] y ejecutar obras de infraestru[...]

De acuerdo con el informe [...] esos recursos económicos fu[...] pleados en la Estación para el [...] llo del Medio Ambiente y la Ag[...] ubicada en la localidad de Ma[...] provincia Iténez, entidad que r[...] monto de 51.276 dólares.

En Guayaramerín se u[...] 5.000 dólares, para la constr[...] un camino vecinal en la Comu[...] de Marzo.

Para la construcción de [...] vecinales en las comunid[...] Guayaramerín se emplearo[...] dólares y una cantidad de [...] dispuso como fondo rotativo p[...] porte campesino.

El informe detallado, difu[...] el Fondo Campesino, señala [...] que para el plan de emerge[...] agricultura del Beni, que in[...] cuatro provincias afectadas, [...] Marban, Moxos y Mamoré, [...] un monto total de 300.000 d[...]

Para la lucha contra enfe[...] del arroz, en la localidad de S[...] se destinaron 39.600 dólares [...] to de 42.000 en la r[...] Rurrenabaque, destaca el [...]

Asimismo, para el mejo[...] de caminos vecinales, así c[...] el alquiler de maquinaria a[...] Santa Rosa, se emplearo[...] dólares.

Además, un monto de $[...] constituyó el financiamient[...] programa de apoyo al peque[...] ro en la localidad de Reyes y la [...] ción de un mercado campes[...] ta Ana significó una inversión [...] dólares.

Las obras de infraestruc[...] inauguradas en la present[...] cuando las autoridades del [...] cen un recorrido por las ocho [...] del Beni.

La importante inversió[...] beneficiar a 7.061 familias de [...] productores campesinos.


**AGRADECIMIENTO E INVITACION**

Dr. Jaime Jemio Fernández y Josefa Rivero de Jemio, padres; Elva del Villar de Jemio, esposa; Fabiana Jemio del Villar, hija; Etelvina F. vda. de Jemio, abuela; los hermanos, tíos, primos, sobrinos y demás familia del que en vida fue:

**Sr. Policía: GUSTAVO IVAN JEMIO RIVERO**

Q.E.P.D.

Agradecen a todos los amigos y personas que hicieron llegar sus expresiones de condolencia y ofrendas florales y en especial al Comando General de la Policía Nacional, Generales, Jefes y Oficiales de la Policía y CEIP, Dirección Nacional de Inteligencia, Promoción 83 del Colegio San Calixto, Compañía de Jesús, Comunidad CALIXTINA, Periódico Presencia, Skobol S.A., Banco Popular del Perú, Juzgado 1ro. de Instrucción en lo Civil, Hotel Crillón, Cuarto Curso Básico del Colegio San Calixto, Kinder Santa Maria "CENAFI", Club San Calixto, Club Roberto Soto y les invitan a la misa de 8 días que se mandará oficiar el día lunes 27 del presente mes a horas 12:00 en la capilla privada del Colegio San Calixto (calle Jenaro Sanjinés).

Su asistencia comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, julio de 1992

**AGRADECIMIENTO E INVITACION**

La familia de la que en vida fue ejemplar hija, hermana, esposa y abnegada madre:

**Sra. MERCEDES GANDARILLAS MEJIA Vda. de MERIDA**

Q.E.P.D.

Hace llegar su sincero agradecimiento a las autoridades y personal de La Papelera S.A., Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Sociedad Salesiana, Congregación de los Padres Resurreccionistas, Parroquia de San Miguel, Escuela de Padres Filial La Paz, Opus Dei, familiares y amigos que hicieron llegar sus expresiones de condolencia e invita a la misa de mes que se mandará a oficiar el día lunes 27 de julio a horas 19:00 p.m. en la Parroquia de San Miguel Arcángel "Urbanización San Miguel".

Su asistencia comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

La Paz, julio de 1992

La familia de la que en vida fue:

**SRA. MORA DE LA RIVA DE ILLANES**

(Q.E.P.D.)

Agradece a todas las personas e instituciones que hicieron llegar sus condolencias e invita a la misa de 8 días de su llorado fallecimiento, que se oficiará el día lunes 27 de julio a Hrs. 19:00 p.m. en la Parroquia Carmelitas (Av. 20 de Octubre 2539).

La Paz, julio 1992

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**
**Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímica[...]**

**CONVOCATORI[...]**

La Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímicas, dependiente de la Universid[...] de San Andrés, convoca a los señores profesionales Bioquímicos Farmacéuticos, al [...] de Méritos y Exámenes de Competencia, para optar los siguientes cargos:

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | ITEM | MICROBIOLOGIA | 80 Hrs./mes | Teoría y Lab[...] |
| 1 | ITEM | QUIMICA ORGANICA | 80 Hrs./mes | Teoría y Lab[...] |
| 1 | ITEM | FARMACOLOGIA | 80 Hrs./mes | Teoría y Lab[...] |

Los interesados deben hacer llegar solicitudes, adjuntando documentación según [...] exigidos por la Facultad, en Secretaría del Decanato, de la Facultad de Ciencias Farma[...] y Bioquímicas, Avenida Saavedra No. 224, 3er. piso, hasta horas 18:00, del día 21 [...] de 1992.

MAYORES INFORMACIONES SERAN PROPORCIONADAS EN SECRETARIA DEL DE[...]

La Paz, 24 de julio de 1992

Dr. Enrique Udaeta Velásquez
**DECANO**

Vo Bo

Lic. Roberto Aguilar Góm[...]
**JEFE DEPTO. PERSONAL DO[...]**

Sellos

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímicas
DECANATO

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
DEPARTAMENTO PERSONAL DOCENTE
La Paz-Bolivia

SOLICITADA

Starco

**ACLARACION**

Con referencia a la publicación efectuada el 24 de julio de 1992 en el Periódico [...] Razón" (bajo titular "ALCALDIA FIRMARIA HOY IRREGULAR CONTRATO PA[...] ADMINISTRACION DE LA BASURA"), la empresa "STARCO" desea aclarar a [...] opinión pública lo siguiente:

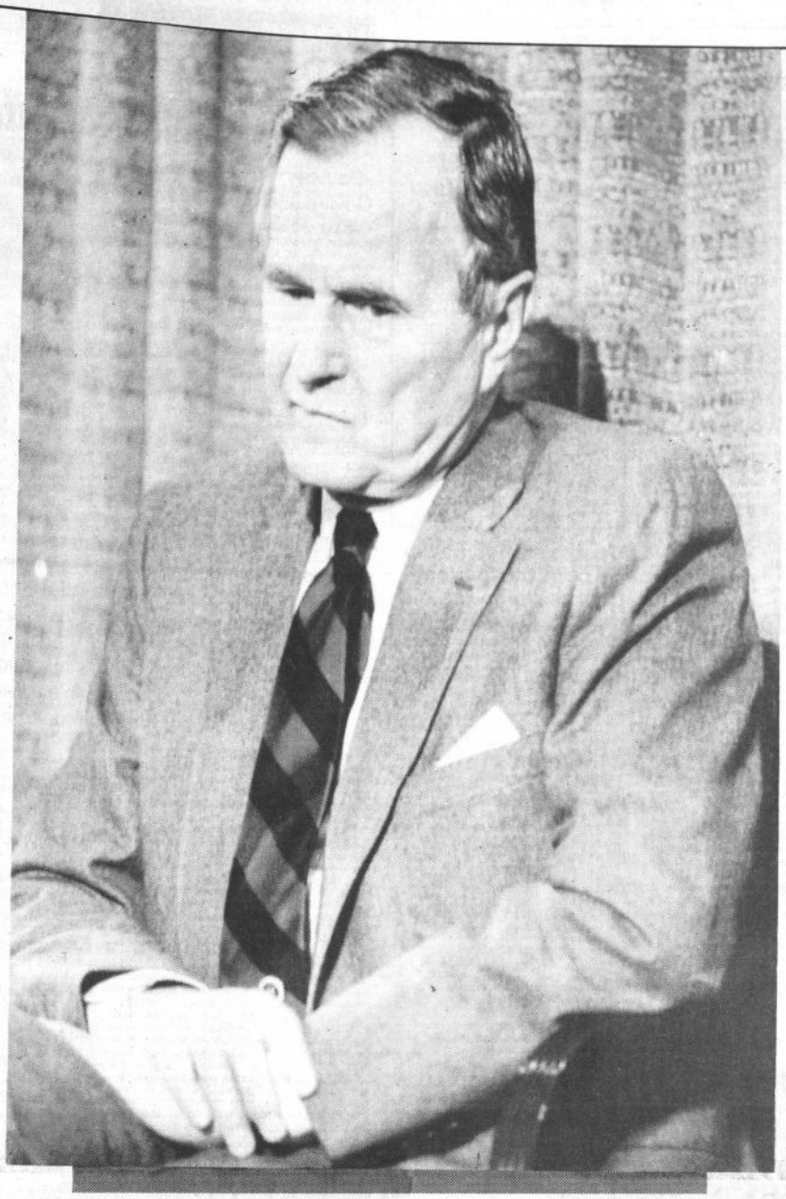
a) En ningún momento Starco reclamó a la Empresa Municipal de Aseo (E.M.A.) p[...] que efectuara la revisión de la primera adjudicación realizada por la anterior admi[...] tración, no obstante que nuestros precios eran los más bajos de las propues[...] presentadas y no obstante haber sido informados que la calificación efectuada po[...] Agencia de Compras contratada al efecto por el Gobierno boliviano (Agencia [...] Compras C3D) recomendaba **TECNICA Y ECONOMICAMENTE** la adjudicación [...] Starco.

b) Starco, desde el momento que participó en la licitación se enmarcó estrictament[...] las leyes vigentes en el país y acató las decisiones de las autoridades pertinentes[...]

c) Lamentamos profundamente que partes interesadas, alejándose de la objetivida[...] promuevan este tipo de incidentes haciendo que la opinión pública reciba una notic[...] que consideramos, por lo menos, parcial y sobre todo, perjudicial para Bolivia en es[...] momento en el que el país se encuentra embarcado en un proceso de modernizació[...] y privatización, proceso del cual forman parte estos contratos. Pensamos que [...] ocurrido muestra un manejo innoble y poco ético de parte del representante de una [...] las empresas de la competencia que perdió la licitación por haber sido calificada p[...] una agencia **imparcial** como **TECNICA Y ECONOMICAMENTE** menos apta para l[...] labor licitada. Pensamos igualmente que la publicación obedece a información parci[...] suministrada al matutino por el representante de la empresa que resultó en último luga[...] Sr. Mario Hinojosa, quien ahora pretende por la vía del escándalo sustituir un[...] adjudicación que resulta claramente ventajosa para la comuna paceña, por otra qu[...] resultaría, sin duda, ventajosa para él.

Con esta aclaración deseamos dejar constancia ante la opinión pública y ante las [...] autoridades correspondientes que nuestra empresa se atendrá a lo que la ley y dichas [...] autoridades determinen, señalando además que tomaremos las acciones pertinentes [...] para defender nuestra seriedad y prestigio.

**STARCO S.A.**



**Este hombre duda sobre el resultado que obtendrá en las próximas elecciones. Ud. no dude cuando se trate del futuro de su dinero.**

Ud. que sabe que su dinero vale, depositelo a

# PLAZO FIJO en el BBA

su elección segura... sin lugar a dudas.

BBA *el banco*

## BANCO BOLIVIANO AMERICANO

LA PAZ:
Av. Camacho esq. Loayza
Telfs: 350860 - 63 - 350773

SANTA CRUZ:
G. René Moreno Nº 369
Telf.: 342266

COCHABAMBA:
Nataniel Aguirre esq. Jordán
Telfs: 21749 - 22649

ORURO:
Bolivar esq. Soria Galvarro
Telfs: 51010 - 54766

MIAMI:
777 Brickell Avenue, Suite 1201, Miami, Fl 33131 - P.O. Box 111939, Miami, Fl 33111
Phone (305) 372 - 8838 Telex 159565 Bancbo Miami - Fax (305) 372 - 8858

Fujimori firme en defensa de vidas humanas

## Ley Marcial castigará con la muerte delitos de terrorismo

**LIMA, 25 (EFE).**- El presidente de Perú, Alberto Fujimori, decretó el viernes la aplicación de la ley marcial para los autores de delitos de terrorismo con causen pérdidas de vidas, como reacción a la escalada de violencia de los últimos nueve dias en Lima que causó muerte y destrucción.

Fujimori señaló anoche, en un mensaje a la Nación difundido por cadena de radio y televisión, que dichos delitos serán considerados como traición a la patria y juzgados por tribunales militares.

El presidente peruano afirmó que los actos terroristas como los perpetrados por activistas de la banda maoista "Sendero Luminoso" desde el 16 de julio, que causaron la muerte a más treinta personas y heridas a otras 350, "son un genocidio, una agresión contra ciudadanos peruanos que ni el peor enemigo externo podría inferir". De acuerdo a la Constitución peruana de 1980, que abolió la pena de muerte, el delito de traición a la patria en caso de guerra exterior, es el único en el que se aplica la pena capital.

Fujimori añadió que el juicio de los terroristas por tribunales militares otorgarán la "ventaja" de que éstos sean condenados "rapidamente" en un "procedimiento sumario que permita una sanción oportuna que esté en relación directa a la gravedad del acto cometido".

Anunció asimismo que las fuerzas de seguridad habian iniciado operaciones que "durarán varios días" en diferentes puntos de Lima, destinadas a ubicar terroristas, material explosivo y propaganda subversiva.

Precisó que dichas operaciones darán lugar a un registro "minucioso" en las zonas en las que se detecte infiltración de "Sendero Luminoso", en las que dijo se hará un empadronamiento que permita detectar subversivos.

También anunció en el mensaje que se establecerá un control "absoluto" de la venta local e importación del nitrato de amonio, producto químico que se usa en agricultura y minería, y que los terroristas estaban utilizando para fabricar explosivos.

En los ocho días, del 18 al 23 de julio, de violencia extrema de la más fuerte ofensiva senderista en la capital peruana en doce años de acción destructiva de la banda maoista, estallaron ocho coches-bomba.

Fujimori dio un plazo hasta hoy, sábado, a los poseedores del referido producto químico, para que den cuenta a los comandos político militares en los diversas zonas del país de su posesión y añadió que habrá "penas severas" para los que infrinjan la disposición.

El presidente peruano, que asumió poderes totales por el golpe de Estado que dio el pasado 5 de abril con apoyo de los militares, señaló también que la búsqueda de terroristas será "selectiva y no indiscriminada".

"No permitiré ningún abuso o extralimitación, nada que perjudique a la población inocente. Se impone el respeto a la población para que éstav sienta el respaldo del Estado y sus autoridades en la tarea de imponer el orden y la paz públicos" afirmó el mandatario.

Comentó que "tras la masacre de Miraflores", en la que murieron 21 personas, otras 250 resultaron heridas y quedaron destruidos tres edificios y se registraron daños materiales incalculables, "Sendero Luminoso" es condenadainternacionalmente.

Dijo que las acciones senderistas que "marcan una etapa de brutalidad", eran una muestra de desesperación de éstos al verse sin apoyo de la población.

Precisó que el ataque en Miraflores fue "una agresión primitiva y horrorosa".

"Los que matan y destruyen van a ser eliminados. Ese es mi compromiso', subrayó en su frase final el presidente peruano.

Los atentados de "Sendero Luminoso" que convocó el miércoles y jueves pasados un "paro armado" (huelga bajo amenaza de muerte y sabotajes) amainaron el viernes.

La policía informó de que durante dichos dias se habia detenido a 134 personas bajo sospecha de haber participado en atentados terroristas.

La violencia política ha supuesto en Perú la muerte de más de 26.000 personas desde que la banda maoista se alzó en armas en mayo de 1980 así como daños materiales por un total de 20.000 millones de dólares.

### El Papa se recupera satisfactoriamente de su operación

**ROMA, 25, (REUTER)**- El Papa Juan Pablo II se recuperó satisfactoriamente de la operación en la que le extrajeron un gran tumor benigno de los intestinos, pero los médicos dijeron hoy que el pontífice de 72 años necesita descansar.

"Juan Pablo II está curado", dijo el doctor Francesco Crucitti, quien operó al Papa el 15 de julio en el Hospital Gemelli de Roma. "Ya no necesita atención especial. Pero es mejor que descanse unos días más", agregó Crucitti.

El Papa hará su segunda alocución desde la habitación del hospital el domingo al mediodía. Esta será probablemente grabada y transmitida en la plaza San Pedro, donde él normalmente se dirige a la multitud desde una ventana del Palacio Vaticano.

Se espera que el Papa deje el hospital el lunes o martes para convalecer en la residencia veraniega papal de Castelgandolfo al sur de Roma.

### Castro se desmarcó de comitiva y crea confusión en Madrid

**MADRID, 25 (EFE).**- El presidente de Cuba, Fidel Castro, sorprendió esta mañana a los escoltas que le acompañaban, cuando se desmarcó unos metros de la comitiva de mandatarios para saludar y lanzar un beso a un grupo de cubanos que le aclamaban, mientras otros le gritaban "asesino" a coro.

La anécdota ocurrió a la salida del Palacio de Linares, en el centro de Madrid, que había inaugurado el Rey de España como Casa de América, cuando los dignatarios se dirigían hacia el autocar blindado para trasladarse al aeropuerto de Barajas y volar a Barcelona.

Los guardaespaldas se vieron tan sorprendidos por la iniciativa de Castro que el presidente cubano tuvo dificultades para poder desplazarse a saludar, primero con la mano y luego con un beso al aire y un puño cerrado, ya que los policias formaban una auténtica "piña humana" en torno a él.

Con anterioridad, y durante la media hora que duró el acto, medio centenar de opositores a Castro y otros tantos partidarios de su régimen rivalizaron sin descanso en el énfasis de sus gritos, aunque en ningún momento se registraron incidentes, gracias en parte a que la Policía instaló una valla para separarles.

Por complicidad con Escobar Gaviria

## Personal militar destituido en Colombia

-Gobierno comenzó discretas negociaciones para el retorno de Escobar Gaviria a la cárcel de Envigado.- Gobierno rechazó otorgarle concesiones

**SANTAFE DE BOGOTA, 25 (EFE)** - Un suboficial y un número no precisado de soldados fueron destituidos por su complicidad en la fuga del narcotraficante Pablo Escobar y nueve de sus socios de la cárcel de Envigado, informó hoy el comandante del Ejército de Colombia, general Manuel Murillo.

Murillo, comandante temporal de las Fuerzas Militares, hizo el anuncio durante una rueda de prensa en Medellín (capital de Antioquia), en la que explicó que la fuga se hizo por la parte trasera del penal, distante 20 kilómetros de esa ciudad.

Pablo Escobar, jefe del "cartel de Medellín", y nueve de sus secuaces, huyeron el miércoles por la madrugada después de un amotinamiento de presos que se negaban a dejarse cambiar a otra prisión más segura, tras comprobarse que seguían manejando sus negocios y ordenando crímenes desde la propia cárcel.

Murillo explicó que el "capo" y nueve de los catorce compinches que se habían rendido en junio del año pasado, salieron por un agujero en la malla de seguridad del penal y huyeron caminando por los bosques que rodean esa prisión.

Aseguró también que el Ejército encontró el viernes varios escondites de armas, máscaras antigases, radioteléfonos y baterías, que los prófugos tenían en los jardines del perímetro de la cárcel rural de Envigado.

"Hemos reunido indicios de la posible participación de algún personal del Ejército, que hoy mismo será puesto a disposición de las autoridades competentes para que se inicie la investigación de rigor", dijo Murillo y añadió que se t… un suboficial y "un pequeño número de soldados".

El general desmintió que la fuga fuera en un helic… o en un camión militar por la puerta principal de la pri… Envigado, que en ese mommento estaba rodeada por … 200 soldados.

El militar subrayó que "esa no fue la forma de s… sido en un forma muy diferente y eso será motiv… investigación y de momento hace parte de la reserva", … yó.

**NEGOCIACIONES**

**MEDELLIN, Colombia, 25 (AP)** - Discretas neg… nes están en marcha para obtener el regreso a la c… Pablo Escobar Gaviria, quien se fugó en la madrug… miércoles junto con nueve de sus lugartenientes del c… Medellín.

El gobernador del departamento de Antioqui… Gómez Martínez, informó que está en contacto con … Escobar Gaviria, hermano de Pablo y número dos d… de narcotraficantes, para buscar una fórmula aceptal… el gobierno colombiano.

"He informado al ministro de defensa de las pe… que ellos han formulado", dijo ayer el gobernador … rueda de prensa.

Hasta ahora el gobierno solo ha ofrecido a … Gaviria respetarle la vida y garantías de un juicio ju… rechazado otorgarle concesiones.

Fernando Collor en la "cuerda floja"

## Gobierno jugará su última y decisiva car…

-La oposición consideró que "eximir al mandatario brasileño" de delitos … corrupción es tarea "casi imposible".- Su esposa percibía de Farías $US 20.000, cada mes, por concepto de "mesada".

**BRASILIA, 25 (EFE).**- Con su mandato en peligro, el presidente de Brasil, Fernando Collor, juega el próximo lunes una importante carta con el testimonio en el Congreso de su ex secretario particular, quien debe asumir la responsabilidad por las acusaciones de corrupción que implican al mandatario.

Mientras la coalición de partidos de Gobierno confía en que el abogado Claudio Vieira conseguirá eximir al presidente Collor, los grupos de la oposición consideran que esa tarea será casi imposible, ya que el Congreso cuenta con suficientes pruebas para incriminarle.

El senador Odacir Soares, dirigente del Partido del Frente Liberal (PFL), principal soporte político de Collor, aseguró que Vieira demostrará la inocencia del mandatario en las transacciones ilícitas con el empresario Paulo César Farías, acusado de diversos delitos de corrupción.

Según los informes sobre cuentas bancarias en poder de la Comisión Parlamentaria (CPI) acerca del "caso Farías", el empresario sufragaba los gastos personales del presidente, incluso la compra de un automóvil nuevo y una mensualidad de 20.000 dólares para su esposa, Rosane.

En un discurso a través de una cadena nacional de radio y televisión, Collor, de 42 años, afirmó a principios de este mes que Vieira, su amigo y secretario personal hasta marzo de este año, fue el responsable durante muchos años de la administración de sus bienes y gastos personales.

Investigada la cuenta para esos gastos, a nombre de la secretaria privada Ana Acioli, no se encontró ningún depósito bancario de Vieira y sí, por el contrario, abundantes suministros financieros por parte de Farías, sus empleados y por un grupo de seis o siete identidades "fantasmas", al parecer uno o dos subalternos que usaban para protegerse nombres falsos.

"Cualquier persona puede pagar las cuentas particulares del presidente, con tal de que sea pe sona de su estricta confianza. No existe ningún problema por que esa persona no pertenezca al Gobierno", dijo el viernes, en alusión a Farías, el secretario general de la Presidencia de la República, Marcos Coimbra.

Coimbra, además de embajador de carrera, es esposo de una hermana de Collor.

El diputado José Dirceu, del opositor Partido de los Trabajadores (PT) e integrante de la CPI, expresó que "Vieira no dispondrá de nada para argumentar, ya que … tenemos comprobados hechos que involucran al pre…

El senador Elcio Alvares, de un sector disidente … señaló que la CPI no aceptará el posible argumento … de que los recursos suministrados por Farías proc… excedente de los fondos captados entre empresa… campaña electoral de 1989, cuando Collor alcanzó … dencia.

Farías y Vieira, colaboradores en la década … cuando Collor fue gobernador y alcalde en el e… Alagoas, en el noreste, fueron los responsables de las … de esa campaña electoral.

Según el diario "Folha de Sao Paulo", Vieira n… lunes a los congresistas que solicitó un préstamo a … de Uruguay con el aval de Collor, para realizar trans… con oro y obtener dividendos con los que alimentar … de Acioli destinada a los gastos del mandatario.

Ante una gran expectación, la CPI, compuesta … iguales por representantes del Gobierno y la o… presentará sus conclusiones el próximo 11 de agosto … inevitable que se cite a Collor como implicado en … corrupción comandada por Farías.

Debido a la gravedad de las acusaciones, … personalidadaes políticas brasileñas barajan dos … para sustituir a Collor en la jefatura del Estad… vicepresidente, Itamar Franco, según los proced… estipulados en la Constitución de 1988.

Por un lado, se formaría un "bloque de la gobern… entre figuras de al menos seis grandes partidos … tanto del Gobierno como de la oposición, con … encontrar una salida negociada a la crisis, que pued… en una presión a Collor para que presente su dimi…

La otra consiste en utilizar las conclusiones … como fundamento para que la Cámara de Diputad… la apertura de un juicio político, que sólo puede … con la aquiescencia del 66 por ciento (336 votos) … miembros.

Con la Cámara de Diputados convertida en a… Collor quedaría apartado temporalmente del cargo y … do por el Senado, de 81 integrantes y presidido … extraordinario por el presidente del Tribunal Supre… ral, Sidney Sánches.

## Presidente de CELAM exhorta a jóvenes a edificar liderazgo

**SANTO DOMINGO, 25 (EFE).**- El presidente del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM), arzobispo de Santo Domingo, cardenal Nicolás de Jesús López Rodriguez, exhortó hoy, sábado, a los jóvenes dominicanos a que construyan su propio liderazgo "porque el líder no se improvisa".

López Rodriguez hizo esta recomendación en la ceremonia de apertura de los trabajos del "Primer Encuentro Pan y Vino", patrocinado por la Asociación Nacional de Jóvenes Empresarios (ANJE), con la presencia del vicepresidente de la República Dominicana, Carlos Morales Troncoso, entre otras personalidades.

El arzobispo, también presidente de la Conferencia Episcopal dominicana, dijo que a pesar de que los líderes tienen cualidades naturales, se necesita un entrenamiento progresivo.

Aclaró que dicho entrenamiento se adquire a su vez, a base de asumir diversas responsbilidades proporcionales con la edad, la formación, el momento histórico y el ambiente en que la persona se mueve para alcanzar el liderazgo.

Recordó que los paises mejor organizados son aquellos en los que cada grupo asume la cuota de responsabilidad que le toca.

### Ejército recha… posibilidad de… golpe de Esta…

**BRASILIA, 25 (EFE).**- El … brasileño rechazó la posibilid… se produzca un golpe ante … política que vive el país, in… hoy, sábado, fuentes periodís…

"Los militares garantizan el … miento de lo que está escri… Constitución, y allí está escrito … los responsables por la ley y el … afirmó ayer el ministro de la … Aérea, general Sócrates Mont… periodistas.

Acompañado por los otro… tros del Ejército, general Carlos … y de la Marina, general Ma… Flores, Monteiro descartó cualq… de movimiento golpista.

Según Monteiro, "la socie… tranquila, a pesar de seguir … ocupación la evolución de los … pero no hay otro camino que … ley y el orden".

Preguntado sobre la posibi… que el presidente Fernando Co… sometido por el Congreso a un … político, previsto en la Constitu… jefe de la Fuerza Aérea brasileña … festó que "escucho a las perso… blando sobre eso, pero no sé … eso, ni cómo funciona".


**Aldeas Infantiles S.O.S.**

Te invita a conocer los centros familiares y educativos S.O.S. en la

**KERMESSE**

"Día de Puertas Abiertas"

**DOMINGO 2 DE AGOSTO DE 1992**

**MALLASA**

**No faltes**

# AGENDA CULTURAL *Municipal*

| JULIO | DOMINGO 26 | LUNES 27 | MARTES 28 | MIERCOLES 29 | JUEVES 30 | VIERNES 31 | SABADO 1 | DOMINGO 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| MUSICA DANZA | Encuentro de Estudiantinas Inter-distritales hrs 9:00 **Paseo el Prado**<br>Opera "Carmina Burana" Hrs. 19:30 **Teatro Municipal** | Concierto de Instrumentos de Bronce de Lucho Mejia hrs 19:30 **Teatro Municipal** | Concierto de Instrumentos de Bronce de Lucho Mejia hrs 19:30 **Teatro Municipal** | Concierto de la canta-autora Matilde Casazola hrs 19:30 **Teatro Municipal** | -Inauguración del Ier Festival Iberoamericano de Tunas Hrs. 19:30 **Teatro Municipal** | Festival Iberoamericano de Tunas Hrs. 19:30 **Teatro Municipal**<br>Festival Folklorico Juvenil Hrs. 14:30 **Teatro Modesta Sanginés** | Festival Iberoamericano de tunas Hrs. 19:30 **Teatro Municipal**<br>Presentación del disco de Monica Ergueta hrs 19:30 **Teatro Modesta Sanginés** | |
| TEATRO TITERES | Ciclo "Titeres en los Museos" Hrs. 11:00 **Museo del Oro** | - Presentación del Grupo de Teatro Infantil los Farsotragicos con la obra "Para enanitos fluorescentes" Matinal y Matiné **Teatro Municipal** | - Presentación del Grupo de Teatro Infantil los Farsotragicos con la obra "Para enanitos fluorescentes" Matinal y Matiné **Teatro Municipal** | Presentación del grupo peruano de teatro "Kentay" hrs 19:30 **Teatro Modesta Sanginés**<br>Temporada de Teatro de Bolsillo "Pequeño Teatro" **Calle Murillo #826** | Presentación del grupo de teatro peruano "Kentay" hrs 19:30 **Teatro Modesta Sanginés** | Presentación del grupo de teatro peruano "Kentay" hrs 19:30 **Teatro Modesta Sanginés** | Obra de teatro infantil: "Para Enanitos Fluorescentes" Matinal y matiné **Teatro Municipal** | Obra de teatro infantil: "Para Enanitos Fluorescentes" Matinal y matiné **Teatro Municipal** |
| CINE VIDEO | - Matinal Infantil "La Bella durmiente" Hrs. 10:00 **Teatro Modesta Sanginés**<br>- Ciclo Homenaje a Jorge Sanjinés "El Coraje del Pueblo" Hrs. 16:00 Y 19:30 **Teatro Modesta Sanginés** | - Lunes de Cine "Principe de las Mareas" Hrs. 16:00 Y 19:30 **Teatro Modesta Sanginés**<br>Café-video Planta Baja **Casa de Cultura** | Ciclo de video itinerante Latinoamericano Hrs. 16:00 Y 19:00 **Biblioteca Municipal**<br>Café-video Planta Baja **Casa de Cultura** | Ciclo de video itinerante Latinoamericano Hrs. 16:00 Y 19:00 **Biblioteca Municipal**<br>Café-video Planta Baja **Casa de Cultura** | | Café-Viedeo **Planta Baja Casa de Cultura** | - Matinal Infantil Hrs. 10:00 **Teatro Modesta Sanginés** | - Matinal Infantil Hrs. 10:00 **Teatro Modesta Sanginés**<br>- Ciclo de Homenaje a Jorge Sanginés "La Nación Clandestina" Hrs. 16:00 y 19:00 **Teatro Modesta Sanginés** |
| ARTES PLASTICAS ARTESANIA | | XL Municipal de Artes Plasticas "Pedro Domingo Murillo" **Salón Antonio Gonzales Bravo** | Dibujos y grabados de Max Aruquipa **Salón Cecilio Guzmán de Rojas** | Exposicion artesanías concurso **"Suma Lurata" Tambo Quirquincho** | Exposición de platería civil de los siglos **XVI,XVII y XVIII Casa de Murillo** | Dibujos y grabados de Max Aruquipa **Salón Cecilio Guzmán de Rojas** | XL Salon Municipal "Pedro Domingo Murillo" **Salon Arturo Borda** | |
| EDUCACION RECREACION | Desfile de Autos Antiguos hrs 9:00 **Paseo "El Prado"**<br>Carrera de cochecitos sin motor **Plaza Villarroel Obrajes**<br>Feria de la Cocina Popular Paceña **Obrajes** | Fiesta del Libro feria-exposición de libros **Paseo el Prado** | Mesa Redonda sobre la gesta Libertaria de Julio hrs 18:00 **Biblioteca Municipal** | Fiesta del Libro feria-exposición de libros **Paseo el Prado** | Entrega de diplomas de agradecimiento a "Amigos de la Biblioteca" hrs 18:30 **Biblioteca Municipal** | | | El Prado es para todos Hrs. 9:00 **Paseo "EL Prado"** |

*Julio para Todos*

**OFICIALIA MAYOR DE CULTURA** — *¡ Jallalla La Paz !*


**INSTITUTO SUPERIOR DE EDUCACION RURAL**

**- I.S.E.R.-**

**INVITACION PUBLICA NACIONAL**

El Instituto Superior de Educación Rural con sede en la ciudad de Tarija invita a las casas comerciales especializadas en la comercialización de equipos de impresión y audiovisuales, legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de los siguientes equipos:

1.- Fotocopiadora impresora a colores COOPY PRINTED
2.- Un equipo Computación MACINTOSH
3.- Un equipo de sonido y amplificación
4.- Un equipo de filmación Video Cassetes.

El pliego de especificaciones podrá recabarse de la Dirección Administrativa del I.S.E.R., Avenida Victor Paz Estenssoro No. 227, FAX 24329.

Las propuestas se recibirán en la misma Dirección hasta horas 16:00 del día 5 de agosto de 1992.

Tarija, 23 de julio de 1992

# NU radicaliza su posición frente a Irak

**NES UNIDAS, 25 (EFE).-** ación de las Naciones Uni- plazo a Irak hasta mañana, para dar su respuesta "fi- en la crisis de los inspectores en Bagdad, tras la falta hoy ración durante las negocia- reloj.

hay nada más que discutir. ahora la respuesta final mañana domingo, dijo Rolf residente de la comisión es- la ONU encargada de loca- destruir las armas iraquíes s, químicas, biológicas y sicos.

quien mantuvo varias re- hoy, sábado, con el embajador iraquí ante la Nael Amir Al Anbari en Nueva York y habló por con miembros del Gobierno de Sadam Husein l, no quiso decir si estaba optimista o pesi-

reconoció que había "subestimado" los proble- viernes, cuando consideraba que la crisis deverse.

estado qué pasaría mañana si la respuesta es satisfactoria, Ekeus dijo que "este es el fin o" y no habrá más negociaciones. iere que reflexionar ahora", dijo el alto fun- que no quiso precisar los puntos de discre-

dijo también que además de documentos ciales" militares en el edificio, y reconoció robable que "la mayor parte de las cosas" retiradas por los iraquíes.

Unidos, Gran Bretaña y Francia, protago- nistas de la coalición que atacó y derrotó a Irak en 1991 para liberar Kuwait, consideran un nuevo ataque militar si Bagdad sigue incumpliendo las resoluciones del Consejo de Seguridad.

-Sadam Hussein debe responder hoy sobre si o no permitirá inspeccionar Ministerio de Agricultura de Bagdad.- Bush mantiene permanente el análisis de la crísis iniciada hace tres meses.

**BUSH ESPERA EN CAMP DAVIS**

**WASHINGTON, 25 (EFE).-** El presidente de EEUU, George Bush, se reunió hoy, sábado, con sus principales asesores para estudiar las medidas que adoptará ante la insistencia de Irak de impedir las inspecciones de la ONU, sin que se adoptase ninguna decisión.

Tras la reunión, que duró tres horas y se celebró en Camp David, cerca de Washington, la Casa Blanca emitió un breve comunicado que no anuncia ninguna medida pero, según un funcionario gubernamental, "no se ha descartado ninguna opción", incluida la militar.

El comunicado oficial indica que el Gobierno estadounidense proseguirá sus consultas con el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y sus países aliados para hallar una solución a esta crisis.

La nueva crisis con Irak surgió a causa de la negativa del Gobierno del presidente Sadam Husein a que inspectores de las Naciones Unidas accedan al Ministerio de Agricultura, donde sospechan que tiene documentos sobre la fabricación de armamento de destrucción masiva.

Esta negativa viola el acuerdo de alto el fuego alcanzado el pasado año por Irak y los países aliados que combatieron en la guerra del golfo Pérsico, en el que el Gobierno de Bagdad se comprometió a permitir a la ONU que verificase que no posee armas nucleares, químicas o biológicas, ni planes para fabricarlas.

## Doce muertos en Sarajevo tras el recrudecimiento de la guerra

**SARAJEVO, 25 (REUTER)** - Ráfagas de artillería y balas de mortero mataron hoy a 12 personas, tres de ellas mientras esperaban la distribución de asistencia humanitaria, al recrudecer los combates en Sarajevo.

Periodistas de la radio local indicaron que las explosiones resonaban en toda la ciudad al caer la noche, cuando se intensificó el intercambio de fuego entre los defensores croatas y musulmanes y sus sitiadores serbios.

Los combates también estallaron en el suburbio de Dobrinja luego de un breve respiro para permitir la distribución de alimentos y medicinas donados por la comunidad internacional.

Poco antes Gran Bretaña había anunciado la realización de una conferencia internacional en agosto para tratar de restablecer la paz en las ex repúblicas yugoslavas luego de un año de guerra con un saldo de 14.000 muertes.

Funcionarios bosnios dijeron que 23 personas perdieron la vida en Sarajevo en las últimas 24 horas.

## Reino Unido auspiciará Cumbre Europea para pacificar Bosnia

**LONDRES, 25 (EFE).-** La iniciativa del Reino Unido de celebrar el próximo mes de agosto en Londres una Conferencia Internacional sobre Yugoslavia es un ejemplo del deseo del primer ministro británico, John Major, de impulsar el papel "pacificador" de la Comunidad Europea (CE) en ese conflicto bélico.

Esta apreciación se desprende del escueto pero revelador comunicado difundido hoy, sábado, por el Ministerio de Asuntos Exteriores británico, que fue el encargado de anunciar la convocatoria de dicha Conferencia, cuya celebración tendrá lugar en la capital británica en una fecha todavía no fijada de la segunda mitad del mes próximo.

El Foreign Office indicó que la iniciativa política para reunir en Londres a representantes gubernamentales y de las partes beligerantes "al más alto nivel" fue tomada por el Reino Unido como detentador de la presidencia de la CE.

"La Conferencia -añadió dicho departamento- refleja la necesidad de estrechar las consultas entre la Comunidad Europea, la Conferencia para la Seguridad y Cooperación en Europa y las Naciones Unidas, con el fin de continuar con los esfuerzos de la comunidad internacional para promover la paz en Yugoslavia".

Esta reunión será inaugurada por el propio John Major, quien tratará de sentar a la misma mesa de negociación a todas las partes implicadas en el conflicto y a las organizaciones internacionales que pueden colaborar en la pacificación de la antigua Yugoslavia, entre las que destaca la ONU, cuyo secretario general, Butros Gali, ha sido invitado a participar en las conversaciones.

La convocatoria de dicha Conferencia se lleva a cabo tras el frustrado acuerdo de "alto el fuego" firmado el pasado día 17 en Londres por el ministro de Asuntos Exteriores de Bosnia-Herzegovina, Haris Silajdzic, y los otros dos líderes: el serbio Radovan Karadzic y el croata Mate Boban.

Dicho acuerdo contó con el apoyo del Consejo de Seguridad de la ONU, pero no fue respetado por las partes beligerantes.

Estos dirigentes también acordaron entonces volverse a reunir en Londres, posiblemente el lunes 27 de julio, para continuar con las conversaciones que permitan pacificar Bosnia.

La preparación de dicha Conferencia correrá a cargo en sus líneas básicas del mediador comunitario para el conflicto yugoslavo, el británico Lord Carrington, y del Reino Unido, indicó el Foreign Office.

Carrington y el ministro británico de Asuntos Exteriores, Douglas Hurd, presidirán de forma conjunta esta Conferencia, lo que demuestra el compromiso que adquiere y el interés que demuestra el Reino Unido en su resultado.

La convocatoria de la misma se produce tras las reuniones celebradas en Nueva York por representantes comunitarios, incluido Douglas Hurd, con el secretario general de la ONU, Butros Gali.

# a incorpora al ejército su lucha contra la mafia

**25 (EFE)** - El Gobierno italiano decidió hoy el envío a Sicilia de siete mil que colaborarán con la policía y los carabineros en la lucha contra la

sto con la destitución del jefe de policía de Palermo y el traslado de los os de Cosa Nostra de la cárcel palermitana a la de máxima seguridad de sina de Pianosa, es otra de la medidas antimafias adoptadas por el ma el asesinato el 19 de julio en la capital siciliana del juez Paolo r crimen de sus seis escoltas.

dores, tanto profesionales como de reemplazo, serán enviados a Palermo ñana, domingo, y efectuarán misiones de policía, junto a las fuerzas de control del territorio, bajo las órdenes de los Gobernadores civiles, marun los ministros de Interior, Justicia y Defensa, Nicola Mancino, relli y Salvo Andò, respectivamente.

el próximo 7 de agosto se habrá completado el envío de los soldados, mil se serán paracaidistas. Los paracaidistas y otros dos mil de la "Brigada manecerán en Sicilia por tiempo indeterminado, mientras que el resto os tres meses.

erio de Defensa manifestó que no se trata de una militarización del orden no que es una respuesta a las exigencias del Estado de reconquistar su

ndo no descartó el envío de soldados a otras regiones "de gran riesgo hace varias semanas se decidió el envío de un contingente a Cerdeña, secuestrado el niño, ya liberado, Faruk Kassam, quien pasó 177 días en os secuestradores.

r de Interior agregó que con dicha medida "se está dando una señal de minación por parte del Estado" para luchar contra la mafia.

## Washington se convierte en sede de negociaciones árabe-israelita

**ROMA, 25 (REUTER)** - El secretario de Estado norteamericano James Baker dijo a Italia que la próxima ronda de negociaciones de paz para el Medio Oriente se realizará en Washington y no en Roma, anunció hoy la cancillería.

Una declaración indica que Baker, quien finalizó el viernes una gira por el Medio Oriente, dijo al ministro de Relaciones Exteriores italiano Vincenzo Scotti que es visible una voluntad para acelerar las conversaciones.

Baker enfatizó que esto debería realizarse con una mayor participación de los auspiciantes, Rusia y los Estados Unidos. "A la luz de estos acontecimientos, el mensaje (de Baker a Scotti) dice que las dos partes consideran oportuno reunirse en Washington para reanudar sus negociaciones", dijo el texto.

Baker expresó sus esperanzas de que Roma pueda ser en el futuro la sede de conversaciones bilaterales o multilaterales. El secretario culminó su visita al Medio Oriente el viernes en Jeda, donde declaró que espera que las conversaciones de paz se reanuden en breve y que los árabes acepten una propuesta de mantenerlas en forma permanente.

Las negociaciones, lanzadas en Madrid en octubre, debían transladarse a Roma en agosto debido a la insistencia del ex primer ministro israelí Yitzhak Shamir.

Shamir se negaba a continuar el proceso de paz en Washington, sosteniendo que una sede más próxima al Medio Oriente sería una señal de reconocimiento del derecho de Israel a existir por parte de los países árabes.

Como solución intermedia, las dos partes acordaron cambiar la sede a Roma.

En Damasco, los cancilleres de los estados árabes respaldaron una nueva ronda de conversaciones, pero dijeron que no ven un cambio sustancial de política con el nuevo gobierno de Yitzhak Rabin.

Nairobi

## ONU pide alimentos para salvar a 110 mil personas con hambre

**NAIROBI, Kenia, 25 (AP)** _ Las Naciones Unidas pidieron hoy a sus miembros urgentes envíos de alimentos para ayudar a 110.000 personas en el sur del Sudán que se hallana amenazadas por una hambruna a causa de la guerra, las inundaciones y la sequía.

En una declaración a las organizaciones informativas en Nairobi, la entidad de la ONU conocida por "Lifeline Sudan" (Socorro al Sudán) instó también al gobierno sudanés y al rebelde Ejército Popular de Liberación del Sudán a que permitieran a los trabajadores de las agencias humanitarias llevar ayuda a la población necesitada.

La declaración dijo que unas 110.000 personas corren peligro de inanición. Dijo que están sobreviviendo comiendo frutas silvestres.

Añadió que los recién llegados de la zona afectada estaban "mal de salud" y "visiblemente desnutridos".

La mayoría de estas personas están dispersas al sur de Yirol, pueblo ocupado por las fuerzas gubernamentales a unos 200 kilómetros al noroeste de la capital regional de Juba.

# rcito libanés abate a milicia cristiana

**, 25 (EFE).**- Una unidad del Ejército libanés, ar tanques y vehículos blindados, se apoderó de la ex milicia cristiana Fuerzas Libanesas a zona oriental de Beirut, informaron hoy, entes militares.

ración se llevó a cabo anoche sin ninguna a, mientras que el líder de la ex milicia, Samir nia en su casa en el barrio Karantina, zona stiana de Beirut.

rcito se apoderó de la sede sin problemas, y la s calma", señaló hoy un comunicado de las rmadas libanesas.

rcito libanés ha iniciado una campaña de sión de las propiedades públicas y los inmuebles por las milicias e inquilinos ilegales durante guerra civil.

madrugada de ayer una unidad de las fuerzas entales recuperó el edificio ocupado desde a Lebanese Broadcasting Corporation, perte- neciente a las FL de Yaya, consideradas como las más poderosas del Líbano.

Estos acontecimientos tienen lugar un mes antes de las primeras elecciones parlamentarias en el país en los últimos 20 años. Los partidos cristianos han hecho un llamamiento al boicot de las elecciones del 23 de agosto en protesta por su celebración con la presencia de tropas sirias en el país y alegan que la victoria está asegurada para los candidatos prosirios.

Los partidos cristianos llevaron a cabo una huelga el miércoles para protestar contra los comicios, mientras los sindicatos libaneses han convocado una huelga general para el próximo miércoles.

El Gobierno confiscó las armas pesadas de las milicias libanesas y de los combatientes palestinos a finales del año pasado y comienzos de este, en el marco de una campaña destinada a restablecer su autoridad en todo el territorio libanés y a acabar con las milicias que participaron en la guerra civil que duró 15 años.

# Para que usted pueda dormir tranquilo

# Nosotros le damos el mejor rendimiento a su dinero

**Venga, siempre saldrá ganando**

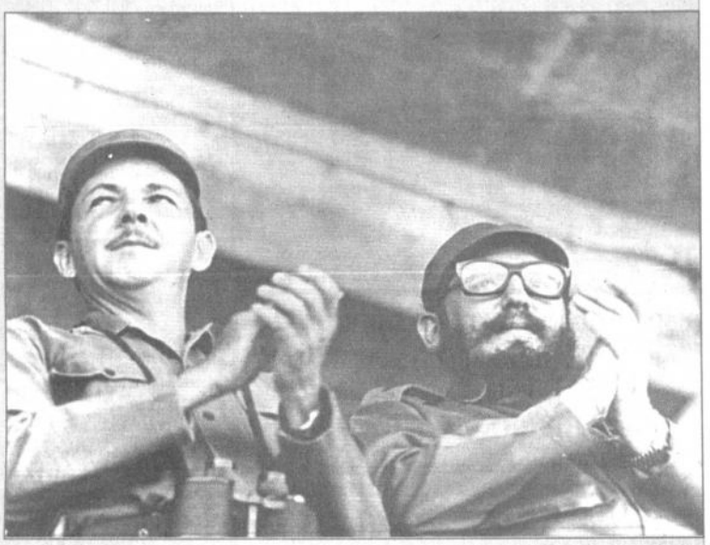
# BANCO MERCANTIL

**En todo un banco superior**

BANCO MERCANTIL
BOLIVIA

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 26 de julio de 1992
reportajes
3a. sección

# REVOLUCION CUBANA MARCHA EN BICICLETA



- Cuba, el apéndice que EE.UU. no pudo cortar
- El día del Moncada
- Habla Carlos Aldana número tres de la jerarquía cubana
- Cambios desde la trinchera
- De Leningrado a Cuba: Los cercos del hambre

*El 26 de julio de 1953 con el asalto al cuartel Moncada, en Cuba se inició un proceso revolucionario que buscaba derrocar a una tiranía. Esa época similares procesos se realizaban en otras naciones de América Latina porque estaban bajo el dominio de dictaduras.*

*Han pasado 39 años de ese proceso y 33 años de la instalación del régimen de Fidel Castro y se puede afirmar que corrió mucha agua bajo el puente de la historia.*

*El primer y más grande obstáculo que confrontó el régimen cubano fue la posición adoptada por el gobierno de Estados Unidos. Actitud que sin duda radicalizó la posición cubana y sirvió para que se alinie con la URSS y de esta manera se instaure en la isla un régimen marxista-leninista, objetivo por el que no luchó el pueblo cubano, pero no le quedaba otra salida.*

*Han pasado más de tres décadas del inicio de la revolución cubana y pese a la persistencia del cerco económico y a otras presiones diplomáticas, parece que la situación cambia. El propio régimen cubano cambia aunque no precisamente en la dirección que quiera el país del Norte.*

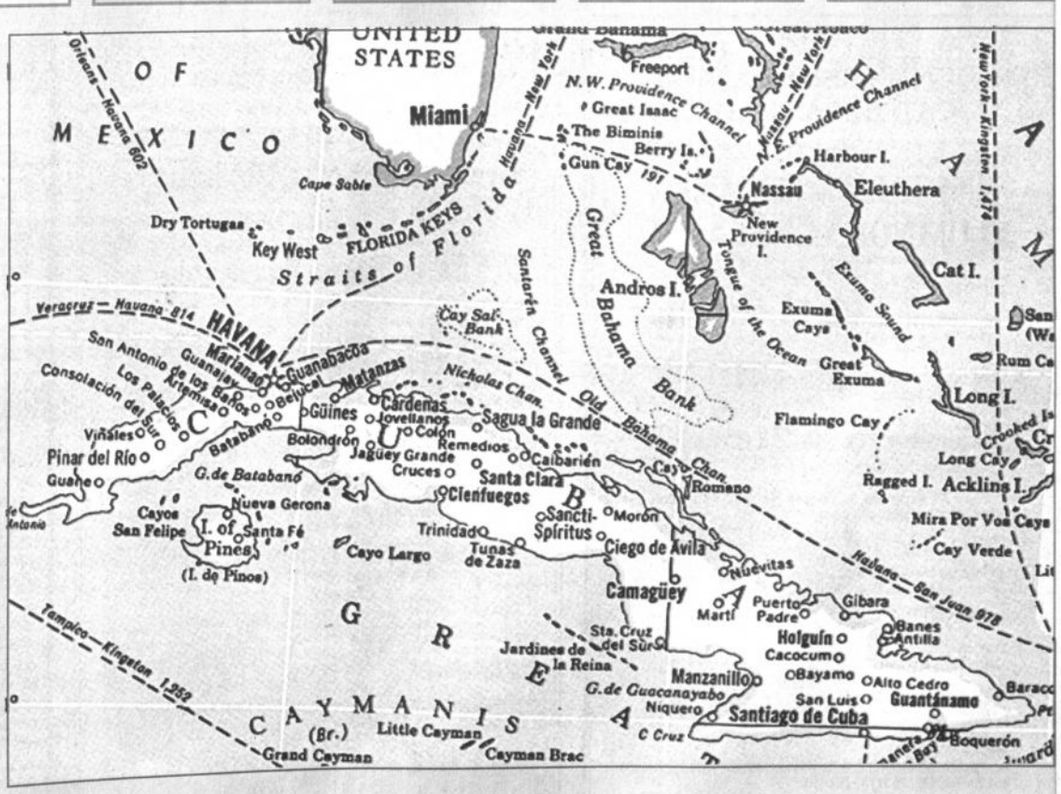
*Las naciones latinoamericanas también cambiaron su posición y actualmente, inclusive países europeos y dirigentes internacionales de diversas tendencias, plantean el levantamiento del cerco económico.*

*Sin duda el tiempo pasa y todo cambia.*

*Sin duda la comunidad internacional en su conjunto deberá equilibrar y adoptar decisiones con mucha sabiduría y prudencia para que se supere este grave y complejo problema latinoamericano.*

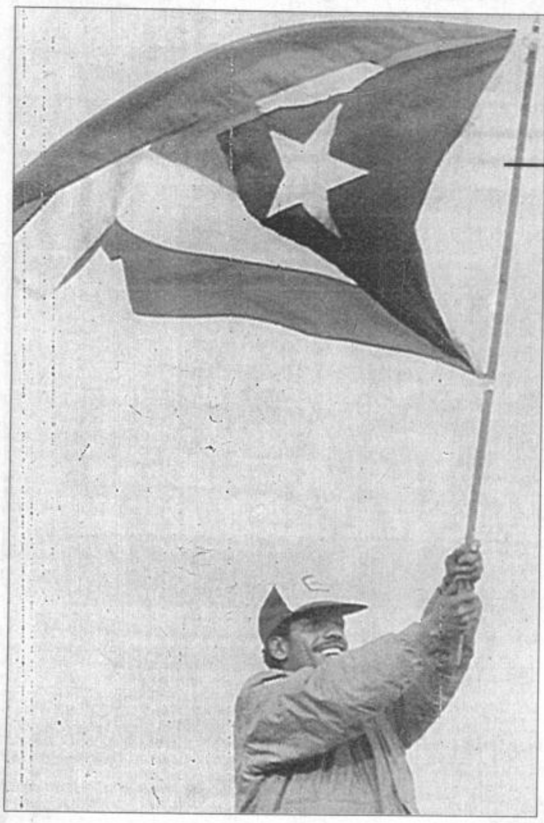
*En criterio de expertos internacionales ya no se trata de imponer soluciones. Se trata de dialogar y aceptar realidades de cambios. Cambios que deberán respetar intereses propios y ajenos. Cambios que además beneficiarán a América Latina.*

*En el presente número de REPORTAJES de PRESENCIA publicamos una serie de notas sobre este tema.*



# Cambios desde la trincher

Por Miguel L



**LA HABANA.- (Prensa Latina) Atrincherado en las posiciones del socialismo pese al derrumbe europeo, el Parlamento cubano emprendió un proyecto de modificaciones constitucionales abarcador de cambios imprescindibles para no retroceder, de acuerdo con las opiniones de sus promotores.**

**Por votación nominal y unánime de los 469 diputados presentes en una sesión de la Asamblea Nacional del 10 al 13 de julio, ese órgano aprobó una Ley de Reforma Constitucional cuyo objetivo fundamental fue la adaptación del país a las nuevas condiciones internacionales, sin abandono de los principios básicos de la Revolución de 1959.**

Cuando es evidente que Cuba no podrá atravesar los difíciles momentos actuales, sin el apoyo activo de la mayoría del pueblo, la Asamblea pocedió a establecer cambios en el sistema de poder popular, vigente hace 16 años, para hacer más representativas esas instituciones y propiciar la mayor participación de la población.

En términos generales la Ley de Modificaciones Constitucionales ofrece garantías a la inversión extranjera en el país, propicia cambios en el mecanismo electoral para incrementar la participación directa de la población, amplía las libertades religiosas y busca el perfeccionamiento de los órganos de dirección estatal en diferentes instancias.

En términos conceptuales, la actualización de la Constitución cubana elimina las referencias a los hoy inexistentes Unión Soviética y campo socialista e introduce el ideario del patriota independentista José Martí junto a las ideas de Marx y Engels, como base del Estado.

La orientación hacia la integración latinoamericana sustituye a los anteriores lineamientos de política exterior que -como reconocen hoy altos dirigentes de la isla- parecían copiados de constituciones de Europa del Este, más que de una carta magna propia.

El Partido Comunista, que según el artículo cinco de la constitución era "Vanguardia Organizada Marxista Leninista de la clase Obrera", es ahora "Martiano (en alusión a José Martí) y Marxista Leninista, Vanguardia Organizada de la Nación Cubana".

Junto a la conceptual ampliación de la base de esa agrupación -que también por acuerdo de su IV Congreso el año pasado admite en sus filas a religiosos-, se mantiene la definición de que la organización es "la fuerza dirigente superior de la sociedad y el Estado".

### LIBERTAD RELIGIOSA E IGUALDAD

Aunque la posibilidad de que creyentes religiosos formen parte del PCC fue un aspecto muy debatido en el proceso de discusión popular previo al IV Congreso de la agrupación, la introducción de los conceptos constitucionales que amparan el laicismo y la libertad religiosa, fue adoptada sin conmociones por el Parlamento.

El artículo 8 de la Constitución especifica ahora que "El Estado reconoce, respeta y garantiza la libertad religiosa. En la República de Cuba las instituciones religiosas están separadas del Estado. Las distintas religiones y creencias religiosas gozan de igual consideración".

En el capítulo VI, referido a la igualdad, el artículo 42 afirma que "la discriminación por motivo de raza, color de la piel, sexo, origen nacional, creencias religiosas y cualquiera otra lesiva a la dignidad humana está proscrita y es sancionada por la ley".

Tanto en éste como en el siguiente artículo que garantiza el acceso a los derechos conquistados por la revolución como la enseñanza y la asistencia médica gratuitas, también se incorpora las creencias religiosas a los motivos por los cuales no se puede impedir el disfrute de esos beneficios.

### GARANTÍA A INVERSIONES EXTRANJERAS

Otro de los aspectos añadidos en la Reforma Constitucional, que abarcó más de 70 de los 141 artículos de la Carta Magna, es el reconcimiento estatal de la propiedad de empresas mixtas, sociedades económicas y asociaciones constituidas conforme a la ley.

Este precepto, introducido como el artículo 23 de la Constitución, conforma el marco apropiado para la continuación de una política cuyas bases legales fueron fundadas hace 10 años, cuando se proclamó una ley al respecto.

Pese a ese antecedente, sin embargo, el auge de las empresas mixtas (con capital cubano y extranjero) se produjo posteriormente, cuando frente a la presión redoblada de Estados Unidos contra la isla que siguió a la debacle del socialismo europeo, la atracción de inversiones extranjeras se convirtió en una de las vías para asegurar la supervivencia.

La proyección se vio apoyada también por cambios introducidos al artículo 14, que define el sistema de economía del país como "basado en la propiedad socialista de todo el pueblo sobre los medios fundamentales de producción y en la supresión de la explotación del hombre por el hombre".

La adición de la palabra "fundamentales" abre la posibilidad del traspaso, en casos excepcionales, de bienes estatales, a personas naturales o jurídicas, siempre que el resultado se destine a fines económicos y previa aprobación del consejo de ministros o su comité ejecutivo.

### LA GUERRA DE TODO EL PUEBLO

El desarrollo de la doctrina militar cubana, basada en la participación de toda la población junto al ejército en defensa de la nación en caso de una agresión, adquirió también carácter constitucional con las modificaciones.

El artículo 101 de la Constitución expresa ahora que el Consejo de Defensa Nacional se constituye y prepara en tiempo de paz para dirigir el país durante la guerra.

La determinación ampa... bién la formación de las zo... defensa, instaladas asimism... dirigir un territorio determin... caso de agresión.

Para llenar un vacío de... por los expertos jurídicos, ... dó también introducir entre ... ceptos constitucionales, el ... de Emergencia en caso o ... inminencia de desastres na... o catástrofes, potestad que ... el jefe de Estado.

### Voto libre, directo y sec...

En los capítulos relativ... órganos de poder, se ac... establecimieno del voto libr... to y secreto para la elec... diputados al Parlamento y miembros de las asambleas prov... cambios considerados parte del perfeccionamiento del sistema d... tico de la isla.

En el análisis de este tema el presidente cubano, Fidel Castro ... que Cuba tiene hoy un sistema muy democrático, aunque la ... evidenció la necesidad de perfeccionar algunos elementos.

Entre los principios que quedaron sin alteración está la posibi... que sean los propios vecinos, sin imposición de partido u orga... alguna, quienes promueven los candidatos y eligen los delegado... circunscripciones respectivas, quienes forman luego las asambl... nicipales.

Esos órganos de poder eran los encargados de elegir a los m... de las asambleas provinciales y del parlamento, potestad ahora e... de la población según los cambios de la Carta Magna.

En este mismo terreno se introdujeron precisiones sobre la ge... gobierno en provincias y municipios con el objetivo de conce... autoridad a delegados y asambleas, entre ellas la instauración ... especie de gobierno comunitario definido como Consejo Popula... nivel de barrio (entre las circunscripciones y el Municipio).

### UNIDAD Y DIVERSIDAD

Prevista inicialmente para dos días de duración, la sesió... Asamblea Nacional debió habilitar una sesión nocturna el s... sesionar durante todo el domingo 12.

El amplio intercambio de criterios fue calificado por Fidel Cast... demostración de que un sistema de partido único permite ta... pluralidad.

La realidad es que ninguna de las más de 290 intervenciones ... los principios socialistas del país, recogidos en la contitución a... mediante referendo por votación demás del 95 por ciento de... población.

Los diferentes puntos de vista estuvieron dirigidos en e... exponer posiciones sobre las vías que unos u otros considera... adecuadas, cuando la isla vive momentos extremadamente difíc... error puede hacer peligrar no sólo el sistema de gobierno sino l... independencia del país acosado por la mayor potencia del mun...

Este enfrentamiento determinó asimismo la adopción de ... preceptos que, por carecer de antecedentes en la práctica ... constituyen ahora exclusividad de la Carta Magna cubana, ... condena al uso de la fuerza física contra ciudadanos residente... tercer país.

En el debate quedó claro que este nuevo artículo constit... condena a la política de secuestros impuesta por Washington ... provocó tensiones con México.

La Constitución cubana condenó también las interferencia... telecomunicaciones en su territorio, afectado por decenas de ... radiales y una de televisión, que desde Estados Unidos tr... semanalmente unas 500 horas de mensajes antigubernamenta...

Por delante los diputados tienen ahora un amplio plan de ... incluyendo la adopción de una nueva Ley Electoral, probablem... octubre.

Esto es parte de una orientación oficial dirigida a garan... sobrevivencia del socialismo y -como expresó el presidente Fidel ... último día de sesiones- a demostrar que se puede hacer revolu... principios democráticos y practicar la democracia con un solo p...


## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
### FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLITICAS
### INSCRIPCIONES ALUMNOS NUEVOS GESTION 1992

Se comunica a todos los estudiantes que inician sus estudios (alumnos nuevos), en las Carreras de **Derecho** y **Ciencias Políticas,** que las inscripciones se realizarán a partir del día jueves 27 de Julio al viernes 4 de Agosto del año en curso, en los siguientes horarios:

**Mañanas** 9:30 - 12:00
**Tardes** 16:30 - 20:00

En Kardex Estudiantil de las respectivas carreras.

Los estudiantes deben presentar los siguientes documentos:
1. Matrícula Universitaria 1992
2. Certificado de nacimiento.
3. Fotocopia legalizada Título de Bachiller
4. Dos (2) fotografías 3 x 4 blanco y negro.
5. Un (1) folder amarillo tamaño oficio.
6. Una (1) hoja papel bond tamaño oficio.

La Paz, Julio 24 de 1992

Dr. Mamerto Alvarez Cornejo
**VICE DECANO**

VºBº Dr. Ramiro Otero Lugones
**DECANO**



## UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA
## INSCRIPCION PARA ALUMNOS REGULARES

1. CARRERAS

Administración de Empresas
Ciencias de la Comunicación Social
Ciencias Religiosas
Derecho
Economía
Ingeniería de Sistemas
Psicología
Turismo
Relaciones Públicas

2. FECHA DE INSCRIPCION

Del lunes 27 al viernes 31 de julio de 1992 de acuerdo a la modalidad establecida por cada carrera.

3. HORARIO

Mañanas de horas 9:00 a 12:00
Tardes de horas 16:30 a 19:00

4. REQUISITOS

- Matrícula
- Carnet Universitario

5 INICIACION DE CLASES

Las clases se iniciarán el día lunes 3 de agosto.

6 INFORMACIONES
Secretaría Académica U.C.B. Teléfonos 783289, 782222, 785061, 785152, 782393, 783771, 782818.

La Paz, julio de 1992

Lic. ELIZABETH ALVAREZ R.
Secretaria Académica U.C.B.



## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
### Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímicas
### CONVOCATORIA

La Facultad de Ciencias Farmaceuticas y Bioquímicas, dependiente de la Universidad Mayor de San Andrés, convoca a nivel nacional con base en la Reglamentación Universitaria y Facultativa vigente, a los profesionales BIOQUIMICO FARMACEUTICOS, al concurso de méritos y exámenes de competencia, para desempeñar labores académicas de Investigación y Enseñanza en el Instituto de Investigaciones Fármaco-Bioquímicas, según el siguiente detalle:

1. DOCENTE INVESTIGADOR 160 HORAS TIEMPO COMPLETO
REQUISITOS:
Además de los estipulados en el Reglamento General de la Docencia, Reglamento General de Institutos y Facultativo.
- Título profesional a nivel licenciatura en provisión nacional y/o postgrado, con experiencia en cultivo de tejidos y pruebas biológicas para evaluación de productos naturales.
- Experiencia profesional mínima de dos años de la recepción del título académico.
- Presentar un Proyecto de Investigación en la especialidad a la que postula.

2. DOCENTE INVESTIGADOR 160 HORAS TIEMPO COMPLETO
REQUISITOS:
Además de lo estipulado en el reglamento General de la Docencia, Reglamento General de Institutos y Facultativo.
- Título profesional a nivel licenciatura en provisión nacional y/o postgrado, con experiencia en investigación sobre productos naturales
- Experiencia profesional mínima de dos años de la recepción del título académico.
- Presentar un Proyecto de Investigación en la especialidad a la que postula.

Las solicitudes deben ser presentadas hasta horas 18:00, del día 26 de agosto de 1992, en Secretaría de la Facultad, 3er. piso, Avenida Saavedra No. 2224, teléfonos 369021-22.

La Paz, 24 de julio de 1992

Dr. Enrique Udaeta Velásquez
DECANO

Vo Bo
Lic. Roberto Aguilar Gomez
JEFE DEPTO. PERSONAL

Sellos:
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES, Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímicas, DECANATO

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES, DEPARTAMENTO DE PERSONAL DOCENTE, La Paz - Bolivia



## MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTUR...
### DIRECCION NACIONAL DE ASUNTOS ESTUDIANTIL...
### CONVOCATORIA A BECAS

El Ministerio de Educación y Cultura, mediante el Departamento Nac... de Becas, en estricto cumplimiento a lo establecido en la Resolu... Suprema Nº 150730 del 31 de julio de 1969, convoca a los seño... estudiantes con un aprovechamiento académico y bajos recur... económicos, a postular para la concesión de BECAS PECUNIAR... gestión 1992, en las Escuelas Normales e Institutos de Enseña... Profesional no Universitaria estatales del país, que a continuación ... detalla:

AREA URBANA

| | | |
|---|---|---|
| 1.- Escuela Normal Integrada | SIMON BOLIVAR | (La Paz) |
| 2.- Escuela Normal Integrada | MARISCAL SUCRE | (Sucre) |
| 3.- Escuela Normal Integrada | ENRIQUE FINOT | (Sta. Cruz) |
| 4.- Escuela Normal Integrada | ANGEL MENDOZA J. | (Oruro) |
| 5.- Escuela Normal Integrada | TRINIDAD | (Beni) |
| 6.- Escuela Normal Integrada | EDUARDO ABAROA | (Potosí) |
| 7.- Escuela Normal Técnica | MCAL. ANDRES DE SANTA CRUZ | (La Paz) |
| 8.- Escuela Industrial | PEDRO D.MURILLO | (La Paz) |
| 9.- Escuela Superior de | BELLAS ARTES | (La Paz) |
| 10.- Escuela Superior de | BELLAS ARTES | (Oruro) |
| 11.- Instituto Superior de | EDUC. FISICA | (La Paz) |

AREA RURAL

| | | |
|---|---|---|
| 12.- Escuela Normal Integrada | WARISATA | (La Paz) |
| 13.- Escuela Normal Integrada | SANTIAGO DE HUATA | (La Paz) |
| 14.- Escuela Normal Integrada | CARACOLLO | (Oruro) |
| 15.- Escuela Normal Integrada | LLICA | (Potosí) |
| 16.- Escuela Normal Integrada | CHAYANTA | (Potosí) |
| 17.- Escuela Normal Integrada | CAIZA "D" | (Potosí) |
| 18.- Escuela Normal Integrada | VILLASERRANO | (Sucre) |
| 19.- Escuela Normal Integrada | CANASMORO | (Tarija) |
| 20.- Escuela Normal Integrada | CHARAGUA | (Camiri) |
| 21.- Escuela Normal Integrada | PORTACHUELO | (Sta. Cruz) |
| 22.- Escuela Normal Integrada | TUMICHUCUA | (Riberalta) |
| 23.- Escuela Normal Integrada | PARACAYA | (Cochabamba) |
| 24.- Escuela Normal Integrada | VACAS | (Cochabamba) |
| 25.- Escuela Normal Integrada | TARATA | (Cochabamba) |

Los postulantes deberán cumplir con los siguientes requisitos:
a) Ser alumno regular de las Instituciones Superiores de Enseñanza anteriormente citadas.
b) Haber vencido el primer curso académico.
c) Presentar certificado de notas con un promedio de 70 puntos.
d) No tener materias reprobadas.
e) Presentar carnet de identidad.
f) Adquirir el formulario Nº 03 en la ciudad de La Paz, del departamento de Tesorería. Plaza Venezuela (Edif. Lazarte -Planta baja) a partir de la fecha, en el Interior de la República de la Oficina de Administración (ODA), a precio único de Bs 20.

La Paz, julio de 1992

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

# e Leningrado a Cuba:
# os cercos del hambre

Por Alberto G. Bailey Gutiérrez

olegar por hambre y por carencias a todo un no es precisamente un acto de respeto a los os humanos y a la libertad.

ntario ininterrumpidamente durante 30 años er con porfiada contumacia una de las medidas versas que en el pasado lejano tomaban unos anos contra otros en el afán de doblegarlos. ades sitiadas y cercadas durante meses, para ndieran por sed, por hambre y por pestes, han como símbolo de la crueldad humana.

**ADO**

tiempos más recientes, hace 50 años, Adolfo ercó la ciudad que había sido San Petersburgo, ado después y que era entonces Leningrado. El . Rendirse incondicionalmente o perecer de y de insuficiencias. Como emos, Leningrado soportó emente. El llamado cerco "de días" que empezó en sep- de 1941 y se ha convertido olo de la resistencia heroi- Führer fracasó, no pudo la voluntad de un pueblo. undo hoy se ha acostum- al cerco feroz que mantie- dos Unidos contra Cuba, ra todos los campos y pro- que impide directa o indi- te compras, ventas e in- os de medicinas, equipo, os, energéticos, alimentos. Y os acostumbrado también mo con que se han defendi- anos, soportando mil pe- rcentadas casi al infinito extinción de la URSS que a Cuba más de cuatro de toneladas de azúcar, endía a cambio petróleo y aría y que le prestaba asis- otras áreas. Con ello Cuba da precariamente del cerco dos Unidos imponía y ha- er con diversas presiones ís países del área.

**Y ANTICOMUNISMO**

os repudian el cerco a Cuba lo justifican y defienden separados ya por una línea de carácter ideológico. Co- a un lado y anticomunistas Eso es cosa del pasado. de personas ajenas del omunismo y ubicadas in- contra de todo posible so- consideran inadmisible este cerco, porque es legítimo el derecho de un país a establecer un proyecto latinoamericano diferente al aprobado y apoyado por Estados Unidos y porque la no intervención, la no injerencia en la vida de otros Estados y el respeto a las decisiones internas de los pueblos, son cosas ya elementales. Así se está recomponiendo el mapa de Europa Central y Oriental. Así lo afirmó ayer en Madrid el presidente mexicano Carlos Salinas de Gortari: "Sólo los cubanos tienen derecho a decidir su situación, nadie debe intervenir". Y cercar es intervenir.

El cerco significa negar a un pueblo el derecho a decidir su destino, para forzarlo a que acepte el destino que se escogió para él desde fuera. Por ese derecho sostenemos que los peruanos y sólo los peruanos decidirán si mantienen o no y hasta cuándo el estado de cosas actual impuesto por Fujimori. Los croatas

deciden su destino, los lituanos el suyo. Y sólo los brasileños verán cómo resuelven la situación de Collor. Los izquierdistas, los militares, los empresarios, el congreso, pero los brasileños.

**EN ESTADOS UNIDOS**

Y hay en Estados Unidos un número grande de pensadores, profesores universitarios, especialistas, asesores, comentaristas y ciudadanos en general que consideran inútil o ilegítimo el cerco. Es más, están quienes piensan que es contraproducente porque engrandece y exalta la figura de Castro más de lo que los norteamericanos desean. Y como se vio en estos días en Madrid, Castro sigue siendo el centro de atención. Nadie fue más atentamente oído en la cumbre y nadie más aplaudido. Algunos presidentes lo observaban con rostro de admiración, otros con desdén pero todos con atención.

Obispos españoles presididos por el Cardenal de Madrid piden que cese el cerco. El derechista Manuel Fraga lo exige; 160 parlamentarios europeos no izquierdistas, lo demandan; 14 mil latinoamericanos (políticos, escritores, artistas, con Benedetti, García Márquez, Lula, González Casanova a la cabeza) en carta entregada en la Cumbre de Madrid, piden respeto a la autodeterminación, cese del bloqueo y cese del hostigamiento a Cuba.

**EL DELITO**

¿Qué se castiga? El crimen de no aceptar un sometimiento, la insolencia de pretender autodeterminarse, el atrevimiento de repetir las actitudes Tupaj Amaru, de Pedro Domingo Murillo, de Bolívar, de Sucre.

No hay amenaza militar de Cuba. No hay provocación alguna. No hay guerra fría. No hay pues pretexto para el cerco que dura no ya 900 días sino más de diez mil.

Se trata de un anacronismo inmenso, como dijera Gorbachov, algo fuera de la realidad actual, fuera del contexto de las relaciones internacionales. Una terquedad de castigar sin tener derecho a ello. Un afán de aplastar. Estados Unidos debiera buscar ser socio, aliado, buen vecino, entrar a una era de respeto y de logros. Los gobiernos latinoamericanos así parecen desearlo. Pero buscar hegemonías impositivas es volver al pasado, negarse al cambio del mundo. Y eso debilita a todos. También a Estados Unidos.

**LA IDEOLOGÍA**

Al margen de esa realidad y en capítulo aparte se inscriben otras consideraciones y juicios sobre los enormes logros y los elementos criticables del gobierno cubano. Aquí entran ya las preferencias ideológicas, discutibles y opinables. Unos alaban el modelo que representa una aspiración de los pueblos ante la imposición puramente mercantil de la pobreza. Otros deploran la falta de libertades individuales. Unos aman a Fidel rebelde y líder y otros lo odian y lo detestan. Aquí, en este terreno están quienes añoran el triunfo del modelo independiente en peligro de perecer por hambre impuesta y quienes por el contrario necesitan que ese modelo fracase de todos modos. Preferencias políticas.

Hay pues un problema de ilegitimidad del cerco y otro problema de las preferencias políticas. Ambos están íntimamente ligados, sin duda, pero son distintos.

Una cosa es cierta. Este cerco no es tolerable ni puede justificarse en modo alguno. No es digno del país de Lincoln y de la Constitución de la democracia. No es digno de América Latina tampoco. Todo pueblo merece respeto, más aún el que se gana cada día ese respeto.

**QUE SE RINDA SU ABUELA**

Imponer la disyuntiva de rendirse incondicionalmente o morir de hambre, es inaceptable. ¿No admiramos todos a Eduardo Abaroa porque contestó lo que contestó cuando lo intimaron a la rendición y prefirió morir? Ahora los latinoamericanos todos somos, en cierta forma, rehenes de este bloqueo. El cerco debe levantarse y los presidentes de América debieran asumir esa responsabilidad, no por procomunistas o anticomunistas sino por ser presidentes y por defender en verdad el derecho de autodeterminación irrenunciable de los pueblos.

SONY

Trinitron

- Control remoto.
- Preajuste automático de canales.
- Información en pantalla.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- 28 canales por cable.
- Sistema autovoltaje.

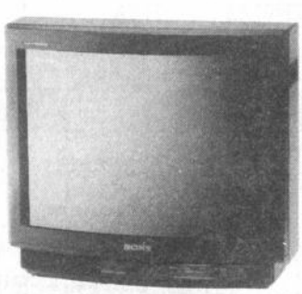
KV-1414WR

Trinitron 14" con control remoto.

- Control remoto.
- Preajuste automático de canales.
- Entrada audio/video.
- Información en pantalla.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- 28 canales por cable.
- Sistema autovoltaje.

KV-2184WR

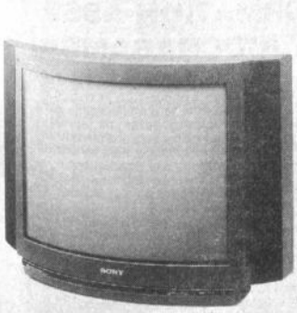
Trinitron 21" con control remoto.



- Control remoto.
- Pantalla de alta resolución.
- Entrada audio/video.
- Salida monitor.
- Preajuste automático de canales.
- Información en pantalla.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- 28 canales por cable.
- Sistema autovoltaje.

KV-2584WR

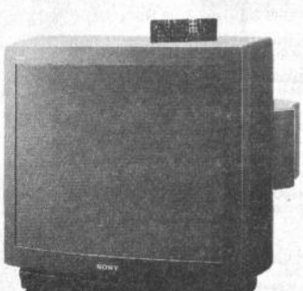
Trinitron 25" con control remoto.



- Control remoto.
- Recepción stereo MTS.
- Sonido espacial y Surround.
- Pantalla de alta resolución.
- Entrada audio/video.
- Entrada split video.
- Salida monitor.
- 28 canales por cable.
- Programación de apagado 30-60-90 min.
- Sistema autovoltaje.

KV-29XTR2

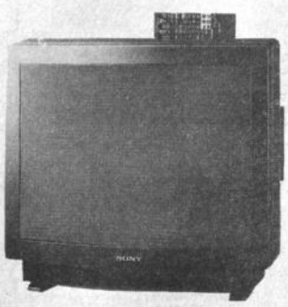
Trinitron 29" Trinorma (NTSC, PAL M/N)



- Control remoto universal para controlar 39 equipos de video de otras marcas.
- Recepción MTS Stereo.
- Sonido Surround.
- Pantalla de alta resolución.
- 2 entradas de audio/video.
- Salida monitor.
- 125 canales por cable.

KV-27EXR20

Trinitron 28" stereo.



- Control remoto universal para controlar 39 equipos de video de otras marcas.
- Recepción MTS Stereo.
- Picture in Picture.
- Sonido Surround.
- Pantalla de alta resolución.
- 2 entradas de audio/video.
- Salida monitor.
- 125 canales por cable.

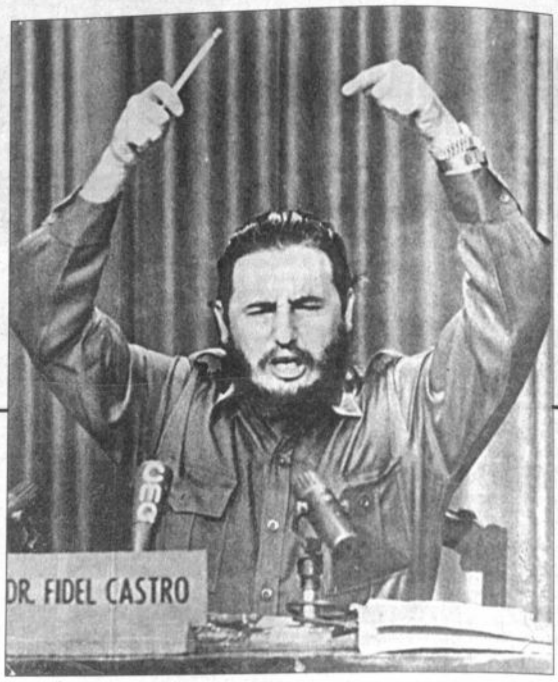
KV-27EXR25

Trinitron 28" stereo.

Técnicos recomendados por Sony: **LA PAZ**: Multitronic, calle León de la Barra 657, Tel. 32-9692. Electrónica San Miguel, Bloque A-19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. **SANTA CRUZ**: Electrónica Sonitel, Av. Viedma 600, 1239. Electrónica CEM/SAT, Av Grigotá 92, Tel. 33-0831. Electrónica Hiroshi, Av. Uruguay 375, Tel. 35-0753. **Venta de repuestos originales:** Laser Import. C/Ayacucho 229, Tel. 35-0393, Fax. 36-1564. Casilla 1240.

La autora del presente trabajo es uno de los pocos periodistas que tuvieron acceso al juicio seguido contra Fidel Castro por el histórico asalto al cuartel Moncada. También asistió a todas las vistas donde se juzgaron a los demás participantes, cuyos testimonios y denuncias posteriormente ha recogido en varios libros y artículos. María Rojas, motivada por aquella acción y ser uno de los excepcionales testigos del alegato de Fidel conocido como "La historia me absolverá", ha dedicado estos últimos años a investigar y divulgar los aspectos más relevantes de los hechos y sus protagonistas.

# El día del Moncada




Por María Rojas (Exclusivo para Prensa Latina, de "Granma Internacional" de Cuba)

El 26 de julio de 1953, año del centenario de José Martí, la ciudad de Santiago de Cuba se despertó con el tableteo de las ametralladoras y un intenso tiroteo de armas de distintos calibres que obligó a salir de sus casas a gran parte de sus habitantes, a excepción de los que a esa hora -cinco y quince de la mañana, aproximadamente- se encontraban en la calle camino de sus casas, después de una noche de carnaval.

Fue el domingo de Santa Ana. En la víspera se había celebrado la fiesta por el santo patrón de la ciudad, Santiago Apóstol, con ese motivo, desde días anteriores, como es tradicional, habían arribado a la ciudad cientos o quizás miles de personas oriundas de otras provincias, entre ellas un contingente de 165 jóvenes procedentes del occidente de la isla, quienes tenían propósitos bien distintos de los de participar en los carnavales santiagueros: Estos jóvenes revolucionarios, cuyo heroísmo transcendría a la historia asaltarían la segunda fortaleza militar en importancia del país.

Los combatientes que se proponían asaltar el "Moncada", habían decidido reivindicar la memoria del apostol José Martí en el año de su centenario.

Al frente de aquella vanguardia iba Fidel Castro, y como segundo jefe, Abel Santamaría.

Al día siguiente del asalto al "Moncada", que se produjo un domingo, el primer periódico que apareció fue el "Prensa Universal", de Santiago de Cuba, y fue arrebatado de las manos de sus vendedores. Algunos ejemplares, cuyo valor era de tres centavos, se vendieron a un peso y más. El principal cintillo del periódico en primera plana decía:

"Asalto Moncada, 48 muertos y 29 heridos".

Transcurridas varias horas más estas cifras ya no correspondían a la realidad, luego veremos.

En una de sus páginas interiores tenía otros títulos donde el diario de provincia calificaba el hecho ocurrido como: "Loca aventura de un grupo de jóvenes que intentaron tomar la fortaleza". Y ofrecía detalles como éstos: "Lograron hacerse fuertes en los primeros momentos. Varias bajas sufre el ejército. Persecución a los fugitivos...".

La pregunta que se hacían todos en Santiago:

¿Qué es lo que pasa? Esa era la pregunta que se hacía todo el mundo al amanecer del día 26. Cuando la población comenzó a darse cuenta de que los tiros provenían del cuartel "Moncada", la alarma creció, y la situación se agravó por la falta de noticias. El silencio o la negativa descarnada de los jefes militares y civiles del régimen a dar informaciones se mantuvo hasta entrada la tarde del 26. Ni las estaciones de policía ni el cuartel, ni el distrito naval daban una versión exacta de lo que estaba sucediendo. Esto provocó infinidad de rumores, acentuándose el de que se trataba de una lucha entre soldados, ya que algunos vecinos del cuartel vieron que todos los contendientes estaban vestidos de caqui amarillo.

Las primeras referencias a una acción revolucionaria protagonizada por jóvenes de La Habana alertó al pueblo, que de inmediato comenzó a organizarse de forma embrionaria para prestar cualquier ayuda posible a esos jóvenes -aún sin conocerlos.

El intenso tiroteo, que al principio se sentía ininterrumpido, se mantuvo en forma esporádica, hasta pasadas las diez de la mañana. aproximadamente, cuando cesó. A partir de ese momento comenzaron a escucharse descargas aisladas. A esa hora la población comenzó a invadir los lugares públicos y se dirigió al centro de la ciudad en busca de información.

Empezaron a salir algunas patrullas, y se efectuaron numerosas detenciones entre los dirigentes de los partidos políticos de oposición. Entre los primeros detenidos en Santiago se encontraba José Villa Romero,"Totico", quien había sido jefe de la policía en esa ciudad durante el gobierno de Carlos Prio Socarras, a quien el régimen, en su despiste sobre la identificación del movimiento que había asaltado el "Moncada", responsabilizaba con los hechos que acababan de ocurrir.

La mayoría de los detenidos en las primeras horas y en días sucesivos en Santiago, e incluso en La Habana, eran dirigentes de los partidos auténticos y ortodoxo, así como del Partido Socialista Popular (Comunista) y líderes estudiantiles conocidos.

La prensa local tuvo acceso ese día 26 a los centros hospitalarios donde fueron ingresados algunos heridos por los sucesos del Moncada, y hasta se tomaron fotos, con excepción del hospital civil. Las clínicas privadas "Los Angeles", "Sagrado Corazón", "Colonia Española", y "Centro gallego" fueron tomadas militarmente y se registraba e interrogaba a las personas que llegaban allí. El único centro hospitalario que no se pudo visitar aquel día fue el hospital civil "Saturnino Lora", situado precisamente frente al cuartel "Moncada" y en parte escenario del combate. La prohibición absoluta de entrada emanó de los centros militares superiores, según se dijo. Esta prohibición fue tan estricta que ni siquiera los familiares de los enfermos recluidos pudieron entrar, ni salir hasta muchas horas después.

### CONFERENCIA DE PRENSA DE "EL CHACAL"

En horas de la tarde el coronel Alberto del Río Chaviano que no se encontraba en el "Moncada" en el momento de producirse el asalto revolucionario, ofreció una conferencia de prensa. En su informe oficial acusaba directamente a Prio, a Milo Ochoa, dirigente de la ortodoxia, y en tercer lugar al doctor Fidel Castro. A Prio lo acusaba de promotor y financista de la acción y al joven abogado Fidel Castro, de jefe del grupo que asaltó el "Moncada" (La única verdad). En su informe, plagado de falsedades, Chaviano, que tuvo bien ganado el renombre de "El Chacal" atribuyó a los revolucionarios crímenes que sólo él y sus subalternos -asesinos netos- cometieron.

Después de la conferencia de prensa, Chaviano mostró lo que él llamaba "El teatro de los hechos", burdamente preparado. La prueba de los crímenes era evidente, se veían los cadáveres de los revolucionarios macerados por las torturas. A simple vista se comprendía que los habían vestido con uniformes nuevos, después de darles muerte. Ningún uniforme tenía huellas de balas.

Aun cuando s... ron numerosas f... evidenciaban el cr... se pretendía ocu... prohibida la public... testimonio gráfico, su totalidad las f... ron requisadas, e... te las películas.

El propio p... "Prensa Universal... cuadro destacado... su primera edición... del Moncada: A ... lectores: con moti... disposición supe... vemos imposibi... ofrecer a nuestro... la amplia informa... fica que obra en nuestro poder, donde recogemos interesantes aspec... trágicos sucesos registrados en el día de ayer en el frustrado asalto ... Moncada".

### DETENIDOS Y LIBERTADOS

Cerca del mediodía, fueron llevados al cuartel "Moncada" para ser ... dos, entre otros, los profesores Raúl Gutiérrez y Serrano, Felipe Martine... la señora Alicia Jimenez y el señor Eduardo Canas Abril, luego se d... libertad. Algunos de ellos se encontraban de tránsito en Santiago d... ninguno tenía vinculación con los hechos.

### "OPERACIONES DE LIMPIEZA"

Se informó que el centro de mando de los revolucionarios se encontr... granjita "Siboney", propiedad del comerciante José Vázquez, quien la alqu... jóvenes procedente de La Habana para la instalación de una granja de pol...

En horas de la tarde del día 26, el comandante Andrés Pérez Chau... llegó al cuartel después del combate, vestido de civil para no ser re... encabezó las "Operaciones de limpieza", en las afueras de la ciudad.

Por versiones del vecino y de algunos empleados del hospital civil se... los militares habían detenido a un grupo de combatientes del "Saturn... , entre ellos a dos mujeres y un médico. Sin embargo, este térmi... confirmado por las "autoridades", que dijeron a los periodistas que en el... "no había prisioneros". Los primeros combatientes asesinados, sin dud... los del hospital civil, detenidos con Abel Santamaría.

El "Saturnino Lora" había sido ocupado en acción sincronizada co... de la posta tres, e igualmente la audiencia. Mientras el propio jefe de l... Fidel Castro, tomaba la costa con un contingente de sus compañe... Santamaría segundo jefe, ocupaba el hospital civil -frente al Monc... constituía la retaguardia. La toma del hospital evitaba que esa posició... gica fuera ocupada por los elementos del regimiento y desde allí estos... la fortaleza. El tercer grupo, dirigido por Raul Castro, tomó el Palacio de... flanco izquierdo del "Moncada".

Los vecinos del hospital "Saturnino Lora" vieron cuando a media ... soldadesca inició la "operación de limpieza", en las zonas colindantes del "M... sacaron del hospital civil al nutrido grupo de prisioneros. Eran 21 com... incluyendo al médico, doctor Mario Muñoz Monroy, y las dos muje... Hernández y Haydée Santamaría. De ese grupo de detenidos solo se salvaro...

Las fuerzas del ejército, la marina y la policía, que mientras se ... combate permanecieron en sus respectivas guarniciones, salieron desp... once de la mañana, lo que originó algunos incidentes y tiroteos en l... Todos los establecimientos comerciales que acostumbraban a abrir los... cerraron sus puertas el 26 de julio.

Los omnibus de servicio urbano que comenzaron su circulación ... regular la suspendieron a mediodía y todos los vehículos que entraba... de la ciudad eran minuciosamente registrados en la carretera por mie... servicio de inteligencia militar (SIM) y fuerzas de la guardia rural.

### AVIONES MILITARES

A la una de la tarde llegaron a la ciudad por el Aeropuerto de Sa... procedentes de La Habana, tres aviones militares al mando del coronel T... hijo del jefe del ejército de la tiranía. Los aviones volaron sobre las p... Siboney y de Daiquirí, antes de aterrizar.

Tanto en la jefatura de la Policía Nacional como en el Distrito Naval, ... de la policía marítima y policía secreta, se dispuso el acuartelamiento d... Los semáforos y otros servicios de tránsito no se cubrieron.

En un registro efectuado en la finca "Siboney" fueron encontrados ... tarjetas del hotel "Perla de Cuba" y comprobantes de omnibus marcados en... entre otras cosas.

### INFORME DE BAYAMO

Las mismas fuentes oficiales y personas procedentes de Bayamo ... conocer que, simultáneamente con la acción del "Moncada", se había p... el asalto al cuartel "Carlos Manuel de Céspedes", de Bayamo, por un ... idéntica procedencia. El primer parte oficial daba dos bajas por mue... grupo de los asaltantes, más un policía muerto y varios militares herido... los informes de los corresponsales de Bayamo, los combatientes se hos... en el hotel "Gran Casino", situado cerca de la carretera central y de... También se informó sobre el inicio de "la búsqueda de fugitivos", en el...

"Insurrectos heridos", una prueba más del crimen bajo el título... insurrectos heridos", el periódico "Prensa universal" insertó la siguien... "Entre los heridos de bala que recibieron asistencia en la casa de so... Trocha, se encontraban Ismael Ricondo Fernández, de 23 años, que... vecino de la calle República 79, Artemisa, provincia de Pinar del Río... presentaba heridas de bala en la mano derecha de pronóstico grave, y G... Elizarde Sotolongo, también de 23 años, que dijo ser residente de San... pudiendo conocerse que ambos fueron remitidos al cuartel "Moncada... quedaron internados por suponérseles participantes del grupo de pr... asaltantes a esa guarnición.

**NOTA:** Ismael Ricondo Fernández, que realmente pertenecía al grup... asaltantes heridos, apareció posteriormente en el parte oficial como m... combate. Previo a ese parte se informó a la prensa "que las fuerzas al m... comandante Andrés Pérez Chaumont tienen sitiados un numeroso g... asaltantes en la finca de Pepe Vazquez (Granjita) en las cercanías de S... estimándose que hay numerosos muertos y heridos".

Los crímenes no terminaron ese día 26, prosiguieron durante una se... Santiago de Cuba y Bayamo, fundamentalmente.

El colofón inmediato del 26 de julio fue el juicio del Moncada, do... acusados se convirtieron en acusadores y su primera victoria est... derivada del asalto fue la "Historia me absolverá" trascendental alegato ... que se constituyó en programa político y de acción revolucionaria cump... la revolución triunfante.


Las Palmas ★★★★ Hotel

Nos gusta servir.

33 $us. POR NOCHE

Vigencia: 15 de Junio al 15 de Agosto

VACACIONES EN FAMILIA

Apartamento de lujo doble 2 Adultos + 1 Niño

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y confitería.
Todo, bajo el amistoso servicio de nuestro eficiente personal.
Excepcional ubicación residencial (2do. anillo Sur)
Incluye coctel de bienvenida e Impuestos.

Informes y Reservas al Telf.: 520366

Av. El Trompillo Nº 604
Santa Cruz - Bolivia


## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
## CONVOCATORIA No. 01/92
## FACULTAD DE DERECHO Y CIENCIAS POLITICAS
## CARRERA CIENCIAS POLITICAS
## CONVOCATORIA PARA PROVISION DE CATEDRAS

**Considerando:**

Que, habiéndose resuelto convocar a la Provisión de Cátedras en fecha 22 de julio de 1992, el Consejo Facultativo de Derecho y Ciencias Políticas,

**RESUELVE:**

PRIMERO.- Convocar a la provisión de cátedras mediante Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia para la Carrera de Ciencias Políticas en las siguientes materias de carácter de titularidad:

| SIGLA | MATERIA | No. PARALELOS |
|---|---|---|
| TEP-101 | TEORIA POLITICA I | 2 |
| FIL-101 | FILOSOFIA | 2 |
| MDI-101 | MATERIALISMO DIALECTICO | 2 |
| EPI-1O2 | LOGICA Y EPISTEMOLOGIA | 2 |
| TAL-104 | TALLER DE COYUNTURA | 2 |
| TAL-104 | TALLER DE PRODUCCION TEORICA | 2 |

**SEGUNDO.-** Los postulantes deberán presentar su solicitud escrita al Decanato de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas, a partir del día viernes 24 de julio de 1992 hasta el día jueves 20 de agosto de 1992 hasta horas 19.30, en la Secretaría del Decanato, Edificio ex-La Salle, acompañando la siguiente documentación:

a) Curriculum Vitae
b) Titulos o Títulos Académicos (fotocopia legalizada)
c) Experiencia profesional acreditada
d) Experiencia docente acreditada por documentación respectiva
e) Producción intelectual. Publicaciones del postulante (trabajos científicos originales, ensayos artículos que tengan o no relación con la materia a la que postula).
f) Plan de trabajo especializado: Objetivos, programa mínimo analítico, métodos didácticos, métodos de evolución, cronograma de actividades y bibliografía.

Los documentos deberán ser presentados en un expediente, en las siguientes indicaciones:

**CONVOCATORIA No. 01/92.**

- Nombre completo del postulante
- Asignatura a la que postula
- Domicilio
- Teléfono

La Paz, Julio de 1992.

Dr. Ramiro Otero Lugones
DECANO

Dr. Mamerto Alvarez Cornejo
VICE - DECANO

Sello: UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES - Facultad de Derecho y Ciencias Políticas - DECANATO - LA PAZ-BOLIVIA

Sello: UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES - Facultad de Derechos y Ciencias Políticas - VICE DECANATO - La Paz-Bolivia


ORIGINAL VETO

Material eléctrico de calidad "VETO" ORIGINAL DE ITALIA

FERRETERIA SAN PEDRO, Colombia 235


## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
## FACULTAD DE MEDICINA
## CONVOCATORIA A CARGOS DOCENTES

El Decano de la Facultad y el Honorable Consejo Facultativo de Medicina, Enfermería, Nutrición-Dietética y Tecnología Médica, convoca a los Profesionales en el Area de la Salud, al Concurso de Méritos y Exámenes de Competencia, para la provisión de los siguientes cargos docentes:

**CARRERA DE ENFERMERIA**

| | | |
|---|---|---|
| 1 Profesor(a) | Enfermería Médico Quirúrgica (Horario de 8:00 a 12:00 y de 14:00 a 18:00) | 160 Hrs. |
| 1 Profesor(a) | Enfermería Pediátrica (Horario de 8:00 a 12:00 y de 14:00 a 18:00) | 160 Hrs. |
| 2 Profesores(as) | Enfermería Médico Quirúrgica (Horario de 8:00 a 12:00) | 80 Hrs. |

**Requisitos:** Los postulantes a la Carrera de Enfermería deben poseer Título de Licenciada en Enfermería.

**CARRERA DE NUTRICION-DIETETICA**

| | | |
|---|---|---|
| 1 Profesor | Proyección a la comunidad<br>Requisito: Poseer título en Nutrición-Dietética.<br>**Horario**<br>6 Hrs. Semanales<br>3 veces por semanas | 32 Hrs. |

**DEPARTAMENTO FACULTATIVO DE CIENCIAS MORFOLOGICAS**

| | | |
|---|---|---|
| 1 Profesor | Anatomía Humana | 80 Hrs. |

**REQUISITOS**
Título Académico legalizado
Título en Provisión nacional legalizado
Curriculum Vitae documentado
Los postulantes a 160 Hrs. deben acompañar certificado de compatibilidad.
Las solicitudes y los expedientes de los postulantes deberán ser presentados en la Secretaría del Decanato (Av. Saavedra No. 2246) a partir del día lunes 13 al 31 de julio del presente año.

La Paz, 12 de julio de 1992

Dr. Gustavo Leguía I.
**DECANO**

Lic. Roberto Aguilar
**JEFE DPTO. PERSONAL DOCENTE**

## INFORMATION ASSISTANT (COCHABAMBA)

International Organization is seeking the long-term services of a Bolivi... National Information Assistant who will be in charge of disseminating relevant information on projects to a wide/diverse audience. He/she w... develop a program of communication strategies, provide stories, pictures a... information on program accomplishments and plans to the media, he/she w... visit communities throughout the project area in order to discuss poten... concerns and to offer asistance and/or clarifications.

REQUIRED QUALIFICATIONS

A minimum of a Bacherlor's Degree in Social Communication or a relat... field. At least five years of professional experience as a social communicat... or in a related field. Full fluency in both English and Spanish language... required. Capability in Quechua, would be very useful. Must have good or... and written communication skills. Incumbent should have an understandin... of public relations and an appreciation of its value in diffusing information o... developmental programs. Experience/knowledge of rural development... programs. Knowledge/understanding of the Bolivian news medi... Demonstrated ability to deal with farmers. Demonstrated ability to spend u... to 75% of his/her time working in remote areas for extended periods.

Please send a cover letter and CV in English and qualifications statement to INFORMATION ASSISTANT, P.O. Box 4530, La Paz. Closing date fo... acceptance of applications is August 10, 1992.

# CUBA: el apéndice que EE.UU no puede cortar

Por Marcel Gonzalo Unzueta

Cuba, el pequeño país caribeño, inició hace 39 años un proceso de cambio que transformó radicalmente sus estructuras políticas, económicas y militares.
En todo este tiempo, el pequeño David ha sido capaz de mantener su arquitectura política luchando contra el implacable Goliat del norte, que ferozmente se empeña en doblegar a un país que se niega a ser sometido.
Dámaso Castañet, agregado cultural de Cuba en el país, habla sobre la revolución cubana, las relaciones con Estados Unidos y el desarrollo científico.

***...se conmemora un aniversario de la revolución cubana. ¿En qué situación se encuentra su país al sufrir uno de los más feroces bloqueos económicos por parte de Estados Unidos?.***

*Dámaso Castañet.*- Hoy celebramos el 39 aniversario del inicio de la revolución cubana. El 26 de julio de 1953, el grupo organizado por Fidel Castro al cuartel Moncada y da inicio a una gesta que tendría su culminación el primero de enero de 1959.

Históricamente, el triunfo de la revolución se consolida en 1960 y a partir de un programa establecido por este grupo de revolucionarios, que en el ámbito nacional tuvo una gran repercusión en la medida que se pronuncia por la organización de una sociedad con toda la serie de cambios y transformaciones en nuestro país. El triunfo no gustó a Estados Unidos, que tuvo siempre una posición negativa en su política hacia Cuba.

Desde la década de los años sesenta comienzan a manifestarse las agresiones contra Cuba.

Lo que ver que significaba Cuba en ese momento o que era en el mundo latinoamericano en relación a la tendencia norteamericana.

Cuando nace Cuba, en 1902, como república supuestamente libre e independiente ...nace castrada. La primera Constitución que tiene es como un apéndice impuesto por Estados Unidos: la Enmienda Platt, que otorga el derecho a ese país de intervenir en los asuntos internos cuando así lo quieran.

Hablamos, en total dependencia económica y política de Estados Unidos, hasta extraordinariamente. En la década del sesenta se cortada sus relaciones y comienzan a desarrollar un modelo democrático con modificaciones en las relaciones comerciales.

Los países del norte no le agradó que se estableciera un gobierno con nivel independencia.

Posteriores, comienzan las medidas de presión con el embargo económico. Que es un 65 a 70 % del comercio se desarrollaba con el norte. Al verse privado de estas relaciones comerciales, significó para Cuba un gran reto. Entre ello el envío de petróleo, porque prohibía las refinerías existentes lo que provoca suspensión de la cuota azucarera.

***¿Cuáles de los aspectos más importantes del embargo fue sumir a Cuba en una profunda crisis económica y social. ¿ Cree que su país resistirá estos nuevos dos años esa enorme presión?.***

Nosotros confiamos que no sólo serán dos años. Sino que resistiremos mucho más.

Decir que dos años significa que nuestro país pueda salvar esta cruel situación. No resultará una empresa fácil en la medida que se mantenga el cruel y feroz bloqueo,

Es sin precedente en los anales de la historia y en el derecho internacional público.

Estamos en dirigir y establecer estrategias de desarrollo económico para salir esta situación, que implica un gran sacrificio. La presión se ha dado en el último tiempo al desaparecer el campo socialista, donde teníamos la posibilidad de paliar esta medida.

Ahora, hay que reorganizar las relaciones comerciales y vinculaciones internacionales.

***¿ Qué cambios políticos están sucediendo en Cuba?.***

- Si bien es cierto que se especula en torno a Cuba, la posibilidad que pueda resistir este embate, es innegable que si la dirección revolucionaria no tuviera un respaldo mayoritario es imposible que su mantenga su posición .

A partir de 1985, la dirección de nuestro país se dio cuenta que se cometían errores que eran necesarios rectificar. De lo contrario, el proyecto cubano podría frustrarse.

El cambio trajo como consecuencia haber estudiado todas las facetas de nuestro país.

Recién acaba de concluir el período ordinario de sesiones de la Asamblea Nacional en que se introduce modificaciones a la Constitución. Es una búsqueda para democratizar el sistema.

***En el marco del Nuevo Orden mundial que propone Estados Unidos, ¿ qué papel le tocará desempeñar a Cuba?.***

- Nuestro proyecto resultará viable a pesar que existan sepultureros del socialismo. Algunos creerán que esta filosofía no tenga vigencia. No es así... no morirá.

El hombre continuará luchando por mantener las aspiraciones de mejorar las organizaciones sociales .

Los pensamientos en torno a la equidad, justicia social o la igualdad, no han desaparecido.

***¿Cuál es la premisa cubana más importante en la última década del siglo XX?***

- Es la capacidad que tenga para demostrar que su sistema es viable. Salir del impase de la coyuntura que implica la toma de medidas a resolver situaciones , sobre todo en el campo económico que permitan a nuestro país continuar la estrategia trazada.

En la medida en que seamos comprendidos por América Latina y en la medida que pudieran asumir en Estados Unidos una admistración capaz de entender que la política tradicional a sido un fracaso.

Con una administración que sea comprensiva hacia nuestras aspiraciones tendremos la posibilidad de demostrar el proyecto desarrolla Cuba.

***Una pregunta inevitable: ¿qué será de Cuba sin Fidel?***

- No se puede negar el papel que juega un líder en el entorno. Tampoco se puede negar que Fidel haya sido el alma de la revolución cubana. Fue el gran estratega.

Hay una visión de parte del propio Fidel de no considerarse como figura o el centro de la revolución. La organizacion del sistema ha estado dirigida a posibilitar que cuando él falte, se mantenga la revolución.

***En el campo militar, Cuba ha sido amenazada varias veces de ser invadida. ¿Cuáles son las posibilidades de enfrentar un ataque estadounidense?.***

Desde el punto de vista de poderío militar... ninguna. No hay una comparación equitativa entre el desarrollo militar de Estados Unidos con las posibilidades de defensa que tiene Cuba.

A partir de esa visión, sería imposible para Cuba un enfrentamiento militar tradicional. Ocurriría lo mismo que en Irak, donde usaron las armas más sofisticadas para doblegar a ese país.

Si mañana - que sería una locura, indiscutiblemente- se le ocurriera a Estados Unidos tomar la fatal decisión de invadir nuestro país y desarrollar una guerra, podría hacerlo. Tiene la capacida militar para ocupar la isla. Nosotros no tendríamos la posibilidad de impedir que la ocupara.

Pero una cosa es ocupar y otra es dominar.

Vietnam, por ejemplo, fue territorio ocupado pero jamás fue dominado. A partir de ahí, se trazó la estrategia denominada la guerra popular , en que se considera que la mayoría de nuestro pueblo participaría en la defensa del país. Es decir que no basta con ocupar, sino que para su dominio tendría que enfrentarse a un ejército de 4 a 5 millones de personas.

***Cuba es un ejemplo en el campo científico, especialmente en el campo de la biotecnología. ¿En qué situación se encuentra esa área estratégica?***

- Cuba en estos momentos no sólo tiene que sobrevivir, sino, que tenemos la obligación de continuar nuestro desarrollo.

Se han trazado tres líneas estratégicas: a) Modificación del intercambio comercial con países socialistas,de donde importábamos gran cantidad de alimentos; b) desarrollar e invertir en nuestro país para garantizar la alimentación de toda la población a partir de las condiciones naturales del país; b) Por su ubicación favorable, es una potencia.

Esa situación es priorizado para el desarrollo a través de un establecimiento de empresas mixtas con capital extranjero.

y c) en el campo de la investigación científica y en la producción de medicamentos de alta tecnología.

Se han fabricado productos farmaceuticos que son de carácter monopólico, como la vacuna meningocoxica o para combatir la hepatitis "B", factor de crecimiento epidérmico, la extractoquinasa recombinante, PPG y otros elementos innovadores en el campo de la ciencia.


## BANCO MINERO DE BOLIVIA (EN LIQUIDACION)

**LOS CLIENTES MINEROS**

El Intendente Especial de Liquidación del Banco Minero de Bolivia, comunica a los clientes mineros que tengan minerales sin valor comercial, depositados en las bodegas del Banco, apersonarse a las oficinas unidos de la documentación correspondiente hasta el 31 de agosto del presente año.

Pasado este tiempo el banco dispondrá de dichos minerales sin derecho reclamo posterior.



## UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS
HONORABLE CONSEJO FACULTATIVO

## CONVOCATORIA A ELECCIONES PARA DECANO Y VICEDECANO

A, 23 DE JULIO DE 1992

En ejercicio de la Autonomía Universitaria, reconocida y garantizada por la Constitución Política del Estado, conformidad al Estatuto Orgánico de la Universidad Mayor de "San Andrés" de acuerdo a Reglamento de elecciones de Autoridades Facultativas vigente, aprobado por el Honorable Consejo Universitario en fecha 1º de febrero de 1989, y a las Resoluciones 115 y 116/92, de Honorable Consejo Facultativo; se convoca las elecciones de DECANO Y VICEDECANO de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras, para el día viernes 26 de Agosto de 1992.

Para ser elegido DECANO y VICEDECANO, se deberá cumplir los siguientes requisitos:

Ser ciudadano boliviano de origen.
Ser docente titular en ejercicio y pertenecer por lo menos a la categoría "B" del Escalafón Docente.
Tener una antiguedad mínima de 5 años como Docente Titular en la facultad en la que postula.
Tener Diploma Académico de Licenciatura o por lo menos el grado académico mayor que otorga la respectiva Facultad.
No tener antecedentes anti-autonomistas comprobados.
No tener auto de procesamiento ejecutoriado.
No haber sido sometido a proceso administrativo universitario o de otra naturaleza y sancionado como consecuencia del mismo.
Presentar un programa acorde con los principios, fines y objetivos de la Universidad Boliviana y de la Facultad.

Las funciones de autoridad académica son incompatibles con el ejercicio de toda otra función pública y/o labor rentada, excepto el ejercicio de la docencia universitaria.

Es dado en la Sala de sesiones del H. Consejo Facultativo de la Facultad de Ciencias Económicas y Financieras, a los 23 días del mes de Julio de 1992.

Lic. Máximo Bairon Castrillo
DECANO a.i.
PRESIDENTE H. CONSEJO FACULTATIVO
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS
Y FINANCIERAS U.M..S.A.

Sello
UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS Y FINANCIERAS
DECANATO
La Paz - Bolivia



NUEVA CASA
NUEVOS PLANES DE CREDITO
TOTALMENTE RENOVADOS

Haga realidad su sueño del AUTOMOVIL 0 Km. con toda la gama de posibilidades que le brinda la línea LADA.

En pleno MIRAFLORES, en nuestro local propio lo atenderemos con la mayor deferencia sobre el vehículo que se acerque a sus posibilidades.

Anímese, que lo estamos esperando.

LADA Un estilo que nos hace diferentes.

INTER-TRADE LTDA.

| SANTA CRUZ | LA PAZ | COCHABAMBA |
|---|---|---|
| Avda. Santa Cruz esq. José Mercado lado surtidor Madre India (Seg. Anillo) - Tels. 525041/526483 | Avda. Busch 1921 casi esq. Diaz Romero. Tel. 329022 | Avda. Villarroel esq. Oblitas 1105 Tel. 81188 |

B&M Producciones

# Habla Carlos Aldana
# "NUMERO TRES"
## de la jerarquía cubana

Por Juan Carlos Salazar

**LA HABANA (dpa).**- Carlos Aldana se acomoda en el sillón, mide sus palabras y responde: El proceso de democratización de Cuba está condicionado por las realidades geopolíticas, la prioridad de la supervivencia y por el hecho de que a Cuba no se le puede pedir cambios como se le pide a cualquier otro país que está inserto en el consenso mundial.

Habla el "número tres" de la jerarquía cubana, "hombre del cambio", para unos, "guardián de la ortodoxia", para otros, el ideólogo del partido es, sin lugar a dudas, uno de los actores principales de la Cuba de hoy. Su vertiginoso ascenso a la cúpula partidaria, a un escalón de Fidel y Raúl Castro, lo ha convertido en blanco de las especulaciones de la prensa internacional.

Decenas de periodistas hacen antesala desde hace varios meses a la espera de una entrevista. "Si está conversación va a ser tan larga como el tiempo que usted me esperó, tendrían que darle un premio" bromeó con el corresponsal de la Agencia Alemana de Prensa (dpa), al recibirlo en su oficina del Comité Central, en la culminación de una gestión burocrática de ocho meses.

Su trato fino, cortés, contrasta con la imagen de "hombre duro" que parece haberle forjado su posición. Al abordar los problemas de su país, lo hace en forma directa, sin minimizar la gravedad de los temas, pero su sentido del humor aflora cuando se refiere al "descubrimiento" de la democracia en Rusia o a las "aberrantes" elecciones en los países del ex campo socialista.

Nacido el 12 de abril de 1942, Aldana pertenece a la llamada "generación intermedia". Participó en la lucha clandestina y se incorporó al Ejército Rebelde un año antes del triunfo de los guerrilleros de la Sierra Maestra. Tenía 16 años cuando Fidel Castro entró triunfante a La Habana el 1 de enero de 1959.

Secretario de Raúl Castro en la pasada década, ganó fama como principal negociador cubano para la firma de la paz en Angola en 1988. Desde hace más de dos años, tiene bajo su responsabilidad las "carteras" más importantes del partido -ideología, educación, prensa, cultura y relaciones internacionales-, que lo ubican como el dirigente más influyente después de los hermanos Castro.

En la primera entrevista que concede a un medio internacional desde el IV Congreso del Partido Comunista, celebrado en octubre pasado, Aldana evaluó los resultados de esa reunión, analizó las perspectivas de los cambios políticos en curso, habló sobre el diferendo con Estados Unidos y de la crisis que vive su país a consecuencia del derrumbe del socialismo en la Unión Soviética.

Explicó las razones del unipartidismo, describió el perfil de la "democracia socialista" que pretende el régimen y anticipó la posibilidad de que las primeras elecciones directas, previstas para el año próximo, abran las puertas del parlamento a la disidencia.

Los opositores, como individuos, tienen todas las "chances", dijo.

**ENTREVISTA**

***(dpa).- El Congreso del Partido inició un proceso de reformas económicas, políticas e institucionales. ¿Cómo marcha la implementación de esos cambios a cinco meses de su aprobación!?***

**Aldana.**- Tal vez sea un poco excesivo hablar de un proceso de reforma. Nosotros hablamos de un proceso de rectificación de errores y tendencias negativas, resultado de una reflexión, a mediados de la década de los 80, cuando nos dimos cuenta de que por el camino que íbamos, sobre todo en lo que se refiere a la aplicación de un sistema de dirección económica que ya había fracasado como tal en la Unión Soviética, era casi suicida.

No se trataba de deshacernos del sistema. Otros han cometido ese error. Es decir, se deshicieron de lo que tenían y no tienen nada en su lugar. En ese vacío, lo que hay es el caos, el desorden y la anarquía. Entonces, en lugar de resolver los problemas que efectivamente se habían acumulado, se han creado problemas nuevos.

Nosotros pensamos perfeccionar y modernizar nuestro sistema en términos no sólo económicos, sino también políticos.

Partimos del concepto de que una revolución hay que tenerla. Es irracional perfeccionar una revolución acabando con ella. Tenemos idea de cómo perfeccionarla y al mismo tiempo preservarla y hacerla más fuerte. Algunos pueden pensar, tendenciosamente, que cuando decimos más fuerte, queremos decir más autoritaria. Yo parto de la convicción de que mientras más nos democraticemos, más fuertes seremos.

"También estamos conscientes de que el marco de democratización de nuestro proceso a partir de nuestra tradición y experiencia, está muy condicionado por las realidades geopolíticas, la coyuntura, las prioridades del momento, que son de supervivencia, y por el hecho de que a Cuba no se le puede pedir cambios como se le pide a cualquier otro país que forma parte del consenso mundial y disfruta de ese consenso.

A nosotros se nos ha marginado. Mientras se habla de un nuevo pensamiento y de un nuevo espacio de entendimiento, Estados Unidos mantiene respecto a Cuba una política rígida e inmovilista, que se convierte en un círculo vicioso; ellos dicen que mientras no cambiemos de política, no cambiarán su inmovilismo, y nosotros decimos que mientras no cambien ese inmovilismo, no pueden aspirar a que nosotros modifiquemos nuestras posiciones.

Por otra parte, el congreso no podía sustraerse de ciertas realidades. A raíz de los procesos en la URSS, que ya se habían precipitado, nos vimos inmersos en una situación excepcional, que hemos llamado "período especial", que condicionó y de cierto modo postergó ciertas aspiraciones.

No era posible introducirnos en un proyecto mucho más ambicioso de cambios mientras estaba ante nosotros, con mucha claridad, la prioridad de cómo enfr
tábamos desafíos imprevistos, peligros de nuevo
incluso ciertos enigmas que surgieron del hech
que después de mantener una relación econó
durante 30 años, está se vino abajo en días.

***(dpa).-En el plano económico, el congreso ap
bó una apertura a las inversiones extranjera***

**Aldana.**- El congreso ratificó una política, inc
anterior a la rectificación, que es la apertura al cap
extranjero, a las empresas mixtas y a la pos
colaboración de la empresa privada con nuestro
yecto socialista. No una colaboración coyuntural,
tica sujeta a cambios a mediano plazo, sino estra
ca. Somos realistas y sabemos que para salir


COSIN LTDA

Av. 16 de Julio 1800
4º Piso Edif. Cosmos
Casilla 5993
Teléfonos : 379645 - 343441
363873 - 366905
Télex : (0309) 2581 COSIN BV.
Fax : (5912) 391021
La Paz - Bolivia

*Felicitamos al hospital*
***San Juan de Dios***
*por la inauguración y funcionamiento de su nuevo*
***Tomógrafo Computarizado***
*de última generación.*
*Cosin Ltda*

TOSHIBA
MEDICAL SYSTEMS

TCT-500S


pnud/osp

**GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE BOLIVIA**
**COMISION DE EVALUACION DE LA EMPRESA PUBLICA**
**MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION**
**CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE ORURO**

**ANUNCIAN**

En el marco de la Ley Nro. 1330 del 24 de abril de 1992
Ley de Privatización, la

**VENTA DE LA TERMINAL DE BUSES DE ORURO**

En función de lo establecido en el Artículo 4to. del Decreto Supremo Reglamentario Nro. 23170 ponen a disposición de los interesados la información y documentación pertinente en las siguientes direcciones:

**MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION**
Avenida Arce Nº 2147

| CORDEPAZ (La Paz) | CORDECRUZ (Santa Cruz) | CORDEPANDO (Cobija) | CORDEBENI (Trinidad) | CODETAR (Tarija) |
|---|---|---|---|---|
| CORDECO (Cochabamba) | CORDECH (Sucre) | CORDEPO (Potosí) | CORDEOR (Oruro) | |

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios Privados de Potosi
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademín, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

La información estará disponible a partir del día 28 de julio hasta el 7 de agosto de 1992, fecha hasta la cual se recibirán en la oficina del PNUD/OSP de La Paz, Av. Arce 2529 Bloque C, 2do. Mezzanine, las observaciones que pudieran tener los interesados.

El día 7 de agosto de 1992, a las 17:00 horas se responderán públicamente las observaciones planteadas en la sala de reuniones de CONEPLAN.

Posteriormente, se procederá mediante convocatoria a Licitación Pública Internacional para la venta de la Terminal de Buses de Oruro.

rrollo y aprovechar las potencialidades del país, mos solos.

dimos apoyo en el sentido de créditos o relacio- ciales preferenciales. Queremos discutir nego- términos de ventajas mutuas. Esta política no exclusivamente al turismo, sino a todas las la economía donde nos falta capital, tecnología s. A veces no tenemos ninguna de las tres cosas nos pueden interesar.

*¿Cuáles son los cambios en el plano políti-*

a.- Hay aspectos fundamentales. El primero se uestro sistema de partido único, que estamos s de la necesidad de desarrollarlo. De un par- ado en términos más o menos clásicos como un la clase obrera, lo hemos redefinido como un la nación cubana, para hacerlo más amplio, engan espacio todos los sectores de la sociedad. do con esto está la decisión de poner fin a la de los creyentes, que en el partido siempre fue Esto hecho es más complejo, porque no se refiere exclusiva a la militancia en el partido, sino al de todos los ciudadanos a participar socialmente, esponsabilidades, sin que su fe religiosa cons- factor de discriminación.

os revisando la Constitución porque tiene una confesional. En determinado momento noso- amos a nuestro Estado áteo. Esto fue erróneo, mos del Estado un ente confesional, cuando es la tradición cubana, laico.

aspecto importante es la decisión de ser más con las opiniones que no coincidan con la línea , pero sin dar lugar a las fracciones porque an con un partido. Este era un espacio que casi . Se acepte o no una línea, lo importante es que tenga el absoluto derecho a seguir pensando a, a que sea respetada su opinión e incluso a la posibilidad de volver a plantear su punto de

ente, está la autonomía de las organizaciones, los sindicatos, la juventud, las mujeres, se an con plena autonomía, que no lo hagan directivas o esperando directivas o únicamente estricto de las directivas.

a exagerar esto ni lo voy a presentar de una ica. Estoy hablando de esto dentro del proyec- revolución, de ninguna manera fuera de ese Dentro de ese proyecto es muy amplio el espacio y opiniones propias.

*-El congreso ratificó el sistema de partido ¿Cuál es el perfil de la "democracia socialista" ende Cuba?*

a.- Creo que el futuro del socialismo está dado dida en que socialismo y democracia puedan e y complementarse efectivamente, a través de posibilidad verdadera: que esta experiencia sea , es decir que obedezca a nuestras realidades, s y posibilidades.

proceso viene del multipartidismo. Nosotros no rusos, que no conocieron la democracia, ni el o. Eso explica por qué en el parlamento de los meses de la Perestroika, la gente hacía cola un micrófono, como hacía cola para el pan. o había descubierto que podía pedir la palabra asiento.

ros tuvimos democracia burgueza, partidos parlamento bicameral, todo, hasta un capitolio de Estados Unidos. A los partidos de entonces, olvimos nosotros. Se autodisolvieron, se extin- desaparecieron.

ba no hubo nunca un partido socialista, social- o demócrata cristiano. Aquí hubo un partido , con errores y con aciertos, y una serie de que expresaban los intereses de las clases socia- saparecieron.

unfo de la revolución quedaron tres. Ahora estar con esas tres organizaciones, que son las aron históricamente, las protagonistas de la ón: la de Fidel (Movimiento 26 de Julio), la que rigen en los medios universitarios (Directorio ario) y el viejo Partido Comunista, que se n para dar lugar a un nuevo partido.

bien, con nuestro sistema de Poder Popular, os una participación auténtica en la toma de , en el control de la gestión de gobierno y , el autogobierno. Queremos un poder popular más poder y que sea más popular, más popular do de que el proceso de elección sea mucho más de lo que ha sido hasta ahora.

os que el sistema que tenemos ahora es muy co porque sale de las bases. Si nosotros no un consenso como el que tenemos, hace rato ramos fracasado, porque cualquiera puede ser n la base, no importa lo que piense, ni que tenga. Si la gente lo propone, puede integrar didatura, y si la gente vota por él, puede ser electo, d que se multiplicará ahora con el nuevo siste-

*¿Cómo puede ser democrático un sistema de único?*

a.- Yo creo, desde luego, que puede ser muy ado sobre todo cuando se parte de un supuesto o al nuestro. La clave es que el partido no No hay que ser militante del partido para aspirar. a gente, los vecinos, con absoluta libertad.

hemos tenido la aberración esa que había en e un sólo candidato. Nosotros podemos tener a unscripción hasta ocho candidatos, según las tuales. Tampoco hemos tenido la aberración de Oriental, donde el ciudadano no entraba a la epositaba la boleta tal y como se la entregaban. so elecciones, francamente, era inaudito.

proceso de elección directa llegaba hasta el cunscripción. Estos delegados elegidos por la , que cuentan sin duda con un gran apoyo porque los ha elegido la gente que los conoce, n la Asamblea Municipal y ésta tenía todo el para elegir los delegados y la Asamblea Provin- a los diputados a la Asamblea Nacional.

vamos a hacer ahora es un desarrollo demo- perior. Debo advertir que hay cosas que no ldas, que estamos discutiendo mucho. Como hay tendencias. Algunos compañeros se incli-

nan, por ejemplo, en una tendencia que yo llamaría corporativa, que es muy discutible, que son los que piensan que ya elegidos los delegados de la Asamblea Municipal, ellos tendrían el mandato para proponer a los demás candidatos.

Los candidatos saldrían, en primer lugar, de entre los mismos delegados, porque ellos tendrían derecho de todas maneras a aspirar, pero no sólo de entre ellos, porque la sociedad tiene estructuras que no se limitan a la representación territorial o residencial, como los trabajadores, intelectuales, campesinos, que necesitan asegurarse de que sus exponentes con más simpatía tengan opción a aspirar, previó proceso democrático en el seno de esos sectores para que no sean las cúpulas las que decidan.

dpa.- ¿Y la oposición?

**Aldana.**- La oposición tiene todos los chances habidos y por haber, como individuos, como los tienen todos los demás. Ninguna organización va a proponer a nadie de la oposición. Bueno, no sé, tal vez se de un caso, alguna vez, no voy a negarlo de forma absoluta, pero lo veo muy improbable.

Ahora, en la comunidad, tiene todas las posibilidades de ser propuesto y elegido como candidato, todas. Nadie por el hecho de ser opositor está excluido, absolutamente nadie. Si usted quiere proponerlo y es de un grupo de derechos humanos o se dice ser de un partido equis, no importa. Tiene que estar en pleno ejercicio de sus derechos civiles, que no esté, por ejemplo, bajo arresto domiciliario. De lo contrario, puede aspirar y si la gente lo elige, es candidato y tendrá que aparecer en la boleta, no importa que sea Elizardo Sánchez o Gustavo Arcos, no importa.

***dpa - ¿Cuál es límite?***

**Aldana.**- El límite es la Ley.

***dpa.- ¿No hay limitación ideológica? Por ejemplo, que alguien se declare socialdemócrata o democratacristiano y como tal se postule y busque el voto de los ciudadanos.***

**Aldana.**- Ninguna. Y, además, nos movemos hacia eso.

***dpa.- Es posible concebir, entonces, no un parlamento pluripartidista, pero si un parlamento plural en ideas?***

**Aldana.**- Si, es posible, aunque creo que sería abrumadoramente mayoritaria la presencia de la idea socialista, de la identificación con el proyecto que alienta el partido, porque ese es el consenso nacional real. Ahora, ideas, opiniones, puntos de vista, las puede haber.

En nuestra sociedad hay de todo, como hay en todas partes. Yo creo que si a nosotros nos diera el arrebato del pluripartidismo, en Cuba se podrían formar en una semana 500 partidos, porque cada cubano es un partido. Si los polacos tienen sesenta, incluyendo el de tomadores de cerveza, aquí podrían aparecer todos los partidos imaginables.

Pero, en el caso cubano, para resistir, para enfrentar al adversario que tenemos, necesitamos, de forma vital, un alto grado de cohesión interna y unidad nacional, sobre la base de un proyecto político que nosotros concebimos como un proyecto nacional, patriótico y eso es contradictorio con la idea de fuerzas políticas organizadas, a la manera normal en cualquier parte del mundo, porque abriríamos el espacio al partido que representaría, obviamente, y para eso no hay que ser profeta, los intereses de Estados Unidos en Cuba.

Nosotros tuvimos una guerra costosa, sangrienta, después del triunfo de la revolución. En ese momento había en Cuba casi 300 grupos contrarrevolucionarios. Liquidar eso fue algo sumamente costoso. Entonces, ahora no vamos a regalarle a Estados Unidos algo que no consiguió a sangre y fuego.

En nuestra sociedad no hay fuerzas reales exponentes de posiciones ideológicas totalmente adversas a nosotros. Hay individuos. No hay fuerzas que ejerzan tal presión que no nos quede otra alternativa que reconocerlas, que no podamos negarnos a acceder a esto o aquello, como ocurrió en Europa Oriental, donde esas fuerzas, reales, nadie puede negarlo, llegaron a crear una situación compulsiva, de facto, que impuso un determinado cambio. Eso no existe en Cuba.

Eso no quiere decir que no haya exponentes, grupos. Si los hay, hay casi 60 grupos en todo el país. Nosotros no los perseguimos por eso, no los acosamos, mientras se mantengan dentro de la Ley. Hay grupos que llevan actuando años y nunca nadie se ha metido con ellos. Ahora, nosotros tenemos leyes, una Constitución. Si se viola esa legislación, se esta expuesto a la Ley.

dpa.-¿Cómo condiciona la política de Estados Unidos los cambios en Cuba?

**Aldana.**- Yo creo que si los condiciona. No en lo medular, pero si en aspectos que no son del todo secundarios. Nunca será lo mismo cuando cese el bloqueo, la hostilidad, no tengamos la base naval de Guantánamo impuesta, cuando existan relaciones normales.

En el momento en que en nuestra sociedad no se constituya, digamos, una expresión de intereses que son enemigos de Cuba, y pueda constituirse una expresión de puntos de vista diferentes a los nuestros pero en el marco de unas relaciones civilizadas, eso desde luego se expresará. ¿Cómo? Yo no quisiera especular sobre eso, porque sería hasta irresponsable de mi parte hacer esas especulaciones.

Hay que tratar de entenderlo al revés. Preguntar si bajo el acoso, la presencia militar impuesta, el bloqueo y la ausencia de relaciones normales, se nos puede pedir lo mismo que se le pide a un país que está insertado en el consenso mundial actual.

Tampoco hay que olvidar que hemos tenido una confrontación muy violenta y que hay una serie de problemas muy serios pendientes que tendrían que ser solucionados previamente. Y esto no será un acto mágico de un presidente americano que se acuesta anticubano y se levanta iluminado por la idea de resolverlos. Esto tendrá que ser necesariamente un proceso.

Personalmente creo que Estados Unidos tiene que pasar por una cura de caballo, en el sentido de que tenga que admitir que en Cuba no habrá colapso, no habrá ninguna insurrección interna, ni ningún cuento de camino de esos, tenga que admitir que estamos firmes, que tenemos opciones y que vemos la luz al final del túnel.

Cuando Estados Unidos pase esa cura de caballo no tendrá más alternativa que cambiar su política respecto a Cuba. No digo que capitule, que rinda su bandera. Nadie pretende semejante cosa. Quiero decir, simplemente, que esté dispuesto a sentarse a hablar con nosotros civilizadamente, respetándonos, con una agenda en blanco, sin condiciones.

dpa.- Bush acaba de decir en la Florida que será el primer Presidente estadounidense que visitará una "Cuba post Castro".

**Aldana.**- Yo le diría a Bush que es una lástima que se quede sin conocer Cuba, porque si el va a venir a una Cuba post Castro, en el sentido de una Cuba sin socialismo, no la va a conocer nunca.

Nosotros comprendemos sus apuros, porque le ha salido un candidato a su derecha, que quiere ser más anticastrista, más antisocialista. Lo ha puesto en una situación muy difícil. Lo obliga a esos discursos inflamados.

No digo que no esté diciendo su pensamiento más íntimo, pero si que está obligado a exteriorizarlo cuando quizás no quisiera, y a llevarlo en términos prácticos más lejos de lo que tal vez sea racional e inteligente hacerlo. Pero está bajo las presiones de la campaña electoral y nosotros lo comprendemos.

Si yo fuera elector norteamericano no votaría por ninguno de los dos, pero creo que Bush es un hombre del establishment, que conoce las Naciones Unidas, que estuvo en la CIA, en China, como segundo de Ronald Reagan y ahora en la presidencia.

No hay duda de que es un hombre experimentado.

**dpa.- Si los factores externos condicionan el proceso político interno cubano, cuando lo condiciona la crisis económica. Los propios dirigentes cubanos han instado al país a prepararse para "lo peor", y lo peor parece inminente. Cuán cerca o cuán lejos está la llamada "opción cero"?**

**Aldana.**- La opción cero es mitológica... No, yo diría primero esto. En la situación nuestra actual el bloqueo norteamericano tiene poco que ver. Ellos están apretando un poco las clavijas, apretando, pero no más que eso. En la situación nuestra lo decisivo es el segundo bloqueo, que es involuntario.

No creemos que exista una voluntad política del gobierno de Rusia de blouear a Cuba, ni mucho menos. Hay una situación de cambio, de transición, hay cierto desorden, desorganización, inexperiencia, incompetencia y tendencias, que requieren de un tiempo, pero que nos han causado una tragedia, una verdadera catástrofe.

Todas nuestras fuentes de suministro, materias primas, alimentos, maquinarias, piezas de repuesto, agregados, equipos, todo eso, de pronto, ha colapsado. Tenemos un híbrido de tecnología norteamericana que hemos ido remendando en el curso de 30 años, y de tecnología soviética, que fuimos asimilando. Todo eso, para que siga funcionando, ha requerido de un esfuerzo de imaginación y creatividad.

No se pueden minimizar de ninguna manera las consecuencias que esto ha tenido para el país, sobre todo en la cuestión básica del combustible. Cuba llegó a tener un consumo de más 13 millones de toneladas de petróleo, como expresión de su desarrollo económico y social. El año pasado recibimos menos de diez. Y este año, no podría dar una cifra realmente segura, pero presumo que sin ser optimista, ni pesimista, tendremos que desenvolvernos con la mitad.

Pero el país se ha reajustado rápido a esa realidad. Ha habido una reacción inteligente, unánime y creativa de la población y los dirigentes. Han surgido muchas soluciones y alternativas de ahorro y racionalidad. También nos hemos dado cuenta de que en alguna medida derrochábamos.

La bicicleta ha sido una respuesta revolucionaria, masiva, que llevará en unos años a que cada cubano tenga una bicicleta. Este va a ser el país de las palmas y las bicicletas, China va a ser una bobería al lado nuestro. A eso hay que añadir la tracción animal, que está resolviendo problemas sin traumas. Hay ciudades del interior que han descubierto el tren suburbano, como Camaguey, donde cubre el 70 por ciento de las necesidades de transporte.

Bajo la presión de la situación excepcional, estamos resolviendo problemas que antes no resolvíamos. En materia de alimentación, que es nuestra gran prioridad, la gente come ahora, en el interior del país, mejor que antes del período especial. Desde luego que nos faltan cosas que no dependen de nosotros. No producimos trigo y esto nos obliga a limitar el pan. Pero muchas cosas que nosotros podemos producir, hoy son mejores. La red gastronómica en muchos lugares hoy está mejor surtida que antes.

Y la gente ve que hay salida, que no estamos en la situación armagedónica en la que nos suponen. En el exterior hay una idea falsa de nuestra voluntad de resistencia. Se nos imagina epocalípticos, con una disposición a inmolarnos, una especie de locos o suicidas.

Cuando decimos socialismo o muerte, queremos decir socialismo, porque creemos que sólo el socialismo nos puede dar el bienestar y la paz que queremos. Por eso queremos salvarlo. No queremos, ni vamos hacia la muerte, ni mucho menos nos sentimos con derecho a arrastrar a un pueblo a la muerte. La lectura suicida es irreal, falsa, que ha aterrorizado a muchos, incluso en nuestra sociedad, porque tampoco nos faltan pusilánimes. Ahora viene de regreso, porque han visto que la situación es llevadera, soportable.

dpa.- ¿Ha tocado fondo la crisis?

**Aldana.**- No, no hemos tocado fondo.

dpa.- ¿De qué depende? ¿Del suministro de combustible?

**Aldana.**- Depende del combustible, de algunos insumos, de la realización de nuestros principales productos en el mercado mundial.

No, no hemos tocado fondo.

**dpa.- En el caso del combustile, ¿es únicamente un problema de fuentes de abastecimiento?.**

**Aldana.**- Nosotros no tenemos liquidez, no tenemos dinero duro, moneda caliente, lo que tenemos es azúcar, níquel, cítricos, ron, tabaco, medicinas, servicios médicos y playas sanas. Eso es lo que podemos cambiar por petróleo, a precios de mercado mundial. No se puede aspirar a otra cosa.

Al triunfo de la revolución, con una tonelada de azúcar se compraba siete toneladas de petróleo. Hoy, con una tonelada de azúcar se compra 1,5 ó 1,6 toneladas de petróleo. Cuatro o cinco millones de toneladas de azúcar nos pueden alcanzar para seis o siete millones de toneladas de petróleo, nada más. Eso quiere decir que tenemos el azúcar hipotecado.

El propio gobierno de Rusia tiene actualmente circunscritas sus relaciones comerciales con Cuba a eso, a intercambiar petróleo por azúcar. Cualquiera podría decirnos ahora que nos vende petróleo a precios del mercado mundial, en efectivo,y nosotros tendríamos que decirle que muchas gracias, pero no le podemos comprar. Esa es nuestra realidad.

Tampoco el cese del bloqueo significaría la solución automática de este problema. La importancia que tiene para Cuba el cese del bloqueo es que terminarían las presiones sobre quienes están dispuestos a comerciar con nosotros. El cese de esas presiones sería un aporte, pero no querría decir que, automáticamente, desde el punto de vista económico, obtendríamos algún beneficio.

Pero no lo obtendría ningún gobierno en Cuba. Ni este ni otro. Qué pasó en Nicaragua? Estados Unidos gastó más dinero para destruir a los sandinistas que para levantar al gobierno de Violeta Chamorro. ¿Qué ocurrió en Panamá?, donde todavía no han pagado a la gente que le destruyeron la casa.

Por el contrario, sólo un sistema social como el nuestro, en las condiciones como las nuestras, pueda paliar esta conyuntura como la estamos paliando, con cierta equidad y distribución igualitaria, sin desigualdades sociales profundas que serían un factor de inestabilidad interna. Si en la situación nuestra hubiera un determinado grupo de personas viviendo fácil y otro viviendo mal, estaríamos dispuestos a cualquier crisis.

***dpa- ¿Cuáles son los resultados de las prospecciones petroleras que se realizan en la isla?***

**Aldana** - Los norteamericanos hicieron muchas antes de la revolución, pero se fueron sin dar los resultados a nadie. La plataforma insular de Cuba formaba parte de las reservas de Estados Unidos. Una investigación de especialistas, antes de la crisis de Europa Oriental, coincidió en que realmente hay petróleo. Cuánto y de qué calidad, eso quedó por determinarse.

Tenemos una extracción estable, muy modesta. Ahora nos han aparecido algunos yacimientos, igualmente modestos, pero de calidad muy superior. Finalmente, hay firmas capitalistas muy interesadas en hacer prospecciones a riesgo. Yo respeto estas propuestas, porque parto de que ninguna de estas empresas quiere tirar dinero. Si están dispuestas a hacer prospecciones a riesgo es porque saben que hay petróleo. Tenemos un contrato con los franceses, y estamos negociando con los brasileños (Petrobras), pero aún no hay una decisión.


NUEVAMENTE EN BOLIVIA, EL TIEMPO DE LOS BUENOS NEGOCIOS.

ISUZU WFR

• PRECIO CONTADO: $US. 21.300.-
• MINIMA CUOTA INICIAL
• LETRAS MENSUALES DE $US. 594.-

• Industria japonesa.
• 2.000 cc
• Caja 5 velocidades
• Palanca en el piso
• 15 pasajeros
• Corona de montaña

Ahora Ud. tiene un gran aliado en las rutas y en su economía, el **Microbus ISUZU WFR**. Diseñado especialmente para resistir todas las exigencias en el transporte de pasajeros, con la máxima seguridad y, sobre todo, cómodamente.

**ISUZU WFR** su mejor inversión.-

Sidec Overseas (Bolivia) S.A.

**LA PAZ** Armentia esq. Laja Mcal. Santa Cruz Nº 1375
**COCHABAMBA** Hamiraya Nº 360
**SANTA CRUZ** Bolivar Nº 525
**ORURO** Av. Pagador Nº 5648
**SUCRE** Diveco Avaroa Nº 441
**TARIJA** Calle Ballivian Esq. Domingo Paz Nº 773

Embajador de Venezuela:

# El proceso democratizador de Cuba es responsabilidad de su gobierno

Por Stela Romero

Este 26 de julio se celebra en Cuba el Día de la Revolución Cubana. Conversamos con el embajador de Venezuela en Bolivia, Gilberto Barradas, quien manifestó su criterio acerca del proceso democrático de esa isla.

Explicó que "Cuba atraviesa una crisis económica basada en el problema energético".

Dijo que se tendría que conceder a su sistema democrático respeto de los derechos humanos como elemento de todo acuerdo subregional.

"Cuba presenta una situación especial, su política interna no ha alcanzado un grado importante como para considerarlo país democrático, pero hace esfuerzos, existe una intención democratizadora", aclaró.

Barradas aseguró que todas las posibilidades de cooperación con México, Colombia y Venezuela tienen vigencia.

"Quiero aprovechar para dar un saludo: como embajador de Venezuela al conmemorarse un nuevo aniversario de la revolución cubana, debo recordar que mi país y Cuba siempre han tenido razones fundamentales de orden cultural, sociológico, grandes lazos y grandes diferencias desde el punto de vista ideológico. Hemos sido solidarios con Cuba cuando lo ha necesitado. En esta ocasión reitero el saludo venezolano en el día fundamental de Cuba", expresó el citado diplomático.

Considera que "el proceso democratizador de Cuba tendrá un curso diferente, la estructura unipartidista cubana establece un factor de poca competencia, pero no es menos cierto que en áreas específicas existen elementos de consulta popular, la responsabilidad es de los cubanos y del actual gobierno cubano". El proceso cubano será una realidad pero en ningún caso tendrá las características del de otros países, hoy democráticos.

Dijo que la cooperación de Venezuela a Cuba se circunscribe al nivel petrolero: "Ensayamos situaciones parecidas al acuerdo de San José, se trata de un negocio, no sólo de cooperación, ésta no puede ser permanente, el mundo de hoy no es romántico, hay que producir, intercambiar productos y hacer integración".

**GRUPO DE LOS TRES**

Barradas se refirió a la reunión del 11 de junio de este año en Caracas: "Ha sido la antesala de la reunión de la tierra realizada en Río de Janeiro".

Nos facilitó el comunicado de los presidentes de los países miembros del Grupo de los Tres emitido en Maiquetía, Venezuela.

Esa reunión se realizó -según el documento- con el propósito de evaluar los avances alcanzados y orientar los trabajos futuros del Grupo de los Tres en las tareas de cooperación e integración de Centroamérica y el Caribe.

Una síntesis del comunicado conjunto del Grupo de los Tres es la siguiente: "... en el más alto espíritu de entendimiento y de concertación que caracteriza al Grupo de los Tres, los presidentes, al declarar que la preservación de los valores de la democracia y el respeto de los derechos humanos constituyen un compromiso fundamental en los tres países, reiteraron su voluntad de continuar trabajando por el fortalecimiento de la democracia, la libertad y el desarrollo de la región, los presidentes de Colombia y México reiteraron el respaldo de sus instituciones democráticas".

Dice que "los presidentes revisaron los avances de los grupos de trabajo y analizaron los adelantos alcanzados en las áreas de comercio, energía, telecomunicaciones, medio ambiente, cultura, turismo, finanzas, cooperación con Centroamérica y el Caribe, transporte marítimo y aéreo".

En cuanto al comercio, señala el comunicado: "... los mandatarios reiteraron su voluntad de intensificar los esfuerzos en la búsqueda de un espacio amplio de comercio e inversión entre los tres países. Subrayaron que el acuerdo de libre comercio del Grupo de los Tres es elemento fundamental para reforzar las bases establecidas por los tres países en sus esquemas de desarrollo".

Manifiesta que "los gobiernos de Colombia y Venezuela impulsarán en el marco del Acuerdo de Cartagena, acciones encaminadas al fortalecimiento de las relaciones económicas entre el Grupo Andino y México, que faciliten la conformación de un espacio económico amplio".

En ese contexto, se instruyó a sus representantes ante la comisión del Acuerdo de Cartagena, para que apoyen en su próxima reunión, el proyecto del acuerdo marco entre el Grupo Andino y México, que a solicitud del presidente en ejercicio de la comisión, el gobierno de México ha presentado a su consideración".

Los presidentes César Gaviria y Carlos Andrés Pérez evaluaron el curso del Grupo de los Tres. El embajador Barradas considera que "este proyecto de integración a nivel subregional constituye el instrumento que prosigue el esquema de integración latinoamericano".

Cree que "vincular a México en el proceso de integración centroamericano y del Caribe es el propósito de ese convenio".

"La idea es lograr un convenio este año a efectos de creación de un área de libre comercio", concluyó el Embajador de Venezuela en Bolivia, Gilberto Barradas.

En el 39º aniversario del Moncada

# CUBANOS FRENTE A LARGO PERIODO DE TIEMPOS DIFICIL

LA HABANA, (Reuter) - El gobernante Partido Comunista de Cuba dijo que el pueblo cubano enfrenta un "largo periodo" de esfuerzos y sacrificios, pero que la estrategia del gobierno es la correcta para preservar el socialismo y sacar la economía de la recesión.

El mensaje del Politburó a la nación estuvo contenido en un comunicado conmemorando el 39 aniversario, que se cumplirá el domingo, de un ataque guerrillero conducido por el ahora presidente Fidel Castro que fue el preludio de la revolución cubana de 1959. El Politburó, encabezado por Castro, dijo que Cuba se encontraba "en plena segunda etapa del Período Especial", el

término del gobierno para referirse a la profunda crisis

económica que afecta a la isla tras el colapso de vitales

suministros desde Europa del Este y la ex Unión Soviética.

"Durante un largo período la situación demandará del pueblo cubano al mismo tiempo un esfuerzo tan colosal como inédito", agregó el comunicado, publicado en el diario oficial Granma. No especificó cuan prolongada podría ser la recesión económica. La crisis ha incrementado la escasez de casi todo en Cuba, desde combustibles hasta alimentos y la mayoría de los productos están rigurosamente racionados por las autoridades comunistas. Una estrategia de sobrevivencia económica introducida por el gobierno consiste en canalizar fuerza de trabajo y recursos a sectores prioritarios, como producción de alimentos, turismo y exportaciones que reportan divisas duras como azúcar y níquel. La isla también ha abierto su economía a algunas inversiones extranjeras."Día a día se demuestra, en el desarrollo de las prioridades trazadas, que la estrategia para salvar la Patria, la Revolución y el Socialismo es correcta y se corresponde con las realidades del mundo en que vivimos", dijo el Politburó. "Todo ello bajo la hostilidad y el acrecentado acoso del imperialismo norteamericano contra la Revolución Cubana", agregó. El pronunciamiento fue difundido mientras Castro asiste a la segunda Cumbre Iberoamericana en Madrid.

Agregó el comunicado que cualquier otra economía del mundo hubiera tenido un colapso bajo el tipo de presiones que enfrenta Cuba. "No se trata de un milagro; es resultado de que tenemos un sistema social superior, una obra de liberación nacional, de justicia social y de bienestar en equidad que nutre la decisión de nuestro pueblo", dijo.

Agregó que pese a los económicos, Cuba mantenía cios de salud y educación y su camino de desarrollo. Este "una señal inequívoca de la nuestro pueblo y del socia desmiente por sí sola todos l de los enemigos de la Revolu El pronunciamiento dijo que ción nacional del 26 de julio gada para una fecha poster lizaría en la provincia de Cie el sur-oriental del país.

El 26 de julio de 1953 revolucionarios condujero tado ataque contra el cua de Moncada, en Santiago d ataque fracasó y Castro fu lado, pero luego de su libe siguió con la revolución q en 1959 al dictador d Fulgencio Batista.


**CALDERERIA INDUSTRIAL**

CALDERA CILINDRICA DE TRES PASOS

**EQUIPOS:**

- Calderos de vapor.
- Evaporadores-secadores.
- Cristalizadores-hornos.
- Procesos industriales.
- Industria alimenticia.
- Maquinaria para minería.
- Chancadoras-molinos-cribas
- Transporte y almacenamiento de líquidos y gases.
- Tubos de gran diámetro

**Trabajos en chapa de acero, de hasta 2" de espesor, horno de tratamiento térmico de 16m. de largo y 3 m. de diámetro util**

COMPLEJO INDUSTRIAL COCHABAMBA LTDA. CINDUS

FABRICA: Plaza Gualberto Villarroel, Valle Hermoso. Telfs.: 27533-25858. Casilla 1304 Cochabamba-Bolivia. Fax: 25858

LA PAZ: Av. 20 de Octubre 2096 Edif, Galaxia local 3 P.B. Telf.: 365824. Casilla 1266 La Paz-Bolivia Fax: 365824

**ORGANISMO INTERNACION ECONOMISTA**

Organismo Internacional requiere los servicios de un Economista que llene, como mínimo, los siguientes requisitos:
- Título en Provisión Nacional
- Conocimientos avanzados del Idioma Inglés
- Experiencia profesional de por lo menos siete años
- Experiencia de Trabajo en el Area de Energía Eléctrica
- Experiencia en Análisis de Proyectos
- Dedicación exclusiva
- Dinámico, dispuesto a trabajar en el campo

Preferible con experiencia y/o conocimientos en:
- Paquetes computarizados Word Perfect, Q Pro y otros.
- Buena redacción

Enviar curriculum vitae y certificados a la casilla 1511, La Paz, hasta el **29 de julio** del presente año.

**¡Proteja sus valiosos aparatos contra problemas de Alto y Bajo voltaje con moderna tecnología japonesa!**

**REGULADOR AUTOMATICO DE VOLTAJE**

ESTABILIZADOR + TRANSFORMADOR

ENTRADAS 160-240/250V — SALIDAS 220V
ENTRADAS 65/70V-130V — SALIDAS 110V

Refrigeradores, Computadoras, Equipos musicales, Fotocopiadoras, Maq. de escribir electrónicas, TV - Video

24 HORAS DE VIGILANCIA ININTERRUMPIDA
USO SIMULTANEO EN 110V. y 220V.
15 MODELOS DESDE 500W hasta 5.000W

Visítenos y consúltenos en:
**FERRETERIA SAN PEDRO**
Casilla 3680 Colombia 235 La Paz

LA SALUD es lo primero y el primer suplemento médico del país es MEDICA

**INVITACION PUBLICA Nº SPO3/CBB/02668-1**

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
UNIDAD SANITARIA COCHABAMBA
PROYECTO INTEGRADO SERVICIOS DE SALUD
FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita a EMPRESAS CONSTRUCTORAS a presentar propuestas para la construcción del CENTRO DE SALUD CERRO VERDE en el Barrio de Cerro Verde de la ciudad de Cochabamba - Provincia Cercado del Departamento de Cochabamba.

**COSTO ESTIMADO : Bs. 307.000.00**

Los pliegos pueden ser obtenidos en oficinas de Secretaría de Dirección de Unidad Sanitaria, ubicadas en su edificio de la Av. Aniceto Arce s/n (lado Viedma), por el precio de Bs. 200,00 a partir del 27 de Julio de 1992. Consultas a los documentos de licitación podrán ser efectuadas en la Oficina del FIS del Departamento respectivo.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas de Secretaría de Unidad Sanitaria hasta Hrs. 9:00 a.m. del día 25 de agosto de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público a hrs. 11:00 a.m. del día 25 de agosto de 1992 en oficinas de Unidad Sanitaria.

**SEÑOR CONDUCTOR:**

*SU ATENCION POR FAVOR!*

El **31 DE JULIO** fenece el plazo p cumplir con la revisión téc vehicular de su motorizado, asis los lugares establecidos en la ciu de La Paz y en el interior del p

A partir del **1ro. DE AGOSTO** procederán con las batidas, tal c dispone el Art. 381 (Inc. 14) Código Nacional de Tránsito.

*EVITESE INCONVENIENTES; LE RECOMIEN*

*ORGANISMO OPERATIVO DE TRANS*

MIAMI DADELAND Marriott

Las 5 estrellas al alcance de su bolsillo

**SERVICIO GRATUITO** de transporte ida y vuelta al Aeropuerto Internacional de Miami

Consulte con su Agencia de Viajes o en nuestras oficinas

AIRCOM LTDA
REPRESENTANTES EXCLUSIVOS
**LA PAZ:** 341863 - 328397. **SANTA CRUZ:** 337466 - 336283. **COCHABAMBA:** 24408

**SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS**

**INVITACION PUBLICA Nº 9/92**

**ROPA DE TRABAJO**

El Servicio Nacional de Caminos, invita a las Firmas Comerciales a presentar propuestas para la provisión de:

**3.300 PIEZAS OVEROLES DIFERENTES MEDIDAS**

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo a los Términos de Referencia y al Pliego de Especificaciones Técnicas que los interesados deberán retirar de la Sección Caja (Centro de Comunicaciones Av. Mariscal Santa Cruz-Piso 7) previo pago de Bs. 150 (CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS).

Las Propuestas conteniendo la documentación, conforme a las Especificaciones deberán presentarse en oficinas del Departamento Legal (CENTRO DE COMUNICACIONES AV. MARISCAL SANTA CRUZ-PISO 8) HASTA HORAS ONCE EN PUNTO (11:00) DEL DIA 17 de AGOSTO DE 1992.

En la misma fecha a horas 15:00 se procederá a la apertura de propuestas en dependencias del Servicio Nacional de Caminos - Centro de Comunicaciones - Piso 8.

La Paz, 24 de julio de 1992

ORIGINAL FIRMADO
Ing. José Vásquez Blacud
**DIRECTOR EJECUTIVO**
**Servicio Nacional de Caminos**

ING. JOSE VASQUEZ B.
**DIRECTOR EJECUTIVO DEL S.N.C.**

IBSS

**INSTITUTO BOLIVIANO DE SEGURIDAD SOCIAL**

**COMUNICADO**

**EL INSTITUTO BOLIVIANO DE SEGURIDAD SOCIAL**

Comunica a los Empleadores y Asegurados de los sectores Público y Privado el otorgamiento de los Subsidios correspondientes al Régimen de Asignaciones Familiares, en cumplimiento de las previsiones contenidas en el Art. 25 del 21637, de 25 de junio de 1987, serán pagadas directamente por los EMPLEADO de los sectores Público y Privado, a su cargo y costo.

El D.S. 23093, de 16 de marzo del presente año, modifica la cuantía del Sá Mínimo Nacional, los Subsidios Prenatal, de Natalidad, Lactancia y Sepelio a 135.oo, cuya entrega es en especie y dinero:

- Natalidad y Sepelio en dinero Bs. 135.oo

- Prenatal y Lactancia en especie:

a) 8 Kgr./mes de leche PIL entera
b) 5 kgr. de Sal Yodada

Todas estas especificaciones se hallan contenidas en el REGLAMENTO SOB ASIGNACIONES FAMILIARES, aprobado por el Consejo Técnico del I.B.S mediante Resolución Administrativa Nº 03-024-91 del 26 de marzo de 1991

La Paz, julio de 1992

# Cuba podrá adecuarse al hemisferio cuando EE.UU. levante las sanciones

Por Gilberto Villarroel P.

**En opinión del internacionalista boliviano, Fernando Salazar Paredes, es necesaria una salida honorable para Cuba, para Estados Unidos y para América Latina**

Cuba tiene que retornar plenamente al seno de la familia latinoamericana y adecuarse al espacio y tiempo que vive. Es responsabilidad de todos los países latinoamericanos viabilizar ese retorno que solamente se dará cuando los EE.UU. baje la presión que ejerce sobre Cuba. La OEA podría ser un mecanismo adecuado para tal propósito.

Ese es el criterio de Fernando Salazar Paredes, internacionalista y diplomático de larga carrera, catedrático universitario y, además, el primer representante residente de las Naciones Unidas en Cuba, desde 1973 hasta 1976.

Su visión de Cuba, sin embargo, no es fríamente profesional, sino que está cargada de afectos ,algo que él reconoce, admite y explica así:

"No hay latinoamericano consecuente que no sienta admiración y hasta cierta envidia por Cuba. Porque todos sabemos en este continente que somos dependientes. Quisiéramos no serlo, pero no podemos negar que lo somos. Siendo el único país latioamericano que entró al siglo veinte como colonia y el más dependiente de todos, el pueblo cubano enfrentó esa dependencia de manera frontal".

- ¿No cree que Cuba cambió una dependencia por otra?-

"Si se habla de la ex-Unión Sovitica, tenemos que convenir que sí. Las circunstancias no le permitieron otro camino, pero ello no le quita el mérito de haberse levantado contra la mayor potencia imperial del mundo en busca de consolidar ideales que no eran tan solo cubanos, sino los de todos los pueblos dependientes que buscaban su liberación. La tremenda dependencia de la ex-URSS no tardó en llegar, pues era inevitale para que un país pequeño on escasos recursos naturales, especialmente energéticos, pudiera sostener la lucha contra el imperio y ello mismo desvirtuó, lamentablemente, la esencia y el espíritu del movimiento revolucionario.

- ¿Por qué los países latinoamericanos no fueron más solidarios con Cuba?

Ya hemos hablado de la dependencia, la tremenda dependencia que experimentan los países latinoamericanos. Salvo México que tuvo el mérito de disimularla muy bien, todos sucumbimos a la presión norteamericana y nos distanciamos de Cuba. Pero, paralelamente, la revolución cubana, al adoptar el marxismo leninismo, colisionó con valores tradicionales de América Latina. Su religiosidad, por ejemplo y también sus arraigados postulados liberales, las fricciones con los demás países latinoamericanos, alentados por los EE.UU. fueron, entonces, inevitables.

Cuba, reaccionó, casi románticamente, exportando su revolución y ello ocasionó un mayor aislamiento y hasta la hostilidad de los gobiernos latinoamericanos.

Sin embargo, los jóvenes de los años sesenta y setenta, la mayor parte de los cuales ahora dirigen los destinos de América Latina, sentían una profunda admiración por la revolución cubana y no vacilaron en demostrarla. Los años los volvieron más realistas y políticamente pragmáticos y ahora prefieren ser distantes de una Cuba queno se identifica con la América Latina de hoy.

En los 33 años del proceso revolucionario cubano, su distanciamiento de los otros países latinoamericanos se profundizó por las razones ya anotadas y también por las grandes diferencias estructurales entre su modelo político y los de América Latina.

Nosotros no tenemos el gran desarrollo social que la isla logró, pero, a su vez, Cuba no tiene la experiencia política de participación en el proceso de toma de decisiones que nosotros hemos conquistado en la lucha por la democracia en estos 30 años. Hay que reconocer, sin embargo, que Cuba ayudó, en muchas ocasiones, a que la lucha contra las dictaduras fuera efectiva".

-¿Cómo juzga Ud,. ahora ese proceso cubano?

"Cuba no es el infierno que nos pintan algunos, ni tampoco el paraíso de la tierra. Es un pueblo que busca su destino, su propia identidad y tiene, como todos los pueblos, el soberano derecho de hacerlo en la forma que mejor crea conveniente. Ahora bien, Cuba escogió el socialismo y, aparentemente se equivocó. Algo debe estar fallando para que tanta gente quiera irse de Cuba, aún muchos que inicialmente eran fervientes partidarios de la revolución. Lo que es peor, varias generaciones de cubanos se sienten afectadas y frustradas por una revolución que demanda sacrificios interminbles. Lo que pasa es que a los cubanos su revolución les ha exigido demasiados sacrificios. A nadie puede exigírsele sacrificios eternamente. A la larga se cansa".

- ¿Y cuál es su pronóstico?-

Cuba está cambiando. Constantemente da señales de ello. Han modificado su constitución, está dando garantías para los inversionistas privados, revisó su posición frente a la religión y ha dejado de exportar su revolución. Son cambios que se debe tomar en cuenta.

Los demás países latinoamericanos también hemos cambiado en estos últimos años. Ha llegado la hora de revisar posiciones y afrontar el hecho de que para América Latina, Cuba es un problema que amerita una solución latinoamericana".

- Es decir...

Es decir que América Latina tiene que contribuir a que esa solución no sea por la vía del desastre. Está bien que no estemos de acuerdo en el verticalismo del régimen cubano, está bien que no compartamos su política económica, está bien, finalmente, que critiquemos la falta de tolerancia y la ausencia del derecho de disentir que son realidades en Cuba, pero tampoco podemos permitir que en Cuba se reedite una solución a la Rumania. Lamentablemente existen sectores que quieren la solución del desastre para Cuba.

-¿Entonces, cuál la solución?

No creo que nadie tenga la solución total. Sin embargo, la angustia de América Latina para evitar una salida sangrienta en Cuba que podría convertirse en un Vietnam latinoamericano debe encarrilarse hacia soluciones posibles que conjuguen una salida honorable para todos.

Richard Nixon alguna vez planteó con tino, que a nadie se lo debe acorralar totalmente, pues reaccionará como una fiera herida. Se le debe dejar siempre una opción de salida.

Este concepto debe ser rescatado por los norteamericanos para poder dar esa salida a Cuba y a si mismos.

Se me ocurre que esa salida pasa necesariamente por que EE.UU. levante su bloqueo a Cuba y que América Latina presione decididamente hacia una adecuación del sistema político cubano al tiempo y espacio en el que está situado. Treinta y tres años han demostrado que el modelo adoptado no es el adecuado para este hemisferio.

El retorno de Cuba a la OEA podría ser el inicio de una distensión necesaria para plantear soluciones. América Latina debe propiciar ese retorno y Cuba, a su vez, tendrá que revisar sus conceptos sobre ese organismo, que es el único foro en el cual se puede discutir y negociar el retorno pleno de Cuba al concierto americano de naciones y así evitar, una grave situación que rompería la paz y la seguridad en nuestro hemisferio.



## Jaime Paz Zamora en la II Cumbre Iberoamericana

# "AMERICA LATINA NO ESTA EN CONDICIONES DE VIVIR EN DEMOCRACIA SI NO SE RESUELVE EL SUBDESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDIGENAS DE AMERICA LATINA"

...CURSO DEL PRESIDENTE DE BOLIVIA, LIC. JAIME PAZ ZAMORA, EN LA II CUMBRE IBEROAMERICANA

MADRID, 23 DE JULIO, 1992

Su Majestad, Don Juan Carlos,
Señor Presidente de España, Don Felipe González,
nuestros generosos anfitriones,
Señores Jefes de Estado y de Gobierno:

...ce un año, en la Primera Cumbre en Guadalajara me pareció necesario ...ar que no estábamos reunidos para pedirle cuentas a la historia, sino para reconciliarnos con ella.

...ra, con la misma necesidad y ...un paso hacia adelante, veo ...claridad que más que no pedir ...tas a la historia, de lo que se ...trata, en definitiva, es de la ...bilidad conjunta de construir una nueva historia.

...engo la impresión que estamos ...comenzando a hacerlo. No otra ...sa significa que aquí en Madrid ...e todo dispuesto para la toma ...de importantes iniciativas en ...eficio de nuestros países, que ...sólo denotan el nuevo espíritu ...se ha creado entre nosotros, ...que son la expresión de una ...voluntad y disposición para la acción.

...articular importancia en esta ...spectiva, le atribuyo a la firma ...el Convenio Constitutivo del ...ondo para el Desarrollo de los ...ueblos Indígenas de América Latina y el Caribe a menos de un año de su planteamiento inicial. ...mediatamente después de efectuada la propuesta en Guadalajara, el Banco ...americano de Desarrollo, a través de su Presidente, Don Enrique Iglesias, ...IT, el PNUD, FIDA, UNESCO, y OEA, manifestaron su pleno apoyo a esta ...tiva y contribuyeron decisivamente a dinamizar los procesos de consulta y ...alizar las tres reuniones técnicas en las que se fijaron las bases para su creación.

...ltima reunión gubernamental, celebrada en La Paz el mes pasado, permitió ...cordar el texto del Convenio Constitutivo que establece en un espíritu de ...dad y participación, que la membresía del Fondo está abierta a todos los países, tanto de la región como extra-regionales. Que cada país ...oamericano y caribeño, contará con dos representantes en la Asamblea ...eral: uno gubernamental y otro de las Comunidades Indígenas. Que cada país extra-regional tendrá igualmente un representante gubernamental. Dicho convenio, por otra parte, señala que las tareas del Fondo serán: ...tificar, priorizar y procesar los proyectos, servir como grupo consultivo de ...enlace entre beneficiarios y donantes potenciales; y, finalmente generar recursos propios.

...esta manera, con la creación del Fondo para el Desarrollo de los Pueblos ...dígenas de América Latina y el Caribe estamos poniendo en marcha un proyecto realmente trascendente y, creo, a la altura de la dignidad y de las exigencias que suponen la conmemoración del V Centenario.

"SIN RESOLVER ESTRUCTURALMENTE EL GRAN PROBLEMA PLANTEADO POR EL SUBDESARROLLO INDIGENA, AMERICA LATINA NO ESTARA EN CONDICIONES DE VIVIR LA DEMOCRACIA NI LA SOLIDARIDAD, NI MUCHO MENOS ALCANZAR UN PROTAGONISMO PLENO COMO CONTINENTE EN EL CONTEXTO INTERNACIONAL DEL SIGLO XXI".

Quizás aún no estemos en condiciones de medir plenamente la potencialidad y las consecuencias del cambio que se derivarán de él para nuestros pueblos, nuestras sociedades, la comunidad internacional y para las relaciones entre nosotros mismos, como países integrantes de esta conferencia iberoamericana.

La existencia del Fondo atinge directamente a las grandes temáticas de nuestro tiempo. Por ello, nuestra voluntad de estructurarlo nos hace plenamente contemporáneos y nos proyecta con fuerza al porvenir.

Curiosamente, y a casi cinco siglos de distancia Fray Bartolomé de las Casas aparece como el auténtico precursor de este empeño.

La justicia tarda pero llega aunque tal vez no con la contundencia que los pueblos esperan.

En realidad de realidades, el Fondo de Desarrollo Indígena, es algo más que un Fondo, es un mecanismo para llegar al fondo de las cosas en Nuestra América.

En efecto, para la inmensa mayoría de nuestros países y particularmente para aquellos de fuerte matriz indígena originaria, los pueblos indígenas cubren abrumadoramente la geografía de la pobreza crítica, hasta extremos tales que indígena se ha convertido en un sinónimo de indigencia.

Y esto, sin lugar a dudas no ha sucedido por casualidad. Se trata de todo un concepto de la vida y del desarrollo que a lo largo del devenir histórico ha convertido esta situación en estructural.

Por ello, contribuir hoy al desarrollo de los pueblos originarios es una de las maneras más directas de atacar el flagelo de la pobreza en el continente.

Indígena y originario en nuestras tierras, son también sinónimos de marginado.

El indígena es el gran indocumentado de la economía, la política y la cultura. Y entonces, surge nuevamente el dilema: ¿cómo pensar en esas condiciones el desarrollo y la viabilidad de la democracia tan al margen del desarrollo indígena?, ¿de qué participación podríamos hablar?; ¿de qué representatividad? ¿de qué gobernabilidad?; ¿de que cultura nacional plena y sin mutilaciones y aún más de qué integración latinoamericana?

Sin resolver estructuralmente el gran problema planteado por el subdesarrollo indígena América Latina no estará en condiciones de vivir la democracia ni la solidaridad, ni mucho menos de alcanzar un protagonismo pleno como continente en el contexto internacional del siglo XXI.

"UNA COSA ES LA HOJA DE COCA Y OTRA LA COCAINA... LA COCA ES BUENA Y ORIGINARIA; LA COCAINA ES MALA, EXTRAÑA, AJENA, VINO DE AFUERA, LO DECIMOS CON LA AUTORIDAD MORAL QUE HA LOGRADO BOLIVIA POR LOS EXITOS ALCANZADOS EN SU FRONTAL LUCHA CONTRA EL NARCOTRAFICO".

Por ello, es parte insoslayable de los desafíos de la hora generar las condiciones que permitan liberar para la producción, la política y la cultura, el inmenso potencial dormido de los pueblos originarios, a través de un nuevo concepto de desarrollo.

Será este proceso de destrabamiento histórico, el que finalmente impulsará a nuestros pueblos a ser ellos mismos. Esta verdad está tanto más contundente, cuanto que el mestizaje es a otra gran realidad constitutiva de la que se reclama con orgullo Iberoamérica, dependió y dependerá en su configuración, del tipo de dinámica que cobre en su evolución la realidad indígena.

Es en este marco de exigencias trascendentes, que he señalado en diversos foros internacionales que el uso tradicional de la hoja de coca y de sus derivados legales y benéficos basados en sus propiedades medicinales y nutritivas, así como su contexto socio-cultural y religioso no pueden ni deben ser confundidos con el flagelo del consumo ilícito de la cocaína.

En efecto, una cosa es la hoja de coca y otra la cocaína.

La coca es buena y originaria; la cocaína es mala, extraña, ajena. Vino de afuera. Lo decimos con la autoridad moral que ha logrado Bolivia por los éxitos alcanzados en su frontal lucha contra el narcotráfico.

Afortunadamente hoy tenemos indicios claros de la evolución positiva de esta actitud y quiero destacar y agradecer la contribución del gobierno de España y de la Organización Mundial de la Salud, para superar esa situación marginante y opresora de nuestra cultura e intereses.

"DEBEMOS GENERAR CONDICIONES FAVORABLES Y ESPACIOS FECUNDOS PARA QUE NUESTROS PUEBLOS Y NUESTROS CIUDADANOS SEAN EN EL ESCENARIO IBEROAMERICANO, PROTAGONISTAS DEL CAMBIO Y GENERADORES DE INICIATIVAS QUE TOMEN EN SUS MANOS Y EMPRENDAN EN LIBERTAD LAS TAREAS DE LA PRODUCCION Y EL COMERCIO LA DEMOCRACIA Y LA CULTURA".

Estimados Jefes de Estado y de Gobierno:

A medida que nos aproximamos a la conmemoración de los 500 años, los núcleos dirigentes de éste y del otro lado del océano, nos llenábamos de incertidumbre e inquietudes sobre el rumbo que tomarían los hechos y sobre cual debería ser nuestra actitud hacia ellos.

Hoy ya en el año conmemorativo, podemos constatar la gran madurez y el abrumador pragmatismo, en el buen sentido de la palabra, con que nuestros pueblos asisten al acontecimiento.

¡Qué gran verdad! la cotidianeidad de la gente había tenido un sentido distinto de la historia; les interesa más lo que pasará que lo que pasó, más lo que hay que hacer que lo que se hizo.

Tal vez éste sea el gran tributo a la esperanza que desde siempre ha marcado la condición humana. Siempre lo por vivir será percibido como más importante que lo ya vivido. Esta podría ser la más grande lección del V Centenario.

Nuestros pueblos quieren, están dispuestos y exigen descubrir un nuevo mundo.Y nos convocan a construir.

Sin embargo, al recoger este desafío, debemos comprender que en las grandes tendencias de la época contemporánea, nuestro papel de gobernantes ha cambiado.

Hace apenas unos pocos años y en el contexto del viejo estado patrimonial, omnipresente y absorbente, lo más probable es que se nos habría exigido que los resultados de esta conferencia fueran el diseño de proyectos de exclusivo protagonismo estatal.

Sin embargo, de lo que ahora se trata, es de generar condiciones favorables y espacios fecundos para que nuestros pueblos y nuestros ciudadanos sean en el escenario iberoamericano, protagonistas del cambio y generadores de iniciativas que tomen en sus manos y emprendan en libertad las tareas de la producción y el comercio, la democracia y la cultura.

Muchas Gracias.

MINISTERIO DE INFORMACIONES

# FIDEL:
## entre Galicia y Miami

Por Rodolfo Sa
Martín Rollano

Lo expresado por el presidente boliviano ante centenares de periodistas acreditados en Madrid, sobre una supuesta "cubanización" de la cumbre iberoamericana, refleja la peculiaridad de un primer mandatario de una nación cuyas Fuerzas Armadas no están permitidas conocer sobre los asentamientos de bases militares extranjeras (norteamericanas) dentro de su territorio patrio. Vale decir una total indiferencia sobre lo que ocurre en el Caribe.

Si la prensa mundial se interesa sobre la posición de los países latinoamericanos sobre el futuro de Cuba, no es porque ese tema obligadamente sea el único a tratarse como quien asiste a una barra en un evento deportivo (USA vs. Cuba). Habrá otros temas, pero se trata de asumir una posición respecto a la vieja conquista y colonización cuyos traumas logramos superar viajando hasta la metrópoli de los siglos pasados y enfrentarnos ante la realidad de un neocolonialismo y conquistas expresados en la política exterior norteamericana respecto a Cuba, Panamá, Chile, Grenada, Nicaragua, El Salvador, Haití, como puede ser también si nos descuidamos Perú, Colombia o Bolivia.

Hemos llegado a la conclusión que toda conquista y colonialismo pertenecen a la vergüenza del pasado histórico de la américa española. Hemos distinguido aquello que atesoramos como legado valioso y aquello que condenamos; verificamos un saldo a favor si nos comparamos con los pueblos sometidos por los englosajones a partir del siglo XVI. Hemos asimilado que nuestras constituciones no enseñan a respetar la soberanía de los pueblos y su derecho a su autodeterminación. Repudiamos las guerras, el armamentismo estúpido y buscamos la paz. Condenamos la intervención norteamericana contra Cuba.

Entonces qué mejor que esta y otras cumbres presidenciales para que colectivamente le hagamos saber el Goliat, que nos repugna su demencial y despiadado bloqueo económico contra una nación hermana, por aire, mar y tierra. Qué mejor que decirle: ¡ya basta! Por qué avergonzarnos, por qué rehuir la respuesta; si hasta miles de personalidades en el mundo lo hacen.

Lo hace el gobierno autónomo de Galicia que recibirá a Fidel Castro como su huésped de honor como digno hijo de aquel gallego don Ramón que se fue para la isla a procrear rebeldes contra la tiranía. Su anfitrión será don Manuel Fraga, un ex-ministro del caudillo Francisco Franco, un ultra-derechista con más racionalidad que Bush, otro derechista. Galicia se viste de gala para saludar a Fidel, un cubano de la primera generación que vio redactada la constitución de su patria por los norteamericanos. Que vio Cuba pasar de los españoles directamente a los marines yankis y de estos a los sargentos títeres.

Ese Fidel que recuperó las plantaciones de azúcar para su pueblo y con su producto le dio para pagar su salud, educación, vivienda, carreteras gratuitas durante los 32 años de su revolución. Si Fraga lo entiende por qué no Bush y los que le sucederán desde noviembre.

Pero no es así. La CIA con Carlos Alberto Montaner a la cabeza ya organizaron sus grupos de choque para empañar la visita; aquel muchacho terrorista que a sus 16 años fue liberado por su corta edad y que hoy maneja en España la agencia "Firmas Press", ha convocado a cientos de cubanos desde Miami para viajar a Madrid y contrarre
tamente lo que Paz Zam
"una cubanización" de la
Su eslogan político es dem
Cuba una democracia
USA".

Si tan sólo fuera la
democrática de un pluripa
no habría problema. Pero
visto lo que ciertos partid
cráticos han hecho en C
derrocar el demócrata
Allende con ayuda de la C
han hecho en Panamá;
hecho la contra nicaragü
CIA y sus ventas de arm
los 75 mil muertos en El
gracias a los paramilitares
dos por los mismos asesor
americanos que se pasean
tro Beni, Pando, Sucre,
En eso los cubanos tie
mayor experiencia vivida
quieren repetir. Y de est
perfectamente bien el d
Menem que quiere democ
mero antes que EE.UU.
bloqueo y el embarco no
cano.

Galicia está orgullo
gallego Fidel. Y los latin
nos estamos avergonzad
contra de Miami.

## CONSTRUCTION ENGINEERING INSPECTOR

Foreign organization requires the services of a qualified temporary Construction Engineering Inspector with assignment in Trinidad.

Requirements:

- Possession of High School Diploma.
- One year of prior experience in construction by either knowledge of construction from work experience or actual experience as construction inspector.
- Must be able to develop and maintain an extensive high level quality of construction program, and safety program on assigned projects with all necessary training required provided by the Bolivia Area Office.
-Good working knowledge in English.

Candidates should submit their Curriculum Vitae to P.O. Box Nº 12569 no later than COB Friday, July 31, 1992.



*República de Bolivia*
*H. Senado Nacional*

## *INVITACION*

LA COMISION DE CIENCIA Y TECNOLOGIA DEL H. SENADO NACIONAL, TIENE EL AGRADO DE INVITAR A LA EXPOSICION DE INFORMATICA A TODAS LAS EMPRESAS Y/O PERSONAS QUE COMERCIALIZAN EQUIPOS HARDWARE, SOFTWARE, INSUMOS Y SUMINISTROS, MUEBLES Y ACCESORIOS, ASI COMO DIFERENTES SERVICIOS RELACIONADOS AL RUBRO.

"expoCOMP 92" SE REALIZARA EN EL CLUB DE LA PAZ ENTRE EL 17 Y 21 DE AGOSTO DEL PRESENTE AÑO.

MAYORES INFORMACIONES SOBRE CONDICIONES DE PARTICIPAR EDIF. ESPERANZA 6to. PISO OF. 4 (AV. MARISCAL SANTA CRUZ 2150).

La Paz, julio 26 de 1992

COMISION DE CIENCIA Y TECNOLOGIA
H. SENADO NACIONAL



## INVITACION PUBLICA Nº EF 08/ORU/03755-1

**LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE ORURO CORDEOR CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS) (SEGUNDA CONVOCATORIA)**

Invita a Empresas constructoras a presentar propuestas para construcción de la ESCUELA JOAQUIN MENDEZ, en la Comunidad de la U. de Quillacas, Provincia Pagador del Departamento de Oruro.

**COSTO ESTIMADO: Bs 178.100.-**

Los Pliegos pueden ser adquiridos en oficinas del Departamento Legal de CORDEOR, ubicadas en calle Potosí Nº 5529 (segundo piso, interior), por el precio de Bs 70.-. Estos documentos están dispuestos para su consulta en la Oficina Zonal del FIS en Oruro.

Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas del Departamento Legal de CORDEOR hasta horas 11:30 del día 8 de agosto de 1992.

La apertura de sobres se realizará en acto público, a horas 14:30 del mismo día en la Sala de Reuniones de CORDEOR.

**Oruro, julio 23, 1992**



## JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL

*COMITE DE CONTRATACION ADMINISTRAT*

## INVITACION PUBLICA No. 02/9
## REQUERIMIENTO DE VEHICUL

La Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social invita a las firmas comerciales a presentar propuestas p provisión de:

**UN VEHICULO**
**(VAGONETA - CAPACIDAD 10 PERSONAS)**

Las propuestas deberán ser formuladas de acuerdo al Pliego de Especificaciones que los interesados de retirar de la Dirección Nacional de Administración Financiera de la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo S (Edificio Lotería Nacional, 6to. Piso), previa cancelación de Bs. 20.-

La Paz, 24 de julio de 1992



**REPUBLICA DE BOLIVIA**
**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS**
**LICITACION PUBLICA YPFB No. 19/92**
**(C.A. REF.: 92/09146).**

**CROWN AGENTS,** en representación y por cuenta de **YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS,** invita a las empresas constructoras nacionales a presentar propuestas para la

## CONSTRUCCION DE EDIFICIOS EN LA ESTACION TIGUIPA (CHUQUISACA)

Las ofertas deberán ser preparadas acorde con las condiciones establecidas en el Pliego de Especificaciones, el mismo que puede revisarse y/o adquirirse en las oficinas de Crown Agents en La Paz, a partir del día 27 de julio de 1992. El valor del Pliego es de Bs. 450.-, no reembolsable.
El plazo de presentación de las ofertas se fija hasta horas 12:00 del día 3 de septiembre de 1992 en las oficinas de Crown Agents en La Paz, donde a horas 15:00 del mismo día se realizará su apertura pública.

La Paz, 24 de julio de 1992

**Crown Agents**

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 364035 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia



## INVITACION PUBLICA

Industrias Agrícolas de Bermejo

Invita a:

Presentar propuestas para la compra de 4.000 TM de Azúcar Blanco con destino al Mercado Mundial Libre La Asociación Regional de Abastecimiento de Azúcar (ARAZUCAR) por Industrias Agrícolas de Bermejo, a las firmas nacionales e internacionales, a presentar propuestas para la compra de 4.000 TM de azúcar bl en bolsas de polipropileno de 46 Kg. c/una con destino al Mercado Mundial Libre, de acuerdo a las sigui condiciones y características:

| | |
|---|---|
| 1.- Cantidad: | 4.000 TM de azúcar blanco. |
| 2.- Calidad: | Pol 99,80% min; humedad 0.05% máx.; cenizas 0.05%. |
| 3.- Envases: | En bolsas de polipropileno de 46 Kg. |
| 4.- Destino: | El Mercado Mundial Libre. |
| 5.- Exportador: | Industrias Agrícolas de Bermejo - ARAZUCAR. |
| 6.- Precio: | Debe estar expresado en $US TM (dólares americanos por tonelada métrica) F.C.A. fábrica. (Ingenio Bermejo; FOB: PTO. Rosario Arg; Arica, Antofagasta (Chile) o CIF algún dest |
| 7.- Forma de Pago: | Mediante Carta de Crédito a la vista, confirmada e irrevocable por el 100% del valor azúcar en favor de IAB. |
| 8.- Embarque: | El plazo para la conclusión del embarque o retiro del azúcar es de 60 días a partir de la fi del Contrato. |
| 9.- Control de Peso y Calidad: | En origen, de acuerdo a normas vigentes en Bolivia a sugerencia del comprador; destino a costo y elección del comprador. |
| 10.- Lugar y Plazo para presentación de Propuestas: | En Bermejo, Edificio Administrativo de IAB-Dpto. Comercialización (zona Arrozales), Tarija, calle Colón esq. Domingo Paz: en sobre cerrado con el rótulo "Sres. IAB - Comp de 4.000 TM azúcar blanco" o al FAX 066-24435; Telex 7322 - hasta las 18:00 (ho boliviana) del 31/07/92. En 48 Hs. hábiles se conocerán los resultados, reservándose l el derecho de declarar desierta la invitación. |

# Resumen Internacional

Por Fernando Valdivia D.

un homenaje al nacimiento
ertador Simón Bolívar, el 24
o pasado las naciones Ibero-
ricanas sellaron su compromiso
ar para hacer respetar la li-
se la democracia y la indepen-
, sacrificadamente, logradas a
de los últimos cinco siglos.
de la "Segunda Cum-
ousura de la "Segunda Cum-
ericana" coincidió con la
ebración del nacimiento del Libertador
naciones, curiosamente rea-
el país que descubrió, con-
y sometió al continente Lati-
ericano.
mandatarios, jefes de Estado
bierno y cancilleres de las 21
s, lograron consenso al ex-
sus criterios de rechazo unán-
la resolución de la Corte Su-
la justicia norteamericana
dió el "secuestro de perso-
rido el "secuestro de perso-
hayan cometido delitos con-
Estados Unidos, en cualquier
mundo".
conclusiones del encuentro pre-
fatizaron hincapié a la difusión de
grama de televisión educativa
ericana, con duración de tres
tas a toda la región, mediante
español Hispasat, de progra-
dos en la formación del pro-
la educación para el empleo, la
ación, la previsión sanitaria y la
sión de la naturaleza.
también escrita en el acuer-
posición de establecer pro-
de cooperación universitaria
ual de postgraduados que en
era etapa abarcará a unos
ntos. La educación básica de
y la alfabetización de adul-
rará además con la asesoría
esco. Se trata de reducir el
smo entre un 20 y 25 por
n cinco años, en regiones
adas críticas.
ativa boliviana para la crea-
un Fondo para el desarrollo
blos indígenas de América
el Caribe, fue aplaudida y las
comprometieron su respal-
su ejecución en el corto y
plazos. El proyecto consiste
nar recursos financieros y
para proyectos de desarro-
sa índole entre la pobla-
ena.
bién mereció respaldo el plan
de inversiones en medio am-
salud para América Latina y
diseñado por la Organiza-
mericana de la Salud, para
difusión de epidemias, como
era, o impedir que ésta y
rmedades se hagan endé-

líderes iberoamericanos
n, con energía, la acción
smo, el terrorismo de Esta-
otráfico y se comprometie-
arrollar acciones contra el
la extrema pobreza en el
.
sición cubana, expresada
sidente Fidel Castro, am-
e aplaudida durante la pri-
sión de la Cumbre, marco un
safío hacia la consolidación
pendencia de las naciones,
d y la democracia, así como
a la dignidad e integridad
ebios.

**RENTA EN
DOS UNIDOS**

ga de Pablo Escobar, "capo
ga en Colombia, desató una
a tormenta política en los
Unidos. La reacción inme-
algunos legisladores, fue
la administración Bush que
nestre y traiga a los Estados
para someterlo a juicio".
s pidieron que se exija a Co-
la apertura de una política
hacia la reanudación de la
sión de "delincuentes" por par-
os del norte.
har protagonizó una espec-
uga, junto a sus 14 allega-
en dar fin a una condena que
an en la cárcel de Envigado,
da como de máxima segu-
información llegada desde
, sin embargo, afirmó que el
Cartel de Medellín" pagó un
medio de dólares a la guar-
cárcel y salió por la puerta

nestro "es una opción que
considerada", recomendó el
ante Robert Torricelli, en
nes publicadas por el New
s. El gobierno de los Esta-
os no puede permitir que
se involucra en la venta de
as en los Estados Unidos
impunidad en Colombia y
ses", agregó el legislador.
ga de la prisión de Envigado
or igual al gobierno del presi-
rge Bush y al Congreso, que
nes han chocado en torno a la
da decisión colombiana de
narcotraficantes inmunidad
radicción a los Estados Uni-
o la agencia internacional de
EA/INTER.
ar es un gangster sediento de
esponsable de la muerte de
iudadanos estadounidenses y
ción de otros millones", dijo
rtínez, jefe de la oficina
ntos de la Casa Blanca, al
e su fuga de la prisión de

esentante Larry Smith,
del comité de Abuso y Con-
róticos, finalmente, pro-
e la fuga de Escobar "nece-
se traducirá en mayor
de cocaína en las calles de
os Unidos".

**EN SU PEOR
ENTO**

plosión de catorce coches-
Lima y otros atentados
se en diferentes ciudades
ocó al Perú en el peor
de toda su historia política.
ra desatada por el maoísta
ro Luminoso" provocó, duran-
últimos días, la muerte de
s. 350 resultaron heri-
das, además de los cuantiosos daños ocasionados a instituciones privadas, organismos del Estado, incluyendo la destrucción del edificio de la Embajada de Bolivia en Lima, situada en el distrito de San Isidro.

La agencia internacional de noticias The Associated Press, en un despacho fechado en Lima, dijo que presidente peruano, Alberto Fujimori, pasa los momentos más difíciles desde que asumió poderes plenos con apoyo de los militares, en abril pasado.

Fujimori está acosado sin tregua por el terrorismo, la recesión y el aislamiento exterior, antecedentes que obligaron al mandatario peruano a cancelar su asistencia a la Cumbre Iberoamericana de Madrid, "debido a la gravedad de la ola de atentados terroristas cometidos en la capital peruana por la banda maoísta".

Los blancos elegidos por los terroristas fueron principalmente civiles, con el objeto aparente de amedrentar a la población, en un cambio radical de su estrategia subversiva, doce años después de que Sendero se levantó en armas, en mayo de 1980. Por primera vez atacaron también escuelas públicas y privadas, en las que fueron heridos varios niños, y seis taxistas fueron asesinados y sus vehículos incendiados.

Según AP, el punto más alto de la ofensiva fue el "paro armado" -bajo amenaza de muerte- y sabotajes de los días 22 y 23 de julio pasados. Para continuar con la ola, Sendero Luminoso se propone imponer otros dos "paros armados" en las ciudades de Huancayo y Ayacucho, para los días 28 y 29 de julio próximos, cuando Perú conmemora su Independencia.

El presidente, finalmente, anunció la vigencia de la Ley Marcial que se aplicará contra toda persona que se encuentre en actitud sospechosa. La decisión fue anunciada el viernes, en mensaje al país que dirigió a través de la cadena de radio y televisión.

**BRASIL Y VENEZUELA EN LA INCERTIDUMBRE**

Los gobiernos de Brasil y Venezuela enfrentan también los problemas de la secuela de corrupción, con una fuerte dósis de incertidumbre y desaliento en la población de los dos países latinoamericanos.

El presidente, Fernando Collor de Mello, comenzó la semana que termina, con el análisis de una "salida constitucional" al conflicto, ante la eminencia de un juicio político que se avecina en su contra. Collor y los partidos políticos de la oposición y del Gobierno articulan un "bloque de la gobernabilidad", en busca de una salida en el marco de la Constitución.

Dentro de esa estrategia, en la que participan figuras de grupos de la coalición gubernamental, como el Partido del Frente Liberal (PFL) y Partido Democrático Social (PDS), destaca una confluencia de fuerzas en torno al vicepresidente Itamar Franco, de 62 años, y quien debe reemplazar a Collor en la jefatura de Estado.

Carlos Andrés Pérez, por su parte, sorteó con éxito la tormenta que sacudió la estructura del poder político venezolano, al lograr mayoría en la votación que definió la no realización de un "referemdum" que exprese la decisión del país, sobre su alejamiento del gobierno.

**BOSNIA SIN TREGUA**

Los reiterados acuerdos de "alto el fuego" que firmaron los contendientes de la zona de Bosnia-Herzegovina, el la ex-República Socialista de Yugoslavia, no lograron poner fin al más cruento conflicto bélico que enfrenta la humanidad en el presente año.

Las naciones circundantes lograron, enfrentando muchas dificultades, hacer llegar ayuda humanitaria a la población civil cercada por unidades blindadas serbias.

La Organización de Naciones Unidas continúa realizando máximos esfuerzos para concretar un acuerdo de paz, sin la intervención de una fuerza multinacional que imponga el alto el fuego en Bosnia-Herzegovina.

Los temores también crecen, mucho más, en torno a la crisis ONU-Iraquí que desató una descomunal movilización diplomática durante los siete días de la semana.

Estados Unidos y sus aliados, Francia e Inglaterra, pretenden lanzar una nueva acción militar contra Irak, si este país no cumple con las exigencias de permitir una inspección de ONU en el Ministerio de Agricultura de Bagdad.

Bush mantiene, desde el sábado, reuniones de alto nivel en Camp Davis, para decidir la acción que, de ser radical, podría reabrir la Guerra del Golfo

# LA DEMOCRATIZACION DEL MNR DEBE SER UN EJEMPLO PARA BOLIVIA

## Carta abierta a los militantes del MNR

La Paz, 26 de Julio de 1992

Queridos compañeros:

Este viernes 31 de julio termina el plazo para la inscripción y reinscripción de militantes del Movimiento Nacionalista Revolucionario con vistas a las elecciones internas partidarias para la nominación de nuestros dirigentes.

Durante el próximo mes de agosto se procederá a la depuración de los registros para garantizar un proceso electoral impecablemente democrático, cuya limpieza y transparencia debe ser un ejemplo para Bolivia. El 30 de agosto, cerca de 200 mil militantes elegirán simultáneamente por voto directo al candidato del MNR a la Presidencia de la República para los comicios generales de 1993 y a dirigentes de barrio y de cantón en casi 3 mil asientos electorales de todo el país. El proceso culminará con la Convención Nacional Ordinaria del 17 de octubre, que elegirá al Jefe y los Subjefes nacionales del partido.

Esta es la primera vez que un partido político en bolivia confronta un desafío de semejante magnitud. El MNR lo hace porque está consciente de que para cumplir su rol histórico de cambiar a Bolivia, debe cambiar primero él mismo. Su consigna es hoy devolver el poder a la militancia, como mañana será la de devolver el poder al pueblo.

El proceso interno de democratización de nuestro partido, por estas razones, trasciende los límites estrictamente internos y se proyecta al ámbito nacional. Por lo tanto, nuestra responsabilidad es muy grande; y aunque podemos habernos equivocado en algunas cosas, como sin duda lo hemos hecho, no podemos darnos el lujo de hacerlo en lo medular, que no es otra cosa que la limpieza y transparencia del proceso. No podemos y no debemos echar por la borda el esfuerzo de muchos meses porque a alguien se le ocurra convertir sus legítimas aspiraciones personales en una rivalidad ciega e irreflexiva entre compañeros, que ponga en peligro la lucha que libramos todos para lograr mejores días para los bolivianos.

Hoy es una buena ocasión para felicitar a quienes han trabajado duro y tesoneramente para poner en marcha y en buen camino este proceso y para pedir que ese ejemplo sea imitado entre quienes no han puesto de si todo lo necesario. Quiero aprovechar la oportunidad, igualmente, para volver a invitar a los viejos militantes del partido a reinscribirse en sus respectivos barrios y cantones. Muchos de ellos se resisten con el argumento de que ellos nunca dejaron de ser militantes y que llevan consigo el primer carnet del partido. A ellos quiero explicarles nuevamente que su reinscripción es necesria para la actualización de sus direcciones, puesto que ejercerán sus derechos democráticos en el partido en sus respectivos distritos. También creo propicia la oportunidad para reiterar, de la manera más clara, que en esta contienda democrática la jefatura del partido no tiene candidatos ni favoritos y que acatará sin retaceos el veredicto de la militancia, en cualquier lugar de la República.

Finalmente quiero decirles que estoy siguiendo el proceso con gran entusiasmo, porque me guía el convencimiento de que el partido saldrá fortalecido de este ejercicio democrático tan caro a nuestros anhelos y esperanzas.

Reciban ustedes un afectuoso y revolucionario saludo de

Gonzalo Sánchez de Lozada
JEFE NACIONAL DEL MNR

# Resumen Nacional

### Cumbre Iberoamericana defendió la democracia y el libre mercado

El presidente Jaime Paz reclamó la solidaridad internacional con los pueblos de matriz indígena y defendió a la hoja de coca, al inaugurarse la Segunda Cumbre Iberoamericana de Madrid, donde el respaldo a la democracia y el libre mercado fue el tono general en los discursos de sus colegas.

"Sin resolver el gran problema planteado por el subdesarrollo indígena, América Latina no estará en condiciones de vivir la democracia ni la solidaridad", advirtió el mandatario boliviano al explicar rápidamente el contenido y objetivos del Fondo para el Desarrollo Indígena, propuesto por su gobierno a la cita cumbre.

### Paz Zamora busca aval de Iberoamérica para la coca

Luciendo una hoja de coca en el ojal de su chaqueta el presidente Jaime Paz llegó a Madrid, con el claro propósito de lograr el reconocimiento de sus colegas iberoamericanos a los usos legítimos del arbusto, durante la reunión "cumbre" de la capital española.

"Venimos con la confianza de que la Comunidad Iberoamericana, que ha convivido 500 años con la hoja de coca de manera sana, comprenda y colabore hoy para hacer comprender a otros países del mundo", dijo Paz a los periodistas no bien pisó suelo español.

### Máxima alerta ante posibles acciones de Sendero en Bolivia

El "coche bomba" que explotó la noche del martes y dejó en escombros la embajada de Bolivia en Lima, y otros actos terroristas registrados en el Perú, conmovieron a la opinión pública continental y provocaron la condena de distintos sectores del país.

El Presidente en ejercicio, Luis Ossio, tras lamentar que la violencia se haya dirigido contra la legación diplomática boliviana en Lima, advirtió que la falta de cohesión política que sufre el vecino país está alimentando el terrorismo.

### Bolivia y Chile tienden cercos ante hipotética penetración senderista

Los gobiernos de Bolivia y Chile adoptaron medidas extraordinarias en sus fronteras con el vecino Perú, a fin de impedir una eventual infiltración terrorista, mientras Lima, la capital peruana, permanecía sumergida en la más dura ola de ataques que nunca haya lanzado sobre ella la guerrila de Sendero Luminoso.

Autoridades bolivianas informaron el jueves, dos días después de que rebeldes senderistas dinamitaran la sede de la embajada de Bolivia en Lima, reduciéndola a escombros, que patrullas de la policía y el ejército redoblaron la vigilancia sobre la frontera con Perú.

### Bolivia pide a EEUU "redefinir" las relaciones bilaterales

Mientras continuaba la ola de críticas al gobierno por la permanencia de las tropas norteamericanas en territorio beniano, el jefe en ejercicio del Movimiento de la Izquierda Revolucionaria, Oscar Eid, planteó a nombre del gobernante Acuerdo Patriótico, "redefinir" las relaciones bilaterales con Estados Unidos.

Eid luego de reunirse con el embajador Richard Bowers durante 40 minutos, anunció que, en cuanto regrese el presidente Jaime Paz, una comisión de alto nivel iniciará conversaciones con representantes de la embajada estadounidense. "El Embajador Bowers acogió con buenos ojos la propuesta y coincidimos en que las conversaciones distenderán el clima creado por la presencia militar de EE.UU", dijo.

### MacLean: Presencia de militares estropea relaciones con EE.UU.

El canciller Ronald MacLean dijo que, si bien las relaciones entre Bolivia y Estados Unidos mantienen "su buen nivel", existe "peligro hacia adelante, si no se administra adecuadamente la presencia de asesores militares estadounidenses (en territorio boliviano)".

El ministro precisó que ese riesgo se presentará igualmente "si no existe un entendimiento claro de parte de la población boliviana del papel que deben cumplir estos agentes y una aceptación de la conveniencia de que trabajen en Bolivia".

En la actualidad "entran y salen" en Bolivia entre 150 y 300 agentes de la estadounidense DEA y asesores militares, dijo MacLean, cuya presencia "en Bolivia ha llegado a tensionar las relaciones".

### Senado pide suspender inmunidad de la DEA

Después de un prolongado debate sobre la cuestionada presencia militar de los Estados Unidos en Santa Ana del Yacuma, el Senado Nacional decidió demandar al Poder Ejecutivo la suspensión de la inmunidad diplomática de los agentes de la norteamericana DEA.

Los legisladores rechazaron por unanimidad el informe presentado por los ministros interinos de Defensa, general Hernán Lara, del Interior, Marco Antonio Oviedo y de Relaciones Exteriores, Manfredo Kempff. Varios senadores de la oposición, entre ellos el condepista Jorge Escobari, anunciaron que interpelarán a los tres representantes del Poder Ejecutivo.

### EE.UU. y Bolivia definen nuevasreglas para lucha antidrogas

Las reglas de lucha contra el narcotráfico en el país cambiarán con la firma de nuevos anexos antidroga entre el gobierno y la embajada de Estados Unidos, que prevén la inclusión de una partida económica para apoyar las tareas de interdicción y la derogación del polémico Anexo III de 1990.

Altos funcionarios de esa legación diplomática informaron que los nuevos anexos comprenden puntos importantes, entre los que citaron al desarrollo alternativo, erradicación de cocales a cambio de financiamiento para la balanza de pagos, represión a los narcotraficantes y participación militar.

### Bolivia alejará al Ejército de lucha antinarcóticos

Bolivia se convertirá la próxima semana en la primera nación andina en desvincular la lucha contra el narcotráfico del Ejército, que quedará circunscrita a la fuerza especial de la Policía y el apoyo de la Armada y la Fuerza Aérea.

El ministro boliviano de Interior, Carlos Saavedra, en declaraciones formuladas en Washington, Estados Unidos, anunció que un renovado compromiso entre Bolivia y ese país se firmará próximamente.

### Base militar de EE.UU. en el país "sería un desastre"

El Vicario Apostólico de Pando, monseñor Luis Casey, no descartó que Estados Unidos desee construir una base militar en el país, dada su situación geográfica. Monseñor Casey explicó que los tratados sobre el Canal de Panamá obligan a que los efectivos estadounidenses abandonen las bases ahí construidas hasta el año 2000. Esta situación hace que "exista una preocupación porque EE.UU. esté buscando otra base en Sud América y dada la situación de Bolivia como corazón de Sud América, es un candidato lógico".

### Reformas en COMIBOL con acelerador a fondo

Las reformas en la Corporación Minera de Bolivia se realizan ahora "con acelerador a fondo", después que el gobierno lograra apagar, la mecha de un polvorín que amenazaba con un conflicto social de proporciones.

La ejecución del Plan de Reestructuración Económica significará el cierre de otros centros y el despido de 6.180 trabajadores mineros en un lapso de un año.

### Trabajadores lanzan ofensiva para evitar la privatización

Trabajadores mineros y sus ex compañeros "relocalizados" encabezaban una creciente ola de protestas sociales contra el gobierno, empeñado en reducir el personal de las empresas estatales o privatizarlas definitivamente.

Con la resolución de "atrincherarse" en sus distritos, obreros y empleados de COMIBOL salieron al paso del plan gubernamental de recortar el 95 por ciento del personal de esa empresa, para dejarla con sólo 343 dependientes y todos sus centros productivos cerrados.

Mientras tanto, unos 1.200 ex obreros despedidos en 1986 de la COMIBOL llegaron a La Paz, con el ánimo de protagonizar manifestaciones callejeras para obtener un pago adicional a los beneficios sociales que recibieron al ser retirados.

La llegada del contingente coincidió con la decisión de los trabajadores del Lloyd Aéreo Boliviano de ingresar en una huelga de hambre nacional, como medio de impedir la privatización de esa empresa.

### Mineros "de pie"

Ante la segunda etapa de la relocalización minera que empezó con el anuncio del retiro inmediato de 304 trabajadores de COMIBOL, los mineros "están de pie" para librar las batallas que hacen falta a fin de defender sus fuentes de trabajo y proteger las minas estatales, aseguraron los dirigentes de la Federación Sindical de Trabajadores Mineros (FSTMB), reunidos en ampliado nacional extraordinario.

COMIBOL comenzó un severo plan para retirar a 5.800 trabajadores por presión del Banco Mundial, para acelerar un Plan de Restructuración Económica.

### Detenido presunto cabecilla de "FAL-Zárate Willka"

El presunto cabecilla de las "Fuerzas Armadas de Liberación Zárate Willka" (FAL-ZW), Johnny Justino Peralta Espinoza, fue detenido en la madrugada del sábado por efectivos de inteligencia estatal, informaron voceros policiales.

La detención se produjo en el domicilio de Peralta, horas antes que un juzgado de La Paz dicte sentencia en el caso de cinco detenidos del grupo alzado en armas.

### Plaga amenaza a cultivos de trigo, soya y lentejas

Una plaga centroamericana, introducida al país en alimentos donados por organismos internacionales, está dañando grandes extensiones de cultivos de frejol, en el Altiplano paceño, y amenaza con extenderse a otras plantaciones, confirmaron técnicos del Ministerio de Agricultura.

"Bruchus", un coleóptero muy pequeño adherido a los productos entregados por el Programa Mundial de Alimentos (PMA) a los campesinos de La Paz, es el causante de la virtual destrucción de los cultivos de frejol en la provincia Muñecas.

### En 1992, por inundaciones, heladas y sequía

### Producción agrícola no llegará ni a la mitad de 1991

Por los últimos desastres naturales, el valor de la producción agrícola boliviana de 1992 no alcanzará ni siquiera a la mitad de lo generado en el transcurso del año pasado, aseguró José Luis Melgar, director nacional Agrícola.

"La producción agrícola de este año estará entre 120 y 140 millones de dólares, mientras que en 1991 el valor bordeó los 300 millones", dijo.

### Dos alcaldes en El Alto agravan crisis política

Un alcalde designado y otro todavía no destituido, cuatro grupos en huelga de hambre, dos partidos abiertamente enfrentados, Condepa y UCS, y tres fuerzas en aparente posición neutral, ADN-MIR-MNR, configuraban el panorama de crisis política en el municipio de El Alto, el cuarto más grande del país pero también en más pobre y socialmente conflictivo.

José Antonio Núñez, preside[...] Concejo Municipal alteño, de UC[...] designado sucesor del controver[...] calde Jaime Reyes, quien no fu[...] destituido del cargo, aunque [...] mente se encuentra suspendido [...] ma temporal.

### Servicio eléctrico en La P[...] y El Alto, al borde del cola[...]

La capacidad actual del serv[...] energía eléctrica en La Paz y El [...] encuentra al borde del colapso [...] garantiza mejor servicio ni muc[...] nos ampliaciones para nuevos [...] rios domésticos ni empresas, [...] el gerente de la Compañía Boliv[...] Energía Eléctrica, COBEE, que [...] firmar pronto un nuevo contra[...] la Alcaldía.

Los cortes de energía podrí[...] ducirse en cualquier momento [...] imposibilidad de COBEE de [...] más inversiones para asegurar e[...] tecimiento y mucho menos am[...] y por la indefinición de la [...] paceña, que tiene previsto con[...] octubre la negociación con la e[...] eléctrica canadiense que pr[...] energía a la ciudad.

### "Pobres" demandan solid[...]

El "grupo de los cuatro", con[...] por Beni, Oruro, Pando y Potosí [...] que la descentralización debe co[...] se en un instrumento que forta[...] unidad nacional y la moderniza[...] Estado, en base a la solidarida[...]

Parlamentarios, concejales, [...] dades y representantes de las [...] ciones de desarrollo de esos [...] mentos, se reunieron en la "A[...] de los Pueblos", en Oruro, don[...] cribieron ayer la "Declaraci[...] Sajama".

### Bolivianos creen en Dios

El 99% de los bolivianos [...] Dios, confirmando el profund[...] miento religioso que predomin[...] país.

Este y otros datos fueron de[...] tos a través de un sondeo reali[...] la empresa Encuestas y Estudi[...] dio Fides, en las ciudades de [...] Cochabamba y Santa Cruz, el [...] mes de junio, sobre una muestr[...] personas.

### García Meza y Arce Góme[z] vendieron el diario del "C[...]

El ex dictador Luis García [...] ministro del Interior, Luis Arc[e] [...] son los directos responsables de [...] posterior venta de los diarios de [...] "Ché" Guevara y de Harry [...] "Pombo".

La acusación la formuló en [...] ante la Corte Suprema de J[...] uno de los custodios de esos [...] mentos, considerados como tr[...] guerra del ejército boliviano, el [...] te coronel Luis Landa Shaille.

El militar fue presentado [...] Ministerio Público como testigo [...] go, al reiniciarse ayer el segund[...] que el máximo tribunal sigue co[...] ex dictador y sus colaboradores [...] desaparición de los diarios de [...] guerrillero, muerto en Bolivia e[...]

IMPORTANTE INSTITUCION FINANCIERA

**OFICIAL DE CREDITOS**

Nuestra institución de reconocido prestigio nacional e internaciona y con importantes operaciones crediticias, requiere contratar los servicios de un OFICIAL DE CREDITOS.

La convocatoria está orientada a profesionales que acrediten una sólida experiencia en proceso, evaluación y seguimiento de las distintas operaciones de crédito que realiza la institución.

Las condiciones salariales estarán en relación directa a los antecedentes del postulante.

Los interesados deberán enviar sus datos personales y Curriculum Vitae hasta el día 31 de julio de 1992 a la **casilla Nº 6014.** Se guardará absoluta reserva.

**Indicar en la carta REF.: 1092**

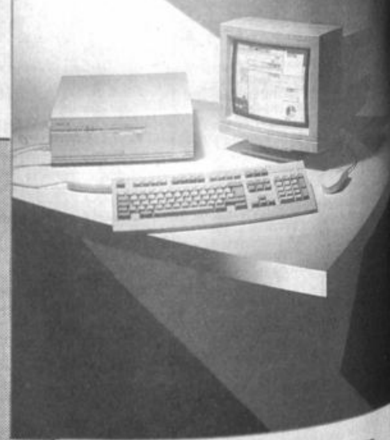


COSICOM S.R.L.
COASIN COMPUTACION

ACER
Garantía de Poder

**Mucho más por menos...**

*Toda la excelencia y la calidad de una ACER, producto de un sólido respaldo tecnológico para cada uno de sus productos junto a la garantía con servicio técnico especializado, hacen de estas, los productos más ventajosos a los precios más accesibles. Venga y conozca todas las facilidades de lo nuevo en el mundo de la informática.*



GARANTIA DE CRECER.

LA PAZ: COASIN S.R.L. Gabriel Gosálvez 221 Telfs.: (022) 353407 - 363335, Fax: 359268 • COCHABAMBA: COASIN COCHABAMBA, c. 16 de Julio Nº [...] Telfs.: (042) 23053 - 23066 • TARIJA: CASA MOLINA, c. Ramón Sejas Nº 734 - Telfs.: (066) 22654 - 23913 - Fax: 23519 • POTOSI: Telfs.: (062) 22551 - [...] • SANTA CRUZ: COASIN SANTA CRUZ, c. Beni Nº 164 - Telfs.: (03) 332731/32 - 341847 - Casilla: 4460 • SUCRE: COASIN SUCRE, c. Bustillos Nº 188 - Te[...] (064) 32217 • BENI: Av. Bolívar Nº 893 - Telf.: 22393 - Fax: 20348 • ORURO: c. Bolívar Nº 359 - Galería Bolívar 201 - Telf.: (052) 53991

LO MEJOR DEL CINE POR TV

# SUPERTAQUILLA

PRESENTA A STEPHANIE POWERS EN:

## ESPOSA O MUJER

¿Es posible ser madre, esposa y mujer al mismo tiempo?

El drama de una mujer que se olvida de ser amante y vuelca toda su atención a los hijos, lo que impulsa a su compañero a dejar el hogar.



**Con:** David Birney, Fran Drescher, Martha Scott

**Dirigida por:** Richard Michaels

DOMINGO HRS. 20:30

CANAL DOS

PRIMERO EN SINTONIA PRIMERO EN CALIDAD

CON EL AUSPICIO Banco Popular





**MARLENE DIETRICH**, protagonista de "El Angel Azul" que inicia el ciclo de videos en alemán que cada martes, a las 17:00 y 19:00, se proyectarán en el Instituto Goethe. El afiche que lleva el rostro de la famosa actriz merece comentario aparte por su excelente realización.



# TV GUIA MARTES 28 DE JULIO

| | canal 2 | canal 4 | canal 6 | canal 7 | canal 9 | canal 11 | canal 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06:40 | | | | | | | |
| 07:00 | Carta de ajuste | Carta de ajuste | | El Inti Chasqui | | | |
| 07:35 | CNN 24 horas | Noticiero RTP | | Carrusel de Am. | Buenos dias país | | |
| 07:50 | Imagen olimpica | Ed. Matinal | | Contacto con el país | | Los 3 Chiflados | |
| 08:00 | Galareporter | | | | | | |
| 08:30 | "Inolvidable" | | | Iberoamérica hoy | "La Traidora" | W.K.R.P. | |
| 09:00 | | "El Magnate" | | "Sólo por tí" | Cap. 47 | Blanco y Negro | |
| 09:30 | Inés Duarte (R) | (Telenovela) | | Barcelona 92 | M. Calvario C 86 | Chiquilladas | |
| 10:00 | Te Ve Amiga | "Tiempo de Hogar" | Señal de ajuste | | "Juegos Olímpicos | Tortujas Ninja | |
| 10:30 | | Noticias "ECO" | Peter Pan | | Barcelona 92" | "Y la luna también" | |
| 11:00 | | "Esto es increible" | Belleza y mujer | Programa Transtel variado | Mundo de Juguete C. 188 | Telemúsica (R) | |
| 11:05 | Bim-Bum-Bam | | | Cadena de las Américas: "España" | Peter Pan | | |
| 11:30 | Erase una vez la vida | | Cazafantasmas | | | | |
| 11:40 | El jinete Sabie | Programa | Correcaminos | | Liveman | "Mala mujer" | |
| 12:00 | Duckula | Infantil "TVO" | | | | | |
| 12:10 | Perspectiva CNN | | | | | | |
| 12:20 | Deportivo Dos | | Emociones | Deporte Inter. | Más deporte | | |
| 12:30 | Imagen olimpica | Musical/Petete | | Ap. culturales | | La calle me lo.. | |
| 12:45 | Perspectiva Dos | Noticiero RTP | Hotel | El informativo | Growing Pains | Deporte total | |
| 13:00 | "La Reina de la | Ed. Meridiana | 'Adorable | Telenovela | Cristina | PAT. 2a. edición | |
| 13:30 | Chatarra" | Telen. "Pelito" | Mónica" | "Amándote" (R) | | "Y la luna | |
| 14:00 | Cine qué pasión | Dibujos | Narrador de | Cadena de las | C de Lobos C 51 | también" (R) | |
| 14:30 | | animados de | cuentos | Américas | | | |
| 14:45 | | "Walt Disney" | Máquina del | "Guatemala" | El show Jacky | Matinée | |
| 15:00 | | Cine de la tarde | tiempo | | Super Mario | | |
| 15:20 | | | Bobobobs | Bloque Infantil | Bros | | |
| 15:30 | CNN: 24 horas | | | | El show Jacky | | |
| 15:45 | Bim-Bum-Bam | | Alvin y ardillas | | Los Mapaches | | Carta ajuste |
| 16:00 | Capitán Planeta | | Popeye | Mirando la radio | El show Jacky | | Tarde de cine |
| 16:30 | Daniel el travieso | | | | | Telemúsica | |
| 16:45 | La hora de W. | | | Barcelona 92 | "Juegos Olim- | | |
| 17:00 | Disney con los | Dr. Cándido | | | picos Barcelona | | |
| 17:15 | aventureros del | Pérez | Mr. Belvedere | | 92" Resumen | | |
| 17:30 | aire- El show de | Tribuna libre | | | OTI en directo | | |
| 17:45 | Xuxa con | Musical estelar | Video festival | | vía satélite | Tortugas Ninja | |
| 18:00 | Garfield | Perfiles RTP | 'Yo soy espía" | Carrusel de las | El abuelo y yo | "Carrusel" | Recreo |
| 18:30 | Inés Duarte | Flashman | | Américas | Cap. 67 | | Al ritmo de |
| 18:40 | Secretaria | "Al filo de la | | | | | la noticia |
| 18:50 | | muerte" | | | | El Club de | Pequeño |
| 19:00 | | (Telenovela) | "Cenizas y | DeporTV | | todos | vagabundo |
| 19:30 | Ocurrió así | | diamantes" | Telemundo CNN | Muchachitas | | Reporte 4000 |
| 19:45 | Imagen olimpica | "Dulce desafio" | "Adorable | | Cap. 184 | PAT 3a. edición | Noche de |
| 20:00 | Perspectiva Dos | | Mónica" | Hora 20 | | | aficionados |
| 20:30 | | Noticiero | Emociones | | 40 Minutos | La calle... | Musical latino |
| 20:45 | Deportivo Dos | Central RTP | | Apuntes | | Deporte Total | |
| 21:00 | "Top Model" | Programa | Noticias El País | culturales | Video total- | | Teleobjetivo |
| 21:20 | | "Andale" | | Telenovela | mente oculto | La buena vida | |
| 21:30 | | | | "Amándote II" | Pantanal | | |
| 21:45 | | "La Revancha" | Resumen | | Cap. 26 | "Vientre de | Revista |
| 22:00 | Grandes | | Barcelona 92 | El informativo | | alquiler" | cultural Kurmi |
| 22:20 | miniseries | | | | | | Cine familiar |
| 22:30 | | Deporte | | Barcelona 92 | Juegos | | "El heredero" |
| 22:45 | | y acción | | | Olímpicos | Grandes | |
| 23:00 | | El Telepolicial | Portafolio | | Barcelona 92 | maestros | |
| 23:05 | CNN: 24 horas | | | Cadena de las | | Butaca Once: | |
| 23:40 | Brigada central | Noticiero RTP | | Américas | Serie Rosa | "El último | Cierre |
| 24:00 | Año I con | 4a. Edición | Lumen 2000 | "Honduras" | | Ninja" | emisión |
| 24:30 | Imanol Arias | Cierre emisión | Cierre emisión | Noticias al cierre | | PAT 3a. edición | |
| 01:00 | Cierre emisión | | | Cierre emisión | | | |



# TV GUIA MIERCOLES 29 DE JULIO

| | canal 2 | canal 4 | canal 6 | canal 7 | canal 9 | canal 11 | canal 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06:40 | Carta de ajuste | Carta de ajuste | | El Inti Chasqui | | | |
| 07:00 | CNN: 24 horas | Noticiero RTP | | Carrusel de Am. | Buenos dias país | | |
| 07:35 | Imagen olimpica | Ed. Matinal | | Contacto con el país | | Los 3 Chiflados | |
| 07:50 | Galareporter | | | | | | |
| 08:00 | "Inolvidable" | | | Iberoamérica hoy | "La Traidora" | La buena vida | |
| 08:30 | Inés Duarte (R) | "El Magnate" | | "Sólo por tí" | Cap. 48 | Blanco y Negro | |
| 09:00 | | (Telenovela) | | Barcelona 92 | M. Calvario C 87 | Chiquilladas | |
| 09:30 | Te Ve Amiga | "Tiempo de | Señal de ajuste | | "Juegos | Tortujas Ninja | |
| 10:00 | | Hogar" | Peter Pan | | Olímpicos | "Y la luna | |
| 10:30 | | Noticias "ECO" | Belleza y mujer | | Barcelona 92" | también" | |
| 11:00 | | "Esto es | | Programa | Mundo de | Telemúsica (R) | |
| 11:05 | Bim-Bum-Bam | increible" | | Transtel variado | Juguete C. 189 | | |
| 11:30 | Calabozos y | | Cazafantamas | Cadena de las | Peter Pan | | |
| 11:40 | dragones | | | Américas: | | | |
| 12:00 | Silver Hawk | Programa | Bugs Bunny | "México" | Liveman | "Mala mujer" | |
| 12:10 | Alfred Kwak | infantil "TVO" | | | | | |
| 12:20 | Perspectiva CNN | | | | | | |
| 12:30 | Deportivo Dos | | Emociones | Deporte Inter. | Más deporte | La calle me lo | |
| 12:45 | Imagen olimpica | Musical/Petete | | Ap. culturales | | contó | |
| 13:00 | Perspectiva Dos | Noticiero RTP | Hotel | El informativo | Growing Pains | Deporte total | |
| 13:30 | "La Reina de la | Ed. Meridiana | 'Adorable | Telenovela | Cristina | PAT. 2a edición | |
| 14:00 | Chatarra" | Telen. "Pelito" | Mónica" | "Amándote" (R) | | "Y la luna | |
| 14:30 | Cine qué pasión | Dibujos | Dr. Kildare | Cadena de las | C de Lobos C 52 | también" (R) | |
| 14:45 | | animados de | | Américas | | | |
| 15:00 | | "Walt Disney" | Hans Christians | "Nicaragua" | El show de Jacky | Matinée | |
| 15:20 | | Cine de la tarde | | | Super Mario | | |
| 15:30 | | | Las mil y una | Bloque Infantil | Bros | | |
| 15:45 | CNN: 24 horas | | América | | El show de Jacky | | |
| 16:00 | Bim-Bum-Bam | | David el gnomo | | Los Mapaches | | |
| 16:30 | Widget | | Popeye | Mirando la radio | El show de Jacky | | Carta ajuste |
| 16:45 | -Lucky Luke | | | | | | Tarde de cine: |
| 17:00 | -La hora de | Capitán Power | | Barcelona 92 | "Juegos Olim- | Telemúsica | |
| 17:15 | Walt Disney con | | Cuna de Oro | | picos Barcelona | | |
| 17:30 | los aventureros | Tribuna libre | | | 92" Resumen OTI | | |
| 17:45 | del aire - El show | Musical estelar | Video Festival | | en directo vía | | |
| 18:00 | de Xuxa con | Perfiles RTP | 'Yo soy espía" | | satélite | Tortugas Ninja | |
| 18:30 | Garfield | Flashman | | Carrusel de las | El abuelo y yo | "Carrusel" | Recreo |
| 18:40 | Inés Duarte: | "Al filo de la | | Américas | Cap. 68 | | |
| 18:50 | Secretaria | muerte" | | | | | |
| 19:00 | | (Telenovela) | "Cenizas y | DeporTV | | El Club de | Teleclases |
| 19:30 | Ocurrió así | | diamantes" | Telemundo CNN | Muchachitas | Todos | Plataf. abierta |
| 19:45 | Imagen olimpica | "Dulce desafio" | "Adorable | | Cap. 185 | | Italia hoy |
| 20:00 | Perspectiva Dos | | Mónica" | Hora 20 | | PAT 3a. edición | Tecnología del |
| 20:30 | | Noticiero | Emociones | | 40 Minutos | | Tercer Mundo |
| 20:45 | Deportivo Dos | Central RTP | | Apuntes | | La calle me ... | Musical latino |
| 21:00 | "Top Model" | Programa | Noticias El País | culturales | Video total- | Deporte Total | |
| 21:20 | | "Andale" | | Telenovela | mente oculto | | Teleobjetivo |
| 21:30 | | | | "Amándote II" | Pantanal Cap. 27 | "La buena vida" | |
| 21:45 | | "La Revancha" | Resumen | | | | |
| 22:00 | Contraparte | | Barcelona 92 | El informativo | | "Vientre de | Crónica |
| 22:20 | Grandes mini | | | | | alquiler" | Médica |
| 22:30 | series | Deporte | | Barcelona 92 | "Juegos | | Cine especial |
| 22:45 | | y acción | | | Olímpicos | | "Miércoles de |
| 23:00 | | El show de | Portafolio | | Barcelona 92" | Butaca Once: | ceniza" |
| 23:05 | Primero | Walter Mercado | | Cadena de las | | "Los juegos | |
| 23:40 | Izquierda | Noticiero RTP | | Américas | | del crimen" | |
| 24:00 | CNN: 24 horas | 4a. Edición | Cierre emisión | "Panamá" | Cristina | | Cierre de |
| 24:30 | Cierre emisión | Cierre emisión | | Noticias al cierre | | PAT 3a. edición | emisión |
| 01:00 | | | | Cierre emisión | | (R) | |

# TV GUIA LUNES 27 DE JULIO

| | canal 2 | canal 4 | canal 6 | canal 7 | canal 9 | canal 11 | canal 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06:40 | Carta de ajuste | Carta de ajuste | | El Intl Chasqui | | | |
| 07:00 | Perspectiva CNN | Noticiero RTP | | Carrusel de Am. | Buenos dias país | | |
| 07:35 | imagen olimpica | Ed. Matinal | | Contacto con el país | | Los 3 chiflados | |
| 07:50 | Galareporter | | | Iberoamérica hoy | 'La Traidora' | W.K.R.P. | |
| 08:00 | 'Inolvidable' | | | 'Sólo por tí' | Cap. 48 | Blanco y Negro | |
| 08:30 | | 'El Magnate' | | Barcelona 92 | M. Calvario C 85 | Chiquilladas | |
| 09:00 | Inés Duarte (R) | (Telenovela) | | | 'Juegos | Tortugas Ninja | |
| 09:30 | Te Ve Amiga | 'Tiempo de | Señal de ajuste | | Olimpicos | 'Y la Luna | |
| 10:00 | | Hogar' | Peter Pan | | Barcelona 92' | también' | |
| 10:30 | | Noticias 'ECO' | Belleza y mujer | | Mundo de | Telemúsica | |
| 11:00 | | 'Esto es | | Programa | Juguete C. 187 | | |
| 11:05 | Bim-Bum-Bam | increible' | | Transtel variado | Peter Pan | | |
| 11:30 | Los Picapiedras | | Cazafantasmas | Cadena de las | | | |
| 11:40 | Silver Hawk | | | Américas: | | | |
| 12:00 | Alfred Kwak | Programa | Porky Pig | 'Costa Rica' | Liveman | 'Mala mujer' - | |
| 12:10 | | infantil 'TVO' | | | | | |
| 12:20 | Perspectiva CNN | | | | | | |
| 12:30 | Deportivo Dos | | Emociones | Deporte Inter. | Más deporte | La calle me lo | |
| 12:45 | Imagen Olimpica | Musical/Petete | | Ap. culturales | | contó | |
| 13:00 | Perspectiva Dos | Noticiero RTP | 'Hotel' | El Informativo | Growing Pains | Deporte Total | |
| 13:30 | 'La Reina de la | Ed. Meridiana | 'Mi adorable | Telenovela | Cristina | PAT 2a. edición | |
| 14:00 | Chatarra' | Telen. 'Pelito' | Mónica' | 'Amándote' (R) | | 'Y la luna | |
| 14:30 | Cine qué pasión | Dibujos | Dr. Kildare | Cadena de las | C de Lobos C 50 | también' (R) | |
| 14:45 | | animados | | Américas | | | |
| 15:00 | | de | Hans Christians | 'Ecuador' | El show de Jacky | Matinée | |
| 15:20 | | 'Walt Disney' | | | Super Mario | | |
| 15:30 | | Cine de la tarde | Las Mil y Una | Bloque Infantil | Bros | | |
| 15:45 | CNN : 24 horas | | Américas | | El show de Jacky | | |
| 16:00 | Bim -Bum-Bam | | David el gnomo | | Los Mapaches | | Carta ajuste |
| 16:30 | Widget | | Popeye | Mirando la radio | El show de Jacky | | Tarde de cine |
| 16:45 | Lucky Luke | | | | | | |
| 17:00 | La hora de Walt | T. V. Manía | | Barcelona 92 | 'Juegos Olim- | Telemúsica | |
| 17:15 | Disney con los | | Cuna de Oro | | picos Barcelona | | |
| 17:30 | aventureros del | Tribuna libre | | | 92' Resumen OTI | | |
| 17:45 | aire - El show de | Musical estelar | Video Festival | | en directo vía | Tortugas Ninja | |
| 18:00 | Xuxa con | Perfiles RTP | 'Yo soy espía' | | satélite | 'Carrusel' | Recreo |
| 18:30 | Garfield | Flashman | | Carrusel de las | El abuelo y yo | | |
| 18:40 | Inés Duarte: | 'Al filo de la | | Américas | Cap. 66 | | |
| 18:50 | Secretaria | muerte' | | | | | |
| 19:00 | | (Telenovela) | 'Cenizas y | DeporTV | | El club | Teleclases |
| 19:30 | Ocurrió así | | Diamantes' | Telemundo CNN | Muchachitas | de todos | C.hacia el arte |
| 19:45 | Imagen olimpica | 'Dulce desafio' | 'Adorable | | Cap. 183 | | Reporte 4000 |
| 20:00 | Perspectiva Dos | | Mónica' | Hora 20 | | PAT 3a. Edición | Noche de |
| 20:30 | | Noticiero | Emociones | | 40 Minutos | | aficionados |
| 20:45 | Deportivo Dos | Central RTP | | Apuntes | | La calle... | Musical latino |
| 21:00 | 'Top Model' | Programa | Noticias El País | culturales | Video total- | Deporte Total | |
| 21:20 | | 'Andale' | | Telenovela | mente oculto | | Teleobjetivo |
| 21:30 | | | | 'Amándote II' | Pantanal Cap. | La buena vida | |
| 21:45 | | 'La Revancha' | Resumen | | 28 | | |
| 22:00 | Grandes mini | | Barcelona 92 | El Informativo | | 'Vientre de | Cultural 13: |
| 22:20 | series: | | | | | alquiler' | 'Amahi y los |
| 22:30 | | Deporte | | Barcelona 92 | 'Juegos | | visitantes |
| 22:45 | | y acción | | | Olimpicos | | nocturnos' |
| 23:00 | CNN: 24 horas | Fierro a fondo | Portafolio | | Barcelona 92' | Butaca Once | |
| 23:05 | Jueves de | | | Cadena de las | | 'Ave del | |
| 23:40 | clásicos: | Noticiero RTP | | Américas 'Puerto | | Paraíso' | Cierre emisión |
| 24:00 | | 4a. Edición | Lumen 2000 | Rico' | Planeta 3 | PAT - 3a. Ed. | |
| 24:30 | Cierre emisión | Cierre emisión | Cierre emisión | Noticias al cierre | | (R) | |
| 01:00 | | | | Cierre emisión | | | |



# TV GUIA JUEVES 30 DE JULIO

| | canal 2 | canal 4 | canal 6 | canal 7 | canal 9 | canal 11 | canal 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06:40 | Carta de ajuste | Carta de ajuste | | El Intl Chasqui | | | |
| 07:00 | CNN: 24 horas | Noticiero RTP | | Carrusel de Am. | Buenos dias | | |
| 07:35 | Imagen olimpica | Ed. Matinal | | Contacto con el | | Los 3 chiflados | |
| 07:50 | Galareporter | | | país | | | |
| 08:00 | 'Inolvidable' | | | Iberoamérica hoy | 'La Traidora' | W.K.R.P. | |
| 08:30 | Inés Duarte (R) | 'El Magnate' | | 'Sólo por tí' | Cap. 48 | Blanco y Negro | |
| 09:00 | | (Telenovela) | | Barcelona 92 | M. Calvario C 88 | Chiquilladas | |
| 09:30 | Te Ve Amiga | 'Tiempo de | Señal de ajuste | | 'Juegos | Tortujas Ninja | |
| 10:00 | | Hogar' | Peter Pan | | Olimpicos | 'Y la Luna | |
| 10:30 | | Noticias 'ECO' | Belleza y Mujer | | Barcelona 92' | también' | |
| 11:00 | | 'Esto es | | Programa Transtel | Mundo de | Telemúsica | |
| 11:05 | Bim-Bum-Bam | increible' | | variado | Juguete C. 190 | | |
| 11:30 | Erase una vez la | | Cazafantamas | Cadena de las | Peter Pan | | |
| 11:40 | vida | | | Américas: | | | |
| 12:00 | El Jinete Sable | Programa | Correcaminos | 'Paraguay' | Liveman | 'Mala mujer' | |
| 12:10 | Duckula | infantil 'TVO' | | | | | |
| 12:20 | Perspectiva CNN | | | | | | |
| 12:30 | Deportivo Dos | | Emociones | Deporte Inter. | Más deporte | La calle me lo | |
| 12:45 | Imagen olimpica | Musical/Petete | | Ap. culturales | | contó | |
| 13:00 | Perspectiva Dos | Noticiero RTP | Hotel | El Informativo | Growing Pains | Deporte total | |
| 13:30 | 'La Reina de la | Ed. Meridiana | 'Adorable | Telenovela | Cristina | PAT-2a. edición | |
| 14:00 | Chatarra' | Telen. 'Pelito' | Mónica' | 'Amándote' (R) | | 'Y la Luna | |
| 14:30 | Cine qué pasión | Dibujos | Narrador de | Cadena de las | C de Lobos C 53 | también' (R) | |
| 14:45 | | animados de | cuentos | Américas | | | |
| 15:00 | | 'Walt Disney' | Máquina del | 'Perú' | El show Jacky | Matinée | |
| 15:20 | | Cine de la tarde | tiempo | | Super Mario | | |
| 15:30 | | | Bobobos | Bloque Infantil | Bros | | |
| 15:45 | CNN: 24 horas | | | | El show Jacky | | |
| 16:00 | Bim-Bum-Bam | | Alvin y ardillas | | Los Mapaches | | |
| 16:30 | Capitán Planeta | | Popeye | Mirando la radio | El show de | | Carta ajuste |
| 16:45 | Daniel Travieso | | | | Jacky | | Tarde de cine |
| 17:00 | -La hora de | Las aventuras | | Barcelona 92 | | Telemúsica | |
| 17:15 | Walt Disney con | de Capulina | Mr. Belvedere | | 'Juegos Olim- | | |
| 17:30 | los aventureros | Tribuna libre | | | picos Barcelona | | |
| 17:45 | del aire - El | Musical estelar | Video festival | | 92' Resumen | | |
| 18:00 | show de Xuxa | Perfiles RTP | 'Yo soy espía' | | OTI en directo | Tortugas Ninja | |
| 18:30 | con Garfield | Flashman | | Carrusel de las | vía satélite | 'Carrusel' | Recreo |
| 18:40 | Inés Duarte: | 'Al filo de la | | Américas | El abuelo y yo | | |
| 18:50 | Secretaria | muerte' | | | Cap. 69 | | |
| 19:00 | | (Telenovela) | 'Cenizas y | DeporTV | | El club | Teleclases |
| 19:30 | Ocurrió así | | Diamantes' | Telemundo CNN | Muchachitas | de todos | C.hacia el arte |
| 19:45 | Imagen olimpica | 'Dulce desafio' | 'Adorable | | Cap. 186 | | Reporte 4000 |
| 20:00 | Perspectiva Dos | | Mónica' | Hora 20 | | PAT 3a. Edición | Noche de |
| 20:30 | | Noticiero | Emociones | | 40 Minutos | | aficionados |
| 20:45 | Deportivo Dos | Central RTP | | Apuntes | | La calle... | Musical latino |
| 21:00 | 'Top Model' | Programa | Noticias El País | culturales | Video total- | Deporte Total | |
| 21:20 | | 'Andale' | | Telenovela | mente oculto | | Teleobjetivo |
| 21:30 | | | | 'Amándote II' | Pantanal Cap. | La buena vida | |
| 21:45 | | 'La Revancha' | Resumen | | 28 | | |
| 22:00 | Grandes mini | | Barcelona 92 | El Informativo | | 'Vientre de | Cultural 13: |
| 22:20 | series: | | | | | alquiler' | 'Amahi y los |
| 22:30 | | Deporte | | Barcelona 92 | 'Juegos | | visitantes |
| 22:45 | | y acción | | | Olimpicos | | nocturnos' |
| 23:00 | CNN: 24 horas | Fierro a fondo | Portafolio | | Barcelona 92' | Butaca Once | |
| 23:05 | Jueves de | | | Cadena de las | | 'Ave del | |
| 23:40 | clásicos: | Noticiero RTP | | Américas 'Puerto | | Paraíso' | Cierre emisión |
| 24:00 | | 4a. Edición | Lumen 2000 | Rico' | Planeta 3 | PAT - 3a. Ed. | |
| 24:30 | Cierre emisión | Cierre emisión | Cierre emisión | Noticias al cierre | | (R) | |
| 01:00 | | | | Cierre emisión | | | |



# TV Guia DOMINGO 26 DE JULIO

| | canal 2 | canal 4 | canal 6 | canal 7 | canal 9 | canal 11 | canal 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06:40 | Carta de ajuste | Carta de ajuste | | | | | |
| 07:00 | Transtel | Noticiero RTP | | | | | |
| 07:35 | Presentac. RTP | Musical | | | | | |
| 07:50 | El show de Xuxa | Necesitas prov. | Señal de ajuste | Santa Misa | | | |
| 08:00 | con Garfield | Bolivia Agrop. | Fuego Ardiente | Gran Premio | Los 3 Chiflados | | |
| 08:30 | Chatarra | 'Super Amigos' | Telefelipa TVE | de Alemania | (Reprise) | Carrusel | |
| 09:00 | Clásicos | Dinoticiero | Alvin y ardillas | Fórmula 1 | | Canal | |
| 09:30 | Animados | 'Siempre en | O'Hara | | | | |
| 10:00 | El Mundo CNN | domingo' | | Carta de ajuste | | | |
| 11:00 | Camino al cielo | | | | | | |
| 11:30 | | Hooperman | | | | | |
| 12:00 | Webster | | | | | | |
| 12:30 | | | Deportivo | Programa variado | Peter Pan | | |
| 13:00 | | | TVE | | | | |
| 13:30 | Mujer Casos de | | | | | | |
| 14:00 | mucho | Mundo | Fiestas del | Lhemam | Deportes Espn | | |
| 14:30 | El Mundo CNN | la vida real | | | | | |
| 15:00 | Luz de Luna | 'Los Fruttis' | Cazafantasmas | Scala Internal. | Amig. del alma | Como se Hizo | |
| 15:30 | La hora M-TV | Selec. Cuentos | Popeye | Fantasia | Rescate 911 | Facetas | |
| 16:00 | | DIB, W. Disney | | | | | |
| 16:30 | | Dinoticiero | Las Mil y 1 Amer | | | | |
| 17:00 | | 'Siempre en | O'Hara | | | | |
| 17:30 | | 'Super Amigos' | | | | | |
| 18:00 | | Bolivia Agrop. | Telefelipa TVE | Fuego Ardiente | | | |
| 19:00 | | Dinoticiero | Alvin y ardillas | Gran Premio | | | |
| 19:30 | | 'Siempre en | O'Hara | de Alemania | (Reprise) | Carrusel | |
| 20:00 | | domingo' | | Fórmula 1 | | Canal | |
| 20:30 | | | | Carta de ajuste | | | |
| 21:00 | | | | | | | |
| 21:30 | | | | Chasqui Hasl | | | |
| 22:00 | | | | | | | |
| 22:30 | | | | | | | |
| 23:00 | | | | | | | |
| 23:30 | | | | | | | |
| 24:00 | | | | | | | |
| 24:30 | | | | | | | |
| 01:00 | | | | | | | |



# TV GUIA DOMINGO 26 DE JULIO

| | canal 2 | canal 4 | canal 6 | canal 7 | canal 9 | canal 11 | canal 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 06:40 | Carta de ajuste | Carta de ajuste | | | | | |
| 07:00 | CNN: 24 horas | Noticiero RTP | | | | | |
| 07:35 | Imagen olimpica | Ed. Matinal | | | | | |
| 07:50 | Galareporter | | | | | | |
| 08:00 | 'Inolvidable' | | | | | | |
| 08:30 | Inés Duarte (R) | 'El Magnate' | | | | | |
| 09:00 | | (Telenovela) | | | | | |
| 09:30 | Te Ve Amiga | 'Tiempo de | Señal de ajuste | | | | |
| 10:00 | | Hogar' | Peter Pan | | | | |
| 10:30 | | Noticias 'ECO' | Belleza y mujer | | | | |
| 11:00 | | 'Esto es | | | | | |
| 11:05 | Bim-Bum-Bam | increible' | | | | | |
| 11:30 | Erase una vez la | | Cazafantasmas | | | | |
| 11:40 | vida | | | | | | |
| 12:00 | El Jinete Sable | Programa | Correcaminos | | | | |
| 12:10 | Duckula | infantil 'TVO' | | | | | |
| 12:20 | Perspectiva CNN | | | | | | |
| 12:30 | Deportivo Dos | | Emociones | | | | |
| 12:45 | Imagen olimpica | Musical/Petete | | | | | |
| 13:00 | Perspectiva Dos | Noticiero RTP | Hotel | | | | |
| 13:30 | 'La Reina de la | Ed. Meridiana | 'Adorable | | | | |
| 14:00 | Chatarra' | Telen. 'Pelito' | Mónica' | | | | |
| 14:30 | Cine qué pasión | Dibujos | Narrador de | | | | |
| 14:45 | | animados de | cuentos | | | | |
| 15:00 | | 'Walt Disney' | Máquina del | | | | |
| 15:20 | | Cine de la tarde | tiempo | | | | |
| 15:30 | | | Bobobos | Bloque Infantil | | | |
| 15:45 | CNN: 24 horas | | | | | | |
| 16:00 | Bim-Bum-Bam | | Alvin y ardillas | | | | |
| 16:30 | Capitán Planeta | | Popeye | Mirando la radio | | | |
| 16:45 | Daniel Travieso | | | | | | |
| 17:00 | -La hora de | Las aventuras | | | | | |
| 17:15 | Walt Disney con | de Capulina | Mr. Belvedere | | | | |
| 17:30 | los aventureros | Tribuna libre | | | | | |
| 17:45 | del aire - El | Musical estelar | Video festival | | | | |
| 18:00 | show de Xuxa | Perfiles RTP | 'Yo soy espía' | | | | |
| 18:30 | con Garfield | Flashman | | | | | |
| 18:40 | Inés Duarte: | 'Al filo de la | | | | | |
| 18:50 | Secretaria | muerte' | | | | | |
| 19:00 | | (Telenovela) | 'Cenizas y | | | | |
| 19:30 | Ocurrió así | | Diamantes' | | | | |
| 19:45 | Imagen olimpica | 'Dulce desafio' | 'Adorable | | | | |
| 20:00 | Perspectiva Dos | | Mónica' | | | | |
| 20:30 | | Noticiero | Emociones | | | | |
| 20:45 | Deportivo Dos | Central RTP | | | | | |
| 21:00 | 'Top Model' | Programa | Noticias | | | | |
| 21:20 | | 'Andale' | El País | | | | |
| 21:30 | | | | | | | |
| 21:45 | | 'La Revancha' | Resumen | | | | |
| 22:00 | Grandes | | Barcelona 92 | | | | |
| 22:20 | miniseries: | | | | | | |
| 22:30 | | Deporte | | | | | |
| 22:45 | | y acción | | | | | |
| 23:00 | CNN: 24 horas | Juego Limpio | Tocando fondo | | | | |
| 23:05 | Lunes deportivo | (Deporte zonal) | | | | | |
| 23:40 | Los goles de la | Noticiero RTP | Portafolio | Cadena de las | | | |
| 24:00 | Liga - Camp. de | 4a. Edición | | Américas 'El | | | |
| 24:30 | Motociclismo | Cierre emisión | Cierre emisión | Salvador' | Juegos | Fútbol | |
| 01:00 | Cierre emisión | | | Noticias al cierre | Olímpicos | argentino | Cierre |
| | | | | Cierre emisión | Barcelona 92 | Butaca Once: | emisión |
| | | | | | | 'Pensamientos | |
| | | | | | | impuros' | |
| | | | | | | PAT 3a. ed. (R) | |

# a poesía de Roberto Echazú

ancy Morejón

e los tantos misterios que aún perduran stro conocimiento del arte y la literatura ericanos, pueden encontrarse algunos pai- n lejanos y tan cercanos a la vez. No sabe- ucho de Bolivia. Aprendimos a conocer al- elementos de su identidad y a comprender en la historia latinoamericana algún después de la caída de Ernesto Ché , cuando su diario de campaña hizo más bles nombres como Ñancahuazú. mba, Camiri. La poesía boliviana tam- un enigma. El cuerpo poético del país es tenaz, diverso. En ese cuerpo se instala a reina meditabunda, la poesía de Rober- i (Tarija, 1937), heredera de la estética cteriza a la expresión literaria boliviana. "Los dioses oriundos", de Oscar Cerruto, sía funda un tiempo mítico y crea un es- tóctono en donde la cuestión racial se e en un paradigma.

dos primeros libros de Echazú: **1879** (La 61) y **Akirame** (La Paz, 1966) dieron fe de una voz específica la cual, aunque alimentada por sus predecesores, poseía una carga personalísima y una audacia sin límites en sus temas y estilo. **1879** se abre al lector con cuatro versos que crean, de hecho, una metáfora típicamente surrealista aunque en el fondo es la primera piedra que pone el joven poeta para elegir su templo de evasión. Como Bolivia carece de mar, es un acto de reafirmación humana y de extraña legitimidad: "En el mar, / hombres colmados / de tristeza, / cargaban sus fusiles / en el cielo". Es toda una estética renovada y una moral que vislumbraría la épica boliviana de los sesenta. **Akirame,** vocablo japonés que significa "resignación ante lo inevitable", fija la veta elegiaca del autor. El tema de la muerte transcurre por toda la poesía de Echazú y la alterna con una interpretación de la historia boliviana en su impotencia civil. Sin embargo, **Akirame** resalta por su concisa transparencia, su displicente religiosidad. Se trocan los dioses naturales de la infancia para asumir, también, al dios omnipotente de un occidente cristiano protagonista del drama nacional. Estamos ante un poeta del desgarramiento mestizo americano que inaugurara, hace este año setenta, el poeta de **Trilce.**

Los otros dos libros de Echazú, **Provincia del corazón** (Oruro 1987) y **Morada del olvido** (Santa Cruz de la Sierra, 1989) inauguran otra modalidad. Más despojados, más llenos de la épica de los sesenta, estas dos obras presentan una voz depurada en donde no desaparecen el tono elegiaco, ni el recogimiento de la palabra, pero donde asoma su nariz el síndrome de la cultura mestiza. Echazú crea un verso elíptico cuya factura está muy influida por la sintaxis y el ritmo de las lenguas autóctonas regionales. ¿De qué otra forma calificar el comienzo del poema "Un mozo de bar Santiago Chambi"?: "Santiago Chambi / tiene / un reloj / Santiago Chambi / tiene / un anillo / Santiago / tiene / pero no tiene / un país". Como una hidra enlutada, la poesía de Echazú sacude sus cabezas y absorbe ese otro modo de la poesía hispanoamericana contemporánea para el cual los giros del habla cotidiana se convierten en surtidores de imágenes. Sin abandonar el tono elegiaco que la caracterizó en sus dos primeros libros, esta poesía se deslava y alcanza una dimensión ético-moral digna de las premoniciones a que nos acostumbra la Biblia. Echazú, poeta del término estricto, conserva el aliento del paisaje altiplánico y busca ahora su esencia en personajes de carne y hueso a quienes nombra con un candor de niño. Hay un intento logrado por establecer correspondencia entre un mundo mítico y el contexto social de un país violento y violentado en sus entrañas. El poeta de Tarija expresa toda esta inquietud social con un rigor y una voluntad de estilo inconmovibles; sin hacer concesiones, rescatando la prístina memoria colectiva y asumiendo, por ser suya, la tradición poética universal de nuestro tiempo.

*La poetisa cubana Nancy Morejón legó este texto en el acto de homenaje al poeta boliviano Roberto Echazú, realizado el 19 de junio de este año en la Casa de las Américas de La Habana/Cuba.*

# yer ha hecho frío

Jaime Saenz

r ha hecho frío,
l a sol;
che ha llovido,
la noche.

y ha atardecido, **horas y horas**
lejos, en tu mira**da,**
ivina no se qué **silencio.**

davía buscas; y **todavía esperas;**
davía crees; y te **levantas temprano**
les a comprar,
ardas la llave, y **cruzas la calle,**
ojos perdidos en **el mundo;**
nes fe que es ya **un milagro.**

ndo tú te vayas,
ya no tendrá fe.

uerte de mi madre,
fulminante resplandor,
a revelado tu muerte.

eso tu imagen **dura toda la vida**
eso me causa **una tristeza**
dura toda la vida.

aires, **las maneras**
costumbres **del mundo,**
tus aires, **tus maneras,**
costumbres
el **hueco de una puerta,**
s aparecido **una vez,**
un adiós
n un llanto;

e has llevado
        **a la antigüedad,**
e has mostrado
        **el mar.**

**ermosura de la vida,**
**el milagro de vivir.**
**ermosura de la vida,**
**se queda**
**el milagro de morir.**

*er ha hecho frío" del poeta boliviano Jaime Saenz (La Paz /1986) forma parte de los textos incluidos en el primer nú- de la revista "Siesta nacional", dirigida por Marcela rez y Jorge Campero.*

# Por quiénes doblan las campanas rajadas

Por Joseph Brodsky

Puesto que el tiempo parece no tener más alternativa que pasar, y puesto que los hombres parecen estar condenados a medir su paso, esta tarde puede ser ocasión tan buena como cualquiera para empeñarse en una revisión prematura del siglo veinte y, en particular, de lo que ha ocurrido en la literatura. Al siglo le

quedan a buen seguro unos ocho años y nuestro mundo se vuelve cada vez más populoso -por lo que, técnicamente hablando, hay cuando menos una probabilidad matemática de que ocurra algún acontecimiento literario extraordinario en lo que resta del siglo. Atribúyase entonces nuestro deseo de trazar ahora un límite a la desatención que prestamos a las estadísticas o a un súbito repunte de la proclividad escatológica, que es lo que yace a fin de cuentas en el instinto milenarista; la perspectiva del derrumbe universal es siempre más agradable de considerar que la de la propia defunción.

Así pues, esta revisión será tan personal y subjetiva como prematura. No hay por qué abrir la boca para hacerse eco de una opinión ajena, a menos, por supuesto, que esa opinión sea tanto como la verdad absoluta. Pero no soy sacerdote. En un trabajo como el mío la subjetividad y la idiosincrasia son moneda corriente, y en tales circunstancias, no puedo hacer más que sacar a relucir las mías. Después de todo, aquellos de quienes voy a hablarles cenaban -digámoslo así- en la misma mesa, bien que con mucho más estilo. Como sea, no voy a proceder con esta revisión del modo en que estoy a punto de hacerlo para reclamar igualdad; tampoco, por lo mismo, para renunciar a ella.

Este día de invierno, al final del primer año de la última década del siglo veinte, echo un vistazo a nuestro siglo y veo a seis grandes escritores por los que creo que será recordado. Son Marcel Proust, Franz Kafka, Robert Musil, William Faulkner, Andrei Platonov y Samuel Beckett. No es difícil distinguirlos a esta distancia: son cimas del paisaje literario de nuestro siglo; contra los Alpes, Cáucasos y Andes de sus bellas letras, son sin duda Himalayas. Más todavía: no pierden un pelo de importancia si se comparan con los gigantes de la narrativa del siglo pasado -que fue la que fijó su medida.

Todo lo contrario. Los nuestros son en realidad escritores más grandes -en parte porque no hicieron sino retomar el hilo donde la novela del siglo XIX lo había dejado, pero sobre todo porque tuvieron que vérselas con fuerzas mucho mayores que cualquiera a la que el hombre y la literatura hubieran estado expuestos antes. La literatura no es después de todo sino un registro de la acumulación de fuerzas y de cómo el hombre avanza contra ellas. Y tal vez un aspecto de los seis grandes ya mencionados sea que fueron aparentemente los últimos que intentaron registrar un salto cuantitativo de las posibilidades humanas con precisión y coherencia verbales. Luego llegaron el surrealismo y la sociología.

Pero eso está entre paréntesis, ya que el fracaso del intento de decir la verdad sobre la condición humana tiene variedades infinitas. Fuera del paréntesis estamos nosotros mismos, comprometidos no tanto en la investigación de esa verdad como en la búsqueda de alguna suerte de común denominador que enlace a los seis magníficos -no en su época, por supuesto, sino retrospectivamente. Pero entonces, el surgimiento de un criterio estético, no digamos su aplicación, es siempre *post-facto.* Que ahora necesitamos uno es bastante obvio, a menos que vayamos a mantener a la literatura contemporánea, lo mismo que a la literatura del futuro (de lo que resta de nuestro siglo, para decir lo menos), sujeta a los criterios del siglo pasado. Las muestras de nuestra piedad filial hacia ese padre de la novela son abundantes, no digamos recientes. Me parece que es lo que llena este cuarto.

Volvamos pues a nuestros seis magníficos. ¿Qué es lo que tienen en común, siendo tan distintos? Para empezar, que no jugaron en equipo; fueron solitarios, idiosincrásicos, con frecuencia al punto de rayar en la excentricidad. Para decir lo menos, nunca jugaron una partida con dictadores locuaces o con obispos benévolos (siempre abundantes, y sobre todo en su parte del siglo). Por supuesto, podríamos caer en la ecuación romántica entre la ausencia de gracias sociales y el genio. Lo primero está bastante extendido; además, puede falsificarse, para no hablar de las simples malas maneras. Pero lo que suele señalar al auténtico talento es la incompatibilidad verbal de su portador con cualquier forma de ideología.

Además, en su momento -y aún hoy en muchas partes- los seis fueron considerados como "difíciles" y sus obras fueron recibidas al principio con franca hostilidad cuando no con total indiferencia. La forma en que Max Brod salvó los manuscritos de Kafka, destinados al fuego por su autor; el "descubrimiento" póstumo de Musil que hizo el público alemán en los años cincuenta, y la publicación, mucho más póstuma, de las inquietantes novelas de Andrei Platonov, son bastante elocuentes, aun si pueden achacarse -en diversa medida- a las vicisitudes de la historia. Pero aún los que corrieron con mejor suerte entre ellos no fueron tan afortunados, como mostró el destino *Du Cóte de chez Swann,* rechazado por nada menos que André Gide y publicado en una edición de autor. Pudo costeársela, con todo.

La impresión de su "dificultad" y su consecuente reputación se debieron a los gustos literarios de un público que -paradójicamente- se había criado, como los seis magníficos mismos, con la dieta del siglo diecinueve. No es nada difícil verlo ahora, ya que prácticamente la misma cocina abastece al público de hoy en la mayor parte de las editoriales, aunque la principal responsabilidad recae en los cocineros, es decir, en la profesión literaria misma. Igualmente paradójico, o más, es el hecho de que en el curso de los últimos cincuenta años la modernidad haya sido designada cosa del pasado, como si nuestro presente hubiera adquirido una condición liberada del estilo, que ya no requiriera una forma específica para articularse. Al parecer, se llegó a la misma conclusión en la casa del editor y en el desván del escritor: así era el cuento.

Pero se trata, de nuevo, de un problema que está entre paréntesis (y al que habré de volver, pues tiene bastante peso como para ser la causa de que hoy ocupe yo este podio en primer lugar). Regresemos una vez más a nuestras cumbres. ¿Fueron de veras tan difíciles, para adquirir todas las etiquetas y designaciones subsecuentes, incluyendo la de modernos? ¿Cómo fue que seis autores -groseramente hablando, ya que fueron tan distintos- resultaron ser tan difíciles? ¿Cuál fue esa dificultad en todos lados -y quién la definió? ¿Es la dificultad la marca del genio y debemos por tanto perseguir la dificultad en nuestra búsqueda de las grandes obras de arte en lo que resta del siglo? ¿Puede falsificarse?

La respuesta a la última pregunta es sí, se puede. Lo han hecho y lo hacen ahora mismo muchos talentos, tanto en ciernes como languidecentes, en todos lados. La gran cantidad de originales "difíciles" que son sometidos hoy a los editores indica que esa dificultad no es, para empezar, tan difícil. Se trata de una empresa que descansa menos en la astucia que en el enamoramiento bobalicón con la idea de la dificultad, dispuesta a ser aceptada como nueva ortodoxia y, a la vez, como producto mercantil. Pero lo cierto es que la dificultad no ha estado nunca en primer lugar. Porque la forma en que los seis magníficos eligieron proceder -cada uno a su modo- no les pareció difícil al menos a ellos, y ya que no existieron en completo aislamiento, a algunos de sus contemporáneos. Nadie en sus cinco sentidos se pone a escribir algo que sea difícil de comprender, y menos que nadie un autor desconocido. La razón de que cada uno procediera a su respectivo modo fue que reconocieron o intuyeron la necesidad de escapar a las limitantes convenciones de la prosa contemporánea. En realidad, lo que fue facturado como dificultad -por unos lectores acomodados a las convenciones existentes- era de una naturaleza liberadora para cada uno de los seis, y fue sin duda visto por cada uno como una forma de alcanzar mayor claridad.

Si ellos no percibieron esa dificultad, tampoco deberíamos hacerlo nosotros: en caso contrario, el tiempo que nos separa ha pasado en vano. Los seis crearon estilos de una índole que les permitió articular complejidades del alma humana para las cuales el siglo XIX en que nacieron parecía o bien no tener medios, o, más bien, no tener apetito. No se trataba, en todo caso, de reemplazar una forma de narración por otra sino de añadir o, más exactamente, desarrollar y expandir la novela del siglo XIX en el siglo XX -proceso perfectamente lógico y orgánico, no digamos terapéutico. Así que no nos queda sino aceptar la iniciativa estilística de los seis como norma y señal de madurez, antes que como desviación de la vieja y buena fábrica de confianza, la *Bildungsroman* cómodamente lineal - ya que el hombre no es amo de su pasado y su presente, dejémoslo en paz con su destino.

Aceptar como norma el modo en que los susodichos seis operaron (o sea el modo en que pensaron, sino necesariamente el modo en que se comportaron sus personajes, aunque tampoco estaría mal) tiene por lo menos dos ventajas inmediatas. La primera es que nos libraría de buscar, y sobre todo de comprar, la dificultad como requisito indispensable de una gran obra de arte moderna, puesto que la complejidad del alma humana lo mismo que su articulación tienen sus límites naturales, más allá de los cuales están la locura o la afectación -o sea, más allá de los cuales esa articulación se vuelve inarticulada. La segunda es que podría evitarnos consumir muchos de los productos en venta, cuya estrechez de miras mental y estilística es de hecho pasmosa por su ignorancia de los logros de la modernidad. Para decirlo brevemente, la norma informará nuestro juicio de la literatura con la condensación y la compresión de los logros de los modernos, no con su dilución, como requisito mínimo. Porque es así como trabajan la cultura en general y la literatura en particular. Piensen en la evolución del teatro griego al bucolismo alejandrino, si necesitan un ejemplo. O piensen -ya que la literatura sudafricana vive grandes días- en J. M. Coetzee: uno de los pocos escritores en prosa que asimilaron completamente a Beckett, si no el único. Salvo por él, salvo por Thomas Bernhard y un puñado de autores de la *nouvelle vague*, la norma - o sea, la gran literatura de nuestro siglo- ha sido tratada como una anomalía, y hoy estamos discutiendo las consecuencias.

No puede uno lograr que la gran literatura esté de moda, pero tampoco puede evitar quedarse boquiabierto al ver a la mediocre chapotear en el fango. Que sin ésta no tendríamos aquélla es una perogrullada, y es por supuesto esa perogrullada lo que mantiene en marcha al mercado, a la vez que la defensa ordinaria del autor ante el Juicio Final. Parece sin embargo que la proporción que resulta de esta verdad de perogrullo hace mucho que ha sido violada, como parecen indicar los honores póstumos que se confieren a mediocridades a diestro y siniestro y la jubilación de los modernos. No encuentro modo de explicarme que tantos escritores de lenguas europeas (quizá con excepción de los rusos, que fueron expulsados del discurso de la literatura moderna durante casi medio siglo) puedan hacer como si Proust, Kafka, Musil, Faulkner y Beckett no hubieran existido. ¿Será que fueron una minoría?

Es todo un acertijo, ¿no? Ah, tantas novelas precedidas por descripciones entusiastas y resúmenes basados en esa preposición omniabarcadora: "sobre". Sobre el conflicto filial o conyugal, sobre la opresión racial, las tensiones raciales, la crisis de identidad, las experiencias iluminadoras, las ambigüedades sexuales y las sexualidades ambiguas, la incoherencia de la nostalgia, la rica etnicidad mitomaniaca, la injusticia social, los conflictos urbanos, las virtudes campesinas, los casos extremos. Las tramas intrincadas expertamente compuestas, el conocimiento cabal -con frecuencia de primera mano- de la turba, un buen oído para la lengua coloquial, una sintaxis clara y discreta. Mientras las sociedades se hunden más y más en la incoherencia, esas obras flotan en la superficie como sus boyas mentales, insistiendo en ser promovidas al rango de faros.

Son novelas tan intercambiables como la elección moral que retratan inevitablemente (porque siempre son sobre una elección moral, ¿o no?); y no menos idénticos son sus mensajes vagamente estoicos: algo así como "Pese a todo, el hombre debería..." -lo que ustedes quieran, puesto que el desenlace o el efecto acumulativo de todas ellas suena siempre, atávicamente, a sermón (Lo poco que me queda de buenas maneras me impide decir nombres -¿cómo podría alardear, si no? - pero pueden ser los que quieran, también; o pueden ustedes usar el suyo propio y evitarse molestias.) Y viceversa: casi cualquier discurso sobre el mérito literario de esta o aquella obra degenera rápidamente en sus implicaciones éticas.

Es que, en cuanto a esto, todos somos expertos. Y todos lo somos porque toda situación humana es precaria, casi por definición. Pero una de las cosas que la hacen precaria es precisamente la certeza moral que les da a los individuos como a las sociedades el sentimiento de superioridad moral. Estoy seguro de que la raíz de todo mal se encuentra en el sentimiento que tiene un hombre de ser mejor que otro. Y la reducción de una obra de arte a sus consecuencias éticas -ya sea en su ejecución o al discutir sus méritos- se limita a la búsqueda de tal certeza, a una especie de darwinismo moral, con consecuencias muy desagradables para el más débil. ¿Qué no está de todos modos nuestra ética contenida en nuestras leyes y contratos sociales?

Pero volvamos a nuestros seis magníficos. La supuesta dificultad por la que son tan famosos proviene de que presentan una característica del todo diferente: la de la incertidumbre. En su caso, sería contraproducente emplear la preposición omniabarcadora antes mencionada. Entre sus características, la incertidumbre es la más grande y absorbe todas las partes del discurso, incluidas las preposiciones. Su arte es aquel que, para citar a un poeta, comienza donde la lógica termina. Eso hacen las tramas y la composición en su versión decimonónica. Sus novelas avanzan según la "lógica" inmanente de la incertidumbre y, muy adecuadamente, suelen quedar inconclusas. Pensemos en *El Castillo de Kafka, El hombre sin cualidades* de Musil, *Chevengur* de Platonov. Pero ni siquiera las obras de Faulkner pueden verse, estrictamente hablando, como obras terminadas, y lo mismo vale para las de Beckett. Porque la épica no termina nunca, ya que es centrífuga, como la incertidumbre.

La fuente de su movimiento siempre creciente, de su impulso hacia el exterior en la obra de los seis magníficos, es la precisión. La precisión de la incertidumbre es una fuerza extraordinariamente autogeneradora: por la incertidumbre misma y el estilo de su articulación. Su radio siempre creciente es lo que explica su innovación estilística. Lo que los seis parecen desde luego tener en común es que los rasgos estilísticos preceden en ellos al desarrollo de la historia. Este se debe con frecuencia a aquéllos, que son el verdadero vehículo de la narración. ¿No les suena a nada esta práctica, no les recuerda alguna otra cosa en la literatura esta clase de proceso? A mí sí, porque el mis-

(pasa a la página 4)

RESENCIA literaria
emento fundado por Juan Quirós en 1957 / Año XXXV
r: Jesús Urzagasti
lla 3276
n Postal 10152
La Paz, Bolivia, domingo 26 de julio de 1992

ENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia e artículos que expresamente no sean solicitados. SENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente las ideas expresadas por sus colaboradores.

A 118 años de su nacimiento

# Vida y obra de Jaime Mendoza

Por Fernando Ortiz Sanz

Al nacer Jaime Mendoza, 25 de julio de 1874, la República de Bolivia no ha acabado de cumplir aún cincuenta años. Está fresca la tinta de los documentos libertarios. La fundación y el propósito histórico que ella comporta se extienden como una niebla matinal sobre el inmenso territorio, bravío y despoblado. Ya truenan sin embargo, por todas partes, combates y algaradas anunciando el drama de una nación que se desangra en lo interno para sucumbir en lo internacional.

Jaime Mendoza nace cuatro años antes de la guerra del Pacífico, concurre en el mediodía de su vida a la guerra del Acre, y muere cuatro años después de la guerra del Chaco. Como unos hitos trágicos, jalonando el camino de su tiempo con su fatalidad y su amargura, están: la agresión chilena de 1879, el Pacto de Tregua de 1884, la Revolución Federal de 1899, las campañas y la usurpación del Acre por el Brasil más el Tratado de Petrópolis de 1903, el Tratado de 1904 y la pérdida del Litoral, los sucesos de 1928 en la frontera paraguaya, y, finalmente, el trienio de la tercera guerra y la pérdida del Chaco, para no hablar de la Puna de Atacama que también se ha perdido, de los territorios que el Perú devora en la frontera noroeste y de los que sucumben a la Argentina en el Chaco austral sobre el río Bermejo.

Es la tragedia de las agresiones internacionales, tomando provecho de la inorganicidad boliviana y consumándose por todas partes, la que impone a Mendoza el gran pensamiento que dominará su vida: el de un "ser nacional" que -nacido en la teoría de los papeles libertarios- está todavía por nacer, so pena ya de sucumbir, en la triple dimensión de toda realidad palingenésica a saber: la realidad territorial de una Geografía explorada, analizada e interpretada tanto en sus posibilidades económicas como en su función determinante; la realidad ética y étnica de un grupo social organizado para un propósito nacional de justicia y combate; y la realidad institucional de un Estado legítimo y verídico -caminero, educador y unitario- capaz de incorporar a la vida histórica de la nación el vigor ancestral del hombre boliviano y la abandonada hermosura de nuestros horizontes. Porque esto no se ha hecho -establece Mendoza- está la República sucumbiendo en todas sus fronteras. Y seguirá sucumbiendo -añade en su denuncia- mientras los bolivianos no penetremos de manera efectiva en la tierra, en el ancestro cultural y en la definición republicana para establecer la triple fundación. Porque si no queremos morir -concluye- tenemos que renacer. La majestad moral e intelectual de su pensamiento, ya no concibe otro deber sino el del mensaje. Concentra sus dotes excepcionales en la condición de combatiente de la verdad boliviana y, de pronto, ya está combatiendo: solo, heroico y profundo.

Nada escapa a su rigor de sabio ni a su sensibilidad de artista: ni las condiciones terapéuticas de la luz y el aire de la altura, ni el presentimiento de profundos mares petroleros, ni la estructura montañosa ni los destinos hidrográficos, ni la ecología altiplánica ni el friso de la Puerta del Sol. No dispone de más medios que los suyos - su coraje y su desprendimiento- pues nadie le subvenciona ni pide nada a nadie, pero él viaja, observa, estudia, medita e interpreta. Y después escribe. Su mensaje es catártico porque no arranca de limbos patrioteros sino de realidades que es preciso purgar; territorio abandonado, política caótica, anomalías sociales, miopías gubernamentales y vacío cultural. Acepta los errores, denuncia las deficiencias, no mira la vida boliviana con blanduras interpretativas sino con rigores cirujanos. Considera que, aún antes de nacer, el ser geográfico natural de nuestro país ya ha sido dislocado, sopesa la gravedad de la anarquía interna y las mutilaciones internacionales, pero no desfallece porque, no siendo providencialista, piensa que hay en la historia un núcleo inmanente de justicia y que los pueblos viriles no pueden aceptar una condición irreversible para los eventos negativos. Cree, en resumen, que todo se puede y se debe enmendar.

Como sabe, además, que la pervivencia histórica depende de ensamblar sólidamente el pasado con el porvenir a través de un presente ejecutivo y realista, Mendoza penetra en todas las etiologías bolivianas actuales y pretéritas: en la entraña catalítica del Macizo Andino y las vertientes de valle, llanura y selva que le son consustanciales: en los testimonios geológicos y paleontológicos de una estructura física nacional coherente y unitaria; en los éxodos indios formativos y la irradiación vital de sus culturas; en el documento hispano; en las ideologías universitarias de la Revolución; en las disensiones próceres en torno a la creación de Bolivia. Y en ese alegato a tiros que es nuestra historia republicana. Y penetra en todo ello, no para perderse en el socavón abandonado de las vaguedades míticas ni menos en el cementerio derrotista, sino para arrancar del humus patrio un aliento telúrico de confianza, un presentimiento de cables de alto voltaje, pozos petroleros y ferrovías, un refuerzo biológico de indios incorporados al combate, un informe de faunas, floras y mineralogías, una promesa estelar de que seremos fuertes si somos unidos, y la certeza, en fin, de que nuestro "ser nacional" alcanzará la victoria cuando, abandonando las Arcadias imitativas, se asiente sobre la Geografía determinante y obedezca las leyes de nuestro ancestro cultural.

Sobre la base de su experiencia de la realidad boliviana y de los elementos de juicio que rescata del pasado, Mendoza se vuelve al futuro y propone soluciones. Por decenas -en el libro, la prensa, la Universidad y el Senado- durante treinta años, propone soluciones: soluciones audaces y directas que, en la Bolivia burguesa del demo-liberalismo, nadie recoge y que él complementa y defiende sin desmayo, soluciones viales y ferroviarias, de educación y salud pública, de ejércitos y diplomacia, de inversiones y desplazamientos demográficos; soluciones de tan estremecedora propiedad, que su simple lectura nos sacude hoy mismo cuando nos muestra, por ejemplo, que en caso de aceptar aquellas consignadas en "La ruta al Oriente" de 1928, jamás hubiéramos perdido el Chaco, o -para citar otros ejemplos- que de hacerse efectivas las formuladas en "El río Grande"; "El problema del petróleo", y "Las grandes explotaciones del porvenir", el auge petrolero y el fabuloso crecimiento cruceño y tarijeño hubieran sido cosa de los años "treinta", en vez de la guerra. Para propósitos de meditación y mea-culpa diré la esencia de esos escritos: uno que podemos ser optimistas acerca del porvenir de la República a condición de integrarla en forma práctica con su mitad oriental; dos, que era de urgencia apresurar la explotación petrolera para defender con la actividad industrial la frontera del sudeste y que, tres, entre los ríos Grande y Pilcomayo o sea desde Santa Cruz a Villamontes, hay enormes posibilidades agrícolas, petroleras, ganaderas y de selvicultura que pueden originar allí la victoria boliviana. Exactamente lo que acabamos de descubrir y estamos haciendo hoy. Pero, damas y caballeros, cincuenta años más tarde. Y como el año venidero vamos a cumplir ciento cincuenta, podemos concluir que esta nación ha malgastado un tercio de su vida, ha retrasado su desarrollo medio siglo y seguramente ha perdido el Chaco, por no escuchar la voz del más grande de sus pensadores.

Pero no desmayemos, las soluciones mendocianas planteadas con trascendencia cultural, siguen siendo páginas vivas de la dilucidación histórica boliviana y un día ¡mejor antes que tarde! esta patria de sordos tendrá que escucharlas para que no suceda en el Salar de Uyuni lo que sucedió en el Litoral, ni el Abuná lo que en el Acre, ni en el Mutún lo que en el Chaco.

* * *

Pero no están solamente la Geografía y la Historia pidiendo a Mendoza un combatiente.

Por su sensibilidad predestinada, por el pensamiento universitario en que se forma y que ya trae vientos de revolución, por la profesión de médico que ha elegido y por sus experiencias de la vida en los valles quechuas, los siringales amazónicos y las minas andinas, Jaime Mendoza percibe desde su juventud las deficiencias culturales y éticas de la sociedad boliviana. Sin vacilar, igual que penetra en el abandono geográfico, penetra en la miseria social y encuentra un hombre que la nación no conoce y en el que se ceban el olvido histórico, las endemias, las enfermedades sociales, la ignorancia y -allá por las minas y los siringales- los viejos látigos de la mita y la esclavitud. Y entonces, mientras enfrenta con el mapa y la tesis los problemas de la desarticulación física de la patria, enfrenta también con las armas de la Ciencia y la denuncia su cometido de precursor social. Acciones universitarias y parlamentarias, campañas periodísticas, monografías y conferencias ¡todo sirve a su propósito! Sus viajes y estudios que ya eran -por razones geográficas- observación e interpretación traduciéndose en lucha, se desdoblan ahora e intensifican para mirar y servir al hombre boliviano en la postergación del indio, en el sufrimiento minero y proletario, en la orfandad social del niño y el enfermo.

Médico ante todo, enfoca desde ángulos científicos los males endémicos, las enfermedades sociales y mentales y las deficiencias sanitarias y hospitalarias que aquejan al pueblo. No podemos entrar en el detalle de su obra colosal y apenas si tendremos tiempo para mencionar el nombre de sus combates, pero la verdad es que, desde 1900 cuando ya formula escritos médicos hasta 1939, cuando dicta en su lecho de muerte sus "Notas sobre la Hipocondría", Jaime Mendoza ha estudiado, escrito y batallado en torno a los siguientes temas: Paludismo, Patología Tropical, Patología Yungueña, Tuberculosis, Sífilis, Notas médicas sobra la altiplanicie, Notas sanitarias del Noroeste, Alcoholismo, Prostitución, Medicina Legal, Sanidad Ambiental, Aguas potables, Enfermedades mentales, Situación de los Manicomios, Reorganización de la Cruz Roja Boliviana, Productos medicinales, bolivianos, Notas sobre Geografía Médica boliviana... No cansaremos más vuestra atención.

Además de guiar todo el espíritu de su obra en el respeto por las razas nativas, Mendoza incluye en uno de sus libros un alegato por el indio que, treinta años antes de la Reforma Agraria, muestra el crimen perpetrado con el nativo por la Colonia y la República; refuta la tesis de la inferioridad indígena, y, después de enumerar los factores adversos a los que el indio jamás sucumbió, lo proclama como un tipo boliviano sustantivo, brotado de la tierra y endurecido por el ambiente, que aparece como una reserva biológica sobre cuyas curtidas espaldas, insinúa, Bolivia podrá intentar las rectificaciones del porvenir.

En 1917, Mendoza funda en el Hospital de Sucre la primera Sala de Niños que se conoce en la República. Publica después un libro en el que se estudian las características socio-económicas de nuestros niños indio, blanco y mestizo. El tema de la infancia no le abandona y sus alegatos en esta materia, especialmente en conexión con el niño enfermo y el niño indigente, constituyen uno de los más proficuos objetivos de su campaña social.

Hay, finalmente, en su criterio social una vena intrínseca y profunda que resulta ser la más constante de su pensamiento cultural: la del reclamo proletario. El siringuero del Acre y el minero de Llallagua adquieren en Mendoza una contextura novelística, deliberada es cierto, pero que no se queda en el personaje novelesco porque está expresando una preocupación social arquetípica. Estamos, a comienzos de este siglo, ante unas novelas que sin naufragar en la "tesis", es decir sin dejar de ser novelas, constituyen el modelo precursor de un arte libre saturado de manera congénita con el fenómeno social. Esos personajes, más el estudiante pobre que irrumpe en sus poesías y novelas tempranas, más el indio anónimo que -visible o invisible- encontramos en todas sus páginas, más la rebeldía estudiantil contra toda opresión en la que Mendoza ve, en 1931, una grandiosa canción que entonan los hombres de mañana, más muchos trabajos en defensa de los obreros y los niños proletarios, integran en la obra de Mendoza una vena profunda de palpitaciones nuevas.

Añadiremos la constante mendociana de la denuncia. Los temas de la enfermedad, la explotación y el abandono del hombre boliviano - siendo efectos y no causas- tienen un origen amargo incrustado en falsificaciones históricas, que son las que Mendoza desenmascara; las endemias persisten porque los gobiernos no sanean el territorio; la tuberculosis se extiende porque con los salarios que gana el pueblo está desnutrido; las enfermedades venéreas y la locura, que les es correlativa, van adelante sobre la falsa vergüenza de la ignorancia popular y un secreto médico mal entendido; el alcoholismo, en la vida de una sociedad sin desahogos ni horizontes, aparece como un solaz, suicida pero irremplazable; la infancia indigente muere por falta de alimentos, o vacunas antes de los cinco años en pavoroso porcentaje y la que sobrevive no tiene escuelas suficientes; el indio, sigue vagando como una sombra junto al camino de la nacionalidad.

Estos son los temas que Mendoza trata, pero no al agua de rosa del compromiso, sino durante cuarenta años, en la sabiduría de escritos científicos ejemplares, en la cátedra, la prensa, el consultorio y, por encima de todo en el marco redentor de aquel "ser nacional" que él presiente y proclama.

* * *

Así respondió este boliviano a la convocatoria del horizonte. No estudió por afición, ni viajó por aventura, ni trabajó por codicia, sino que aplicó su vida, sin que nadie le obligue ni nadie le retribuya, a la misión palingenésica del mensaje: ¡Debemos renacer! Para ese fin sirvió a los humildes y enseñó a los jóvenes un magisterio de desprendimiento. Para ese fin penetró en la Geografía y el ancestro de la patria en EL ESFUERZO INTERPRETATIVO MAS VASTO, EXACTO Y COHERENTE QUE HAYA FORMULADO JAMAS UNA MENTE BOLIVIANA DE LA REALIDAD NACIONAL CON MIRAS A LA REVOLUCION DE LA SOBERANIA.

(pasa a la página 4)

# Al Ande padre y madre

Por Ruth Zafra

Mítico espejo de sol de soledades
glaciar
luz que se astilla
cristal y roca
testigo de los tiempos
memoria del olvido
vuelo inicial del cóndor
mirada
herida de misterio
silencio desolado
voces de ventisquero
tierra de guano y turba
piel oscura
acto de eternidades
o espera de milenios

La erupción
del volcán de tus entrañas
le va a cambiar la faz
al continente
dará surcos de arar
a pueblos nuevos.

*Ruth Zafra, poetisa e investigadora de la medicina tradicional en Colombia pero reside en Bolivia desde hace algunos años.*

# Poema

Por Mónica Velásquez Guzmán

A veces, siento deseos
de encerrarme en los
cuatro lados de un vacío
y soñar de pie.

Mecerme sin caer
ante el viento
de la desventura.

Llegar a lo inaudito
de sentirse rey
llegar al desvarío...
A veces, quiero escapar
de los gritos que callan.
Del fuego que traspira.
A veces, quisiera tocar
la vida de cerca.

*Mónica Velásquez Guzmán nació en La Paz en 1972. "Poema" fo[rma] parte de los materiales del primer número de la revista "Siesta n[...]nal", que dirigen Marcela Gutiérrez y Jorge Campero.*

# Jaime Mendoza, médico y escritor

Por Carlos Castañón Barrientos

Jaime Mendoza nació hace 118 años, en Sucre, el 25 de julio de 1874, murió en la misma ciudad el 26 de enero de 1939.

Es una de las figuras más interesantes de nuestas letras.

Ensayista, biógrafo, novelista y poeta laureado, ejerció su profesión de médico en las minas del Norte potosino y en la región Selvática boliviana del Acre. Fue catedrático, director de manicomios, Rector de San Francisco Xavier, maestro de la juventud, senador de la República y viajero incansable dentro de Bolivia y fuera de ella. En Europa conoció y trató a ilustres escritores españoles e hispanoamericanos, entre ellos a Rubén Darío, a quien proporcionó una amplia información sobre nuestra vida cultural, datos que el gran nicargüense utilizó para escribir las simpáticas páginas que dedicó a Bolivia con sincera amistad.

De sus observaciones y la rica experiencia que adquirió Mendoza, nacieron sus ensayos sobre nuestra geografía y sus obras literarias, todas muy conocidas y de crecida influencia sobre la juventud y los escritores de su tiempo. Ahí están sus novelas. **En las tierras del Potosí (1911), Páginas bárbaras (1914) y El lago enigmático** (1936); su biografía **Figuras del pasado: Gregorio Pacheco (1924);** sus ensayos **El factor geográfico en la nacionalidad boliviana (1925). La ruta atlántica (1927) y El macizo boliviano (1935),** así como su agradable poemario. **Voces de antaño (1938).**

Es famoso el extenso poema que dedicó a las ruinas de Tiwanacu y que Alcides Arguedas alabó con entusiasmo en una breve carta escrita a Mendoza. En versos alejandrinos pareados, expresa Mendoza la profunda impresión que sintió su alma al contemplar por primera vez las enormes piedras labradas por manos hasta hoy desconocidas. Al reflexionar sobre cual ha podido ser la esencia y razón de existir de las ruinas, halla Mendoza que Tiwanacu atesora para nosotros un mensaje de energía y de fuerza tanto mental como muscular.

Observador atento de la realidad, Mendoza fue dueño de una sensibilidad grande para captar las bellezas de nuestra naturaleza. Era el suyo un espíritu optimista en cuanto al destino de Bolivia, por lo que Mendoza contrasta claramente con su amigo Alcides Arguedas, cuyos escritos históricos y sociológicos contienen una carga de pesimismo bastante visible. Mendoza afirmó la unidad de Bolivia sobre la base de la geografía nacional. Acaso su aseveración sobresaliente (más aún que aquella de "pisar fuerte en el Chaco", acogida, como se sabe, por Daniel Salamanca), sea la que sostiene que si la geografía modela al hombre y su conducta, el paisaje boliviano no tiene que convertir en grandes a los hombres que viven en él, así como a la cultura que éstos forjen. En sus ensayos político-geográficos, pasa Mendoza de la admiración que le causa la naturaleza, a la admiración por sus habitantes muy particularmente por el indio, en lo intelectual, social y moral. Mendoza nunca vio en Bolivia a un pueblo enfermo, sino a una colectividad dotada de cualidades, gracias al aporte -afirma- de los grupos blancos, mestizos e indios que la conforman. Fue contrario al exotismo literario y un convencido sostenedor del nacionalismo en el ámbito de las letras y las artes.

En la novela **En las tierras del Potosí** se muestra preocupado por la situación del trabajador de las minas bolivianas. Mendoza denuncia que vive en condiciones injustas, sin nada que prevenga los accidentes que sufre ni el tratamiento de sus enfermedades. La pobreza -dice- la obliga a vivir, a veces, de minerales robados. Tres males conspiran contra él: el alcoholismo, la mala remuneración y una desnutrición alarmante. Carente de organizaciones sindicales que lo defiendan, forma un rebaño sucio, fétido y asediado por la muerte. **En las tierras del Potosí** es una novela de tipo social, totalmente comprometida, hija de las observaciones que el autor cumplió cuando trabajaba en medio de los obreros de la mina, cuyas desdichas, con gran sensibilidad, hizo intensamente suyas. Nunca antes de Mendoza los novelistas bolivianos se habían ocupado del lacerante tema social y humano de los mineros. Para Arguedas, **En las tierras del Potosí** deja traslucir en el autor "una piedad honda, un torrente de emoción sincera, una simpatía profunda por los miserables y los desvalidos". Esta característica del libro inclinó a Rubén Darío a ver en Mendoza [...] nuevo Gorki enclavado esta vez en las tierras cordilleranas de Bolivia.

De su relato **El lago enigmático,** creemo[s im]portante anotar que aparece mencionado y [...] mente juzgado en la famosa obra de consulta [...] tomos) titulada **Mil libros,** de Luis Nueda, rev[isada] y aumentada por Antonio Espina y editada po[r] Aguilar, de Madrid (conocemos la sexta edición [...] 1969, de 1970 páginas).

Dice Espina, al ocuparse de la novela de Mendoza: "Obsérvase en este narrador una co[...] te supeditación al ambiente. El paisaje tiene [...] tancia primordial en su obra, más que como d[es]cripción como influencia sobre el carácter y la [...] ción de los personajes". Concluida la reseña, el [co]mentarista termina de este modo: "En esta obr[a de] Mendoza, como en otras suyas, se advierte sie[mpre] una intención de ejemplaridad. Como ya ha he[cho] notar la crítica de Jaime Mendoza, predominan [el] historiador y el moralista sobre el literato".

Si un texto así, favorito de los estudiosos d[e la] literatura en lengua castellana, se ha ocupado [de la] citada obra de Mendoza, es porque la ha encon[trado] digna de figurar entre los libros más destacado[s de] las letras universales. Este hecho tiene que hon[rar]nos a los conterráneos de Jaime Mendoza.

*Carlos Castañón Barrientos, es abogado y escr[...]*

# ...e accidente en accidente

...Carlos Miranda Pacheco

...señor Comisario, yo lo lenvanté al Guichi y lo ...metiendo en el tacho. ...Que le he roto la cabeza y también le salía san... la nariz? Es que pataleaba mucho, por eso ...e hacer fuerza. No. No lo pegué. Palabra, si el ...es mi amigo. ...estaba por cruzar la calle, esperando la luz ...Yo siempre obedezco la ley, todas, hasta pago ...puestos.

...que pasó es que cuando estaba parado en la ...justo también paro uno de esos autos gran...dos, brillantes con los vidrios ahumados y ...de antenas. Se bajó una ventana del auto y ...la cabeza el Guichi que me dijo: "Hola ...cho, cómo estás viejo". Hacía rato que no lo

...señor Comisario. No lo estaba esperando. No ...es eso de EGTK. Yo soy Juan Teodoro ...so, si quiere le muestro mi carnet. ...Bueno, como le decía, el Guichi me habló desde ...Yo también lo reconocí al tiro y le dije: "Hola ...hermano, cómo éstas". ...eso él se bajó del auto, no sé que habló con ...r, me agarró del brazo y como el semáforo ya ...en verde nos pusimos a caminar por El Pra...

...No discutimos. El siempre habla fuerte y ...e cuando nos encontramos no me deja ha... ...Así siempre ha sido. Claro, si somos amigos ...hace años, desde que llegamos a La Paz, hace ...cuánto tiempo y comenzamos juntos en la U. ...había llegado de Sica Sica, yo soy de ...uco, por eso nos hicimos amigos. Los otros ...en la U eran unos fregados y como el Guichi ...fuerte y no deja hablar a nadie, le agarraron ...rapidito y como siempre ha sido chiquito, ..."chichilo" y yo siempre he sido grandote, yo ...ba que los otros ñatos le saquen la mugre. ...dito nos hicimos "cumpas" y como es buena garganta al poco tiempo ya era dirigente en la FUL.

En esos tiempos siempre andábamos juntos. Si me acuerdo, no sé cuántas veces en las manifestaciones hemos apedreado la Power, también la Embajada Americana. Bueno, yo tiraba las piedras y el hablaba. En esos tiempos hacía llegar mis pedradas hasta el 3er piso de la Embajada, porque el me decía que esa era la oficina del virrey, el embajador gringo.

En esos años era izquierdista. Varias veces me explicaba que había que fregar a los gringos porque, me decía, eran unos imperialistas, chupa sangres.

No nos peleamos. Lo que pasó es que no me alcanzaba la plata para pagar el cuarto donde vivíamos y menos para la U, así que nos separamos porque yo me fui a trabajar, además yo no era buen alumno. El tampoco, pero se quedó con el cuarto y en la U. No se de dónde sacaba la plata porque el se comía todo lo que me mandaba mi mamá en las encomiendas.

Como me fui a trabajar de mensajero, nos encontrábamos a cada rato. Donde nos encontrábamos me hablaba de la revolución, del socialismo. Yo no le entendía mucho pero siempre fuimos amigos. Yo sólo le escuchaba, porque no sé por qué me gustaba lo que me decía.

En mi pega aprendí a escribir a máquina y después de unos años entré al Ministerio porque tenía un pariente militar. Un rato largo dejé de verlo y me daba pena porque veía cómo los correteaban a los universitarios, pero un día me dio alegría encontrarlo en la calle. Estaba como ahora riendo y hablando fuerte, igualito me agarró y me dijo que todo eso de la revolución eran macanas, que lo que importaba era ser nacionalista. Estaba bien, me decía que tenía una pega...

No. No sé de qué, pero tenía platita, donde nos encontrábamos me invitaba una salteña o alguna cosa.

Si señor Comisario, trabajo en el Ministerio de entonces, hasta me han dado un ascenso y soy muy cumplido. No, yo no muerdo coimas, lo que pasa es que las gentes me regalan unos 5 ó 10 pesitos cuando se los sello las solicitudes rápido. Pero yo no pido, ellos me regalan por mi buena voluntad. Sí, palabra, soy cumplido y siempre cumplo la ley, sagradamente voto en las elecciones, y ahora con el censo...

Ah sí, qué pasó esta mañana. Bueno, como le decía señor Comisario, siempre hemos sido amigos, me acuerdo cuando la inflación. ¿Se acuerda no? Cuando nos pagaban hartos billetes y no alcanzaba para nada, también me encontraba y el Guichi estaba bien. No sé dónde pero tenía pega y tenía dólares, pero me acuerdo que así hablando y no dejando hablar a nadie, me decía que los milicos eran una desgracia, que ahora la democracia y los civiles eran lo importante. No señor Comisario, decía los milicos no los policías. Además que nunca más se mezclaría con los que habían estado con los milicos.

Desde ese entonces no nos volvimos a ver hasta esta mañana cuando se bajó de ese auto. Si el auto era oficial... No me fijé señor Comisario, pero era nuevito y grande.

Cuando me agarró del brazo y nos pusimos a caminar, me dijo que estaba muy contento porque ahora sí que le iba bien. Sí, me dijo que era Coordinador de Inversiones y Privatizaciones o no sé qué cosa por el estilo y que acababa de hacer un gran negocio. No me quizo decir cuál era el negocio, sólo me acuerdo que me dijo que ahora era tiempo del pragmatismo, que había que ser competitivo, que ahí está lo que les pasó a esos burros de los rusos, que estos son los tiempos de la libre empresa y que ahora está en otro partido con gente macanuda, que uno debe olvidarse de la revolución, del socialismo, que ahora lo que cuenta es la revolución del comportamiento.

No. No sé qué será eso, pero me preguntó que cuanto ganaba. Yo le dije que me pagaban 150 Bs y que con las "caiditas" a veces sacaba 220-250.

Se cagó de...., perdón señor Comisario. Se mató de risa y me dijo "Juancho eres un gil" y me preguntó si seguía con mi pega en el Ministerio. Cuando le dije que sí, se volvió a matar de risa y cuando se calmó, se paró. Ya estábamos casi al final del Prado y todo serio me dijo:

"Juancho, estás jodido hermano, porque esta mañana en la Casa de la Prosperidad..."

No, no sé dónde está esa casa.

Bueno, me dijo que ahí habían escogido a los compañeros de su partido para cambiar a toda la gente de mi sección en el Ministerio, que en vez de 20 personas que somos van a mandar otras 30, porque se necesita un gobierno más robusto y más fuerte. Entonces le dije que yo podía quedarme porque yo soy muy fuerte, señor Comisario.

Se volvió a morir de risa. Yo hasta ahora no entiendo por qué le causó tanta gracia. En eso no se qué me pasó. No sé cómo me acordé de todo lo que le estoy contando. Al mismo tiempo, recién me di cuenta de que me iba a quedar sin trabajo y el Guichi se seguía viendo fuerte. Lo único que atiné a ver claro fue el letrero que tenía frente de donde nos habíamos parado. Era en un tacho que dice: "Deposite la basura".

Lo agarré de las solapas y de los pies y lo metí cabeza abajo en el tacho. Como no entraba muy bien, porque pataleaba y gritaba mucho, lo empecé a apretar un poco. En eso llegó la Policía, y me trajeron acá. No sé por qué señor Comisario, yo soy un ciudadano respetuoso de las leyes.

¿He hecho algo malo señor Comisario? ¿Por qué me manda usted a Chonchocoro?.

*El ingeniero Carlos Miranda Pacheco, envió este relato especialmente para PRESENCIA LITERARIA.*

# ..."Paquito de las Salves": ...a singularidad del lenguaje popular

...omero Carvalho Oliva

...ndo conocedor de nuestro ser, Marceliano Montero escribió ...de las Salves", Egloga al estilo provincial de Santa Cruz -como ...lo denomina-, en el año 1930. En sus versos asistimos a la ...de un personaje común, singular y ordinario, cómico y sinver...hambriento y soñador; resúmen literario del hombre engendra...as sociedades provinciales, donde no existe una marcada dife...entre el ser urbano y el ser campesino.Tal cual era Santa Cruz de ...por esos años.

...uito de las Salves" es el hombre desmitificado, con todas sus ...imágenes e imposturas, es el antihéroe clásico de nuestra re...va narrando sus sueños durante un viaje vital con la palabra ...yos, con su lenguaje cotidiano, mezcla de la herencia española ...antepasados nativos. Su voz es la huella que un día encuentra ...en las palabras y Marceliano Montero las escribe para que no ...en el olvido.

...uito sueña -como todos lo hacemos- lo que sus "excepcionales ...les" no le han otorgado, sueña con viajes y fortunas, con el éxito ...un puesto relevante en el ejercicio del poder y con el "locro" ...listo, Paquito sueña.

**...IQUILLO, MARTIN Y PAQUITO**

...icaresca española tuvo su primer hijo rebelde en Latinoamérica, ...1816, en ciudad de México. Este criollo se llamó "El Periquillo ...o" y su padre fue don José Joaquín Fernández de Lizardi. Esta ...considerada como la primera novela escrita en nuestra Améri... ...de sus méritos fue burlarse del dominio español, actitud que le ...cárcel a su autor.

...60 años más tarde aparecería, en la Argentina, ese monumental ...rito en lenguaje y estilo gauchesco, "Martín Fierro". Un anuncio ...en el periódico "La República", de la ciudad de Buenos Aires, ...noviembre de 1872, señalaba: "Muy pronto saldrá a la luz un fo... ...versos gauchos con el título de **Martín Fierro** escrito por el se... ...Hernández. Entendemos que el gaucho Fierro canta, en su esti...al, las aventuras, desdichas y tribulaciones de su vida nómada ...dado en la frontera".(1)

...modo Martín Fierro es un antihéroe, prefiere la vida de destie... ...servir a su patria. Las comparaciones que siguen entre "El ...o Sarniento" (1816), "Martín Fierro" (1872) y "Paquito de las Sal...00), no son antojadizas. Tanto Fernández de Lizardi, José ...ez, como Marceliano Montero se sirvieron de la picaresca -cada ...su manera- para criticar, mostrar y denunciar las costumbres de sus épocas.

Los tres escribieron para públicos más bien oyentes que lectores, pero lo hicieron escribiendo literatura desde la cultura popular. Sus personajes salen del pueblo y a él retornan, por eso su poesía no es la docta, ni la culta, como por esos años se decía, es la de su gente, la que está en boca de todos. Otra característica común es que sus contenidos, pese a su forma y estructura, se acercan al género de la novela. En ellas se narran las venturas y los agravios de sus personajes. "Martín Fierro" las vivirá trágicamente, sin dejarse amedrentar y las cantará opinando sobre todo lo que ve y siente. "Paquito de las salves" las vivirá sólo en sueños, para él no es necesario matar a nadie para ser un héroe; para derrotar al enemigo, en la Guerra del Chaco, bastará con largarles "petos chuturubises" y acorralarlos hasta que se rindan.

El "Martín Fierro" fue escrito en la técnica de los verseadores populares. Las estrofas se encadenan unas con otras, al modo que, instintivamente lo hacen los payadores cuando van saltando sus coplas nacidas de la ocasión. En "Paquito de las Salves", Marcelino Montero, pretendió escribir un poema bucólico y pastoril que el bautizó "estilo provicional de Santa Cruz". Para ello usó la combinación métrica de ocho versos, la octavilla.

En el texto se sirvió tanto del idioma español como de palabras guaraníes y de jerigonza, combinándolas para dar con la rima y la consonancia necesaria. Algo similar sucede en "Martín Fierro".

Un último e importante elemento común presente en estas tres obras, es el humor. Los autores poseen la agudeza y el ingenio necesario para crear grandes libros y el humor es una constante a lo largo de los hechos narrados en cada una de las obras.

**Jorge Suárez y "Paquito de las Salves"**

Jorge Suárez es poeta, narrador y periodista. Jorge se ha propuesto reescribir a "Paquito de las Salves" sin alterar el espíritu ni la forma en octavillas propuestas por su autor, don Marceliano Montero.

Esta es, sin duda alguna, una dura y difícil tarea. En ella se pretende que el lector, falto de conocimiento previo del lenguaje y vocabulario de la época, no se desoriente, ni se confunda abandonando la lectura. La historia de la literatura nos enseña algunos antecedentes como el de "El Cantar del Mio Cid", que estaba escrito en un naciente castellano romance y que tuvo que ser reelaborado para hacerlo legible al propio público español.

*Homero Carvalho Oliva, es autor de libros de cuentos.*

# Sorata

Por Luciano Durán Boger

**Edén**
**donde nació la dicha**
**del Sol universal**

**en tu corazón**
**late la felicidad**
**del Tiempo**

**tus arroyuelos**
**pulsan el violín**
**de la alegría**
**primaveral**

**nada ni nadie**
**compite**
**con la armonía**
**de tus contornos**
**y de tus surcos**

**la serenata**
**del alma**
**sonoramente**
**vibra y se eleva**
**hasta llegar**
**al Sol**

**¡oh bella Sorata!**

*Luciano Durán Boger, poeta y narrador, nació en el Beni.*

# ...l gliptodonte sonámbulo

...edro Shimose

...preguntas cómo se llama, te responderá: "Cho... ...preguntas de dónde viene, te mirará como di...: "Y a vos qué te importa" y seguirá tocando la ...**mo ido de este mundo.** Se levanta cuando los ...os acostamos y, como un drácula cualquiera, ...por la casa hablando con los muertos.

...ché, ya está de buen tamaño!", le grita una voz ...oscuridad. Alguna vez se quejaron los vecinos ...do de sus pasos y el traqueteo de la máquina ...r.

...el piso de abajo subió furibundo, lo insultó, lo ..., pero no pasó de ahí la cosa.

...un collar de sirari como un talismán contra el ...un bolso en bandolera, lleno de hojas de coca ...el porvenir y curar los males, y un poncho mul...do en Tarabuco. Se deja crecer la melena, se ...las orejas, se mira en el espejo mágico de su des... ...se ve con cuatro pelos tiesos en la cara barbilam...minando por la noche larga de la cordillera de ...es.

...ado en su cuartucho contempla las paredes ...as de fotos de birlochas en bikini y teclea un li... ...memorias. Toda su voluntad de vivir se concentra ...bro que invoca el pasado como un conjuro con... ...uerte. Hacía tanto tiempo que vivía entre tinie... ...había empezado a considerarse parte de otra di... ...temporal. Miró aterrado el pasado del cual no ...ir. La realidad era un abismo y él galopaba ha... ...cipicio montado en un caballo sin ojos.

...bitación es la casa, el barrio, la ciudad, el ...En ella se pasa noches enteras escribiendo des... ...mente. De madrugada se escabulle y camina ...dad como un pájaro ciego, estrellándose contra ...muros de la soledad. Regresa borracho y se en... ...el water. Desde su trono envía mensajes ...cos destinados a conmover al mundo.

...a mañana nos encontramos la Declaración Uni... ...e los Derechos Humanos en el retrete. El Cholo ...rayado en rojo los artículos dignos de ser ana... ...y discutidos. Pero un día el Cholo echó el cerrojo ...itación y no hubo poder humano que lo hiciera

...plegó en sí mismo con su alma de topo. Su ...aba en otro sitio, con la Piba, esa mujer que lo ...en medio de una doble pesadilla: estar vivo, ...de la vida.

..., el Cholo solía reunirse con otros exiliados en ..."La Cucaracha". Allá conoció a la Piba, una porte... ...a y jodedora. En el sur la detuvieron, registra... ...la interrogaron, la torturaron, abusaron de ...dejaron tirada en su estadio de fútbol. Cuando ...triste, la Piba enloquecía y nos enceñaba su ...o de cicatrices de tanta picana eléctrica y tanto cigarro encendido aplastado en su carne jóven. La Piba hablaba poco. Jamás supimos cómo se entendían ella y el Cholo.

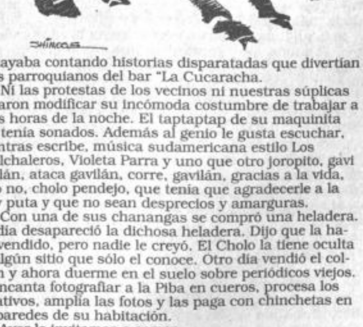
Cuando nos lo presentaron, el Cholo se interesaba por todo. Leía periódicos, hacía bromas, iba al cine, inventaba revoluciones, golpes de estado y crisis de gabinete con la ilusión de que fueran verdad, vivía pegado a la radio en espera de alguna noticia que encajara con sus deseos; llegaba diciendo que los dictadores caerían, todos, el próximo verano, pero han pasado cinco años y el entusiasmo del Cholo se va apagando. Está demacrado, chupa mucho y le ha dado por la hierba. Una tarde llegó nervioso, dijo que se había enterado de la huelga de hambre de los mineros de su país. Se encerró en su cuarto, escribió un manifiesto y durante varios días se sumó a la huelga. No probó bocado ni bebió agua hasta que vino la policía y se lo llevó a la fuerza al hospital donde estuvo internado a punta de suero y caldo de pollo. Ahora se dedica a leer libros sobre místicos tibetanos, habla de ovnis, triángulos de las bermudas y seres extraterrestres que andan sueltos por ahí tocando la quena en los laberintos del metro, pasando el sombrero por si algún alma caritativa le echa unas flores que les ayude a vivir.

El otoño pasado anduvo inquieto a la espera de una carta le entró la ventolera y se encerró a cal y canto; allí se fabricó una noche perpetua que, a veces, compartía con la Piba. Esta le preparaba la comida, hacía los mandados y nos deletreaba los sueños del Cholo. La Piba nos contó que su compañero estaba muy dolido por lo que le habían hecho unos cuates hijos de la chingada. El Cholo trabajó de figurante en los estudios cinematográficos de la Metro. Hacía el indio en los **apaghetti western**, montaba a caballo y daba alaridos hasta caer, fulminado, en un ataque al fuerte de los carapálidas. El general Custer lo mató varias veces y, por cada muerte, el Cholo cobraba unos dolarcitos que le servían para ir tirando, hasta que los indios se cansaron de morir barato y exigieron que les subieran la paga. Los extras formaron una comisión y designaron al gran jefe Caballo Loco, delegado ante la empresa del gran jefe blanco.

Debía negociar, pactar y cobrar los sueldos atrasados y las indemnizaciones de todos los pieles rojas. Un buen día, el gran jefe Caballo Loco se hizo humo hasta que lo encontraron en Montecarlo, en compañía de unas gringas, hijas de Buffalo Bill.

Desilusionado y sin plata, el Cholo se vino para acá a escribir una novela que nunca avanzó más allá de la primera página.

Con ese cuento vivió un año, sableando a cuanto paisano se cruzaba por su camino. Cuando le preguntaban por su novela, el Cholo se hacía invitar un trago y se



explayaba contando historias disparatadas que divertían a los parroquianos del bar "La Cucaracha.

Ni las protestas de los vecinos ni nuestras súplicas lograron modificar su incómoda costumbre de trabajar a altas horas de la noche. El taptaptap de su maquinita nos tenía sonados. Además al genio le gusta escuchar, mientras escribe, música sudamericana estilo Los Chalchaleros, Violeta Parra y uno que otro joropito, gavi gavilán, ataca gavilán, corre, gavilán, gracias a la vida, pero no, cholo pendejo, que tenía que agradecerle a la muy puta y que no sean desprecios y amarguras.

Con una de sus chanangas se compró una heladera. Un día desapareció la dichosa heladera. Dijo que la había vendido, pero nadie le creyó. El Cholo la tiene oculta en algún sitio que sólo el conoce. Otro día vendió el colchón y ahora duerme en el suelo sobre periódicos viejos. Le encanta fotografiar a la Piba en cueros, procesa los negativos, amplía las fotos y las paga con chinchetas en las paredes de su habitación.

Ayer lo invitamos a comer.

- ¿Pá qué soy bueno? -preguntó desde su cámara oscura.

- Estamos yendo a almorzar, ¿venís con nosotros?

- No me frieguen. ¿No ven que estoy ocupado? - dijo y se escuchó el teclear de la máquina.

- Cholito, queremos hablar contigo.

- Yo no hablo con burgueses.

Y siguió dándole a la maquinita. Hace un mes se peleó con una pareja de chichimecos. Descubrió que lo habían utilizado para escribir una tesis doctoral sobre el Tercer Mundo. No le gustó que lo hubieran observado, diseccionado y exhibido después de haber utilizado sus ideas y opiniones sobre todo lo humano y lo divino. "No soy un conejillo de Indias", dijo y el cabreo le duró un mes. Estuvo a punto de destriparlos con un cuchillo de cocina. A la socióloga mexicana la hundió con una sola palabra: Malinche. A la pobre le dio un soponcio y cuando se recuperó juró no volver a vernos nunca más. "Ni falta que hace", sentenció el Cholo.

Pálido y flaco, se emborracha, se acuesta emponchado y abrazado a su quena. La Piba lo adora: "El Cholo dice.. El Cholo piensa... El Cholo cree... El Cholo opina..."

- Dile al Cholo que salga de su cueva y le haga frente a la vida. Dile que sabemos que no ha vendido la heladera. La tiene escondida. También sabemos que su vieja le manda cheques en dólares todos los meses. Que no se haga el pobrecito, díselo...

- El Cholo dice que está gordo y quiere adelgazar.

- Dile al Cholo que se vaya donde sabemos y que deje de jorobarnos. Haznos el favor de decírselo. Dile que la dictadura no ha caído y que su hijo no tiene padre, díselo.

El Cholo se tapa los oídos, asustando entre papeles y libros y discos y fotos de la Piba en tetas, quejándose de su máquina de escribir sin acento y sin eñe. Necesita una máquina con tipografía española, con acento y con la letra eñe y dale que dale todas las noches.

Se comunicaba con nosotros a través de la Piba, pero un día la Piba se fue con un cantante de guaguancó que la tiene más sufrida todavía. Después de todo, el Cholo no la chuleaba. Hace tiempo que la hemos dejado de ver y como la amistad no se mendiga, ahí nomás le cortamos el saludo y adiós, muy buenas. El Cholo sigue encuevado. Hace días nos hallamos una nota suya sobre el inodoro. Decía: "Soy una persona". Nosotros le respondimos con otra nota: "¿De veras?". Desde entonces, dejó de dar señales de vida. Cesaron sus viajes alrededor de sí mismo, sus paseos furtivos a medianoche, los mensajes en el water, la música del tocadiscos, la sinfonía furiosa de su máquina de escribir. Temiendo lo peor, llamamos a la policía. Delante de nosotros forzaron la cerradura, pero sólo encontraron penas en ese cuarto oscuro apestoso a miasma y humedad, y por el suelo, esparcidos, los papeles de un cuento titulado **El gliptodonte sonámbulo.**

*Pedro Shimore, poeta y escritor boliviano, envió desde Madrid, ciudad donde reside - este cuento especialmente para PRESENCIA LITERARIA.*

# Canción

Por T.S. Eliot

**Si el espacio y el tiempo, como dicen los sabios,**
**son cosas irreales,**
**la vida de la mosca que vive un solo día**
**y nuestra vida no son desiguales.**
**Vivamos, sin embargo, todavía,**
**mientras vida y amor nos vengan de regalo,**
**porque el tiempo es el tiempo, y se desliza**
**a pesar de los dichos de los sabios.**

**Las flores que te di cuando el rocío**
**temblaba entre las vides,**
**se marchitaron antes que llegara la abeja**
**silvestre a visitar las eglantinas.**
**Pero cortemos pronto flores nuevas**
**sin lamentar que luego desfallezcan**
**escasas como son las flores de la vida,**
**hagámoslas, cortándolas, divinas.**

*T.S. Eliot (1888-1965), poeta inglés de origen estadounidense, es autor de "Tierra baldía". Según su viuda, "Canción" fue "originalmente un ejercicio escolar " de Eliot, "el cual tenía a la sazón dieciséis años de edad". (Traducción: Jaime García Terrés).*

# Ars poética

Por Rafael Cadenas

**Que cada palabra lleve lo que dice.**
**Que sea como el temblor que la sostiene.**
**Que se mantenga como un latido.**
**No he de proferir adornada falsedad ni poner tinta dudosa**
**ni añadir brillos a lo que es.**
**Esto me obliga a oírme. Pero estamos aquí para decir verdad.**
**Seamos reales.**
**Quiero exactitudes aterradoras.**
**Tiemblo cuando creo que me falsifico. Debo llevar en peso**
**mis palabras. Me poseen tanto como yo a ellas.**

**Si no veo bien, dime tú, tú que me conoces, mi mentira, señálame la impostura, restrégame la estafa. Te lo agradeceré, en serio. Enloquezco por corresponderme. Sé mi ojo, espérame en la noche y divísame, escrútame, sacúdeme.**

*Rafael Cadenas (1930/Venezuela) ha publicado "Cantos iniciales", "Los cuadernos del destierro", "Falsas maniobras", "Memorial" e "Intemperie".*

# Vida y obra de Jaime...

(viene de la página 2)

Jaime Mendoza ingresa en la más profunda Historia nacional cuando después del Chaco su mensaje resulta descifrado. De la tierra boliviana durante siglos -junto con la plata, el salitre, la goma, el estaño y el petróleo que otros se llevaron- para nosotros no habían surgido sin el mendrugo cotidiano y las escorias de la frustración política y social. El pensamiento de Mendoza como el "rumbo" marcado en las piedras por un viejo cateador de las montañas condujo nuestra inquietud de jóvenes excombatientes por derroteros cada vez más precisos hacia una nueva veta, hacia el metal milagroso que vivifica lo que toca a saber: la convicción de que EN LA SIMBIOSIS DEL HOMBRE BOLIVIANO -REDIMIDO DEL DESPRECIO LA MISERIA Y LA IGNORANCIA - CON LA TIERRA BOLIVIANA -REDIMIDA DEL ABANDONO INTERNO Y LA EXPLOTACION INTERNACIONAL- RADICA EL SECRETO DEL RENACIMIENTO DE LA REPUBLICA.

Quizás Mendoza no lo haya dicho directamente. Pero ésta igual que la otra social -es la gran vena política, intrínseca y profunda, que anima la totalidad de su pensamiento. Jaime Mendoza, es, desde comienzos de este siglo, no con los programas teóricos sino con la piedra angular de la revelación de Bolivia, el fundador indiscutible del nacionalismo.

* * *

Y a todo esto, distinguido auditorio ¿Quién es Jaime Mendoza?

El más grande intérprete de Bolivia, el médico que sangra y sirve, el boliviano descubridor de horizontes. Pero además, Jaime Mendoza es, en la secreta soledad en donde duermen nuestros sueños, un alma egregia.

Nacido, el tercero entre ocho vástagos, del matrimonio de don José Ma. Mendoza y doña Gabina González, ya le golpea la vida en la adolescencia porque el padre, poeta y calavera, incurre en amoríos, dilapida una fortuna que fue cuantiosa y deserta del hogar. Doña Gabina, la madre, marcha con los hijos a Yanani, una finca de ovejas y trigales que es todo lo que queda. Allí comienza la pobreza. Don Jaime entre estudios universitarios interrumpidos y dando lecciones de guitarra ayuda cuanto puede hasta recibirse médico en 1901. Al año siguiente, en una algarada de indios ebrios, doña Gabina resulta asesinada en la pequeña finca. Don Jaime en una reacción súbita que la tragedia le exige y que coincide con otras voces que le llaman, se presenta voluntario y marcha al Acre como cirujano del "Batallón Murillo" 1º de Línea.

De regreso del Acre se une en Sucre en 1905 a doña Matilde Loza, madre de sus cinco hijos el mayor de los cuales es Martha y el penúltimo Gunnar, ambos figuras conocidas de la cultura boliviana. Doña Matilde, enérgica y alegre, estimula al soñador y al combatiente, pasa estrecheces, cría a los pequeños, soporta ausencias y es en el hogar del hombre grande y pobre, la llama votiva de una vida familiar de bondades, privaciones bien llevadas y alegrías sencillas. Siempre así por treinticuatro años hasta la muerte de don Jaime. Hoy vive doña Matilde la apacible lucidez de sus noventa años en la misma modesta casa de la calle Bolívar de Sucre y a ella enviamos nuestro devoto pensamiento.

Desde aquel 1905 con la familia o sin ella según las circunstancias, don Jaime, como quien cuenta con otra vida después de la presente y a ella relega la oportunidad de pensar en sí mismo, se entrega a Bolivia y al pueblo de Bolivia. Se entrega al horizonte. Olvida para siempre su destino personal, emprende los viajes y tareas que hemos dicho. Ya ha sido médico militar en el Acre y va después, en diferentes oportunidades, de médico a las minas. Visita algunas capitales sudamericanas. En dos oportunidades viaja a Europa. Regresa siempre a Sucre y en su Facultad de Medicina dicta en años sucesivos variadas cátedras. Es Director de los Manicomios, fundador o disertante de entidades científicas y culturales. Más adelante es Rector de la Universidad de San Francisco Xavier y Senador por Chuquisaca en los años de la guerra con el Paraguay. Y en medio de todo esto, viaja centenares de leguas, alecciona a los maestros, discute con los gobernantes, mira la República "a vuelo de cóndor", y escribe hasta su lecho de muerte.

Pero no es esto todo, Jaime Mendoza es un artista, un desterrado de los dioses condenado a vivir entre los hombres. Es un pintor niño que alguien propone enviar a Italia a estudiar artes plásticas. Un excelso poeta desde su misma adolescencia. Un novelista, cuentista y dramaturgo de significación imperecedera en las letras bolivianas. Y un músico, en fin, que comienza por dominar la guitarra desde los quince años y a quien la guitarra abre las puertas del piano, el violín y la cítara. Así, le engrien los lauros de los Juegos Florales; filarmonías y estudiantinas lo aclaman y solicitan; su Literatura precursora resulta única en el panorama de nuestros conformismos estéticos y sociales.

Todas estas son las islas felices que Mendoza abandona para hacerse a los mares del deber, islas una sola de las cuales hubiera bastado para dar significación a la vida de cualquiera de nosotros, los oscuros. Va dejando los versos, va dejando la música, va dejando a sus espaldas la hora de gloria de la juventud, va dejando la vida sin volver la cabeza, con la mirada fija ¡este soñador que ya se acaba! en un sueño que, siendo su gran sueño, es el sueño de otros, el sueño de un pueblo en marcha, de una nueva nación. Alguna tarde, apenas, los versos y la cítara serán su descanso en la calma vespertina del hogar.

Deja también las islas de la oportunidad y la fortuna. Gran médico como era pudo establecer un consultorio y hacerse rico. Servidor público abnegado, idolatrado por estudiantes y obreros, pudo hacer la carrera parlamentaria que le viniera en gana. Ciudadano de profundos conocimientos y relieve nacional, pudo sucumbir a los embrujos ministeriales o diplomáticos. Jamás hizo nada de esto: fue médico de pobres, Rector y Senador en circunstancias de emergencia y si alguna vez ingresó en el Palacio fue para dar consejo y no para pedir nada.

En las anotaciones autobiográficas -manuscritas e inéditas- que la benevolencia de su hijo Gunnar nos ha confiado y de las que tomamos nuestras respestuosas referencias, vive con la sobriedad de un claroscurso el Jaime Mendoza inédito del desprendimiento y la misericordia. Durante cuarenta años paga sus viajes, las medicinas para los pobres, la edición de sus escritos y la modesta vida familiar, arañando en el pre del soldado del Acre, en el sueldo del médico de provincia, en el estipendio simbólico de la cátedra. Resulta conmovedor encontrar en sus memorias una disculpa consignada al final. Estas anotaciones referentes a mi vida y a mi obra-dice más o menos- parecen vanidosas, pero no son así, las he escrito porque estoy enfermo y mi hija Martha está indagando en La Paz a ver si pueden darme una pensión que necesito para la familia, y con estas anotaciones de mis servicios deseo respaldar sus esfuerzos. Otro registro expresa un sueño crepuscular, una vez de tierna flaqueza: si tuviera -dice más o menos- un modesto pasar asegurado iría al campo, todavía puedo escribir, dar algo a la patria; un banco rústico en un huerto pero sin preocupaciones, yo pudiera escribir. (No estamos citando sino recordando sus ideas ¿quiénes somos nosotros para entrecomillar las almas grandes?).

* * *

¡Las obras de los hombres! ¡Hay dos maneras de mirarlas! En el propósito cultural del pensamiento que estalla en la mente, se amplifica en la sensibilidad y se expande por la Historia para dignificar y mejorar la vida, o -con vista pequeña- en la dimensión perecedera y jamás absoluta de las formas expresivas.

Cuentan del gran escultor que, sobrecogido por el realismo del mármol que acababa de tallar, golpeó con el cincel la rodilla del Moisés y le ordenó: ¡Habla!. Pero el mármol no habló. Había en el Areópago ateniense un pedestal vacío para un Dios desconocido que no llegó nunca y en las islas de los mares del Sur nos mostraron un túmulo funerario para los dioses muertos. ¡Dramática y vacía momentaneidad de nuestras obras! Ellas trasmiten el pensamiento pero no son el pensamiento. La letra es uno de los caminos para llegar al espíritu, pero sólo un camino. Nosotros, infortunadamente, tanto en el de Mendoza como en otros casos ilustres, hemos solido quedarnos, no digamos en la letra lo cual ya sería algo, sino en las comillas y los signos de puntuación.

La obra de Mendoza responde a las exigencias de un pensamiento cultural trascendente y excluyente. Con excepción de los inevitables versos amorosos de la adolescencia, toda esta vasta obra -poemas, novelas, ensayos geográficos, monografías científicas, capítulos históricos - sirve de medio expresivo al pensamiento único de la revelación boliviana. No hay en Mendoza una sola página que persiga un propósito particular -estético o de otra índole- y lo menos que podemos hacer en su memoria es no ponernos a recontar las olas y procurar oír el estruendo del mar.

La obra computable de Jaime Mendoza comprende los trentiocho libros y opúsculos que se consignan en la compilación bibliográfica preparada por su hijo Gunnar; serán más de trescientos los poemas y composiciones poéticas que no se han publicado; habrá medio millar de monografías científicas y artículos especializados registrados en diarios y revistas, además de algunas decenas de trabajos de igual índole que permanecen inéditos; debemos poner más de treinta composiciones musicales entre gavotas, preludios y canciones infantiles más varios khaluyos y piezas indígenas: queda la novela inédita "Amor" y algunos poemas dramáticos indios de los que Gunnar nos ha hablado; habrá mucho más, que no sabemos y sólo nos cabe remitir a los estudiosos a las mil quinientas fichas biográficas y bibliográficas que la Biblioteca Nacional de la Capital de la República pone a su disposición.

* * *

Brota el pensamiento de Mendoza de la alta montaña, del Macizo Andino, junto a las nieves. No es el agua precaria del deshielo primaveral, es agua firme, agua de manantial, decantada en las entrañas de la tierra, en las sales minerales, en la osuridad de los milenios. Agua surgente, además, que no proviene de las circunstancias del mundo sino de la volunad de surgir.

Es un hilo delgado al comienzo, que reune sus gotas sobre el granito, visita los musgos en la frontera de la nieve y rueda por gravedad. Se alegra después bajo el sol de los Andes entre helechos y piedras y comienza a resonar. Canta el pensamiento de Mendoza en el gran silencio de los cóndores, en el eco de las cavernas de basalto, en el llanto reprimido de la soledad.

El arroyo, que ya es pequeño arroyo, se adueña de la luz y refleja nuestro cielo. Rueda este pensamiento montaña abajo incorporado a su caudal el agua de otros viejos manantiales invisibles y va creciendo en volumen, en poder y en estrépito. Desciende por el Illampu, el Chorolque o el Malmisa hasta encontrar a los primeros indios, las primeras bocaminas y los últimos senderos. Cortando gargantas en la roca, incorpora a su estruendo las músicas del viento y a su cristal el color de los ponchos.

Ingresa luego en el Altiplano aymara, se remansa un momento en Tiwanacu junto a las ruinas del ancestro y después, sobresaltando a las vicuñas, reinicia su carrera: va a los socavones mineros para lavar en ellos las copagiras de la amargura, a los valles quechuas por el sur para reflejar unas murallas blancas, a los faldíos yungueños por el norte para esperar el amanecer.

Ya es torrente el pensamiento de Mendoza, torrente andino que sin olvidar el hilo original que le dio el ser en la montaña, resuena por las pendientes orientales de la Cordillera y se lanza en una hervorosa cascada de denuncias y promesas desde los farellones tutelares del puma sobre los llanos tórridos del jaguar. Y acá el prodigioso pensamiento bulle, gira y se aquieta sobre sí mismo para transformarse en río: Beni en el Norte, Guapay en el centro Pilcomayo en el sur.

Poderoso y calmado, viaja lejos: hasta la selva amarga de los siringueros, hasta la capitanía chiquitana y los tuscales -presto ensangrentados- que se extienden entre el Aguaragüe y el río Paraguay. Crepúsculos de la pradera, torres petroleras todavía inciertas, araonas y chiriguanos silenciosos junto a las hogueras tribales, celosías del sol entre palmeras ¡Qué es lo que no refleja en sus aguas verídicas el pensamiento mendociano! ¡Qué es lo que no fecunda sobre la tierra solitaria y el corazón reseco de los hombres!

Porque este torrente -aun cuando canta por las playas un airecillo de taquiraris y khaluyos- no tiene por misión la de cantar sino que-nutrido con el nitrógeno de las nieves, los salitres andinos y el humus vegetal de la floresta- lo que quiere es fertilizar y unificar.

El pensamiento de Mendoza es Bolivia.

Es un río unitario que nace en los neveros y penetra en los yomomos, que fecunda por igual los trigales de la puna y las praderas del algodón.

Es el agua única, el único curso, el único destino. No tiene nombres ni provincias porque nadie puede señalar fronteras en las aguas.

El pensamiento de Mendoza ha sido siempre y es, más que siempre, en este momento decisivo de la patria, un clamor catalítico del destino: ¡Seamos fuertes y para ser fuertes seamos unidos! Por lo demás ese pensamiento, igual que Bolivia, es un río calmado. Y ya sabemos que todos los ríos llegan fatalmente al mar.

*Fernando Ortiz Sanz, poeta , novelista y diplomático, es autor de "Prólogo al adiós" y "La barricada". Ortiz Sanz envió este artículo especialmente para PRESENCIA LITERARIA. Sucre.*

# Por quiénes doblan...

(viene de la página 1)

mo principio de operación se emplea en la poesía, en la que el hi relato es controlado y manipulado por la cadencia y la eufonía, y un poema avanza por la fuerza de su acumulación creciente.

Para ponerlo de otro modo, con los modernos la literatura vu punto de partida, al dominio del lenguaje sobre la narración -ya canción precede al relato y el lenguaje mismo es fruto de la ince dumbre. Aparte del apetito insaciable por la metafísica, es eso lo une a la prosa de los seis grandes modernos y hace que, en algu casos, suplante los logros de la poesía de sus contemporáneos. ejemlo sería la forma en que Musil devoró a Rilke. En cierto sen puede decirse que los seis son los grandes poetas del siglo, muy encima de los practicantes del oficio de su época, con la misma de público al fin, y por razones idénticas, como muestra la prác teraria en boga. Porque la poesía es una actividad difícil de segu evita que se convierta en un fenómeno demagógico.

La terminología, las etiquetas, las designaciones específicas existe samente para hacer entrar en la literatura la realidad demográfica; p supongo que, a fin de cuentas, lo que uno quiere decir con "los mode "los mejores escritores". Aquellos que cabalgaron el lenguaje, que sup obedecer a su dictado antes que subordinarlo a las convenciones étic ciales e históricas. Aquellos que eligieron verse a sí mismos como ins tos del lenguaje antes que ver en el lenguaje su instrumento. Porque crea el arte es una nueva estética, de la que emana una ética, en el m los casos. Es así no sólo porque el arte sea más antiguo que cualquie social, sino porque emana de un individuo y no de un grupo social, p que distingue al arte de la vida es que el primero aborrece los lugares nes, recurso estilístico principal de la segunda, que vuelve a comenza vez desde el principio.

Citarse a uno mismo no es precisamente elegante, pero a lo largo charla he perdido de todos modos muchas de mis pretensiones de el Seguiré pues en el mismo tono, ya que estoy a punto de terminar. Ha rios años, en ocasión no mucho menos solemne que ésta, dije que la es la madre de la ética. Lo dije porque en un trabajo como el mío cua sabe que un poema es ante todo cuestión de música, que comienza c sonido y no con un sentido, que las elecciones que uno hace mientra cribe son invariablemente elecciones estéticas -elecciones de lenguaj más, todas las elecciones decisivas -como, por ejemplo, la elección d amante- son estéticas; basarlas en la ética puede llevarnos a acabar con un perro. Y es precisamente eso lo que le ocurrió al arte de la pr segunda mitad del siglo.

No creo que tenga mucho sentido hablar del áspero clima cu de hoy. Para empezar, a la literatura nunca le había ido tan bie en las últimas décadas. El puro número de títulos nuevos publ cada año es desconcertante. Cuando era niño, más o menos ur tena de autores eran la literatura. Caminar hoy por una librería como encontrarse en una tienda de discos, con todos los álbum grupos y solistas que nunca escucharemos, porque la vida no r canzaría -y porque el rasgo principal de su estilo es el ruido. Lo vale para la narrativa contemporánea: es un ruido didáctico qu sobre todo en los decibeles.

¿Tiene la culpa el mercado? Sí, en parte. El mismo hecho d modernos parezcan ser cosa del pasado tiene algo que ver con bilidad admitida de que con sólo promoverlos, si de pronto tod nocieran su preeminencia, se dejaría fuera de servicio a los edi mismo que a la crítica. Nadie podría permitírselo, y nadie lo ha No hay libro que se anuncie estruendosamente en los escapara como "una novela de tercera, a años luz de Musil y de Proust", difícil igualar la carga de deshonestidad del mercado solo, pues en el arte no es la demanda la que crea la oferta sino todo lo c

El principal culpable es el propio escritor contemporáneo, qu esas novelas como si no hubiera existido ninguno de los seis -y mencionado sino a seis-, como si garabateara en un vacío estétic cierto sentido lo hace; por lo menos contribuye a aumentar su v Lo hace -mejor dicho: lo hacen *ipso facto*, por su mera presencia na realidad física innegable, que es para ellos superior a cualqu del pasado y, hasta hace muy poco, mientras Beckett vivía, del p Actúan con la convicción de que tienen todo el derecho a contar periencias, sus éxtasis, sus conclusiones, sus fantasías. Ningun y menos que ninguna la contenida en nuestras leyes y contratos les- podría negarles ese derecho; y quizá por eso se ocupan tant ética. La estética, en todo caso, no es tan indulgente. Pero no tie dios para imponer sus leyes, quizá con excepción del tiempo. Y a timo, el "áspero clima cultural de hoy" lo deja indiferente.

Terminaré, sin embargo, con una nota alentadora. Puesto q propósito de la sociedad es darle seguridad a todos, que la liter contribuya a esos esfuerzos no tiene nada de malo. Con nuest ro creciente, cada vez nos convertimos más rápidamente en m de una sociedad antes que en individuos. El sentido del caráct del hombre se borra tanto como se vuelve cuestionable. Lo mis nuestros egoísmos que nuestros orgasmos se vuelven sociales yor medida: no porque sean vistos desde fuera sino por sus cir tancias y consecuencias.

Esto deja pocas esperanzas a cualquier forma de autonomía na, de incertidumbre; consecuentemente, a la gran literatura; mo término, a la propia estética. En las culturas protestantes, cen énfasis en el estilo llano, en el discurso sin adornos, esa cl proceso es más rápido y más perceptible que en los reinos con fuerte herencia católica. Lo único bueno de esa diferencia es qu primeras tienen más probabilidades que las segundas de exper un sacudimiento estético en forma de gran arte.

Esta esperanza es más entendible, lo mismo que ferviente, de quien vive en una cultura protestante. Pero aunque crea qu sacudimiento, en forma de gran literatura, es inevitable, no pie tengamos ninguna clave que nos indique dónde y cómo buscar lo que puedo indicar es que las circunstancias históricas, polít ciales de este o aquel lugar no garantizan nada. En realidad, es probable que produzcan un monocromo didáctico que una rupt tética debido a que, bastante paradójicamente, la unicidad de l riencia -especialmente los extremos de la opresión y la alegría- la banalidad estilística, acompañada de un maquillaje filosófico

Porque, en general, las relaciones entre la realidad y la obra son mucho más tenues de lo que la crítica quiere que creamos. mos sobrevivir al bombardeo de Hiroshima o pasar veinticinco a un campo de concentración y no producir nada, mientras que u sesión nocturna puede dar nacimiento a un poema inmortal. Si tercambio entre la experiencia y el arte hubiera sido tan estrech nos han hecho pensar desde Aristóteles, tendríamos hoy en las un arte -en términos de calidad tanto como de cantidad- mucho grande del que tenemos. Siendo así, a pesar de la diversidad y, todo, el horror de la experiencia del siglo veinte, la mayor parte que tenemos en los estantes pide a gritos que lo llevemos al bot sura. Porque su literatura, tal como la conocemos hoy, pugna n autonomía individual sino por su propia membresía social y la d productores. Es eso lo que la hace redundante, y es eso lo que e explica que el último cuarto de este siglo la literatura haya estad diendo terreno frente al cine y la televisión.

En términos de seguridad social y certidumbre ética, estos d dios son obviamente superiores al libro. De hecho, son una vuel pintura de las cavernas. En otras palabras: este siglo ha probad particularmente cruel con el arte mimético. Y sin embargo, aunq muchas partes del mundo la actividad literaria está siendo sin d reemplazada por la videofilia, es quizá demasiado pronto, desde punto de vista, para lamentar la defunción de la literatura y ma al invernadero. Para empezar, porque el salto cuántico de la real moderna requiere una atención individual que es capaz de produ tarde o temprano, una reacción, que puede a su vez tomar la for que uno se acurruca con un libro. En segundo lugar, porque un como muestra la historia del alfabeto, es una oferta más económ que un ideograma. Así que, a su debido tiempo, quizá todo este to ataque de los medios visuales sobre nosotros pueda leerse com simple reacción retiniana temporal a la masa de materia impresa

Si algún fundamento tiene algo de lo que he dicho hasta aquí, duce a la noción de que el futuro de la poesía está en la economí forma. *La guerra y la paz*, escrita en el próximo siglo, no tendría de doscientas páginas. Y, dada la capacidad de atención del lecto turo y la diversidad de su ocio, quizá fuera aun más breve. Tendr extensión del *Malone muere* de Beckett o la de un poema. De hech creo que el futuro de la literatura pertenece a sus orígenes, es dec la poesía. Por eso alguien con un trabajo como el mío encuentr pero clima cultural de nuestros días" muy apropiado.

*Joseph Brodsky, nacido en Rusia y Premio Nobel de Literatura, ley quienes doblan las campanas rajadas" en una reunión sobre "La li tura difícil", organizada por la Academia Sueca y realizada en Esto en diciembre de 1991. El texto fue traducido al castellano por Aureli Asiain y publicado en la revista "Vuelta" de México.*

❑ Tarija asumirá posición definitiva sobre contrato con Pluspetrol
Página dos

❑ Mineros no permitirán ingreso de consorcio brasileño a Catavi
Página cuatro

❑ El Alto: Condepa prepara movilización para contrarrestar golpe de UCS
Página doce

PRESENCIA
del país
2a. sección
La Paz, Bolivia, domingo 26 de julio de 1992

amenazas anónimas

# olicía refuerza protección a agistrados de la Corte Suprema

e policial descarta acción de grupos rroristas o vinculaciones con el juicio de sponsabilidad contra García Meza.- oblada la protección a los Ministros de la rte

**RE, 25 (PRESENCIA).**- Llamados telefónicos con amenazas a algunos de los magistrados de la Corte Suprema de , han alertado aquí a las autoridades policiales que decidie- zar la protección de los mismos, al igual que de otras des nacionales y locales, como el Fiscal General de la ca, Angel Baldivieso Echazú, y el rector de la Universidad de ncisco Xavier de Chuquisaca, Enrique Azurduy Vacaflor, hoy (ayer) a la prensa el Comandante de la Policía mental, Abdón Laguna.

rganismos de seguridad no lograron establecer a cabalidad de las amenazas anónimas. Ppodría, inclusive, tratarse de s", conjeturó el jefe policial, al descartar eventuales acciones s terroristas que un mes atrás conmocionaron a la ciudad fallido atentado al poliducto de YPFB, provocando la muerte nores.

nos o menos desde entonces que se redobló la protección a stros del Tribunal de Justicia, particularmente al presiden- Oblitas Fernández, precisó el Cnl. Abdón Laguna. "Tene- dar credibilidad a los anónimos que, también podrían estar os al juicio de responsabilidad que se tramita en la Corte, ex-dictador Luis García Meza Tejada y medio centenar de boradores. La hipótesis que maneja la Policía sugiere que se litigantes perdidosos que buscan represalias por fallos que n adversos.

endo la misma hipótesis, Laguna reparó en que muchos ventilan en el Tribunal, algunos de los cuales provocaron reacciones, como el fallo que autorizó el 1 de julio pasado alición de Asunta Beatriz Roca Suárez a los Estados

ado ello, según la versión del comandante policial, se ció el patrullaje en la otrora apacible ciudad, disponiéndose fecto, los escasos recursos con que cuenta la unidad local. estricciones se debe, en apariencia, que muchos de los casos os, incluidos varios atentados terroristas atribuidos inicial- grupo EGTK, no hayan sido esclarecidos hasta la fecha.

**CAMINATA DE PROTESTA**

*Luego de caminar más de 50 kilómetros, llega a la ciudad de Santa Cruz la marcha contra la privatización, organizada por la COD. Los trabajadores se oponen a la transferencia del ingenio azucarero de Guabirá al sector privado.*

# COD cruceña instruye adhesión a la huelga de hambre de LAB

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).**- Tras concluir en la víspera la marcha de 50 kilómetros, entre Montero y esta ciudad, contra la privatización de las empresas estatales, la COD instruyó hoy la adhesión masiva de los trabajadores del distrito a la huelga de hambre de los trabajadores del LAB.

Jesús Yavary, ejecutivo de la COD cruceña, dijo que el caso del LAB interesa no sólo a sus trabajadores, sino a toda la colectividad nacional, por lo que se debe engrosar la huelga de hambre, hasta arrancar del gobierno un compromiso de no privatización y de cambio del actual directorio.

El dirigente sindical adelantó que el lunes encabezará a un grupo de dirigentes que se sumarán al ayuno voluntario, en el primer piquete que funciona en la misma COD.

Inicialmente 10 trabajadores abrieron el piquete que luego se aumentó a 17. Sin embargo, esta mañana, a las 11.00, se presentó la primera baja médica. Giovanna Carrasco fue internada de emergencia en la Caja Petrolera con un cuadro de severa deshidratación.

Aún así, José Orozco, dirigente del LAB Santa Cruz, adelantó que la medida de fuerza seguirá adelante, hasta lograr del gobierno un compromiso de no privatización y de modernización del LAB.

olongará hasta el 9 de agosto

# omenzó XVI Encuentro undial Católico de Guidismo

**CHABAMBA, 25 (PRESEN-** on una emotiva y colorida nia de inauguración, comen- Encuentro Mundial y la XI ana Internacional Católica de que se prolongará hasta el to, con la participación de- s de Europa, América, Afri- Oriente.

ncio Apostólico de Su Santi- s. Giavanni Tunuci, fue el de inaugurar el evento que Capellanes Nacionales, as y Animadores de la Fe a de la Asociación Mundial de ut y la Asociación Nacional Scout.

mitió el saludo del Santo Pablo II, y dio su bendi- de revelar su condición desde hace 16 años cuando como asistente eclesiástico upo scout en Roma, Italia. mundo mejor de lo que se ros" parafraseó al fundador ismo Lord Robert Baden tiempo de señalar que las stas en torno al fuego y muy la naturaleza "constituyen mento de la sinceridad, de la del compartir entre los

Nuncio Apostólico inauguró la cita. Monseñor Fernández dijo que se puede superar la pobreza trabajando juntos

podemos dejar (el mundo) o que lo encontramos" sos- de manifestar su deseo de y cada uno de los partici- mejor de lo que fue en el r la experiencia en este mundial.

r parte, el arzobispo, Mons. ández Apaza, afirmó que la podía estar ausente de esta Iglesia de Cochabamba los los brazos abiertos y quie- re estrecharlos junto al corazón", manifestó.

Agregó: "Ustedes visitan una nación pobre y muchas de ustedes vienen de naciones también pobres. Podemos mejorar nuestra pobreza y dificultades si nos unimos, nos integramos. El alma de una integración así es el guidismo, el escultismo. Este espíritu es un compromiso para trabajar y mejorar".

Mons. Fernández recordó el Jamboree Internacional realizado a principios de año, evento que -según dijo- mostró con mayor fuerza que organizados dentro de un sistema cristiano, con principios cristianos, "podemos abrazar a todos los hombres de la tierra, pues son nuestros hermanos".

Por su parte, la secretaria mundial de la Conferencia Internacional Católica de Guías, Claire Remgglinderle, explicó que la Conferencia aceptó con alegría la invitación de Bolivia para realizar el Encuentro. "Les agradecemos muy calurosamente por su acogida aquí, en Cochabamba. (...) Por la intención de su fundador Baden Powell, el guidismo lleva a los jóvenes a ser artesanos de su propio desarrollo y su método estimula la realización de la persona y de las comunidades", afirmó.

Más adelante, aseveró que eventos de esta naturaleza encuentran siempre "una encrucijada de culturas". "Bolivia es un país que también hace la experiencia de la diferencia", acotó a tiempo de explicar que los participantes en el Encuentro están llamados a descubrir sus realidades y a comprender su cultura para aceptar su realidad. "Aquí encontraremos hombres y mujeres venidos de todos los continentes y que no son ni de nuestros ritos, ni de nuestra historia, ni de las mismas vivencias que nosotros. Este rostro de una Iglesia universal, será para nosotros una fuente de riqueza y de esperanza", manifestó.

En la ceremonia, hablaron también, entre otros, la Sra. Virginia Fernández, presidenta nacional de la Asociación de Guías Scouts de Bolivia y el alcalde municipal, Fernando Rivas Téllez. Participaron el coro de los Niños Cantores del Valle, el Ballet Folklórico Municipal y el conjunto autóctono Sacsahuamán.

El trabajo del Encuentro gira en torno al lema: "Vivamos nuestras diferencias: ellas son la palabra de Dios" que pretende, entre otros, "compartir y confrontar las vivencias de fe propias con las de los visitantes con el fin de descubrir al Dios de la vida que habla a través de las personas y de cada cultura que nos invita a construir nuestra propia historia", se dijo.

# claman la captura de García Meza

**AD, 19 (PRESENCIA).**- La Asamblea Per- de Derechos Humanos filial Beni reclama la prófugo Luis García Meza y su sentencia en responsabilidades que le sigue en la Corte de la Nación.

sidente de la APDH-Beni, José Luis Ibáñez, e el golpe militar de 1980 -precisamente por ecisamiento de la guarnición acantonada en debe merecer el más enérgico repudio de las nes populares, especialmente las que fue- adas hace 12 años.

gente acusó a la dictadura garciamecista de haber da de muchos bolivianos en que una "pesadilla l Estado juzgamiento a sus autores".

dijo que las instituciones benianas piden eno a la impunidad de los que participaron en el cruento golpe del 17 de julio y reclamó al Ministerio del Interior cumplimiento al compromiso de capturar al principal acusado, García Meza, en plazo perentorio.

Un documento conjunto es, actualmente, firmado por los representantes de las organizaciones locales para su remisión a la Corte Suprema, exigiendo la sentencia en este largo proceso. Al respecto, el máximo dirigente sindical, Humberto Parari, dijo que las organizaciones del pueblo creen que el gobierno está encubriendo al "asesino del 80".

El secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental señaló que las actuales autoridades gubernamentales -refiriéndose a los militantes del MIR- no recuerdan a los que fueron sacrificados por el gobierno de facto de García Meza y "no mueven un solo dedo para detener a este ex-militar que se pasea por el país".

En Oruro

# Grupo terrorista EGTK se atribuye atentado contra templo Mormón

**ORURO, 25 (PRESENCIA).**- El Ejército Guerrillero "Tupac Katari" (EGTK) se atribuyó aquí, un atentado terrorista perpetrado contra un templo de la Iglesia Mormona, dejando planfletos y una proclama que convoca a mantener la resistencia contra el imperialismo. El hecho se registró a las 05:30 de está madrugada y existen daños materiales de poca consideración.

El atentado ocurrió en el templo de los mormones situado en la calle Washington y Murguía, en una zona residencial y céntrica de esta ciudad. Se utilizó, presumiblemente, una carga de dinamita de bajo poder explosivo. Se registró la rotura de vidrios de los enormes ventanales que tiene el edificio.

El comandante de la Policía Departamental, Alfredo Pereyra Vergara, confirmó que el atentado ocurrió a las 05:30 horas de esta madrugada (ayer) y que los planfletos encontrados hacen conocer una protesta por la intromisión extranjera en los asuntos internos del país.

Esta autoridad añadió que los organismos de seguridad del Estado y la Comunidad de Inteligencia están movilizados para dar con los autores de este atentado, habiendo sido declarados en emergencia y estado de apronte a fin de evitar nuevas acciones guerrilleras.

Criticó la acción delincuencial de las personas que aprovechando la sombra de la noche cometen estos atentados contra la propiedad privada, buscando motivar preocupación en la ciudadanía.

Consultado sobre el panfleto que dejaron no adelantó detalles y anunció que hará conocer un informe pormenorizado en el curso de los próximos días, después de analizar el contenido de la proclama.

# MBL de Sucre proclama binomio Aranibar-Urioste

**SUCRE, 25 (PRESENCIA).**- La militancia del Movimiento Bolivia Libre, reunida aquí en Congreso Departamental, proclamará mañana (hoy) al binomio Aranibar-Urioste, para las elecciones del 93. Esta ciudad, considerada como una de las plazas principales del MBL, será la primera en postular a ambos dirigentes como candidatos a la presidencia y vicepresidencia de la República.

El dirigente regional del MBL, Franz Barrios Villegas, dijo que al Congreso inaugurado hoy en Sucre asisten alrededor de 300 delegados provinciales y cantonales.

Aunque la proclamación será el número central del evento político, durante las deliberaciones se procederá a la nominación de candidatos a senadores y diputados por el Departamento de Chuquisaca.

En la agenda del Congreso se consigna también el análisis de la coyuntura política y social por parte de dirigentes y militantes, con énfasis particular en los temas de mayor actualidad y trascedencia: la privatización de las empresas del estado, el proceso de descentralización administrativa, y las reformas constitucionales.

La dirigencia regional del MBL consideró que Urioste es la persona indicada para acompañar al líder del partido. Para la militancia chuquisaqueña, la postulación de Urioste tiene una particular connotación: es oriundo de Sucre.

## Evalúan ayuda internacional a centros infantiles

**TARIJA, 24 (PRESENCIA).**- Una misión de expertos internacionales arribó a esta ciudad con la finalidad de evaluar el programa "Bolivia 2733" del Programa Mundial de Alimentos (PMA) que otorga asistencia a niños menores de cinco años a través de los centros integrales infantiles.

En esta ciudad existen ocho centros de esta naturaleza, también los hay en Villa Montes, Yacuiba y Padcaya, y en áreas rurales de las provincias Méndez y Arce de este departamento.

Julio Pizarro, director de la Unidad Sanitaria de Tarija, informó que, entre los miembros de la Misión que llegó a Tarija, figuran Raúl González, director del PMA en Bolivia, Alfonso Lizarzaburu, funcionario de la UNESCO, Miguel Hopkins, consultor de recursos humanos de la OIT y Flavio Ojeda, experto en salud y nutrición de la OMS.

El programa "Bolivia 2733" está vigente en este distrito en su fase final. En consecuencia, la misión de los expertos internacionales, que se trasladará a varios centros departamentales, estará orientada a un análisis de los resultados hasta hora obtenidos y a la consideración de si el programa de asistencia a los centros integrales infantiles tarijeños, puede ser prolongado por un nuevo período con la finalidad de mejorar las condiciones de nutrición de los niños, especialmente, de los sectores que confrontan dificultades en las áreas marginales urbanas y entre los sectores campesinos deprimidos.

## Trabajadores municipales en paro indefinido

**TARIJA, 24 (PRESENCIA).**- Los trabajadores de la Municipalidad de Tarija, se encuentran observando un paro indefinido de actividades demandando el pago de un bono de Bs 280.

La Alcaldía negó en forma rotunda este beneficio, alegando que está prohibido por ley. Sin embargo, el sector laboral alega que su situación económica es crítica y exigen este pago en virtud de acuerdos anteriores además de ser imprescindible para su supervivencia, según dijeron. Con este motivo, realizaron una marcha de protesta.

El paro de actividades afecta a la colectividad por cuanto todos los servicios municipales han sido suspendidos creándose una caótica situación que, aparte de las incomodidades consecuentes atenta contra la salud de la población.

# Tarija

Bermejo:

## Paro cívico pide solución de problema energético

**Tarija, 24 (PRESENCIA).**- El Comité Cívico de la ciudad de Bermejo ha dispuesto un paro de actividades por 24 horas exigiendo solución al problema del suministro de energía eléctrica.

En principio, esta situación estaba superada ante el anuncio de que una empresa privada instalaría los generadores que serían alimentados con gas natural, hecho que no se concretó.

Se informó que el crédito ha sido rechazado por cuanto la sociedad formada para tal fin, no es sujeto de crédito; mientras se habla sobre las razones de la falta de concreción de este imprescindible servicio público y se busca establecer responsabilidades, el pueblo es el perjudicado.

Desde Bermejo se informa que el paro ha sido total, inclusive los trabajadores de los ingenios azucareros han suspendido sus actividades habituales. Los dirigentes cívicos piden la presencia del Ministro de Trabajo, Oscar Zamora, de la brigada parlamentaria tarijeña y de las autoridades departamentales para encontrar solución al conflicto suscitado.

Si bien la razón del paro es el tema de la instalación de los generadores de energía eléctrica, adicionalmente se ha manifestado que también responde una oposición a la transferencia de los ingenios azucareros al sector privado.

## Preocupa deterioro que sufre camino Tarija-Padcaya

**Tarija, 23 (PRESENCIA).**- Reina profunda preocupación aquí por el creciente deterioro que sufre el asfaltado del camino Tarija-Padcaya, que fue entregado al servicio público, hace quince años, no habiendo sido objeto de trabajos de mantenimiento.

Esta ruta, es el único tramo de la carretera panamericana que ha sido asfaltado en el sud del territorio boliviano. Para su conclusión fue necesaria una larga lucha cívica; luego fue presentada como una de las mayores concreciones del gobierno militar presidido por el general Hugo Banzer Suárez en favor de la región, pese a que, desde un principio, adoleció de notables deficiencias, como la falta de bermas que tenían que ser construidas por el Servicio Nacional de Caminos sin que, hasta la fecha, hubiesen sido ejecutadas, omisión que afecta considerablemente a la estabilidad del camino.

Actualmente se pide, en forma clamorosa, la construcción del camino asfaltado Padcaya-La Mamora, para proyectar la ruta hacia la República Argentina pero, curiosamente, ninguna autoridad, ni institución ha recordado a los órganos correspondientes la obligación de coadyuvar la obra ya ejecutada que, con el alarmante deterioro que sufre corre el riesgo de desaparecer si no se ejecutan los trabajos de mantenimiento imprescindibles.

Los trabajos demandados no han sido consignados en los programas del Servicio Nacional de Caminos, tampoco en los de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija que ha elaborado un plan vial; en consecuencia, la preocupación que exterioriza la opinión pública, ha sido calificada de justa, esperándose que las acciones pertinentes sean adoptadas a la brevedad posible y se puedan prevenir mayores daños en el único camino asfaltado de este departamento.

## CYD eligió dirección departamental

**TARIJA, 25 (PRESENCIA).**- El nuevo partido político Comunidad y Democracia que lideriza Carlos Calvo Galindo y que constituyó su filial de Tarija a fines del pasado mes, ha conformado su dirección departamental.

El órgano directivo, está constituido de la manera siguiente: Cristina Vaca Garnica, jefe departamental; Gary Campero López, secretario general; Félix Barrios Cervantes, secretario de doctrina y programas; Humberto Cardona Gironda y Juan Franz Arandia Prada, secretarios de organización. Los representantes de los diferentes sectores son: Abelardo Castro de juventudes, Walter Merino de empresarios, Efaín Cardozo de universitarios, Celedonio Wara de labores y Víctor Fernando Araízos de gremiales. Aparte de los dirigentes nombrados, se ha constituido un grupo de asesores que trabajan con los responsables de las diferentes áreas.

Cristina Vaca, informó que, los miembros de la dirección departamental han participado de la reciente reunión que el partido sostuvo en San Pedro (Cinti), para elaborar un documento que será dirigido a la opinión pública nacional. Entre las labores inmediatas, señaló la creación de organizaciones provinciales en Yacuiba, Villa Montes y Bermejo, donde viajará el secretario general Gary Campero López para posesionar a los dirigentes zonales, con el propósito de tener una activa participación en la política departamental.

## Se realizará feria ganadera del Gran Chaco

**TARIJA, 25 (PRESENCIA).**- El primero de agosto próximo será inaugurada la feria ganadera del Gran Chaco en la ciudad de Villa Montes.

Esta feria ha despertado marcada expectación en los círculos de actividad por tratarse del acontecimiento más grande de su tipo hasta ahora convocado en este departamento. El auspicio está a cargo de la Federación de Ganaderos de Villa Montes y la Corporación Regional de Desarrollo, a través de la gerencia de Desarrollo Agropecuario que dirige Jesús Romero, se hizo conocer que brindará el máximo apoyo al evento dentro de los esfuerzos que realiza para apoyar al desarrollo agrícola y ganadero de Tarija.

La muestra se prolongará por cuatro días y se exhibirán animales de todo este departamento, con ejemplares que serán llevados de diferentes puntos de la provincia Gran Chaco, de este valle central, de la zona alta o altiplano tarijeño, de Entre Ríos y Bermejo. Se exhibirán vacunos para el aprovechamiento de carne y leche, equinos, porcinos y ovinos. Los ejemplares en exposición serán puestos a la venta en favor de los productores que tengan interés para lograr mejoramientos genéticos.

## Tarija asumirá posición definitiva sobre Pluspetr

**Tarija, 25 (PRESENCIA).**- Mario Cossio Cortéz, presidente del Co
Intereses de Tarija informó que una comisión técnica trabaja para delin
política definitiva de la región, en torno al controvertido contrato que est
con la empresa argentina Pluspetrol, para la explotación de hidrocarbu
área de Bermejo, provincia Arce de este departamento.

Forman parte de esta comisión, funcionarios de la Dirección de Ne
nes Internacionales de YPFB, que han sido especialmente invitado
Comité Cívico para evaluar los antecedentes que sirvieron de base
suscripción del intrumento jurídico. El informe final será sometid
asamblea general de instituciones que ha sido convocada para el viern
presente mes, donde se prevé la aprobación de una resolución que se
refleje la posición tarijeña.

Se pudo percibir que las instituciones regionales, con excepci
Central Obrera Departamental, se inclinan por una "revisión" del co
contra de la "anulación" que ha sido planteada por algunos sectores na
Lo que se tiene claramente previsto es que el Ministro de Energía e Hidro
será invitado a Tarija para discutir el tema, habiéndose argumentad
campos que están siendo explotados por la contratista argentina, se en
en territorio que pertenece a este departamento, en consecuencia,
ánimo para aceptar que las decisiones sean discutidas y aprobadas
distritos.

Mientras se discute el tema, ha surgido una variante regional: La
ción excesivamente severa que han experimentado los ingresos depar
les, por concepto de regalías sobre la explotación hidrocarburos com
cuencia del nuevo precio del gas pactado con YPF de la Argentina. Ta
distrito que mayores volúmenes destina en la actualidad al me
exportación, situación alcanzada precisamente, por la explotación que
energético la empresa Pluspetrol; en consecuencia, su presencia tiene
importancia para la economía regional.

Por su parte, la Central Obrera Departamental, en conferencia d
ha hecho saber que su secretario ejecutivo, Julio Rodríguez, viaja a Su
interponer ante la Corte Suprema de Justicia de la Nación, el re
inconstitucionalidad del citado contrato, en procura de su anulación
dio a conocer las razones legales en que se funda su acción judicial, s
que la explotación de la empresa Pluspetrol es contraria al interés n
violatoria de la Constitución Política del Estado.

Los dirigentes exteriorizan confianza en obtener un fallo del
Supremo que declara procedente el recurso.

En Yacuiba

## CODETAR auspicia semina sobre planificación

**TARIJA, 24 (PRESENCIA).**- Con el auspicio de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) se llevará a cabo en Yacuiba, capital de la provincia Gran Chaco de este departamento, un seminario sobre la planificación de proyectos y política institucional, con la finalidad de buscar la eficiente participación de los profesionales en el proceso de desarrollo.

Las jornadas se prolongarán del 28 al 30 del presente mes y se espera la concurrencia de cuarenta profesionales, la conducción estará a cargo de funcionarios especializados de la Corporación.

Jesús Romero, gerente de Desarrollo Agropecuario de CODETAR, informó que en el seminario se analizará el desarrollo del país en general y de la región en particular, luego s
temas relacionados con la fo
y evaluación de proyectos,
institucional de CODET
desarollo del Gran Chaco; f
se llevará a cabo un talle
mismos participantres, par
rar la política que el ente del
regional implantará en la pr
tión, en lo que concierne a
mento de Tarija y a la zona
Se otorga singular imp
esta actividad debido, prin
te, a que a la provincia Gra
ha asignado una importan
pación en los recursos q
Tarija por concepto de regi
la explotación de hidrocarb
rándose que esos fondos e
nados a proyectos de tras
social y económica.


ENTIDAD DESCENTRALIZADA, CONVOCA A CONCURSO DE MERITOS PARA OPTA
CARGO DE :

**AUDITOR INTERNO**

Los profesionales interesados en postular al cargo deben cumplir los siguientes requisitos :
1.- Ser boliviano de nacimiento
2.- Título Provisión Nacional de **Auditor Financiero**
3.- Inscripción en el Colegio respectivo
4.- Experiencia en Auditoría Interna de Seguridad Social
5.- Estar dispuesto a trabajar en forma inmediata
6.- Presentar Curriculum Vitae documentado, hasta el día lunes 03 de agosto a CASILLA Nº 1

La Paz, julio de 1992

**pnud/osp**

**LICITACION PUBLICA**
**OSP/BOL/606/652**
**(Y.P.F.B. 13/92)**

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

En nombre y por cuenta de
**YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS (Y.P.F.B.)**

**INVITA**

A las empresas interesadas en presentar ofertas para la
**ADQUISICION DE TUBERIA INTEGRAL DE PRODUCCION, NIPLES DE MANIOBRA Y TANQUES**

Los documentos de licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 27 de julio de 1992, en las Oficinas de Servicios para Proyectos situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 329156-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios Privados de Potosí
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

PNUD/OSP TARIJA
Edificio Cámara de Comercio
Calle Bolivar Nº 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del valor del pliego, en la cuenta 0-001-013506 del PNUD/OSP, en el Banco Mercantil.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección indicada, hasta las 12:00 horas, del día 28 de agosto de 1992, procediendo al acto de apertura el mismo día a horas 15:00.

**EL VALOR DEL PLIEGO ES DE Bs. 500.00 .-**

**ENTIDAD DESCENTRALIZADA CONVOCA A CONCURS DE MERITOS PARA OPTAR EL CARGO DE:**

**GERENTE GENERAL**

Los profesionales interesados a postular al cargo deben cumplir los siguientes requisitos:

1.- Ser boliviano de nacimiento
2.- Ser profesional con grado académico y título en Provisión Nacional de Administración de Empres Auditor Financiero
3.- Poseer condiciones EJECUTIVAS
4.- Ser profesional con experiencia en materia de Seguridad Social
5.- Poseer conocimientos amplios en computación
6.- Presentar Curriculum Vitae documentado, hasta el día lunes 03 de agosto a CASILLA Nº 10293.

La Paz, julio de 1992

**MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABOR**
**PARO DE LA CENTRAL OBRERA BOLIVIAN**

**COMUNICADO**

El Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral, hace saber a los trabajadores en general, que el paro anunciad la Central Obrera Boliviana para los días lunes 27 y martes 28 del mes y año en curso, es ILEGAL por no ajus a normas y procedimientos legales establecidos por la Ley General del Trabajo.
Para el efecto, los señores empleadores, están facultados a realizar el correspondiente descuento a sus trabajad por esta inasistencia.

La Paz, 23 de julio de 1992

Dr. Fernando Aranibar Rico
DIRECTOR GENERAL DE TRABAJO
MINISTERIO DE TRABAJO Y D.L.

Sello: MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL - Dirección General de Trabajo - Bolivia.

ndo

Rechazo a base militar de EE.UU.

# omité Cívico de Pando apoya osición de obispo Cassey

LIA, 25 (PRESENCIA).- El presidente del Co-
ico de Pando, Erick Von Boeck, dirigió una
obispo del Vicariato de Pando, monseñor Luis
Cassey, donde pondera las justas apreciacio-
la inconveniencia de permitir la ampliación
base militar de EE.UU. en el país y mucho
en suelo pandino. Dice la nota: "Hacemos
nuestra admiración por su valiente denuncia
sión de efectivos militares en el río Orthon,
e está amedrentando y humillando a la gente
a bajo el pretexto de combatir el narcotráfico.
pandino apoya su actitud, porque desecha-
dea de ser 'candidatos de una base militar' o de
mos en cementerio de desechos atómicos".
ismo, en una entrevista, Erick Von Boeck,
te del Comité Cívico de Pando, sostuvo que se
an preocupados por la incursión que están
efectivos militares a los ríos del departamen-
do, sin ningún justificativo, porque éste no es
rtamento donde se hayan producido los pro-
del narcotráfico o que narcotraficantes se
rasladado a estas regiones. Las autoridades
entales desconocemos la incursión que es-
endo los efectivos militares norteamericanos
rio pandino. No sabemos, dijo, qué actividad
alizando, si efectivamente están reprimiendo
tráfico o simplemente están copando militar-
una zona que nada tiene que ver con el
fico.
ó que en semanas anteriores rechazaron la
e los efectivos militares norteamericanos; por-
staban viniendo a lo que se había proyectado
nte: ayudar efectivamente a esta región. Señaló
se realizaba el aeropuerto de Cobija, las otras
obras se las podía hacer en forma local y con el presupuesto que tiene este departamento.

Dijo que el pueblo pandino considera que el gobierno debe poner atajo a todas las incursiones extranjeras, porque las protestas son con carácter nacional debido a los abusos que están cometiendo los efectivos militares norteamericanos, mellando la dignidad y soberanía nacional.

También se refirió, a que las autoridades departamentales están preocupadas por el asesinato de un soldado boliviano en la provincia, Federido Román, concretamente en Araras, señalando que el boliviano, hasta en su propia patria, está siendo objeto de atropellos y violencias.

Aclaró que el Comité solicitó al prefecto del departamento y autoridades militares, un esclarecimiento total del caso, para poder tomar medidas, no solamente en Araras, porque aquí mismo estamos siendo objeto de una revisión sistemática por parte de los efectivos de la Federal del Brasil, sin ningún justificativo, puesto que todos los días se dan a la tarea de revisar las movilidades y a las personas que pasan al lado brasilero.

Es conveniente señalar, que ninguna autoridad boliviana pone atajo a los abusos que comenten los brasileros con los bolivianos, incluso en el propio territorio nacional, donde los efectivos de la Policía Federal ingresan hasta el interior de los departamentos armados, en busca de alguna persona acusada de narcotráfico sea boliviano o brasilero, incluso ciudadanos brasileros hieren o asesinan en nuestro territorio y las autoridades bolivianas garantizan para que la Policía Boliviana los largue y vuelvan a su país como si no hubiera ocurrido ningún incidente.

ni

suceso en
a Esperanza
## ridades
## dian posible
## re de frontera
## Brasil

RALTA, 24 (PRESEN-
s autoridades políticas,
y policiales de Guaya-
Bolivia) y Guajaramirin
e reunieron para analizar
e de violencia que podría
e en la frontera como con-
a de la muerte de un
que prestaba servicio
el puesto de Nueva Espe-

n analizado una serie de
s que han cometido las
es de turno de ambos
constante bombardeo de
os de comunicación del
s que pretenden acallar
anos por cualquier mé-
finalizar con el lamenta-
que culminaría con un
fronteras.
ltimo informe señala que
19, un pistolero brasi-
la población de Araras
un conscripto con tres
de revólver calibre 22, lo
ido calficado como una
de los brasileños a lo largo
era.
oficialmente se dijo que el
oliviano sólo trató de co-
lor de su trabajo por el
e cruce que se realiza en
n, y por toda respuesta
es tiros.
mandante de la guarni-
el Tercer Distrito Naval de
merin, Cap. Guillermo
ilbert, para llegar al lugar
es tuvo que pedir garan-
transitar por territorio
.
n del plano de las investi-
a Policía Federal del Bra-
ndado una amplia coope-
y se ha comprometido a
l asesino y entregarlo a
dades bolivianas para que
do.
ntes instituciones de la
e pronunciaron sobre el
r, señalando que los boli-
tán acostumbrados a ver,
extranjeros hacen lo que
place en nuestro país, sin
cuando los nacionales
ritorio brasileño son obje-
uciosa revisión.

## Impasse entre indígenas amazónicos y jefe regional del Trabajo

### Alimentos no llegan a sus destinatarios

**RIBERALTA, 25 (PRESENCIA).-** Un incidente inesperado se registró entre los dirigentes de la Central Indigenista de la Amazonia Boliviana (CIRABO) y el jefe regional del Trabajo, Donato Rivero Pinto por mil kilos de alimentos que llegaron a nombre de los indígenas de la zona, de los cuales sólo entregaron la mitad.

El jefe regional del Trabajo, quien dijo también ser representante director del Instituto Indigenista Boliviano, Lic. Wigberto Rivero se hizo presente entre los dirigentes indígenas para reclamar por lo que él consideró como una arbitrariedad el retiro de alimentos sin su autorización.

Explicó que en nota enviada por el director del Instituto Indigenista, se indicó que sólo debía entregarse a los indígenas una parte de esos alimentos, consistentes en harina y leche, destinados a los estudiantes de las comunidades nativas, lo que motivó su molestia cuando los dirigentes recogieron más de lo que indicaba la orden.

Los dirigentes indígenas más molestos aún, en una reunión discutieron con la autoridad del Trabajo sobre los derechos que les asisten.

Carmelo Soria, presidente de la Central Indigenista, dijo que ellos descubrieron los víveres por casualidad, ya que al abrir una factura de entrega se encontraron con que también contenía el cupón de alimentos que estaba destinado a ellos, y por eso decidieron retardar diciendo que "lo que viene a nombre de los indígenas tiene que ser para los indígenas".

Egberto Tavo relató a "PRESENCIA" que ya habían advertido al director del Instituto Indigenista de que los víveres de los indígenas sean enviados a su nombre y no al de terceras personas, quienes se aprovechan políticamente pretendiendo dividir a los indígenas que tienen que soportar una serie de insultos por reclamar sus derechos.

Soria recordó que desde hace mucho tiempo las autoridades piden ayuda a los gobiernos amigos a nombre de los indígenas, pero estos no llegan a sus destinatarios y son empleados en cuestiones políticas.

Ante esta situación los dirigentes decidieron devolver los víveres que había recibido y esperar a que venga el director del Instituto Indigenista para que explique sobre esta situación que casi provoca una crisis directiva en los grupos étnicos de la región.

**PRONUNCIAMIENTO**

Delegados de diez comunidades indígenas de los chacobos, cavinenos y esse ejjas denunciaron públicamente la arrogancia e incomprensión del jefe regional del Trabajo, Donato Rivero Pinto, hermano del director del Instituto Indigenista Boliviano, Wigberto Rivero Pinto cuando reclamaron los alimentos destinados al desayuno escolar de los niños de las comunidades indígenas.

Por lo tanto, resolvieron no compartir con nadie lo que es exclusivo de los indígenas y exigen el respeto a su organización así como una atención absoluta a sus problemas.


**Dr. Luis Enrique Valda Vargas**
**MEDICO-PSIQUIATRA**
**PSICOTERAPEUTA**

Atiende: Problemas de comportamiento, depresión, drogadicción, alcoholismo. Enfermedades mentales mayores. Favor reservar hora al Tel. 327642 de Hs. 12:00 a 15:00 o al B.P. 388465.

TACADO ACUPUNTURISTA
MASAJISTA CHINO
Liang Wei Jun

ción de la Presidencia, está en Bolivia
ado médico, titulado de la medicina
al china de Pekín, encargado del Hos-
China Pekín con 25 años de experien-
orado en medicina y médico titular

olivia fue elogiado por la prensa (PRESENCIA, EL DIARIO, ULTIMA
LA RAZON, HOY) y la televisión (Canal 2, 6, 7, 9, 11, 13), donde se
las curaciones y calificado como DESTACADO ACUPUNTURISTA.
viva mi Acupunturista chino, Dr. Liang Wei Jun" periódico PRE-
de diciembre de 1991 Peter MacFarren, periodista, es correspon-
P.

ción de problemas de salud a través de las agujas mágicas Dr.
i Jun" periódico EL DIARIO, 20 de junio de 1991.
e los más avanzados instrumentos para tratamiento de acupuntura
s en La Paz, es la primera, única y la mejor.
NDE: hemiplejía, dolencia de cabeza de hombre, de espaldas, de
y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo,
dez, insomnio, síndrome de meniere, neurología, hemorroides,
d, dejar de fumar, enursis, infertilidad, sinusitis, aumento de memo-
ensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio
onvulsión de músculo de ojos, faringitis, gota, úlcera, desgano,
ilar, etc.
cción: Calle Belisario Salinas Nº 7 (detrás del Min. del Interior al sur
a Paz), Telf. 343117, casilla 13550 - La Paz, Bolivia.
ción: Lunes a domingo (feriados) 09:00 a 21:00 (Emergencia 24


## Guía Profesional


### UROLOGOS

**Dr. Guillermo Suárez Tejada**
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
**CONSULTORIO:** Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso
Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
**CONSULTAS** 18:00 a 20:00 HORAS

### NEUROLOGOS

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
**Dr. Lucio E. Valda T.** Adultos-Niños
Univ. Paris VI -Francia Hosp. de la Salpetriere- Actualiz.: EE.UU.
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión)
PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMBLOR, EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
Cámara de Comercio - 8vo. Piso Tel. 340327 Hs.15 a 20
Sábados Hs. 11 a 12 Emergencias: Tel. 783457

**Dr. Humberto Molina Abecia**
- *Neurología Clínica*
- *Electroencefalografía*
- *Potenciales Evocados*
- *Electromiografía*

UNIMED UNIDAD MEDICA DE DIAGNOSTICO
AV. ARCE Nº 2333 - TELS. 371122 - 327653 - 342047

### NEUROCIRUGIA

**Dr. Héctor Lorente Berrios**
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
**Consultorio:** Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián piso 4, of. 403. Telf.: 359263. Atención de hrs. 16:00 a 19:30
**NEUROCIRUGIA INFANTIL**
Domicilio: Busch 1126, Telfs.: 364701-321695
**URGENCIAS: Buscamóvil Telfs.: 320844-321636-327582.**

**Centro Médico de Especialidades "La Paz"**
Av. 6 de Agosto Nº 2380 Teléfono 343261
Busca Móvil: 321636 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA: Dr. Erwin von Landwuest.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA: Dr. Edgar Arené Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- RADIOLOGO ECOGRAFISTA: Dr. Filiberto Sánchez A.
- CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO: Dr. Germán Guisbert L.
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

**Dr. J. David Maldonado Calderón**
INTERNISTA ENDOCRINOLOGO
**Hospital Obrero CNS La Paz, Hospital General del Centro Médico La Raza IMSS - Hospital de Gineco-Obstetricia Nº 1 - Servicio de Ginecología Endocrina y Endocrinología de la Reproducción Gabriel Mancera IMSS México D.F. Memorial Sloan Kettering Hospital Cornell University Nueva York USA.**
**Heath Hospital University of Wales Gran Bretaña.**
Atiende enfermedades de la Tiroides, Bocio Hipertiroidismo, Hipotiroidismo, Tiroiditis. Diabetes Insulinodependientes y no dependientes, complicaciones de la diabetes, comas diabéticos. Obesidad. Enfermedades Suprarrenales, Cushing Addison tumores suprarrenales. Enfermedades Hipofisiarias, tumores, galactorreas, enfermedades paratiroideas. Esterilidad de la pareja, infertilidad, trastornos menstruales, climaterio, menopausia. Trastornos del crecimiento en los niños, bocio y diabetes infantiles, trastornos de la diferenciación sexual.
**CONSULTORIOS**
- Edf. Calama Av. Arce 2341. 1er. piso Of. 108 Telf. 355791 de Hrs.: 16:00 a 18:00.
- Edificio Saenz Av. Camacho 1377 Esq. Loayza 2do. piso. Telf.: 343379 de Hrs.: 18:00 a 20:00. Domicilio Telf.: 326197

### GINECOLOGOS

NUEVA DIRECCION
**Dra. Sonia Ocampo de Ruiz**
GINECOLOGIA - OBSTETRICIA
ESPECIALIZACION BRASIL - MEXICO
Terpia hormonal de reemplazo en la menopausia, alteraciones, adolescencia, planificación familiar. Prenatal-partos
**CONSULTORIO:** Av. Muñoz Reyes Nº 100. Zona sur - Hrs.: 15:00 a 20:00
**TELEFONOS:** 793017. Bp.: 387835

### LABORATORIOS

**Dr. Rubén Tejada Andrade**
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
**DIRECCION:** Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

### ENDOCRINOLOGO

**Dr. Miguel A. Marañón P.**
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires, Argentina.
Bocio, tiroides, diabetes, adelgazamiento, obecidad, exceso de vello en la mujer, esterilidad, impotencia, frigidez, menopausia, osteoporosis, transexualidad, tumores suprarrenales, hipofisiarios, gigantismo, baja talla, hipertensión, criptorquidea, ginecomastía, descalcificación, tratamiento con corticoide.
**CONSULTORIO:**
El Prado, Edf. San Pablo piso 2, Of. 208. San Miguel Bloque J Nº 5. Telfs.: 323686-792749. BM. 390222-23-24

### FISIOTERAPIA

**Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja**
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias. Cámara de Comercio, 8º piso, horas 10.30 a 12.30. Tel. 340327. Atención a domicilio Telf.: 323936 - 326837

### TRAUMATOLOGOS

**Dr. Daniel Sagárnaga A.**
Ortopedia y Traumatología
Especialización en Rep. del Brasil
**ATENCION ADULTOS Y NIÑOS**
MEDICUS
Horario de atención: 17:00 a 19:00 Hrs.
**CONSULTORIO:** Edif. San Pablo (El Prado), 2º piso Of. 208 Telf.: 323686. **DOMICILIO:** Telf.: 329205.
**Emergencias Buscamóvil: 320844-321636**

### CIRUGIA PLASTICA

CIRUGIA PLASTICA ESTETICA Y REPARADORA
**Dr. Xavier Quesada Valda**
Médico Cirujano con cinco años de especialización en Cirugía Plástica en el Hospital de Clínicas "José de San Martín" Universidad de Buenos Aires, Rep. Argentina.
**CIRUGIA ESTETICA DE:** Nariz, arrugas faciales, párpados, menton, orejas, acúmulos de grasa, dermolipectomia abdominal y de las extremidades, lipoaspiración e inclusión de grasa, mamas, aumento y reducción. Malformaciones congénitas, cicatrices, quemaduras y sus secuelas, cirugía reconstructiva y microcirugía.
**CONSULTORIO:** Av. Sánchez Lima 2226, Esq. Guachalla Centro Médico Sopocachi.
**HORARIO:** Lunes a viernes de 9:00 a 12:00 y 14:00 a 20:00 Hrs.
Telfs.: Consultorio 324852-329657. Dom. 357261 BM. 390222-23

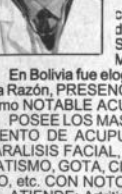
**ADELGACE**
SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BIEN BAJO CONTROL MEDICO. POR EL Dr. MIGUEL MARAÑON P.
Atención en San Miguel y El Prado
Tels.: 792749 - 323686 BM. 390222-23-24

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi - La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 - Casilla Postal 4071 - Fax: (591 - 2) 375960

AUDIFONOS
12
MESES PLAZO

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS PARA BOLIVIA Y BRASIL DE AUDIFONOS Y AUDIOMETROS, QUALITONE, INDUSTRIA NORTEAMERICANA.

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi - La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 - Casilla Postal 4071 - Fax: (591 - 2) 375960
Enfermedades y microcirugía de oído, nariz, senos paranasales, fosa pterigomaxilar y laringe. Cirugía de Amígdalas, alergia respiratoria e inmunoterapia. Diagnóstico y tratamiento del deficiente auditivo. Otorrinolaringología pediátrica.
SERVICIOS: Audiología clínica, audiología infantil, audiología quirúrgica, acufenometría, impedanciometría, electrovectonistamografía, prescripción y medición de audífonos, fonoaudiología, fisio-inhalofototerapia, radiología otorrinolaringológica, laboratorio clínico.
Horario de Atención: Lunes a Viernes de 08:30 a 12:00 y de 15:00 a 20:00
Emergencias: BM. 320844 - 321636 - BP. 390222 - 23 - 24.
(FAVOR RESERVAR HORA)



**FAMOSO ACUPUNTURISTA**
**MASAJISTA CHINO**
**TANG CHONG WEI**

Egresado de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA de Shanghai. Encargado del Hospital de la Universidad de Medicina Tradicional CHINA Shanghai por 15 años, masterado en medicina y Médico titular CHINA. Miembro de SOBOMETRA.
**En Bolivia fue elogiado** por la Televisión (Canal 4, 7 y 11) y la prensa (La Razón, PRESENCIA) donde se demostró las curaciones y calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA
POSEE LOS MAS AVANZADOS INSTRUMENTOS PARA TRATAMIENTO DE ACUPUNTURA Y MASAJES, UNICA EN LA PAZ EN PARALISIS FACIAL, NEURALGIA del TRIGEMINO, ARTRITIS, REUMATISMO, GOTA, CIATICA, NERVIOS, DOLOR DE CABEZA, INSOMNIO, etc. CON NOTORIOS RESULTADOS.
ATIENDE: Artritis, Reumatismo, Gota, Parálisis facial, Hemiplejía, Ciática, Neurología, Trigémino, Jaqueca, Nervios, Torticolis, Lumbago, Dejar de fumar, Dolencia cuello, hombro, espalda, cintura y pierna, Várices, Torcedura, Contusión, Hemorroides, Obesidad, Impotencia, Insomnio, Cansancio, Sordera, Calvicie, Hipo, Herpe, Prostatitis, Asma, Bronquitis, Gastritis, Ulcera, Cálculo Biliar, Neurosis, Desgano, Epilepsia, Parkinson, Neuritis, Aumento de memoria, etc.
**DIRECCION:** Av. 20 de Octubre Nº 2005 (entre Juan José Pérez y Aspiazu) Edif. LAS PALMAS Planta Baja, oficina 6, Telf. 353809.
**Atención:** Lunes a sábado 9:30 a 12:30 y 14:30 a 20:00 (Emergencia 24 hs.). **CASILLA** 12046 **LA PAZ - BOLIVIA**

## Potosí

# Mineros no permitirán ingreso de consorcio brasileño a Catavi

**CATAVI, 25 (PRESENCIA).**- Los trabajadores de Catavi, que llegan aproximadametne a 370 obreros, han reiterado que se opondrán tenazmente al cierre de la empresa Minera Catavi y evitarán el ingreso del consorcio brasileño que pretende procesar las colas y desmontes acumulados en este sector desde el inicio de la explotación minera.

Por otra parte, un ampliado de organizaciones laborales, cívicas y populares determinó convocar al pueblo a sumarse a los actos de defensa de Catavi, porque es patrimonio regional de los intereses de este sector.

Dirigentes de la COR instruyeron a los trabajadores no acogerse a los llamados de la COMIBOL para el retiro voluntario y cumplir con el atrincheramiento en las próximas fuentes de trabajo.

La empresa Minera Catavi dejó de explotar mineral estañífero desde 1986, por la relocalización de más del noventa por ciento de trabajadores mineros de este sector y la posterior entrega de la mina de Siglo XX a grupos de cooperativistas, quienes ahora trabajan en condiciones desventajosas.

Desde aquella época, en el ingenio a través de la Planta C-4 se ha procesado algo de mineral proveniente de las colas y arenas de este sector, sin embargo no ha podido cubrir los costos de operación que demanda la mantención de la empresa y prioritariamente los trabajadores en su mayoria cumplen tareas de vigilancia, limpieza, mantenimiento y otras tareas no productivas.

Las cooperativas mineras que trabajan en la mina Siglo XX y otros grupos que se han organizado en los alrededores de la bocamina, han logrado destrozar completamente la infraestructura que existía para la extracción de carga minera y el procesamiento, lo que al momento hace imposible que COMIBOL pueda operar nuevamente en la producción minera y por eso se ha lanzado la licitación internacional de las colas y desmontes de la región que tienen en reservas diversos minerales, pero que requieren para su tratamiento de tecnología e importante soporte económico.

Esta situación motivó la implantación de una empresa joint venture, con participación de capital brasileño y que ocupará aproximadamente a 150 trabajadores, para que el resto se acoja al retiro voluntario y sea destinado a otras tareas, que logren movilizar otros rubros de trabajo en esta zona, como los baños termales, la represa de Lupe Lupe y otros que de alguna manera podrían crear ocupación.

De todas maneras hay decisión en depender la fuente de trabajo de los pocos obreros que aún quedan en la empresa y evitar su despido, considerando que la anterior relocalización ha agudizado la miseria y conflictos sociales en los miles de extrabajadores mineros que ahora atraviesan situaciones difíciles de subsistencia.

# Crearon nuevo partido político

**POTOSI, 25 (PRESENCIA).**- Con la denominación del Frente de la Segunda República, ha sido creado un nuevo partido político que está encabezado por el abogado Mario Padilla.

Con este motivo, se cumplió un acto en el Cerro Rico, en ocasión de conmemorarse el 209 aniversario del nacimiento del libertador Simón Bolívar, que en 1825 ascendió hasta la montaña de plata, desde donde dirigió un mensaje histórico a las cinco naciones a las que les legó su independencia.

Antres del mencionado acto, el denominado Frente de la Segunda República, procedió a una ofrenda floral al pie del monumento al libertador Simón Bolívar en la plaza que lleva su nombre.

En el acto cumplido en el cerro chico, junto al Sagrado Corazón de Jesús, el Dr. Mario Padilla se refirió, inicialmente, a la fecha histórica del 209 aniversario del nacimiento de Simón Bolívar.

Posteriormente, efectuó un enjuiciamiento de la realidad político-económica del país y criticó a los diferentes partidos políticos por su "procedencia e influencias que reciben de otras latitudes del mudno".

Dijo que el Frente de la Segunda República, pretende constituirse en una clara alternativa que responde a las expectativas de los diferentes sectores de la vida nacional, en base a una ideología propia y legítima boliviana.

# COMCIPO inauguró edificio propio

**POTOSI, 25 (PRESENCIA).**- El Comité Cívico Potosinista (COMCIPO) inauguró su edificio propio ubicado en la calle Porco, entre las calles Linares y Chuquisaca de esta ciudad.

Con la presencia de las principales autoridades locales, parlamentarios y representantes de instituciones locales se realizó un acto en el que se puso de relieve el importante logro para la principal organización cívica de los potosinos.

Dicha entidad, desde su creación, "deambuló" por uno y otro lugar, habilitando sus oficinas en base a la cooperación de diversas instituciones locales como la Federación Departamental de Cooperativas Mineras, la Sociedad Unión Obrera y otros que cuentan con su propio inmueble.

La citada compra se efectuó con dineros provenientes de los intereses bancarios, de los depósitos de los fondos donados por la Compañía Minera del Sur (COMSUR) en favor de Potosí.

La COMSUR donó un millón y medio de dólares con lo que el Concejo Municipal y el Comité Cívico Potosinista emprendieron algunos proyectos de desarrollo urbano.

Al mismo tiempo, dichos dineros generaron algunos ingresos adicionales con transacciones bancarias que posibilitan, entre otros aspectos, la compra de un inmuelbe propio para COMCIPO.

**Club Científico Juvenil en Tupiza**

*Desde hace un año funciona en Tupiza el club cientista de jóvenes "Prof. Federico Cardona Rojas", dirigido por la meritoria maestra Inés Otondo de Cruz (coordinadora) y José Cruz, Presidente.*
*Sus principales objetivos son: respaldar la organización de proyectos de interés común, ofrecer un medio para dialogar y compartir experiencias, organizar campamentos científicos, visitas de estudios e investigación a diferentes lugares del país y el exterior.*
*Para el presente año, el grupo realizará la primera expedición a la localidad histórica de Chuquiago, para investigar restos arqueológicos. Proyecta también la industrialización de recursos naturales propios de la zona.*

## Pando

Por desacuerdo de autorid

# Enfermos con malaria no son atendi

**COBIJA, 25 (PRESENCIA).**- La ria, enfermedad que azota a pob tropicales, nuevamente está infe moradores de las zonas rurales, mente, a los habitantes de Nueva za, quienes acuden en busca de médica al Servicio de Erradicac Malaria instalado en la local Guayaramerin-Beni, institución husa atender esta solicitud por población no se encuentra en la ción de la regional; haciéndoles de requerimientos de ítem para p siderar el caso.

Ante esas respuestas, la p de Nueva Esperanza debe tra hasta Cobija donde las autorid cales encargadas del control de les sugieren transferir su p Riberalta donde tienen una par supuestaria para atender esa En conclusión, la gente se en sin asistencia sanitaria. Estima falta de responsabilidad y cosm el presidente del Comité Cívi va Esperanza, Germán Estra declaró: "Parece que somos p de estas oficinas, y lo peor que es que nadie nos atiende".

Informó que existen perso área rural que padecieron de dos o más veces, y que deben p propios recursos para recupe

**OTROS DESACUERDOS**

Consultado sobre las atenci población en otros servicios, ex éste no es el único desacuerdo q los moradores rurales ya que "nos marginados; CORDEPANDO-que titución llamada a proporcionar tencia técnica en Nueva Esperan hecho absolutamente nada".

"Las autoridades de Pando den congeniar", dijo Estrada, riéndose al divisionismo que e tre las autoridades ejecutivas toridades que manejan los recu nómicos para el desarrollo pa

Subrayó que la autoridad que atención a sus requerimientos hacer obras porque no cuenta con económicos; de donde resulta otros desacuerdos de las autorid siona problemas a las poblacione zas alejadas y consideradas m como es el caso de Nueva Esper


# Un Reajuste Necesario

*Para poder brindar el servicio telefónico a las ciudades de La Paz y El Alto, tenemos costos que incluyen insumos importados.*

*En los últimos cuatro años, la elevación del dólar determinó reajustes en las tarifas de los servicios esenciales. El costo de la energía eléctrica se elevó en más del 100%, el del agua en más de un 350%.*

*Sin embargo, el servicio telefónico no sufrió reajustes desde 1989, lo que no supone que las tarifas hayan mantenido su valor en bolivianos, sino que al subir el dólar, el valor del servicio telefónico disminuyó.*

*COTEL hasta hace tres años cobraba por tarifa particular 5,47 dólares, hoy ese mismo monto equivale a menos de 3,52 dólares con una disminución aproximada del 40%.*

*Esta situación perjudica a COTEL porque no le permite disponer de recursos necesarios para un buen y adecuado mantenimiento de las centrales y equipos telefónicos que tienen más de 50 años.*

COTEL

*Con tu respaldo creceremos para servirte mejor..!*



# MINISTERIO DE FINANZAS
# INVITACION PUBLICA

De conformidad con lo establecido por el Art. 4º del Reglamento Adquisición de Bienes y Contratación de Servicios del Sector Públ aprobado por Decreto Supremo Nº 21660 de 10 de julio de 198 modificado en montos por Decreto Supremo 22678 de 13 de diciembre 1990, se invita a las empresas gráficas nacionales e internacionales presentar sus propuestas para la impresión de:

*** 2.000.000 PIEZAS PAPEL SELLADO SERIE "C-9**

El pliego de especificaciones podrá ser retirado en forma gratuita de Dirección General de Administración, Departamento de Compras y Su nistros del Ministerio de Finanzas, calle Bolívar Nº 688, 2º piso.
Las propuestas se recibirán en sobre cerrado en la citada repartición has horas 15:00 del día 5 de agosto del año en curso, procediéndose a apertura de las mismas a horas 15:30 del citado día.

La Paz, julio de 1992



**CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE ORURO**

# INVITACION

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE ORURO, TIENE LA GRAN SATISFACCION DE INVITAR A LA BRIGADA PARLAMENTARIA ORUREÑA, AUTORIDADES DEPARTAMENTALES, CIVILES, MILITARES, H. DIRECTORIO DE CORDEOR, CAMARAS DEPARTAMENTALES DE COMERCIO, INDUSTRIA, MINERIA, AGROPECUARIA, CONSTRUCCION, HOTELERA, COLEGIO DE PROFESIONALES, ASOCIACION DE PERIODISTAS, ORGANIZACIONES SINDICALES, CENTRAL OBRERA DEPARTAMENTAL, COMITE CIVICO, FEDERACION DE JUNTAS VECINALES, FEDERACION DE GREMIALES, FEDERACION DE TRABAJADORES CAMPESINOS Y PUEBLO EN GENERAL, A LA FIRMA DEL ACTA DE ENTENDIMIENTO, PARA CONSOLIDAR LOS CORREDORES DE EXPORTACION BIO-OCEANICO ORURO-SANTA CRUZ, EN BENEFICIO DEL DEPARTAMENTO DE ORURO, EL DIA LUNES 27 DE JULIO A PARTIR DE HORAS 18: P.M. (EN PUNTO) EN EL SALON DE ESPEJOS "ILDEFONSO MURGUIA" DE LA PREFECTURA DEL DERPARTAMENTO.

ORUREÑO, ASISTE A ESTE ACTO Y JUNTOS CONSTRUYAMOS NUESTRO FUTURO¡

Oruro, Julio de 1992

Oruro

# ...epresidente inaugurará ...Congreso de la Juventud

**...URO, 25 (PRESENCIA).**- El Vi...sidente de la República, Luis ...Sanjinés, inaugurará el lunes ... Congreso Departamental de la ...ud, que se realizará en esta ...d como paso previo a la confor... del Consejo Regional de la ... de Oruro.

...to inaugural se efectuará a las ... en el salón "Idelfonso Murguía" ... Prefectura del Departamento, ...intervendrán el prefecto Wálter ...ez de la Juventud, el presidente del Comité ...ional, el presidente del Comité ...ional de la Juventud, John Osorio ...e de la República, ...presidente de la República, ...lado Sanjinés.

...anterioridad al acto oficial se ... una marcha denominada "por el derecho de ser joven" que se iniciará en el parque de la Unión Nacional y culminará en la Plaza 10 de Febrero. Participarán también los miembros del Consejo Nacional de la Juventud.

En el congreso se expondrá alcances de la Ley de la Juventud, para agilizar el trámite ante la Cámara de Diputados, además de una explicación sobre el trabajo que desarrollarán en el Consejo Nacional de la Juventud.

Los temas que se considerarán son libres de acuerdo a las organizaciones que existen a nivel regional, de donde saldrán diferentes propuestas para emitir un documento final y proceder a la elección del Consejo Departamental de la Juventud.

# ...anuni celebra 50 aniversario ...provincia Pantaleón Dalence

**...uni, 25 (PRESENCIA).**- Con ... éxito se desarrolló anoche el ... que permitirá elegir a la Cholita ... y la Señorita Huanuni 1992.

...programa fue organizado por ...ación de Juntas Vecinales de ...al y se desarrolló en el Coliseo ... de este centro minero, donde ...gran cantidad de pobladores para ... las damitas que participaron ...elección.

...almente se procedió a la elec... la Cholita Huanuni, en la que ...gron 12 representantes y luego ...primera selección se procedió a ...de Julia Fredehuntal, a quien ... la banda y el cetro respectivo ...dente de FEJUVE, Florentino ...

...de la misma forma se procede... la Señorita Huanuni ...onovó en la persona de Mirtha ..., quien recibió el cetro y la ...pectiva del vicepresidente de ... Edmundo Veneros.

...toridades de la Comuna local ... una Ordenanza Municipal ... días de regocijo el 25, 26 y 27 de julio como homenaje al 50 Aniversario de la Fundación de la provincia Pantaleón Dalence y convocó a la ciudadanía local a participar en todos los actos que se tiene programado para realzar esta significativa fecha en esta región del departamento de Oruro.

Los trabajadores mineros que participarán en el desfile de teas y carros alegóricos, que se cumplirá este domingo en horas de la noche, expresaron que convertirán el mismo en una manifestación de protesta por la política de privatizaciones que impone el actual gobierno y por la poca atención a las necesidades de toda la provincia, pese a los ingresos económico por la explotación de recursos mineros.

De acuerdo al programa elaborado por las autoridades, el acto central se cumplirá el lunes 27 de julio, con el desfile escolar y el acto cívico que se desarrollará en la plaza Fermín López, oportunidad en la que una representación del Honorable Senado Nacional impondrá la Bandera de Oro, en reconocimiento a los 50 años de la Fundación de Huanuni.

En el primer semestre

## Banca de Oruro aumentó sus captaciones

**ORURO, 25 (PRESENCIA).**- La banca privada regional logró importantes captaciones en el primer semestre de 1992 y una disminución de su cartera en mora que sitúa a Oruro como una plaza importante, captadora y colocadora de recursos económicos.

El informe fue ofrecido por Alfonso Arze Landivar, presidente de la Asociación de Bancos e Instituciones Financieras (ASOBAN), confirmando que del 31 de diciembre de 1991 al 30 de junio de este año, se logró captar 4.047.000 dólares en las agencias bancarias que trabajan en la región.

Detalló que de estos 4 millones de dólares, el 91,36% son recursos en moneda extranjera y el 72,51% corresponde a depósitos a plazo fijo.

Las colocaciones en el primer semestre llegaron a 2.383.000 dólares americanos, siendo el 86,87% en moneda extranjera.

La cartera en mora decreció del 17% al 15% y esto es alentador dijo, al manifestar que Oruro es una plaza donde existe un buen control de la banca sobre sus deudores para la recuperación y otorgación de créditos en los últimos tres años.

Este mecanismo de control se aplica en función de las circulares 150 y 151 de la Superintendencia General de Bancos.

Santa Cruz

Advertencia de provincias cruceñas

# Se paralizarán labores si no reanudan construcción de camino hacia Abapó

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).**- Las 15 provincias cruceñas paralizarán actividades el miércoles venidero, si hasta entonces el Gobierno no desembolsa los recursos necesarios para reanudar las obras de construcción de la carretera Santa Cruz-Abapó, de 128 kilómetros, paralizadas desde el 4 de junio pasado.

La decisión en ese sentido fue tomada en las últimas horas por los Comités Cívicos Provinciales tras una reunión ampliada.

Dagner Pedraza, presidente de los Comités, agregó que se ha pedido al Comité Cívico de la Provincia Cordillera que suspenda entretanto el paro anunciado para el lunes con el mismo motivo.

Cleto Cáceres, presidente de ese comité y uno de los asistentes a la reunión, efectuada aquí, anotó que el pedido fue aceptado y que ha transmitido un télex múltiple a las poblaciones de la provincia Cordillera pidiendo que se aplace el paro hasta el miércoles.

**MAQUINARIA**

Mientras tanto, las constructoras INGELMECO-INTRACRUZ y CONACRUZ aceptaron una iniciativa en el mismo sentido de los Comités Cívicos Provinciales para no retirar la maquinaria de la obra.

Las constructoras reclaman el pago de unos tres millones de dólares, por avance de obra, más una garantía del Banco Central por otros 10 millones de dólares que invirtieron institucionalmente por acuerdo previo.

El Ministro de Planeamiento ofreció aquí hace más de una semana un desembolso de dos millones de dólares, pero hasta el momento tampoco eso se ha hecho realidad.

El desembolso, que se aguarda del gobierno, debe corresponder a regalías petroleras devengadas, que es con las que se paga la construcción de esta carretera pavimentada, que será la primera parte de la futura ruta Santa Cruz-Yacuiba.

# El cólera ronda en Vallegrande

**VALLEGRANDE, 25 (PRESENCIA).**- El Dr. Juan Carlos Cuéllar, presidente del Comité de Lucha contra el Cólera, informó que de acuerdo a análisis de laboratorio practicados en la ciudad de Santa Cruz, las aguas de río abajo, de la localidad de Guadalupe, a ocho kilómetros de esta capital, están contaminadas de cólera.

Ante esta situación, se han tomado medidas preventivas y se ha instruido a la población no tomar agua sin hervir, ni bañarse en las aguas citadas.

Asimismo, el Dr. Cuéllar dijo que se presentaron varios casos de disentería, a consecuencia de la bacteria "cijela", detectada en el agua que consuma la población de esta capital provincial.

En ese sentido, también se recomendó a la población que no consuma agua sin hervir y que tome las previsiones del caso.

En esta provincia sólo se presentó un caso de cólera en el pasado reciente, pero el paciente provino de la provincia Manuel María Caballero, según los informes médicos.


El mundo actual es de la Informática

y las últimas novedades en este campo, se conocen con:

informática

RADIO Panamericana

LA EMISORA QUE HIZO GUSTAR LA RADIO OTRA VEZ

6.105 Khz. ONDA CORTA
580 Khz ONDA MEDIA
FM 106.1 RED NACIONAL

Felicita a BELMED LTDA. por la inauguración de su local WELLA - STUDIO

FORUM "INSTITUCIONES POLITICAS Y DEMOCRACIA EN LA REGION ANDINA"

Organiza: Comisión Andina de Juristas

Martes 28 de julio

- Mesa Redonda: "Estabilidad Democrática y Constitución"
Dr. Francisco Eguiguren (Comisión Andina de Juristas)
Dr. Carlos Ayala (Venezuela)

- Mesa Redonda: "Constitución y Reforma en Bolivia"
Lic. Jorge Lazarte (Bolivia)

Miércoles 29 de julio

* Exposición: "Tránsito a la democracia e institucionalidad en Chile"
Dr. Humberto Nogueira (Chile)

* Exposición: "Retos de la institucionalidad democrática en Latinoamérica y la Región Andina"
Dr. Enrique Bernales (Ex Presidente de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas)

* Mesa Redonda: "Balance y perspectivas de la Democracia en Bolivia"
Dr. Juan del Granado (Bolivia)
Dr. René Antonio Mayorga (Bolivia)

...s y Horario: 28 y 29 de julio de 1992, de 6:00 pm a 9:30 pm
...r: Salón Libertad del Hotel La Paz
Av. Arce (La Paz)
...ión: Universidad Católica Boliviana
Fundación Friedrich Naumann
...RADA LIBRE

FINANCIAL ANALYST

International Organization requires the long-term full time services of a Bolivian national to serve as a Financial Analyst stationed in Cochabamba, who will implement financial aspects of projects, revise the vulnerability regarding possible misuse of project funds and supervise the firm which performs an annual non-federal audit. This position is available immediately.

Applicants should meet the following requisites:

- University degree in accounting, finance, business administration or its equivalent.
- From four to five years of progressively responsible experience in professional accounting, or auditing, or financially oriented business management.
- Must be fluent in the English language. Must be able to write satisfactory reports in English and Spanish.
- A thorough knowledge and understanding of professional accounting principles, knowledge of laws, regulations and procedures associated with financial management is desirable as well as a general knowledge of Bolivian laws such as the SAFCO, Labor Legislation and system of taxation.
- Must have the ability to detect the financial strengths and weaknesses of projects. Must be able to develop and maintain contacts with high level officials of host country institutions selected to implement projects. Must have basic knowledge of computer operations.

All applicants must submit a cover letter and CV in English, with pertinent photocopies of certificates and other documents, which would serve to support their candidacy to: FINANCIAL ANALYST, P.O. Box 4530, La Paz. Without such documentation your application will not be considered.
Closing date for acceptance of applications is August 4, 1992.

MANUFACTURAS DE ALGODON S.A.

Junta General Ordinaria de Accionistas

De conformidad con el Estatuto, se convoca a los Sres. Accionistas a Junta General Ordinaria, que se llevará a efecto el día 3 de agosto de 1992, a hs. 9 y 30 en las Oficinas de la Empresa, para considerar el siguiente orden del día:

1.- Acta anterior
2.- Memoria Anual
3.- Balance General al 31.3.92
4.- Designación de Directores
5.- Nombramiento de Síndico
6.- Varios

Junta General Extraordinaria de Accionistas

De acuerdo con el Estatuto, se cita a los Sres. Accionistas de la Empresa a Junta General Extraordinaria, que se efectuará el día 3 de Agosto de 1992, en las oficinas de MASA, hs. 14 y 30, para tratar el siguiente tema:

1.- Acta anterior
2.- Inversión y/o transferencia de Activos (Maquinaria)

El Directorio.

Universidad Mayor de San Andrés

Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímicas

Instituto de Servicios de Laboratorio de Diagnóstico en Salud

Convocatoria

...tituto de Servicios de Laboratorio de Diagnóstico en Salud (SELADIS) de la Facultad de ...as Farmacéuticas y Bioquímicas de la UMSA, convoca a nivel nacional, con base en la ...ormación universitaria y facultativa vigente, a los profesionales BIOQUIMICO FARMA... ...DOS al Concurso de Méritos y Examen de Competencia para desempeñar labores ...icas en Servicios, Investigación y Enseñanza en el Diagnóstico de Laboratorio en ... según el siguiente detalle:

**...RESPONSABLE DE UNIDAD:**
...nología: Tiempo completo (160 horas)

**...uisitos:**
...nen de los estipulados en el Reglamento General de la Docencia y en el Reglamento ...al de Institutos de la UMSA.
...Título profesional a nivel Licenciatura en Provisión Nacional.
...Experiencia académica de Postgrado en la especialidad a la que postula (especialidad, ...estría o doctorado) o experiencia de trabajo en la especialidad.
...de servicio, investigación o enseñanza - al menos de 10 años.
...Presentar un proyecto académico integrativo de servicio, investigación y enseñanza en la ...especialidad a la que postula.

**...ASISTENTES DE UNIDAD**
...Contrato temporal (2 años), sujeto a programas de adiestramiento especializado.

| | |
|---|---|
| Inmunología | Tiempo completo (160 horas) |
| Análisis clínicos básicos | Tiempo completo (160 horas) |
| Microbiología | Tiempo completo (160 horas) |
| Bioquímica clínica | Tiempo completo (160 horas) |

**...uisitos:**
...Ser a nivel licenciatura en Provisión Nacional de Bioquímico Farmacéutico.
...Antigüedad no mayor a 3 años de la recepción del título académico.
...Presentar un Proyecto Académico Integrativo (servicio, investigación, enseñanza) en la ...especialidad a la que postula.

...La fecha entrega de documentos y requisitos solicitados: Viernes 31 de julio de 1992, en ...SELADIS, piso 4 de la Facultad de Ciencias Farmacéuticas y Bioquímicas de la UMSA, Av. ...Saavedra Nº 2224, teléfonos 367399 - 322436. Casilla 10362 - La Paz.

Lic. Roberto Aguilar Gómez
JEFE PERSONAL DOCENTE

Dr. René Rojas
DECANO a.i. FACULTAD DE CIENCIAS FARMACEUTICAS Y BIOQUIMICAS

Vº Bº Dr. José Mendoza Quiroga
VICERRECTOR a.i.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES - DEPARTAMENTO DE PERSONAL DOCENTE - La Paz-Bolivia.

HONDA Progreso con Distinción

COMBI Más compañía para Ud.

LA PAZ: Av. Busch esq. Panamá No. 1508 Teléfonos: 35-6882 - 34-1656

COCHABAMBA: Av. Ballivián 0665 Teléfonos: 49096 - 48972

SANTA CRUZ: Calle Arenales Nº 135 Teléfonos: 34-3366 - 34-3042

¡El plan de crédito lo propone Ud.! Nosotros nos quedamos con su auto usado

POWERED by HONDA F-1

## Santa Cruz

# Uso indiscriminado de plaguicidas causa deterioro sanitario-ambiental

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).-** Representantes de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) reconocieron aquí que el uso indiscriminado de plaguicidas es "una de las causas principales de deterioro de la salud humana y ambiental".

Con ese motivo, el Proyecto de la FAO sobre Postcosecha, la Escuela de Postgrado de la Universidad Gabriel René Moreno, el Colegio Médico y la Unidad Sanitaria propician un curso de actualización sobre "prevención, diagnóstico y tratamiento de intoxicaciones por plaguicidas", que comenzará el lunes y se prolongará hasta el 31 en el Hotel El Arenal.

Los plaguicidas son sustancias que contribuyen al aumento de la producción agropecuaria. No obstante, su uso, manejo y disposición requieren de mecanismos de regulación, equipo y personal entrenado para que no perjudiquen a la salud de las personas, de los animales y del medio ambiente.

Los organizadores del curso reconocen que un uso indiscriminado contribuye a deteriorar la salud. Esta perspectiva suele agravarse por falta de conocimiento sobre el riego que implican los plaguicidas y la manera de detectar sus efectos negativos.

La FAO, consciente del peligro, ha elaborado un código para regular el uso.

En ese sentido, ha detectado además "varios vacíos" en el medio cruceño, por lo que ha diseñado el curso del lunes para profesionales de salud.

Tres áreas son prioritarias: Primero, hace falta personal para controlar el ingreso de plaguicidas. Este personal debe garantizar que las sustancias que llegan a Bolivia son seguras. Segundo, que se requiere personal de usuarios para lograr un uso adecuado, y finalmente, se requiere personal capacitado para detectar precozmente posibles efectos.

## Breves de Vallegrande

**FRIO INVERNAL**

Esta provincia se ha visto azotada en los últimos días por una inusual ola de frío invernal, además de vientos huracanados y de una nevada. Como consecuencia de ello, la temperatura descendió hasta los tres grados bajo cero, lo que es completamente inusual, pese a que el invierno suele ser bastante riguroso en esta provincia.

**COBROS IRREGULARES**

El Dr. Mario Sandóval, asesor legal de la ATS, denunció que algunas oficialías de Registro Civil están incurriendo en cobros indebidos y en sobreprecio por la inscripción de recien nacidos. Aclaró que en ese concepto sólo se debe cancelar 25 bolivianos. No obstante, hay gente que ha llegado a pagar hasta 40. Los funcionarios dicen que deben cubrir el costo de los libros, lo que es completamente irregular.

El Dr. Sandóval dijo que los padres de familia deben inscribir a sus hijos antes de cumplido el primer año de vida, para evitar trámites judiciales que luego pueden ocasionar gastos innecesarios.

**JUSTICIA CAMPESINA**

Varias asociaciones agropecuarias, beneficiarias de los programas del Instituto de Capacitación del Oriente (ICO), han pedido últimamente a su organización provincial, la Central de Asociaciones de Pequeños Agricultores (CAPA) que gestione y represente ante las autoridades la necesidad de una correcta administración de la justicia campesina.

El Tercer Encuentro de las Asociaciones Beneficiarias del ICO, efectuada últimamente, se solidarizó con la asociación de Chuíllas, en su lucha con la familia Morales Mendoza. Igualmente, se solidarizó con similar conflicto entre la asociación de Pucarillo y la familia Carrasco Durán.

Los pequeños productores campesinos exigen a las autoridades que garanticen la sana convivencia, ya que los problemas anotados llegaron incluso a conocimiento de la Subprefectura y de la policía provincial.

**CONTROL FORESTAL**

La Unidad Técnica Desconcentrada del Centro de Desarrollo Forestal (UTD-CDF) de Santa Cruz destinó al guarda forestal Hermenegildo Pedraza para fiscalizar el control de la flora y la fauna de la provincia Vallegrande. El funcionario adelantó que elevará un informe a la Jefatura Departamental de Bosques sobre la situación en esta provincia, además de las necesidades para un mejor control.

Posteriormente, según dijo, se asignarán otros guardas forestales para cooperar con el CDF de esta provincia, para cumplir mejor su cometido. Asimismo adelantó que el primero de agosto se efectuaría un curso para guardas forestales de las comunidades campesinas, siempre con el fin de controlar mejor el uso de los recursos de flora y fauna provinciales.

## Pequeño productor suspendió huelga de hambre tras 16 días

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).-** Emiliano Zeballos Velásquez, un pequeño productor de Yapacaní, suspendió este mediodía una huelga de hambre de 16 días, que efectuó con el apoyo de la Universidad Gabriel René Moreno y la Asamblea de Derechos Humanos, para que se haga justicia en su caso.

Zeballos Velásquez perdió una pierna en 1981, como consecuencia de un choque entre el micro, en que viajaba, con un camión tronquero. Además, a consecuencia de ello, perdió también una parcela de 50 hectáreas que trabajaba en el norte cruceño. El huelguista fue visitado por el Rector de la universidad estatal, Dr. Jerjes Justiniano quien, según se supo, se comprometió a ayudarlo. El abogado Rubén Darío Ardaya, vinculado a la universidad y a la Asamblea de Derechos Humanos, también tomó cartas en el asunto y se comprometió a garantizar que se haga justicia.

Ardaya sostuvo que, en estos casos, no se resuelve el problema con el pago de la curación de los afectados con un choque, como en este caso. Debe resolverse el problema del impedimento permanente. El abogado agregó que conversó con la propietaria del camión, Casilda Rojas, quien dijo haber pagado la curación. Sin embargo, no hay reconocimiento por la pérdida de una extremidad, lo que le ha impedido a la víctima trabajar normalmente.

Ardaya adelantó que por ello ha reabierto la acción judicial contra Rojas, hasta lograr que se haga justicia.

Es la segunda vez que una víctima de los "criminales del volante" se ve obligado a hacer huelga de hambre, en defensa de sus derechos. Anteriormente, también ayunó Antonio Cuellar en un banco de la plaza.

En ambos casos, su situación tendió a cambiar tras la medida de fuerza.

## Chuquisaca

Universidad Andina y Convenio Andrés Bello

# Se promoverá creación del centro de estudios del medio ambiente

### Ambos organismos concertarán puesta en marcha de la Facultad de Integración en la UASB

**SUCRE, 25 (PRESENCIA).-** La Universidad Andina Simón Bolivar (UASB) y el Convenio Andrés Bello promoverán la creación de un Centro para el Medio Ambiente, Población y Desarrollo, destinado al estudio de la problemática y la capacitación de recursos de los paises signatarios.

La versión oficial difundida por la UASB refiere la suscripción de una Declaración por parte del presidente de esa universidad, Julio Garrett Aillón, y el Secretario Ejecutivo del Convenio, Víctor Guedez.

El documento constituye, según la información brindada a **PRESENCIA**, el relanzamiento de un anterior Convenio pactado entre ambas instituciones en 1988. Esto fue posible en el marco del Seminario Internacional sobre "Formación de Recursos Humanos para la gestión ambiental", que se cumplió en la Universidad Andina con los auspicios del Convenio Andrés Bello y la Fundación Konrad Adenauer.

Con el propósito básico de ampliar las formas de cooperación, al cabo de una evaluación de los programas y proyectos de ambas entidades, la Declaración está orientada asimismo a la coordinación de las actividades encaminadas a la preparación de recursos humanos, en cuyo contexto se halla precisamente la creación del Centro para el Medio Ambiente, Población y Desarrollo que la UASB se halla habilitando dentro del Poyecto de "Fortalecimiento Institucional de la Universidad Andina", ejecutado por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), añade la versión divulgada.

Dicha actividad es considerada por el Convenio A Bello "altamente positiva" en beneficio de las univers de la subregión andina, razón por la cual el trabajo i gracias al PNUD, deberia tener la continuidad para al los fines propuestos.

Por su parte, la UASB estima que las iniciativas a tadas por el Convenio Andrés Bello, en el Area de Ci Tecnología, son de gran importancia, por lo que expr deseo de prestar a la Secretaría Ejecutiva su más d apoyo e impulso.

Las dos instituciones de formación de recursos región concertarán de igual modo sus acciones, a tra Proyecto de Monitoreo de Nuevas Tecnológias, cofina por las Comunidades Europeas, a fin de complem realizar actividades conjuntas en este campo. Para tal el responsable del Area de Ciencia y Tecnología del C Andrés Bello intervendrá activamente en las reunio Comité Científico de dicho Proyecto.

El nexo entre las UASB y la SECAB será, de acuer la Declaración suscrita, el Instituto Internacional de I ción, así como la propia Secretaría Ejecutiva. Un d destacable aspecto del documento refire que se prom participación de un experto en la formulación de re daciones para la puesta en marcha de la Facu Integración, en la que se halla empeñada la Univ Andina Simón Bolivar, concluye el informe de prens gado a **PRESENCIA**.

## Beni

## Prensa cumplió paro de servicios informativos

**TRINIDAD, 25 (PRESENCIA).-** El Sindicato de Trabajadores de la Prensa del Beni cumplió ayer un paro de servicios informativos en todo el departamento, insistiendo en que la Prefectura del Beni debe ofrecder una satisfacción por los constantes obstáculos a la labor periodistica.

Al término del paro sindical, que se cumplió también en las principales ciudades que tienen medios de comunicación, el sindicato comenzó la evaluación de su movimiento, al que dirigentes calificaron como estrictamente dirigido a defender las libertades constitucionales, para informar al pueblo objetivamente. En ese sentido, el secretario general del SITPB, Juan Carlos Zambrana, declaró que la organización "no consideraba una respuesta al documento emitido por la oficina de Relaciones Públicas de la Prefectura", y rechazó el mismo por "tratar de confundir a la opinión pública, tildando la demanda de los periodistas como punta de lanza política". El dirigente dijo que el sector estaba "sorprendido por la falta de argumentos de la oficina de Relaciones Públicas de la Prefectura", y señaló "se está insistiendo en defender la obsecuencia de las autoridades a las imposiciones de un gobierno extranjero (...) cuando, de por medio, está la dignidad y la moral del pueblo beniano".

La evaluación del curso que ha tomado el movimiento continuará este fin de semana y se tomará nuevas determinaciones el lunes, anunció Zambrana, al finalizar una conferencia radial con los ejecutivos de los comités sindicales de todo el departamento.

## COD anuncia acatamien a paro nacional

**TRINIDAD, 25 (PRESENCIA).-** La Central Obrera yó hoy (ayer) a todos sus sindicatos afiliados, al acata del paro nacional de 48 horas, de lunes y martes, en del proceso privatizador del gobierno.

Mediante pronunciamiento público, la COD afirm política privatizadora "sólo pretende consolidar el gra ciado del siglo en nuestro país, creando una fábrica de millonarios, cuyos componentes son familiares y mi privilegiados". Agrega que, esa intención está dir "entregar, en calidad de regalo las empresas estatal son patrimonio de la nación, además de entregar al le lismo norteamericano nuestra soberanía, recursos les, dignidad, nacional y los derechos de los trabaja

El primer sector en responder al llamado de la C Obrera fue la Federación de Maestros Rurales que co sus afiliados a acatar disciplinadamente la suspen actividades. Los maestros rurales están actualme período de clases, a diferencia de los urbanos que tienen una semana de vacación invernal.

Sin embargo, los dirigentes sindicales adelanta otros sectores también interrumpirán sus tareas a p lunes.

**HUELGA DEL LAB**

A media tarde, el piquete de huelguistas de ha Sindicato de Trabajadores del Lloyd Aéreo Bolivia anunció que suspendía su extrema medida, en virt convenio suscrito con el gobierno.


El Presidente de la República felicita a CONDEPA:

LA COCA CONTRA EL NARCOTRAFICO

"Debemos mostrar al mundo las bondades de nuestra sagrada hoja de coca"

CONDEPA

La Paz, mayo 22 de 1992

Escelentísimo señor
Jaime Paz Zamora
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL
DE LA REPUBLICA
Presente

Señor Presidente:

Con inocultable entusiasmo hemos podido observar, en las últimas semanas, cómo el gobierno que usted preside ha encarado de manera decidida una campaña internacional destinada a mostrar al mundo las bondades del uso industrial lícito de los derivados de nuestra sagrada hoja de coca.

Queremos, por intermedio de la presente, hacerle conocer nuestro más amplio respaldo a dichas acciones, al tiempo de recordar que nuestra organización presentó el 22 de octubre de 1990 un Proyecto de Ley de Industrialización de la hoja de coca que esperamos sea, ahora sí, tratado en el Congreso Nacional, una vez que nuestro planteamiento ha sido reconocido como una reivindicación nacional.

Estamos seguros, señor Presidente, por sus declaraciones en foros internacionales y por el especial interés que usted ha puesto en el tema, que sabrá dar la importancia que tiene esta comunicación, para lo cual le enviamos adjunto a la presente un ejemplar del proyecto mencionado.

Sin otro particular me despido de usted.

Atentamente.

Lic. Carlos Palenque Avilés
Jefe Nacional
CONDEPA

Presidencia de la República
BOLIVIA

La Paz, junio 2 de 1992

Señor Lic.
Carlos Palenque Avilés
JEFE NACIONAL DE CONDEPA
Presente.

Mi estimado amigo:

Con gran satisfacción he recibido su atenta carta en la que, en nombre suyo y de su partido, respalda con entusiasmo la ofensiva internacional que desde la Presidencia de la República, y el Gobierno en su conjunto, venimos desarrollando a fin de lograr que nuestra sagrada hoja de coca, pueda ser usada en sus derivados lícitos en beneficio tanto de nuestro país como de la comunidad internacional.

Debo señalarle que nuestro accionar está orientado a hacer de este propósito un objetivo de la política internacional de Bolivia en relación directa con aquel otro, el del desarrollo alternativo, que ya hemos consolidado como un componente constitutivo de la lucha, a nivel mundial, contra el narcotráfico. Objetivos que, asimismo, conforman una unidad con las políticas que estamos llevando tanto interna como externamente en los campos de la preservación del medio ambiente y del desarrollo humano, así como el desarrollo más específico de los pueblos indígenas.

Como Ud. podrá apreciar, todas estas políticas se fundamentan en una serie de consideraciones entre las que se destaca por su importancia la tipificación que hemos hecho de Bolivia como país de "matriz indígena originaria" como punto de partida ineludible.

Le agradezco el envío del Proyecto de Ley de Industrialización de la Hoja de Coca, presentado al Parlamento Nacional por la Bancada de CONDEPA. Le felicito de veras por esta iniciativa, y me llena de ánimo que coincidamos plenamente en un tema de tanta importancia para los bolivianos.

Al mismo tiempo, debo decirle, que hace unas semanas en mi intervención ante la Asamblea Mundial de la OMS, en Ginebra, he pedido que este alto organismo examine con la rigurosidad del caso las propiedades medicinales y nutritivas de la hoja de coca para promover sus usos legales. Planteamiento que ha recibido el apoyo del gobierno español en ocasión de la reciente visita del Presidente Felipe González a nuestro país.

Impartiré las instrucciones correspondientes para que las distintas reparticiones estatales proporcionen todo el apoyo necesario para la exitosa tramitación del Proyecto de Ley sobre la Industrialización de la Hoja de Coca.

Felicito a CONDEPA por esta iniciativa. Lo saludo atentamente.

"Felicito l iniciativ de la Ley d Industriali zación d la coc presentad por CONDEPA".

Lic. Carlos Palenque Avilés
Jefe Nacional de CONDEPA

Lic. Jaime Paz Zamora
Presidente Constitucional de la República

¡ VIVA LA PATRIA !

Cochabamba

# abajadores del LAB tendrán y una reunión "decisiva"

**HABAMBA, 25 (PRESENCIA).**- Dirigentes, as y trabajadores de base del Lloyd Aéreo (LAB) participarán mañana (hoy) en una considerada "decisiva" en la que se analizará os del conflicto que busca evitar la privatización presa.

iembros del Comité de Huelga Nacional se rán en esta capital desde donde se realizará ra radial con todo el país con el propósito de su caso, la radicalización de las medidas de iadas el lunes próximo pasado.

Requena, de la Federación Sindical de res del Lloyd Aéreo Boliviano (FSTLAB) infor- **ESENCIA** que en la reunión de este domingo erá el resultado de las gestiones realizadas Ciudad de La Paz ante el ministro de Trabajo o Laboral y el Consejo Nacional de Econo- ificación (CONEPLAN).

que el ayuno voluntario que mantienen 122 es en todo el territorio nacional será levanta- si el gobierno accede a poner en práctica su que consiste en la capitalización de la empre- la reestructuración del directorio y la renovación tecnológica con el uso de recursos propios.

"Este acercamiento que estamos realizando no implica que dejemos de lado nuestra propuesta que es concreta y factible, al contrario de la posición del gobierno que nunca expresó sus verdaderas intenciones durante tres años", sostuvo.

Por otra parte, el Comité de Huelga No. 1, instalado en el Comité Cívico de esta ciudad, emitió un pronunciamiento en el que denuncia "acciones de sabotaje para evitar la recuperación de la empresa por sus propios medios, no obstante que el LAB se ha mostrado como una de las pocas empresas rentables y con utilidades para el país".

"El clima de indecisión e incertidumbre en que se encuentran las autoridades de gobierno, en sus intenciones transnacionalizadoras, ha paralizado las posibilidades de desarrollo del LAB, provocando el más serio atentado en contra de sus existencia", señala.

Sostiene que la privatización "encubierta de una supuesta capitalización desvergonzada, constituye un rotundo fracaso que el gobierno no quiere admitir y en una posición dilatoria que está provocando mayor daño a la línea aérea bandera del país".

# as 10 pandillas juveniles eran en la ciudad de Cochabamba

na tiene entre 100 y 150 integrantes de 14-16 años. La televisión rascendental" influencia en los jóvenes.

os grupos cometen actos delictivos

**HABAMBA, 25 (PRESEN-** as 10 pandillas juveniles esta ciudad, seis de las identificadas, en algu- por la comisión de deli- que causa preocupación idades y la ciudadanía

erdo a los datos revela- nte un seminario cional en el que se ana- esta problemática, ación cuenta con entre iembros de entre 14 y mo promedio, por lo que 0 y 1.500 jóvenes las

el resultado del trabajo es, son varios los moti- estas pandillas tengan ntre ellas, la influencia ital" de la televisión, los degradación de valores, municación entre pa- el "esquebrajamiento" el que estas agrupaciones incurrieron en la delincuencia, "conducta difícilmente reconocida por los padres", motivo por el que el problema será tratado en forma conjunta por la Prefectura del Departamento, la Alcaldía Municipal, la Junta Nacional de Acción Social, la Dirección Regional del Menor, las direcciones de los distintos hogares e instituciones para menores, la Asociación Departamental de Colegios Particulares, la Séptima División del Ejército, Policía Departamental, el Comité Cívico, la Dirección Departamental de Educación Urbana, la Federación de Estudiantes de Secundaria y el Centro Juvenil Perspectivas que trabaja "empeñosamente" en esta temática.

El secretario de Relaciones Públicas del Centro San Martín de Porres, Helmy Montenegro Valda, explicó a **PRESENCIA** que el problema fue enfocado desde diversos puntos de vista, es decir, la familia, la escuela, las necesidades de los jóvenes, el aspecto social y otros que originan este tipo de actividad.

"Durante el seminario se ha logrado tomar determinaciones básicas importantes. La más importante de ellas, me parece que es la unificación interinstitucional que va a trabajar de manera conjunta y coordinada en la prevención de esta problemática y en la recuperación de los jóvenes involucrados. Esta unificación insterinstitucional va a generar aspectos decisivos de modo que se trate con responsabilidad este problema", dijo.

Anunció que la semana próxima tendrá lugar una reunión para determinar las acciones a seguir en distintos ámbitos, o sea, la familia, la sociedad, el colegio. Asimismo, se analizará sus etapas de modo que se trabaje en acciones de prevención y recuperación de la juventud. "Se van a implementar algunas campañas de sensibilización y de manejo del problema", acotó.


# ANALISTA DE CREDITOS

portante Institución Bancaria con oficinas centrales en la dad de La Paz, requiere cubrir el puesto de referencia.

a Búsqueda se orienta a jóvenes profesionales, cuya edad sea mayor a 27 años, graduados en Economía, dministración de Empresas o ramas afines acreditando una itosa experiencia en evaluación financiero y técnica de s solicitudes de crédito presentadas por nuestros clientes.

candidato ideal deberá demostrar sólidos conocimientos las normas que regulan el Sistema Financiero Nacional, anzas y Operaciones Bancarias. Asimismo, tener ocimientos del idioma inglés y fluidez en el uso de quetes de computación.

los interesados les invitamos a presentarnos sus tecedentes profesionales los que serán tratados en forma nfidencial, hasta el día 31 de julio de 1992 a la casilla 14, indicar en la carta REF 1192.

RC


Santa Cruz

Ex dirigente cívico

# Migración campesina crea problemas en las ciudades

**SANTA CRUZ, 25 ( PRESENCIA).**- La excesiva migración de campesinos hacia poblaciones rurales está comenzando a crear una serie de problemas sociales, pero lo más triste y lamentable es que aumenta peligrosamente su afición al alcoholismo y la prostitución, expresó aquí Alcibiades Castedo, ex-presidente del Comité Cívico de las Provincias Chiquitanas.

Castedo aseguró, durante una entrevista con **PRESENCIA,** que todas las poblaciones urbanas de la chiquitania, particularmente Nuflo de Chávez, están aumentando constantemente, debido a la migración de campesinos.

Los campesinos, al no tener condiciones de vida, asistencia y víctimas de los desastres naturales se dirigen todos los días a poblaciones urbanas, en las cuales no siempre encuentran trabajo y por las condiciones sociales propias de los grupos se inclinan al consumo permanente de alcohol, creando así condiciones para una rápida degradación.

**BUSCAR SOLUCIONES**

El ex dirigente cívico de Concepción expresó que no es contrario a que los campesinos vivan en las poblaciones urbanas con todos sus derechos, pero alguien, agregó, debe velar para que toda esta gente reciba alguna orientación.

Indicó que ess ssuficiente visitar poblaciones como San Ramón, San Javier, Concepción, Asensión de Guarayos, para darse cuenta que los campesinos están sufriendo innumerables problemas, que muchos días no tienen con qué dar de comer a sus familias, hasta que llegan a abandonarlos.

Denuncia de ex parlamentaria

# Entre Saipina y Las Peñas existe una base de "gringos"

**SANTA CRUZ, 25 (PRESENCIA).**- La ex parlamentaria y ex candidata a concejal, Dra. Nora Matienzo, informó que entre las localidades de Saipina y Las Peñas, en el departamento de Cochabamba, funciona actualmente un aeropuerto que es usado sistemáticamente por "gringos", tal como lo sostienen pobladores del área.

La ex parlamentaria dijo haber recorrido la zona, hace un mes y medio, en viaje a la capital de la república y que pudo dialogar con pobladores de Las Peñas al respecto.

Agregó que se sorprendió al hallar un letrero que dice "aeropuerto", en una zona totalmente cercada y prohibida para los lugareños.

Los pobladores de Las Peñas, según la ex parlamentaria, sostienen que unos "gringos" compraron recientemente unos terrenos en la zona y luego construyeron el aeropuerto para cultivar una planta que da el aloevera, una substancia utilizada en perfumería.


COOPERATIVA DE TELÉFONOS AUTOMÁTICOS LA PAZ LTDA.

INVITACION PUBLICA Nº DAD 012/92

Se invita a las empresas comerciales legalmente establecidas en el país y con representación acreditada en los productos que oferten, hacernos conocer sus propuestas para provisión de los siguientes materiales en concurso de precios.

PEDIDO DAT 101/92

| | | |
|---|---|---|
| 5 | PIEZAS | PANELES SOLARES MOD-MSK-60 |
| | PIEZAS | REGULADORES PARA PANELES SOLARES MOD. SRO 12/250 LV. |

PEDIDO DAT 102/92

| | | |
|---|---|---|
| 6 | PIEZAS | BATERIAS LEL-12V.24P. |
| 6 | PIEZAS | BATERIAS 12-5-93 a/h |

PEDIDO DAT 103/92

| | | |
|---|---|---|
| 6 | PIEZAS | ANTENAS OMNI 2.3 GHz A 2.5 GHz |
| 6 | PIEZAS | ANTENAS YAGI 2.3 GHz A 2.5 GHz 50 ohm/17 dBi |

PEDIDO DAT 105/92

| | | |
|---|---|---|
| 2 | PIEZAS | BOMBAS ELECTRICAS PARA BOMBEO DE ACIDO SULFURICO 22OV. |
| 10 | PIEZAS | DENSIMETROS CON ESCALAS 1.100 A 1.300 |

PEDIDO DAT 106/92

| | | |
|---|---|---|
| 3 | PIEZAS | ENTORCHADORES ELECTRICOS 220 VOLT. (ENTORCHADORES, DESENTORCHADORES DIFERENTES MEDIDAS, PELACABLES). |

PEDIDO DAT 108/92

| | | |
|---|---|---|
| 400 | METROS | CABLE 600 MCM Cu. |
| 60 | METROS | CABLE 250 MCM Cu. |
| 50 | METROS | CABLE 1000 MCM Cu. |
| 60 | METROS | CABLE 2/0 Cu. |
| 20 | PIEZAS | TERMINALES PARA CABLE 600 MCM |
| 12 | PIEZAS | TERMINALES PARA CABLE 250 MCM |
| 12 | PIEZAS | TERMINALES PARA CABLE 1000 MCM |
| 12 | PIEZAS | TERMINALES PARA CABLE 2/0 |

PEDIDO DAT. 109/92

| | | |
|---|---|---|
| 1 | PIEZA | TABLERO DE DISTRIBUCION DE ACUERDO A ES PECIFICACIONES TECNICAS)* |

PEDIDO DAT. 110/92

| | | |
|---|---|---|
| 45 | PIEZAS | RECEPTORES SERIE KEY NOTE FRECUENCIA 160.700 MHz MOD. AO3CJB2468AA CODE: 0019-0021-0051-0065-0095-0117-0127-0158-0204-0227-0237-0284 0312-0313-0326-0334-0372-0394-0436-0441-0451-0470-0489-0523 0551-0577-0612-0621-0641-0654-0695-0708-0760-0792-0795-0818- 0838-0933-0937-0940-0998-1003-1046-1161-1392 |

PEDIDO OAL ADM 156/92

| | | |
|---|---|---|
| 1 | PIEZA | MAQUINA FOTOCOPIADORA* |

Las ofertas se recibirán en las oficinas del departamento de adquisiciones, piso 7 Edf. Gran Centro, Av. Mariscal Santa Cruz, hasta el día jueves 30 de julio a horas 16:00, impostergablemente, debiendo ser presentadas en sobre cerrado con el siguiente rótulo:

COTEL LA PAZ
INVITACION PUBLICA Nº DAD.....
CONCURSO DE PRECIOS PARA EL PEDIDO Nº.....
PROVEEDOR

*ESPECIFICACIONES TECNICAS EN EL DEPARTAMENTO DE ADQUISICIONES.

La Paz, julio de 1992

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS



malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa

El verdadero sabor que la Salsa le da a sus comidas

Salsa de tomate Extra y a la italiana

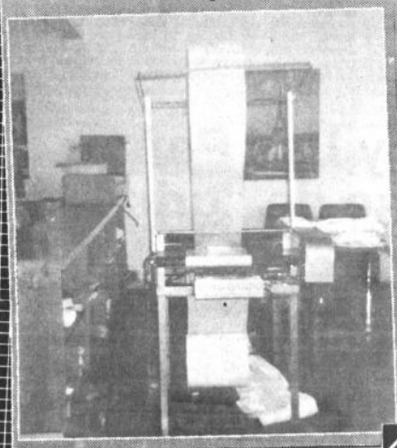
malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa malloa

## Cochabamba


INVIERTA Y GANE

INSTALE SU PROPIA INDUSTRIA EN SU CASA

Incremente sus ingresos, con una mínima inversión y así Ud. ganará al fabricar calidad que jerarquíce su negocio.



- LOS PAÑALES DESECHABLES SON PRODUCIDOS CON PULPA DE CELULOSA, PAPEL TISSUE COBERTURA NO TEJIDA Y PROTECCION EXTERNA IMPERMEABLE.

- PAÑALES DESECHABLES CON CINTAS ADHESIVAS ESPECIALES EN LOS LATERALES.

- LA MAQUINA ESTA EQUIPADA PARA PRODUCIR PAÑALES DESECHABLES PARA RECIEN NACIDOS, CHICOS, MEDIANOS, GRANDES, GERIATRICOS PARA ADULTOS.

- OPCIONALMENTE PUEDE SER EQUIPADA PARA APOSITOS Y PAÑOS FEMENINOS.

- PRODUCCION DE LA MAQUINA 300 PAÑALES POR HORA.

DISTRIBUYE PARA BOLIVIA LINAIMEX S.R.L.
Av. Mcal. Sta. Cruz 1364 · Edif. La Primera · Bloque 'A'
Piso 8 - of. 2 - Telf. 323331-322194 Fax 366162 - Casilla 4461 La Paz


## CORDECO recibió regalías petroleras

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).-** La Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) recibió un total de 148.332,02 dólares por concepto de liquidación de regalías petroleras correspondientes al período diciembre de 1991 y mayo de 1992.

La información fue proporcionada por el presidente del Directorio de la Corporación, Federico Diez de Medina, quien explicó que esta cantidad corresponde al 11 % de la producción que alcanzó a 73.945 barriles, de los cuales 8.093,29 barriles son motivo de regalías.

Según los datos, la relación de producción -en constante incremento- fue la siguiente: diciembre de 1991, 1.503 barriles; enero de 1992, 3.371 barriles; febrero de 1992, 12.714 barriles; marzo de 1992, 12.818 barriles; abril de 1992, 18.750 barriles; y mayo de 1992, 24.789 barriles.

Las sumas recibidas por el 11 % de esa producción, fueron: diciembre de 1991, $us. 3.014,92; enero de 1992, $us. 6.762,22; febrero de 1992, $us. 25.504,02; marzo de 1992, $us. 25.712,59; abril de 1992, $us. 37.612,08; y mayo de 1992, $us. 49.726,19.

Se espera que la producción petrolera aumente aún más debido a los trabajos de perforación de pozos que se realiza en la provincia Carrasco Tropical de este departamento donde, se estima, que exissten unos 17 millones de barriles de petróleo de los que se puede recuperar unos 12,3 millones en los próximo nueve años.

A la fecha, el pozo Carrasco X-1 se encuentra en plena producción, mientras que se desarrolla los pozos Carrasco X-2, Carrasco X-3 y Carrasco X-4. Asimismo, se cuenta con el pozo Katari X-1 y el Surubí cuya explotación redundará directamente en el aumento de la producción y, por consecuencia, de las regalías en favor del departamento.

De acuerdo a la información proporcionada a **PRESENCIA** en Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), en la actualidad se tiene tres equipos operando en el desarrollo del Campo Carrasco de manera que se pueda lograr el objetivo de perforar 11 pozos, cinco de ellos simples y seis dobles, es decir, de menor y mayor profundidad.

El producto del Campo es "de gran calidad" hecho que, sumado a la cantidad, permitirá que este departamento se convierta en uno de los más importantes productores de petróleo, recurso que es transportado a Santa Cruz para su tratamiento y distribución.

## Santa Cruz

Por registrar superávit

## Red Oriental de FF.CC pide reformule su presupuesto

**SANTA CRUZ, 25 ( PRESENCIA).-** La Red Oriental de Ferrocarriles está a... al Ministerio de Finanzas la reformulación de su presupuesto por super... anunció aquí el sub gerente de dicha empresa, Victor Fernández.

Dentro la administración estatal del país, siempre sus dependencias refo... presupuestos, pero pidiendo mayores recursos. Es la primera vez, al menos... Cruz, que una empresa estatal admite que tiene suficientes recursos econó... es preciso reformular las inversiones, agregó.

La empresa de ferroarriles anunció que se ha destinado $US 600.000 d... concluir la construcción de la nueva terminal en Guaracachi, cuyos trabajos... avance de más del 85% y los actuales ejecutivos tienen la firme decisión de t... en septiembre próximo.

El gerente de la Red Oriental, Ramón Prada, ha dicho que será la ... ferrocarriles más funcional y moderna de Latinoamérica. Hace ocho años que... su construcción, inicialmente con un presupuesto de $US 10,4 millones.

**REPARACION DE FERROBUSES**

Hoy, la empresa de ferrocarriles anunció que debido a que los ferrobuses ... los tramos tanto a Puerto Suárez, frontera con el Brasil; como a Yacuiba, fr... Argentina, se encuentran en reparación, el servicio quedó suspendido.

Fernández dijo que al menos cuatro locomotoras han sido reparadas to... que garantiza que el servicio tanto en trenes de carga como de pasajeros podrá...

## Tarija

Por negativa a cancelarles bono

## Trabajadores municipales decretaron huelga indefini

**Tarija, 25 (PRESENCIA).-** Los trabajadores municipales ante ... asumida por la Alcaldía negando la cancelación de un bono impetrado de... por considerarlo ilegal, decretaron huelga indefinida, entorpeciendo las ... urbanas en su conjunto, por lo que la población afronta desabaste... carne, falta de aseo de la ciudad y la paralización de las obras públicas ... Los empleados salieron a las calles en manifestaciones de protesta ... hubiese solucionado el conflicto.

Los funcionarios del Lloyd Aéreo Bolivano decidieron sumarse a l... hambre dispuesta por la federación de trabajadores de la empresa ... formado un piquete de personas que observa ayuno. Uno de ellos t... evacuado por orden médica, debido a su precario estado de salud.

Las instituciones de Bermejo han observado el viernes pasado un p... actividades solicitando solución al problema de generación eléctrica. La... cívicos imputan un manejo ilegal en una presunta concesión que se de... a una empresa privada, denuncia que amerita la correspondiente inv...

La Central Obrera Departamental, con la debida anticipación, informó... 27 y 28 del presente mes, cumplirá el paro general de actividades que ha dispu... dentro de su plan de lucha en contra de la política de privatización de las e... sector público. Aunque estas medidas son observadas tan sólo por de... sectores, se prevé la paralización del ramo de educación y la suspensión de l... LAB a esta ciudad, afectará en forma sensible a la región.

## Aún no llegaron autoridade... de lucha contra mal de cha...

**TARIJA, 25 (PRESEN...** autoridades del Ministerio ... los representantes de la Ins... lleva a cabo las acciones de ... de lucha contra el mal de c... financiamiento de USAID, n... llegar a esta ciudad pese a ... anuncio.

[illegible] visita está prev[illegible]a ... ca. La reinicio del prog... Desde La Paz, mediante ... afirmaron que el progra... sido suspendido pero reci... las actividades deben ser ... condicionando el mismo al c... to de trámites presupuest... ción que inquieta a la poblac... que tiene una idea formad... terribles daños que causa es... dad en la región, particular... área rural.

Las autoridades sanita... plantearán, ante todo, el cu... del programa establecido p... tión 1992 y que fue auspi... comenzado en las comarca... Norte, Erquiz Sud, Oropeza... la provincia Méndez, donde ... y asistió con el mejoramie... viviendas de los campesi... rociado con insecticidas pa... nación de vinchucas, que t... mal y que han infectado al 70... de la población campesina ... partamento, según estimac... les. Adicionalmente, se debe... lante el plan educativo de c... con el programa inicial que ... tres aspectos.

## Funcionario fue de... "visitante distingui...

**Tarija, 25 (PRESENC...** Linares, funcionario del Ban... mericano de Desarrollo, fue ... "Visitante Distinguido" de Ta... acto cumplido en el salón de l... Alcaldía Municipal, en reco... a la importante labor que cu... la concreción de obras de ... urbano en esta ciudad.

Linares, Asesor Sectorial ... participó en la firma de conv... Corporación Regional de De... Tarija, donde hizo entrega d... para la ejecución del alca... pluvial de esta capital ... financiamiento externo está a ... organismo internacional.

Con el funcionario del B... Roberto Jordán Mealla, ... Fondo Nacional de Desarrollo ... institución intermediaria en ... ción de los proyectos y los pro... mejoramiento urbano.

## Beni

## Proyecto de protecci... tortugas entra a terce...

**TRINIDAD, 25 (PRESEN...** Centro de Desarrollo Forestal ... nal Norte (CDF-RN) comenzó ... de semana el tercer año con... de su "Proyecto de Protec... Quelonios", ampliándolo a un... territorios indígenas del sud d...

El inicio de las actividades ... grama, con la partida de dos ... brigadas de guardas forestales ... gadas, fue anunciada por el ... ejecutivo del CDF-RN, Luis ... Vaca, quien indicó que la tercer ... de protección estará en la com... Santísima Trinidad, en el Par... cional Isiboro-Sécure (PNIS).

El funcionario precisó que l... das harán primero, la identific... demarcación de las playas de ... tortugas (petas), comenza... desovar.


El Policiagrama cumple...!!!

La Paz
PRIMER PREMIO
Sr. Jaime de La Vega
calle Tomasa Murillo
Nº 105 Achumani
C.I. 393303 L.P.

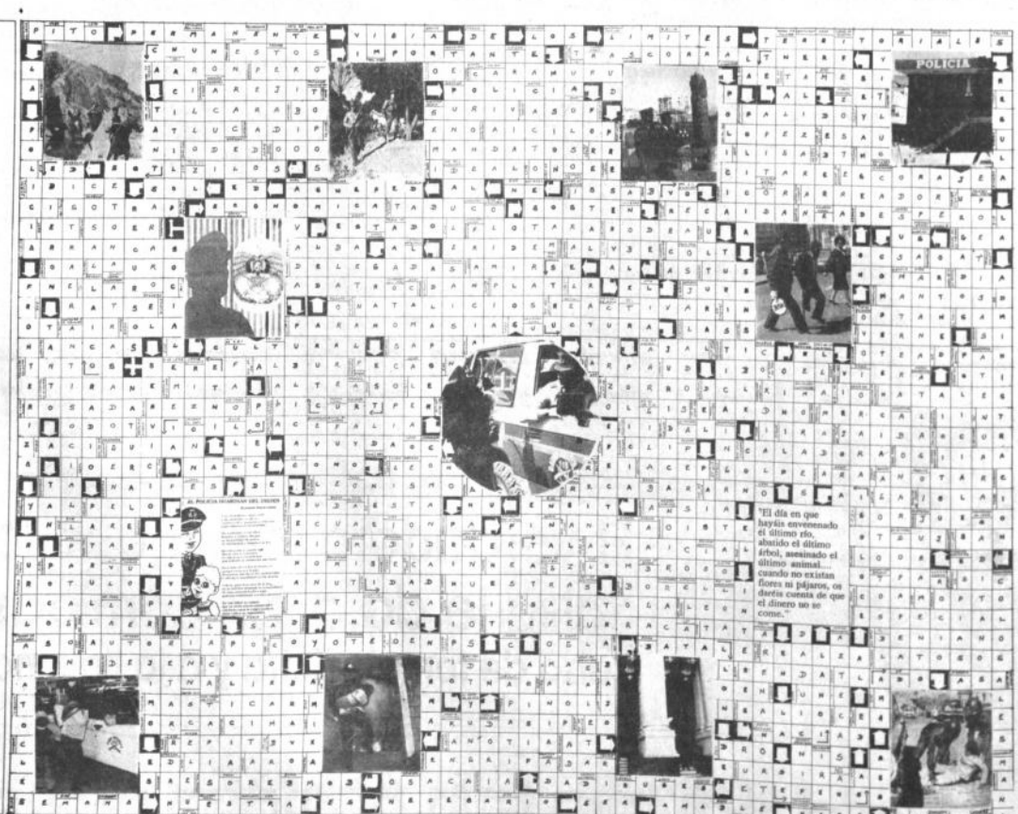
La Paz-El Alto
TERCER PREMIO
Sr. Miguel Cerruto Magne
Plan 561 calle 5 Nº 1128
Ciudad Satélite
C.I. 2456393 L.P.

Potosí
SEGUNDO PREMIO
Sr. Germán Trujillo Valdéz
C.I. 371293 L.P.

La Paz-Viacha
CUARTO PREMIO
Sr. Bernardino Llanos Zeballos
Viacha
C.I. 124202 L.P.

POLICIAGRAMA

Por: Cap. Juan Carlos Martinez Cavero
Fotos: Sarte Adm Julio Gil Varas



nta Cruz

mplir 100 años

# olegio Santa Ana recibió Gran rden Boliviana de la Educación

NTA CRUZ, 25 ( PRESENCIA).- ...Santa Ana de esta ciudad, el ...ento católico para señoritas ...de Santa Cruz, recibió anoche ...del Ministro de Educación Edín ...la máxima condecoración: La ...Oro en el grado Gran Orden ...de la Educación.

...concurrieron autori... al que concurrieron autori... alumnas, representantes de ...es y padres de familia se ...en instalaciones del estable... a cargo de las religiosas Hijas ...tina, seguidoras de sor Rosa ...fundadora de la órden.

...hizo que está celebrando hace ...lo que el centenario de fundación, ...también delegaciones fraterna... ...colegios Santa Ana del país. ...tro, a tiempo de colocar la presea en el estandarte del establecimiento, agradeció la labor en pro de la juventudad de las Hijas de Santa Ana, cuya misión dijo, está difundida por el mundo plasmada en su innegable abnegación y vocación a la enseñanza de millares de jóvenes.

Céspedes se refirió a la importancia de conservar en Santa Cruz, a lo largo de éstos cien años de servicio, la fé cristiana. Hizo referencia a las casi cien promociones que entregó a la sociedad: "en estas aulas se forjaron miles de distinguidas damas que han servido y sirven con dedicación y eficiencia a Santa Cruz y el país".

El Secretario de Estado manifestó que era un justo reconocimiento del gobierno del presidente Jaime Paz Zamora a uno más de los Colegios Santa Ana que fucionan en Bolivia.

Expresó que el país reconoce también en esta oportunidad el trabajo fecuendo de las religiosas que tienen a su cargo los colegios Santa Ana y particularmente, el de Santa Cruz que ahora junto al regocijo el pueblo conmemora el centenario de su funcación.

La oportunidad ha sido también propicia para que el Comité de Padres de Familia del establecimiento y otras instituciones regionales descubran plaquetas recordatorias.

# peraron incidente entre ista y agente de la DEA

...A CRUZ, 25 (PRESENCIA).- Fue superado entre partes involucradas el ...idente que protagonizó un presunto agente de la DEA norteamericana, en ...estado de ebriedad, y un taxista del radiomóvil Libertad.

...os oficiales señalaron que el presunto agente de la DEA resultó ser un ...ericola, de nombre Michel Louis Friedman M., que finalmente pidió ...por haber amenazado al taxista Amadeo Justo Tapia Velásquez, con el ...arle llegó a un arreglo económico.

...entes indicaron que, ni bien se conoció la denuncia, Friedman buscó a los ...de comunicación para disculparse y que luego hizo otro tanto con el ...ado. Las fuentes anotaron además que no se puede negar que no se trate ...gente de la DEA, como sugirió un medio de comunicación.

...idente ocurrió luego que el presunto agente de la DEA contrató al taxi y ...pagarle, bajo amenazas, tras haberlo utilizado una hora.

...Velásquez dijo que le cobró los 13 bolivianos correspondientes a una hora ...a, pero que se sorprendió cuando el usuario se negó a pagarle, por ...lo caro.

...ato de la víctima dice textualmente: "Se enojó por el precio. Reaccionó ...el equipo de radio comunicación. Se bajó y trató de sacarme a golpes del ...número 35 "Libertad". Quiso sacar el arma de fuego del lado derecho. Se ...sacó un cortapluma y me lo puso en el cuello amenazándome que podía ...que le daba la gana, ya que era agente de la DEA. Me dijo: "Quién crees que ...puedo matarte..qué me van a hacer..." En eso, me enseñó un credencial ...Personalmente, vi el sello de la DEA, pero no logré leer el nombre del

...a normal Enrique Finot

# ofesionalización a tancia para docentes

...GRANDE, 25 (PRESENCIA).- Un equipo móvil de la Normal Integrada ...inot" de Santa Cruz, ha convocado aquí a los docentes interinos del ...ario y a los titulares por antigüedad, a inscribirse en un curso de ...ación a distancia, que comenzará en agosto o septiembre, para optar ...e maestro normalista.

...olución Ministerial 933, del 16 de julio, indica que los equipos móviles del ...iano continuarán su trabajo de profesionalización a distancia, con el fin de ...a la superación de la educación y el proceso enseñanza-aprendizaje.

...ntido, las inscripciones se reciben aquí en la Escuela Juana Carmen ...vio el cumplimiento de los requisitos correspondientes.

...lecto, se exige el certificado del Subtesoro que acredite de 3 a 5 años ...a y estar en el servicio activo, certificado de nacimiento, fotocopia del ...dentidad, título de bachiller, libreta militar (en el caso de los varones) y ...de buena conducta.

...ripción cuesta 130 bolivianos. El curso durará dos años, en la parte ...mestre más de práctica.

...también la materia técnica de educación física. La convocatoria añade ...concurrir a este curso los docentes de las provincias Florida y Caballero, ...Vallegrande.


...GARON !

"BROTHER"

carros de intarcia para: kh-830 y kh-260 madejeros y devanadoras.

MOD. KH 260

¡ para lana gruesa !

¡¡ liquidamos !!

¡¡ liquidamos !!

máquinas: kh-830
acoples : kr-710
cambiador de colores, guia de tejer, transferidor de puntos.

"METAL LTDA."

Av. 16 DE JULIO Nº 1566 (EDIFICIO 16 DE JULIO - MEZZANINE)
TELFS: 324767 - 392673
LA PAZ - BOLIVIA


...ALIDAD DE LA PAZ
BOLIVIA

# COMUNICADO
# CORTE DE VIA

...ción de Tráfico y Vialidad de la H. Alcaldía Municipal de La ...unica a los usuarios de la calle Batallón Colorados, entre la ...l Estudiante y la calle Cap. Ravelo, en especial a las líneas ...buses, que deberán utilizar la Av. 16 de Julio y la calle ...ro para continuar a su ruta normal; ya que por trabajos de ...ado del río San Pedro, es necesario cortar el tráfico ...do en el mencionado tramo.

...rte tendrá una duración de 60 días calendario, a partir del día ...7 de julio del presente año.

...os su colaboración y comprensión para la efectivización de ...royecto, que mejorará las condiciones ambientales de la ...ión.

La Paz, julio de 1992

...S DE MINIBUSES 258 - 265 - 213 - 219 - 248
256 - 264 - 228 - 201 - 254
280 - 242 - 205 - 275 - 283
243 - 246 - 273 - 214 - 292
297 - 289

...CION DE TRAFICO Y VIALIDAD

H.A.M 92 - 93

## ENTIDAD DESCENTRALIZADA CONVOCA A CONCURSO DE MERITOS PARA OPTAR EL CARGO DE:

### GERENTE ADMINISTRATIVO FINANCIERO

Los profesionales interesados en postular al cargo deben cumplir los siguientes requisitos :

1.- Ser boliviano de nacimiento
2.- Ser profesional con grado académico y título en Provisión Nacional de Auditor Financiero o Economista con conocimientos de Administración de Personal.
3.- Certificados de experiencia profesional en materia de Seguridad Social, Administración y aspectos económico-financieros
4.- Certificado de inscripción en el Colegio de Economistas
5.- Estar dispuesto a trabajar en forma inmediata
6.- Poseer amplios conocimientos en Computación
7.- Presentar Curriculum Vitae documentado, hasta el día lunes 03 de agosto a CASILLA Nº 10293

La Paz, julio de 1992


# Usted precisa un verdadero camión

# ¡ AHORA !

FC 144

CHASIS CORTO
CHASIS LARGO

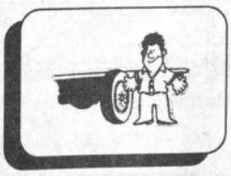
Hino

*¿ Que debo hacer para adquirir un camión HINO?*

Acercarse a nuestras oficinas y solicitar información sobre los modelos de camiones HINO que más se adapten a sus necesidades.

*¿ Cómo puedo obtener financiamiento para la compra?*

Nuestro departamento de ventas le orientará sobre las condiciones de crédito y trámites a realizar.



*¿ Y cómo lo pago ?*

Mediante crédito directo en 40 meses plazo, con los intereses más bajos del mercado. De esta manera Ud. financia su camión con su propio trabajo.

*¿ Que ventajas obtengo al adquirir un camión HINO ?*

Usted dispondrá de inmediato de un camión 100 % japonés, 0 Kms, con la mejor calidad reconocida mundialmente; que le permitirá obtener mejores contratos de transporte, además de un excelente precio y un amplio respaldo en servicio técnico y repuestos en todo el país.

TOYOSA LTDA

DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

**LA PAZ:** Oficina Central — Plaza Venezuela 1413 - 1425 Telf. 390930 - 35 Fax: 391523 - 391969 Telex: 2483 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10006

**COCHABAMBA:** Sucursal — CALACOTO Av. Ballivián 481 entre calles 10-11 Telf. 783106 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 Av. Heroínas esq. San Martín Telfs. 29495-26572 - 23369 Fax: 26765 Casilla 4111 Telex: 6224 TOYOSA BV Av. Ballivián final (El Prado) Telf. 47224 TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni E - 1182 Telf. 40207

**SANTA CRUZ:** Sucursal — Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs: 325850 - 345767 - 325178 Fax: 325850 Av. Banzer Km. 2 1/2 Telf. 425227

# BANCO AGRICOLA DE BOLIVIA
# "EN LIQUIDACION"

## AVISO DE REMATE
## (REGIONAL SANTA CRUZ)

El Banco Agrícola de Bolivia en Liquidación, por disposición del Decreto Supremo Nº 22861 de 15 de julio de 1991, la Resolución del Ministerio de Finanzas Nº 875/91 de 19 de agosto de 1991, la autorización judi de 6 de abril de 1992, dispone el remate en subasta pública de vehículos en la ciudad de Santa Cruz el día lunes 10 de agosto de 1992 a Hs. 9.00 a.m.; de bienes inmuebles el día martes 11 de agosto de 1992 a 9.00 a.m.; de muebles, enseres y otros los días miércoles 12, jueves 13 y viernes 14 de agosto a Hs. 9.00 bajo el siguiente detalle:

### DETALLE DE VEHICULOS PARA REMATE
### REGIONAL SANTA CRUZ
### (Remate día lunes 10 de agosto de 1992 calle Obispo Santiesteban 153

| NOMBRE GRUPO | LOTE Nº | ARTICULO Nº | DESCRIPCION | CODIGO SOTOMAYOR | PRECIO BASE REMATE $us. |
|---|---|---|---|---|---|
| GRUPO "S" | LOTE 1 | 1 | JEEP "TOYOTA" LAND CRUISER MOTOR 2F-138166 CH/FJ40-239256 1977 PLACA LKA-528 BEIGE JAPON | 528 | 1,400.00 |
| GRUPO "S" | LOTE 1 | 2 | JEEP "TOYOTA" LAND CRUISER MOTOR 2F-138431 C/FJ40-239349 1977 PLACA LKA-584 VERDE JAPON | 529 | 1,400.00 |
| GRUPO "S" | LOTE 1 | 3 | JEEP "TOYOTA" LAND CRUISER MOTOR 2F-067600 CH/FJ40-216004 1976 PLACA LKA-569 BEIGE JAPON | 530 | 1,200.00 |
| GRUPO "S" | LOTE 1 | 4 | JEEP "NISSAN" PATROL MOTOR P091781 CH/LGO-39796 1972 PLACA LKA-552 CELESTE JAPON | 531 | 1,000.00 |
| GRUPO "S" | LOTE 1 | 5 | JEEP "TOYOTA" LAND CRUISER 1977 MOTOR 2F-0139437 CH/FJ40-239644 PLACA LKA-570 BEIGE JAPON | 358 | 1,350.00 |
| GRUPO "S" | LOTE 1 | 6 | JEEP "TOYOTA" LAND CRUISER MOTOR F541880 CH/FJ40-144397 1972 PLACA LKA-553 JAPON | 539 | 1,100.00 |
| GRUPO "S" | LOTE 1 | 7 | MOTOCICLETA "HONDA" PLACA SOA-034 KM 16145 | 549 | 450.00 |

### DETALLE DE INMUEBLES PARA REMATE
### AGENCIA REGIONAL SANTA CRUZ
Fecha de remate día martes 11 de agosto de 1992 en calle Obispo Santiesteban Nº 153

| Nº | CODIGO | FECHA | DESCRIPCION DEL BIEN | UBICACION | DETALLE DE TITULO DE PROPIEDAD Y/O INICIACION DE DATOS | VALOR DE REALIZACION EN $US |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 0314P | 15-07-91 | Inmueble urbano depósito Prov. Warnes | Calle René Moreno y Ricardo Cedu de ciudad Warnes calle 2 de feb y 24 de sep. | Test. esc. 103 f/20-fb-68 DD.RR. fs. 26 Nº 25 de-1968 reg. prop. Warnes de 21-02 | 25,418.10 |
| 2 | 0305P | 15-07-91 | Inmueble urbano vivienda y oficinas en Valle Grande | Calle Bolivar de la ciudad de Vallegrande | Test. esc. 72 de 11-07-85 DD.RR. fs 58 Nº 58 de lib. prop. prov. Vallegrande | 9,681.00 |
| 3 | 0309P | 15-07-91 | Inmueble urbano vivienda y oficinas en Comarapa casa de 2 pisos | Plaza principal 11 de Junio acera norte en Comarapa | test 479 fj. 16 Nº 18 prof. Caballero de 28-10-68 | 32,939.85 |
| 4 | 0303P | 15-07-91 | Inmueble urbano vivienda y oficina hoy cerrada en ciudad de Puerto Suárez | Calle Santa Cruz manzana 3 noreste plaza principal | Esc. test. 15 1-2-75 DD.RR. fj y Nº 15 de registro de propiedades | 10,502.00 |
| 5 | 0302P | 15-07-91 | Inmueble urbano vivienda y oficinas en San Ignacio de Velasco | Calle Libertad y calle Eduardo zilker de San Ignacio de Velasco | Tes. es. 324/80 6-08-80 DD.RR. fs. Nº 73 de lib de prop. prov. Velasco de | 16,328.60 |
| 6 | 0312P | 15-07-91 | Inmueble urbano vivienda y oficina en Concepción casa | c. Tte. Roca y Pza. principal 8 de dic. s/n | esc. pub. 315 de 24-06-72 DD.RR. a fs 35 Nº 26 de 1972 | 31,710.65 |
| 7 | 0307P1 | 15-07-91 | Inmueble en Montero | Prov. Obispo Santiesteban calle Junín 120 | Test 237 fj. 339v Nº 252 de registro de prop. prov. Santiesteban de 16-12-70 | 26,221.70 |
| 8 | 0307P3 | | Inmueble en Montero | Calle Angel Cuéllar Nº 204 | Test 71/88 1-6-88 DD.RR. fj. 262 rep. prop. prov. Santiesteban de 8-6-88 cod. cat. | 12,370.20 |
| 9 | 0308P | 15-07-91 | Inmueble en Buena Vista casa de 5 habitaciones y terreno | Calle 6 de Agosto y Bolívar | Test. 79 fj 14 Nº 14 de la prof. Ichilo de 23-04-65 | 34,899.58 |
| 10 | 0305A | 15-07-91 SCZ-2 A | Propiedad rústica denominada "San Lorenzo" | Cantón El Cerro prov. Chiquitos | Test 806/81 de 26-12-81 fjs. 41 Nº 40 de prof. de 13-3-82 | 125,000.00 |
| 11 | 0307A | 15-07-91 SCZ-3 A | Inmueble rústico - Complejo Guabirá (Montero) | Cantón Montero - Provincia Santiesteban carretera MTR-Río Grande | Test 366 de 09-06-78 Ptda. 495 Fs 498 de Prov. Santiesteban 2-6-78 cod. cat. 71-01-01-00368 | 258,577.30 |
| 12 | 0314A | 15-07-91 | Propiedad Sociedad Fuji Ltda. | Prov. Warnes Colonia Okinawa | Test. 234 de 14-05-81 fs 189 Nº 187 de prop. de prov. Warnes de 12-11-81 | 150,000.00 |
| 13 | 0304A | 15-07-91 | Inmueble rústico prop "Potrero" del obispo Monte Cristo" | Cantón Montero provincia Santiesteban Carretera MTR Portachuelo | Test. Nº 271/90 11-4-90 fjs. 252 19-4-90 prov. Santiesteban cod. cat. 70-00-01-00402 | 11,497.20 |
| 14 | 0313A | 15-07-91 | Inmueble Urbano | Ciudad Camiri calle Santa Cruz entre c/R. Moreno y Sgto. Maceda Manz. 7 Av. Santa Cruz | Test. 271/90 de 11-4-90 fjs. y Nº 121 de 19-4-90 prov. Cordillera | 14,962.90 |
| 15 | | | Inmueble rústico - propiedad la Cortadera | Cantón Paurito Prov. Andrés Ibáñez | Escrit. 53/92 de 30/mz/92 | 113,167.00 |
| 16 | | | Inmueble rústico propiedad Santa Rosita - San José | Cantón San Carlos Prov. Ichilo | Escritura 18/92 | 12,292.16 |

### MUEBLES Y ENSERES (Remate días 12-13-14 de agosto de 1992)
### (Calle José Vásquez Nº 100. Barrio San Antonio media cuadra del Convento San Antonio).

**GRUPO "A" SILLAS, SILLONES, SOFAS METALICAS Y DE MADERA**

42 Sillas de madera diferente forma de $us 2.— a $us 8.—
34 Sillas metálicas fijas y giratorias de $us 2.— a $us 6.—
4 Sillones de madera de $us 2.— a $us 32.—
3 Sofás de madera de $us 15.— a $us 22.—

**GRUPO "B" ESCRITORIOS Y MESAS AUX. DIFERENTE TAMAÑO**

56 Escritorios de madera diferente tamaño de $us 22.— a $us 91.—
11 Mesas de madera auxiliares de $us 10.— a $us 22.—

**GRUPO "C" MAQUINAS DE ESCRIBIR MANUALES Y ELECTRICAS**

34 Máquinas de escribir manuales dif. marcas de $us 55.— a $us 282.—
7 Máquinas de escribir eléctricas dif. marcas de $us 100.— a $us 400.—

**GRUPO "D" ARMARIOS DE MADERA**

5 Armarios de madera de 3 - 4 divisiones de $us 24.— a $us 27.—

**GRUPO "E" ARCHIVEROS, TARJETEROS, CAJAS METALICAS Y DE MADERA**

12 Archiveros de madera de 4 gavetas de $us 33.— a $us 84.—
6 Tarjeteros metálicos de 8-9 bandejas de $us 25.— a $us 36.—
1 Tarjetero metálico p/control de personal a $us 12.—
2 Cajas metálicas dif. medida de $us 6.— a $us 7.—

**GRUPO "F" ROPEROS, VELADORES Y VITRINA DE MADERA**

2 Ropero de madera de 2 cuerpos y 2 puertas a $us 27.—
1 Ropero de madera de 2 puertas a $us 18.—
3 Veladores de madera de $us 5.— a $us 6.—
1 Vitrina de madera 2 puertas s/vidrios de $us 19.— a $us 25.—

**GRUPO "G" MESAS DE MADERA**

11 Mesas de madera diferentes tamaños de $us 7.— a $us 29.—
1 Taburete de madera a $us 3.—

**GRUPO "L" ACONDICIONADORES, APAR. TELEFONICOS, EQUIP. COMPUTACION Y OTROS**

3 Acondicionadores de aire dif. marcas de $us 90.— a $us 230.—
30 Aparatos telefónicos digitales y a disco de $us 6.— a $us 33.—
1 Consola telefónica "TELEQUIPO MODTT" a $us 25.—
6 Intercomunicadores "NATIONAL" de $us 3.— a $us 12.—
1 CPU (Unidad de Proc. Datos) ACER 915V TAIWAN a $us 1.100.—
1 Impresora EPSON mod. EX-1000 japonesa a $us 320.—
1 Monitor Monocromático ACER TAIWAN a $us 155.—
1 Teclado ACER TAIWAN a $us 56.—
1 Regulador de Voltaje "SAMLEX" a $us 31.—
9 Ventiladores de aire dif. marcas de $us 10.— a $us 15.—
1 Detector de billetes Tubo Ultravioleta a $us 9.—

**GRUPO "LL" BASUREROS Y PAPELEROS**

1 Basurero de plástico a $us 2.—
2 Papeleros de madera c/u a $us 1.—
1 Papelero metálico de 2 bandejas a $us 2.—

**GRUPO "M" PIZARRAS PERSIANAS PERCHEROS PUERTAS**

2 Pizarras cada una a $us 12.—
11 Persianas importadas y nacionales de $us 15.50 a $us 58.—
2 Percheros de madera de $us 2.50 a $us 3.—
1 Puerta empotrable de madera con vidrios a $us 18.—

**GRUPO "O" CAJAS FUERTES**

2 Cajas fuertes metálicas de $us 160.— a $us 450.—

**GRUPO "P" RELOJES Y CALCULADORAS**

2 Relojes de pared dif. marcas de $us 7.— a $us 12.—
17 Calculadoras eléctricas dif. marcas de $us 20.— a $us 95.—

**GRUPO "Q" REFRIGERADORES COCINA Y CATRE**

2 Refrigeradores a kerosene c/u a $us 20.—
3 Refrigeradores eléct. dif. marcas cada uno a $us 42.—
4 Cocina a GAS de 2-4 hornallas de $us 8.— a $us 30.—
1 Catre metálico de una plaza a $us 14.—

**GRUPO "R" EQUIPO DE RADIO, GENERADORES Y OTROS**

1 Radio transmisor marca Yaesu 757 japonesa a $us 590.—
1 Phone Patch marca Yaesu japonesa a $us 90.—
1 Fuente de poder marca Yaesu Japón a $us 190.—
1 Equipo radio SC-150 c/antena Micrófono Japón a $us 140.—
1 Eyaculador eléctrico Litufor c/selec. frecuencia y poder $us 15.—
1 Equipo radio Line amplificador "SISTEMS" a $us 50.—
1 Generador de luz "DOISAN" 50 ciclos a $us 400.—
1 Regulador de voltaje "INSTANT" a $us 31.—
1 Estabilizador automático M/TELEVOLT Brazil a $us 12.—
1 Caja metálica de seguridad "RONEO VICKERS" a $us 13.—

Las personas interesadas podrán apersonarse el día y hora señalados para el remate de vehículos, inmuebles, en la Agencia Regional situado en la calle Obispo Santiesteban Nº 153 y para el remate de muebles y enseres en el depósito situado en la calle José Vásquez Nº 100 en el barrio San Antonio (a media cuadra del convento San Antonio).
Podrán participar previo empoce del 5% precio base en Tesorería del banco en la calle Obispo Santiesteban N 153.
El valor de la adjudicación por subasta pública será cancelado en dólares americanos y/o en moneda nacional al tipo de cambio del bolsín en el momento de pago dentro de tercero día, perdiendo el empoce en caso de incumplimiento.
Los vehículos se encuentran en exposición en la calle Obispo Santiesteban Nº 153, y los bienes muebles y enseres en la calle José Vásquez Nº 100 (barrio San Antonio a media cuadra del convento S. Antonio).
Los bienes muebles se rematan en el estado que se encuentran, sin lugar a reclamo posterior, debiendo ser recogidos a los tres días de la adjudicación caso contrario se cobrará derecho de almacenaje.
Informaciones sobre los inmuebles se proporciona en la calle Obispo Santiesteban Nº 153.

**La Paz, 24 de julio de 1992.**

...es voluntarias del colegio San Ignacio

# ...bor silenciosa, pero fructífera ...favor de niños y mujeres alteñas

*Acto de inauguración del "Comedor Comunitario San Ignacio". Junto al padre Vicente Beneyto, monseñor Jesús Juárez, Cristina de Mallo, y atrás las pioneras de base Mercedes Mayta y Emeteria Mamani.*

...e un centenar de madres ...s del colegio San Ignacio ...en ayer su "comedor comu... ...as seis años de silenciosa ...bor de 800 mujeres y similar ...de niños en Villa Ingenio, en ...e El Alto.

...upo reducido de madres de ...ció su trabajo en 1987 ofre... ...a taza de leche a los vecinos ...ién enseñando la religión

...upo se asentó en el templo ...e la Cruz", de la parroquia ...anto, y en principio busca... ...apacitación integral de las ...e base para encaminarlas al

...propósito fue logrado por las ...e colegio San Ignacio con el ...os años y con la respuesta ...e parte de las beneficiarias. ...ivo central de las voluntа... ...sigue siendo brindar una ...integral a las mujeres, de ...sean ellas las futuras con... ...el desarrollo de su barrio, ...illas y del destino de cada ...hijos, manifestó Cristina ...rincipal responsable de las ...s del colegio jesuita.

Este proyecto fue idea del padre Antonio Villalba, director general del colegio San Ignacio, dijo la señora Mallo al señalar que gracias a él un grupo de 30 madres empezó la experiencia en 1987, con la distribución de leche a los vecinos de Villa Ingenio y la catequesis familiar.

El gesto fue bien recibido por las mujeres y niños y de allí nació la idea de iniciar una labor de voluntariado en favor de las familias más humildes.

"Fue así que cada año creció el grupo y hoy existe más interés en las mamás del colegio en querer integrar y colaborar con el trabajo", dijo la señora Mallo.

Actualmente, las madres cuyos hijos estudian en el San Ignacio, capacitaron a más de 800 mujeres, las cuales quieren no solamente recibir instrucción en talleres artesanales sino que intentan avanzar en el materias que tengan contenidos sociales y que estimulen tener un punto de vista crítico con relación a la realidad que viven.

Este criterio es compartido por Emeteria Mamani también pionera de la experiencia quien afirma que el grupo busca "temas de profundidad" para discutir sobre diferentes derechos y obligaciones, pues se sienten apoyadas y se dieron cuenta que capacitándose pueden asumir grandes responsabilidades de dirección.

El colegio San Ignacio está dirigido por sacerdotes de la Compañía de Jesús y la formación que presta a los estudiantes y padres de familia es "integral y humanitaria", agregó al señalar que de allí nació la idea de la solidaridad con las familias más necesitadas de El Alto.

Después de seis años de trabajo, las más de 800 mujeres de base están capacitadas para llevar adelante el "comedor comunitario", en la preparación de alimentos e higiene, en dirigir los talleres y atender otras necesidades que tienen los vecinos de la zona.

En este sentido, Cristina Mallo agradeció a diferentes personas e instituciones que la apoyaron económicamente para la construcción de un comedor, cocina y dependencias, consultorio médico, tres aulas para los talleres artesanales y otros.

"Nada hubiera sido posible sin la ayuda de los amigos de las voluntarias", agregó al declinar mencionar los nombres "pues sería una lista muy larga", dijo, y es posible olvidar de alguno que también colaboró con el proyecto de las 120 voluntarias del colegio San Ignacio.

**OTRAS EXPERIENCIAS**

Anualmente las promociones del colegio salen munidas de una vocación de servicio y entrega al pueblo, trabajo social que se desarrolla desde 1969.

En años anteriores los padres de familia y las promociones fueron a los centros mineros y el altiplano paceño para realizar una acción solidaria con la gente, agregó al indicar que durante 14 años las diferentes promociones convivieron por algún tiempo con la realidad de los mineros de Catavi, Masaya, Escalera y Siglo XX.

En el altiplano paceño colaboraron con la apertura de caminos, captación de agua para un centro médico en Tambillo y otras labores.

Desde 1982, las promociones del colegio partieron en forma mixta, varones y mujeres, al proyecto OSCAR (Obras Sociales de Caminos de Acceso Rural) -dirigida por padres de la orden de San Francisco- ubicado en Alto Beni, norte del departamento de La Paz, para conocer la labor que desarrollan y colaborar en ella, también por espacio temporal.

En esta experiencia los jóvenes realizaron distintos trabajos como la tala de árboles, preparación de alimentos, cuidado de las plantaciones de hortalizas y verduras y otras actividades.

El padre Villalba quiso llegar con programas sociales a cada población que las promociones visitan, de modo que los jóvenes se identifiquen y conozcan los diferentes grupos sociales en el país, y no sólo vivan el ambiente de las ciudades, dijo Mallo.

**VOLUNTARIADO EN VILLA INGENIO**

El vaso de leche y la catequesis familiar que el grupo de 30 voluntarias proporcionó en 1987 a los vecinos de Villa Ingenio, estimuló iniciar una experiencia solidaria con las mujeres de base y niños de la zona, recordó Cristina Mallo.

Allí nació la idea de formar y capacitar las mujeres humildes del sector y dio buenos resultados. Entonces se avanzó con otros propósitos a medida que las necesidades también aumentaron en la villa.

Ahora el grupo está integrado por 120 voluntarias y con la inauguración del "comedor comunitario San Ignacio" las mamás están interesadas en prestar más atención a los vecinos de la zona, dijo.

"Desde años anteriores y hoy sigue siendo el objetivo principal de la voluntarias la capacitación integral de las mujeres de base. Queremos que ellas conozcan sus derechos y obligaciones", añadió al señalar que se debe educar a sus niños con mentalidad de futuro y dejar a un lado "las caras tristes y de enojados".

**TALLERES ARTESANALES**

Desde el inicio estuvo siempre presente la idea de capacitar de modo integral a las mujeres de base, continuó De Mello al referir que la actualidad más de 800 mujeres de base participan en diferentes talleres artesanales con casi similar números de niños.

Actualmente, funcionan los talleres de tejido, juguetería, reposteria, corte y confección, cerámica, peluquería y alfabetización a niños y adultos, añadió la responsable y pionera de la experiencia en Villa Ingenio al señalar que cada uno de los grupos cuenta con un buen número de participantes, en turnos de la mañana y tarde.

Los profesores o guías y mamás del colegio San Ignacio, llevan todo el material a Villa Ingenio y no realizan cobro alguno a los participantes ni de los materiales ni por el servicio que prestan todo los días. "Es totalmente gratuito", dijo.

**COMEDOR Y PANADERIA**

Desde el lunes empezará a funcionar el "comedor comunitario San Ignacio", se ofrecerá un menú distinto al día anterior y tendrá un costo de 0.50 centavos.

La panadería también empezará a funcionar desde el mismo día pero inicialmente servirá para colaborar con el comedor y luego está previsto comercializar el pan, también a un costo módico y siempre cuidando la economía de las familias humildes.

**CONSULTORIO MEDICO**

El cuidado de los habitantes en materia de salud en Villa Ingenio nunca se olvidó, pues desde el inicio de la experiencia las madres voluntarias buscaron todos los medios para sanar 40 casos de sumo cuidado.

A una niña se la extrajo líquidos viciosos de la cabeza -caso de hidrocefalia- luego se le puso una válvula para impedir que la niña pueda tener complicaciones cerebrales.

Otro caso similar fue que a una joven de la zona se le posibilitó caminar normalmente, pues tenía inhabilitada una de sus piernas. Estos dos casos y otros 38 de igual consideración fueron apadrinados por amistades de las voluntarias, dijo.

Fuera de ello en la parroquia "Señor de la Cruz" las mamás voluntarias habilitaron un consultorio médico para atender enfermedades comunes, también en forma gratuita.

Toda la labor es realizada con un desprendimiento único de las voluntarias en los gastos de pasaje y materiales, que utilizan en los talleres. Nadie cobra nada pero sí se exige responsabilidad y mucha seriedad a los participantes, dijo.

**INAUGURACION**

A la inauguración asisitieron ayer las 120 voluntarias de San Ignacio, las 800 mujeres de base e invitados especiales. Fue toda una fiesta; empezó con una misa concelebrada por monseñor Jesús Juárez, vicario apostólico de El Alto, los sacerdotes Willy Telleria, Vicente Beneyto y otros de la Compañía de Jesús.

Durante la homilia el vicario agradeció a las damas voluntarias por tan bonito gesto de desprendimiento en favor de los vecinos de Villa Ingenio. Fuera de la tarea social, también la catequesis familar está presente entre las familias del sector y es "la Buena Nueva" y "noticia de salvación".

La labor de las voluntarias también es una "buena nueva", dijo al mencionar que como la experiencias de las de San Iganacio hacen falta en 240 villas de El Alto.

Al término de la eucaristía se pudo observar conjuntos folclóricos, entre cullawada, caporales y otros, preparados por las propias mujeres de base y donde también participaron las voluntarias.

Fue una fiesta, pues la alegría estaba en todas las participantes del acto de inauguración y entre los invitados.

...USTRIAS
BELGICA S.A.
...Azucarero • Santa Cruz • Bolivia

AVISO PARA TRANSPORTISTAS

...USTRIAS "LA BELGICA" S.A. ofrece a los señores transportistas del país trabajo ...anente y seguro por cinco (5) meses para el transporte de caña de azúcar; pueden ...ar camiones de 7 a 15 toneladas métricas de capacidad y tractores con chatas.

...os aquellos transportistas que tienen contratos firmados con la empresa deben ...se presentes en forma inmediata en las instalaciones del Ingenio Azucarero La ...ta (Oficina de Caña) para iniciar el trabajo de transporte de caña, pues actualmente ...os encontramos en etapa de zafra y se está operando en forma normal.

...r mayores informes y referencias, rogamos dirigirse todos los días a partir de la ...e en horas de oficinas a las siguientes direcciones:

...A PAZ
...rbal Ribera E.
...Tanacocha esquina Mercado
...z Asbún (nuevo) Nº 300 3º
...ficina Nº 306
...nos 352710 y 372117

...OCHABAMBA
...ofer Acebedo
...Mayor Rocha esquinaHamiraya
Teléfono 4-7580

EN SANTA CRUZ:
Sr. Isaac Guzmán
Avenida Irala esquina Ejército Nacional Nº 585
Teléfono Nº 343111

EN EL INGENIO LA BELGICA:
Sr. Fernando Montero Pérez
Teléfono 0923-6036 ó 0923-6144

deco

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA

La Gerencia de Planificación de CORDECO convoca a concurso de méritos a los profesionales egresados de la carrera de Economía para la contratación de Servicios técnico-profesionales en el área de Planificación Regional.
Los interesados podrán recabar el correspondiente Alcance de Trabajo en las oficinas de la Gerencia de Planificación (tercer piso del edificio de la Terminal de Buses) los días 27 y 28 del presente.

**REQUISITOS MINIMOS:**
- Título profesional en Provisión Nacional.
- Experiencia de trabajo de por lo menos tres años en el área de Planificación.
- Conocimiento y manejo de paquetes de computación.

La presentación de Curriculum Vitae DOCUMENTADO y las propuestas de trabajo se recibirán en sobre cerrado en las oficinas de la Gerencia Administrativa (Av. Aroma 327) hasta el día martes 4 de agosto del año en curso a horas 17.00 bajo el rótulo de: CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA. Gerencia Administrativa.

**Ref.: CONCURSO DE MERITOS PARA TECNICO EN PLANIFICACION REGIONAL.**

Cochabamba, julio 24 de 1992

RELACIONES PUBLICAS

GoldStar

Dá brillo a tu vida

INTERMEX S.A.
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO
Manzana 1 galpones 5 - 6 Teléfonos: 413893 - 421205 - 413174
Telex: 323125 INTMX CL Fax: 423500 IQUIQUE - CHILE

El Alto
PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 26 de julio

Perifoneo y consultas vecinales

# Conflicto UCS-Condepa por la alcaldía se extiende a las villas

## Condepistas preparan movilización para contrarrestar el "golpe" de ucesistas

El conflicto entre UCS y Condepa por el control del municipio, se extendió ayer de la sede de la alcaldía a parte de las 270 villas, barrios y urbanizaciones alteñas, donde militantes condepistas y ucesistas libraban una virtual guerra desinformativa y de propaganda política, perifoneando por las calles insultos y acusaciones contra líderes rivales.

El alcalde Jaime Reyes, de las filas condepistas, está suspendido temporalmente de su cargo hace cinco días, mientras que desde el jueves su designado sucesor, José Antonio Núñez, de la UCS, no puede posesionarse en el cargo ni mucho menos ingresar a las oficinas comunales, ocupadas por militantes de Condepa.

El alcalde interino, que al parecer no cuenta con fuerza política ni legal, intentó en vano desalojar el viernes a varios condepistas que realizan una huelga de hambre en respaldo al depuesto alcalde Reyes, cuyos dirigentes acusaron a a UCS de gestar un "golpe de estado" en el municipio alteño.

Los condepistas sindicaron también al partido de Max Fernández de romper la institucionalidad y la legalidad del superpoblado municipio, que con sus 390 mil habitantes es uno de los económicamente más pobres y socialmente más conflictivo del país.

Las fuerzas lideri-zadas por el enfermo y virtualmente ausente "compadre" Carlos Palenque preparan para este lunes una movilización que se prevé tendrá alcances masivos a fin de contrarrestar el "golpe" de los ucesistas, que al aparecer han acrecentado su militancia en ese distrito.

Condepa ganó la primera mayoría electoral en El Alto, logrando ser representada por cinco concejales; los ucesistas tienen cuatro, mientras que los del acuerdo ADN-MIR poseen tres y el MNR uno.

"El golpe comunal" organizado por la UCS contó con el apoyo de los tres concejales adenomiristas que desobedeciendo instrucciones de su partido respaldaron al ucesista Núñez. El acuerdo gobernante advirtió que expulsaría a los rebeldes, pero dirigentes miristas señalaron que el hecho se produjo en "circunstancias especiales"

Esas mismas circunstancias rodean al conflicto político por el control del municipio, donde en el curso de los últimos veinte años han convergido miles de migrantes de todos los puntos del país sumándose a los originales emigrados aymaras del altiplano paceño.

Ayer, el suspendido alcalde seguía aferrado a sus despacho y colocó tres de los tractores más grandes en los accesos del municipio para impedir un no descartado asalto de la alcaldía. Por su parte, Núñez continuó su tarea de visitar los barrios marginales.

Con altavoces desde la alcaldía Condepa convoca a los ciudadanos a identificarse con sus intereses, mientras que los correligionarios de UCS perifonean sus consignas desde automóviles

Hasta ayer sumaron varias las villas que se convirtieron en escenario principal de la contienda de ambos partidos políticos.

Ambos sectores, que intentan quedarse con todo el control del municipio no cejaron en su bulliciosa campaña publicitaria para conseguir adeptos a su favor.

El impugnado alcalde Reyes prometió a la población alteña normalizar las actividades en el edificio central de la Alcadía, desde el próximo lunes

En tanto, el alcalde interino, José Núñez, confirmó que en las próximas horas posesionará a su reemplazante en la presidencia del Concejo Municipal.

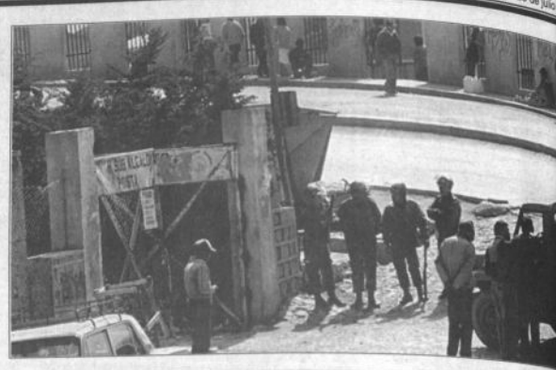
También dijo que su autoridad no necesitaba de un despacho para ejercer su función pues desea estar "junto al pueblo" para conocer las necesidades que tiene.

Francisco Lima, principal dirigente de los matarifes cercanos a los ucesistas, aseguró ayer que de continuar en funcionamiento los dos alcaldes, "el pueblo saldrá a las calles para protestar el manejo político e interesado".

Entre las derivaciones legales, el Concejo también se encuentra virtualmente suspendido por decisión del alcalde que recurrió a la justicia local arguyendo articulados del código de procedimiento penal que aparentemente respaldan su acción de eliminar por dos meses al órgano deliberante.

Reyes fue suspendido temporalmente de su cargo por no informar sobre presuntas irregularidades cometidas en la sanción aplicada a una fábrica, multa que pretendió cobrarse "en especie", con obras que el municipio propuso a la empresa que construya para resarcir su falta.

*La pugna dentro y alrededor de la alcaldía es una buena oportunidad para vender más naranjas.*



*El municipio vigilado por una escuadra de guardias de la Policía. El alcalde Reyes hizo colocar tras las puertas de acceso al Municipio tres grandes tractores, para impedir un eventual "asalto" ucesista.*

**Solicitada**

## HONORABLE CONCEJO MUNICIPAL DE LA CIUDAD EL ALTO

## NO PUEDEN HABER DOS ALCALDES

El H. Concejo Municipal de El Alto, ante la sucesión acontecimientos últimos que tienen que ver con la suspensión del ex Alcalde Ing. Jaime Reyes Mé y consiguiente elección de un nuevo burgomaestre alteño el Dr. José Antonio Núñez Velásquez y ante la campaña de desprestigio y de desinformació se ha propalado sobre el particular, y para que quede claramente entendido ante la opinión pública, esclarece puntualmente lo siguiente:

¡¡ NO PUEDEN HABER DOS ALCALDES !! Toda vez que el Honorable Concejo Municipal de El Alto, es decir la MAXIMA AUTORIDAD DEL MUNIC según manda el artículo 11 de la Ley Orgánica de Municipalidades, ha dispuesto procesar al ex Alcalde Ing. Jaime Reyes Mérida, en ejercicio de las atribuc que le confiere el Art 19 numeral 16 de esta misma disposición legal que a la letra dice:

Art. 19.- El Concejo Municipal y la Junta Municipal como órganos legislativos y deliberantes, tendrán las siguientes atribuciones:

16.- FISCALIZAR LAS LABORES DEL ALCALDE, y en su caso, DISPONER SU PROCESAMIENTO POR DELITOS COMETIDOS EN EL EJERCICIO DE SUS FUNCIONES, conforme a Ley.

Dicho procesamiento ha seguido los procedimientos, plazos e instancias legales conforme lo dispone el Art. 42 de la Ley Orgánica de Municipalid

"Art. 42.- El Alcalde Municipal podrá ser suspendido del ejercicio de sus funciones por resolución del Concejo o Junta Municipal previo sumario inform sustanciado en el Concejo o la Junta, por graves cargos...".

Habiéndose sustanciado un sumario informativo al ex Alcalde Ing. Jaime Reyes Mérida, en el que se pudo evidenciar que usurpó funciones violan Art. 31 de la Constitución Política del Estado, al avalar actos de inspección e intento de extorsión, en la fábrica La Estrella, sin participación del Ministe Salud y del Ministerio de Trabajo.

Asimismo, ha procedido a mancillar la dignidad personal y el buen nombre de los H. Concejales de la ciudad de El Alto, atribuyéndoles la calidad de corru ratas, carapintadas y otros.

Resistiéndose a concurrir a su declaración informativa ante el H. Concejo Municipal en tres oportunidades dentro del sumario instaurado (previo requiere el Art. 42 de la Ley Orgánica de Municipalidades el mismo que ha llevado a declarar su rebeldía.

En consencuencia como H. Concejales de la Alcaldía Municipal de El Alto, al suspender de sus funciones al Ex Alcalde Jaime Reyes Mérida, teni incluso que tomar decisiones forzadas por las agresiones y ultrajes verbales que fuimos objeto por parte de los militanes de CONDEPA, no hemos t otra cosa que cumplir con las atribuciones que nos señala la ley; al elelgir un nuevo Alcalde interino interpretando y aplicando fielmente el sentido y al del Art. 43 de la Constitución Política del Estado.

Por tanto, la decantada campaña publicitaria que promueve el Ing. Jaime Reyes Mérida, reclamando el cumplimiento de un pacto político, recurrie los medios de prensa para desinformar y confundir a la opinión pública poniéndose en el papel de víctima, constituye una actitud desleal, incorrecta e indeb con la que persique "hacernos transigir", a sabiendas de lo que hemos hecho se enmarca perfectamente en la Ley.

Luego quede claro ANTE LA OPINION PUBLICA Y PARTICULARMENTE ANTE LA CIUDADANIA ALTEÑA que lo acontecido en la Acaldia de El A puede considerarse como una simple acción digitada por una fuerza política, sino como que es un procedimiento previsto por los Arts. 19, n 16 y 42 de l Orgánica de Municipalidades que el H. Concejo está obligado a cumplir, denunciar y procesar, no pudiendo simplemente arribar a transacciones políticas estarían al margen de la Ley y pasando por sobre un estado de la conciencia (véase publicaciones del caso la Estrella y compárece con los Arts. 216 inc C.P. y Art. 9 y 15 de la L.O.M.).

En conclusión el H. Concejo Municipal al proceder como lo ha hecho, además de ceñir sus actos a los principios y normas legales, no ha enjuicia procesado la personalidad ni la vida privada del Ing. Jaime Reyes Mérida, sino que ha procedido a fiscalizar y censurar sus dolosos actos administrativ lo cual ha resultado que existian responsabilidades que debe asumir en la vía judicial y ordinaria.

El Alto, 23 de julio de 1992

**RELACIONES PUBLICAS H. CONCEJO MUNICIPAL**

## Políticos atropellan a periodistas que cubren El Alto

"A nombre del respeto a la institucionalidad democrática", políticos y militantes de base impiden la libre cobertura periodística en la ciudad de El Alto, denunció ayer el comité sindical de trabajadores de la información y comunicación.

"Olvidan fácilmente al pueblo al que representan, como autoridades locales, y se aferran a posturas personales y de color político para perjudicar la tarea de la prensa", continúa el documento al señalar que "los partidos con vigencia en la alcaldía (Condepa, UCS, MIR-ADN y MNR) no demostraron en los hechos los compromisos que adquirieron en sus campañas proselitistas.

"Al contrario se perdieron en la vacua y ambigua pelea por sus intereses partidarios", dijo.

Es una vergüenza, agregaron que los partidos autoproclamados "defensores de los intereses alteños, comprando conciencia de algunos malos dirigentes y dividiendo las organizaciones, pretendan enfrentar a los alteños bajo el rótulo de 'profundización de la democracia".

"Este sombrío panorama que vive El Alto -por la existencia de dos alcaldes aferrados a sus intereses políticos- es ennegrecido aún más cuando exaltados militantes de los partidos en pugna por la Alcaldía con ademanes de agresión física e insultos, mellan la dignidad de los trabajadores de la prensa, radio y televisión".

'Estas actitudes son intolerables cuando la Policía y los gendarmes de la comuna alteña dificultan nuestra labor periodística apelando a los empujones y la prepotencia verbal", concluye el documento.

Por su parte, el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz exteriorizó ayer su indignación ante los atropellos que sufrieron los periodistas de El Alto, durante la cobertura del conflicto municipal que se vive en aquella ciudad.

"No es la primera vez que este tipo de hechos impiden el buen cumplimiento de la labor periodística, sino que se hizo costumbre calumniar a los trabajadores en los medios de comunicación social, de ser los que generan estas situaciones", señala el sindicato.

IMPORTACION DIRECTA

DAIHATSU

CHARADE SG
$us. 11.200

APPLAUSE
$us. 12.300

ROCKY DX
$us. 17.100

ROCKY WAGON
$us. 18.900

FEROZA DX
$us. 15.600

HIJET
$us. 8.950

CROWN LTDA
REPRESENTANTE EXCLUSIVO

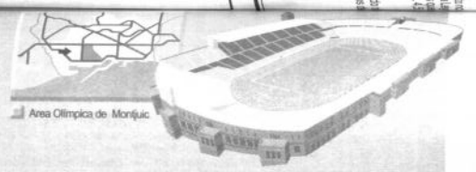
**LA PAZ**: Socabaya 348 Telfs. 351834 - 355327 Fax: 392648 Telex: 3503 OBRAJES: Calle 8 esq. H. Siles No. 481 Telf. 784431 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Telf. 810287 **COCHABAMBA**: Colombia 132 Telfs. 23629 - 22218 Fax: 23975 Av. Heroínas esq. Lanza **SANTA CRUZ**: Av. Banzer 300 Telfs. 321263 - 349895 Fax: 321263 **CONCESIONARIO CORAL:** Km 3 al Norte Telfs. 42-1444/42-1555 Casilla 3571 **ORURO**: Av. 6 de Octubre 6125 Telf. 53552 **SUCRE**: Arenales 215 - 219 Telfs. 21862 - 24415 Telex: 6906 NSCHUTT BV Casilla 208 **TARIJA:** Gral. Trigo 359 Telf: 25101.

Socio Colaborador en Tecnología Informática
Barcelona'92
IBM
LA SOLUCION ES...
IBM DE BOLIVIA S.A.

*A PRIMERA PRUEBA de relevos que apareció en los Juegos Olímpicos fue la de 4 x 400 metros masculinos, en Londres - 1908, y en los siguientes Juegos, en Estocolmo - 1912, se incorporó al programa olímpico la prueba de relevos de 4 x 100 m. masculinos.*
La primera prueba femenina que hizo su aparición en una Olimpiada fue la de 4 x 100 metros, en Amsterdam - 1928 y en Munich - 72 se disputó el primer 4 x 400 metros femenino.

Los EE UU han dominado tradicionalmente en 4 x 100 m. En la prueba para hombres han conseguido 13 medallas de oro en 15 participaciones, pero fueron descalificados por fallo técnico en entrega del testigo en 2 ocasiones (Roma - 60 y Seúl - 88). También destacan en la prueba femenina, en la que han conseguido, sobre 13 participaciones, 7 medallas de oro, 2 de plata y 1 de bronce.

En 4 x 400 metros masculino, EE UU alcanzó el oro en 13 ocasiones y la plata en otras 2. En la prueba femenina de 4 x 400 m., la antigua RDA consiguió 2 medallas de oro en sus 5 participaciones, una de plata y otra de bronce. La RFA también consiguió otras 2 medallas de bronce.


Area Olímpica de Montjuic

**Sandra Myers**
Little River (Kansas),1961
Nacionalizada española en 1988, al casarse con el ex levantador de peso Javier Echarri.

**Historial**
Fué medalla de Bronce en 400 m. en los mundiales de Tokio - 91, y componente del equipo español de 4 x 400 m., consiguiendo la séptima posición en la final.
También participó en 4 x 100 m., donde las españolas no se clasificaron para la final.
Sus mejores marcas en 1991: 11.06 en 100 metros, 22,62 en 200 m. y 49,67 en 400 m.

## Evolución de los records Olímpicos

**4 x 100 masculino**

| Año | 1912 | 1920 | 1924 | 1932 | 1936 | 1956 | 1964 | 1968 | 1972 | 1984 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tiempo | 42,40 | 42,20 | 41,0 | 40,0 | 39,80 | 39,60 | 39,06 | 38,24 | 38,19 | 37,83 |

**4 x 100 femenino**

| Año | 1928 | 1932 | 1936 | 1952 | 1956 | 1964 | 1968 | 1972 | 1976 | 1980 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tiempo | 48,4 | 47,0 | 46,9 | 46,14 | 44,65 | 43,69 | 42,88 | 42,81 | 42,55 | 41,60 |

**4 x 400 masculino**

| Año | 1908 | 1912 | 1924 | 1928 | 1932 | 1952 | 1960 | 1964 | 1968 | 1988 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Tiempo | 3,29,4 | 3,16,6 | 3,16,0 | 3,14,2 | 3,08,2 | 3,04,0 | 3,03,3 | 3,00,7 | 2,56,1 | 2,56,1 |

**4 x 400 femenino**

| Año | 1972 | 1976 | 1984 | 1988 |
|---|---|---|---|---|
| Tiempo | 3,22,9 | 3,19,2 | 3,18,2 | 3,15,1 |

PRESENCIA del Deporte

### Records Olímpicos

**masculino**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 x 100 | USA | 1984 | 37,83 |
| 4 x 400 | Bulgaria | 1968 | 2,56,16 |

**femenino**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 x 100 | RDA | 1980 | 41,6011 |
| 4 x 400 | URSS | 1988 | 3,15,18 |

### Records Mundiales

**masculino**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 x 100 | USA | 1991 | 37,5011 |
| 4 x 400 | USA | 1968 | 2,56,16 |

**femenino**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4 x 100 | RDA | 1985 | 8,9011 |
| 4 x 400 | URSS | 1988 | 3,15,17 |

**Técnica de entrega del testigo.**

Existen dos técnicas básicas de entrega del testigo: por arriba y por abajo

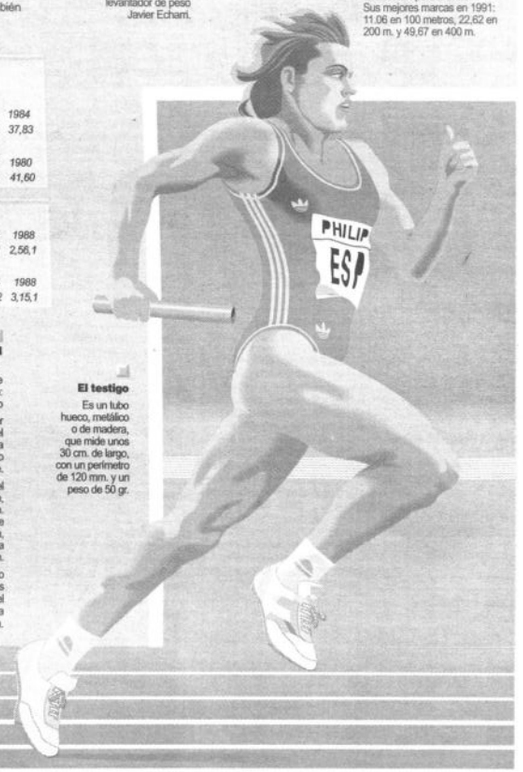
En la primera, el testigo se deja caer en la mano del corredor que hace el relevo y en la segunda se le entrega de abajo hacia arriba para que lo pueda asir rápidamente.

La secuencia normal de entrega del testigo es: derecha, izquierda, derecha, izquierda.

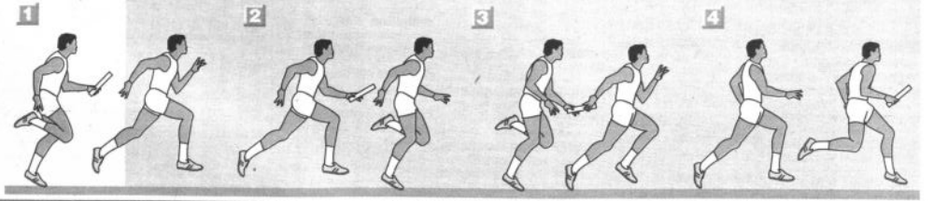
Actualmente, los corredores no se pasan el testigo de una mano a otra, sino que corren con él en la misma mano en que lo reciben.

La zona de transmisión del testigo tiene igual longitud en ambas pruebas: 20 metros. La entrega del testigo se efectúa en la segunda mitad de la zona.

**El testigo**
Es un tubo hueco, metálico o de madera, que mide unos 30 cm. de largo, con un perímetro de 120 mm. y un peso de 50 gr.




**Las distancias**
En la carrera de relevos de 4 x 100 m., la distancia que recorre el primero de los cuatro velocistas es de unos 105 metros, mientras los tres siguientes corren 125 metros aproximadamente. En 4 x 400 m., las distancias aumentan hasta los 405 y 425 metros, respectivamente.




VISITENOS
Cuotas iniciales y condiciones de pago de acuerdo a sus disponibilidades.
HYUNDAI
HAY MAX
La elegancia del líder!!!
Excel
MOTOR: 1.500 cc. Corona de montaña
CONSUMO: 17 Kms./litro
VIDRIOS: Fotocromáticos
Radio stereo toca cinta con cuatro parlantes.
LA PAZ: Importadora "HAY MAX" Av. Busch Esq. Díaz Romero (Miraflores) Nº 1899 Telf.: 358248 Fax: 358248 Casilla 3173
SANTA CRUZ: "PONY MOTOR LTDA.", 3er. Anillo (lado mercado Abasto)

CANADA DRY
TELÉFONO 322982

PRESENCIA del Deporte
La Paz, domingo 26 de julio de 1992

CANADA DRY
TELÉFONO 322982

# BARCELONA YA ES OLIMPICA

BARCELONA: Fuegos artificiales caen sobre el estadio en la ceremonia inaugural de los Juegos Olímpicos cumplida hoy en esta ciudad (REUTER)

**Hoy cumple años** Dieter Hubner, **uno de los más notables pilotos del automovilismo nacional. No están lejanas sus hazañas, dentro y fuera del país, y por ello mismo es un ídolo cuya experiencia seguirá siendo útil.**

Los líderes ligueros de anfitriones

# BOLIVAR CON REAL BENI Y SAN JOSE CON WILSTER

# GRANDE TAHUICHI !!

# LOS LIDERES JUE

## BOLIVAR QUIERE GANAR Y GOLEAR

Bolívar recibirá a Real Beni esta tarde con variantes fundamentales en su formación titular.

Las ausencias de Olaechea, Rimba, Soria y Baldivieso han obligado al técnico Luis Orozco a presentar un onceno poco habitual en la "Academia", que defenderá su invicto y la condición de líder del torneo "Luis Eduardo Siles".

El cuadro celeste culminó sus entrenamientos ayer con una sesión de juegos recreativos, llevada a cabo en Tembladerani, donde de nuevo faltó Julio César Baldivieso, de quien los dirigentes no conocen nada.

La recuperación de Carlos Trucco le va a permitir al guardameta conservarse como titular en el equipo, relegando de nuevo la posibilidad de que reaparezca Marco Barrero, que aparecía como probabilidad a media semana.

Bolívar, que no solo quiere ganar el partido sino conseguir una ventaja considerable en goles, alineará de la siguiente forma esta tarde:

Trucco en el arco; Montaño, Jiguchi, Ferrufino y Pérez, en la defensa; Borja, Sandy, Sabino y Castillo, en el medio campo; Villegas y Hirano, en la ofensiva.

De este onceno se rescata la reaparición de Villegas en la ofensiva, luego que el joven atacante pasara varias semanas afuera de los entrenamientos por una lesión de gravedad.

Es también probable que Fernando Salinas juegue parte del partido; el "chapaco", que desde hace diez días volvió a los entrenamientos, ha sido convocado al banco de suplentes y podría ingresar a la cancha en cualquier momento.

**Integrantes de Bolívar con niños de Aldeas Infantiles, que visitaron ayer a los campeones nacionales.**

El líder invicto del campeonato, que ha rescatado importantísimos puntos como visitante, espera lograr un cómodo triunfo hoy frente a Real Beni, a quien no le piensa dar ventajas, aun sabiendo que en el plano técnico es inferior.

"No tenemos por qué confiarnos, nos sabemos superiores, pero en el fútbol hay sorpresas", opinó Iván Castillo, que será de la partida hoy.

Por su parte Oscar Villegas puntualizó que "va a ser un encuentro seguramente con todo Real Beni defendiéndose, en ese sentido tenemos que ingeniarnos como llegar a la apertura, después creo que será otra cosa".

El conjunto "académico" recibió ayer la visita de un grupo de niños de Aldeas Infantiles, y vivió algunos momentos interesantes brindando la posibilidad de que sus pequeños visitantes compartan en alguna medida la tarea diaria del campeón nacional.

### Llegaron ayer a La Paz
## TRINITARIOS BUSCAN SU REHABILITACION

"Sabemos que es difícil, conocemos la capacidad de Bolívar pero trataremos de hacer un buen partido".

La declaración fue formulada anoche por Herlin Paz, capitán de Real Beni, el equipo que esta tarde enfrentará al líder de la competencia en el marco del certamen liguero.

La delegación 'trinitaria' llegó ayer en una combinación aérea y permanece alojada en una dependencia militar. En horas de la mañana de hoy los benianos asistirán al oficio de la Santa Misa y luego, alrededor de las once, almorzarán en un restaurant del centro.

"En los últimos partidos nos ha ido mal, pero pensamos que esta es una buena oportunidad para rehabilitarnos, mas aún cuando se trata del mejor equipo del país y no en vano es el líder invicto del torneo, pero en fútbol se dan todo tipo de sorpresas" anotó el jugador del elenco oriental.

Además de su director técnico, Roger Wills, el grupo albiverde llegó integrado por Sergio Ayoropa, Humberto Leygue, José Barboza, Pablo Pinto, Pablo Guarena, Casiano Menacho, Oscar Jiménez, Herlin Paz, Eddy Del Carpio, Orlando Hurtado, Jorge Suárez, Neil Roca, Juan Carlos Guzmán, Eddy Cabrera y Marcial Estigarribia.

Preside la delegación el coronel Miguel Ángel Moreno Roca.

Cuatro partidos marcarán hoy el inicio de la cuarta fecha de la vuelta de revanchas del campeonato liguero.

**EN LA PAZ.-**

Bolívar, con marcado favoritismo, recibirá a Real Beni.

Gran diferencia en la tabla de posiciones. Los celestes son líderes invictos, con veintiocho puntos. Los trinitarios aparecen décimo-cuartos, con once.

Bolívar llega de lograr un buen empate con Oriente, en Santa Cruz; Real Beni perdió categóricamente con Ciclón, en Tarija.

El líder no debería, en apariencia, tener problemas para acceder a la victoria.

El partido comenzará a las 15.30 horas, en el estadio Hernando Siles, y será dirigido por Pedro Saucedo, a quien asistirán Esteban Perca y Teudulio Ortega.

**EN COCHABAMBA.-**

Choque entre equipos de esa ciudad: Petrolero y Orcobol.

Los refineros ocupan el undécimo puesto tras lograr dieciseis unidades. El cuadro auriazul está décimotercero, con catorce.

Petrolero perdió, en su más reciente actuación, con The Strongest en Miraflores; Orcobol fue sometido por Real Santa Cruz.

Se pinta con opciones parecidas.

Mario Prado será árbitro y como jueces de línea estarán Antonio Vargas y Freddy García.

## BRASILEÑO NETTO EN PETROLERO

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).-** Anunciando el debut del tercer brasileño en lo que va el año, el club Petrolero concluyó hoy su preparación con miras al partido de mañana en el estadio Caprlles frente a ORCOBOL.

Salvador Ubaldo Roa señaló que el equipo se encuentra en buenas condiciones y dispuesto a lograr la victoria, porque entiende que puede alcanzar una mejor ubicación para estar en las semifinales.

Netto es el tercer jugador brasileño que debuta, luego de los problemas de disciplina en la cancha de sus coterráneos Freytas y Antoninho, que al ser expulsados por agresión les espera una larga sanción que no les permitirá alinear en el plantel titular.

Netto es también delantero, según los dirigentes y cuerpo técnico su capacidad futbolística convenció a fin de tomarlo en cuenta, decidiendo hacerlo debutar en el cotejo de mañana, a sólo unos días de su arribo.

Petrolero alineará con: Vargas; Ramos, Kekes, Villarroel, Quiroga; Moreno, Dávalos, Farell; Gamarra, Calustro y Netto.

**ORCOBOL DISMINUIDO**

El plantel de ORCOBOL hizo ejercicios livianos luego de los dos partidos difíciles que tuvo en sólo 48 horas de espacio, perdiendo por similar marcador (2-1) frente a San José de local y Real Santa Cruz, de visitante.

El técnico Alberto Ayala dijo que tiene varios jugadores en observación médica al haber sido golpeados en los encuentros de las últimas fechas, esperando los informes hasta horas antes del partido para conformar el plantel titular que juegue ante Petrolero.

El probable equipo que ingrese al campo de juego estará conformado por Villarroel, Rocha, Cruz Díaz, Méndez, Flor Vera; Alba, Salinas, Fuentes, Rocha; Velasco y Montero.



# AVISOS ECONOMICOS

madera ROBLE, más un juego de comedor Americano grande, todo nuevo. Referencias: Enrique Borda 1089, Gradas, esquina, Juan Manuel Loza. (Estadium Miraflores) Teléfono. 341651-Sr. Teddy. (20-30)

**VENDO** ocasión Minibus Suzuki super carry Mod. 91 nuevo Ref. Telf.796188-359069 (17-30)

**VENDO** Toyota Cressida 1988 Telf.: 795146-321918 (14)

**¿TIENE PROBLEMAS DE ESTACIONAMIENTO?** contrate los servicios de un chofer de confianza por medio tiempo Telf.: 368536 (13-30)

### 201 MOTOCICLETAS

**BICICLETA** compro Telf.: 363725 (14-30)

### PROFESIONALES

**ENSEÑAMOS MATEMATICAS** Teléfono 341599 (25-5)

**SE PRECISA** un topógrafo con experiencia P/la ciudad de Yacuiba Ref. Telf. 2707 en horario de oficina o al Telf. 2708 en su domicilio. (8-11)

**FILMACIONES** profesionales. Referencias al teléfono. 331194

**ALUMNOS DEL FRANCO** ¿tienes problemas?aprovecha tu vacación. Igualate (lectura-ortografía-calculo) Preparación al "Brevet Blanc". Profesora francesa, precio racional. Telf. 371959. (19-31)

**CLASES GUITARRA** charango solfeo Illampu 678 Tel. 367066 (15-30)

**CALCULO I** Nivelación colegios, Telf. 340571 (16-25)

**¿MATEMATICAS?** ¡Fácil! Teléfono: 341599 (9-27)

### 300 EMPLEADOS

### ARTESANOS

**TALLERES BUSTINZA** ofrece servicio técnico, reparamos refrigeradores, lavadoras, cocinas, calefores, conservadoras Ref.: Busca movil: 320844 (19-28)

**NECESITO** dos operarios un preparador, un soldador. Calle Luciano Alcoreza No.1377. (30-10)

**YACHAY** Fábrica reparadora de guitarras, charangos. Linares 820 casi Esq. Santa Cruz (25-29)

### 401 PLOMEROS

### 403 OFICIOS

**SE NECESITA** maestros chapistas Ref. Calle 8 y 4 frente a la Plaza 21 de Diciembre Barrio Petrolero garage Benz bajando 2 cuadras del Tránsito (El Alto). (24-30)

**PRECISO** 2 chicas para atender puesto de venta calle Uyustus Centro Comercial Rivas lado del Teleférico (24-30)

**SE NECESITA** un cajista para imprenta Ref. Av. Tiahuanacu # 25 seja El Alto (22-30)

**CHOFER** de confianza nesecita trabajar por las mañanas favor llamar al 390634 (15-25)

**PRECISO EMPLEADA** para venta Ref. Huyustus 747 Centro Comercial Rivas. Preguntar Cristina Puesto 12-13. (15-25)

**REQUERIMOS PEINADORES** salon ETOILE Landaeta 221 (12-30)

**SE PRECISA** persona entendida en grabado y pintado de placas dirección Evaristo Valle # 245 Teléfono 367918. (13-30)

**PRECISO** persona con experiencia en letreros de bronce. Ref: Evaristo Valle 245. (12-30)

### MOV. ECONOMICO

**REQUIERO INVERSIONISTAS** proyecto Zona Franca Ilo - Matarani, alta rentabilidad. Ref.: 378226 Sr. Diaz Castro. (22-30)

### 502 TRAMITES

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel 354862, atiende solicitud de préstamos sobre garantía hipotecaria desde 500 dolares adelante. Seriedad. Responsabilidad. Reserva para su clientela.

### EQUIPOS

**ATARI** Boxe Acuarius Modem $us 40 324928 (19-10)

**ATARI** boxe Modem vendo Telf. 324928. Landaeta 221 (12-30)

**SE VENDE LABORATORIO** fotográfico en Potosí (2) Minilab Norisu Hope Maquinaria para ampliaciones todo instalado excelente ubicación mejor clientela Ref. 378156-323059-La Paz Sr. Erik Muñoz 24559-Potosí. (10-15)

**VENTA DE COMPUTADORAS** venta de computadoras y partes de computadora al por mayor DX 386-33 MHZ SX/386-25 MHZ DX/386-40 MHZ Todas las marcas Microsys Computers 100% compatibles.LLamar al Teléfono 005114942686 Fax 005114942646 Lima-Perú.Pida cotización sin compromiso.

**VENTA DE COMPUTADORAS** al por mayor DX/386-33MHZ SX/386-25MHZ DX/386-40 MHZ DX/386-33 MHZ Todas son marcas Microsys Computers 100% compatibles. LLamar al Telf 343134 para pedir información sobre los componentes de cada uno y precio. ó comunicarse al Telf.454967 Fax 454967 Lima-Perú.(1-10)

**VENDO CAMARA AUTOFOCUS CANON EOS 10** flash incorporado,multiexposiciones,exposición s e c e n c i a l escalonada,intervalometro,etc.Zooms 35/135 y 75/300.Control remoto inalámbrico,lector de coolico de barras,etc. Ref. Telf. 795839 (medio dia,noches). (24-30)

**DIGITAL TELCOM SYSTEMS SRL** ALQUILER O VENTA equipos telefónicos nuevos Jefe-secretaria de 1 y dos lineas.Consulte precios y condiciones Telef: 353103,casilla 669, La Paz. (24-30)

**VENDO** Impresora Laser Postcript Tel. 359187-329605 (23-30)

**VENDO SINTETIZADOR** casio CZ-2305 Teléfono. 310159 (20-30)

**COMPRO LINEA TELEFONICA** cualquier digito para zona central sin intermediarios Ref. Tel. 812380. (18-30)

**VENDO ATARI** 130 XE Disquetera e Impresora Ref. Juan de Vargas No 2305 Telf. 350429 (18-30)

**COMPATIBLE XT** turbo monitor color Ref.Juan de Vargas 2305 Tel. 350429 (18-30)

**VENDO IMPRESORA** Epson Lx-800 Telf:

796188-359069. (17-30)

**COMPRO** grupo Electrogeno medio uso CAT u otra marca capacidad 150 o 175 KVA Ref. Tel: 45939-49129 llamar en horario de oficina. (10-30).

### 601 ENSERES

**BOX DE BAÑO** 782690 (14-30)

**VIDRIO ESPEJOS** 782690 (14-30)

**COMPRAMOS MUEBLES** maquina de coser en general Ref. Telf.361047 (11-26)

**OCASION VENDO** cocina 2 hornos 9 E dos en uno secadora y lavadora cocina a gas con horno todo Bs.1.200 Tel. 373612 (10-20)

**VENDO LAVADORA** Ref. Teléfono 327166 Saavedra No 2062 (9-20)

**VENDO DE OCACION** una camara de Refrigerio a medio uso,y más una camara de Calefacción de conservas a medio uso Referencias al Teléfono: 373624. (Dejar su dirección ) (1-10)

**CALEFONES** instalaciones, reparaciónes. Garantizado Telf. 356473. (20-30)

**CONTRATISTA** Refacciónа,pinta. Herramientas completas Tel. 326356 0 811858. (18-30)

**TALLERES BUSTINZA** cervicio t e c n i c o , r e p a r a m o s refrigeradores,labadoras,cosinas y calefones. Buscar movil 320844 (5-30)

**CEPILLAMOS PLASTIFICAMOS** parquetеamos Teléfono 324180 (24-30)

**ELECTRICISTA** Teléfono: 366398. (30-15)

**REFRIGERACION** Freezer's, heladeras, camaras frigoríficas, vitrinas refrigeradas, rebobinado motores carga gas. Reparaciónes domiciliarias Teléfono: 354342. (28-30)

**CALEFONES** instalaciónes, reparaciónes Teléfono 356473 (21-30)

**TV. COLOR** reparaciones domiciliares, televisores, betamax, estereofónicos, de toda marca garantizado. Telef.: 364287 (13-19)

### 603 MAQUINARIA

**PERMUTO MAQUINA DE COSER** industrial por automovil Chevrolet Opala modelo 1977 Ref. Parada micro "P" zona Santa Rosa Grande Villa Fatima No 82.(2-6)

**TIPOGRAFICA** automatica vendo Ref. 361490.(2-10)

**CONSERVADORA EXHIBIDORA** 2.60 largo acasión $us. 1.100 vendo. Teléfono 791132. (27-07)

**VENDO** grabador automático de llamadas telefónicas. Tel: 783785. (25-04)

**VENTILADOR** de potencia adecuada a su nesecidad Minería, Industria, cocinas de restaurante secado por aire. Catacora 746 Telf.340172. (26-30)

**COMPRO MOTONIVELADORA** caterpillar 112 E de 4 cilindros (en deshuso) o Motor caja y transmisión de la misma motoniveladora. Ref. al teléfono 783335 (Bruno). (15-30)

**DETECTOR DE METALES** de profundidad marca Fisher (U.S.A) especial para cofres o tapados. Buscar de horas 19:00 a 21:00 Edf. Junin Dpto 602 (calle Reyes Ortiz a lado del Prado) o Teléfono 793170

Hrs. de Oficina (6-30)

### SERVICIOS

### 700 HOTELES

**ALOJAMIENTO "ATLANTIC" POR SOLO BS. 8.** ofrece a su distinguida clientela habitaciónes simples-dobles-matrimoniales . Delegaciónes "precios especiales". Av. Armentia 521. TEL. 323663. (17-3)

### 701 CONJUNTOS

**LOS CHEVERE** 366988-361511 (9-31)

**ORQUESTA STAR** organo,saxo,trompeta bateria. Teléfono 353220. (26-07).

**ORGANISTA** Carlos Rojas Telf.: 364206 (17-30)

### VARIOS

**MESAS DE BILLAS** reglamentarias con todos sus accsesorios regalo por cambio de actividad comercial Calle Bolivar 900 Sr. Cuevas (26-30)

**BOLAS DE BILLAS** nuevas , Ajedres acasión vendo Calle Bolivar 900. (26-30)

**PATENTE** transferimos concedemos explotación de "Aparato y Proceso para las sintesis del Amoniaco" 4209 de Haldor Topsoe A/S Casilla 2684 (25-30)

**VENDO FABRICA DE FIDEOS** nueva completa Ref. Teléfono 373215 (24-30)

**VENDO FOTOCOPIADORA** "Minolta" E.P 50 Catacora 738 preguntar Mario Pinedo. (22-30)

**MESAS DE BILLAR** se venden mesas de billar profesionales Ref. 464462 (Santa Cruz) 323055 (La Paz) (22-10)

**REGALO GATITOS** bien educados Ref. Teléfono 360103 (22-30)

**PATENTE** Transferimos concedemos explotación de "COMPUESTOS QUIMICOS" 4772 de Lovens Kemiske Fabrik Produktionsaktieselskab. Casilla 2684 (22-30)

**NECESITO** urgente linea telefónica en anticrético Ref 328463 Para zona Tumusla (24-30)

**INMOBILIARIA 'BLANQUITA'** precisa casas y departamentos en alquiler para solvente clientela 797008.

**INMOBILIARIA 'BLANQUITA'** precisa casas y departamentos en anticretico para sovente clientela. 797008

**FERRETERIA VENDO** calle yungas 930 (18-24)

**PATENTE** Transferimos concedemos explotación de "UN EXPLOSIVO PARA VOLADURAS DE SUSPENSION O LENCHADAS" 4490 de Imperial Chemical Industries Limited. Casilla 2684 (18-24)

**PRESTO DOLARES** sobre linea telefónicas - Joyas 792224 (17-30)

**SE VENDE** horno industrial a gas. Referencias Tel. 361598 (14-30)

**EN VENTA** motor para Peta Ref. Tel 331303 (11-20)

**PLANOS** electricos. Realizamos 390066 (10-13)

**POR VIAJE VENDEMOS CILINDROS** portátiles de oxigeno Teléfono 363204 (8-17)

**COMERCIALIZADOR** en productos comunicación al 342826.(7-14)

**NECESITO** linea telefónica en anticretico para zona Tumusla Ref. 328463. (01-11)

**POR MOTIVO DE VIAJE** vendo un juego de comedor antiguo labrado a mano. Referencias. Telf: 797613 (29-10)

**VENDO CUERO VACUNO** apto para exportar Teléfono: 465152 Sr. Victor.(Santa Cruz.)

**VENDO ASERRADERO** completo en producción en el Alto Beni,al primer postor. Referencias ORURO Teléfono: 52937-42714.(26-05)

**VENDO** vidrio de toda medida de largo de ancho máximo de 0,22 cm. Los vidrios son rayban doble,triple y sencillo precio regalado.Ref:calle 106 No 90 Villa avaroa Alto La Paz. (25-30)

**COMPRO BOTELLAS** de refrescos Referencias al Teléfono 811189 (15-31)

**MOLDES MATRICES** marcas en fierro y acero fabricamos. Evaristo Valle No 245 (13-30)

**FICHAS** fabricación de fichas marcas etc, en metal duro. Evaristo Valle No 245. (13-30)

**LIBRO** para usted: "500 años de Evangelización en Bolivia" del Dr. David Maldonado (13-30)

**VENDO JOYAS** al por mayor de todo tipo 18 Kts. Ref: Evaristo Valle No 245. (12-30)

### EXTRAVIOS

**POR EXTRAVIO** queda nulo el DPF No 31881003901 Banco de La Unión. (24-26)

**POR EXTAVIO** queda nulo el Ruc 03471715 y facturas 501 al 600-801 al 1000 de Lucio Hidalgo M.

**POR EXTRAVIO** Ruc. 03895191 queda anulado por extravio (23-26)

**POR EXTRAVIO** queda anulado los talonarios de facturas del No 1 al 100 con No de Ruc 185444806 perteneciente al Sr. Porfirio Ampa Churqui. (23-26)

### DEL PAIS

**NECESITO** alquiler una tienda y teléfono en la Avenida principal de la zona 16 de Julio,de la ciudad de El Alto. Ref. al Teléfono: 355420-391848.(25-30)

### SANTA CRUZ

**VENDO EN SANTA CRUZ** maquina Overlok semi-nueva Japones Pagaso de cuatro hilos 950 U$ Referencia 42-6542 (23-30)

**VENDO CASA** en Santa Cruz de 2 Dptos. Ref. Calle Camiri No 44 Teléfono 361220 o por las noches Fono 360593 (15-20)

**EN SANTA CRUZ** vendo selladora para P.V.C. semiautomatica. Teléfono:33-1065. (11-15)

**VENDO** cuero vacuno apto para exportar Teléfono: 465152 Sr. Victor, Santa Cruz. (26-05).

**VENDO** tolba de camión Mercedes de 8 para 10 cubos, nueva y completa. Ref: 422483 de 10 a 12 am. y de 3 a 4 pm Santa Cruz (13-30)

**VENDO** auto Mercedes- Benz Mod 300e sedan 3.0 liter oHc 6 cilindros fuel

INJECTION año 1991 automatico color blanco, 6.000 millas de recorrido Ref: 343687 Santa Cruz. (12-30)

**HONDA LEGEND VENDO 1.990** 4 puertas 13.800 Km color guindo, caja automática. Motor 2,7, litros. Como nuevo Ref. Teléfono (03) 34-9566. (24-30)

### COCHABAMBA

**VENDO TERRENO** en Quillacollo Cochabamba Telf. 361029 mañanas (25-30)

**ENCICLOPEDIA BRITANICA** de 32 tomos, Americana sin uso alguno nueva solo $us 1.500 charlable Telf. 29923 Cochabamba (23-30)

**EM COCHABAMBA** vendo casa 2 pisos zona Muyurina 4 habitaciones y demás dependencias,picina,agua propia garage. Area total 1.000 m2. Area construida 350 m2, parrillero sistema de seguridad alarma y rejas. Ref. Cochabamba Tel. 60120 de lunes a viernes. (19-21)

**CASA EN VENTA** zona comercial consta de dos almacenes y un departamento, terreno 674 mts2 en calle Lanza No 1018, entre Brasil y Honduras Ref. Telf. 28126 Cochabamba. (17-25)

**CALEFONES A GAS,** seguros economicos con poliza de garantía de 10 y 13 litros por minuto. Telléfono: 47722 Junin 0510-Cochabamba. (20-30)

**DE OCASION** se vende un lote en Cochabamba de 271 metros en zona recidencial Pacata alta en 3.500 dolares. Referencias Cota Cota avenida Simon Reyes entre calles 29 y 30 preguntar en la tapiceria. (18-30)

**MINERIA EN COCHABAMBA** evaluación, prospección, geologia, topografia etc. Ref: Calama 0386 Telf: 31675. (13-30)

**EN COCHABAMBA VENDO** chalet con 4 dormitorios y dependencias, más galpones para indus*ria. Ref. Telf. 29477-44156

(20-30)

### TARIJA

**VENDO LOTE** como terreno de 22.000 Mt2 ubicado en San Jeronimo a 100 Mt del camino asfaltado a San Luis servicio de agua,luz y teléfono. Referencias Tel: 2-5700-2-4213. (26-05)

**TARIJA** alquilo local comercial una cuadra Plaza Principal, vendo coputadora Teléfono: 23911. (26-06).

**RESIDENCIA** para disfrutar de las bondades del clima y tranquilidad le ofrecemos una linda residencia en la mejor ubicación de la ciudad. (Av. Costanera) con 330 m2 construidos en 3 plantas. Precio rebajado por urgencia $us 85.000. Ref: 327282 793170 Hrs. de oficina. (6-30)

### ORURO

**SE EXTRAVIO** queda nulo el Ruc. No 03003150 y sus talonarios de facturas de Ranulfo Alarcón Durán. (25-30)

**ANULADO POR EXTRAVIO** Ruc. 03124510 de Sexteto Tiempo

**DOY ALQUILER** ó anticrético garage más oficinas ideal para Empresa Minera Ref. Aroma No 380 Tel. 51042 (25-30)

**POR EXTRAVIO** queda nulo el Ruc. 01453504 de Victor Hugo Gonzales Cerrogrande (25-30)

**POR EXTRAVIO** queda nulo Ruc. 01453517 de Lucio Gonzales Cerrogrande. (25-30)

**SE EXTRAVIO** el carnet de contribuyente y el certificado de inscripción Ruc. 02806138 que pertenece al Sr. Gary J. Rojas Ledezma, por lo tanto queda nulo. (25-30)

**POR EXTRAVIO** queda nulo el Ruc 03471715 y facturas 501 al 600-801 al 1000 de Lucio Hidalgo M.

**POR EXTRAVIO** queda nulo el carnet de contribuyente certificado de inscripción del Ruc 02101305 los talonarios de facturas 000001 al -000050-000101-000150 - 000151 al 000200-000201 al 000250 del Sr. Carlos Mendoza Bilbao (18-23)

### SUCRE

**POR VIAJE** vendo casa a 2 cuadras de la Plaza principal Ref. 310328 Sucre 24354 (25-10)

**POR EXTRAVIO** queda nula la papeleta NR 340083191-01 Banco Popular del Peru. (22-25)

**EN SUCRE** Jose Martinez M. abogado ex juez materia civil penal familiar. Atiende recursos ante Excma Corte Suprema. Bufete Rosendo Villa NR 66 Teléfono 23924 (22-30)

**SE VENDE** equipo limpieza trajes Ind. Argentina $S.S 10.000 Ref. Teléfono 23924. (22-30)

**EN SUCRE** vendo casa a 2 cuadras plaza principal. Ref. 310328

Sucre 24354. (04-12)

**VENDO FINCA** a 25 Kms de la ciudad, camino asfaltado con casa de hacienda y piscina . Referencias: Sr. Hugo Teléfonos 31241-24936. Sucre. 320276 La Paz. (6-30)

**VENDO CASA** moderna chalet bario recidencial 5 dormitorios comedor,living, escritorio dependencias. Amplia huerta garaje Ref. Tel. 24983. (18-27).

### TRINIDAD

**BUENA INVERSION** vendo por motivo de viaje frontón para raqueta reglamentaria, dos graderias para espectadores, 4 ambientes con baño, agua potable, energía eléctrica sobre Av. Perequince, urbanización Los Tocos en Trinidad - Beni. Ref.: Telf.: 21982 (19-29)

**LA PAMPA** ofrece pantallas tubulres armadas,reflectores para embarcaciónes fluviales,spots en aluminio de 1,2 y 3 focos,sirenas y cables cablebol. Calle Sucre 748 Telf.(fax) 20037.

**LA PAMPA** ofrece zumbadores,flotadores de nivel de agua,jabalinas 0,60 y 2,40 supresores de pico (contra variaciones de tension),cable de control a distancia.Calle Sucre 748 Telf (fax) 20037.

**LA PAMPA** ofrece cable exterior e interior del teléfono,barra conectora,tomadas para teléfono,cinta aislante y cajas rectangulares y redondas de distribucion.Calle Sucre 748 Teléfono (fax) 20037 (a media cuadra del Mercadito)

**LA PAMPA** ofrece lamparas fluorecentes redondas,luz de emergencia,disyuntores termomagnéticos,pulsadores estabilizador transformadores y neones Calle Sucre 748 Telf.(fax) 20037.

**LA PAMPA** ofrece instrumentos de medicion y control: tester,multitester,amperimetros, voltimetros voltiaperimetros.Calle Sucre 748 Telf. (fax) 20037.

**LA PAMPA** ofrece GRAN OPORTUNIDA a electricistas y constructores:cinta aislante,cajas redondas y rectangulares precios al POR MAYOR. Calle Sucre 748 (a media cuadra del Mercadito) Telf (fax) 20037.

# ÍNDICE

## INMUEBLES
100 Casas en anticrético.
101 Casas en alquiler.
102 Casas compra y venta.
103 Edif. compra venta y alquiler.
104 Dptos. alquiler.
105 Dptos. anticrético.
106 Dptos. compraventa.
107 Habitaciones en alquiler.
108 Habitaciones en anticrético.
109 Terrenos compra y venta.
110 Oficinas alquiler-anticrético.
111 Galpones y depósitos.
112 Almacenes y locales de comercio.

## VEHICULOS
200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicletas

## PROFESIONALES
300 Empleados de industrias
301 Profesores de música
302 Enseñanza particular

## ARTESANOS
400 Sastrería reparadores.
401 Plomeros, electricistas.
402 Repostería.
403 Oficios solicitados.

## MOV. ECONOMICO
500 Transferencias y permutos
501 Préstamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

## EQUIPOS
600 Teléfonos compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial.

## SERVICIOS
700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

## VARIOS
800 Extravíos.
801 Varios.

## DEL PAIS
900 Santa Cruz.
901 Cochabamba.
902 Sucre.
903 Tarija.
904 Potosí.
905 Oruro.
906 Beni.
907 Pando.

# TARIFAS

## 23 ctvs. por palabra

**CONSEJOS:**
Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.
**Para todos nuestros suscriptores del país, les ofrecemos avisos GRATUITOS en nuestra página de clasificados.**

# AVISOS ECONOMICOS

## INMUEBLES

### 102 CASAS

**CARVAJAL** venta casa Villa San Antonio bajo 4 plantas, Departamentos amplios con garaje.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende casa Zona Bolivar el Alto. 300m2, 1 departamento garaje entrega imediata. de ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle San Pedro de la Gasca zona Gran Poder. cinco plantas, departamentos, almacenes.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Pichincha-Catacora, dos plantas, dos departamentos. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Kilometro siete zona San Pedro Alto, dos plantas, dos departamentos,tiendas,garaje.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Plaza Alexander cerca Av. Pando, tres plantas, departamentos, tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA pasaje Armaza, Sopocachi dos plantas, un departamento tres dormitorios, garzonier, garaje entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende casa zona Alto Lima calle Cochabamba, 300 mts2. Tiendas, habitaciones. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Nicaragua cerca parque triangular, 450 mts2. Departamento amplio, jardín garaje para varias movilidades.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA parque Alarcón cerca Plaza Libano San Pedro, cinco plantas, departamentos, tiendas garaje amplios.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Pisagua cerca calle Ingavi. Dos plantas, departamento completo.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Ricardo Bustamante entre Vicente Ochoa y Buenos Aires, 300 mts2. Dos plantas, habitaciones, tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Juan de la Cruz Monge Alto Miraflores, tres plantas dos departamentos. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA pequeña como terreno, calle Max Paredes. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Vallegrande zona Munaypata 320 mts2. dos plantas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA zona Pampajasi cerca Av. Circunvalación 200 mts2. Dos plantas departamentos. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Graneros, zona comercial, dos plantas tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Murillo cerca calle Sagarnaga.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Francisco Cernadas zona Miraflores Alto, cuatro plantas, departamentos nuevos También se transfiere bajo regimen de propiedad horizontal.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 : vende CASA Villa Copacabana tres plantas departamento de tres dormitorios. Entrega inmediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Av. Busch entre Carrasco Diaz Romero, quince habitaciónes. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Rodriguez cerca Eloy Salmon, cuatro pisos departamentos, tiendas.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Av. Buenos Aires lugar comercial 540 mts2. Habitaciones, tiendas. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Colombia cerca Industrias Oriental, cuatro plantas, departamentos, tiendas orno de panificación.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA Plaza Eguino, dos plantas, dos departamentos , terraza. Entrega imediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle My. Lopera Miraflores tres plantas, cuatro departamentos, garaje.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA calle Yanacocha final cerca Sinosain, 160 mts2. Dos Plantas, habitaciones. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: vende CASA como terreno calle Goyzueta cerca Plaza Alexander 670 mts2, apropiado para construcción multifamiliar. Ocasión.

**VENDO O PERMUTO** casa en Vinto CBBA. Sup total 546m2 amplio terreno P/ cria de animales o cultivo Telefono: 81-0424.

**BLANQUITA** vende hermosa residencia Achumani 600 mt2. 797008

**BLANQUITA** vende casa con amplio jardin en Achumani 45mt2 797008

**BLANQUITA** vende bonita casa en Achumani 500mt2 797008

**BLANQUITA** vende hermosa casa con todas sus dependencias Achumani 797008

**BLANQUITA** vende casa en Bella Vista de 180mt2 y 280mt2 con todas sus dependencias 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa sup.1024 mt2 La Florida 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa a estrenar 1200 mts2 Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende bonita casa a estrenar Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende casa en Obrajes con garzonier 200 mt2 797008

**BLANQUITA** vende amplia casa de dos departamentos nuevos Cota Cota 797008

**BLANQUITA** vende casa de 600 mts2 Irpavi 797008

**BLANQUITA** vende en sup. 1012 mts2 de casas una grande y una pequeña en Calacoto 797008

**BLANQUITA** vende casa amplia 500 mts2 a media cuadra Av. Ballivian 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético casa en Auquisamaña de 4 dormitorios y demás dependencias 797008

**OPORTUNIDAD** casa amplia venta por viaje 52.000 Barrio Grafico Calle 4 No 1661(Fatima) Recibo ofertas. (4-8)

**VENDO** casa Oceano Pacifico 1974 Zona el Tejar Telf. 389157 (4-10).

**VENDO** una casa sobre 300 mts2 con luz agua y garaje ubicado en Villa Bolivar Municipal. Precio de $us. 4.500 dolares Americanos.Referencias calle 106 No 90 Villa Avaroa (Alto La Paz).

**VENDO CASA** Urb. 1ero de Mayo Plan 75 Mzno. "V" No 357 Ref. en la misma casa (25-5)

**SE VENDE CASA** con 16 habitaciones,516 metros cuadrados de superficie en la Calle Yanacocha entre la calle Sucre y apropiado para edificacion Multifamiliar Ref. teléfono 356452 (26-30)

### 101 CASAS

**CARVAJAL** alquila casa en Villa San Anotnio bajo 4 plantas e Dptos. con garaje.Entrega inmediata.

**BLANQUITA** alquila hermosa casa Calacoto 600 mt2 797008

**BLANQUITA** alquila casa en Los Pinos 400 mts2 797008

**BLANQUITA** alquila casa con amplio jardin en Calacoto797008

**BLANQUITA** alquila casa en Ignacio Cordero con todas sus dependencias 797008

**BLANQUITA** alquila casa en Obrajes $us. 450 797008

**ALQUILO** linda casa en Irpavi. 5 dormitorios (2 suits ) C/S, muebles 2 lineas de teléfono, jardin Ref: 351994. (13-31)

### 104 DEPARTAMENTOS

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel 354862 vende departamento Calle Ballivian Alto Sopocachi, dos dormitorios, dependencias.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 Vende departamentos calle Cernadas, Alto Miraflores.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 departamento alquila calle Linares tres dormitorios, dependencias.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 alquila dos habitaciones, cocina baño calle Linares. Entrega inmediata.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 calle Boquerón zona San Pedro, un dormitorio, dependencias.

**ALQUILO** en Miraflores Central pequeño departamento para pareja madura solvente. Garaje para dos carros. Teléfono 325896 (5-30)

**BLANQUITA** alquila bonito departamento Rdf. Santa Helena 797008

**BLANQUITA** alquila departamento amoblado Edf. Santa Isabel 797008

**BLANQUITA** alquila hermoso departamento amoblado Calacoto 797008

**BLANQUITA** alquila departamento con todas sus dependencias Irpavi 797008

**BLANQUITA** alquila dos garzoniers en Sopocachi con y sin Teléfono 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético departamento de 3 dormitorios y demás dependencias Cota Cota. 797008

**BLANQUITA** ofrece en anticrético departamento de 3 dormitorios con todas sus dependencias Bajo Seguencoma 797008

**BLANQUITA** ofrece departamento a estrenar en anticrético 4 dormitorios y demás dependencias Obrajes 797008

**VENDO** bonito departamento garzonier totalmente independiente 1 dormitorio-centro Miraflores. Teléfono 377996. (25-06)

**BLANQUITA** vende departamento 2 dormitorios teléfono y demás dependencias Obrajes.797008

**BLANQUITA** vende departamento Edf. San Lucas 3 dormitorios y demás dependencias.797008

**BLANQUITA** vende departamento condominio Cota Cota con todas sus dependencias.797008

**BLANQUITA** vende departamento reformado de 4 dormitorios en Los Pinos 797008

**BLANQUITA** vende amplio departamento Alto Obrajes con 3 dormitorios y demás dependencias 797008

### 105 DEPARTAMENTOS

**ALQUILO DOS PIEZAS con dependencias zona Estación Central Referencias al Teléfono: 784039 (25-5)**

$US 24.500 Departamento en Plaza Kennedy 3 dormitorios cuarto empleada garaje demás dependencias Tel 328602 (23-30)

**ALQUILO** departamento 2 dormitorios y dependencias Zona Sud Tel 790357 (24-28)

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 ofrece dos habitaciones, cocina, baño anticretico calle Alberto Ostria, zona Cristo Rey.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862: departamento anticretico calle Victor Eduardo cerca gasolinera de Miraflores, un-dormitorio dependencias. Entrega inmediata.

**VENTA O ALQUILER** depósito Edif. Camara Nacional de Comercio con luz y estanterias Ref. 783107- 353103 (25-30)

**SE ALQUILA** habitación con baño Teléfono 793445 (18-25)

**VENDO GARZONIER** Miraflores totalmente independiente 1 dormitorio $us. 15.000 Teléfono 377996 (23-30)

**VENDO** piecita centrica Teléfono 363982 (23-30)

### 109 TERRENOS

**BLANQUITA** vende terreno en Achumani 315 mts2 amurallado con todos sus papeles al día. 797008

**BLANQUITA** vende terreno Alto Calacoto "La Glorieta" 500 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno Cota Cota sobre la Avenida 710 mts2 797008

**BLANQUITA BLANQUITA** vende terreno en Alto Irpavi calle 9 797008

**BLANQUITA** vende terreno en excelente vista oanrámica Alto Seguencoma 797008

**BLANQUITA** vende terreno Seguencoma 1200 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno en Auquisamaña 350 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terrenos en El Alto de 300 mts2 Villa Alemana 797008

**BLANQUITA** vende terreno Av. Panamericana 1 hectárea. 797008

**BLANQUITA** vende terreno amurallado Ovejuyo 300 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno 480 mts2 Calle 19 Calacoto 797008

**BLANQUITA** vende terreno Achumani 420 mts2. 434 mts2 con todos los servicios incluyendo aceras 797008

**BLANQUITA** vende terreno La Baqueta Achumani 2000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terrenos en Cochabamba 420 mts2 797008**BLANQUITA** vende terreno en Cota Cota 2000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno complejo Achumani 740 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno Ovejuyo 5000 mts2 797008

**BLANQUITA** vende terreno en Cota Cota 1065 mts2 797008

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende lote de terreno Seguencoma Alto 450 mts2. Ocasión.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vendo terreno zona Ovejuyo 2.000m2 cercado. Puede fraccionarse.

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende Lote de terreno zona Achumani sector Koani 330 mts2, excelente ubicación.

**VENDO LOTES** Alto Obrajes 300 mts final Chasquipampa- Wilacota Las Rosas 1.000 mts 792224 (18-30)

**VENDO** 6 lotes de terreno en urbanización "Cupilupaca" Zona Nuevos Horizontes Ref. 310328 (25-10)

**VENDO LOTE** de terreno 5.360 metros cuadrados en Alto Calacoto (Lugar Huaychuni) Ref. Teléfono 356452 (26-30)

### 110 OFICINAS

**CARVAJAL** yanacocha 448 Tel.354862 vende oficina Edif.Hansa Octavo piso 4 hambientes baño privado amoblado.(Entrega imediata)

**BLANQUITA** vende oficina sup. 66 mts2 ubicada en Mariscal Ayacucho 797008

**BLANQUITA** ofrece locales comerciales en alquiler San Miguel Centro Comercial sup. 39 mts2 y en la 6 de Agosto. 797008

**BLANQUITA** ofrece Local especial para consultorio médico dental sobre Av. 21 de Calacoto 797008

**ALQUILO** amplio local en el mejor lugar de San Miguel Referencias Teléfono: 792512. (21-30)

**ANTICRETICO NECESITO** local para estudio jurídico, mínimo cuatro oficinas y dependencias, preferiblemente amobladas. Telfs.: 374832-355698 (18-22)

**VENTA O ALQUILER** oficina, consultorio "Arco iris" Telf.: 321383 (20-24)

### 112 ALMACENES

**VENTA O ALQUILER** deposito Edf. Camara Nacional de Comercio, con luz y estanterias Ref. 783107-353103 (25-30)

**ALQUILO O VENDO TIENDA** en plaza A de Mendoza Evaristo Valle Telf. 785647-352324 (23-30)

**KIOSCOS** en anticrético Llamar al 810821 (23-30)

**TIENDA** da una tienda en anticrético cerca Plaza Eguino en calle Viacha No.363 o llamar al Teléfono 350108. (26-05)

**GARAJE** como depósito en alquiler final Saavedra directo Av. leones 2432 y 2434 de Hras. 9:00 a 13:00 mañanas. (15-30)

**CARVAJAL** anticrético tienda trastienda calle Capitán Echeverría cerca Estación Central.

**CARVAJAL** 448 Tel. 354862: vende garaje zona Los Pinos 14mts 2

**CARVAJAL** Yanacocha 448 Tel. 354862 vende Restaurant- Snak calle Diaz Romero Miraflores. Excelente ubicación.

**ALQUILO** en Miraflores Central Av. José Carrasco una tienda redonda. Dos garajes para guardar autos, uno techado.Telf: 325896 (12-30)

**VENDO** Local Artesanal por motivo de viaje. Sagárnaga 213 Local 5 (5-20).

## VEHICULOS

### 200 VEHICULOS

**COMPRO** camioneta modelo 78-84 sin motor sin cajas Tel. 812359 (17-25)

**VENTA TOYOTA** Cressida Ref: 329665 (15-22)

**EN VENTA** Nissan Vanett modelo 90,referencias Santiago 2do El Alto.Parada minibus 203. (4-13)

**VENDO CAMION VOLVO** modelo 1974 . Nuevo y reparado. Buscar Sr. Juan Medina Ref Calle Isacc Soria No 828 Zona Cementerio.(3-10)

**VENDO CAMIONETA** FORD 4x4 F 250 $us. 6.500 o permuto por Wipor Pawer Wagon Unimok Ref. Telf. 790357. (3-10)

**HONDA LEGEND VENDO** 1.990 4 puertas 12.500 Km color guindo. Caja automática, motor 2,7 litros. Como nuevo. Ref.Teléfono (03) 349566. (01-10)

**VENDO VW SCIROCCO** (Aleman) modelo 1988, estado perfecto, lindo y veloz $us. 10.500 teléfono oficina 392054 Domicilio 793234. (23-30)

**VENDO -PERMUTO** por camioneta, camión pequeño, motocicletas: Honda-Yamaha- Suzuki, estoc de 200 sillas en

# GAN EN CASA

Se iniciará a las 15.30 en el Capriles.

**EN ORURO.-**

Prometedora brega es la que animarán San José y Wilstermann.

El conjunto "santo" es uno de los líderes, mientras que Wilstermann ocupa la sexta casilla. Hay ocho puntos de diferencia en favor del local, que suma veintiocho.

Los orureños vencieron, el domingo último, a Orcobol en Cochabamba; el onceno rojo, entre tanto, goleó a Real Santa Cruz por siete a tres en el valle.

El equipo de la "V" azulada es candidato al triunfo, pero el visitante puede ser un hueso duro de roer.

Arbitraje de Jorge Antequera, asistido por Adhemar Riveros y Wilfredo Ortuño.

Programado para las 15.30 en el Bermúdez.

**EN SANTA CRUZ.-**

Real, a efectos de recaudación, será local frente a Destroyers desde las 17 horas en el Ramón Aguilera.

Dos ganadores de mitad de semana.

Real superó a Orcobol y Destroyers a Litoral.

Son los aurinegros, no obstante, los de mejor campaña: cuartos, con veinte unidades; los albos están penúltimos tras sumar ocho.

Walter Antelo fue designado árbitro . Lino Limpias y Julio Céspedes guardalíneas.

## ANTECEDENTES

**BOLIVAR-REAL BENI:** Jugaron por primera y única vez el 5 de abril pasado, en Trinidad, e igualaron en un gol.

**PETROLERO-ORCOBOL:** Cinco partidos, con tres victorias de Orcobol, una de Petrolero (por uno a cero, el 8 de abril pasado), y un empate.

**REAL SANTA CRUZ-DESTROYERS:** Jugaron en veintisiete ocasiones: nueve éxitos de Real, siete de Destroyers y muchos empates (ll).

Destroyers ganó por dos a uno en la primera rueda.

**SAN JOSE-WILSTERMANN:** Un gran cotejo con largo historial, pues se enfrentaron treinta y siete veces en los torneos de la Liga. Diecinueve triunfos de los rojos,ocho de los "santos", y diez empates.Pero no se vaya a creer que la supremacía "aviadora"es cosa de Cochabamba: de dieciocho encuentros disputados en Oruro, Wilstermann ganó ocho, empató seis y perdió cuatro.

## NUEVAS REGLAS DESDE HOY

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).-** Las reglas de fútbol reformadas ultimamente por la FIFA, serán aplicadas desde mañana con los partidos de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, confirmó hoy en la Federación Boliviana de Fútbol.

Se informó que a través de la Confederación con bastante anticipación llegaron las reformas a las Reglas IV, V y XII, que se refieren a la conducta incorrecta o indigna y a las faltas e incorrecciones.

Es justamente ésta regla, la que merecerá mayor atención por parte de los jugadores y los árbitros ya que en el espíritu tiene el propósito de evitar las "pérdidas de tiempo" y garantizar el tiempo de juego de un partido.

La reforma señala "en toda ocasión en la que un jugador deliberadamente patea el balón hacia su propio guardameta, al guardameta no le estará permitido tocar el balón con las manos.

En estos casos el arquero será penalizado con tiro libre indirecto desde el punto donde se cometió la falta".

## REAL Y DESTROYERS EN CLASICO "CHICO"

**Santa Cruz, 25 (PRESENCIA), Por Gonzalo Valenzuela.-** Los equipos de Real Santa Cruz y Destroyers concluyeron sus preparativos para el partido que jugarán mañana en el estadio Tahuichi, por una nueva fecha del torneo "Luis Eduardo Siles".

Para ambos los puntos en disputa tienen mucha importancia, ya que Real Santa Cruz está afanado en salir del fondo de las posiciones y Destroyers por aproximarse a los punteros.

En el equipo albo no se producirá ninguna variante con relación al onceno que el miércoles pasado venció a Orcobol. Esto implica que ingresará a la cancha con Jurkevicius en el arco: Herrera, Céspedes, Alba y Martínez, en la zaga; Wilson Avila, Frías, Barrancos y Reynaldo, en la zona de gestación; Ribera y Padilla, en la delantera.

Por su parte Destroyers tendrá una variante obligada en relación al equipo que derrotó a Litoral, y es debido a que el paraguayo Ferreyra acumuló cinco tarjetas amarillas. En su reemplazo se anuncia el debut del argentino Marcelo Comachi, quien fue habilitado la tarde del viernes ante la Liga Profesional.

En consecuencia la posible formación de Destroyers es la siguiente: Soria; Ardaya, Gutiérrez, Noro y Ribera; Pinedo, Justiniano, Comachi y Avalos; Ramallo y Carrillo.

El partido se jugará desde las 16.00 horas, en procura de favorecer a los aficionados, tomando en cuenta las bajas temperaturas que se han venido registrando en esta ciudad en la semana que termina.

## SAN JOSE HARA DEBUTAR A SASIAS

**ORURO 25 (PRESENCIA).-** El uruguayo Sergio Sasias, de 1.83 metros de estatura y amplia trayectoria futbolística en su país y Brasil, debutará mañana vistiendo la camiseta de San José para enfrentar aquí a Wilstermann de Cochabamba, por el campeonato "Luis Eduardo Siles".

El debut de Sasias será la novedad saliente en la alineación del subcampeón boliviano, en este difícil partido que, con un resultado favorable, le permitirá reafirmar su posición de puntero del torneo, junto con Bolívar de La Paz.

El director técnico Ovidio Messa aún confrontaba hoy problemas para definir la alineación, dada la lesión de Daniel Valencia y Pedro Rioja, ambos importantes en la línea media "santa".

"Aún no tengo la alineación porque espero el último informe del cuerpo médico sobre el estado físico de Daniel y Pedro", dijo esta mañana Messa, tras confirmar que la documentación de Sasias estaba en orden, incluyendo el pase internacional y el carnet de la Liga del Fútbol Profesional.

En la práctica realizada ayer, recrudeció una dolencia en el tobillo de Valencia, mientras que Rioja tiene un estirón en la pierna izquierda que no evolucionó rápidamente. Ambos fueron destinados al departamento médico del club para un chequeo de urgencia. A la vez, los argentinos establecieron un acuerdo con la directiva de San José, sobre la erogación de sus primas en los términos convenidos, superándose otro problema que aparecía mezclado con las lesiones

Valencia, es la duda

de esos jugadores.

San José espera con optimismo a Wilstermann, aunque reiterando el respeto al rival de turno que tiene buenos jugadores. El elenco cochabambino era esperado hoy aquí.

Los "santos" ejercen hegemonía sobre Wilstermann desde 1989 jugando como locales y como visitantes. Los "aviadores" fueron vencidos por tres goles contra cero,en el estadio Capriles, en abril pasado, en un intermedio de la fase eliminatoria de la Copa Libertadores de América.

Por estos antecedentes, se espera una masiva asistencia de público al estadio orureño.

## WILSTER DE CONTRAGOLPE

**COCHABAMBA, 25 (PRESENCIA).-** Wilstermann tiene el equipo listo para jugar mañana frente a San José, con el propósito de sacar un buen resultado.

El plantel "aviador" viajó esta tarde a las 16.00 horas por transporte terrestre, a fin de que los jugadores descansen en Oruro en el Hotel Terminal hasta mañana.

Aproximadamente 200 hinchas viajaron hasta la tierra de Pagador, con el propósito de alentar a su plantel, en un partido calificado de "muy difícil".

Los jugadores incentivados por la amplia victoria lograda el pasado sábado por 7 a 3 frente a Real Santa Cruz, buscarán "un buen resultado" ante San José que en casa es un rival muy respetable, dijo Juan Ernesto Lezcano.

El jugador argentino, que precisamente jugó la temporada pasada en el plantel subcampeón nacional, dijo que convertirá goles en el estadio Bermúdez el domingo porque los "santos" ya no son el "fuerte equipo que tenía el pasado año" y que le permitió llegar a la Copa Libertadores de América.

El entrenador Pino dio a conocer la alineación que presentará el plantel con un esquema defensivo con 5 jugadores en esta línea. Luis Galarza; Freddy Cossío, Rafael Salguero, Eligio Martínez, Armando Aguirre, Ronald Campos; Jhonny Villarroel, Gastón Taborga, Juan Ernesto Lezcano, Erwin Romero; y Arturo García. En el banco de suplentes estarán Luis Ibarra, Marcelo Angulo, Wilson Cortéz y Gabriel Díaz.

*Presidente "atigrado" vuelve mañana*

# DT. ENTRE BARRIENTOS Y CAMPOS

Cuevas, Ortega y De Andrade, de The Strongest.

Jornada de descanso tendrá The Strongest hoy, debido a que fue suspendido el encuentro que debía jugar esta tarde con Universitario en Potosí.

Los "atigrados" reanudarán mañana sus prácticas con miras al próximo encuentro que sostendrá el próximo domingo en esta ciudad con Real Santa Cruz.

Como ayer quedó sin efecto el viaje a la Villa Imperial, la dirección técnica dispuso la continuidad de los entrenamientos.

La tarea fue matinal en el Estadio Rafael Mendoza. Se hizo un trabajo liviano con balón.

No trabajaron Eduardo Villegas y Gonzalo Guarachi, el primero por estar con un problema en la rodilla, lo que obligó a que fuera infiltrado. En cambio Guarachi no bajó a Achumani por desconocer la suspensión del encuentro con la "U" de Potosí.

No se lo vio tampoco a Ramiro Castillo, quien está trabajando con su ex-equipo para estar en forma porque en unos días más retornará a Argentina.

Marcos Fransisquine entretanto todavía no está en condiciones de entrenarse. El jugador, que sufrió un codazo del brasileño Antoninho en el partido con Petrolero, aún tiene algunos días para reestablecerse bien.

Los entrenamientos se reanudarán mañana.

**SALTEÑADA**

Directivos del club ofrecieron ayer a los jugadores un salteñada, como una muestra de confraternidad.

José Lara y Omar Pino intercambiaron algunas ideas con los integrantes del plantel, a tiempo de hacerles conocer que tiene el pleno respaldo del club para que siga por el camino ascendente en la tabla de posiciones del certamen.

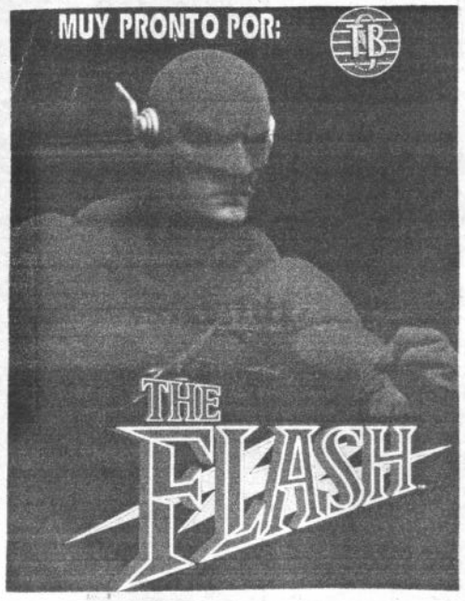
**VUELVE PELAEZ**

El presidente del club, Martín Pelaez, estará de vuelta al país mañana. Su presencia definirá importantes aspectos relacionados con la marcha de la entidad.

Por un lado, se decidirá la contratación del nuevo entrenador para el equipo. Entretanto, seguirá al frente de la dirección técnica el preparador físico Isaac Alvarez.

Existen nombres de varios profesionales que están en carpeta como candidatos, entre ellos Victor Barrientos y Luis Omar Campos como los más probables.

Por otro lado, los jugadores aguardan su arribo porque quieren arreglar el tema económico. El club tiene pendiente cancelar el sueldo de junio y hacer efectivo el pago de cuatro premios pendientes de la primera rueda del campeonato.



# UNIVERSITARIO NO ESTA DE ACUERDO CON POSTERGACION

**POTOSI, 25 (PRESENCIA).** Por Oscar Revilla.- La determinación tomada por la Liga Profesional del Fútbol Boliviano, de suspender el partido programado para este domingo en esta capital entre las representaciones de Universitario y The Strongest, causó malestar e indignación en dirigentes del plantel de Universitario, que en una reunión calificada de urgencia decidió mandar una nota al presidente de la Liga, Luis Marcelo Roca, que en la parte resolutiva dice:

**PRIMERO.-** Nuestro más airado rechazo a la decisión suya de suspender el encuentro de mañana, domingo, frente a The Strongest de la ciudad de La Paz; nuestro pedido es que se respete la programación de la cuarta fecha de la segunda rueda que debía disputarse en esta capital.

**SEGUNDO.-** Es de conocimieno de la opinión pública potosina y nacional, que el Club The Strongest tiene jugadores sancionados y lesionados que no podían ser de la partida mañana domingo en Potosí. En consecuencia aducir que la suspensión del partido se debe al paro decretado por la C.O.B., no constituye RAZON CALIFICADA y sólo deja entrever favoritismo hacia un club que no precisa de esa clase de actitudes para llegar al sitial que alcanzó en la temporada 92 de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

**TERCERO.-** De consumarse la suspensión dispuesta por la L.F.P.B., exigimos el total resarcimiento de los daños y perjuicios que se nos ocasiona por gastos de organización, compromisos económicos insoslayables con nuestros jugadores y terceras personas, así como los que ocasionará a importante cantidad de aficionados que se trasladen desde la ciudad potosina que nos apoya permanentemente por ser su representativo en la L.F.P.B. y considerará el hecho como arbitrario y abusivo y como una total falta de consideración y respeto que merece de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

Plantel de Universitario de Potosí.

Firman la presente nota Mario Virreira Iporre, presidente, y Carlos Mercado Calderón, secretario general altero.

Más adelante y consultado por PRESENCIA, Mercado manifestó que, si el árbitro del partido Armando Aliaga se hace presente en Potosí, el plantel se presentará en el estadio olímpico de San Clemente y marcará el walkover reglementario a la representación de The Strongest.

## Los goleadores en plena lucha

Hoy tendremos una nueva fecha del torneo liguero, y tendrán nuevas oportunidades los jugadores más efectivos de este certamen.

Habrá algún ausente —como Walter Maladot, de Universitario, que encabeza la tabla de goleadores,lesionado y enyesado— pero pueden producirse novedades interesantes en los primeros lugares.

Recordemos que después de ciento cuarenta y tres cotejos, estos son los futbolistas más efectivos:

Walter Maladot

**Con 14 tantos:** Maladot (Universitario).

**Con 11 goles:** William Ramallo (Destroyers) y Alvaro Peña (San José).

**Con 9 tantos:** Valverdi (Ciclón); Gareca (Chaco) y Abelardo Rojas (Independiente).

**Con 8 goles:** Hirano (Bolívar) y Juan Carlos Sánchez (San José).

**Con 7 goles:** Carlos Borja (Bolívar), Ramiro Calustro (Petrolero) y Sergio Luna (Strongest).

En la tabla total de la historia liguera (1977-1992), **Sánchez** (ahora en San José) **suma 260 conquistas,** y aventaja por sesenta y tres goles a Fernando Salinas (Bolívar) y por sesenta y nueve a Jesús Reynaldo (Real Santa Cruz). Tanto el bolivarista como el beniano de Real aspiran a llegar a los doscientos tantos ligueros en el transcurso de esta temporada.

## Terrorismo y fútbol

**Lima, 25 jul (EFE).-** Las negociaciones para traer un técnico que dirija a la selección peruana de fútbol en las eliminatorias del Mundial de 1994, fueron suspendidas, dijo el dirigente de la Comisión a cargo del equipo nacional, Francisco Lombardi.

Lombardi Añadió que la situación de violencia que vive Perú, preocupa a los técnicos del exterior por lo que no saben cuándo podrán designar al nuevo técnico.

Señaló que la Comisión pensaba contar ya con un técnico, preferentemente extranjero, para mediados de agosto próximo, "pero los actuales problemas crean una imagen negativa del país en el exterior, por lo que después se reiniciará el diálogo".

Lombardi aseguró que no es cierto que se haya pensado en contratar al técnico yugoslavo Ljubo Petrovic, ex entrenador del Español, en la primera división española, y del Peñarol.

## "El sueño del pibe"

**Buenos Aires, 25 jul (EFE) -** El futbolista argentino Diego Maradona cambió por unos minutos el balón por el micrófono y se dio el gusto de cantar un tango ante las cámaras de televisión, durante un programa en el que confesó que desea un hijo varón.

Acompañado de contrabajo y bandoneón e inclinado sobre un piano, Maradona interpretó algunas estrofas del tango "El Sueño del Pibe", que cuenta la historia de un niño que sólo piensa en ser una estrella del fútbol profesional.

Incluso, el popular "Pelusa" alteró algunas estrofas de la canción y reemplazó a Baldonedo, Martino y Boyé, los astros a quienes quería asemejarse el "pibe" protagonista de la historia, por otros más modernos, como el propio "Maradona, Kempes y Olguín".

El debú de Diego como cantor de tangos se concretó anoche en el programa del cómico Antonio Gasalla, quien antes de ofrecerle el micrófono le hizo una serie de preguntas en las que el fútbol estuvo en un plano secundario.

Diego Maradona

## No habrá indulto

**Santiago de Chile, 25 (AP).-** El presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), Joao Havelange, rechazó la posibilidad de un indulto al jugador chileno Fernando Astengo y al seleccionador nacional Orlando Aravena, suspendidos por cinco años tras el escándalo del Maracaná en el partido con Brasil por las eliminatorias del pasado torneo mundial de fútbol.

"La sanción es irreversible. No habrá perdón", dijo Havelange en Barcelona a periodistas chilenos que cubren los Juegos Olímpicos.

La Federación de Fútbol de Chile respaldó el mes pasado una solicitud de indulto presentada por Astengo y Aravena tras cumplirse la mitad de la suspensión por 5 años.

La solicitud fue presentada a la comisión de disciplina de la FIFA y según se informó el comite ejecutivo encabezado por Havelange no intervendría.

## En este día... 26

**DE NUESTRAS FIGURAS:**

**CUETO, VICTOR:** Ciclista en una familia que le puso apellido a ese deporte.

**KREIDLER, BISMARCK:** Periodista deportivo de Santa Cruz.

**PAREDES, EDWIN:** Basquetbolista paceño, del club Ingavi.

**PRADO, MARIO:** Juez de fútbol. De la Liga y de FIFA.

**ROJAS, LIZETT:** Basquetbolista de Cochabamba.

**ROJO, MARCOS:** Jugador de baloncesto en Cochabamba.

Kreidler

**SANZETENEA, DANIEL:** Destacado jugador cochabambino de fútbol de salón.

**VARGAS, CELIER:** Juez cochabambino de fútbol, ya retirado de la actividad.

**YUJRA, RENE ANTONIO:** Futbolista paceño. Actuó en filas de Chaco y Litoral.

**DE NUESTRAS ENTIDADES:**

En el año 1978 fue fundado el club **Santa Ana, de La Paz,** dedicado al voleibol.

**ANIVERSARIOS EN EL MUNDO:**

**UMBERTO CALIGARIS:** Gran futbolista italiano, con más de cincuenta partidos en la selección.

**TELE SANTANA:** Ex-jugador, y luego entrenador de fama . Brasileño.

**CLEBER:** Futbolista brasileño que actúa en España.

**VITAS GERULAITIS:** Ex-tenista norteamericano.

**FELIX MAGATH:** Brillante jugador alemán de fútbol.

**RENE UYS:** Tenista sudafricana.

...gos
...de 1993,
...el presupuesto de la presente gestión no consigna ninguna partida de mejoramiento y embellecimiento de los barrios o zonas donde estan asentados los campos deportivos del Instituto Departamental de Deportes. "La Alcadía está quebrada por culpa de los políticos y concejales que se ocuparon solo cuidar el curul y de sus partidos políticos", dijo un dirigente vecinal.

ooo

No solamente en el Directorio de The Strongest hay molestia por la actitud de algunos indisciplinados, sino también en el mismo equipo. Los propios jugadores han criticado la conducta de sus colegas y piden que se aclaren las acusaciones que involucran a todo el plantel "pues por culpa de unos nos complican a todos" decía uno de ellos".

ooo

Las carreras automovilísticas tienen una serie de anécdotas. Entre las últimas les contamos que en la última prueba del Circuito "Tajra - Itapaya" en Cochabamba, en la tercera vuelta de la categoría Volkswagen, el corredor Edwin "chino" Pitérola, sufrió la pinchadura de una de las llantas de su coche. Bajó presuroso para cambiarla. No pudo. Por un olvido dejó en casa la llave cruz. Los amigos le aconsejaron que en el futuro antes de salir de casa haga la señal de la cruz...para acordarse de la llave.

ooo

Como en The Strongest - al igual que en otros clubes - las recaudaciones no alcanzan para cubrir los gastos, el directorio en pleno decidió establecer un aporte mensual de cinco mil dólares. El presidente, Martín Pelaez, y el vice, José Lara, dan - supimos - mil por lo bajo, cada uno. Otros directores erogan quinientos. De otra manera el déficit, comentaba uno de los involucrados, sería todavía mayor.

*Con los Williams en primera fila*

# SE CORRE GRAN PREMIO ALEMAN

**HOCKENHEIM, Alemania, jul 25 (Reuter)** - El británico Nigel Mansell mejoró hoy su tiempo en pista seca durante los últimos ensayos clasificatorios y se aseguró la vigésimosexta "pole position" de su carrera para el gran premio de Alemania del domingo por la décima fecha del campeonato mundial de Fórmula Uno.

Mansell, conduciendo su Williams con controlada determinación en los últimos minutos de una sesión relativamente abierta, obtuvo el mejor tiempo en un minuto, 37,9650 segundos en los 6,802 kilómetros de recorrido del veloz circuito de Hockenheim.

Esta fue para el inglés de 38 años la novena posición en 10 grandes premios este año y nuevamente se perfila como el favorito para conseguir su octava victoria en la temporada en las 45 vueltas de la carrera del domingo en su lucha por apoderarse de su primer campeonato mundial de pilotos.

**Hockenheim: El británico Nigel Mansell, hace un giro y abandona la pista, durante los en trenamientos del GP de Alemania (Reuter).**

Su compañero de equipo Riccardo Patrese logró el segundo mejor tiempo en 1.38,310 e inmediatamente se retiró del circuito después de chocar duramente contra una valla de neumáticos.

El campeón mundial Ayrton Senna, de Brasil, consiguió el tercer mejor registro de 1.39,106 delante de su compañero de equipo McLaren el austriaco Gerhard Berger, el francés Jean Alesi en Ferrari y el alemán Michael Schumacher, quien hará su debut ante su público conduciendo un Benetton.

Patrese resultó ileso de su accidente pero el daño producido a su auto FW14B obligó a su equipo a trabajar durante el resto del día. Mansell ha tenido dificultades en su auto con el pedal de embrague y la caja de velocidades durante la sesión libre de la mañana. Tanto el británico como Patrese se vieron forzados a cambiar autos en la tarde cuando ambos colocaron a los dos Williams a la cabeza de la fila de 26 autos en la largada.

## ORDEN DE LARGADA

| | |
|---|---|
| **PRIMERA FILA** | |
| Nigel Mansell (GBR) | 1:37.960 |
| Riccardo Patrese (ITA) | 1:38.310 |
| **SEGUNDA FILA:** | |
| Ayrton Senna (BRA) | 1:39.106 |
| Gerhard Berger (AUT) | 1:39.716 |
| **TERCERA FILA:** | |
| Jean Alesi (FRA) | 1:40.959 |
| Michael Schumacher (GER) | 1:41.132 |
| **CUARTA FILA:** | |
| Erik Comas (FRA) | 1:41.942 |
| Thierry Boutsen (BEL) | 1:42.112 |
| **QUINTA FILA:** | |
| Martin Brundle (GBR) | 1:42.136 |
| Karl Wendlinger (AUT) | 1:42.357 |
| **SEXTA FILA:** | |
| Johnny Herbert (GBR) | 1:42.645 |
| Ivan Capelli (ITA) | 1:42.748 |
| **SEPTIMA FILA:** | |
| Mikka Hakkinen (FIN) | 1:42.749 |
| Olivier Grouillard (FRA) | 1:42.797 |
| **OCTAVA FILA:** | |
| Aguri Suzuki (JPN) | 1:42.838 |
| Ukyo Katayama (JPN) | 1:43.079 |
| **NOVENA FILA:** | |
| Michele Alboreto (ITA) | 1:43.171 |
| Pierluigi Martini (ITA) | 1:43.556 |
| **DECIMA FILA:** | |
| Gabriele Tarquini (ITA) | 1:43.777 |
| Andrea de Cesaris (ITA) | 1:43.790 |
| **UNDECIMA FILA:** | |
| Jirky Jarvi Lehto (FIN) | 1:43.931 |
| Paul Belmondo (FRA) | 1:44.130 |
| **DUODECIMA FILA:** | |
| Mauricio Gugelmin (BRA) | 1:44.521 |
| Alessandro Zanardi (ITA) | 1:44.593 |
| **DECIMOTERCERA FILA:** | |
| Bertrand Gachot (BEL) | 1:44.596 |
| Gianni Morbidelli (ITA) | 1:44.763 |
| **ELIMINADOS:** | |
| Stefano Modena (ITA), Andrea Chiesa (ITA), Eric Van Poele (BEL) y Damon Hill (GBR) | |

## GANADORA DE LEXICOGRAMA

En la foto, la señora VIRGINIA ALBA R., ganadora del lexicograma Nº 919 del 12 de julio.

**GANADOR DE LA PRESENTE SEMANA:**

Es el señor RICHARD COLQUE CHIRIÑOS, con C.I. 1100537 domiciliado en la calle Camargo s/n de la ciudad de SUCRE; el mencionado señor debe apersonarse a nuestra Agencia en esa ciudad para recoger su premio de Bs. 100.oo.

## GANADOR DE LEXICOGRAMA

**GANADOR DEL GRAMA-DEPORTE Nº 3**

El señor Guillermo Mamani Aliaga, ganador del Grama Deporte Nº 3, debe apersonarse por nuestras oficinas ubicadas en Av. Mcal. Santa Cruz Nº 2156 a objeto de recoger su premio.

*Fútbol argentino*

## RIVER Y NEWELL'S DEFINEN TITULO

**BUENOS AIRES, 25 (AP)** - River Plate y Newell's Old Boys definirán mañana cuál de los dos será el primer clasificado para el torneo sudamericano de fútbol Copa Libertadores de 1993.

A River le basta un empate para clasificarse porque derrotó a Newell's 1-0 en el segundo partido de la serie de tres, mientras el primero terminó empatado 0-0.

Si gana Newell's por un gol de diferencia, la serie se definirá por penales.

Mañana Vélez Sársfield y Gimnasia y Esgrima disputarán la final de la Liguilla Prelibertadores, y el ganador se enfrentará al perdedor de la serie River-Newell's para determinar el segundo equipo clasificado para la Libertadores 93.

**Integrantes de Newell"s que jugarán por el título**

## SAN MARTIN ASCIENDE A PRIMERA

**BUENOS AIRES, (AP)** - San Martín de Tucumán, un equipo del interior, empató hoy 1-1 con Almirante Brown y con ese resultado ascendió a la primera división del fútbol argentino, de la que había descendido hace dos años.

En el primer encuentro, San Martín venció a Almirante Brown 1-0.

San Martín acompaña en el ascenso a Lanús, el campeón del torneo Nacional B de segunda división.

*Ganó torneo Ian Rush*

# OTRO TITULO PARA TAHUICHI

Tahuichi se erigió campeón de otro certamen internacional, esta vez en Aberyswyth, País de Gales. Se adueñó con merecimientos del título del certamen Ian Rush, al vencer por goleada en la final a Deveronside Younth de Esocia en partido disputado ayer, según el informe proporcionado a nuestra redacción por la Academia Tahuichi Aguilera.

La cuenta final fue de cuatro goles contra cero.

Al comienzo el cotejo estuvo equilibrado por el esfuerzo de los dos elencos que pusieron mucho empeño en las acciones.

Físicamente estaba mejor dotado el cuadro europeo, pero Tahuichi tuvo a su favor un mejor trabajo técnico y táctico.

Otra vez fue decisiva y desiquilibrante la actuación de Raúl Medeiros, jugador de buena calidad técnica y visión ofensiva.

El primer tanto fue convertido por Añez, de cabeza.

El segundo llegó por intermedio de Medeiros, también en el primer tiempo.

Con este resultado se fue al descanso el elenco boliviano, con la tranquilidad de estar en ventaja con una buena diferencia de gol.

A poco de iniciado el período complementario, Mercado hizo un bonito tanto, al convertir de "sombrerito" al golero del elenco rival.

Finalmente Saucedo selló la victoria, convirtiendo el último tanto.

Gustó el partido especialmente por la entrega de los bolivianos.

Al final del pleito, los gallardos campeones dieron la tradicional "vuelta olímpica", sumando otro título a su rica galería de victorias.

Tahuichi jugó esta final con los siguientes jugadores: Hurtado (Carrión), Egüez, Castedo, Escalante, Barba, Mancilla, Uriona, Ribera, Medeiros, Añez (Saucedo) y Mercado (Carrasco).

Tahuichi, después de un descanso, emprenderá viaje a Moscú.

**Tahuichi, logró otro título en canchas del exterior.**

# BRAUN, LIDER SOLITARIO DE LA "A"

Mariscal Braun quedó como único líder del campeonato, al empatar ayer con Always Ready sin apertura de marcador.

El partido, segundo de la programación que se cumplió en el estadio Siles, fue arbitrado por Néstor Arana.

En el preliminar, 31 de Octubre venció a ADESU por dos a uno. Los goles fueron marcados por Miguel Coronel a los 27 minutos del primer tiempo y a los 46 del segundo. Descontó Enrique Belzu a los 31 del complemento. Arbitró Alberto Lizme. Con este resultado, ambos igualan en el último puesto de la rueda del descenso. Por lo que deberán jugar un encuentro de desempate para dilucidar cual irá al descenso directo y cual jugará el indirecto. El partido está programado para el sábado primero de agosto.

En el estadio Luis Lastra, Ferroviario y Unión Maestranza empataron a un gol. José Walper a los tres minutos del primer tiempo y José Escóbar a los diez del segundo, anotaron para Ferroviario y Maestranza. El encuentro fue controlado por Oscar Soria. El empate permite a ambos mantenerse en Primera "A" y eludir el descenso.

En otro cotejo, Universidad Católica venció a Independiente Alas por dos goles a uno. Mirko Orgaz a los veinte minutos del primer tiempo y Jorge Saavedra a los seis del segundo convirtieron para la UC. Jorge Vidal descontó para Alas a los 41 del segundo tiempo. David García marró un penal para Alas, el disparo salió desviado.

Mañana se enfrentarán en el preliminar de la Liga.

Municipal-Mariscal Santa Cruz, quinto y séptimo respectivamente, en la tabla de posiciones.

**PRIMERA "B"**

Don Bosco ganó ayer y sigue como puntero del torneo de la Primera "B".

Venció a Guaqui por dos goles a cero en cotejo disputado en la cancha de Calacoto.

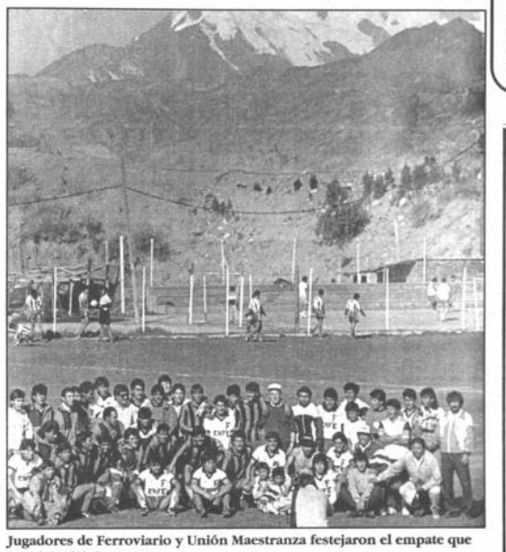
Don Bosco mantuvo de esa forma también su invicto.

En otros partidos, Universitario derrotó a Atlético Alianza por cinco a tres, y Pilcomayo a White Star por tres a uno.

En el Estadio Simón Bolívar, Porvenir superó a Hiska Nacional por cuatro goles a uno, mientras que en el de fondo Tamblillo goleó por siete a dos a Olimpic.

El torneo proseguirá mañana con dos partidos a jugarse en Tembladerani: Pilcomayo-Porvenir (13:50 horas) y Tamblillo-Universitario (15:50).

En el torneo así están las posiciones: Don Bosco con 20 puntos, Tamblillo con 18, Universitario con 16, Porvenir y Guaqui con 14, Alianza con 11, Olimpic con 9, Pilcomayo con 8, Hiska con 7 y White Star con 5 unidades.



**Jugadores de Ferroviario y Unión Maestranza festejaron el empate que los alejó del descenso.**


## ¡TRANSPORTE AL PERU!

Si necesita transportar su carga de o al Perú
**RIMET LE OFRECE:**

- Frecuencia semanal entre Lima, Arequipa, Ilo y La Paz.
- Servicio y trámite aduanero en Puno - Perú. Somos representantes de la Agencia Aduanera Peruana - Víctor Salas Bartra.

DIRECCION:
Edif. Libertad - Piso 8 - Of. 806 Telf. 392438 Fax (591-2) 392438 - Casilla No. 12942 La Paz.

**FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.**

**INVITACION PUBLICA FC-GA 02/92**

La Fábrica Nacional de Cemento S.A. invita públicamente a las empresas legalmente constituidas en el país a presentar sus ofertas para la provisión de los siguientes bienes.

1.- Bandas transportadoras sinfin
2.- Tornos paralelo y portátil
3.- Chapas de blindaje y placas de revestimiento
4.- Fresadora portátil

Los pliegos de especificaciones pueden ser recabados en oficinas de Asesoría Legal de la empresa, calle La Paz 585 ciudad de Sucre, previo pago de Bs 50.- en sección caja. Las ofertas se recibirán en las oficinas hasta el día lunes 10 de agosto de 1992 a horas 17:00.
FANCESA se reserva el derecho de declarar desierta total o parcialmente la presente invitacion si así conviene a sus intereses.

Sucre julio 25, 1992

**ASESORIA LEGAL**

### Arrancará el 22 de agosto

# SALIO CONVOCATORIA DE LA "INTEGRACION"

**Santa Cruz, 25 (PRESENCIA), Por Gonzalo Valenzuela.-** Tal como estaba anunciado, la Asociación de Automovilismo Deportivo Chino Mendez (ADECRUZ), emitió la convocatoria de la decimo cuarta versión del Gran Premio Integración del Oriente, que se correrá del 22 al 29 de agosto y que tendrá la fiscalización, administración y control de la Federación Boliviana de Automovilismo Deportivo (FEBAD).

El acto se desarrolló en la sede de ADECRUZ y contó con la presencia de los dirigentes de la entidad regional, además de la de Armando Paravicini, presidente de la FEBAD y Grover López, que preside la Comisión Deportiva de esta entidad.

De acuerdo a la convocatoria, el jueves 20 de agosto se realizará la revisión de los coches, entre las 8.00 y 18.00 horas. El día 21, de 9.00 a 18.00 horasse efectuará la prueba de clasificación en el autódromo Santa Cruz.

La prueba comenzará el sábado 22 con la etapa entre Santa Cruz-Concepción-San Ignacio, con 465 kilómetros. La segunda etapa se correrá el domingo 23, con el tramo entre San Ignacio-Las Petas-San Miguel, con 494 kilómetros. El lunes 24 habrá descanso en San Ignacio, para reanudar la carrera el martes 25, con la tercera etapa, entre San Ignacio y Roboré, con 375 kilómetros.

La cuarta etapa tendrá lugar el miércoles 26, uniendo Roboré con Puerto Suarez, con 228 kilómetros de recorrido. El jueves 27 habrá descanso en Puerto Suarez, para continuar el viernes 28, con un recorrido de 398 kilómetrios, uniendo Puerto Suarez-Roboré-San José. La competencia culminará el sábado 29, con el tramo San José-Santa Cruz. Esta sexta etapa tiene una extensión de 270 kilómetros.

La primera etapa se largará a las 7.00 horas, con una diferencia de 2 minutos entre coche y coche y el tiempo de clasificación es de 4 horas. La neutralización en Concepción será de una hora. De Concepción los coches saldrán con una pausa de 3 minutos y tendrán 2.30 horas para clasificar.

La segunda etapa comenzará a las 7.00 horas con una diferencia de 3 minutos entre coche y coche y hasta Las Petas tendrá un tiempo de 3 horas para clasificar. De Las Petas a San Miguel, que comenzará a las 12.30 horas, los pilotos tendrán 3.30 horas para clasificar y largarán cada 3 minutos.

La tercera etapa se largará a las 7.00, con 3 minutos entre coche y coche, tiempo que también será válido en la cuarta, quinta y parta de la sexta etapa, y tendrán 5 horas para clasificar. La cuarta etapa comenzará a las 8.00 y los pilotos tendrán 4 horas para clasificar. La quinta se largará a las 7.00 y habrá 4 horas para clasificar. La sexta etapa se inicia, también a las 7.00 y hasta la neutralización en Pailón, los coches tendrán 3 .30 horas para clasificar. De Pailón largarán a las 12.30, con un minuto entre máquina y máquina y tendrán una hora para clasificar.

### Rally Argentina '92

# ALANOCA TERMINO 22º

**Tucumán, 25 (Especial para PRESENCIA), por Mario Roque, del programa "Carburando".-** Elboliviano Jesús Alanoca se ubicó en el vigésimo segundo lugar de la clasificación general del Rally Mundial de Automovilismo Argentina '92, que concluyó esta tarde con la victoria inobjetable del francés Didie Auriol.

Jesús Alanoca

Alanoca, que de esta manera completó su cuarta participación en esta competencia del calendario mundial, fue segundo en el Grupo "A" Clase 6, mejorando su actuación de años anteriores.

El Toyota Corolla de nuestro compatriota terminó la carrera con un tiempo de 6h42'35", contra 4h47'26" del francés Auriol, vencedor absoluto del Rally.

El ganador del Grupo "A" **Clase** 6 fue el argentino Juan Díaz, **con** un tiempo de 6h27'57".

La carrera llegó a su finalización con la presentación de los coches en el autódromo de Tucumán, en pleno centro de esta ciudad, donde el coche boliviano, comandado por Jesús Alanoca y apoyado por su padre Victor, entró también para subir a la rampla, donde sólo tuvieron acceso los "sobrevivientes" de esta difícil edición del rally argentino.

Alanoca cuidó hoy su marcha, reguló su velocidad y logró mantenerse segundo, lo que es por demás satisfactorio, culminando con éxito esta su cuarta participación a nivel internacional.

"Estoy muy contento, hemos terminado mejor que las anteriores ediciones, la máquina estuvo magnífica, tuvimos algunos problemas que, sin embargo, no nos impidieron llegar a la meta", sostuvo Jesús Alanoca, emocionado por haber terminado su participación en este rally mundial.

VIAJE

El equipo nacional partirá mañana por la tarde de retorno a Bolivia, confirmó Jesús Alanoca.

Dijo que el viaje "será largo, esperamos estar el martes en La Paz".

"Desde la distancia quiero saludar a toda mi familia, decirles a mi mamá, mi esposa, mi hermano, a todos allá que estamos bien, muy felices y que dedicamos esta actuación a todos ellos".


## A LOS DEUDORES MOROSOS DE SOMARCO LTDA.

Se solicita a las firmas que mantienen deudas pendientes con SOMARCO LTDA. por servicios portuarios, regularizar las mismas, en las oficinas de Renavi Ltda., Avda. Arce esquina Campos, Edificio Illimani, Tercer Piso, Of. "C" lunes 27 y martes 28. Caso contrario, sus nombres serán publicados, sin perjuicio de seguir las acciones judiciales correspondientes.

**La Paz, Julio 25, 1992**

## REQUERIMIENTO PROFESIONAL

## EDUCADORA

Organización No-Gubernamental Internacional requiere una técnica a medio-tiempo en Educación Formal Básica y No-Formal (Alfabetización) con experiencia para implementar un programa educativo en el campo. Se requerirá permanencia en el campo de por lo menos una semana cada mes. Interesados pueden recoger pliego de condiciones en la calle Pedro Salazar 517 (Tel. 325011 - 324687 - 323845) hasta el 31 del presente.

La Paz, 23 de julio de 1992

## CLUB BOLIVAR

GRAN PARTIDO POR EL TORNEO "LUIS EDUARDO SILES" DE LA LIGA DEL FUTBOL PROFESIONAL BOLIVIANO.
BOLIVAR VS. REAL BENI

La "Academia" invita a la hinchada "celeste" y al pueblo paceño en general a alentar al campeón nacional.

3 Bolivianos entrada única a general y curvas.

Domingo 26 de julio de 1992, horas 15.30 en el estadio Hernando Siles.

**NO FALTES**


## HISKA QUIERE CANCHA

El Club Hiska Nacional recurrirá al Presidente Jaime Paz Zamora, para conseguir un campo de juego propio.

El pedido de Lustradores de Calzados y Vendedores de Lotería, indica "nuestra organización laboral es la más modesta y pobre y no cuenta con los recursos económicos necesarios, razón por la cual acudimos a su persona".

El Club Hiska Nacional, fundado en 1918, cumple en el '93 sus BODAS DE DIAMANTE (75 años) de actividad deportiva, motivo por el cual pretenden celebrar su aniversario, con la inauguración de los campos deportivos que demandan al Jefe del Estado.

En una carta, los dirigentes de Hiska solicitan a Paz Zamora una audiencia para presentarle la documentación que haria viable el pedido. Firman la misiva los dirigentes Angel Sánchez, Rene Gutierrez, Augusto Carpio y Florencio Huanca.



# PROGRAMA PARA HOY

**Barcelona, 25 jul (EFE).-** Programa de competición para la jornada de mañana, domingo, de los Juegos Olímpicos de Barcelona'92.

| HORA | DEPORTE | PRUEBA | FASE |
|---|---|---|---|
| 8:30 | Tiro Olímpico | 10m. carab.aire | Elim. y Final |
| | 50m. | pistola libre | Elim. y Final |
| | Skeet | | Elim. y Final |
| 9:00 | PelotaFrontón corto | Prelim. (m y f) | |
| | Paleta | Prelim. (m y f) | |
| | Trinquete | Prelim. (m y f) | |
| | Cesta Punta | Prelim. (m y f) | |
| 9:00 | Ciclismo | 100km. ruta equipo | Final |
| 9:00 | Pentatlón Moderno | Esgrima | |
| 9:30 | Baloncesto (m) | VEN-EUN | Preliminar |
| 9:45 | Hockey Hierba (m) | AUS-ARG | Preliminar |
| 10:00 | Natación | 100 libre (f) | Eliminatorias |
| | | 100 braza (m) | Eliminatorias |
| | | 200 libre (m) | Eliminatorias |
| | | 400 estilos (f) | Eliminatorias |
| 10:00 | Lucha Grecorromana | Hasta 52 kg. | 1a. eliminat. |
| | | Hasta 68 kg. | 1a. eliminat. |
| | | Hasta 100 kg. | 1a. elimiant. |
| 10:15 | Hockey Hierba (m) | ESP-NZL | Preliminar |
| 10:30 | Béisbol | CHN-ITA | Preliminar |
| | | CUB-DOM | Preliminar |
| 10:30 | Voleibol (m) | NED-CUB | Preliminar |
| 11:30 | Baloncesto (m) | CHN-LIT | Preliminar |
| 11:30 | Gimnasia Art. (f) | Oblig. Equipos | Preliminar |
| 12:30 | Halterofilia | Hasta 52 kg. | Elim. y Final |
| 13:00 | Boxeo | 1/16 | Final |
| 13:00 | Voleibol (m) | USA-JPN | Preliminar |
| 13:15 | Vela | Reg. ent. oficial | |
| 14:30 | Baloncesto (m) | PUR-AUS | Preliminar |
| 15:00 | Voleibol (m) | ALG-EUN | Preliminar |
| 16:00 | Hockey Hierba (m) | IND-GER | Preliminar |
| | | GBR-EGY | Preliminar |
| | | PAK-MAS | Preliminar |
| | | NED-USA | Preliminar |
| 16:30 | Baloncesto (m) | ANG-USA | Preliminar |
| 17:00 | Lucha Grecorromana | Hasta 52 kg | 2a. eliminat. |
| | | Hasta 68 kg. | 2a. eliminat. |
| | | Hasta 100 kg. | 2a. eliminat. |
| 17:30 | Ciclismo (f) | Ruta Individual | Final |
| 17:30 | Voleibol (m) | FRA-ITA | Preliminar |
| 18:00 | Natación | 100 libre (f) | Finales |
| | | 100 braza (m) | Finales |
| | | 200 libre (m) | Finales |
| | | 400 estilos (f) | Finales |
| 18:00 | Hockey Patines | USA-JPN | Preliminar |
| | | ITA-ALG | Preliminar |
| | | POR-SUI | Preliminar |
| | | BRA-GER | Preliminar |
| | | NED-ANG | Preliminar |
| | | AUT-ESP | Preliminar |
| 18:00 | Béisbol | ESP-USA | Preliminar |
| | | PUR-JPN | Preliminar |
| 19:00 | Voleibol (m) | CAN-ESP | Preliminar |
| 19:00 | Fútbol | DEN-MEX | Preliminar |
| | | GHA-AUS | Preliminar |
| 19:00 | Boxeo | 1/16 | final |
| 20:00 | Gimnasia Art. (f) | Ejerc.Oblig.Equip. | Preliminar |
| 20:30 | Baloncesto (m) | GER-ESP | Preliminar |
| 21:00 | Fútbol | SWE-PAR | Preliminar |
| | | MAR-COR | Preliminar |
| 21:30 | Voleibol (m) | COR-BRA | Preliminar |
| 22:30 | Baloncesto (m) | CRO-BRA | Preliminar |

Los deportistas que emprendan acciones judiciales contra sus respectivas Federaciones Internacionales podrian ser suspendidos a perpetuidad en el futuro, ha declarado en Barcelona el presidente de la Federación Internacional de Atletismo Amateur (IAAF), Primo Nebiolo.

La suspensión de por vida se produciria incluso en el caso de que los tribunales de justicia emitieran un veredicto favorable al atleta en cuestión, según el proyecto que se estudia.

ooo

El interés despertado en la jornada inicial de la competición olímpica de fútbol en la subsede de Zaragoza fue muy escaso, como lo demuestra el número de personas, 1.500, que acudieron al estadio municipal de La Romareda, escenario de los encuentros en la ciudad aragonesa.

ooo

La pintura de Salvador Dali ha inspirado a cinco de los más destacados diseñadores internacionales para vestir a los miles de figurantes que intervendrán en el desfile de la ceremonia inaugural de los Juegos Olímpicos de Barcelona, en el estadio de Montjuic.

ooo

Las entradas para presenciar la ceremonia inaugural de los Juegos Olímpicos de Barcelona cuyo precio en taquilla es de 20.000 mil pesetas (unos 200 dólares) se costaban hoy 70.000 pesetas (unos 700 dólares) en la reventa.

Los precios oficiales que ha impuesto el Comité Organizador Olímpico Barcelona'92 (COOB) para la inauguración oscilan entre 9.000 pesetas (unos 90 dólares), la localidad más barata, y 45.000 pesetas (unos 450 dólares), la más cara.

A última hora de la tarde, poco antes del comienzo de la ceremonia, las entradas rebajaron su precio en la reventa a las 50.000 pesetas (unos 500 dólares)

ooo

Los Reyes de España, don Juan Carlos y Doña Sofía, han sido recibidos en el Estadio Olímpico de Montjuic, para asistir a la ceremonia inaugural de los Juegos de la XXV Olimpiada, con una cerrada ovación, mientras era interpretado "Els Segadors", himno catalán.

Los espectadores no han cesado de aplaudir en ningún momento durante la interpretación de los himnos de Cataluña y España, de forma cerrada, incluso después de la finalización de los mismos. EFE ooo

España y Colombia quedaron eliminados hoy de la competición por el premio al Juego Limpio del torneo olímpico de fútbol. Cuatro jugadores resultaron expulsados y siete amonestados en un áspero partido inaugural jugado el viernes.

La Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA) dijo que ambos equipos automáticamente quedaron eliminados de la competición por el premio debido a que habían acumulado demasiados puntos disciplinarios. Los equipos comienzan el torneo con 20 puntos y pierden seis por una expulsión, dos porcada partido de suspensión y dos por amonestación.

ooo

Juan Antonio Sanepifanio "Epi", zaragozano de origen, que competirá por cuarta vez en unos Juegos Olímpicos, se ha convertido en el segundo jugador de baloncesto en realizar el último relevo de antorcha, 12 años después de que lo hiciera el ahora exsoviético Sergei Belov en los Juegos de Moscú'80.

A pesar de su origen aragonés su nombre siempre ha estado asociado a la ciudad de Barcelona, donde empezó su carrera deportiva y poco a poco se convirtió en el símbolo del baloncesto nacional.

ooo

La ciudad de Barcelona, una de las más ruidosas del mundo, enmudece hoy ante la televisión durante la espectacular ceremonia de inauguración de los Juegos Olímpicos y la homenajea con un escrupuloso silencio en sus 59 kilómetros cuadrados de extensión.

Los casi dos millones de habitantes de la ciudad, salvo los privilegiados que pudieron acceder al estadio olímpico, se han pegado al televisor para integrarse en una aldea global de la comunicación formada por 3.500 millones de personas, que rompe todos los límites de audiencia mundial.

## APUNTES OLIMPICOS

ASOCIACION BOLIVIANA PARA EL AVANCE DE LA CIENCIA

A B A C

# TALLER

## CAMBIOS CLIMATICOS GLOBALES

PROGRAMA

| | | |
|---|---|---|
| 17:30 | Inauguración<br>Por el Ing. Ismael Montes de Oca<br>Presidente de ABAC | |
| 18:00 | CAMBIOS GLOBALES DEL PASADO EN BOLIVIA<br>Por el Dr. Jaime Argollo B. | * |
| 18:30 | CONTAMINACION ATMOSFERICA<br>Por el Lic. Jorge Quintanilla | * |
| 19:00 | CAMBIOS DEL CLIMA EN BOLIVIA DURANTE LOS ULTIMOS 20 AÑOS<br>Por el Ing. Reynaldo Maldonado | * |
| 19:30 | CLIMATOLOGIA DEL AREA DE LA PAZ<br>Por el Ing. Ramón Schuczwesky | ** |
| 20:00 | Preguntas y Debate | |
| 20:30 | Vino de Honor | |
| * | Comité Nacional: | Programa Internacional del Estudio Cambios Globales |
| ** | ABAC | |

FECHA: Martes 28 de Julio de 1992
HORA: 17:30 a 21:00
LOCAL: **Academia Nacional de Ciencias de Bolivia**
Av. 16 de Julio Nº 1732
**LA PAZ - BOLIVIA**

JUEGOS OLIMPICOS

# PAZ ZAMORA SE DIO CITA

**Barcelona, 25 jul (EFE).**- Un total de 23 Jefes de Estado asistieron a la ceremonia inaugural de los Juegos de la XXV Olimpiada en Barcelona.

Jefes de Estado:
Fernando Collor de Mello, presidente del Brasil
Carlos Salinas de Gortari, presidente de México
Carlos Menem, presidente de Argentina
Rafael Callejas, presidente de Honduras
Alfredo Cristiani, presidente de El Salvador
Patricio Aylwin, presidente de Chile
Rodrigo Borja, presidente de Ecuador
Jorge Serrano, presidente de Guatemala
Guillermo Endara, presidente de Panamá
Violeta Chamorro, presidenta de Nicaragua
Luis Alberto Lacalle, presidente de Uruguay
Rafael Calderón, presidente de Costa Rica
Jaime Paz Zamora, presidente de Bolivia
Fidel Castro, presidente de Cuba
Andrés Rodríguez, presidente de Paraguay
Francois Mitterrand, presidente de Francia
Richard von Weizsaecker, presidente de Alemania
Sultán Azalán Muhibuddin, rey de Malasia
Arpad Góncz, presidente de Hungría
Grandes Duques de Luxemburgo.
Ruutel, Presidente de Estonia.
Martí Alanis, obispo de La Seu d'Urgell y copríncipe de Andorra
- Otros:
Jacques Delors, presidente de la Comisión Europea
Hironomiya Naruhito, príncipe heredero de Japón
Giovanni Spadolini, presidente del Senado de Italia
Príncipe Guillaume de Luxemburgo
Keating, Primer ministro de Eslovenia
Infanta Elena de Borbón
Infanta Cristina de Borbón
S.A Jeque Jassin Bin Khalifa Al-Tamin de Qatar
Príncipe heredero de Tailandia
Filkus, viceprimer ministro de la República Federal Checa y Eslovaca
Vicepresidente de Irán
Cancilleres que acompañan a los jefes de estado iberoamericanos, comisarios europeos y Nelson Mandela, líder del Congreso Nacional Africano.

## Fidel Castro "ORGANIZACION ES UNA MARAVILLA"

**Barcelona, 25 jul (EFE).**- El presidente cubano Fidel Castro dijo hoy que la ciudad de Barcelona y la organización de los Juegos es "una maravilla" y que los barceloneses "se han llenado de gloria", aunque señaló que le habían dicho "que se han gastado mucho dinero".

Al salir del hotel donde descansó unas horas esta tarde antes de partir hacia el Estadio Olímpico para presenciar la ceremonia inaugural, Castro expresó su deseo de que estos Juegos "sean los mejores que se han celebrado nunca" y de que los españoles "ganen algunas medallitas".

"A ver si en fútbol hacen algo y si el hijo del Rey gana una medalla de bronce o está entre los seis primeros", añadió.

Respecto al papel de Cuba en las competiciones, Castro dijo que espera conseguir "algunas medallitas". "Modestamente, esperamos estar entre los diez primeros", subrayó.

## KARTING EN ALTO IRPAVI

Se correrán hoy las finales de la cuarta competencias departamental de karting en la pista del kartódromo de Alto Irpavi.

La programación comenzará a las diez de la mañana.

Ayer se realizaron las pruebas clasificatorias en las tres categorías, 100, 125 parilla y Riomar.

Los mejores tiempos los marcaron Marco Silvestro (52"47), Daniel Olmos (53"49) y Miguel Barragán (53"88), luego de tres vueltas al circuito.

Los diez clasificados para hoy son, además de los tres anteriormente nombrados son, Cristian Ugarte, Gonzalo Silva, Grover García, Fernando Olmos, Julio Oporto, Jorge del Carpio y Enrique Ayo.

Para la carrera de hoy han sido invitados pilotos del interior. La presencia de éstos le dará un realce especial a la jornada.

## BICICROSS EN ACHUMANI

Se correrá hoy la novena fecha del calendario departamental de bicicross en la pista de Achumani.

Se trata del Gran Premio "Banco de Santa Cruz de la Sierra", con validez para el ranking local de la presente temporada.

La prueba se iniciará a las 9.30 horas con carreras clasificatorias y finales, según el número de pilotos anotados.

Habrá pruebas para la clase damas, de 7 años a 16 adelante; novicios y expertos de 6 años a 17 en más.

Según la convocatoria se otorgará el puntaje correspondiente, de acuerdo con el reglamento nacional.

## MEDRANO Y AGUIRRE EN FINAL DE TENIS

José Medrano de Cochabamba y Ricardo Aguirre de La Paz definirán hoy el título del Circuito Bolivia de tenis.

El encuentro se disputará en el Club de Tenis La Paz desde las once de la mañana.

Ambos ratificaron su buen momento y siguen primeros en el ranking nacional de Primera Categoría.

En dobles, desde el mediodía, jugarán Aguirre-Medrano contra Carlos Navarro-Horacio Valenzuela.

Por otro lado, en el torneo que se disputa en Sucre, por la categoría de doce años, el paceño Rodrigo Pacheco jugará la final.

En la Asociación de Tenis de La Paz estarán atentos también a ese encuentro que se jugará hoy.

José Medrano

## VOLEY CHALLO AYER TECHADO DE COLISEO

Un aspecto de la challa del techado del coliseo.

La Asociación de Voleibol de La Paz challó ayer el techado del coliseo que posee en la calle Junín, esquina Catacora.

El acto estuvo fue trascendental para las aspiraciones que tiene este deporte en La Paz.

El Director del Comité de Obras Deportivas, Wilde Paredes, destacó el hecho y pidió a la gente del voley que siga por el camino de la superación constante para otorgar cada vez mejores condiciones a los deportistas que practican esta disciplina.

Por su lado, el titular de la Asociación, José Laquis, ponderó la tarea cumplida por el CODD, entidad encargada de los trabajos que se efectúan en dicho escenario deportivo, y exteriorizó la felicidad de la Asociación por estar a punto de contar con su coliseo completamente terminado dentro de las próximas semanas.

**TORNEO**

Choque entre punteros y coleros habrá hoy en el marco de la programación de voleibol que se cumplirá en el Coliseo Cerrado Julio Borelli.

A primera hora, desde las 9:15, jugarán San Antonio y Cid La Paz, en damas, y desde las 10:15, Universidad Católica y Cid La Paz, en varones.

La Paz, domingo 26 de julio de 1992

# GRANDIOSA APERTURA

**Barcelona, 25, jul (EFE).**-Los Juegos Olímpicos del siglo XXI han comenzado en Barcelona en 1992. Más de cuarenta jefes de Estado, y entre ellos el Rey de España don Juan Carlos I, han presenciado la ceremonia inaugural y tanto el presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), Juan Antonio Samaranch, como el del Comité Organizador Olímpico Barcelona-92 (COOB-92), Pasqual Maragall, a instancias del secretario general de Naciones Unidas, Butros Gahli, han pedido tregua para la guerra de Yugoslavia.

Barcelona, ciudad mediterránea, ha enlazado con la tradición griega de pedir desde Olimpia una tregua bélica. La ceremonia inaugural de los Juegos de la XXV Olimpiada ha hecho realidad el eslogan barcelonés de "Los Juegos de la Paz".

En Barcelona ha comenzado a aflorar lo que será la tendencia del nuevo siglo: el buen entendimiento entre los poderes políticos y deportivos, en contra de lo que había sido casi norma desde la década de los ochenta, y la muerte total de los eufemismos sobre profesionalismo y "amateurismo".

Esta tarde han desfilado en el estadio de Montjuich representantes de 172 comités olímpicos nacionales y entre ellos, al margen de los que han mentenido guerras recientemente como Irak y Kuwait, han estado los deportistas de Letonia, Lituania y Estonia, símbolo del nuevo orden báltico, y el Equipo Unificado, compuesto por repúblicas de la extinta Unión Soviética comprometidas para esta ocasión por primera y última vez.

El COI, con el consentimiento de la ONU y del Gobierno español, ha logrado la presencia de atletas de Bosnia Herzegovina, que tuvieron que llegar al avión protegidos por tanquetas, así como los de Serbia y Montenegro a quienes, no obstante, ha estado vetado el desfile como conjunto.

En el palco presidencial junto a los Reyes de España han estado los jefes de Estado y presidentes de más de cuarenta países. Y cerca del presidente cubano, Fidel Castro, ha tonado asiento la presidenta de Nicaragua Violeta Chamarro. Y no lejos de ellos, en el inmenso palco de 800 autoridades ha sido acomodado el líder surafricano Nelson Mandela con quien hubo que negociar, meses atrás, la presencia de un equipo de su país, que fue expulsado en la década de los sesenta del movimiento olímpico a causa de la política de segregación.

"Los Juegos de la paz" han comenzado con una ceremonia de tres horas de duración que estaba previsto fuera vista por 3.500 millones de telespectadores de los que unos miles podrían disfrutar del ensayo olímpico de la televisión de alta definición.

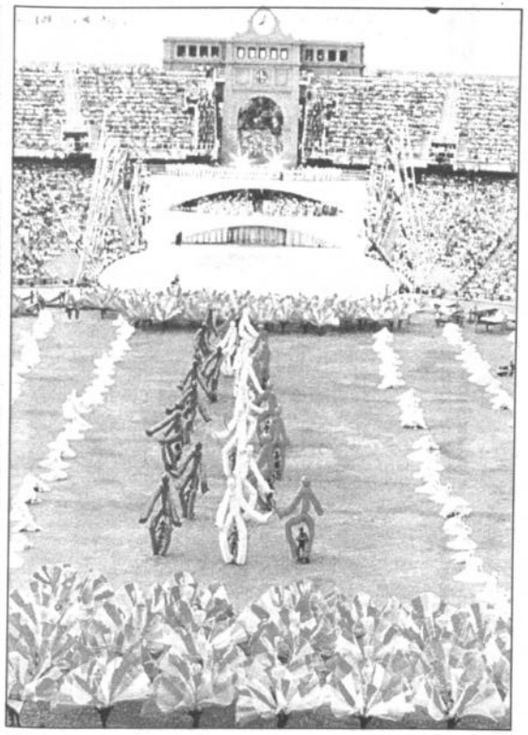
Todo el mundo ha podido disfrutar de un espectáculo iniciado con las voces de Montserrat Caballé, la gran diva de la ópera mundial y Fredy Mercury, recientemente fallecido a causa del SIDA, el nuevo mal del siglo.

La música ha sido, en una ciudad mediterránea, la constante del espectáculo. Montserrat Caballé, Teresa Berganza, Plácido Domingo, Alfredo Kraus, José Carreras, Juan Pons y Jaime Aragall han interpretado arias y coros operísticos de gran popularidad. Y en medio, la música de las bandas de Valencia con trescientos instrumentistas, el baile español de Cristina Hoyos, los aires populares de la jota y los seiscientos danzantes de la sardana, el baile tradicional catalán.

Y también como número espectacular, ha sido puesta en escena la representación teatral del grupo La Fura dels Baus en la que el montaje denominado Mar Mediterrània ha paseado por el estadio un Hércules de estilo daliniano que da ocasión a la exaltación de la cultura del viejo mar en el que nacieron los Juegos Olímpicos.

Barcelona ha iniciado los Juegos con una gran espectáculo. Ahora, toca a los deportistas dar otro color al estadio.

COMBOGEL S.A.
LA PAZ: Capitán Ravelo Nº 2325 Telfs: 354460 - 327200
SANTA CRUZ: Kilometro 3 1/2 Carretera al Norte Telfs: 421114 - 422846
COCHABAMBA: Bolivar E-0808 esq. 16 de Julio Telfs: 50901-22258

BARCELONA: Con el fondo del Estadio Olímpico de Montjuic una escena de la fastuosa ceremonia de apertura de los Juegos Olímpicos (REUTER).

## LOS JUEGOS RECORDS

**Barcelona, 19 jul (EFE).**- Los Juegos Olímpicos de Barcelona'92 que han sido inaugurados por el Rey de España don Juan Carlos de Borbón, pasarán a la historia como los que, hasta el momento, más records han batido en cuanto a países participantes, número de deportistas, deportes inscritos, teleespectadores y acreditados.

Más de 15.000 deportistas y oficiales (10.500 atletas y 5.092 técnicos y preparadores) de todas las especialidades representan a 172 equipos y a 183 países.

Se competirá en un total de 25 disciplinas, más tres de exhibición, lo que supone la cota máxima de especialidades deportivas en unos Juegos Olímpicos que, además, cuentan con la mayor participación femenina de su historia: casi 3.000 mujeres.

Barcelona'92 bate también el record de personas acreditadas, 113.000, así como el de teleespectadores de todo el mundo que verán las transmisiones televisivas y que está calculado en 3.500 millones de personas.

Otra plusmarca batida en estos Juegos Olímpicos son las 150 cadenas de televisión de todo el mundo que darán cuenta, durante 2.500 horas de retransmisión en directo, de los acontecimientos y competiciones día a día, y los 11.000 profesionales de los medios de comunicación que se encargarán de hacerlo posible.

## MEDINA ABANDERADO

**Barcelona, 25 jul (EFE).**- Los países iberoamericanos que han participado en el desfile de la ceremonia inaugural de los Juegos de la XXV Olimpiada, en Barcelona, han sido ovacionados.

Los presidentes de Guatemala, El Salvador, Cuba, Costa Rica, Bolivia, Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Uruguay, Panamá, Nicaragua, México y Paraguay, tuvieron la oportunidad de saludar el paso de sus delegaciones desde el palco donde los reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, y el presidente del Comité Olímpico Internacional (COI), Juan Antonio Samaranch, presidian el acto.

Tras los argentinos lo hicieron las restantes delegaciones iberoamericanas con los siguientes abanderados: Bolivia con Héctor Medina; Brasil con Amelio Miguel; Chile con Gert Weil; Colombia con Bernardo Tobar; Costa Rica con Alvaro Guardia; Cuba con Héctor Millán Perez; República Dominicana con Altagracia Contreras; Ecuador con María Canga, Guatemala con Julio César Sandoval; Honduras con Ana Joselina Fortín.

## "EL SUEÑO SE HA HECHO REALIDAD"

**Barcelona, 25 jul (EFE).**- Discurso de Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional, leído en catalán, francés, inglés y castellano en la ceremonia inaugural de los Juegos de Barcelona'92 celebrada esta tarde en el Estadio de Montjuic.

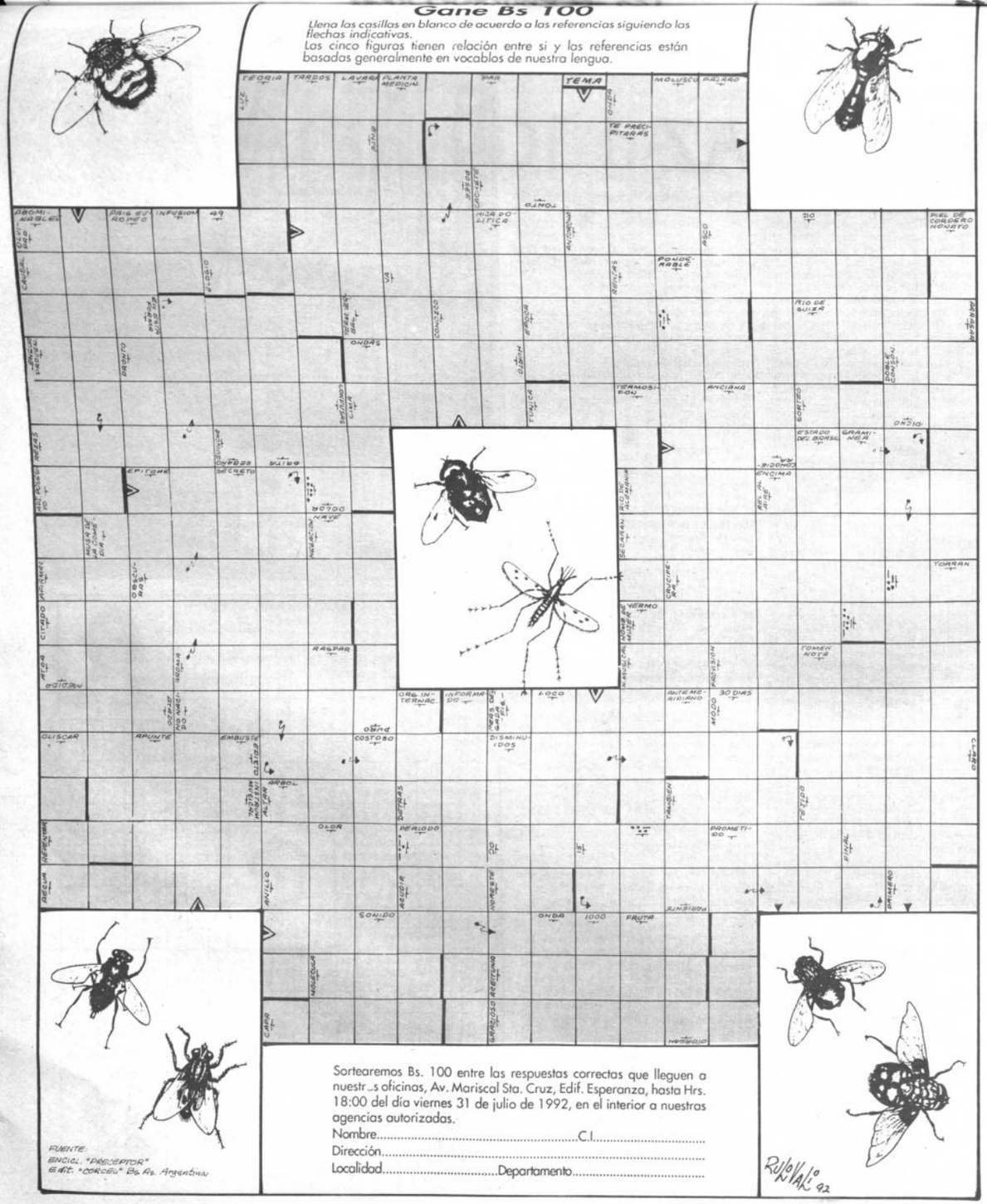
"Finalmente ha llegado el día que Barcelona tanto esperaba. El sueño de muchas generaciones se ha convertido en realidad. Barcelona es ya Ciudad Olímpica.

La elite de la juventud mundial, representada por una cifra sin precedentes de 172 delegaciones, está aquí entre nosotros. Estoy seguro de que nuestro fundador el barón Pierre de Coubertin estaría orgulloso de vosotros. Bienvenidos a todos (francés).

El gran festival de nuestra sociedad contemporánea, los Juegos Olímpicos, va a comenzar. Este es un momento memorable para nuestra gran Familia Olímpica. Todos hemos ayudado a realizar este gran e histórico acontecimiento".

## Gane Bs 100

Llena las casillas en blanco de acuerdo a las referencias siguiendo las flechas indicativas.
Las cinco figuras tienen relación entre si y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.




Sortearemos Bs. 100 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestr_s oficinas, Av. Mariscal Sta. Cruz, Edif. Esperanza, hasta Hrs. 18:00 del dia viernes 31 de julio de 1992, en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Nombre.....C.I.....

Dirección.....

Localidad.....Departamento.....

FUENTE:
ENCICL. "DIDEROT"
EDIT. "CORCEL" Bs. As. Argentina

RUBIALI 92

Revista Dominical PRESENCIA Domingo 26 de julio de 1992

# Linterna Diurna

*Rind (1955), grabado en madera a cuatro colores de M. C. Escher.*

- Rubén Silva en el festival Mozart
- El nuevo evolucionismo
- La oposición en Cuba
- Entrevista con René Arze Aguirre

# Sobre la creación de una lógica del **MUNDO ANDINO**

Por Víctor G. Prado

Si no fuimos capaces de producir hasta hoy una filosofía propia sobre nada, ¿seremos capaces de producir una nueva lógica absolutamente diferente a las vigentes en occidente?, porque sólo así es posible crear o generar nuevos conceptos, nuevas categorías.

*En el epílogo del libro "Estructura comunitaria y reciprocidad" de Dominique Temple, Pedro Portugal escribe un interesante* **passus** que inmediatamente transcribimos: "Para liberarnos es imprescindible reconstruir nuestro cerebro, y para ello es necesario reconocer o crear nuestros propios conceptos". Estas pocas líneas pueden ser analizadas o comentadas fuera de su contexto, porque encierran en sí misma una idea implícita que deseamos comentar. El proyecto intelectual de "reconstrucción de nuestro cerebro" ya fue propuesta en diferentes países andinos; en Bolivia uno de los que lo replanteó fue Ramiro Reinaga. Ya en otra oportunidad nos ocuparemos de esbozar un ensayo sobre esta complicada temática que es alentada de diversos modos y en diferentes oportunidades.

En el planteamiento de la producción aislada de nuevos conceptos o simplemente reconocerlos está subyacente el planteamiento de la producción de una nueva lógica diferente y contrapuesta a las lógicas producidas en el occidente europeo y otros lugares del planeta Tierra. El logos occidental fue capaz de producir esa lógica adinámica concentrada en sus lineamientos centrales en el viejo ORGANON aristotélico, intrumento formal eminentemente deductivo. El otro momento productivo del espíritu europeo está concentrado en el NOVUM ORGANUM de Bacon, esencialmente inductivo. Contrapuestas a estas lógicas eximidas de movimiento está la LOGICA DIALECTICA BIPOLAR que arranca de Heráclito de Efeso y se sustantiva idealísticamente en Hegel para trasmutarse en Marx y Engels como DIALECTICA que es MATERIALISTA. Toda variedad, matiz, desarrollo de estas lógicas en la cultura occidental europea (incluida la lógica trivalente-matematizada) no fue capaz sino de producir estas tres lógicas: Inductiva, deductiva y dialéctica. En el fondo sólo hay dos lógicas: Lógica formal hasta su coeficiente matemático y lógica dialéctica. Esta lógica alcanzó su alto grado de desarrollo como MULTILECTICA increíblemente producida en el altiplano boliviano por Viris, ciertamente que representa una notable contribución desde tierras andinas para la humanidad.

Portugal, sin decirlo expresis verbis, niega cualquier relevancia o eficacia en su uso a las lógicas occidentales para la descripción, explicación y exégesis crítica de la temática y problemática andina. Este planteamiento en realidad no es más que un deseo y en cuanto tal no debiera merecer sino augurios prudentes o elogios mesurados, en tanto y en cuanto se trata de una complicada empresa intelectual a más de noble que debiera llevarse adelante desde el ande, para el ande y quizá en bien de la humanidad, razón suficiente como para ocuparnos en esclarecer o señalar sus graves implicaciones. Imaginense, que alguien desde estas tierras hirsutas del altiplano boliviano pueda producir y haya producido una nueva lógica, es como para que los bolivianos en general comencemos a sacar pecho y andemos erguidos con el orgullo clavado en la frente. Pero como el deseo de Portugal no es más que un deseo y con él el deseo en tantas otras cosas andinas de los Temple, Medina y demás, nos parece que este momento productivo del espíritu andino esta muy lejos. Después de todo las creaciones espirituales en cualquiera ciencia nunca se dan a partir de la nada, **ex nihilo nihil fit.**

La empresa intelectual que insinúa Portugal supone, a estas alturas de la sobre-existencia del mundo andino (hay que pensar también cómo sería la cosa en el mundo amazónico), una sobreexistencia primordialmente idiomáticas y fundamentalmente reducidas al aymara y al qhiswa. Es una sobre-existencia de filosofía idiomática de estos idiomas, **substratum** a partir del cual es quizá posible re-construir abstractamente la lógica del mundo andino, dado que no hay lógica alguna que pueda existir más allá de su inmediata mediación y expresión: el idioma y en cierto grado el lenguaje, eso que analógicamente Saussure denomina el habla y la lengua. Porque como todo el mundo sabe la prolongada realidad pre-colonial no contaba con sicología, sicobiología, sicolingüística y otras disciplinas inherentes a la explicación del pensar y el pensamiento humanos. En el **ahora** de los andinos, despojados de sus originales fundmentos históricos -que los hace distintos- en sus características originales, tampoco existen. Y, lo peor, Portugal y consortes extranacionales, de un modo particular están interesados en "rebatir" o combatir su fantasmita llamado "marxismo" y muy especialmente su "método", haciendo notables esfuerzos escolares en el grado de cuasi ignorancia absoluta, para declararlo inadecuado o inútil, sin darse cuenta que ese gran esfuerzo lo están haciendo rindiendo tributo público a **su** lógica occidental; la lógica formal, triunfal en el espíritu de muchos aymaras, qhiswas y demás que formalmente lo rechazan y realmente siguen funcionando con la lógica formal occidental, a pesar del deseo de "reconstrucción de nuestro cerebro". No perciben ni de lejos la ineptitud de este instrumento formal para investigar, explicar y aún comprender la capacidad productiva del pacha, la eficacia socio-económica de la re-distribución y aún el particular materialismo andino. Más todavía, la lógica del cerebro aymara recién está siendo investigada, aunque todavia bajo los rigores presentes en el cerebro aristotélico en su coeficiente desarrollado de la lógica matemática de Iván Guzmán de Rojas, cuya postulación central es la lógica trivalente, como vigente aparentemente en el cerebro del niño aymara. Aun no contamos con investigaciones de investigadores materialitas y dialécticos que estén haciendo o hayan hecho investigaciones similares a la de Iván Guzmán de Rojas, si bien intuimos que se podrían obtener interesantes resultados lógicos, ontológicos y axiológicos del **siendo** del ser humano andino.

Como verá el señor Portugal, su insinuación connota cosas de mucha gravedad intelectual que la módica tradición científica en el país, en mi modo de ver, aún no está en condiciones de afrontarla. Si no fuimos capaces de producir hasta hoy una filosofía propia sobre nada, ¿seremos capaces de producir una nueva lógica absolutamente diferente a las vigentes en occidente?, porque sólo así es posible crear o generar nuevos conceptos, nuevas categorías. No obviamente en la frívola empresita de esa conocida capacidad fraseológica de producir términos tan lejos, muy lejos de ser conceptuaciones y categorizaciones científicas. Sería interesante, de todos modos, que Portugal explicitara adecuadamente su interesante insinuación y su fundamentación correspondiente, para ver hasta dónde llega su intelección de la cuestión que ahora escuetamente nos hemos permitido comentar, en la seguridad que hay algo de sabio en las viejas palabras de Juan de Agripa: "En la apariencia no hay de todo; pero, en la insinuación hay sólo dos cosas: vislumbre de lo profundo o signo de futilidad".

*Víctor G. Prado, es docente en la UMSA.*

LINTERNA DIURNA Coordinación Rubén Vargas José Luis Exeni



## Republicano

# DE LA PAZ

Los vecinos aceptaron el reto de reformar la educación "aceptaron con menos dificultad que los otros departamentos las novedosas ideas pedagógicas" (Lofstrom p. 268) y se comprometieron a ayudar en la mantención de las escuelas y hospicios "aparentemente en La Paz habia menos resistencia... a las premisas igualitarias...". Para facilitar el mantenimiento se crearon las "Juntas de Beneficencia". Los bienes confiscados a la Iglesia también estarian al servicio de la educación lo mismo que parte de los impuestos municipales de harinas, además se hicieron colectas entre los vecinos más pudientes de la ciudad. Sin embargo, los problemas económicos aquejaban constántemente. El Prefecto se quejó al Ministro de Interior de la dificultad de recolectar fondos.

La escuela Lancasteriana para jóvenes, la de educandas para huérfanas, el colegio Ayacucho, la escuela de artes y oficios, bibliotecas y otros fueron el fruto de está etapa de entusiasmo, solidaridad y creatividad en pro de la educación.

Sucre personalmente se informaba y visitaba los establecimientos.

Otros requerimientos públicos también merecieron la atención del Gobierno Central en coordinación con el local.

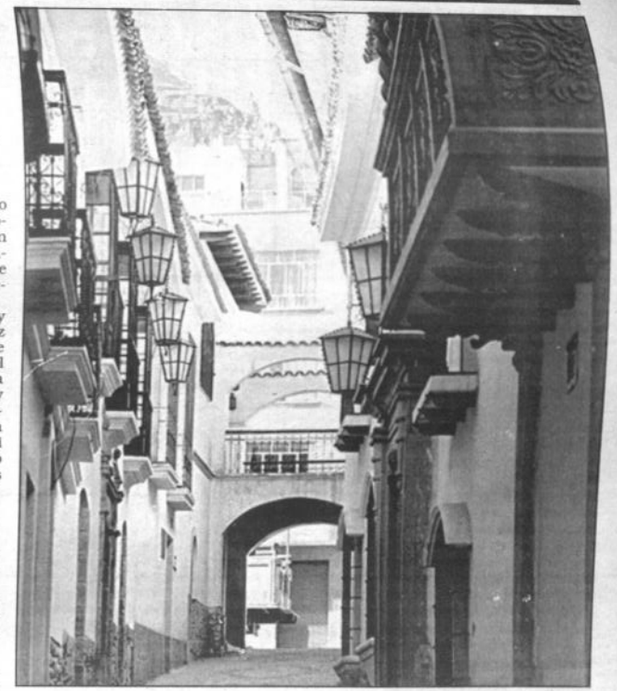
En el período colonial, el huérfano, el mendigo, el anciano o la mujer abandonada sólo podrían sobrevivir de la caridad. Al iniciarse el período republicano era éste un grave problema social. El decreto del cinco de febrero de 1826, reconoce que es responsabilidad del Estado ver por los marginados y los desamparados de la sociedad. Los alguaciles son autorizados para recoger a los mendigos. El nuevo hospicio de mendigos se mantuvo con donaciones hechas anteriormente para este fin, con parte del impuesto municipal de harinas y otros. "El Cóndor de Bolivia informó a sus lectores que en el hospicio de La Paz cientos de pobres y pordioseros se estaban transformando en ciudadanos útiles...goza... de considerable apoyo entre los vecinos" (Lofstrom, p. 295). También se crean orfanatos, los niños los días de la inauguración desfilaron hasta el Cabildo junto a las autoridades.

La atención de la salud a principios del siglo XIX se hallaba en deplorables condiciones. El hospital San Juan de Dios, el único que existía en la ciudad de La Paz, no cumplía sus específicas funciones, ni se abastecía, los encargados de su atención eran los religiosos, quienes no sabían sobre la ciencia médica, tanto es así, que los religiosos fueron prohibidos de ejercerla y se reglamentó su ejercicio, el que quería trabajar como médico debía rendir examen ante el teniente protomédico.

El Cabildo tuvo que reprimir constantemente el ejercicio clandestino de la profesión.

La situación de la salud pública en el gobierno de Sucre también mereció atención. Se iniciaron campañas de vacunación contratándose vacunadores que inocularan periódicamente a los niños. Se ordena el registro cuidadoso mensual de nacimientos y defunciones, también se ordena la construcción de cementerios, con normas adecuadas para proteger la salud, ya que anteriormente se sepultaba en las iglesias. (Anuario 1826 p.125).

En procura de mejorar los servicios y bienestar del vecino, el prefecto Fernández formó un cuerpo municipal encargado de la limpieza, el ornato y la protección del ciudadano y una policía municipal para "cuidar de la tranquilidad, buen orden y comodidad de los habitantes de las ciudades..." (Lofstrom, p.339), debían velar para que en su jurisdicción no hubiera vagos, ni ociosos a los que se destinaría al servicio militar, al hospicio o al trabajo de obras públicas.



**Bibliografía**


Anuarios de Leyes y Decretos, 1826, 1827

ARGUEDAS, Alcides, tomo II, **Fundación de la República,** Talleres gráficos de Impresiones Modernas, Lima, Perú, 1960.

BUISSON, Inge. El ejército Libertador y la formación del Estado Boliviano 1825-1828 en **Problemas de la Formación del Estado y de la Nación en Hispanoamérica**, Inter Nationes, Bonn, 1984.

CONDARCO M. Ramiro, **Orígenes de la Nación Boliviana,** Instituto Boliviano de Cultura, La Paz, Bolivia, 1977.

**Colección oficial de leyes, decretos, órdenes, resoluciones, etc.,** tomo I, La Paz de Ayacucho, Bolivia, Imprenta del Colegio de Artes, 1834.

CRESPO, Alberto; ARZE, René; ROMERO, Florencia; MONEY, Mary, **La vida cotidiana en La Paz 1800-1825,** ed. UMSA, La Paz, Bolivia, 1975.

HEMEROTECA, UMSA

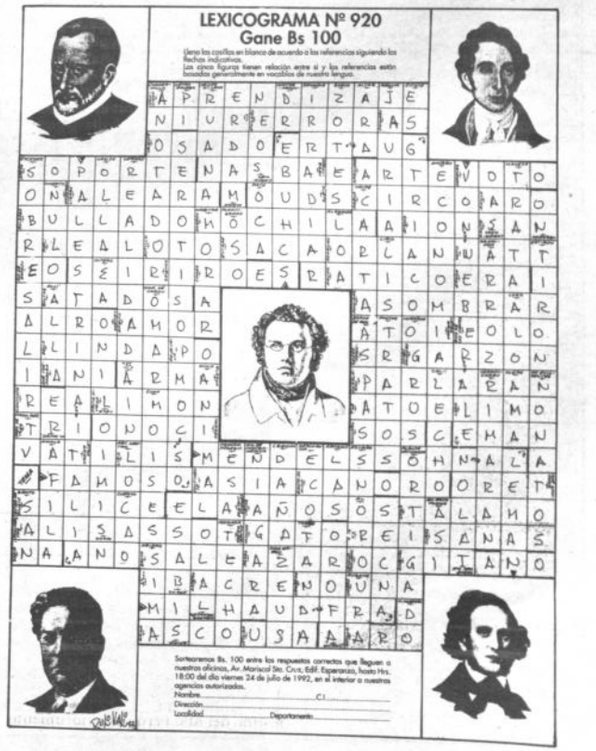
LOFSTROM, William, **La Presidencia de Sucre en Bolivia,** Imp. biblioteca de la Academia Nacional de Historia, Caracas, Venezuela, 1987.

O'PHELAN, Scarlett, **El mito de la Independencia concedida: Los programas políticos del s. XVIII y del temprano XIX en el Perú y Alto Perú (1730-1814)** en **Problemas de la Formación del Estado y de la Nación en Hispanoamérica,** Inter Nationes, Bonn, 1984.

PINTO, Manuel, **La revolución de Intendencia de La Paz,** Ed. Universo, 2da. ed., La Paz, Bolivia, 1942.

VASQUEZ M., Humberto, El Mariscal Sucre, el Dr. Olañeta y la fundación de Bolivia, La Paz, Bolivia, 1989.


Ana María Seoane es miembro de "Investigaciones Históricas Identidad y Memoria"



Por Ana María Seoane

## Del cabildo Colonial al Municipio

# UNA PÁGINA DE LA HISTORIA

Al constituirse la República, el poder central fue privilegiado en desmedro del poder local, es decir, el Municipio paceño pierde autonomía y depende del poder central, no hay alcalde, ni concejo. Las direcciones y responsabilidades que competían a los alcaldes las asume el prefecto. Pero el diario vivir de la ciudad exige que sus problemas sean solucionados y a pesar de la abolición de hecho de la entidad municipal, por derecho natural sigue perviviendo como la institución que rige la vida de la ciudad.

**I. Régimen de Intendencias y Cabildo Colonial**

La instauración del régimen de intendencias en Hispanoamérica por parte de la colonia española (1782), perseguía, entre otras cosas, concentrar el manejo de la justicia, administración, hacienda y guerra, dentro de una determinada extensión territorial en manos del intendente y en reemplazo del corregidor y gobernador.

Uno de los deberes del Intendente, quien debía ser español de nacimiento, era el de velar por el bienestar y desarrollo de los centros urbanos. Esta centralización de funciones redujo considerablemente la importancia del cabildo (Crespo, Arze... p.72) y la ciudadanía se desinteresó por participar en las actividades del mismo.

De esta manera las aspiraciones y tradiciones populares tuvieron que subordinarse a un poder central que coartaba sus ansias participativas, a un poder que usurpaba las funciones propias del cabildo.

El Intendente era quien presidía las reuniones del cabildo, las que se efectuaban sólo en el edificio del Ayuntamiento y a las cuales ningún extraño podía ingresar.

El régimen de Intendencias, al margen de usurpar las funciones propias del Cabildo, exacerbó la susceptibilidad de criollos y mestizos quienes vieron postergadas sus aspiraciones de acceder a puestos públicos de importancia.

Por lo tanto, es lógico pensar que al ver reducidas sus atribuciones administrativas, el cabildo, como institución nacida de las necesidades de la sociedad y como expresión de los anhelos populares, especialmente de criollos y mestizos, captase con mayor nitidez la necesidad de expresarse políticamente.

**II. Primeros años republicanos y el Municipio paceño**

La cuestión político administrativa

Demostrando el respeto que por la autodeterminación de los pueblos sentía el Gral. Antonio José de Sucre envía desde el Cuzco cartas a las diferentes municipalidades de la República. El deseaba informar a la institución que concebía como la más representativa de la soberanía popular sobre su pronto arribo a La Paz, explicando que el motivo principal de su presencia y la del Ejército Libertador era la de garantizar la libertad de los pueblos.

A su llegada a La Paz, el siete de febrero de 1825, es recibido con honores y obsequios, recibimiento organizado por el Ayuntamiento y compartido entusiastamente por el pueblo. Cuando el Libertador Simón Bolívar entra a la ciudad, la acogida es aún más apoteósica, la presencia del Cabildo está vigente.

El nueve de febrero de 1825, Sucre dicta un decreto desde la ciudad de La Paz, es el primer documento jurídico de la República (Vásquez M., p.12) en el cual se convoca a la Asamblea General de Provincias, encargada de decidir el destino del Alto Perú. Este documento significó el reconocimiento a la autodeterminación de los pueblos, en cuyo segundo articulado dice: "Esta Asamblea se compondrá de un diputado por partido, el que será elegido por los Cabildos y todos los notables que se convocarán al efecto". (Vásquez M. p.12).

La convocatoria generó una polémica entre el Gral. Sucre y el Libertador, registrada en su correspondencia. Allí el Gral. Sucre expone las razones por las cuales había tomado esa decisión, "hacía saber, que a falta de un gobierno central y a imitación de Buenos Aires, los Cabildos Alto Peruanos se habían creído representantes en el sistema federal por ellos "concebidos" y que por fuerza tenían que mantenerlos en unión" (Condarco, p.113 punto siete de la misiva). La referencia más importante que contiene la carta, es la que da cuenta que en ausencia de una decisión adecuada, "los Cabildos no vacilaron en arrogarse por si solos el derecho de ejercer la representación de la soberanía popular" (Idem.).

Los albores de la Independencia significaron un periodo de creación y adaptación de las instituciones político-administrativas al nuevo sistema.

El éxito o fracaso del régimen dependía en parte de la buena organización administrativa y de la gente adecuada para manejarla.

Una vez iniciada la Asamblea, se eligió al presidente del Departamento, cargo que recayó en el Gral. Andrés de Santa Cruz, el que prestó juramento ante el Municipio.

Sin embargo, en el proyecto de Constitución del Libertador Simón Bolívar, el régimen municipal no fue tomado en cuenta, con esta grave omisión fue sancionada la Constitución de 1826.

La Intendencia de Policía fue la encargada de absorber sus funciones aparentemente con la intención de fortalecer al poder central, luego la Ley del 21 de junio de 1826, la suprime, transfiriendo sus fondos al tesoro público.

La jurisdicción ordinaria que ejercían los alcaldes pasaría a los jueces de primera instancia. La Ley del 28 de septiembre disponía la supresión de la Casa del Ayuntamiento (Anuario de Leyes 1826).

Al constituirse la República, el poder central fue privilegiado en desmedro del poder local, es decir, el Municipio paceño pierde autonomía y depende del poder central, no hay alcalde, ni concejo. Las direcciones y responsabilidades que competían a los alcaldes las asume el prefecto. Pero el diario vivir de la ciudad exige que sus problemas sean solucionados y a pesar de la abolición de hecho de la entidad municipal, por derecho natural sigue perviviendo como la institución que rige la vida de la ciudad.

El primer prefecto de La Paz republicana fue el Gral. José Miguel Lanza, quien no pudo demostrar eficiencia y capacidad para el puesto. El 12 de octubre es nombrado por Bolívar, el Gral. Andrés de Santa Cruz como nuevo prefecto y Comandante General de La Paz (Lofstrom, p.100). En abril del siguiente año, Sucre posesiona como Prefecto de La Paz al brigadier Gregorio Fernández, nativo de Buenos Aires, quien luego de un periodo de confusión, logró estabilizar al Gobierno local. Para otorgar los puestos públicos, buscó a las personas más adecuadas, en lugar de venderlos como la corona hizo al final del periodo colonial, se buscó del consejo y cooperación de las autoridades locales, se crearon "juntas" cuya función era proponer nombres de personas de prestigio moral e intelectual para llenar los cargos.

**III. La cuestión social: obras públicas, salud y educación**

A fines de la Colonia, el descuido real en la solución de las necesidades de los centros urbanos era notorio. A pesar del esfuerzo realizado con la creación de las intendencias en un intento por enmendar pasados errores. Por ejemplo, en 1795 el intendente interino Fernando de Sota hizo construir un puente e instalar un sistema de alumbrado público; Antonio Burgunyó posteriormente renovó el sistema de desagues y de agua potable, además de hacer construir el puente de San Sebastián, o el intendente Sánchez Lima (1817-1822( concluyó la construcción del Hospicio iniciada por el alcalde Loayza, así se pondría "el remedio a los horribles infanticidios que se cometían frecuentemente en esta desgraciada ciudad" (Crespo, A. p. 110).

Mientras que el flamante gobierno republicano a través de la autoridad local, mostró interés y preocupación; investigó entre la población y los vecinos notables, sobre cuáles eran los requerimientos prioritarios de los paceños. También solicitó informes al Cabildo sobre las obras en ejecución y otros tópicos que permitirían al Gobierno conocer la realidad. En conclusión, el requerimiento más común y urgente que la sociedad demandaba era la dotación de agua potable (Lofstrom, p.330).

El programa social y de obras públicas del gobierno de Sucre respondía a un proyecto global, era parte de un conjunto de medidas que posibilitarían su ejecución, como las reformas tributarias y eclesiásticas que no eran nada populares.

El prefecto Fernández comenzó a ejecutar las reformas urbanísticas que contemplaba la construcción de acueductos, mercados, escuelas y otros; solicitó la cooperación del vecindario para implementar éstas y las reformas sociales, entre las que la educación tenía preferencia.

Los paceños respondieron con entusiasmo a dicha convocatoria y el esfuerzo mancomunado entre poder central, poder local y vecindario comenzó a funcionar.

Antes de instaurarse el Gobierno Republicano, existían muy pocas escuelas primarias, la mayoría de ellas eran dependientes de la Iglesia y algunas del Cabildo y creadas como parte de las reformas del régimen de intendencias. La educación que ofrecían era muy rudimentaria y marginaba a la mujer y al indio.



Cuba:
Surge una "nueva oposición"

# ¿TU TAMBIEN BRUTUS?

Por David Adams

A medida que se agrava la economía cubana debido al colapso de los lazos comerciales con el antiguo bloque soviético, el Gobierno de Fidel Castro se enfrenta a un nuevo desafío doméstico: la aparición de un movimiento de oposición diferente que incluye hijos de miembros prominentes del Partido Comunista.

"Estamos sumidos en una profunda crisis económica, política y social", dice Vladimio Roca, ex líder sindical que fue despedido de su trabajo oficial de economista el pasado mes de enero después de pedir públicamente la adopción de reformas políticas. "Hemos perdido todos los valores morales. Nadie quiere trabajar, no hay incentivo.

¡Quién va a trabajar para vivir peor!"

En marzo, la casa de Roca fue rodeada varias noches por una multitud de varios centenares de militantes del Partido Comunista, que le lanzaban insultos y le acusaban de traicionar la patria. Tales actos de repudio son un método común usado hoy en Cuba por la policía secreta del Estado para amedrentar a los disidentes que se manifiestan contra el sistema.

**Grupo de oposición:** Roca, de 49 años, recuerda cómo celebró el triunfo de la revolución de 1959 al igual que la mayoría de los jóvenes cubanos. Tras recibir entrenamiento en la Unión Soviética, se alistó en la fuerza aérea de su país y piloté bombarderos MIG- hasta 1971. Se define a sí mismo como socialdemócrata, pero lo que realmente alarma al Gobierno de Castro es la herencia política de Roca. Su padre no era otro que Blas Roca, héroe de la revolución íntimo amigo de Fidel y miembro veterano del Comité Central del PC hasta su muerte en 1987.

En diciembre, Vladimir firmó una plataforma política socialdemócrata junto a otros desilusionados ex comunistas, incluyendo al poeta-periodista Omar Pérez, hijo ilegítimo del mito guerrillero Ernesto Ché Guevara. Otros dos signatarios de la plataforma son el escritor Rolando Prats y el profesor de Filosofía Enrique Patterson, hijos de altos cargos del partido.

El grupo, en el que participa también el veterano activista pro derechos humanos Elisardo Sánchez, que ha pasado ocho años en la cárcel por oponerse a Castro, se ha pronunciado públicamente por la formación de una Asamblea Constituyente, una nueva Constitución y reformas políticas y económicas. Esta flamante oposición está estrechamente asociada a otros movimientos disidentes pequeños, entre ellos Tercera Opción y Liberación Cristiana.

Un miembro de Tercera Opción es César Mora, hijo de Lázaro Mora, jefe de la importante sección latinoamericana del Ministerio de Exteriores de Cuba.

Los nuevos opositores difieren bastante de los más tradicionales enemigos de Castro. Además de ser hombres y mujeres con años de dedicación a la revolución, se autocalifican de socialistas, rechazan la propaganda capitalista de extrema derecha de la mayoría de los grupos de exiliados cubanos de Miami, censuran el embargo económico dirigido por Estados Unidos que dura ya 30 años, y rehusan hacer contactos con diplomáticos norteamericanos en La Habana. En el pasado, Cuba ha resuelto su problema de disidentes permitiendo a los opositores abandonar el país.

Pero los nuevos disidentes dicen que no se quieren marchar.

"Nuestra lucha está aquí, no en Miami", dice Roca.

Aunque los grupos disidentes son pequeños, sus miembros sostienen que el miedo a las represalias por parte del Estado impide que simpatizantes más tímidos expresen abiertamente su descontento. El Gobierno cubano no reconoce grupos de oposición y procesa a sus miembros bajo la legislación que establece en la isla un sistema de partido único. Muchos cubanos ignoran la existencia de esos movimientos ya que los medios de comunicación, controlados por el Estado, nunca hacen mención de ellos.

Para Vladimiro Roca la condena el mes pasado de Yndamiro Restano a diez años de prisión por distribuir literatura antisocialista constituye un ejemplo clásico de los métodos que utiliza el Estado para disuadir a otros críticos.

Asegura Roca que un número creciente de comunistas esta renunciando al partido, molestos por el tratamiento que se les da a los disidentes. En mayo, frente a su casa, un corresponsal del diario francés Le Monde que se aprestaba a entrevistar a Roca fue salvajemente golpeado en la calle por agentes de seguridad del Estado. Bertrand de la Grange presentó posteriormente una queja formal en la que manifestaba que agentes secretos los habían seguido por La Habana durante dos días en coches sin matrícula.

Osvaldo Payá, líder del Movimiento de Liberación Cristiana, vive con el constante temor de ser detenido por las fuerzas de seguridad que lo controlan permanentemente. Cuando un grupo de periodistas concertaron una entrevista el mes pasado con él, fueron seguidos por tres coches sin identificación.

**"Soplón de la CIA".** La casa de Osvaldo Payá fue recientemente blanco de un acto de repudio, y en la pared exterior alguien dejó la pintada "soplón de la CIA", una acusación muy común últimamente contra los disidentes, que se ha vuelto casi un cliché.

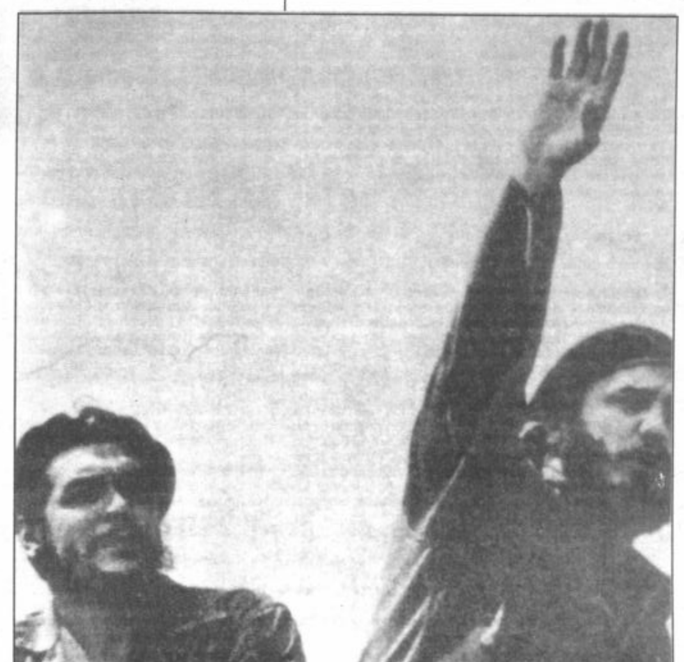
Después de las declaraciones hechas por veteranos funcionarios a comienzos de este año, según las cuales los grupos de oposición podrían participar en las elecciones para la Asamblea Nacional del Poder Popular previstas para 1993. Payá ha anunciado formalmente su candidatura en una acción encaminada a poner en evidencia al actual Gobierno. Los líderes del Partido Comunista todavía no han respondido, aunque muy pocos creen que la nominación de Osvaldo Payá sea aceptada.

En el IV Congreso del Partido Comunista Cubano de octubre pasado el Gobierno anunció en un gesto simbólico de una mayor democratización, que las elecciones a la Asamblea Nacional se realizarían mediante voto secreto. Pero el Gobierno de Fidel Castro no ha decidido aún el mecanismo que se pondrá en práctica para la selección de candidatos.

Ello lleva a pensar a la mayoría de los observadores que el viejo sistema de manipulación estatal, ejercido durante décadas, eliminará cualquier posibilidad de una verdadera selección democrática.

"Nosotros queremos un cambio, que no sea violento y la reconciliación nacional de los cubanos. Pero si el actual Gobierno continúa resistiéndose a democratizar la Asamblea, tendremos que usar otros métodos de protesta y desobediencia civil", advierte desafiante Osvaldo Payá.

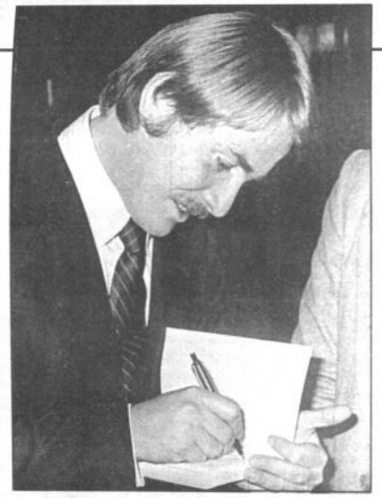
*(El siglo/Madrid)*



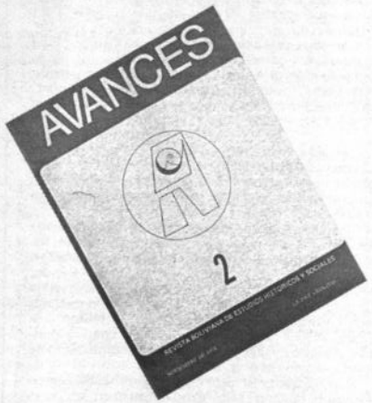
# Entrevista con René Arze Aguirre

# "AVANCES"

## y la historiografía boliviana



Por Silvia Arze, Ximena Medinaceli y Rossana Barragán




En un análisis sobre la producción historiográfica nacional entre 1970 y 1992 realizado por ASUR (Antropólogos de Sur Andino), se constató que a partir de 1976 surgieron nuevos temas de investigación histórica que antes apenas habían sido tocados. Este interés, y la manera de abordar los temas, es revelador no solamente de la percepción sobre la historia, sino también de la manera en que cada generación lee el pasado de acuerdo a su visión del presente. A fines de la década del 70 parece haber surgido una nueva generación de historiadores que se inscriben en una corriente que es también mundial y que abre nuevos rumbos en la producción historiográfica de nuestro país. Varios de estos investigadores hicieron posible a fines de los años 70 la aparición de la revista AVANCES que, a pesar de su corta vida, marcó un hito importante en la investigación. Continuamos con la publicación de las entrevistas logradas con algunos de los autores de los artículos de esa revista.

Esta vez, nuestro entrevistado es el Lic. René Arze Aguirre, quien ha sido director de la Carrera de Historia de la Facultad de Humanidades de la UMSA, subdirector de Archivo de La Paz, Subdirector del Archivo Nacional de Bolivia en Sucre y Director de la Biblioteca Central de la UMSA. Es autor de los libros Participa**ción popular en la independencia de Bolivia** y **Guerra y conflictos sociales. El caso rural de Bolivia en la campaña del Chaco,** así como de numerosos artículos en revistas nacionales y extranjeras.

***Pregunta; ¿Podrías contarnos un poco sobre el contexto de la época de la publicación del primer número de la revista Avances?***

**René Arze:** Para ello tengo necesariamente que referirme a la víspera, a los años sesenta, década en la que, siendo todavía muy jóvenes, había en Bolivia y en todo el mundo una gran expectativa por los cambios que se buscaban entonces. Había una gran efervescencia, con líderes mundiales, latinoamericanos y nativos que vibraban ante el paradigma del socialismo. Éramos demasiado jóvenes, con menos de 20 años encima. De niños habíamos visto desfilar por las calles a muchos de la generación pasada o con sus ideales a cuestas y con una mística muy definida que surgió en la posguerra del Chaco. Fuimos también testigos de corta edad de la Revolución de 1952 y hasta presenciamos 12 años después, a mediados de los años sesenta, lo que para nosotros sería el primer golpe militar (el de Barrientos contra Paz Estenssoro), y más tarde las guerrillas del "Ché" Guevara y las de Teoponte.

No es de ninguna manera extraño en consecuencia que los de nuestra generación termináramos quedando muy conflictuados. Era la época. Los modelos, los grandes paradigmas eran demasiado fuertes. Por si fuera poco ingresamos a la época siguiente espectando el régimen militar de Banzer que frenó abruptamente todo cuanto se venía viviendo anteriormente para cambiar el orden de las cosas. Los hechos de Chile marcaron también fuertemente aquella época.

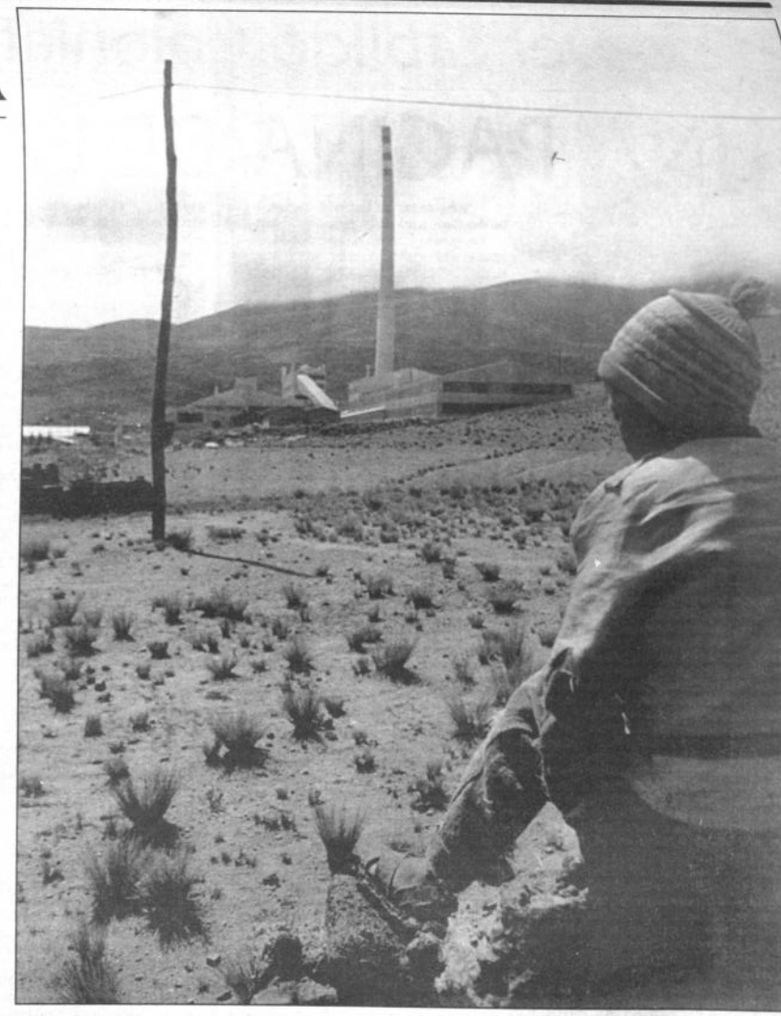
Nosotros teníamos una fuerza interior insospechada, la cual tratamos de aprovecharla para estudiar el pasado histórico de Bolivia. Teníamos una enorme necesidad de explicarnos el presente álgido que vivíamos entonces. Teníamos una avidez muy marcada por comprender el presente a través del pasado. Nuestro máximo afán era encontrar fuentes documentales nuevas en el Archivo Histórico de La Paz que ayudamos a organizar en la UMSA apoyando al Prof. Alberto Crespo, su fundador, y a otros profesores como Arturo Orías, María Eugenia de Siles y Rolando Costa Arduz (que facilitó la creación del Archivo desde su puesto de rector interino de la UMSA). La revista **Avances** nació así en medio de este contexto histórico, dentro de un medio más bien universitario. Por entonces el historiador español (catalán) Josep Barnadas se reunía cotidianamente con nosotros en el Archivo de La Paz (con Silvia Rivera, Ramiro Molina, Fernando Cajías, Roberto Choque, Antonio Rojas, Heidy Urday, Blanca Gómez, Irma Lorini...) para discutir, en los seminarios que organizábamos, sobre asuntos históricos, cosa que junto al trabajo de archivo que diariamente hacíamos, nos estimulaba muchísimo. Silvia Rivera fue luego la impulsora más decidida de esta revista que también recibió artículos de algunos profesores, como Ramiro Condarco, y de algunos bolivianistas extranjeros que estaban haciendo en Bolivia sus primeras armas: me refiero a Thierry Saignes y a Tristan Platt. Por entonces Javier Albó estaba más bien concentrado en sus trabajos antropológicos. Ellos eran investigadores que por esa época vivían en el campo y tenían un gran interés por aprender aymara o quechua. Con nosotros coincidían en que querían descubrir las raíces más íntimas de Bolivia, rebatiendo así a la historiografía que no se ocupaba precisamente por los temas que a nosotros nos interesaba investigar: caciques, tributos, problemas sociales en torno a la propiedad de la tierra, etc.

***PREGUNTA: ¿Ves entonces en ésto un cambio importante con la generación anterior de historiadores?***

**RENE ARZE:** No creo que sea una cuestión generacional. Sería soberbio afirmar que nosotros inauguramos una nueva corriente. Por ese tiempo el historiador Ramiro Condarco, por ejemplo, ya había dado a conocer sus aportes sobre hechos importantes del mundo andino.

Asimismo Alberto Crespo, Teresa Gisbert y José de Mesa que impulsaron a partir de 1973 la revista **Historia y Cultura.** Y por supuesto está también Gunnar Mendoza en Sucre cumpliendo una labor silenciosa como editor, documentalista e historiador. No debemos olvidar que la revista de la Universidad

# BOLIVIA



rol de contraparte. También se promueve la modernización del sistema de comunicaciones, pero es como si el área estuviese reservada para los extranjeros. Los otros proyectos, los vinculados con la salud y la educación: la parte equitativa de la política de desarrollo (servicios básicos), si se resuelven mediante Licitación Pública, abrirían chance para la ingeniería civil boliviana. Pero son precisamente ellos, los que reclaman la injusticia contenida en las leyes que rigen estas actividades, ya que favorecen a las empresas con capitales extranjeros. En suma, ya es parte de la cultura dominante, el considerar que los únicos que pueden hacer ingeniería en el país, son los extranjeros.

El futuro para las prácticas profesionales en ingeniería, no es halagüeño. La división social del trabajo, en sus aspectos ingenieriles, conocerá involuciones y las labores profesionales se reducirán aún más (no así con las referidas a las técnicas). Esta inserción especializada y rentable en el mercado internacional, es también una nueva imposición de los países centrales. Sus exigencias, para la modernización de nuestras relaciones sociales de producción y fortalecimiento de nuestras fuerzas productivas, van, nuevamente, en detrimento de la calidad de nuestra división social del trabajo, en lo que a ingeniería se refiere.

Postmodernidad que vuelve a ofrecer, como metas, el consumo masivo y el fortalecimiento de nuestras instituciones democráticas. Ha llegado el momento de reflexionar si no se trata de lo que sostiene H.C.F. Mansilla: "Todas las hipótesis de trabajo y las teorías sobre el futuro de las sociedades periféricas, se han originado en un período, en el cual los recursos naturales eran considerados como ilimitados o, por lo menos, como obviamente suficientes para la evolución de las naciones subdesarrolladas. Hasta hace poco, la discusión se centraba en torno a la cuestión de cómo usar esos recursos y a los problemas relativos a la tecnología adecuada y a la solución política correcta, pero no incluía la elucidación de la posibilidad (o de la probabilidad, como hoy sabemos) de que la acción combinada de la crisis ecológica con el agotamiento de recursos que ya se perfila y con la explosión demográfica, pudiesen impedir una industrialización de gran estilo o un incremento sustancial en el nivel de vida de todos los países" (15).

La Facultad de Ingeniería, por su parte, disociada como está del país (16), es ajena a este mundo y se ha quedado donde la dejaron sus reformadores de la Revolución Nacional y quienes tienen una posición adecuada para promover reformas: los docentes a tiempo horario, no tiene mayor injerencia en los órganos institucionales de gobierno facultativo.

A modo de conclusión, a lo largo de la historia de la formación social boliviana, se nota un continuo desarrollo de sus fuerzas productivas. En la época de la Colonia, no sólo se incorporan a grandes masas de nativos a la producción, sino que se asimilan los conocimientos científicos andinos y se los conjunciona con los peninsulares. Los medios de producción utilizados, tienen una historia similar. Esta simbiosis, se mantiene, con pocas variantes hasta la aparición del Estado Oligárquico. A partir de ese momento, se vuelve a observar un crecimiento cualitativo y cuantitativo de las fuerzas productivas y de los medios de producción.

La historia de la división social del trabajo boliviano, responde continuamente, y en todos los casos, a las imposiciones de los países hegemónicos, vía división internacional del trabajo, adaptando al país a sus determinaciones. Estas, respecto a la participación en labores de decisión e innovación tecnológica, está reservada a los españoles en la época Colonial, y principalmente a los extranjeros en la época de la República.

**NOTAS.-**

(1) Denominamos prácticas profesionales, al conjunto de labores teórico prácticas, ligadas a las fuerzas productivas, y que se desarrollan al interior de determinadas relaciones de producción y que pueden promover (o no) el desarrollo de la división social del trabajo, bajo la determinación de la división internacional del trabajo.

(2) SANDOVAL RODRIGUEZ, Isaac. Historia de Bolivia. Imprenta del CEUB, 1987,p. 81.

(3) SANDOVAL RODRIGUEZ, Isaac. Historia... p121.

(4) Ibid.p. 172.

(5) Ibid. p.189

(6) Ibid.p.185.

(7) Con este fin, compárese los diagramas de flujo mostrados en TAGGART, Arthur F. Handbook of ore dressing. Ed John Wiley & Sons, Inc. Nueva York,1927 p. 202 y siguientes.

(8) CONTRERAS C., Manuel. Apuntes para una historia del desarrollo de la ingeniería en Bolivia. Revista Contacto Nº 28, marzo 1988, UMSA, La Paz.

(9) SANDOVAL RODRIGUEZ, Isaac. Historia... p. 264.

(10) Ibid. p. 282

(11) Ibid p. 283

(12) GUZMAN, Augusto. Breve historia de Bolivia. Ed. "Los amigos del libro". La Paz, 1969.p. 275.

(13) SANDOVAL RODRIGUEZ, Isaac. Historia.. p 267.

(14) INSTITUTO TECNOLOGICO BOLIVIANO. Boletín de Informaciones. Serie I, Nº 3, enero de 1964, p. 19.

(15) MANSILLA, H.C.F. Desarrollo y progreso como ideologías de modernización tecnocrática. Hisbol,1989. La Paz, p. 83.

(16) DIAGNOSTICO ACADEMICO DE LA UMSA. Umsa, 1988, La Paz.

*Jorge Alcoba Arias es Ingeniero. Docente de la Fac. de Ingeniería. Presidente del Foro Académico de la UMSA*

# La ingeniería en

Por Jorge Alcoba Arias

Las grandes obras de la ingeniería boliviana, no son bolivianas: los ferrocarriles fueron hechos por los ingleses, La Palca por los rusos, Karachipampa y Vinto-Oruro por los alemanes, las telecomunicaciones por los japoneses y alemanes, etc.

Pero, y a pesar de lo dicho, la graduación de un estudiante de ingeniería de la UMSA, constituye una gran alegría para sus padres, que entienden que han cumplido con la sociedad y su conciencia; es también el momento en que se demuestra el aprecio estudiantil por el nuevo profesional; también es el instante reservado para el orgullo docente y facultativo, por el coronamiento material de su obra educativa. En fin, se trata de una verdadera fiesta (rito), plagada de sobreentendidos sociales, que permiten a los asistentes reconfirmar su aceptación de los valores éticos más sentidos del Estado Boliviano.

¡Que paradójico! Una persona recibe el reconocimiento social como ingeniero, en la esperanza que su trabajo será útil, pero casi sin posibilidades de participar en la ejecución de las grandes obras bolivianas de ingeniería.

Este fenómeno complejo y contradictorio, motivo del presente ensayo, no es nuevo. Recordemos, por ejemplo, la tradicional sumisión oficial frente a las Comisiones, Recomendaciones o Consejos de ingenieros - o profesionales- extranjeros. O la admiración social que causaban y causan, los ingenieros traídos por las diversas empresas y gobiernos del país.

Y sin embargo, ese mismo subconsciente servil de los altos funcionarios estatales, es quien sanciona a la ingeniería boliviana: los ingenieros nativos, no son dignos de confianza.

Esta praxis de la sociedad política y civil boliviana, de achicamiento frente al extranjero y de soberbia frente al nativo, nació al nacer la República.

Para una mejor comprensión del tema, permítasenos hacer una pequeña reseña histórica de las prácticas profesionales en ingeniería en Bolivia (1).

Empecemos por la Colonia. La explotación española de la plata, se realizó, aprovechando la organización social y los conocimientos científicos de los nativos (2) y tenía un solo fin: el enriquecimiento. Las labores que se realizaban en ingeniería eran especializadas y reservadas a pocas personas; aunque el uso e instrucción en diversas técnicas (fundición, moldeo, acuñamiento, laboreo minero, etc.), tenía una población más amplia. El progreso -si es que así se puede llamar- en la sociedad pre-republicana, se da por el uso abusivo de las fuerzas productivas y la implantación rígida y despótica de relaciones sociales de producción, favorables a los españoles, pero en detrimento de la educación en ingeniería, de los participantes no hispanos, en el proceso productivo.

Sin embargo, esta forma de enfocar las cosas, no era gratuita; le permitía réditos hegemónicos: el control sobre la ciencia y la tecnología que se usaban al interior de su sistema de dominación.

La instauración del Estado Nacional Insurgente (3), que se produjo bajo el esfuerzo de los patriotas y libertadores, se edificó sobre una propuesta burguesa de largo alcance hecha por los libertadores y aceptada de boca para afuera por la "burguesía criolla" (4), que sin embargo, optó por preservar las relaciones sociales existentes al final de la Colonia, dañando nuestras posibilidades de mejorar nuestra división social del trabajo. Lógicamente, la ingeniería boliviana resultó superflua, pero no las técnicas. Es un país que se desenvuelve, en sus primeros años, entre dos tendencias: la bolivariana y la conservadora. El triunfo de los mineros de la plata, al lograr en 1872 la libre comercialización, abre las puertas al liberalismo(5), a la modernización del Estado y a la posibilidad de nacimiento de la ingeniería boliviana. El Estado Oligárquico (6), formado sobre este triunfo, promueve un ostensible desarrollo capitalista. La tecnología, las maquinarias y los ingenieros que importan los oligarcas mineros, con este fin, son los más adelantados de su época (7).

Sin embargo, el afán de lucro rápido hace obviar a la oligarquía, la necesidad de contar con sus propios ingenieros (intelectuales orgánicos), sustituyéndolos por los extranjeros, haciéndose así, casi innecesaria la educación en ingeniería y, por ende, débil el dominio estatal. Es claro que las fuerzas productivas se fortalecen y las relaciones sociales de producción se modernizan e incluso se crean instituciones destinadas a la superación cualitativa de la división social del trabajo: facultades de ingeniería y veterinaria. Pero, este, si se dio, fue en contra de la ingeniería naciente (8).

Como el triunfo del liberalismo se da en base a una vinculación cada vez más estrecha con los mercados mundiales y, en ausencia de un proyecto político sólido, la injerencia de los grandes países capitalistas en el nuestro, es fácil. De esta manera, el territorio boliviano se convierte en un simple "campamento de producción, en área de prolongación del poder central"(9).

Poco a poco, nos fuimos acostumbrando a comprender como natural, que el triunfo social en Bolivia, se da a través de la explotación de hombres y naturaleza, con dineros, tecnología e ingenieros extranjeros.

La aparición del liderazgo norteamericano en América Latina, en el lapso comprendido entre las dos guerras, promueve una nueva división internacional del trabajo, en base al desplazamiento, de Europa, en favor del país del norte. Esto permite el desarrollo de una política económica, relativamente autónoma de sustitución de importaciones y concresión populista de convergencia de clases(10). El ansiado progreso social, se vislumbra. Las bases subjetivas para la elaboración de políticas desarrollistas (vía industrialización), están dadas. Pero éstas, se dan al interior de la dependencia tecnológica (11). Así, la creación de las primeras facultades de ingeniería y la llegada del Plan Bohan, que promovía abiertamente la dependencia estatal boliviana de los mercados internacionales, promueven y ahogan, al mismo tiempo, la naciente ingeniería boliviana (12).

La Revolución Nacional y la instauración del Estado Nacional Revolucionario (13), permitieron nuevamente modernizar al Estado, las fuerzas productivas y las relaciones sociales de producción bolivianas, en base a la propuesta desarrollista contenida en el Plan Bohan: la generación de la agropecuaria industrial en el oriente, la explotación más intensiva de nuestros recursos energéticos y otros proyectos que permitieron la participación, tanto de los ingenieros bolivianos, como de los extranjeros. En general, se estimaba que el consumo generalizado y el avance hacia formas superiores de convivencia ciudadanas, se lograrían a través de la democracia representativa, la industrialización y la generación de una amplia base técnico material, que a su vez promoverían el asentamiento y profundización de la respectiva democracia. Fue esta concepción dominante, la que favoreció el ejercicio de la profesión de la ingeniería en América Latina y en Bolivia.

La UMSA, también se modernizó: se creó la Universidad Popular Tupaj Katari, su vida institucional se democratizó, se efectuaron reformas académicas, etc. Por si fuese poco, se creó el Instituto Tecnológico Boliviano, para "el Desarrollo Económico y social del país"...(ya que se deseaba)... "elevar el nivel de vida del pueblo boliviano y asegurar su futuro" (14), que tiempo más tarde es asimilado por la Facultad de Tecnología, hoy Ingeniería. Pero esta primera etapa de auge de la Revolución pasó, poco a poco, debido a los acuerdos logrados con los Estados Unidos para promover la estabilidad económica en el país. A partir de entonces, las exigencias que los centros hegemónicos nos plantean, para el desarrollo de nuestras fuerzas productivas, hicieron caso omiso de las necesidades internas de elevar su propia división social del trabajo en ingeniería, para lo cual contaron con la complicidad de los grupos hegemónicos nacionales. Por ejemplo, en metalurgia, no se aprovecharon ni los avances científicos logrados, ni los conocimientos históricamente acumulados, terminándose por importar tecnología, maquinaria y métodos de administración.

En resumen, si ingeniería implica prácticas profesionales creativas o generativas o adaptativas de tecnología; y si técnica, prácticas similares de manejo, entonces concluiremos que el nivel de especialización técnica de nuestra división social del trabajo, conoce nuevos horizontes, pero no así la ingeniería. En este margen, los discursos desarrollistas del ITB y de la Facultad de Ingeniería quedaron sólo en eso: discursos.

Pero lo interesante es que a pesar de esta especialización en nuestra participación en la división internacional del trabajo, no se dio el fenómeno de consumo generalizado. Es más, a partir de 1964 y hasta 1982, vivimos, prácticamente, bajo dictaduras. Evidentemente, los planes desarrollistas fracasaron y este arrastró consigo al Estado que le dio vigencia.

La llegada del Estado Neoliberal, con su búsqueda de eficiencia económica y desarrollo equitativo, ha acelerado la terciarización de nuestra economía, el auge de las labores artesanales y la búsqueda de la privatización de las empresas estatales. Entre estos propósitos, el último podría involucrar a la técnica y la ingeniería. Empero es evidente, que de lo que se trata, es que las empresas traigan, junto a sus dineros, su tecnología y formas de organización y administración empresarial. Por otro lado, se promueve una mayor explotación de nuestros recursos no renovables: litio, gas natural y minerales. En ella, la tecnología será también extranjera, reservándose para la práctica profesional en ingeniería, el



de San Francisco Xavier estaba dirigida en Sucre por Gunnar Mendoza. Fue una revista que ofreció trabajos historiográficos novedosos. En Potosí Armando Alba junto a Guillermo Ovando Sanz y Mario Chacón realizaban por su parte importantes aportes con la editorial que crearon en la Casa de la Moneda desde donde se divulgaron varias publicaciones, entre ellas de Gabriel René Moreno, así como una revista del Instituto de Investigaciones Históricas dirigida por Guillermo Ovando S. En Santa Cruz Hernando Sanabria realizaba por ese tiempo investigaciones muy solventes sobre el pasado del Oriente boliviano. En Oruro estaba desde hacía tiempo en los mismos afanes un historiador serio como fue Marcos Beltrán Avila, sin duda el decano de los investigadores. Si omito algunos nombres es por supuesto involuntariamente.

La década de los años setenta es, por tanto, un momento estelar para la historiografía boliviana. Se produjo en Bolivia un encuentro maravilloso de varias generaciones. La revista **Avances** se sumó a este gran entusiasmo historiográfico con el aporte que ha quedado en los dos únicos números que han salido. La característica más sobresaliente de esta revista es que estuvo dirigida por gente muy joven ávida por ofrecer nuevas perspectivas sobre el pasado de Bolivia. Hay que destacar también que los investigadores trabajamos con fuentes documentales de primera mano, siguiendo a quienes acabamos de mencionar (Gunnar Mendoza, Alberto Crespo, Guillermo Ovando, etc.) los cuales a su vez no estaban haciendo otra cosa en el fondo que continuar la enorme tarea que después de la guerra del Chaco hicieron en Bolivia historiadores como los hermanos José y Humberto Vázquez Machicado, los investigadores más cosmopolitas de Bolivia. La monumental obra de Humberto Vázquez Machicado -con aportes extraordinariamente eruditos a la historia de Bolivia- ha sido, como se sabe, recientemente publicada por Alberto M. Vázquez y Guillermo Ovando Sanz. Los hermanos Vázquez Machicado son a su vez discípulos aventajados de Gabriel René-Moreno quien es,sin duda, el "Padre de la historiografía boliviana". Dentro de esta perspectiva, con los matices que hay que distinguir obviamente, se aprecia pues en Bolivia una línea muy sería de historiadores... una línea constante, añadiríamos. Dentro del conjunto de los países latinoamericanos Bolivia figura sin duda como un país con historiadores solventes. Entre los historiadores extranjeros, (ahora hay muchísimos) hay que mencionar a los pioneros como Lewis Hanke, Charles Arnade y Herbert Klein).

***Pregunta: ¿Qué otras influencias fueron importantes en la formación de la revista Avances?***

**René Arze:** Inclinados por conocer las raíces profundas de nuestra realidad, tuvimos la suerte de conocer a quienes desde el extranjero venían haciendo estudios sistemáticos sobre un sinfín de temas que nos interesaban; es el caso de John V.Murra y Nathan Wachtel, Herbert S. Klein, principalmente. Tenemos que reconocer asimismo que durante los años sesenta y parte del setenta tuvimos en la Universidad un ambiente académico excepcional, con profesores que nos estimulaban mucho con sus clases, sus investigaciones y libros que publicaban. La mayoría eran escritores, entre ellos (me refiero a los de la primera etapa) estaban Roberto Prudencio, Nicolás Fernández Naranjo, Manuel Frontaura Argandoña, Jorge Siles Salinas, Carlos Gregorio Taborga, Eduardo Arze Quiroga, Valentín Abecia, los esposos José Mesa y Teresa Gisbert, entre otros, quienes como se sabe, han dejado (algunos todavía lo siguen haciendo) una obra escrita muy valiosa. Más tarde,los trabajos de Antonio Mitre desde el Brasil serían también fundamentales como modelos serios de investigación.

Por ese tiempo había sin embargo una tendencia historiográfica muy difícil de combatir porque era dogmática; venía de muchos años atrás. Lo paradójico es que esta corriente era muy poco sensible a descubrir los mundos **urinsaya** y **hanansaya** que nos empeñábamos en descifrar y que eran calificados o descalificados más bien como asuntos "superestructurales". No quisiera de ninguna manera ser mal interpretado. No me refiero por supuesto a René Zavaleta Mercado quien, desde un punto de vista teórico, ha hecho reflexiones fundamentales sobre la historia de Bolivia. Como él hay otros teóricos que merecen mucho respeto. Otra corriente persistente pero que ha cedido terreno en los últimos años ha sido la de escribir sobre temas históricos sin fuentes documentales de archivo y sin visitar asiduamente nuestras bibliotecas, lo que ha determinado que estos estudios no sean precisamente imperecederos.

Una influencia que ha terminado por afectar la existencia de la revista **Avances** ha sido la política. Después del segundo y último número de la revista muchos investigadores quedaron formalmente afiliados en partidos políticos y algunos salieron incluso al exilio.

***Pregunta: A propósito de lo actual, cómo ves tu propio trabajo y qué dices de la historiografía que se hace hoy?***

**René Arze:** En mi trabajo he tratado de ser consecuente con mis propias percepciones y, sobre todo, creo haber basado siempre mis investigaciones con fuentes documentales primarias y con todos los recursos impresos que conservan nuestros repositorios. Desde mis veinte años no he hecho otra cosa que trabajar en bibliotecas y archivos (tanto en La Paz como en Sucre) combinando mis tareas de investigación con labores docentes, y aún hoy tengo todavía la suerte de seguir en lo mismo con la obra de Gabriel René-Moreno que gracias a Alberto Vázquez estamos editando, en un trabajo de equipo, en la fundación "Humberto Vázquez Machicado".

Me queda mucho por aprender y a momentos creo que he sido muy audaz en haber publicado mis libros. Pero los he escrito con verdadera pasión. Ahora quisiera mejorarlos. Pero los libros son como nuestros hijos: cuando salen al mundo tienen su propia vida.

La historiografía que se hace hoy en Bolivia es sumamente respetable. Es además muy activa. Actualmente existen en el país por lo menos seis grupos de jóvenes profesionales -entre ellos hay historiadores formados en el extranjero, como Ana María Lema, Rossana Barragán, Raúl Calderón, etc.– que están haciendo aportes muy novedosos a la historia de Bolivia. Creo que la generación que nos ha seguido se caracteriza por los enfoques regionales y especializados (por ejemplo en aspectos demográficos o económicos). Bastaría revisar la bibliografía reciente para medir la buena calidad que tienen estos estudios, los cuales tienen también una dimensión antropológica interesante y un trabajo de campo muy revelador. Entre estos nuevos grupos (ASUR, COCAYAPU, INDEA, THOA, PACHACAMAYU, IDENTIDAD Y MEMORIA) existen tendencias muy claras. Algunos de ellos han empezado a estudiar temas sobre el mestizaje; otros siguen enfatizando su preocupación por el mundo indígena; hay también una buena preocupación por la historia de las instituciones (por ejemplo por la evolución de los municipios durante el siglo XIX) y por conocer historiográficamente el mundo de la coca, tan influyente en la historia de Bolivia, o por atender seriamente la región amazónica de modo de equilibrar los enfoques meramente "andinocentristas". A esta intensa actividad hay que sumar la que vienen haciendo por su parte agrupaciones vigentes desde hace ya muchos años en Bolivia, como es el caso de la Academia Boliviana de la Historia, que actualmente está impulsando un importante proyecto para divulgar la historia de Bolivia en cinco o más volúmenes, y la Sociedad Boliviana de Historia, que publica la importante revista **Historia y Cultura** bajo la dirección de José Luis Roca. No sería exagerado decir que actualmente en Bolivia existen por lo menos cuarenta personas que se dedican seriamente a la historia, con verdadera vocación. Todo esto sin tomar en cuenta los importantes aportes que periódicamente vienen haciendo por su parte los historiadores "bolivianistas", jóvenes muchos de ellos.

Tenemos sin embargo que evitar la excesiva especialización, de una parte, y de otra la excesiva generalización. La especialización en temas microscópicos no está dando buenos resultados en ninguna parte del mundo; parte de ella es además ininteligible. Tenemos que hacer un esfuerzo por escribir no para nuestros colegas sino para el público en general, teniendo en cuenta que el de Bolivia es muy ávido por la historia del país. En este punto tenemos un gran desafío con la enseñanza de la historia que en los colegios parece estar muy venida a menos.

Tenemos que seguir formándonos de manera tal que sin dejar de ser especialistas seamos simultáneamente generalistas. Debemos hacer enfoques globales con los aportes de los trabajos especializados y teniendo como puntos de referencia ineludibles los procesos mundiales y latinoamericanos. Tenemos asimismo el enorme desafío de actualizarnos y producir tanto o más que los investigadores extranjeros los cuales trabajan, como se sabe, con muchas más ventajas que los historiadores locales.

Actualmente Bolivia está viviendo tensiones étnicas que de ninguna manera pueden ser inadvertidas. Mucho me temo que una de sus expresiones se canalice obviamente a través de la historiografía mostrándonos ésta una imagen muy parcializada del pasado histórico. No quisiera que la historiografía se multipolarice y que los aymaras sólo hagan historia aymara o que los quechuas hagan sólo historia quechua, y así sucesivamente. Yo desearía que la historiografía, en lugar de dividirnos, nos una a los bolivianos, nos una respetando la diversidad secular que desde antes y después de Tiawanacu nos ha caracterizado. Está diversidad es la que precisamente nos está preocupando hoy más que nunca a los investigadores.

*Las autoras de la entrevista son historiadoras de ASUR*

Por Freddy
W. Yapu
Gutiérrez

# ¿Quiénes son los KALLAWAYAS?

**CONGRESO**

El primer Congreso Internacional de los Kallawayas que se realizó del 22 al 26 de junio en la Casa de la Cultura "Franz Tamayo" contó con la participación de representantes de los Kallawayas de Chile, Ecuador, Perú, Colombia y Kallawayas de nuestro pais, especialmente los de la provincia Bautista Saavedra. Algunos temas de interés que se trataron fueron los relacionados con los avances de las investigaciones científicas de la medicina tradicional, la variedad de plantas medicinales, la farmacia herbolaria, la ecología y salud, la historia de la medicina tradicional, las necesidades legislativas que regulen la práctica, el fomento a las organizaciones de los Kallawayas, etc. Estos temas permitieron el intercambio de ideas y conocimientos y,en general, sirvieron para sentar las bases del fortalecimiento y la reafirmación de los horizontes de la medicina tradicional.

En oportunidad de este congreso, aprovechamos para rescatar opiniones de los kallawayas con respecto a cómo se identifica al Kallawaya en si y en qué consiste su diálogo con los espíritus de poder benéfico, que constituyen dos elementos más para conocer el mundo Kallawaya.

**¿QUIENES SON LOS KALLAWAYAS?**

Los Kallawayas son los médicos andinos con gran sabiduría en la cura de enfermedades a través del uso de plantas medicinales de nuestras regiones. Tradicionalmente los Kallawayas "auténticos" pertenecen a las comunidades de Curva, Chajaya, Chari, Sacanacuna, Inka, Lagunillas, K'anlaya y Wat'awat'a de la provincia Bautista Saavedra del departamento de La Paz. Sin embargo, en toda la región andina, subandina y tropical existen médicos con gran sabiduría en el uso de las plantas medicinales.

Las características destacables de un Kallawaya aymara, según consultas hechas serían:

La indumentaria típica, constituida por el kapacho (bolsón), el sombrero y el bastón; en estos últimos años se está perdiendo su uso. Asimismo, el Kallawaya se reconoce porque siempre está transitando de pueblo en pueblo; viaja hacia los valles, al mismo altiplano e incluso hasta las regiones tropicales. Por otro lado, se conoce que los Kallawayas viajaron y aún viajan hacia los países fronterizos como Perú, Argentina, Brasil y otros. Esta segunda característica se constituye en el rasgo que diferencia al Kallawaya de los denominados "naturistas" o "curanderos". Como se verá el Kallawaya acude a las comunidades en busca de enfermos para curarlos; esta conducta según el sacerdote Kallawaya Mario Vargas de la localidad de Curva, es el lado humanista del Kallawaya, ya que la consciencia de médico herbolario lo impulsa a trabajar en procura de mejorar las condiciones de salud de la población. La actitud de solidaridad con los pueblos y comunidades, de ejercer la actividad para el bien de los habitantes, es el eje fundamental que distingue al Kallawaya.

Otro elemento digno de ponderar en el trabajo del Kallawaya, son los actos rituales. El uso del poder mágico, las "mesas" rituales y los amuletos, junto con el discurso ritual a los espíritu de poder benéfico, representan el lado más delicado en la cura de enfermedades. "Los curanderos sostienen que muchas veces las enfermedades del cuerpo tienen su origen en el alma y en la salida del "ajayu" (fuerza de la vida) del cuerpo. La tarea del curandero es convencer al "ajayu" que regrese al cuerpo y restaurar el equilibrio cuerpo/mente/psiquis. De igual importancia es el equilibrio entre la persona, el mundo natural y el mundo sobrenatural" (Revista Kallawaya, Nº 1, pág. 21, 1992).

El llamado del ajayu orienta sus objetivos a ablandar la resistencia psicológica y purificarla, de tal manera que se dé libertad de acción y paz al cuerpo. Esta práctica del Kallawaya es interpretada por la sociedad científica como hechos de brujería; sin embargo, dentro de la concepción del mundo aymara, no se puede olvidar menos ignorar los poderes sobrenaturales del Alax Pacha y el Manqa Pacha, que juegan un rol importante en el equilibrio que el cuerpo debe mantener con el medio de vida.

Esta práctica, un tanto misteriosa en la curación de enfermedades del cuerpo, es reconocida en la realidad por la sociedad, especialmente aymara y mestiza, que ve en la medicina tradicional un medio frente a las enfermedades.

El lenguaje técnico usado por los Kallawayas (denominado dialecto "machaj uya") es sólo conocido por el médico andino y éste sabe que esta singularidad es producto de la herencia cultural y oral de los antiguos apus Kallawayas de la cultura tiwanacota. Por último, habrá que mencionar que la hoja de coca es utilizada por el Kallawaya como elemento de ceremonia ritual para fines benéficos más que maléficos o con fines de perjudicar al prójimo.

**EL DISCURSO DEL KALLAWAYA**

Dentro de la práctica ritual, del uso de "mesas" complejas, dirigidas a las fuerzas benéficas, realza el discurso a los espíritus de poder "sobrenatural" que, en materia de tradición andina y curación de "enfermedades del cuerpo", son fundamentales.

El curandero Kallawaya, en esta praxis de tradición ritual, sostiene un diálogo con el ancestro, con los espíritus de poder mágico, identificados en las fuerzas benéficas. Las fuerzas benéficas principales que podemos citar, recopilando las investigaciones del francés Louis Girault son: la Pachamama, los espíritus de los antepasados, el Dios Trueno y las deidades cristianas.

La Pachamama, aunque su traducción etimológica y semántica esté equivocada, simboliza la fuerza de vida de la Madre Tierra telúrica, a la cual no se idolatra sino que se manifiesta un gran respeto y entrega a través de los actos rituales; por tanto, existe una manifestación subjetiva y psicológica poderosa que domina la actuación de los hombres. La ch'alla a la Pachamama en las últimas décadas se profundiza en todos los niveles de la sociedad impulsada por el poder de la tradición andina. Es así, que el Kallawaya comienza su trabajo ch'allando a la Pachamama.

El llamamiento de los espíritus de los antepasados para dar fuerza y expulsar los espíritus malignos del paciente es infaltable en el discurso del Kallawaya que, identificando a los apachetas, lugar donde viven los achachilas (abuelos, antepasados), comienzan su diálogo, pidiéndoles bienestar, felicidad, suerte, paz y salud para la familia, comunidad o por la misma humanidad (deteriorada en aspectos sobre todo de salud y educación). Dentro del discurso técnico ritual existen diversas fórmulas para identificar a los espíritus de los antepasados. El Apu, el Mallku, Auki o el Achachila son términos para referirse a los espíritus de los antepasados, de acuerdo a la herencia cultural oral de cada región, pueblo o comunidad. Estas fuerzas residen y moran en las altas montañas, cumbres, colinas, peñas, riscos, ríos, rocas, etc., recibiendo nombres locales ligados con el Apu, Mallku, Auki o Achachila; así como, Apu Illimani, Illampu Mallku, Orqo Jawira Achachila, etc.

Estos espíritus están antropomorfizados como dice Girault; pero la gente no los imagina en forma y tamaño; los Achachilas o como se les llame son abstractos e ideativos, ligados a la figura del hombre guerrero o sabio; en otras regiones como afirma Rostworowski también se lo liga a la figura de la mujer, tal es el caso de la existencia de huacas con nombres de mujer en la sierra central del Perú. Estas huacas en el fondo simbolizan la presencia de un espíritu antepasado. Sin duda, esta característica es destacable gracias a una fuerte corriente de memoria colectiva, sobreviviente de la tradición oral ampliamente enraizada en el aymara y reconocida por los investigadores.

En el discurso ritual de Kallawaya no puede estar ausente el Dios del Trueno, Dios del bien antes que del mal. El trueno manifiesta su poder a través de tres aspectos meteorológicos: el ruido o el estruendo (kjontiri), el relámpago (llilju) y el rayo o descarga eléctrica (kkejo kkejo). Para los aymaras, el trueno a su vez controla dos fuerzas el "akarapi"y el "waira". El primero maneja a sus órdenes a la lluvia, al granizo, al hielo, al frío y a la nieve. Por otro lado, la "waira" ejerce su fuerza en el viento (thaya) y en especial en el huracán (thaya tumasa).

Por tanto, estas fuerzas son dignas de mención por el Kallawaya de acuerdo a las necesidades que se requieran.

Por último no podríamos dejar de mencionar a las divinidades cristianas que por efecto del sincretismo religioso se fueron asociando a las divinidades andinas; por tanto, emergen en el discurso del Kallawaya. Para aclarar este asunto citemos a Girault que dice que la Pachamama se fue asociando poco a poco a las vírgenes y que el Dios del Trueno que lanzaba el rayo cambió a Santa Bárbara. Asimismo Metraux dice, por ejemplo, que hay diversas clases de rayos, cada cual lleva el nombre de un santo como Santiago, Santa Bárbara, San Nicolás y la Virgen. Rostworowski, por su parte, nos dice que Thunupa se convirtió en Santo Tomás o San Bartolomé, el rayo en Santiago, etc., en algunas regiones del actual Perú, sufriendo así, los dioses andinos una segunda metamorfosis.

**CONCLUSION**

La presencia de los Kallawayas en La Paz y su Primer Congreso Internacional, cuyos escenarios de debate, discusión y compartimiento cultural y social fueron la Casa de la Cultura y la Provincia Bautista Saavedra, posibilitó el renacimiento y la reafirmación de la medicina tradicional. Junto con el inicio del año nuevo aymara se vivió y se presenció la unidad de los representantes de las comunidades hacia el fortalecimiento y el resurgimiento de la cultura y sus valores.

Los Kallawayas se identifican como hemos visto, por ciertas condiciones que sólo el médico Kallawaya posee. Asimismo, rescatamos la parte elemental del discurso hacia los espíritus de poder benéfico.

En términos generales, lo que se puede rescatar del manifiesto oral de los Kallawayas, es la tendencia de "resistencia cultural" que desde hace siglos se manifiesta. Esta línea es aún mayor debido al fortalecimiento de las organizaciones campesinas en función de los valores de la cultura milenaria de los Andes. Por otro lado, resalta el apoyo y cobertura a la medicina tradicional por parte de entidades públicas como la Alcaldía, para la defensa y reafirmación de las culturas.

*Freddy W. Yapu Gutiérrez es investigador de la Cultura Aymara y el turismo.*

Por Iván Rodrigo
Mendizábal

# ESPACIO Y MIRADA

prefiere mantenerse en la observacion e ingresar, una vez que ha terminado aquella, a la Iglesia donde el Cristo, el Tatala, está agonizando. El video de corte docudrama es un interesante y novedoso planteamiento sobre la cristiandad. En principio, la autora va siguiendo a la campesina por los diversos senderos que le conducen al Cristo sufriente y bondadoso. Esto demuestra más un sentido antropológico-testimonial de una vivencia. A través de ella, de la campesina, vamos descubriendo no sólo la comunidad y las características de la fiesta sino también los caminos que le conducen a ella. El trabajo del guión tiene mucho de la parábola cristiana. La salida de la casa y el camino tiene básicamente un elemento significativo, los pies como conducentes y guias pero también como expresiones de la fuerza del caminante. En la segunda parte, la más expresiva y dramática, la de la Iglesia, el encuentro de la penitente con el Cristo es también un acto de compasión con el dolor. Allá nuevamente la idea de los pies se articula con un sentido de solidaridad. Los pies de ese Cristo crucificado, dolientes y destrozados dan la idea de los pies de un peregrino-marchante-caminante (¿porqué no decir que es la imagen de un pueblo?). El acto mismo de la curación es también una propuesta de acompa;amiento con el dolor. Es una propuesta diferente de lectura del buen samaritano. Pero por sobre todo, Vargas Weisse plantea la dicotomía del acto cristiano de celebración de la muerte de Cristo. Pues éste debería no ser un acto de petición (librando el pecado humano) sino sobre todo un acto de acompañamiento y solidaridad (Cristo no sólo muere por el pecado de los humanos sino para lograr su humildad). El video está trabajado con la cámara testimonial, de seguimiento; por ello aprovecha mucho de los hechos que constituyen la fiesta en sí. De esta forma, su factura no es de lo más impresionante pero sí la calidad del conjunto por una edición sobria y una musicalización que respeta también el silencio (o conduce a aquél).

**4. CHIQUITOS MISIONAL (JUAN MIRADA, 1991)**

Este documental está estructurado sobre un guión clásico, descriptivo y sintético tomando el tema de las misiones jesuíticas en el oriente boliviano. De esta forma, el video recorre desde las culturas nativas que de pronto son violentadas por la intromisión de una otra cultura hasta la labor salvífica y humanizadora (evangelizadora igualmente) de los jesuitas. El video recorre con mucho cuidado el patrimonio legado por la congregación que no solamente se ve reflejado en las formas arquitectónicas y artísticas -que constituyen desde ya el patrimonio formal estético de la presencia jesuítica en el oriente- sino también en el pensamiento e impacto cristiano que significó su quehacer desde la lectura de la fe popular, sus expresiones de devoción y dolor, etc.-. El video, en lo formal, es una excelente demostración de calidad -fotografía cuidada, edición que articula un ritmo que permite ver con gusto el documental-. Lo propio en el aspecto del guión, medido y narrativo. Aunque también se debe decir que como conjunto no aporta una propuesta concreta al avance del video boliviano. Tanto más porque está desinhibido de toda cuestión moral o religiosa. Otra cosa que llama la atención es el hecho que su estructura obedece a ligazones por bloques. Por ello este video tiene un impacto porque está trabajado específicamente por secuencia-bloque que le hace más digerible y menos denso.

**5. ESCRUPULA (MARCOS LOAYZA, 1992)**

Este es un video en base a una canción del grupo boliviano "Loukas". Para analizar este trabajo no importa tanto la función narrativa de la canción ni tampoco la expresión de la narración sino sobre todo el trabajo de articulaciones significativas que hacen de este trabajo una propuesta estética y de juego rítmico. Sirven de escenario subsuelos de edificios sin que ello represente algo en particular, sino al contrario, crea un clima y una sensación de "urbanismo musical". La otra parte de la historia la integran flashes de una mujer y máscaras que, mezcladas con los posicionamientos del grupo -elección del propio director del video-clip- plantean o reafirman los lenguajes de ruptura que constituye la característica del género. Como en este trabajo la expresión textual no es evidente -más aún porque el ritmo de la imagen hace ver al grupo y su escenario-, su valor está en el juego estético que ello implica. De esta forma encontramos una fotografía muy contrastada y también suave, edición que sigue el ritmo de la música y sugerencias actorales eficientemente resueltas. Por el mismo hecho de seguir estos recursos, el video no tiene un tema específico y más bien demuestra una propuesta de visual.

**6. EL BOSQUE (RODRIGO AYALA BLUSKE, 1991)**

El bosque de Tariquía (Tarija) es un impresionante escenario para ensayar una travesía idílica por la naturaleza. Tal parece sugerir este video documental de impresionante factura técnica. La intención básica del trabajo es alertar sobre el riesgo de desastre que se cierne por la destrucción de la ecología y el medio ambiente. La diferencia está que en el video no hay una visión tremendista y al contrario Rodrigo plantea mirar el hecho desde la mirada de la admiración. Se admiran por esta razón, los parajes de este bosque, su vegetación y también sus formas de vida. Esto quiere decir incluso, que hay una mirada sensual sobre la naturaleza lograda por un trabajo fotográfico de tonos amarillos y suaves, además del propio ritmo evidenciado por el trabajo de edición. El problema de este video es principalmente su texto. Desde que inicia el relato -que pretende ser poético- se caen en obviedades de significación que claramente estaban sugeridas ya por la estructura narrativa del video. Lo mismo se puede decir de la inclusión de la entrevista del técnico de desarrollo a la mitad de la historia que logra desarticular la secuencia de la imagen (grave concesión que pone de manifiesto la intención de alguna financiera de desarrollo que está por detrás). Si el video hubiera quedado en la imagen y el trabajo de sonorización, es evidente que su impacto hubiera sido diferente y quizá más rico.

> En cuanto a géneros, esta vez se ha observado un equilibrio en formas expresivo-narrativas. Un gran porcentaje de obras presentadas evidentemente se inscriben en el documental y el reportaje dirigido a la televisión. Un otro porcentaje lo ocupa la ficción. Dentro de este mismo ámbito, el "Cóndor de Plata" de 1992 ha afirmado la muestra del género experimental o video-arte con expresiones difícilmente encasillables por ser búsquedas y productos concretos de la forma-video cuya tradición es más conocida en Europa

**7. NACER HOMBRE (DANIELLE CAILLET, 1992)**

En base a un poema homónimo de Adela Zamudio, ésta es una propuesta de mirar la poesía desde una perspectiva visual. Este video-arte plantea el mundo femenino enfrentando al masculino. Tal enfrentamiento descubre problemáticas tales como el machismo, el rol social de la mujer, la pareja, etc. El guión trabaja el poema rompiendo su articulación linguística para hacerla imagen y danza. Los recursos, por lo tanto son la expresión corporal de los actores que intentan traducir el sentido del poema y, también, la construcción visual que se hace en torno a aquél. Caillet utiliza las formas de la labidad electrónica, la edición, el lenguaje de rupturas al igual que efectos especiales digitales. Esto hace que el video no sea una simple lectura e interpretación de una obra cuyo sentido está ya denotado en sí mismo: es, sin lugar a dudas, una nueva lectura, desde otro lenguaje, el audiovisual, de un conjunto de percepciones. Muchas veces, por el reiteramiento del texto, el impacto visual termina dislocado y en otros hay una fuerza expresiva para lo cual también ayuda la banda sonora. Tratándose de un trabajo experimental, el video es notable sobre todo en la calidad de la propuesta muy al tono de la escuela europea del video-arte.

**8. ANGELES SIN ALAS (HENRY DELGADO O., 1991)**

El tema es básicamente el de los niños abandonados en Bolivia, para quienes la existencia se basa en lo cotidiano y lo inmediato. La estructura es la de un clip de video (no video-clip necesariamente) con fondo musical y un collage de imágenes muchas de ellas impactantes. El valor de este trabajo -elaborado para una campaña social de alcance nacional- está en su tratamiento temático. Pues no solamente es la música la que permite desnudar una realidad sino también la articulación de imagen y sentido. El realizador no recurre ni a reconstrucciones ni tampoco actores, recupera o recoge imágenes de la calle de niños solitarios cuya actividad no es otra que la sobrevivencia. Por ello el tono de este video-clip es documental con una clara intención de denuncia y concientización. Al final, tal como reza el título de la canción, estos ángeles sin alas -aquellos desposeídos que no tienen las mínimas condiciones para disfrutar la vida- irán en pos del sol, es decir de la esperanza. El tratamiento formal es evidentemente interesante aunque también hace pensar en el carácter profesional de hacer video-clips. En el caso presente vale más la intención del mensaje con un acercamiento sentimental al hecho. El video-clip es una estructuración de lenguajes de rupturas.

**CONCLUSION**

El Festival de cine y video "Cóndor de Plata" en esta nueva versión ha demostrado ser un interesante y valioso espacio consolidado y democrático donde la Iglesia católica tiene una participación vital. Las miradas de los realizadores bolivianos recorren mundos y percpeciones que difícilmente la televisión privada muestra en su verdadera magnitud. Es lamentable que, -por otro lado- en el marco de las nuevas políticas audiovisuales que se están discutiendo en Bolivia (de las cuales OCIC-Bolivia, la organizadora de este festival, era una de sus principales promotoras) este trabajo todavía sea visto con los ojos de la distancia y la indiferencia institucional de quienes hoy detentan la opinión de la cultura nacional.

*(*) Videasta, comunicador social, actualmente Secretario Ejecutivo de la Organización Católica Internacional del Cine y del Audiovisual-América Latina (OCIC-AL) con sede en Quito-Ecuador*

*El torno al festival de cine y video nacional*

# EL CONDOR DE PLATA,

El pasado mes de junio finalizó el **Festival de cine y video nacional "Cóndor de Plata"** con resultados positivos tanto para el mismo trabajo de organización como para el fortalecimiento del video nacional.

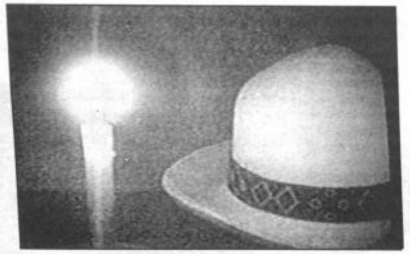
Alrededor de 57 videogramas fueron presentados al concurso de los cuales más de una veintena fueron seleccionados para optar los principales premios. En todos ellos, se han notado interesantes avances en cuanto estilo y también propuesta temática.

En cuanto a temáticas presentadas en el concurso, es oportuno decir que la constante del video boliviano es la preferencia sobre el análisis y mirada a la realidad de los grupos sociales que conforman el ambiente urbano y rural del país. En este sentido, el video boliviano recoge toda la tradición de la cinematografía nacional adecuándola a la escritura electrónica. Por ello, las miradas de este video boliviano recorren los caminos de la antropología y etnología, recuperando la investigación social por el video, la denuncia sobre determinados temas comunes a las diferentes expresiones culturales populares, etc. Un otro campo explorado es el de la expresión artística con fuerte carga de introspección hacia los temas sociales. Campos también novedosos son los de la ecología y el medio ambiente y finalmente referentes de percepciones religiosas que pueden englobarse mas bien en un tipo de video pastoral.

En cuanto a géneros, esta vez se ha observado un equilibrio en formas expresivo-narrativas. Un gran porcentaje de obras presentadas evidentemente se inscriben en el documental y el reportaje dirigido a la televisión. Un otro porcentaje lo ocupa la ficción. Dentro de este mismo ámbito, el "Cóndor de Plata" de 1992 ha afirmado la muestra del género experimental o video-arte con expresiones difícilmente encasillables por ser búsquedas y productos concretos de la forma-video cuya tradición es mas conocida en Europa. La base de ese equilibrio de géneros se ha dado con un buen número de docudramas, intentos de ligar dos espacios de expresión para plantear diferentes problemas. En relación a los video-clips, es preciso indicar que en el presente periodo hay muy pocos ejemplos concretos de creatividad que demuestren una efervescencia de este género en el país, lo cual quiere decir que éste es un campo que falta ser explorado y explotado con más interés.

Sobre las regiones representadas. Es notoria la primacía de producciones provenientes de La Paz. Sin embargo, también es relevante el hecho del crecimiento cada vez mayor de producciones de Cochabamba y Santa Cruz. Para el presente concurso, el volúmen de videogramas de Cochabamba ha hecho notar la importante presencia de nuevos valores que están trabajando en el campo audiovisual. Santa Cruz por su parte, mantiene ya una tradición especial de producciones enmarcadas básicamente en explorar sus formas culturales recurriendo al lenguaje clásico del audiovisual nacional.

También se pudieron observar producciones de Sucre, infelizmente poco logradas y caseras que hacen insistir en apuntar políticas de producción hacia aquella región para consolidar el trabajo de sus realizadores. Merece interés especial el caso de Oruro con uno de sus más prolíficos realizadores en el formato del Super-8 quien nuevamente se presentó al concurso con un film de mediometraje que demuestra la esperanza de no abandonar un medio aunque con resultados todavía poco concretos.



El video boliviano recoge toda la tradición de la cinematografía nacional adecuándola a la escritura electrónica. Por ello, las miradas del video boliviano recorren los caminos de la antropología y etnología, recuperando la investigación social por el video, la denuncia sobre determinados temas comunes a las diferentes expresiones culturales populares, etc.

**LOS PRINCIPALES VIDEOS DEL CONCURSO**

1. MARTIN DE LAS CRUJIAS (Eduardo López, 1992)

Martín, un campesino migrante quien ha perdido su esperanza de vida en su comunidad, decide ir a refugiarse en la ciudad aunque con poca suerte. Pues él se transforma en uno más de los miles de aparapitas que deambulan las calles de la ciudad cargando sobre sus espaldas los futuros inciertos de otros destinos. Por azar de las cosas es inculpado por una violación y torturado hasta la muerte. El tema es el de la impunidad y la injusticia en una sociedad que busca chivos expiatorios en los círculos de la marginalidad. El video explora tres espacios con gran precisión. El primero, el mundo campesino con su carga trágica de muerte y soledad a la cual el mismo Martín se adhiere para buscar su destino. Este espacio de soledad está marcado por la pobreza y la tristeza por la desaparición de un ser querido a quien volverá al final en un encuentro lúcido más allá de la vida (esto explica el cambio de color tanto al principio como al final de la obra, en tanto toda la historia es narrada con los tonos del blanco y negro). En este espacio solo quedará la niña y su oveja, doble expresión de incertidumbre y esperanza sobre la vivencia de las culturas agrarias. El segundo es básicamente el urbano con tres matices, vale decir, el submundo de la delincuencia institucionalizada por la justicia (matones, abogados de oficio, etc.), la cotidianidad del corazón citadino con su bullicioso entorno, sus gentes, sus calles y sus dicotomías (resulta bastante irónica la imagen de Martín y un grupo de aparapitas buscando comida en los basurales mientras en el fondo emerge la figura de un rey moreno alcoholizado y ajeno a ese mundo. Expresión de negación de los migrantes campesinos que se han situado cómodamente en la ciudad suplantando su identidad y adquiriendo una nueva que le aleja de ese otro mundo, el migrante nuevo que ha sido relegado a la pobreza) y, el de la marginalidad. López explora la ciudad desde la marginalidad. Por primera vez en el video boliviano, la marginalidad de los grupos sociales es manifiestado sin melodramatismo y con marcada expresividad. Las imágenes de Martín observando la ciudad al fondo, sobreviviendo su destino, introduciéndose en la urbe sin mas recurso que la imagen y la música, tienen una fuerza dramática que dice mucho de la condición de estos seres. Finalmente el tercer espacio o eje es el relacionado a la condición de vida. Pues en éste se ligan tanto la narración con su carga de violencia (el asumir el destino que significa el riesgo de vivir) y la expresión de la muerte esperada (como sinónimo del encuentro con una otra paz y espacio. La secuencia con cámara en mano que insinúa la partida de Martín tras su muerte forzada esta bellamente trabajada por la cantidad de significaciones que aquella encierra en la imagen). En este contexto se articula la figura del sobrino, migrante ya pero impactado por el acontecimiento que sucede a su tío Martín. El video en su estructura recoge mucho de la estética del cine indígena de Jorge Sanjinés. Sin embargo, López propone también una nueva estética del movimiento. El ritmo de la cámara lenta en algunas tomas, los encuadres contrastantes se contraponen al final a una edición de rupturas narrativas donde plantea el recurso testimonial y experimental. Excelente trabajo en cuanto a la expresión plástica y también musical (especialmente en el criterio de la creación de una banda sonora).

**2. PERSIGUE LA LUNA (GASTÓN UGALDE, 1992)**

Un hombre encuentra en la presencia de una mujer un mundo que le permite ir mas allá de sus sueños. Este podría ser el story-line de este video-arte estructurado de forma sencilla y donde son las significaciones del conjunto de las imágenes las que dan un sentido y coherencia a la narración. El video empieza de forma operística y concluye en un desesperado recorrido por la imaginación. Se articula en base a un conjunto de piezas musicales -new age- de Philip Glass sobre las cuales Ugalde propone una lectura sobre la creación artística. El escenario es el salar de Uyuni, blanco y sugerente en toda su extensión y variedad de gamas de colores, ideal, en este caso, para pensar en el vasto mundo existencial del artista-creador, solitario y conflictuado por imágenes y sensaciones de vida. La mujer, una especie de musa-iluminación deviene en una dinamizadora de la actividad creadora (¿no sera ésta también una imagen del sentido del amor, base vital de toda actividad humana?). Pero el acto creativo en sí mismo es también un acto de entrega (danza hombre-mujer) y un acto de crisis como inicio de nuevas construcciones, incluso de la historia. En este acto de crisis se envuelven en la narración, con increíble sentido, las imágenes de lo cotidiano (¿vendedores ambulantes?-trajinantes de destinos), de la espera social (sillas y objetos en el amplio espacio), de la identidad y la cultura (los danzantes, la chola en bicicleta, los tres fantasmas, etc.). Todo este conjunto no solo muestra sino cuestiona el valor del artista en su espacio -el del arte- frente a los espacios sociales -el de las percepciones de las que se nutrirá-. Una vez que el video comienza a construirse -parafraseando a Godard en los años 60- va adquiriendo un ritmo frenético. El sentido de la musicalidad de la obra es evidente más aún cuando ésta musicalidad está plásticamente definida y articulada. En un sentido general, la obra recuerda a otro monumento cinematográfico llamado "Koyaniskatzi" de Godfrey Reggio.

**3. A LOS PIES DEL TATALA (JULIA VARGAS WEISSE, 1992)**

Una mujer campesina se encamina a presenciar y participar de la Festividad del Tatala (celebrada tradicionalmente en los valles de Cochabamba en el mes de mayo). A diferencia de otros asistentes a la fiesta quienes acuden para solicitar diversos dones, ella



Ausencia de comunicación y participación social

# La crisis del Pacto Andino

Por Beatriz Rossells y Luis Oporto Ordoñez

La crisis del proceso andino de integración obedece, entre otras causas, a los problemas y deficiencias estructurales en cuanto al uso de la comunicación. Este criterio fue expresado por los participantes en el simposio "Integración y comunicación: Desafío del Futuro", realizado en Bogotá a fines de 1985, organizado por la comunidad Europea, CIESPAL y la Fundación Friedrich Ebert, con la participación de destacados expertos de la comunicación de diferentes países.

Esa deficiencia debida a que la integración ha sido encarada históricamente desde el ángulo economicista y tecnocráfico según se ha reconocido, ha impedido materializar una conciencia vivencial en los pueblos del Pacto de Cartagena respecto de los temas que los afectan y los separan a pesar de su amplia trascendencia. Ha faltado pues un ingrediente social capaz de incentivar y promover la actividad integracionista, y en ello, la ausencia del elemento comunicación ha sido decisiva.

Tales consideraciones realizadas hace más de un lustro, señalaban la gravedad de la falta de una política de comunicación desde el sector formal del modelo de integración mismo, desde sus organismos, acuerdos y convenios así como de los propios aparatos estatales de la subregión - ministerios involucrados, servicio exterior- desaprovechando los valores y recursos comunicacionales que habrían producido el efecto multiplicador que se esperaba. (Chasqui, CIESPAL-Quito, No. 17, 1986).

La incomprensión de los objetivos por parte de las grandes mayorías de los países y aún el débil apoyo al proceso integracionista por parte de los medios masivos, se generó en el desconocimiento y poca difusión de los programas y acciones, de los logros alcanzados y de las posibilidades de realización de la integración y sobre todo de los aspectos relativos al interés social.

El énfasis que el Grupo Andino asignó a los aspectos comerciales, industriales y económicos en general, llevó a sus propios organismos de difusión y a los medios de comunicación, a priorizar únicamente esos aspectos, dejando de lado los demás campos, incluido el relacionado con el desarrollo político, pese a que en él se hallan inmersos importantes aspectos ideológicos, de nacionalismos de antigua data a intereses conflictivos de los grupos de poder de los países miembros.

El Acuerdo de Cartagena buscaba "fortalecer la unión de sus pueblos y sentar las bases para avanzar hacia la formación de una comunidad subregional andina conscientes de que la integración constituye un mandato histórico, político, económico, social y cultural de sus países a fin de preservar su soberanía e independencia". (Texto oficial de 1988).

Se produjo sin embargo una pérdida de visión del conjunto de los objetivos de la integración que dañó seriamente la relación con los medios de comunicación y la opinión pública. Las negociaciones técnicas, por más importantes que sean, en relación con asignaciones de producciones o concesiones arancelarias, no tienen la proyección ni el alcance que los pueblos demandan del esfuerzo integrador. Se ha perdido en el pasado la visión del conjunto y, por tanto, se pretendió relegar a sólo materias de intercambio comercial, de abastecimiento de mercados, de complementación de las producciones lo que, en esencia, debía ser una nueva forma de insertar a la subregión en su propia problemática, para encontrar respuestas nuevas y vigorosas a las deficultades e injusticias confrontadas, y también; para conseguir una mejor inserción a nivel de la comunidad internacional. (id., p.11).

Los numerosos factores culturales e históricos que habían constituido uno de los sólidos pilares de esperanza en la integración andina no recibieron la atención que merecían.

El "Convenio Andrés Bello" fue creado en 1970 como brazo especializado del Pacto Andino, con lúcidas perspectivas de completar los decisivos aspectos de la educación, la ciencia-tecnología y la cultura en el proceso de integración y desarrollo conjunto.

Si bien este organismo ha auspiciado diferentes programas en los campos de su competencia, no se ha logrado un avance serio en ninguno de ellos. Continúa la falta de comunicación e integración entre los países miembros del Grupo Andino en términos de medios de comunicación, publicaciones, sistemas universitarios, programas de educación, políticas culturales y científicos, áreas en las que tuvo que haber madurado la integración por encima de los aranceles y las tarifas comerciales, creando lazos sólidos de integración en el medio humano.

El valioso programa televisivo creado por la Junta del Acuerdo de Cartagena y continuado después por el Convenio "Andrés Bello" fue una excepción en el campo de la comunicación masiva destinado al conocimiento mutuo de las culturas y los pueblos andinos. Sin embargo la inexplicable ausencia de un sistema de información que pudiera facilitar los mecanismos de intercambio y difusión de información científica cultural dentro del Convenio "Andrés Bello" mantuvo niveles teóricos y burocráticos uno de los objetivos más importantes del Acuerdo Andino, la posibilidad de establecer canales y mecanismos de comunicación conocimiento mutuo de los pueblos mismos, sellando la puerta por excelencia que es la cultura.

Sin comunicación no hay integración, sentencian los especialistas. Sin información adecuada no era posible llegar al gran público. Pero no fue sólo la falta de información adecuada el elemento clave, sino la inexistencia de políticas de participación de la población misma a la cual debía beneficiar en última instancia el proceso de integración.

Los documentos fundamentales del Acuerdo de Cartagena permiten observar a los actores sociales reconocidos en la memoria oficial como los protagonistas (Presidentes y Jefes de Estado, miembros de la élite burocrática), quienes asumen la responsabilidad histórica de la conducción técnica y política del Pacto. Esa memoria considera únicamente como "sujetos" a los pueblos, en cuyo nombre se firman los acuerdos. Sin embargo, no se ha pretendido ni formalmente considerar al pueblo subregional como actor y base sustentatoria. Desde las más altas cumbres presidenciales hasta las modestas reuniones técnicas, se ha desdeñado peligrosamente, pese a las críticas que en su momento han surgido, a las instituciones de base, cuyas opiniones sobre lo que debería hacerse, no fueron consideradas como válidas o "representativas".

En un momento de incertidumbre en cuanto al futuro del Pacto Andino, permanece la necesidad vital de integrarse de los pueblos que conforman los países de América Latina.

La integración no es un invento moderno, hay una práctica histórica de los pueblos por complementar sus economías y por defenderse frente a bloques hegemónicos externos. Bolivia, como ningún país, apostó al mercado andino, precisamente por los nexos pre-existentes en los siglos pasados.

En esa perspectiva, la experiencia del Pacto Andino, con sus pequeños logros y sus grandes fracasos debe servir de fuente de análisis para caminar hacia la integración no sólo de la región andina o del mercado del Sur, sino de toda América Latina.

La gigantesca empresa que constituyó el Pacto Andino, que en sus mejores momentos significó la esperanza de los países miembros, generó organismos, institutos, comisiones, innumerables reuniones, miles de programas y recomendaciones no cumplidas, toneladas de páginas de conclusiones y documentos inaccesibles, billones de palabras en discursos, centenares de funcionarios que hablaron de integración andina. Millones de dólares invertidos no pueden ser enterrados entre gallos y medianoche como si se tratara de un muerto indeseable. El Pacto Andino costó demasiado a los países involucrados en recursos económicos, costo social, recursos humanos, en anhelos frustrados, como para no recuperar las lecciones de la crisis permanente en que vivió, atrapado entre las dificultades propias de los países, y la retórica de los políticos y los burócratas.

Semejante inversión debe dejar por lo menos, una imprescindible evaluación analítica y profunda desde la sociedad civil que no ha visto logros, ni ha percibido beneficios.

Los nuevos intentos integracionistas deben recoger prudentemente las lecciones de tan costosa experiencia, teniendo como metas más allá del intercambio comercial, la dimensión humana del proceso dirigido a obtener beneficios para la población en términos de acceso al avance científico y tecnológico, la educación y salud, y a mejores condiciones de vida.

La integración física señalada como otro requerimiento imprescindible en un gigantesco territorio de trancas, barreras y fronteras de todo tipo, deberá abrirse como un espacio para que viva mejor el hombre, destinatario final de las acciones.

Sea la integración un intento posible y realizable o sea una utopía necesaria, debe salir del pequeño círculo burocrático, para constituirse en un asunto de incumbencia de todos los ciudadanos. Profesionales, trabajadores, empresarios, industriales, académicos deberán ser generadores, planificadores y beneficiarios de una interacción productiva con sus pares de los otros países y tendrán que hacer conocer sus necesidades a los negociadores gubernamentales. De otra manera, la "integración" empobrecerá cada vez más su contenido, sirviendo únicamente para recepciones oficiales.

La integración no es un invento moderno, hay una práctica histórica de los pueblos por complementar sus economías y por defenderse frente a bloques hegemónicos externos. Bolivia, como ningún país, apostó al mercado andino, precisamente por los nexos pre-existentes en los siglos pasados.

*Beatriz Rossells es antropóloga y docente de la UMSA. Luis Oporto Ordóñez es historiador y director de la biblioteca y archivo del MUSEF.*

Un director boliviano en el festival de "Mozart"

# RUBEN SILVA en Madrid

Por Teresa Rivera de Stahlie

Me habían dicho que es venezolano -dice sorprendido un melómano argentino mientras lee el currículum del director de orquesta boliviano Rubén Silva que aparece en el programa del V Festival Mozart de Madrid. El ya célebre Festival cerró la temporada 1992 en el Teatro Albéniz de Madrid, con "La Cenerentola "(Cenicienta) de Rossini, producción del Festival de Glyndebourne, Inglaterra y un elenco de primeras figuras, bajo la Dirección Musical del maestro Rubén Silva y la orquesta de Bratislava.

Rubén Silva oriundo de La Paz, Bolivia, fue uno de los seis directores de orquesta internacionales invitados al Festival. El amplio curriculum del maestro Silva dice en una primera parte: "Boliviano, de La Paz, donde nació en 1955 y en cuyo conservatorio Nacional de Música comenzó los estudios de guitarra, piano y percusión. Estudió dirección de orquesta con Carlos Rosso y composición con Alberto Villalpando en la Universidad Católica Boliviana de 1975 a 1978. Participó asimismo en el curso de dirección de orquesta ofrecido en dicha Universidad por el profesor soviético Rubén Vartañán. ..."

Pese a la amplia información sobre sus estudios y brillante carrera, cierta confusión sobre la nacionalidad de Rubén Silva es entendible pues en años pasados el director boliviano vino a España al frente de la Opera de Varsovia y como titular de su orquesta, la Sinfonietta de la capital polaca, y este año, dirigiendo la Orquesta Sinfónica de Bratislava, -de gran prestigio que contó a Bruno Walter entre sus directores-. Si se ha reparado en que el nombre muy pronunciable de Rubén Silva no puede ser checoslovaco o polaco hay la tendencia de ubicarlo dentro de un contexto general hispanoamericano.

El crítico serio, sin embargo, lo mismo que los importantes círculos musicales españoles saben quién es Rubén Silva y algo que nadie pone en duda es su alto rendimiento y profesionalidad.

Silva es cada es más requerido en España en diferentes teatros y festivales internacionales y su presencia suscita enorme entusiasmo entre público y crítica.

No es la primera vez que dirijo Rossini -dice el maestro Silva comentando su reciente actuación en Madrid- "El Barbero de Sevilla" y "La Italiana" en Algeria están en mi repertorio, pero Cenicienta, este precioso cuento para niños con un mensaje tan humano, es la primera vez que dirijo. Desde luego me encanta Rossini. Uno se siente lleno de energía y vitalidad dirigiendo su música, aunque el estilo es bastante difícil por lo mismo que es sutil y delicado como un Mozart, y tiene,como éste, un gran sentido de la elegancia. Ni en uno ni en otro puede haber sentimentalismos y la tragedia está ausente de su música. Pero Rossini, como Mozart, tiene su rúbrica propia y hay que entenderla y saberla transmitir.

"La Cenicienta" no fue una de la óperas populares de Rossini porque exige en el papel principal una mezzosoprano de coloratura, con una agilidad extraordinaria, algo muy difícil de conseguir. De un tiempo a esta parte, sin embargo, está frecuentemente en cartel y goza de una popularidad paralela a la del Barbero.

- ¿Cómo ha sido tu trabajo con la Orquesta de Bratislava, y con un elenco de luminarias como Carlos Chausson, el famoso bajo barítono zaragozano y Christopher Robertson, el barítono norteamericano que cantará en el Metropolitan de Nueva York en la próxima temporada?

**Rubén Silva**: Una orquesta de alto nivel exige un profesionalismo absoluto y una gran capacidad de su director, pero hay una cosa en común en todas las orquestas del mundo: ¡no les gusta ensayar! Por el contrario, a los directores nos gusta ensayar lo más posible y por ello es necesario encontrar un punto de equilibrio, tratando de que los ensayos sean amenos, concisos, claros y que cansen lo menos posible a los músicos.

**- A juzgar por el aplauso que la orquesta te ha brindado al final de cada una de las dos representaciones de Cenicienta, los maestros eslovacos han aprobado unánimemente tu dirección.**

**Rubén Silva**: La verdad es que en lo humano y en lo musical ha habido una compenetración muy íntegra, y en los ensayos me he valido tanto del polaco como de italiano para la comunicación verbal y las indicaciones. En cuanto al elenco, también de gran profesionalismo, ha respondido brillantemente. Una de las maravillas del Festival Mozart es justamente la coexistencia de nacionalidades en la música.

- ¿Tienes nuevas ofertas para actuar en España?

**Rubén Silva**: Cada vez surgen nuevas invitaciones para actuar en España y aunque no me gusta encasillarme como director de ópera, las ofertas para dirigir ópera aquí en España son interesantes.

- Sé que después de varios años como titular de la Sinfonietta de Varsovia estás ahora como primer director de la orquesta de Wroclaw, ¿podrías contarnos algo sobre tu nueva orquesta y sus planes futuros?

**Rubén Silva**: Es una orqueta de gran nivel que ha tocado bajo la batuta de renombrados directores. A corto plazo, tengo con ellos una gala en la que van a actuar los mejores cantantes polacos, entre ellos el tenor Kaludi Kaludov, y entre las óperas que dirigiré en la próxima temporada están "El Cazador furtivo" de Weber, "El Barón Gitano" de Strauss, "Carmen" de Bizet y "Don Giovanni" de Mozart. En materia de orquesta, con Juventudes Musicales en Polonia voy a hacer un curso para jóvenes intérpretes que reunirá a instrumentistas de todas partes del mundo. Con esta orquesta juvenil voy a preparar dos conciertos con un ambicioso programa: la "Quinta Sinfonía" de Beethoven, "Romeo y Julieta" de Tchaikovsky, "Sinfonía 88" de Haydn y el "Concierto para violín y orquesta" de Szymanowski.

- ¿Algún sueño que quisieras realizar en el futuro?-

**Rubén Silva**: Solamente el de hacer el mejor trabajo posible donde me encuentre. En Polonia yo gano una fracción de lo que me pagan en España, por ejemplo, pero quiero que mi trabajo con la orquesta de Wroclaw deje huella. El que la ópera de Wroclaw y su orquesta tengan un nivel alto dentro del exigente panorama musical Polaco, depende en este momento de mí y quiero cumplir con este cometido.

¿Tienes alguna visita a Bolivia en perspectiva?

**Rubén Silva**: El Instituto Boliviano de Cultura me ha invitado a Bolivia, pero queda aún por concretar una fecha. Tengo un gran deseo de visitar mi país y contactarme con sus orquestas y centros culturales.

*Teresa Rivera de Stahlie, periodista boliviana, reside en Madrid.*

# El nuevo EVOLUCIONISMO

Por Alfredo Calvimontes Candia

Después de un siglo de predominio, la teoría darwinista no podía escapar a la irreversible evolución de la ciencia. La ley del más fuerte, esencia misma de la selección natural, se enfrenta ahora a su tardía pero implacable antítesis: "cooperar o perecer".

### LA EVOLUCIÓN DEL EVOLUCIONISMO

Darwin y Wallace sostenían que el principio de competencia explicaba la supervivencia del más fuerte, el mejor dotado, el que se aseguraba en miles de miles de años, ascensos en la escala evolutiva hasta llegar, en la rama más afortunada de dicho proceso, al Homo Sapiens.

Ya a principios de este siglo el intelectual ruso Petr Kropotkin (paradójicamente teórico de la anarquía), difería de las ideas evolucionistas de europeos y norteamericanos. Kropotkin encontraba en los escritos de Darwin mayor evidencia de cooperación que de competencia: "Si le preguntáramos a la naturaleza quién es el más fuerte: aquél que está continuamente peleando con otros o el que es capaz de soportar a los demás, nos diría que los animales que adquieren hábitos de mutua ayuda son indudablemente los más fuertes. Ellos tienen mayor chance de sobrevivir y por tanto pueden convertirse con el tiempo en organismos mejor desarrollados".

Aunque la teoría original de Darwin pudo ciertamente ser interpretada como una imagen de cooperación entre organismos, la interpretación popular y científica prefirió dar énfasis a lo precisamente opuesto: el balance de la Naturaleza como resultado de una intensa competencia entre organismos de la que sobrevive el más fuerte.

El revuelo causado el siglo pasado por Darwin con su teoría evolucionista fue considerado una gran revolución en la ciencia. Sin embargo, hoy en día los filósofos de la ciencia están más de acuerdo con la idea de que el conocimiento no sufre revoluciones, simplemente evoluciona. Este proceso evolutivo se refleja en los avances tecnológicos. Del Beagle a los satélites y laboratorios espaciales de investigación ha pasado mucho tiempo, el suficiente para que la teoría darwinista comience a sufrir cambios gracias a la evolución del conocimiento científico.

### EL PODER DE LA SIMBIOSIS

En los seres vivientes, la retroalimentación tanto material como inmaterial (información) juega un papel esencial. El ciclo del agua, por ejemplo, involucra a animales, microorganismos y plantas, y los relaciona entre sí de tal manera que la ausencia repentina de algún componente provocaría un colapso en el ecosistema.

Una de las propiedades de retroalimentación, probablemente la más importante para la vida, es la constante regeneración de los sistemas vivientes ("autopoiesis"). Cada estructura autopoiética tiene una única historia, pero ligada a su entorno y por tanto a la historia de otras estructuras autopoiéticas. Estas estructuras tienen contornos definidos (la membrana semipermeable, en el caso de una célula), pero que están abiertos y conectan al sistema con la inimaginable complejidad del mundo exterior.

Con las consideraciones precedentes se puede entender el creciente apoyo a una nueva teoría evolucionista iniciada en la Universidad de Boston (EE.UU.) por la microbióloga Lynn Margulis y su hijo Dorion Sagan. En su libro "Microcosmos", estos investigadores sostienen que una "nueva célula", que hizo su aparición hace 2200 millones de años ha sido la base de las células de todas las plantas y animales multicelulares que existen hoy en día; éstos, según los autores, no evolucionaron gracias a mutaciones genéticas y a la competencia brutal por la supervivencia, sino por efecto de la cooperación ("simbiosis").

La simbiosis es el testimonio del principio de que una estructura autopoiética puede cambiar con el propósito de seguir siendo la misma. Esto muestra uno de los más curiosos caminos que una relación retroalimentaria puede tomar: aquí, el intento de repeler al intruso crea una interacción que a su vez crea una asociación.

Margulis concluye que aunque nos pensemos seres autónomos, somos desde el cerebro hasta los pies una colección de células ligadas y unidas por cooperación simbiótica. En efecto, la vida es una forma de cooperación, una expresión de retroalimentación tratando de emerger del caos. No resulta extraño que a mayor escala, nuestra individualidad forme parte del movimiento colectivo. Somos seres sociables con la retroalimentación en nuestras raíces.

### LA CÉLULA GIGANTE

Existen en la Naturaleza múltiples ejemplos de cómo las especies actúan como organismos autorregulados; en condiciones naturales, son capaces incluso de equilibrar cambios drásticos inducidos por las circunstancias de su entorno. Por ejemplo, en el caso de catástrofes de sobrepoblación (plagas) existen especies en que sus individuos migran en grupos, se matan entre ellos o hasta llegan a suicidarse, todo con el fin de que la especie persista. El tamaño de la población depende de su retroalimentación con el medio ambiente, es decir de otras especies y de los recursos del ecosistema; si la mano del hombre no interfiere, existe una retroalimentación reguladora que mantiene estable el número de la población.

La retroalimentación también ha dado lugar a otro fenómeno: la coevolución. La evolución del maíz iniciada por los antiguos pobladores de Mesoamérica y la de esos hombres (en su dieta y en su cultura en general) gracias a ese alimento, es un claro ejemplo de cómo esa danza de retroalimentación simbiótica hizo que ambas especies coevolucionaran.

En los años setenta, James Lovelock, científico británico a la postre colaborador de Lynn Margulis, inventó un dispositivo de captura de electrones que utilizó la NASA para estudiar la presencia de vida en Marte. El estado de equilibrio en la atmósfera marciana hizo concluir a los investigadores del proyecto Vikingo que el planeta rojo carecía de actividad vital. La presencia de vida en cualquier sistema hace que su entorno manifieste un estado de desequilibrio (mejor descrito como "equilibrio dinámico") que es lo que se registra en nuestra esfera azul.

Para Lovelock, nuestro planeta es una forma viviente creada por retroalimentación y coevolución. De acuerdo a su "hipótesis Gaia" (aceptada ya como teoría por muchos estudiosos), las aproximadamente 4000 millones de especies de la Tierra han coevolucionado coordinadamente de acuerdo a lo que nuestro planeta es: una estructura autopoiética, una verdadera "célula gigante".

El ejemplo más recurrido por Lovelock a lo largo de sus múltiples conferencias y artículos es el del "efecto termostato". El plancton de los océanos emite un gas sulfuroso a la atmósfera. Una reacción química transforma el gas en partículas de aerosol alrededor de las cuales el vapor de agua se condensa dando lugar a la formación de nubes. Las nubes reflejan entonces al espacio la luz solar que en otro caso hubiera llegado hasta la superficie de la Tierra. Si el fenómeno se prolonga, el planeta se enfría lo suficiente para que gran parte del plancton muera. Así, se deja de producir nubes y la temperatura de la Tierra se eleva. De esta manera, el plancton opera como un termostato que mantiene a la Tierra dentro de un cierto rango de temperatura.

Lovelock piensa que innumerables mecanismos como el anterior hacen posible la vida en la Tierra, por esta razón su teoría de autorregulación fue bautizada con el nombre de Gaia, la divinidad griega de la Tierra.

Con la idea de la cooperación universal, no resulta extraño que las teorías de Lovelock y Margulis hayan sido adoptadas y a veces incluso "adaptadas" por los movimientos New Age en los EE.UU., Verdes en Europa y otros tantos. Sin embargo, ambos científicos tienen sentimientos diferentes con relación a la aceptación de la teoría Gaia. Mientras Lovelock se siente profundamente entusiasmado: "Gaia se ha convertido en la primera religión con fundamento científico", Margulis protesta: "Las pretensiones religiosas de la teoría Gaia me enferman".

### COOPERAR O PERECER

En nuestro mundo occidental la idea de la competencia resulta más atractiva y de fácil comprensión que la cooperación. A muchos biólogos ortodoxos les cuesta todavía aceptar la idea de que los organismos que aprendieron a cooperar con sus semejantes se hicieron más fuertes, y los que no entendieron ese principio simplemente sufrieron la extinción del proceso. Los darwinistas nos han saturado de argumentos de selección natural, pero no han sido capaces de explicar cómo dicha selección interactúa con el autoordenamiento colectivo en sistemas verdaderamente complejos.

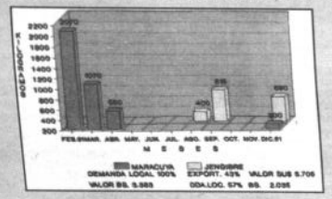
Cuando se observa competencia entre individuos de una o distintas especies surge la idea de lucha e incluso crueldad. Sin embargo, estos acontecimientos no son en el fondo competitivos porque de maneras que apenas se empieza hoy a comprender, estos enfrentamientos son necesarios para el bien común. Incluso en el caso de una especie que depreda a otra, todo ocurre en pro del equilibrio natural (entendido como "equilibrio dinámico"). Paradójicamente la inteligencia ha impedido al hombre dejarse llevar por el instinto natural de cooperación y le ha hecho buscar modos para ser el único beneficiario de la Naturaleza, resultado de ello es que los mejores ejemplos de una especie extinguiendo a otra los haya protagonizado él mismo.

Tal vez la cooperación y la mutua ayuda sean los resultados más comunes de la lucha por la existencia. Quizás la comunión, más que el combate, conlleve al éxito coevolutivo en la mayoría de las circunstancias.

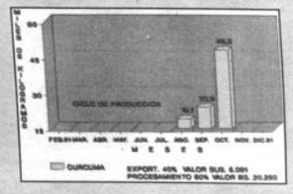
*Alfredo Calvimontes Candia es Ingeniero Químico y estudiante de Matemáticas. La Paz.*

# PROYECCION DE EXPORTACIONES EN EL MARCO DEL DESARROLLO ALTERNATIVO

PRODUCTOS NO TRADICIONALES
COMERCIALIZACION MARACUYA-JENGIBRE 1991




PRODUCTOS NO TRADICIONALES
COMERCIALIZACION DE LA CURCUMA AÑO 1991




De acuerdo a lo expresado por el Subsecretario de Desarrollo Alternativo, Dr. José Salinas Castro, en el mercado agropecuario se deben considerar aspectos fundamentales para tener éxito y garantizar la comercialización de estos productos en cantidad y calidad.

Considerando que nuestro país ha tenido muy poca experiencia en la comercialización y exportación de productos agrícolas y pecuarios, el proceso en este campo es paulatino pero de amplia perspectiva.

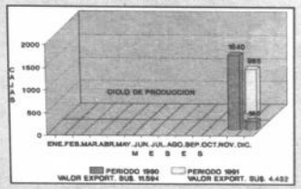
En principio países como Argentina, Chile, Venezuela y Finlandia, son los principales mercados de piña, banano, cúrcuma y café.

A corto plazo, se tiene la perspectiva de incrementar la cantidad de otros productos como palmito, pimienta, maracuya, jengibre y cítricos, que se constituirán en rubros agrícolas con potencial de exportación y uso agroindustrial.

Todo depende de la voluntad integral de todos para llegar a constituir al Desarrollo Alternativo en algo más efectivo en beneficio de los que realmente lo necesitan.

Los informes (en proyección) nos demuestran que el rubro de las exportaciones va avanzando poco a poco.

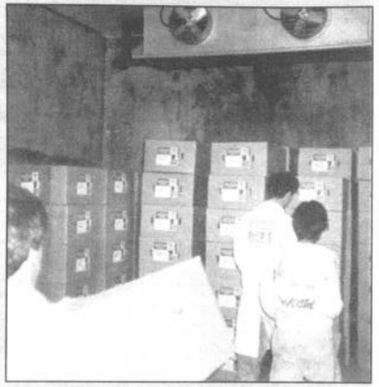
EXPORTACION DE PIÑA
PERIODO 1990 - 1991




EXPORTACION DE BANANA
PERIODO 1991 - 1992
(POR MESES)

*Camión refrigerado, listo para transportar la fruta a mercados externos (arriba) y en la foto inferior, una muestra de cúrcuma embolsada.*

*Un productor en el corte de los bananos que serán comercializados*



*Cajas de piña en la cámara refrigeradora*

## La piña en el desarrollo alternativo

La producción y exportación de frutas tropicales, constituye una real posibilidad económica en beneficio de las regiones tropicales.

Frente a esta perspectiva, como efecto de la capacidad organizativa de la Central de Eterazama, se ha conformado la Cooperativa Multiactiva Eterazama; iniciada al cultivo de la piña.

En la actualidad la Cooperativa tiene plantaciones de 6 y 1/2 hectáreas de esta fruta, de la que se espera un rendimiento de 150.000 piñas. Su efecto multiplicador, radica en que cada planta posee tres hijuelos, que permitirán crecer en un triple anualmente, ampliando de esta manera las necesidades de los socios que irán volcando la producción a sus propios terrenos.

El subproyecto para esta producción frutícola fue elaborado por el PDAR, dentro los lineamientos del Desarrollo Alternativo; correspondiendo al IBTA/ Chapare, el asesoramiento y orientación técnicos.

SUBDESAL INFORMA
Boletín de Prensa de la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo, elaborado por la Unidad Nacional de Comunicación.
Responsable: Jaime Rodríguez Alcócer
Año 3 Nº 5 - La Paz - Bolivia
Julio - 1992

## Presidente Paz Zamora:

# "LA HOJA DE COCA NO ES COCAINA"

El Presidente de la República, ha reiterado en diversas oportunidades que "la hoja de coca, no es cocaína". En uno de sus recientes contactos con la prensa internacional, el Lic. Jaime Paz Zamora, emitió los siguientes conceptos al ser entrevistado por la cadena televisiva ECO de México (crónica transcrita por el matutino local "La Razón", en fecha 17 de julio de 1992):

"Quererle impedir a Bolivia que hable de la coca es quitarle media vida, porque forma parte de nuestra cultura más íntima como pueblo". Enfatizó que "una cosa es la cocaína y otra es la hoja de coca; no se puede confundir. La cocaína es mala y la hoja de coca es buena, para producir cocaína se realiza una ecuación con los precursores químicos que vienen de los países industrializados del norte".

A tiempo de relievar el progreso alcanzado hasta ahora en lo que concierne a la toma de conciencia sobre el tema, el primer Mandatario de la Nación, sostuvo que "el avance es significativo, ya que la Organización Mundial de la Salud, a pedido mío, se ha de encargar de investigar los usos benéficos y hay países como España que apoyan la investigación, de tal manera que se pueda pasar a un consumo benéfico de los derivados de la hoja de coca, sin ninguna restricción".

Los esfuerzos permanentes del Lic.Paz Zamora para que la comunidad internacional reconozca la legalidad de la hoja de coca, tuvo un eco altamente ponderable en los propios productores cocaleros, quienes lo declararon "el primer defensor de la hoja de coca" el pasado 25 de mayo, oportunidad en la que le confirieron una medalla que acredita el agradecimiento de ese importante sector campesino a la labor desplegada por el Presidente de la República en dicho rubro.

### TRIPTICOS A ESPAÑA

Precisamente, bajo la premisa presidencial de "la hoja de coca no es cocaína" y el propósito de coadyuvar las acciones tendentes a lograr en el concierto internacional una verdadera conciencia en torno a una clara diferenciación entre la hoja de coca y la parte que corresponde a las drogas, poniendo en la balanza, en un lado las propiedades nutritivas y medicinales de la hoja milenaria y en el otro, los efectos devastadores del estupefaciente ya procesado, la Unidad Nacional de Comunicación de SUBDESAL, con el apoyo de la Presidencia de la República y otras instituciones nacionales, acaba de elaborar un importante material orientativo y de información, que ha sido plasmado en un Triptico, el mismo que a partir de la presente semana, será ampliamente divulgado en el marco de la Feria-Exposición de Sevilla, España.

Como se recordará, los organizadores del citado evento internacional, prohibieron la exhibición y distribución de nuestras hojas de coca, tras aplicar una medida que denota inequivocamente, la falta de un conocimiento adecuado sobre sus características y propiedades.

El contenido del Triptico, editado a todo color en texto y gráficos, engloba aspectos inherentes a temas como: ¿qué es la coca?, propiedades, composición química, el mate de coca, desarrollo alternativo, culminando en la contraparte de su mal uso. El desarrollo de cada uno de estos títulos, no sólo es descriptivo, sino paralelamente, difunde lo que es el ideario del Gobierno Nacional en sus intentos sostenidos para obtener consenso mundial para legalizar el uso de la hoja de coca, así como las acciones orientadas a materializar la industrialización de sus derivados. En otro acápite, los pasos que se están dando en cuanto al proceso del Desarrollo Alternativo.

## Mensaje del Señor Presidente de la República, **Lic. Jaime Paz Zamora,** en el Quinto Aniversario de Creación de la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo

Al asumir la responsabilidad nacional del Desarrollo Alternativo, no sólo hemos construido una nueva conceptualización del problema que permita dar cuenta de su naturaleza real, condición indispensable para abordar el tema con seriedad y diseñar estrategias viables y con perspectivas de éxito, sino que además hemos levantado la imagen de Bolivia en el exterior presentándonos como un país comprometido con la derrota del narcotráfico y la revalorización de nuestras tradiciones más antiguas.

Hemos señalado ante el mundo que la coca no es cocaína, porque no podemos permitir que prospere la visión injusta que preside el comportamiento de los países desarrollados acerca de nuestras costumbres, y hemos señalado, en Roma, que ese equivoco equivale a confundir la uva con el vino, porque la riqueza nutritiva y cultural de la hoja de coca ha venido siendo discriminada por los prejuicios de Occidente.

Pero cada día es más claro que para desagraviar la hoja de coca y su simbolismo cultural tan nuestro, debemos también avanzar en el desarrollo nacional de nuestras fuerzas productivas y sociales, tenemos que asociar más la cultura con la economía, debemos integrar el pasado con el futuro.

Por eso, para Bolivia, la estrategia de lucha contra el narcotráfico, en la que estamos seriamente involucrados, no se puede desligar de la estabilidad y el crecimiento económicos en que estamos vivamente comprometidos.

En el marco de estas ideas quiero expresar mi saludo a SUBDESAL en su Quinto Aniversario, porque es el instrumento principal con que cuenta el Estado para hacer verdad nuestra aspiración de hacer de Bolivia un país con progreso y bienestar para todos los bolivianos y con prestigio en la comunidad internacional.

Lic. Jaime Paz Zamora
Presidente de la República

## Ministro Antezana a SUBDESAL

# LA TAREA DEL DESARROLLO ALTERNATIVO NO ES FACIL

La vida institucional se cuantifica, no por los años, sino por el trabajo fecundo y laborioso.

Es así que, cuando una entidad como la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo dependiente del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, cumple un año más de su existencia, tenemos que valorar por lo que ha producido hasta hoy.

Considerando que el proceso del Desarrollo Alternativo encara aspectos de carácter social y económico, como base fundamental para lograr cambios cualitativos en el área rural, es importante el respaldo del pueblo en general a esta política boliviana.

El Gobierno de Unidad Nacional, al sustituir la ilegal economía de la producción excedentaria de hoja de coca, pretende también impulsar la participación del sector privado nacional y de los organismos financieros internacionales para propiciar el crecimiento de actividades, con sus consiguientes beneficios.

La tarea no es fácil, aunque muchos piensan que es así. Todo proceso, especialmente de desarrollo, demanda esfuerzo y dedicación.

Lo que hasta ahora se ha logrado con la ejecución de obras de infraestructura básica social, permitirá avanzar en procura de un mejoramiento productivo agrícola y pecuario que nos posibilite la apertura de otros mercados que los logrados hasta el presente.

En el Aniversario de SUBDESAL, mi saludo a quienes están empeñados en esta tarea.

## DESARROLLO ALTERNATIVO UN COMPROMISO CON EL PAIS

El instrumento para cambiar el futuro, es el desarrollo orientado a la generación de tecnologías más eficientes y a dignas formas sociales de vida. Pero el desarrollo toma tiempo, a veces bastante.

En este entendido, los esfuerzos deben concentrarse en resolver los problemas del mañana, no tanto los de hoy, porque mañana ya serán ayer. Por ello debemos tratar de anticiparnos a los problemas; caso contrario llegaremos tarde con las soluciones.

El Desarrollo Alternativo requiere recursos humanos como financieros.

A medida que se abren nuevas oportunidades en las actuales áreas de trabajo o en otras regiones, los recursos financieros disponibles tienen cada vez un costo de oportunidad más alto. Es decir, son más difíciles de conseguir.

Nuestras acciones deben aceptar prioridades para alcanzar metas y contribuir al bienestar de la gente que aceptó el Desarrollo Alternativo.

Al aceptar la conducción de este programa del Gobierno de Unidad Nacional me hice la promesa de llevar a la práctica con dedicación el compromiso de nuestro país ante las naciones del mundo, en la lucha integral contra el problema generado por el circuito "coca-cocaína".

Que los esfuerzos de nuestra labor, sean premiados con abundante cosecha de bienestar y progreso para todos.

Dr. José Salinas Castro.

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO ALTERNATIVO, en el 5º Aniversario de SUBDESAL.

# EL MARCO JURIDICO E INSTITUCIONAL DEL DESARROLLO ALTERNATIVO

Dra. Nancy Romero Berríos
Directora Jurídica SUBDESAL

Mediante D.S. 21666 de 24-7-87 se creó la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo y Sustitución de Cultivos de Coca, en cumplimiento a los Acuerdos suscritos con las organizaciones de productores de coca y en coincidencia con el Programa Mundial de Naciones Unidas aprobado por la Comunidad Internacional.

Inicialmente sus funciones primordiales fueron las de gestión y administración de la cooperación internacional bi y multilateral que le permitan la ejecución del Plan Integral de Desarrollo y Sustitución de Cultivos de Coca; así como la dirección técnica de los programas y proyectos en las áreas de reconversión agrícola, reactivación económica, desarrollo regional, prevención y rehabilitación. Los planes, programas, proyectos y entidades pasaron a depender de la SUBDESAL en los aspectos funcionales, técnicos y administrativos.

En fecha 19-7-88 el H. Congreso Nacional sancionó la Ley del Régimen de la Coca y Sustancias Controladas que en su Capítulo III define al desarrollo alternativo como un proceso que permitirá el cambio de los patrones productivos agropecuarios, a través de la asistencia crediticia, el desarrollo de la agroindustria y el fortalecimiento de los sistemas de comercialización y articulación territorial de las regiones afectadas. Este proceso es programado por el Poder Ejecutivo, en coordinación con los productores de coca, con el objeto de reducir los volúmenes de cultivos excedentarios de coca.

El objetivo principal del PIDYS es desplazar a la producción de "coca-cocaína" de su situación de eje principal en la generación de excedentes, para otras actividades, especialmente agropecuarias, forestales, agroindustriales, dotando a las zonas involucradas de sistemas de apoyo productivo y social mínimos necesarios. En tal sentido se promulgó el D.S. 22270 de 26-7-89 que consolida el marco institucional del PIDYS, a partir del cual se establecerán las condiciones y plazos de la sustitución y reducción voluntaria de los cultivos excedentarios de coca, así como los montos de una justa compensación y las acciones de políticas que aseguren respuestas a las nuevas opciones de desarrollo que se genere para las zonas afectadas. El PIDYS se ejecuta en coordinación con los productores de coca y para lograr sus objetivos se diseñan programas de reconversión agrícola, reactivación económica, desarrollo regional y participación social. El marco institucional lo constituyen la Comisión Nacional de Desarrollo Alternativo (CONADAL); los Comités Regionales de Desarrollo Alternativo (COREDAL) y los Comités Locales de Desarrollo Alternativo (COLODAL), que se hallan conformados por autoridades de gobierno y representantes de las centrales y sindicatos de los productores de coca. Destacando que la SUBDESAL es el organismo responsable de la planificación, control y seguimiento de los programas de desarrollo alternativo, sustitución y reducción de cultivos de coca, en base a las políticas diseñadas por el CONALID, en coordinación con los representantes de los productores de coca.

Es importante agregar que para la ejecución de los programas y proyectos del PIDYS, se apoya y fomenta la creación y el desarrollo de empresas de gestión campesina y/o mixtas, que serán organizaciones económicas complementarias.

El D.S. 22373 de 21-11-89 define el marco institucional de la SUBDESAL, manteniendo la dependencia política y administrativa del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), con autonomía de gestión y atribuciones para planificar y programar la aplicación de la política nacional de desarrollo alternativo y sustitución de cultivos de coca, así como la reducción voluntaria de dichos cultivos; organizando y poniendo en marcha el CONADAL, COREDALES y COLODALES previstos en el D.S. 22270 de 26-7-89. De manera complementaria el D.S. 22794 de 9-5-91 destaca la vigencia del D.S. 22270 que define el marco institucional y el instrumento técnico y organizativo del PIDYS y regulariza la duplicidad de esfuerzos suscrita en algunos organismos, colocando al área del desarrollo alternativo en el marco del PIDYS, bajo la competencia de CONADAL y presidida por el MACA; asimismo dispone que las políticas de financiamiento deben ser apoyadas con fondos del Tesoro General de la Nación y/o de la cooperación internacional, bajo la competencia del CONADAL.

La Estrategia Nacional de Desarrollo Alternativo que cuenta con la aceptación de la comunidad internacional afirma que los efectos y el grado de interrelación del circuito de la economía "coca-cocaína" con la economía nacional ha originado cambios estructurales principalmente en la agricultura tradicional, originando distorsiones que entraban en el crecimiento económico sostenido y equilibrado. Por tanto no se deben emprender acciones imparciales; una vez que su solución implica una concepción integral que considere a este problema dentro de una estrategia nacional de desarrollo, donde el concepto de sustitución no signifique simplemente reemplazar los cultivos de coca, sino sustituir la economía de la coca.

El Fondo Nacional de Desarrollo Alternativo fue creado en la Ley Nº 1008 y su objetivo es el financiamiento de planes y programas de desarrollo alternativo. Al tenor del D.S. 22866 de 15-7-91 depende de la Presidencia de la República, con personalidad jurídica plena y autonomía administrativa, técnica y financiera. Durante la primera etapa el FONADAL ejecutará programas y proyectos de emergencia, con la finalidad de mitigar el costo social y económico de los procesos de reducción de cultivos excedentarios de coca; en consecuencia, ahora los planes de emergencia de la SUBDESAL son canalizados a través del FONADAL.

# Perspectivas agroindustriales en el desarrollo alternativo

Como parte de las metas y perspectivas agroindustriales sustentadas por el Desarrollo Alternativo, la Facultad de Ciencias y Tecnología de la Universidad Mayor de San Simón, hizo entrega oficial al Programa de Desarrollo Alternativo (PDAR) del Estudio de Factibilidad y Diseño Final sobre el Proyecto de Fábrica de Acido Láctico y Lactato de Calcio, cuyo proyectista es el Ing. M. Sc. Rado Rubesa Yartner.

*El Decano de la Facultad de Ciencias y Tecnología de la UMSS, hace entrega de los estudios del proyecto.*

La elaboración de dicho proyecto agroindustrial fue canalizado a través del PDAR para la producción y posterior tratamiento de tres productos básicos: el ácido láctico, el lactado de calcio y los fosfatos de calcio, que tienen amplia demanda en el mercado internacional por sus múltiples aplicaciones en diversas industrias.

La fábrica será instalada en el Chapare a un costo aproximado de 1.200.000 dólares, que podrán ser financiados con el aporte de la empresa privada, o bien mediante el patrocinio del Estado, que luego emitiría acciones para ser transferidas al sector privado y a los propios agricultores.

El aspecto más atractivo del proyecto descansa en la activación del sector agropecuario productor de banano, puesto que uno de los principales insumos de la fábrica será esta fruta en estado de sobremaduración, beneficiando directamente alrededor de 500 productores con el excedente del banano proveniente de 2.000 hectáreas y ofreciéndole al mismo tiempo una mejor alternativa económica al recibir un precio mayor por su producto.

El proyecto incrementará asimismo las exportaciones no tradicionales del país, generando un ingreso anual de divisas por valor superior al millón de dólares.

Las aplicaciones del ácido láctico en la industria alimentaria comprende una serie de productos como asidulantes para refrescos, repostería, frutas enlatadas, cereales, así como síntesis de otros productos desde plásticos hasta aditivos para la panificación.

El lactato de calcio es empleado en la calcificación del ganado y en otros usos farmacéuticos y los fosfatos de calcio tienen aplicación en la fabricación de pastas dentales y también en la industria alimenticia y farmacéutica.

El proyecto posee un enorme valor socio-económico no sólo para el desarrollo del trópico cochabambino, al ofrecer una auténtica perspectiva de ensanchar el campo de acción de los productos alternativos, sino para la misma economía nacional a través del fortalecimiento del rubro de exportación de productos no tradicionales, con la apertura del mercado internacional que ofrece una demanda prácticamente ilimitada, en función de las variables de calidad y precio que otorgarán a la producción boliviana una alta competitividad, dadas las características contenidas en el diseño de la fábrica, así como el nivel de la tecnología que será transferida para su implementación.

# Impacto ambiental en BOLIVIA

Ing. Eduardo Moreno

Dentro de los lineamientos básicos del Desarrollo Alternativo, el tema de la preservación del medio ambiente, es prioritario.

La importancia de la relación entre medio ambiente y desarrollo ha sido objeto de preocupación en todos los países, particularmente a partir de la constatación de que el desarrollo puede provocar efectos destructivos en el medio ambiente, efectos que, a su vez, repercuten negativamente en las propias obras de Desarrollo, en la medida que provovan daños a sistemas, disminuyen la productividad de los eco-sistemas, reducen la biodiversidad y el patrimonio natural, todo lo cual, en otras condiciones, podría contribuir efectivamente al desarrollo Nacional.

*Una muestra de la peligrosa depredación forestal*

En este entendido, se ha planteado en ocasión de eventos internacionales sobre el tema, la necesidad de prever impactos adversos derivados de los proyectos de Desarrollo. La evaluación de impacto ambiental (EIA) en Bolivia se constituye, de acuerdo al consenso general, en un instrumento privilegiado cuya utilización permite detectar oportunamente los impactos y tomar decisiones encaminadas a disminuirlos o evitarlos. El presente trabajo plantea, después de considerar algunos aspectos generales, la aplicación sistemática de las EIA, lo cual implica necesariamente el establecimiento de un proceso que debe contemplar:

-La conformación de la estructura institucional necesaria

- El procedimiento Administrativo

- Los criterios de prioridad para definir los proyectos sujetos a la EIA.

- El contenido mínimo de las EIA.

- La forma en que los resultados deberán ser presentados.

La propuesta parte de diversos trabajos que se han producido fuera del país, sobre el tema. En este sentido, las diferentes etapas que hacen parte de la Metodología constituyen una adaptación sobre la base de los trabajos analizados. Sin embargo, los procedimientos administrativos no pueden ser tomados de la experiencia ajena; para estructura administrativa existente o proyectada para el corto plazo, que sea eficaz para la operatividad en el manejo del instrumento de las EIA en nuestro país.

*La preservación del medio ambiente, es un tema de prioridad*



Andinos Contra Drogas:

# APOYAN DESARROLLO ALTERNATIVO DE BOLIVIA

*Panel de exposición "Consecuencias del Narcotráfico", abordando el tema del Desarrollo Alternativo*

A fin de neutralizar las acciones del narcotráfico, se debe profundizar el Desarrollo Alternativo, como salida (entre otras) a los problemas generados como consecuencia de la producción, tráfico y uso de drogas; a esta conclusión llegó la Comisión de Consecuencias sobre Drogas en la IV Reunión Andina de Expertos en Drogadicción que se efectuó en Washington D.C. los primeros días del pasado mes de mayo.

Este evento profundizó su análisis sobre el problema del narcotráfico en cuatro grupos específicos referidos a: Investigación, Educación, Medios de Comunicación y Consecuencias.

Bolivia estuvo presente en la Reunión junto a delegados de Brasil, Ecuador, Estados Unidos, Colombia, Perú, Venezuela y observadores de Chile y México.

La comisión de Consecuencias sobre Drogas, consideró el tema del Desarrollo Alternativo, otorgándole validez e importancia al proceso a fin de neutralizar desajustes en el sector real de la producción, los deterioros ecológicos y grandes desequilibrios monetarios y cambiarios.

Al término de la reunión esta Comisión emitió las siguientes recomendaciones:

- Las soluciones al problema de la producción (y/o cultivos) deben ser **ante todo** decisiones de Política Nacional. Esta generalidad no puede ni debe dejar de lado la especificidad de cada país, región o localidad donde se pretenda implantar.

- Las fórmulas de Desarrollo Alternativo y erradicación y/o reducción de cultivos, no son excluyentes sino, por el contrario, complementarias y se deben impulsar en el orden y la medida en que cada especificidad de la Unidad Política lo exija.

- La opción del Desarrollo Alternativo debe presentarse con programas concretos de obras de infraestructura física y social que posibiliten con algún grado de certeza, su éxito.

- La presentación de estas soluciones no se harán como fórmulas paternalistas y finalizadas, sino como planes de autogestión, para que los agentes intervinientes sean gestores de su propio desarrollo.

En esta línea, los programas se deben basar en la concertación y aprovechamiento de la disposición y la disponbilidad de los actores.

- La ayuda externa, muy necesaria, debe orientarse de acuerdo con las prioridades consecuentes con la política Nacional y aprovecharse en forma tal que no se den duplicidades ni desperdicios.

- La erradicación debe entenderse como agotamiento definitivo de las fuentes de materia prima para la elaboración de estupefacientes y sicotrópicos a través de métodos que convengan a la comunidad y no afecten a ningún nivel la salud ni el medio ambiente de la región objeto de política.

- Es deseable una permanente avaluación de los efectos de la aplicación de los métodos de erradicación para tener certeza de que son **inocuos** para la salud humana y el medio ambiente.

- Todo proceso de solución al problema de las drogas mucho más el Desarrollo Alternativo, debe estar reforzado mediante un sistema de comunicación, educación e información que los haga accesibles al mayor porcentaje de población involucrada posible.

- Los medios de comunicación juegan un papel fundamental en el empeño de solución, por tanto se les exhorta a colaborar de manera decidida para que con su aporte se logren los tan nobles y deseados propósitos de éxito en estas tareas.

- Conocidas no solo, la multifactorialidad y la integralidad del problema, sino también su internacionalización, se recomienda la participación permanente de los observadores de Brasil, Chile, México, y Venezuela que de seguro harán de la conferencia Latinoamericana un escenario en que se generen eficientes políticas para tratar el problema de las drogas en nuestros países.

*El Secretario de Estado Adjunto, Melvin Levitsky, dialogando con el Delegado de SUBDESAL, en la Conferencia Andina.*

# "PNUD-BID" y su apoyo a las exportaciones

Interesantes tópicos inherentes al apoyo a nuestras exportaciones, por parte del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Banco Interamericano de Desarrollo, fueron abordados por el Ing. Ernest G. Rendel, consultor del PNUD, en entrevista con la Unidad Nacional de Comunicación de SUBDESAL, cuyo desarrollo es el siguiente:

Desde el año 1987 viene operando el programa de las Naciones Unidas y el Banco Interamericano de Desarrollo a través de un convenio que es administrado por la Oficina PNUD-BID que existe actualmente en Bolivia, con la intención de consolidar y estructurar en Bolivia un programa de fomento a las exportaciones no tradicionales y dentro de éstas la mayor diversificación posible de la intensificación de las no-tradicionales menores.

**P.**- ¿Hacia qué productos principalmente se está orientando la oferta exportable?

**R.**- Entre los productos que mostraron más expansión en la oferta exportable, se encuentran los del rubro alimenticio, los derivados de las frutas, los colorantes alimenticios, que han generado diversas iniciativas los pescados pre-congelados como la trucha, el pejerrey, el sábalo, el surubí y otros; las legumbres, las hortalizas, los ajos, tomate, cebolla, pimienta, el frijol negro, las castañas, almendras, frutas, bananas, piñas, mandarinas, mango, con los cuales es posible emprender una campaña de promoción de exportaciones con la incorporación de tecnología adecuada, además de los procedimientos de manejo, empaque, de transporte, etc.; pero son temas que en la medida donde Bolivia tiene grandes condiciones para transformar en un gran exportador.

Otros campos de significativas posibilidades, se refieren a los de pieles y cueros, los de las maderas y sus manufacturas donde Bolivia tiene una inmensa variedad que habrá que sabería explotar.

**P.**- ¿Su criterio acerca del Desarrollo Alternativo?.

**R.**- Creo que el Desarrollo Alternativo que está llevando adelante Bolivia, pasa necesariamente por el éxito del Desarrollo exportador de este país. Nosotros hemos observado con mucho interés y detenimiento, los esfuerzos que en ese orden se está haciendo, pero reitero que el Desarrollo Alternativo debe estar acompañado necesariamente por el desarrollo exportador para que esa alternativa sea viable; de no tener el Desarrollo Alternativo el canal de acceso a mercados extranjeros con alto poder consumidor muy por encima de nuestros propios países latinoamericanos, creemos que es como enseñar un muy bonito automóvil pero poniéndole un motor de citroneta. En todo proceso de desarrollo económico, lo primero que hay que tener seguro es el acceso a mercados importantes, el mercado es el motor del desarrollo, de tal manera que si no aseguramos el acceso a los mercados, vamos a seguir dando vueltas por mucho tiempo buscando explicaciones a lo único que no tiene explicación que es como producir sin tener a quien venderle.

En cuanto al programa mismo del Desarrollo Alternativo, nosotros creemos que hay muchos productos que sin duda son factibles y con interesantes mercados externos, de tal manera que se hace necesaria una vinculación más estrecha a efectos de facilitar el acceso de tales productos a los mercados externos, dentro de los programas que estamos utilizando como vías de exportación. La idea desde nuestro punto de vista es que esto lo canalicemos lo más efectivamente posible a través de organizaciones productivas bien estructuradas, que sean responsables de sus productos y que puedan participar activamente dentro los programas por ejemplo de ferias especializadas en el extranjero, que es un muy buen canal de penetración de los mercados externos y donde esperamos con nuestro programa ofrecer ya para el próximo año una baraja de alternativas de participación en eventos comerciales especializdos que cubra no tan solo un número no tan amplio de productos, sino un número mayor de mercados de interés para los productos bolivianos y en eso sin duda, todos los que participen, se van a ver rápidamente beneficiados por el resultado de esa protección y esa penetración de los mercados.

# El presupuesto por programas

Lic. Oswaldo Pérez C.

El presupuesto, sin lugar a dudas, es el principal instrumento en el proceso administrativo y un excelente aliado en la política de planificación e información financiera, considerando su notable incidencia en el registro contable; sin embargo, el objetivo concreto de un presupuesto, es demostrar cuantitativamente el grado de coherencia en la asignación de recursos.

A este respecto, el equilibrio entre cantidad y calidad se pone de manifiesto en el eficiente uso de los recursos que a través de una combinación de los insumos, tanto físicos como económicos, respondan a la producción terminal con la naturaleza y característica de una acción presupuestaria.

Los insumos se clasifican en Humanos y Materiales, y éstos permiten una proyección de asignaciones y gastos en un período determinado, obteniendo un producto que constituye el Proyecto de Presupuesto para una gestión operativa.

Este proceso de dotación o asignación de recursos, valora e independiza los conceptos de insumo-costo e insumo-presupuestario, el primero ubica su valoración en la utilización de los recursos al final de una gestión productiva (servicios o bienes) sin interesar el período o gestión utilizados; en cambio el Insumo Presupuestario, apropia los recursos necesarios para la obtención de un producto (bienes y servicios), en una gestión. Es éste último concepto que primariamente debe ser considerado en su aplicación técnica, categorizando programáticamente la división jerárquica, delimitando las acciones de ejecución presupuestaria.

A partir de lo expuesto y a nivel del Poder Ejecutivo, se reconocen y aplican las siguiente categorías programáticas:

- **PROGRAMA:** Es la de mayor jerarquía y expresa el propósito esencial de un presupuesto, por categorías de nivel inferior.

- **SUBPROGRAMA:** Esta se encuentra ligada a un patrón y propósito global identificado como programa, tiene un grado mayor de especificación y la producción que genera adicionado a otro u otros subprogramas alcanzan su nivel máximo en esta estructura.

- **ACTIVIDAD:** Está condicionada a una tarea intermedia y se relaciona con los productos terminales o intermedios, tiene la cualidad de ser una labor específica.

- **PROYECTO:** Tiene como fin, obtener bienes de capital a través de estudios, planificación, elaboración, seguimiento y dirección como base para una adecuada asignación de recursos financieros.

- **OBRA:** Es la categoría de menor nivel y la sumatoria, logra un objetivo delineado en las actividades.

En nuestro país, éstas técnicas se encuentran reglamentadas por el Ministerio de Finanzas y su aplicación es responsabilidad de todas las instituciones del sector público.

*Hasta diciembre próximo:*

# SE CONCLUIRA CAMINO QUE UNIRA CHULUMANI - LA ASUNTA - ALTO BENI Y BENI

Hasta diciembre del presente año, se prevé la conclusión del tramo caminero Cotapata - San Antonio, ubicado en la provincia Sud Yungas del departamento de La Paz.

Esta obra vial reviste gran importancia puesto que vinculará decenas de comunidades yungueñas con poblaciones del Alto Beni y del departamento del Beni, así como con la totalidad de las comunidades de Nor Yungas, al conectarla con el camino troncal, Palos Blancos - Caranavi - La Paz.

Cotapata, San Pablo, Agua Clara, La Noria , Churubamba, San Fernando, entre otras, son comunidades que se beneficiarán del desarrollo que conlleva la apertura de caminos, a partir de los cuales es posible viabilizar la ampliación de la frontera agrícola, es decir el uso de nuevas áreas con cultivos tropicales como ser, piña, maracuyá, frutilla, nuez de macadamia, tembe.

El desarrollo que deriva de la apertura de caminos, determina también un considerable incremento de fuentes de empleo para los habitantes rurales, especialmente en zonas donde por causa del minifundio, los niveles de subsistencia son mínimos.

Desde junio de 1991, el DAY-419, con financiamiento de las Naciones Unidas, a través del Fondo para la Fiscalización Internacional de Drogas (UNDCP), inició la apertura del tramo Cotapata - San Antonio, ubicado en el margen izquierdo del río Boopi, trabajo que consiste en la apertura de 45 nuevos kilómetros.

Alrededor de un mil quinientas familias, se beneficiarán con el acceso al camino troncal, (Alto Beni-

*El Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Ing. Oswaldo Antezana Vacadiez, entregó once nuevos kilómetros de caminos vecinales, en las localidades yungueñas de San José y Alto Nicolás Acosta, beneficiándose centenares de familias campesinas, de acceso a la troncal La Asunta - Chulumani - La Paz.*

*Agricultores campesinos de las poblaciones de Quinuni, San José, Alto Nicolás Acosta y La Asunta, dieron la bienvenida a los miembros de la comitiva oficial, presidida por el Ministro Antezana Vacadiez e integrada por representantes de los poderes Ejecutivo y Legislativo.*

Chulumani - La Paz), que además del financiamiento del UNDCP, cuenta con aporte de combustible de la Corporación de Desarrollo de La Paz (CORDEPAZ) para el funcionamiento del equipo y maquinaria pesada del DAY-419, consistente en dos tractores, cuatro volquetas, una pala cargadora, una motoniveladora y una compresora.

La participación campesina en la construcción de nuevas rutas de vinculación caminera, constituye un aspecto importante de las obras de infraestructura que encara el Proyecto de Desarrollo Alternativo Yungas. Por convenios con las organizaciones campesinas, los beneficiarios aportan mano de obra no calificada para el acopio de materiales y labores de desbroce de los derechos de vía.

El costo estimado de la obra es del orden de $US 2.000 por kilómetro, es decir que demandará una inversión total de $US 90.000, que incluyen combustible, mano de obra, mantenimiento de equipos y operaciones, frente a $US 18.000 que demandaría cada kilómetro, de construirse éstos vía empresas privadas, (cifra estimada por kilómetro de apertura de camino).

El DAY-419 considera un programa específico de Infraestructura Vial, mediante el cual, entre julio de 1991 y junio del presente año (1992) permitió la construcción de 62 nuevos kilómetros de caminos y el mantenimiento de más de 300 kilómetros de caminos vecinales, situados en distintas localidades de las áreas yungueñas de la Asunta, Caranavi, Taipiplaya y Alto Beni, obras efectuadas con una inversión de $US 778.635,26.

Las obras camineras beneficiaron a 7.649 familias de dieciocho comunidades de las áreas regionales yungueñas permitiéndoles el acceso a los caminos troncales que les vinculan con la ciudad de La Paz, con el consiguiente beneficio para el traslado de su producción agrícola hacia los mercados locales y nacionales.

**UNIDAD DE COMUNICACION**
**PROYECTO AD/BOL/91/419**
**SUBDESAL - MACA**

### MINISTRO ANTEZANA HIZO ENTREGA DE CAMINOS

Recientemente, el Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Ing. Oswaldo Antezana Vaca Diez, presidió una comitiva oficial, que se trasladó a las localidades de San José y Alto Nicolás Acosta, donde entregó dos nuevos tramos camineros de cinco y seis kilómetros, respectivamente, en el marco de las obras ejecutadas por el gobierno constitucional, en favor de los campesinos de Bolivia a partir del concepto del Desarrollo Alternativo.

En oportunidad de la entrega, el titular del MACA destacó los esfuerzos del gobierno del Acuerdo Patriótico en los aspectos referidos a la lucha contra el narcotráfico que libra el país, especialmente aquellos destinados a liberar al campesino de una economía inestable, cual es la que genera el comercio ilegal de estupefacientes.

Estos conceptos fueron corroborados por el Asesor de UNDCP, Giovanni Quaglia, quien además puntualizó la participación de los campesinos en la concretización de obras destinadas al desarrollo de sus regiones.

El Asesor de UNDCP hizo propicia la oportunidad para despedirse de los pobladores yungueños al haber concluido su misión en Bolivia, para iniciar nuevas funciones en la república del Brasil.

La Comitiva que presidió el Ministro Oswaldo Antezana, estuvo integrada por el Dr. José Salinas Castro, Subsecretario de Desarrollo Alternativo; el Asesor de la Presidencia de la República, Sergio Paz, el Senador José Taboada Calderón; Autoridades representantes de la Prefectura Departamental, de la Cooperación de Desarrollo de La Paz e invitados especiales.

*El Asesor del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (UNDCP), Giovanni Quaglia, corroborando expresiones del titular del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), ponderó la participación de los comunarios en la ejecución de los nuevos tramos camineros, instándoles a adoptar similar actitud en la generalidad de las actividades en pro del desarrollo de sus regiones.*

# LA MUJER COMO FACTOR DE TRANSFORMACION SOCIAL

Dra. Nancy Romero Berríos

Las estrategias de Nairobi, aprobadas el año 1985, fueron determinantes para que la FAO elaborara un Plan de Acción para la Integración de la Mujer en el Desarrollo, a fin de mejorar las condiciones de vida de la campesina. En la esfera económica se propone reforzar el papel de la mujer como productora y reconoce su necesidad de acceder a los recursos, servicios de extensión, capacitación y tecnología, que incrementan su productividad.

Asimismo se propone fomentar la participación de la mujer en la toma de decisiones a través de sus organizaciones populares.

La mujer campesina, pese a representar el 50% de la población y sobre todo por que juega un importante papel dentro del bienestar y la economía familiar ya que ella revierte más del 90% de sus ganancias en la nutrición, la salud y la educación de sus hijos, fue desestimada como fuerza de trabajo excepcional, a tiempo parcial y no remunerada y las actividades en el hogar.

Sin embargo, desde los primeros años del decenio de 1970, la problemática de la mujer en el desarrollo agrícola a ido ganando importancia. La SUBDESAL a partir del año 1988 implementa un proyecto en Chimoré (provincia Carrasco del departamento de Cochabamba) con el objetivo de capacitar a la mujer en técnicas agropecuarias y el mejoramiento de la dieta familiar para lograr desarrollar alternativas de producción e ingresos para grupos organizados replicables a nivel familiar y de comunidad para fortalecer la oorganización y participación de la mujer en los procesos de desarrollo.

El proyecto de Desarrollo Alternativo del Trópico de Cochabamba Nº AD/BOL/88/412, tiene como objetivo ofrecer a los pobladores de las zonas productoras de coca, alternativas de producción e ingresos y un conjunto de servicios que permitan disminuir la dependencia del cultivo de la hoja de coca y mejoras en su calidad de vida.

El plan operativo 990 implementó las bases para la creación de la Unidad de Desarrollo Social con la finalidad de lograr una mayor concertación y participación de los centros sociales involucrados determinando la incorporación de la mujer como factor decisivo del proceso de transformación social, ofreciéndole alternativas de obtención y manejos de ingresos económicos propios.

El Subprograma de "Integración de la Mujer" tiende a definir un modelo de intervención a través de dos proyectos: la granja Agropecuaria Integral y los Microproyectos Productivos, con acciones dirigidas a proporcionar alternativas de ingreso económico y nutricional a grupos organizados de mujeres.

En el componente mujer, de acuerdo al Reporte Técnico de la Misión Evaluadora que elevó informe el 16-8-91 fue muy bien concebido y representado, significando una valiosa contribución a las metas de influencia hacia los cultivos de coca.

De esta manera la mujer que era considerada en el pasado como elemento "invisible" de la economía agrícola, representa una importante fuerza en favor del cambio rural. Bolivia al igual que muchos países está luchando por eliminar los obstáculos jurídicos que han impedido a la mujer participar y beneficiarse en condiciones de igualdad, implementando Proyectos como el Nº AD/BOL/88/412 que le permiten un mayor acceso a los recursos productivos y a los servicios sociales. Junto con los hombres tienen la oportunidad de obtener ingresos y de participar en la toma de decisiones en éste objetivo común para todos los bolivianos que es el Desarrollo Alternativo.

## Plan quinquenal de Desarrollo Alternativo para el trópico de Cochabamba

La consolidación del Desarrollo Integral de la región tropical de Cochabamba, constituye una preocupación prioritaria para el Gobierno Nacional.

Para impulsar, se realizó el Seminario-Taller para la elaboración del plan de Desarrollo Alternativo del Trópico de Cochabamba que tuvo lugar en la Estación experimental de la Jota en Chimoré del 21 al 23 del presente mes, bajo la responsabilidad de la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo, con la participación coordinada de organismos e instituciones comprometidas con el desarrollo de la región.

Con esta finalidad, tuvieron lugar reuniones preparatorias con el PDAR en la que participaron representantes de SUBDESAL, del PDAR, el proyecto IBTA/Chapare, de Federaciones del Trópico de Cochabamba, de proyectos de NN.UU, USAID/Bolivia, Equipo técnico campesino y de la Cooperación Técnica Alemana GTZ.

Como resultado de los objetivos del Seminario, el plan quinquenal se constituyó en el documento normativo de las acciones institucionales, cuya ejecución dependerá de las posibilidades de financiamiento ante el Gobierno Nacional y la Cooperación externa bilateral, multilateral y/o privada.

La SUBDESAL COMO ENTIDAD NORMATIVA Y OPERATIVA del Gobierno Central, encargada del Desarrollo Alternativo, se constituye en la coordinadora del proceso del Plan, debiendo supervisar el cumplimiento de los acuerdos y las responsabilidades operativas a cargo de las instituciones regionales que trabajan bajo la coordinación del PDAR.

## Eterazama 92: En marcha la III Feria Agropecuaria del Chapare

Con la asistencia de Dirigentes de las Centrales y Comunidades Campesinas y de los Técnicos del PDAR, IBTA/Chapare y UNDCP, tienen lugar en Eterazama, importantes reuniones preparatorias a la 3ra. Feria Agropecuaria del Chapare, que se llevará a efecto en la indicada población del 28 al 30 de agosto próximo. En estos encuentros de planificación y coordinación se adoptan acuerdos destinados a garantizar el éxito de dicho evento, en el que será exhibida la producción agrícola y pecuaria de la región, así como logros alcanzados por el Programa de Desarrollo Alternativo Regional.

El número siguiente de SUBDESAL Informa, consignará amplio material informativo y gráfico de este acontecimiento que se efectuará en la población de Eterazama.

*Técnicos y campesinos, planifican la Feria de Eterazama*

En V Aniversario de SUBDESAL

## P.D.A.R. compromete más esfuerzos

Lic. Bernardo Rocabado

El Director Ejecutivo de PDAR, Lic. Bernardo Rocabado Q. al celebrarse el Quinto Aniversario de SUBDESAL en su mensaje de felicitación expresó los siguientes conceptos:

Recordar sensatamente un Aniversario, implica detenerse un instante, en un recodo del camino para verificar si el rol desarrollado es digno de celebrarse.

El programa de Desarrollo Alternativo Regional, como un tributo a la verdad, por los resultados alcanzados, en el gran reto nacional por la Subsecretaría de Desarrollo Alternativo, siente la gratificación de compartir la satisfacción del deber que se cumple.

La creación de la SUBDESAL, obedece a la estrategia histórica de dotar al Estado boliviano de un pilar institucional que sustente con validez y eficiencia, de manera indeleble, el proceso de consolidación de políticas orientadas a la transformación social y problemática del monocultivo de la coca dependiente de la actividad delincuencial de la droga.

La responsabilidad de la SUBDESAL está sustentada en principios fundamentales de respeto al hombre rural y su derecho ineludible a una vida más digna en el marco de la licitud, dignidad y respeto mutuo; y en este proceso el PDAR compromete sus mejores energías y decidida voluntad, expresada a través de sus labores de planificación, coordinación y supervisión de los proyectos que abarcan las más diversas disciplinas del conocimiento tecnológico y social, donde la concertación y participación del actor principal- el agricultor del trópico es una condición ineludible.

En el nuevo aniversario de la SUBDESAL, el PDAR manifiesta su respeto institucional, compromete aún más sus esfuerzos y augura el mejor de los destinos, en la estratégica tarea nacional asumida frente a uno de los problemas más delicados en la historia del país.

¡Felicidades!

## INAUGURACION DE OBRAS DEL DESARROLLO ALTERNATIVO

Un nutrido programa de actividades dará relieve a la presencia en Cochabamba del Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, Ing. Oswaldo Antezana y del Subsecretario de Desarrollo Alternativo, Dr. José Salinas y posibilitará la entrega de importantes proyectos satisfactoriamente concluidos bajo las metas programadas por el Desarrollo Alternativo, entre las que se destacan la inauguración, el 31 de julio, del Laboratorio del Proyecto Piscícola del Valle del Sajta, PDAR-UMSS; la del alcantarillado y escuela de la misma localidad así como la entrega de títulos ejecutoriales a beneficiarios de 67 colonias de la región. En la zona del Tacuaral, dichas autoridades inaugurarán el Colegio Fe y Alegría lo mismo que en Sinahota donde también harán entrega del sistema de alcantarillado.

Al día siguiente, las autoridades se trasladarán a Samusabeth donde se realizará la inauguración de caminos y la entrega oficial de obras comprometidas durante la gestión de 1991, para seguir luego viaje a Eteraza-ma, donde inaugurarán el Colegio de la localidad y los Módulos Porcinos recientemente construidos y arribar en horas de la tarde a Colomi con la finalidad de inaugurar el empredrado de la población.

El día domingo 2 de agosto la comitiva oficial se trasladará a Punata, donde se llevará a efecto un acto de reconocimiento a las autoridades nacionales y la declaratoria de huéspedes ilustres por el Municipio de dicha población valluna; concluyendo su larga trayectoria con la inauguración de ,-s obras del empedrado que va de Punata hasta Arani.

Entre agosto 91-julio 92:

# MILES DE FAMILIAS BENEFICIADAS CON DESARROLLO ALTERNATIVO

El resumen de metas alcanzadas por el Desarrollo Alternativo en la gestión comprendida de agosto del año pasado a julio de este año, demuestra que miles de familias productoras de la hoja de coca de Cochabamba y La Paz fueron beneficiadas por el Desarrollo Alternativo.

El costo que demandó esta tarea asciende a $us 28.866.161 proveniente de la cooperación internacional canalizado por USAID/Bol, UNDCP, así como de los gobiernos de Italia, Suecia y Gran Bretaña.

Las principales actividades se refieren a la agropecuaria, agroindustria y comercialización, infraestructura económica, infraestructura social y otros rubros de prioridad.

**CREDITO AGROPECUARIO**

*El esfuerzo del Desarrollo Alternativo, se traduce también en la construcción de puentes*

El programa de crédito agropecuario tiene un monto asignado que fue ejecutado en su primera fase por la PL-480 y en la actualidad por AGROCAPITAL, en la provincia del Chapare, Carrasco, Tiraque Tropical y Valles.

Se ha desembolsado 590.209 dólares para financiar 623 Has. en el Chapare y otro desembolso de 33.000 dólares para financiar 10 Has. en Aiquile-Mizque y Esteban Arce.

**INVESTIGACION Y EXTENSION AGROPECUARIA**

El IBTA/Chapare dirigió sus esfuerzos a coadyuvar a los objetivos del programa buscando alternativas de producción sostenidas y rentables con otros rubros que permitan reemplazar el monocultivo de la hoja de coca y garantizar la seguridad alimentaria de la población.

Durante la gestión se han realizado 57 proyectos de investigación con resultados de 12 variedades válidas y 997 especies anuales mejoradas.

La unidad técnica de producción llevó a efecto 39 subproyectos, ligados con la producción de plantas, semillas, rizomas e hijuelos y mantenimiento de bancos de germoplasma. El volumen de material genético distribuido en la gestión alcanzó a 710.000 (plantas, estacas, vejucos) estableciéndose 800 Has. con este material.

Por otra parte en el Chapare, 2.100 agricultores fueron asistidos técnicamente y 3.500 fueron capacitados.

**PROYECTO AD/BOL/91/419**

El proyecto de Desarrollo Alternativo en zonas de transición de los Yungas se inició en 1991, con un costo de 2 millones de dólares financiados por el UNDCP.

Sus componentes pricipales están dirigidos al fomento agropecuario, comercialización, infraestructura productiva y financiamiento.

En cuanto se refiere a programas de infraestructura vial, se han construido 62 kms de caminos y se han mantenido 301 kms.

El proyecto considera, por otra parte, que es de prioridad encarar en forma efectiva el mejoramiento de la producción de café, así como el control de la broca en los cafetales propiciando programas educativos hacia los productores.

Por otra parte se viene desarrollando un programa de Sericultura con permanentes ajustes de tecnología en moricultura en La Asunta, Chulumani y Alto Beni; en cuanto a la cría de gusanos de seda ya se han establecido experimentos en la región de La Asunta.

Asimismo, se ha licitado la construcción de una planta procesadora de frutas tropicales para su instalación en Chulumani, la misma que está diseñada para procesar naranja, pomelo, frutilla, maracuyá, piña, carambolo y palmito para la obtención de jugos concentrados y pulpas. Para asegurar la participación de los productores de la región se ha creado la empresa accionaria Agricultura Agroindustria-Exportación en Importación Campesina (AGRINEXCAMP S.A.) que beneficiará a 3.000 familias.

*El IBTA-Chapare, en su permanente búsqueda de opciones productivas*

RESUMEN DE METAS ALCANZADAS EN EL PERIODO AGOSTO 1991 - JULIO 1992

| PROYECTOS Y/O ACTIVIDADES | COCHABAMBA CANTIDAD | COCHABAMBA COSTO ($us) | COCHABAMBA FAMILIAS BENEFIC. | LA PAZ CANTIDAD | LA PAZ COSTO ($us) | LA PAZ FAMILIAS BENEFIC. | TOTAL CANTIDAD | TOTAL COSTO ($us) | TOTAL FAMILIAS BENEFIC. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I. AGROPECUARIO | 107 | 4,206,000 | 28,880 | 14 | 415,529 | 2,084 | 121 | 4,621,529 | 30,964 |
| II. AGROINDUSTRIA Y COMERCIALIZACION | 16 | 6,007,218 | 3,170 | 5 | 106,915 | 9,250 | 21 | 6,114,133 | 12,420 |
| III. INFRAESTRUCTURA ECONOMICA | 15 | 13,270,800 | 6,275 | 4 | 777,347 | 7,650 | 19 | 14,048,147 | 13,925 |
| IV. INFRAESTRUCTURA SOCIAL | 56 | 2,575,700 | 13,019 | 2 | 1,289 | 600 | 58 | 2,576,989 | 13,619 |
| V. OTROS | 17 | 1,432,009 | 12,657 | 6 | 73,354 | 6,665 | 23 | 1,505,363 | 19,322 |
| TOTAL GENERAL | 211 | 27,491,727 | 64,001 | 31 | 1,374,434 | 26,249 | 242 | 28,866,161 | 90,250 |

Coca excedentaria:

## FLEXIBILIZACION EN METAS DE REDUCCION

La reducción de plantaciones de hoja de coca ingresa en un nuevo proceso, a partir de un convenio logrado por representantes de nuestro Gobierno y de Estados Unidos.

Sobre la flexibilización en las metas de reducción, tanto el Ing. Oswaldo Antezana, Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios como el Subsecretario de Desarrollo Alternativo Dr. José Salinas Castro, mostraron su satisfacción, considerando que a veces los plazos son "fatales" y difíciles de alcanzar.

En el primer semestre del presente año la reducción de plantaciones de hoja de coca excedentaria alcanzó a 2.200 Has. posibilitando un desembolso del gobierno de USA de 22 millones de dólares para respaldar nuestra balanza de pagos.

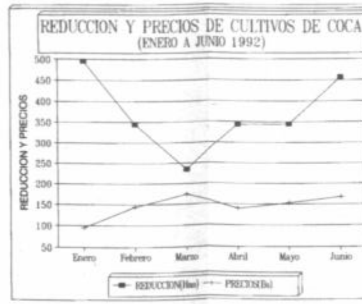
El Ministro Antezana al considerar muy razonable la propuesta boliviana de reducir cocales entre 4.200 a 6.400 Has; ponderó la aceptación Norteamericana porque aliviará la tensión que existía en este programa.

Finalmente, el Dr. Salinas Castro, Subsecretario de Desarrollo Alternativo señaló que continuando con el actual ritmo de reducción se logrará cumplir hasta fin de año con este compromiso.

REDUCCION Y PRECIOS DE CULTIVOS DE COCA (ENERO A JUNIO 1992)

| MESES | SUPERFICIE REDUCIDA (Has) | PRECIO Bs. PROMEDIO (Carga 100 Lbs) |
|---|---|---|
| Enero | 495.2265 | 94.77 |
| Febrero | 344.6295 | 144.91 |
| Marzo | 235.0837 | 174.30 |
| Abril | 343.3413 | 140.04 |
| Mayo | 344.6098 | 152.99 |
| Junio | 457.0689 | 167.03 |
| | 2,219.9597 | 145.67 |

SUBDESAL




"PROASPA"

## Asociación de Productores de Palmito en el Chapare

Con el trasplante de 70 mil plantines de palmito, inició sus actividades la Asociación de Productores de Palmito, "PROASPA" en la comunidad de Senda 3 del Chapare, en la primera quincena del presente mes.

PROASPA está conformada por 40 asociados de los diferentes sindicatos que conforman la Central Tacuaral.

El Vivero de PROASPA, que inició sus actividades la primera quincena de julio, tiene capacidad inicial de 1/2 hectárea, pretende alcanzar rápidamente a 1 hectárea para llegar a 20 Has. de producción.

La creación de PROASPA se generó por la decidida voluntad de los comunarios en sus acciones reales de integración al Desarrollo Alternativo. Por lo que el asesoramiento técnico y financiamiento se canaliza a través del proyecto "Obras Comunitarias Productivas", ejecutadas por el proyecto IBTA/Chapare.

El respaldo del Desarrollo Alternativo cubre un 60% aproximado de la implementación de viveros de PROASPA, y el 40% es cubierto por la asociación, consistente en disposición de terrenos, mano de obra, traslado de plantas y otros servicios.

La segunda fase del proyecto está dirigida a la implantación de huertos definitivos para la producción de palmito.

El comunario Angel Sambrana, presidente de PROASPA, expresó su confianza en los resultados económicos de su asociación, al considerar la existencia de mercados potenciales para el palmito, particularmente en el exterior del país. Por lo que manifiesta que PROASPA, trabajará incansablemente, hasta lograr resultados significativos, que permitan la consolidación de la Asociación y la contribución al desarrollo del Chapare.

*Miembros de la Asociación PROASPA, en sus viveros de Palmito*

Obras de infraestructura vial:

## PUENTE SOBRE EL RIO MAMBUELO

*Preparando las estructuras de hierro para la construcción del puente*

Un puente de 60 mts. de longitud, dividido en dos tramos de 30 mts. cada uno, unirá las poblaciones de Isinuta, Mariscal Sucre e Isiboro, cuya construcción fue iniciada en márgenes próximas al río Mambuelo, sobre el que se edificará dicha obra.

Al presente, los trabajos avanzaron en un 15% correspondiendo la responsabilidad de su ejecución a la empresa Constructora CIMA-ASOCIADOS.

Con la ejecución de este puente se dará solución a uno de los problemas más álgidos de intransitabilidad que años atrás se repetía, como efecto de la crecida del río Mambuelo, incomunicando a las citadas poblaciones con sensibles perjuicios económicos para los pobladores de la región.

El PDAR, a través de su Departamento de Ingeniería e Infraestructura, coordina y supervisa los trabajos, estimándose su conclusión para fines del presente año, el valor de la obra es de aproximadamente 930.000 Bs.

**AMPLIACION DEL PUENTE ETERAMAZAMA**

Asimismo se trabaja activamente en la ampliación del puente Eteramazama, consistente en la construcción de dos tramos de 35 mts cada uno; que serán construidos e instalados en los extremos del actual puente.

Siendo un nuevo aporte del Desarrollo Alternativo a la región, la obra contempla la infraestructura y superestructura cuyo costo es superior al millón de bolivianos.

## Escuela para Eterazama

Eterazama, al igual que las poblaciones de Villa Tunari, Sinahota, Chimoré e Ivirgarzama se beneficiarán con importantes obras de infraestructura, entre las que sobresalen las de carácter educativo, que son construidas por el Programa de Desarrollo Alternativo, en el marco del proyecto "Remodelación y Ampliación de Centros Educativos".

En este aspecto, el centro educacional de Eterazama, fue objeto de la remodelación de su estructura original, consistente en cambio total de techos, dotación de pizarras, revocado y pintado de aulas.

Por otra parte, la ampliación consistente en la construcción de 4 aulas que serán equipadas con 72 pupitres, 5 escritorios, 5 pizarrones, construyéndose también una batería de baños implementados con sus respectivas duchas, inodoros y un tanque séptico, con capacidad de servicios a 500 alumnos y 80 profesores.

Paralelamente se construye un bloque educativo para el ciclo prebásico, para albergar un número aproximado de 30 niños.

La inauguración, que contará con la asistencia de importantes autoridades tiene un costo de Bs 263.000 y es construido por la empresa V y S CONSTRUCTORES.

## Avanza la pecuaria con porcinos en el Chapare

Cuatro módulos de engorde y cuatro de reproducción y engorde de porcinos, se encuentran prácticamente concluidos, a la espera de su inauguración el próximo 1º de agosto.

Las comunidades de Abaroa, Alto Abaroa, Alto Mambuelo y Samuzabeth de la Central Bolívar, cuentan con módulos de engorde, cuya función principal está dirigida a la cría y engorde de porcinos, con miras a su comercialización.

Por otro lado las comunidades de Eterazama, 1º de Agosto, Miraflores de la Central Eterazama y la comunidad de San Julián de la Central de Villa Nueva, serán beneficiadas con similares módulos.

La concertación y participación tienen su más expresivo ejemplo en estas obras, al considerar que estarán, básicamente administrados por las respectivas comunidades, a través de sus comités formados para el efecto, con la finalidad que las utilidades redunden en beneficio de sus bases y de la región.

En estas obras financiadas por USAID/Bol, el PDAR brinda la asistencia técnica para consolidar la infraestructura y por su parte los comunarios, cuyo trabajo es ejemplar, aportan con piedra, agregados, madera, mano de obra no calificada y otros.

El costo de la inversión es superior a los 88 mil bolivianos.

Con la producción de estos módulos, cuyas perspectivas son interesantes, se estima cubrir la demanda local, con proyección a mercados del interior.

El proyecto de construcción de estos módulos está asociado al mejoramiento de los caminos que se interconectan entre las comunidades beneficiadas.

*Un ejemplar porcino de raza mejorada*

Una nueva opción

## INDUSTRIALIZACION DEL MARACUYA

Forma parte de los proyectos del Desarrollo Alternativo, la instalación de la PLANTA DE JUGO CONCENTRADO DE MARCUYA, cuyos estudios ya han sido elaborados y su funcionamiento será posible en poco tiempo más, ampliando de esta manera las opciones de industrialización de nuestros productos agrícolas con el consiguiente efecto multiplicador positivo que se reflejará en la creación de más fuentes de trabajo, generación de una nueva línea de divisas para el país y el avance de las zonas productivas.

El jugo de maracuyá dentro de la demanda mundial de jugos de frutas tropicales, ocupa un lugar preponderante y con excelentes perspectivas de crecimiento.

Brasil y Perú son los mayores exportadores mundiales, con más de 80%, existiendo otros países sudamericanos, como Colombia, Venezuela y Ecuador, que actualmente exportan en menor cantidad. De acuerdo a datos estadísticos, la demanda ha ido incrementándose en el curso de los últimos años. Los mercados más importantes, son Holanda en primer lugar, seguido de EE.UU., Alemania, Francia y otros que están ampliando sus importaciones. Se abren alentadoras posibilidades para que Bolivia pueda penetrar en dichos mercados.

**MATERIA PRIMA**

El Maracuyá (Passiflora Edulis) es un frutal que puede cultivarse comercialmente de tres hasta más de cinco años, según las zonas y los cuidados que se tengan en la ubicación y conducción de la plántula.

Se conoce dos variedades, una de fruto de cáscara amarilla y la otra de color verde púrpura.

El Maracuyá tiene un amplio rango de adaptabilidad en cuanto a suelo y clima.

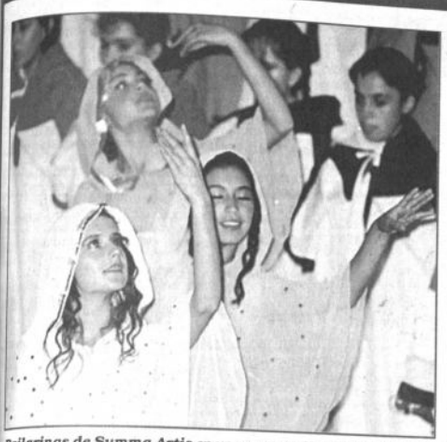
El Maracuyá tiene un amplio rango de adaptabilidad en cuanto a suelo y clima.

El maracuyá amarillo prefiere clima cálido, tropical y sub tropical, sin embargo se desarrolla bien en clima templado. El maracuyá púrpura da preferentemente en climas templados y fríos y se vuelve susceptible en climas tropicales. La temperatura media anual apropiada, oscila entre 22 a 32 grados centígrados. La variedad amarilla prospera bien en altitudes que van desde el nivel del mar hasta los 900 m.s.n.m., necesita una precipitación pluvial uniforme y razonable abundante, sin embargo tolera bien la sequía.

Es una planta tolerante a la salinidad, requiriendo el maracuyá amarillo, suelos ricos en materia orgánica, fértiles, profundos, con adecuado drenaje y con un PH entre 5,5 y 8,2. Tiene pocas plagas y enfermedades y es resistente al ataque de nematodos.

La cosecha del maracuyá tiene lugar, al año de la siembra o un poco antes, dando rendimientos anuales que varían desde los 8.000 hasta los 30.000 Kg. de fruta fresca por hectárea; el período de cosecha dura aproximadamente siete meses por año.

puerta Abierta
PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 26 de julio de 1991



***Bailarinas de Summa Artis*** *en un momento de su actuación en la obra Carmina Burana que finaliza hoy con dos funciones.*

## ¿Atahuallpa...Juan o John? llega del Perú

Un nuevo grupo peruano de teatro llega a nuestra ciudad. Se trata de "Kentay" de Lima que trae una obra de creación colectiva titulada "¿Atahuallpa...Juan o John?, planteando la interrogante sobre la identidad nacional al cabo de 500 años de la llegada de los españoles.

La obra dirigida por Hilda Collantes se presentará de miércoles a viernes en el teatro Modesta Sanginés de la Casa Municipal de Cultura, en función de tanda (19:30).

Atahuallpa, Pizarro, Juan y John son personajes de la obra. Los dos primeros, arquetipos del mundo andino y del poder colonial. Juan es el personaje central que recorre tiempo y espacio para llegar a ser el mestizo luego de 500 años, mientras que Jhon -el otro Juan- es quien pierde su identidad tratando de negar su condición de mestizo.

Kentay estará en otras ciudades del país, gracias al auspicio del Centro Cultural Español.

## Artistas peruanos expondrán sus obras en galería Las Artes

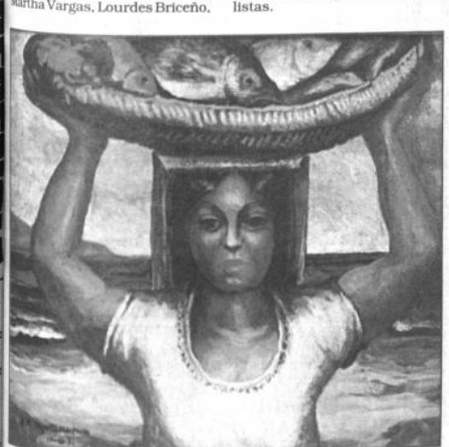
Mañana será inaugurada la muestra colectiva de artistas pictóricos contemporáneos en la galería "Las Artes", Plaza Abaroa, a partir de las 19 horas. La exposición estará abierta hasta el miércoles 29.

Esta muestra se suma a los distintos homenajes que la Embajada del Perú preparó con motivo de celebrar la fiesta patria peruana que se recuerda el 28 de julio.

Todas las obras a exponerse son de artistas contemporáneos entre los que destacan Juan Manuel Ugarte, Borka de Chirinos, Martha Vargas, Lourdes Briceño, Pablo Mogollón, Alberto Servant, Jorge Castilla, Fernando de Szyszlo entre otros.

El montaje de esta exposición responde al esfuerzo de la galería Borkas, de Lima y a la galería Las Artes, de La Paz, representadas por Borkas de Chirinos y Elvira Zevallos de Wegner.

Anteriormente se presentó otra exposición de artistas peruanos en la Casa de la Cultura. Cabe destacar la presencia plástica de figuras estelares de la paleta peruana en una combinación de escuelas surrealistas, figurativas y realistas.



***Pintura peruana****, nuevamente en galería paceña donde se podrá apreciar el arte contemporáneo de los artistas del país vecino.*

## Recital de Matilde Casazola

El mar y la luminosidad de las miradas son los temas generales del recital que el miércoles ofrecerá Matilde Casazola en el Teatro Municipal a las 19:30. Un recital que se denomina Poesía y naturaleza, incluyendo cinco canciones inéditas de esta excelente compositora chuquisaqueña.

"Los elementos de la naturaleza se prestan a la inspiración del artista", dijo Matilde, explicando que el mar forma parte de una serie de canciones con "motivos acuáticos". "El mar viene como herencia, pertenece a todo ser humano y, en el caso de los bolivianos, por nuestra historia, se hace especial el deseo de tocar este tema. Para mí el mar es algo que me fascina por su fuerza, igual que la montaña, ligado siempre a la libertad y la fantasía".

En el caso de la luminosidad, también las canciones forman parte de una serie referida a la luz, esta vez de las miradas que son "un foco de luz" no sólo en el hombre sino también en los animales, señaló Matilde.

Considerando esos dos temas, la primera parte del recital tendrá cinco canciones sobre el mar, dos de ellas inéditas. La segunda parte constará de tres canciones nuevas sobre la luminosidad de las miradas y tres composiciones ya conocidas como "El cuentó" en aire de cueca. Todo ello descontando que el público no dejará irse a Matilde sin interpretar los temas que ya forman parte obligada de sus presentaciones y que, para bien, no son más sólo de la artista sino de todos los bolivianos.

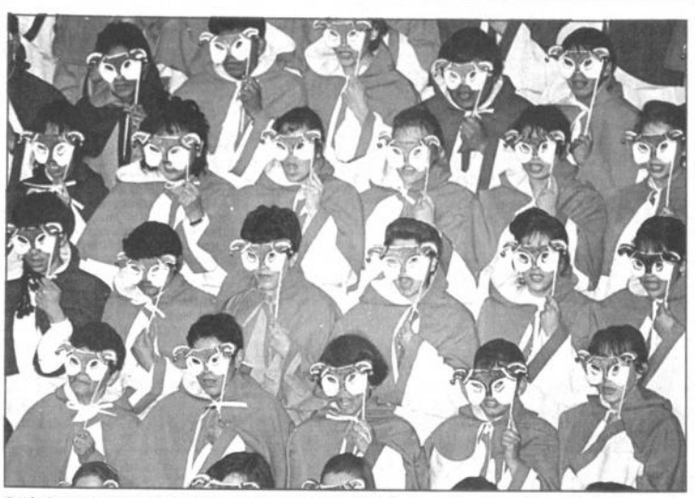
***Matilde Casazola***

## Coral Nova en tres conciertos de aniversario

El próximo jueves 30 Coral Nova ofrecerá tres conciertos de aniversario recordando los 20 años de su creación, bajo la dirección de Ramiro Soriano.

El concierto central tendá por escenario el salón de honor del Club de La Paz. Con anterioridad el grupo coral acuará en el templo del Corazón de María (Miraflores) el martes 28 y en la Iglesia Luterana (Sopocachi), el miércoles 29. Todas esas presentaciones se cumplirán a la 19 y 30.

El programa incluirá obras que fueron interpretadas en diferentes etapas de esta coral. También se grabará un segundo volumen de su repertorio en un cassette que recordará el feliz aniversario.



***Sociedad Coral Boliviana*** *en sus secciones juvenil e infantil, eje en torno al cual gira toda la obra que ha merecido reconocimiento de todo el público que llenó las instalaciones del Teatro Municipal en esta temporada.*

## Finalizan las funciones con "Carmina Burana"

Finalizará hoy, con dos funciones, la actuación de 150 artistas que interpretan la cantanta Carmina Burana, en el Teatro Municipal. La primera función se cumplirá a las 11 de la mañana. La segunda fue programada para las 16 y 30 para favorecer la presencia de niños y personas de la tercera edad.

Participan la soprano María Renée Ayaviri, el barítono Ricardo Estrada y el tenor Adolfo Valdivia. La orquesta de percusión dirigida por Willy Posadas logra efectos positivos reemplazando a la tradicional orquesta sinfónica. Las danzas han sido encomendadas al cuerpo de baile de Summa Artis que dirige Mónica Camacho. Tambiésn actuan los pianistas Edgar Maceda y Mauricio Otazo que cumplen una magnífica labor de apoyo instrumental.

Cabe reiterar que el trabajo realizado por el maestro José Lanza Salazar y la preparación de los coros juvenil e Infantil por Virginia Lanza, están recompensados en lo mejor de la obra cuyas presentaciones van más allá de lo esperado.

## El arte de Nicolai Nicolaevich Smirnov

Mario D. Ríos Gastelú

Frente a los cuadros de Nicolai Smirnov, el contenido se hace abrumador sin llegar, por cierto, a un choque con la sensibilidad del observador. Lo que pasa es que los objetos que se aprecian en su obra se ubican entre una suerte de naturaleza muerta -que al ser calificada así, no llega a satisfacer la propia apreciación - y un muestrario de miniaturas que parecen haber sido ubicadas en una vitrina de recuerdos familiares.

El arte de Smirnov, en realidad es eso: recuerdos familiares, recuerdos de una vida que transcurre desde la niñez y que se simboliza en juguetes, en libros, partituras, poemas, bailarinas, colombinas y pierrots originalmente de porcelana.

¿Qué es lo atractivo lo novedoso para nuestro público? En primer lugar esa impresión de alto relieve que da una imagen en tercera dimensión. Pero en detalle todo cambia. Hay que detenerse en cada pliegue de las telas que cuelgan, de las que hacen fondo a los demás objetos. Ver con minucioso interés cada detalle, cada pincelada y encontrar el verdadero arte que reproduce la vejez de los objetos como un aparente contrasentido en la búsqueda de la lozanía de los años transcurridos.

Convencidos de un arte mayor cultivado por Smirnov dentro del hiperrealismo donde la perfección en cada línea del dibujo, en cada pincelada, en todo elemento que es componente de sus cuadros, no hay un indicio que pueda contradecir la mayor ponderación de una labor de titán de la pintura universal.

Smirnov nos dijo que un cuadro puede traducirse en 20 años de labor constante. No exagera nada si nos tomamos el trabajo de seguir el detalle de cada uno de sus cuadros (bastará uno de ellos) donde el arte del realismo nos va envolviendo con el primor de marcos dorados, monturas, columnas, espejos donde se refleja la llama tenue de una vela, el cayado de elegante báculo, las muñecas con trajes de colores oscuros salpicados de dorado fino y en fin, todas las filigranas que la vieja pintura obmanka hace posible en un desafío que motiva en el público esa legítima reacción de desear tocar cada objeto como si fueran figuras en bulto y no pinturas.

Los maestros flamencos que se ocuparon de tan interesante e increíble arte, legaron a sus seguidores la enorme tarea de trabajar cada centímetro cuadrado del lienzo

El arte flameno de los siglos XVII y XVIII es aún atracción de los pintores contemporáneos. La vejez, como saldo de objetos vallosos, se perpetúa en la pintura de estos maestros cultores del obmanka, en ese hiperrealismo que apreciamos en el Museo Nacional de Arte.

***Arte*** *superior en la obra de Smirnov.*

Entrevista con Avelardo Meneses, representante de la OCIC

Diego Torres presentó su poemario Dizque D'or

"El abrigo" de Anton Chejov en Pequeño Teatro

Fueron entregados premios de salón Pedro Domingo Murillo

# Arte y Cultura

"LA BELLA DURMIENTE".- Película de Walt Disney se exhibirá hoy en la Casa de la Cultura a las 10:00 hrs. La entrada cuesta Bs. 0.50.

FERIA DE LA COCINA POPULAR PACEÑA.- Hoy a las 11:00 se realizará la feria en el Pasaje de las Flores y la Plaza Sucre.

CARMINA BURANA.- En el Teatro Municipal se presenta hoy por último día a las 19:30, la ópera "Carmina Burana" dirigida por José Lanza Salazar.

DESFILE DE AUTOS.- Automóviles antiguos y clásicos serán exhibidos hoy a las 11:30 en el paseo de El Prado.

"EL CORAJE DEL PUEBLO".- Filme de Jorge Sanjinés, se exhibirá hoy a las 16:00 y 19:30 en la Casa de la Cultura. Mañana, en los mismos horarios, se ofrecerá "El príncipe de las Mareas".

"LAS ARTES".- "Artistas Pictóricos Peruanos Contemporáneos" es la exposición en homenaje a la Fiesta Nacional de Perú que se inaugurará mañana a las 19:00 en galería Las Artes, permaneciendo hasta el 30 de julio (Edif. Arguedas, Plaza Abaroa 482).

PRODENA.- Con el tema ¿Debemos frenar la exportación de la mara? se realizará mañana a las 19:15 un foro-debate en el Centro Boliviano Americano (Parque Zenón Iturralde 121-Av. Arce).

CONCIERTO.- A las 19:30 de mañana y el martes se presentarán en el Teatro Municipal conciertos de Instrumentos de Bronce de Lucho Mejía.

MUESTRA DE VIDEOS.- En la Biblioteca Municipal, sala "Luis Espinal", de martes a viernes a las 18:00 y 19:30 se exhibirán videos latinoamericanos.

CLASICOS EN VIDEO.- El martes se inicia un ciclo de videos en alemán (sin subtítulos en español), con largometrajes sobre ovelas de famosos escritores germanos. El primer trabajo es "Der blaue Engel" (El ángel azul). Ingreso libre a las 17:00 y 19:00 en el Goethe Institut (Av. 6 de Agosto 2118).

TEATRO "KENTAY".- El grupo peruano Kentay actuará en el teatro Modesta Sanginés del 29 al 31 de julio, a las 19:30, con la obra "¿Atahuallpa, Juan o John?

EXPONUR 92.- Con el tema de La computación en el desarrollo de Bolivia, se realizará hasta el miércoles la feria Exponur 92 en el Hotel Sucre, salón "Los Gallitos".

SALON MUNICIPAL.- Los trabajos ganadores del XL Salón Municipal "Pedro Domingo Murillo", se exhiben en el salón Arturo Borda de la Casa de la Cultura.

ARTESANIAS.- La exposición del III Concurso Municipal de Artesanías "Suma Lurata" se realiza en el Tambo Quirquincho.

LIBRO SOBRE BOLIVIA.- El jueves a las 19:00 se presentará el libro editado en Colombia, "Bolivia una nación provilegiada" de Néstor Taboada Terán. En la Academia Nacioal de Ciencas (Av. 16 de Julio 1732).

"ARGUMENTOS PARA ENTENDER LA CIUDAD".- Se denomina la muestra del pintor Javier Fernández Patón que se exhibe en Espacio Portales (Edif. Alameda, PB). Muestra que permanecerá hasta el 31 de julio.

GALERIA EMUSA.- Pinturas de Fernando Prada se exhiben en esta galería ubicada en la Av. 16 de Julio 1607.

ARTES PLASTICAS EN EL GOETHE.- Los estudiantes de la Carrera de Artes Plásticas de la UMSA exponen en el Instituto Goethe (Av. 6 de Agosto 2118).

NICOLAI SMIRNOV.- Pintor ruso cuya obra se expone en el Museo Nacional de Arte (Pza. Murillo).

EXPOSICION DE ACUARELA.- El maestro plástico Julio César Téllez Román expone su obra titulada "Homenaje a La Paz" en el Salón Cecilio Guzmán de Rojas (c. Colón).

"AMERICA LA NOVIA DEL SOL".- Esta exposición pictórica de arte colonial y post colonial se presenta en el Museo Tambo Quirquincho.

EL SOCAVON.- El Socavón, la Taberna del Arte (Av. 20 de Octubre 2172) expone máscaras antiguas.

ALIANZA FRANCESA.- Inaugurando su "Galerie D'Art", presenta actualmente la exposición de la artista francesa Brigitte Pietrzak. La galería está ubicada en la c. Fernando Guachalla esq. 20 de Octubre.

GALERIA "EL PASEO".- Presenta la muestra colectiva de los artistas Erick Tito, Ramón Tito y Carlos Valdez. Permanecerá abierta hasta el 28 de julio (Av. 6 de Agosto 2534).

CONFERENCIA MEDICA.- El viernes 7 de agosto, en el Salón Modesta Sanginés de la Casa de la Cultura, el Dr. Hugo Pérez Lara, médico adiccionólogo, dictará una conferencia sobre alcoholismo y drogadicción. A las 19:30 hrs., ingreso libre para todo público.

*Jorge Ortiz y Guido Arze*

## Con "El abrigo" de Chejov se estrena "Pequeño Teatro"

El espacio recientemente inaugurado en la calle Murillo 826, con el nombre de "Pequeño Teatro", inicia sus actividades el miércoles con la presentación de la obra "El abrigo" del escritor ruso Anton Chejov.

La dirección y puesta en escena corresponden a Guido Arze y Noelia Villazón, mientras que el elenco está integrado por Denis Avilés, Diego Massi, Jorge Ortiz, Omar Fuentes, Patricia Gamboa, Javier Ramos, Clara Weiss, Virna Rivero, Damián du Portal y Roberto Weiss.

La versión que se llevará a escena es una adaptación de Héctor Quintero. El equipo técnico cuenta con Morayma Ibáñez para la escenografía y vestuario, Carmen del Castillo en el sonido, Diego Massi en el maquillaje, Guido Arze en la musicalización y Cecile Thenot en las luces.

La temporada se extenderá hasta el 3 de agosto, en funciones a iniciarse a las 19:30 (hora exacta).

## Poemario "Dizque D'or", una antología de Diego Torres

*Julio de la Vega, Fernando Lozada de Pro Arte, Diego Torres -autor del poemario-, Alfredo Ramos de la editorial Palabras Produciendo y Homero Carvalho de la Casa de la Cultura*

El viernes fue presentado el poemario "Dizque D'or" de Diego Torres en la Casa de la Cultura. Julio de la Vega, crítico literario, fue quien comentó el nuevo trabajo del "pintor, cineasta, videísta, autor de teatro, guionista" y poeta, que "ahora añade una empresa más -dijo- y es la de antologador de sí mismo, de su propia creación".

"Dizque D'or" -que es un juego de palabras que quiere decir "dice que es un disco de oro", está presentado formalmente como un disco, con un lado A y otro B. Como señaló De la Vega es un retorno permanente de la poesía de Torres, desde los tiempos de sus primeras creaciones "Luz Acida" y "Ande filosofal". El hecho de que asuma la forma de un disco, añadió, "no se trata de un simple juego de efectos visuales o auditivos en el más puro estéreo, sino de abrir el abanico del verso a su actualidad, a su modernidad, ingresando por estas vías a la generación de un diálogo inconsútil".

Luego, el actor David Mondaca leyó algunos poemas breves de la nueva obra, matizándose la presentación con un video que jugando con imágenes también recorre el pasado de Torres en sus momentos trascendentales.

Según parroco de Laja

## El pueblo apoya construcci[ón] nueva en torno a la iglesia

El P. Cristóbal Bialasik, párroco de Laja desde hace siete años, e[...] a nuestra Redacción un conjunto de documentos donde diversas ent[...] de la zona manifiestan su respaldo a la construcción del Instituto Te[...] Pastoral Aymara. Recordemos que la semana que concluye, el In[...] Boliviano de Cultura citó a conferencia de prensa para rechazar [...] construcción en torno a la iglesia de Laja, declarada Monumento Na[...] por su valor artístico e histórico.

Como se indicó en la conferencia, la preocupación de artistas e i[...] ciones estatales y privadas de cultura en el país, no está relacionada [...] edificación de un centro formativo, sino con que se la esté haciendo a [...] lados de la iglesia, cubriendo de esta manera un Monumento, hecho [...] por ley con la demolición de la nueva construcción.

Los documentos citados llevan fecha posterior a la conferencia de [...] (realizada el 21) y están firmados por la Federación Sindical Un[...] Trabajadores Campesinos de la Provincia Los Andes, vecinos d[...] comunarios de Chojnacollo, Sindicato Agrario de Trabajadores Cam[...] de Ñuñumayani, centro de madres de Capacasi, comunarios de Pa[...] Parango, Trabajadores campesinos de Tacachira, autoridades y ba[...] San Juan Sata Totora, etc.

Todos ellos apoyan a Bialasik en su afán de construir el Inst[...] rechazan a su vez a Lulu Killman, quien en representación de la Fun[...] Eco-Pueblo fue quien advirtió sobre las construcciones a las autorida[...] IBC, que hasta ese momento -pese a que el proyecto fue anu[...] públicamente en febrero de 1991- ni se habían percatado del hecho.

El pueblo aymara de Laja (que comprende varias comunidades, [...] la localidad donde se encuentra la iglesia), considera a Killman una p[...] intrusa, con intereses comerciales propios (ella posee un terreno en [...] exige se retire o de lo contrario "asumirán otras medidas".

Lo que podemos deducir -habiendo escuchado ambas versione[s] [...] mencionada conferencia y leyendo los documentos-, es que la const[...] del Instituto es importante para las comunidades de la zona, pues [...] oportunidad para formarse como agentes pastorales en su propio idi[...] que constituye un proyecto del Arzobispado de La Paz, no del p[...] particular. Pero, queda claro también que la intención del IBC [...] Dirección Nacional de Turismo, de la Asociación Boliviana de [...] Plásticos, de personalidades como Mariano Baptista, Jose de Mesa, [...] Juan Carlos Calderón, etc. no es trabar la construcción de un [...] educativo, sino el hecho "imperdonable y terrible" de cubrir lo que co[...] patrimonio no sólo de Laja sino de todo el país.

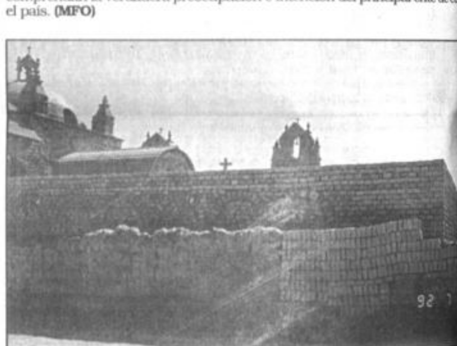
Es lamentable ver hasta dónde ha llegado este caso. Una de las [...] ciones de una planta, con piedra bruta, techo con tejas, situada a 10 [...] respecto a un lado de la iglesia, está prácticamente concluida, mie[ntras] [...] prepara similar construcción al otro extremo.

Como ya se dijo, el proyecto no se hizo en secreto sino que se publ[...] la prensa a principios del año pasado, contando además los planos [...] aprobación del Colegio de Arquitectos de Bolivia. Pasó un año antes [...] comenzaran los trabajos y a ninguna autoridad le llamó la atenci[ón] [...] cuando Killman fue a Laja por proyectos propios de la Fundaci[ón] [...] Pueblo.

Por otro lado, según decreto supremo 05918, firmado por Víc[...] Estenssoro en 1961, nadie puede levantar construcciones alred[...] Monumentos Nacionales sin previa autorización de la Dirección Nac[...] Cultura, hoy IBC.

Es decir que hay errores de ambos lados. Ahora el pueblo reclam[...] parece que no tiene claro el hecho de que no se pretende atentar co[...] derecho de contar con un centro formativo, sino impedir que se [...] Monumento. Cabe añadir que el alcalde de Laja ofreció pública[mente] [...] también durante la conferencia- ceder otro terreno para el Instituto [...] mando ya lo había hecho antes de que se inicie la edificación, au[...] párroco no aceptó la propuesta.

Lo que resta por hacer, según afirmó Mario Bedoya, director ejecutivo de [...] conversar con la gente del pueblo y con las autoridades eclesiales p[...] comprendan la verdadera preocupación e intención del principal ente de c[...] el país. **(MFO)**



*Así se ve la iglesia de Laja detrás de la nueva construcción, según fo[to] proporcionada por la Fundación Eco-Pueblo.*


**HONORABLE MUNICIPALIDAD DE COCHABAMBA**
**XXV SALON MUNICIPAL DE ARTES PLASTICAS**
**"14 DE SEPTIEMBRE"**

En cumplimiento a **Ordenanza Municipal** y dentro de las actividades programadas con motivo de la **Efemérides Departamental**, la H. Municipalidad de Cochabamba, convoca al Concurso Nacional de Artes Plásticas 1992, sujeto a la siguiente convocatoria:

1.- DE LOS PARTICIPANTES:
a) Podrán participar artistas nacionales y extranjeros con no menos de 2 años de residencia en el país.

2.- DE LA ADMISION DE OBRAS:
a) Las obras deberán ser originales y no haber sido presentadas en otros concursos, exposiciones nacionales o fuera del país.
b) El concursante o su apoderado acreditará su identidad en el formulario de inscripción. Los apoderados serán tales por una carta firmada por el autor que los habilite en esa condición.
c) Los artistas o sus apoderados deberán garantizar que las obras presentadas no constituyan plagio; si lo fuese y obtuvieren premio, serán consideradas estafa. De consiguiente, sus autores se harán posibles a las penalidades de Ley y la devolución coactiva del premio.
d) Los artistas podrán participar máximo en 2 técnicas y no se aceptarán más de 2 obras por técnica.
e) Las obras deberán ser entregadas **impostergablemente** hasta la **HORA 18:00 DEL DIA VIERNES 4 DE SEPTIEMBRE DE 1992,** en el Departamento de **FOMENTO CULTURAL,** Casa de la Cultura, Av. Heroínas esquina 25 de Mayo último piso.
f) Las obras deberán medir no más de 2 metros, ni menos de 0.50 metros a cualquiera de sus lados.
g) Las obras deberán presentarse en sus respectivos marcos.

3.- DEL JURADO:
a) El Jurado Calificador designado por la H. Municipalidad de Cochabamba, estará facultado para otorgar o declarar desierto cualquiera de los premios o establecer premios especiales y mensiones honrosas, sin incrementar el monto total asignado al Concurso, siendo su fallo inapelable, el cual constará en acta.
b) Las obras a exhibirse en el Salón Gíldaro Antezana serán previamente seleccionadas y autorizadas por el Jurado.
c) En ningún caso el Jurado podrá tomar decisiones al margen de la presente convocatoria.

4.- DE LOS PREMIOS:
PINTURA.-
a) **GRAN PREMIO "GILDARO ANTEZANA" Bs. 8.000.-**
Nota.- Se otorgará a cualquiera de las obras pictóricas en Concurso sin que importe la técnica.
b) OLEO, ACRILICO.-
Primer Premio Bs. 3.000.-
Segundo Premio Bs. 2.000.-
Tercer Premio Bs. 1.000.-
c) ACUARELA, TEMPERA, PASTEL GOACH U OTRAS TECNICAS.=
Primer Premio Bs. 2.500.-
Segundo Premio Bs. 1.500.-
Tercer Premio Bs. 800.-
d) DIBUJO.=
Primer Premio Bs. 2.000.-
Segundo Premio Bs. 1.000.-
e) GRABADOS.=
Primer Premio Bs. 2.000.-
Segundo Premio Bs. 1.000.-
**ESCULTURA.-**
**a) GRAN PREMIO "EMILIANO LUJAN"** Bs. 8.000.-
Nota.- Se otorgará a cualquiera de las esculturas en Concurso sin que importe el material.
b) PIEDRA O BRONCE.-
PREMIO UNICO Bs. 3.000.-
c) MADERA.-
PREMIO UNICO BS. 2.500.-
d) OTROS MATERIALES.-
PREMIO UNICO Bs. 2.500.-

**DISPOSICIONES GENERALES:**
Los artistas que recibieron Gran Premio en cualquiera de tal técnicas, en el Salón del año anterior, no podrán optar a otro premio en la técnica que recibió tal distinción.
Las obras que obtuvieron Gran Premio, Primeros Premios, Premio Unico y Premio Especial, quedarán en propiedad de la H. Municipalidad por el solo hecho de concederse dichos premios.
Las obras premiadas y las seleccionadas serán expuestas en el Salón "Gíldaro Antezana" del **15** de Septiembre al 3 de Octubre de 1992.
Posteriormente el mes de Octubre en la Pinacoteca de Arte Contemporáneo de la Casa de la Cultura se expondrán las demás obras presentadas al Concurso.
Las obras que no queden en propiedad de la H. Municipalidad de Cochabamba deberán ser retiradas por los autores o apoderados desde el 2 de noviembre hasta el 31 de diciembre de 1992.
Vencida esa fecha pasarán a propiedad de la H. Municipalidad sin lugar a reclamo alguno.
Se otorgará Diploma de Honor a los ganadores y a los que obtuvieron menciones honrosas.
Los concursantes a tiempo de inscribirse, recibirán una copia de la presente convocatoria.
La inscripción del concurso implica la tácita aceptación de todas y cada una de las cláusulas contempladas en esta convocatoria.

Cochabamba, Julio de 1992



**HONORABLE MUNICIPALIDAD DE COCHABAMBA**
**CERTAMEN NACIONAL DE LITERATURA "14 DE SEPTIEMBRE"**

La Honorable **Municipalidad** de Cochabamba, con la finalidad de estimular la producción literaria del país y dentro de las actividades programadas con motivo de la Efemérides Departamental, convoca al **CONCURSO NACIONAL DE CUENTO,** el mismo que se sujetará a las siguientes:

BASES

1.- **El género para el CERTAMEN NACIONAL DE LITERATURA "14 DE SEPTIEMBRE"** versión 1992, es **CUENTO** el número de los mismos puede ser variable y su extensión está comprendida entre 80 y 100 folios, siendo el tema **Libre.** Los originales deben ser rigurosamente inéditos.
2.- Podrán participar en él todos los autores bolivianos, residan o no en el país, y los extranjeros con un mínimo de residencia de 2 años en Bolivia.
3.- Las obras deben ser presentadas hasta la hora 18:00 del día viernes 11 de septiembre de 1992, escritas a máquina; en idioma castellano, a doble espacio, en 5 ejemplares, firmadas con pseudónimo en sobre cerrado. El sobre debe incluir otro en su interior donde se consignen nombre, apellidos C.I. y dirección del autor. El sobre deberá estar rotulado de la siguiente manera:
CONCURSO NACIONAL DE CUENTO
CASA DE LA CULTURA
OFICIALIA MAYOR DE CULTURA
Av. Heroínas Esq. 25 de Mayo

Los escritores del interior o exterior del país remitirán sus trabajos por correo, con igual rótulo a la casilla 506, Cochabamba, en cuyo caso se tomará en cuenta el Matasellos de correo para fechar el trabajo.
4.- Se concederán los siguientes premios.
**Primer Premio.- 3.000.- Bs.** Edición de la obra y Diploma de Honor.
**Segundo Premio.-** Edición de la obra y Diploma de Honor
**Tercer Premio.-** Medalla de Oro y Diploma de Honor.

5.- Los primeros premios se editarán en **1.000** ejemplares cada uno.
6.- La edición de la obra, en su primera impresión **es de propiedad de la** H. Municipalidad de Cochabamba, correspondiendo la cantidad de 200 ejemplares al 1ro. y al 2do., no pudiendo los autores reclamar derecho alguno sobre los mismos más allá de lo estipulado por esta convocatoria.
7.- El jurado calificador será invitado por el Municipio para actuar en su representación y tiene la facultad de declarar desierto el concurso si éste no reúne requisitos satisfactorios. Su fallo es inapelable.
8.- Las ediciones de los libros ganadores se entregarán en acto especial el año 1993 en el curso del primer semestre.
9.- Las obras no premiadas podrán ser recogidas del Departamento de Fomento Cultural a partir del 2 de noviembre hasta el 31 de diciembre de 1992. Pasada esa fecha la institución no se responsabiliza por los originales.
10.- La sola presentación de los originales obliga a los autores a someterse a todas las cláusulas de la presente convocatoria.

Cochabamba, julio 1992



centro de estudios BRASILEÑOS

NUEVOS CURSOS DE:

PORTUGUES

Inicio: Lunes 03 de agosto

Las inscripciones ya se encuentran abiertas. May[ores] información: Av. 20 de Octubre, 2038. Edific[io] FONCOMIN - 2º piso. Tel.: 322110

## Un día como hoy en la cultura

Convenio "Andrés Bello"

### stituto Internacional de Integración

**Historia de la Medicina en Bolivia**

**Juan Manuel Balcazar**

**1952**

*Manuel Balcazar.- Histo- r médico, responsable de ortantes aportes en el último . Uno de ellos. "Historia de dicina en Bolivia", fue ador del 1er. Premio en el urso Nacional de Cultura 952.*

**an Manuel Balcazar**

storiador, médico, catedrático y político. Falleció un día como hoy, 26 de 1956, en La Paz. Nació en Potosí el 13 de septiembre de 1894. an Manuel Balcázar Cárdenas ha publicado las obras: La Cruz Roja ia (1919); Protección y Crianza del niño (consejos, 1937); Madre e ejo para las madres, 1938); Epidemiología Boliviana (diagnóstico, Los Problemas Sociales de Bolivia (masacre de Catavi, 1947); Historia dicina en Bolivia (Primer Premio en Concurso Nacional de Cultura,

ejó varios cargos públicos de su especialidad: Director Nacional de ud, presidente de la Cruz Roja Boliviana; catedrático de Medicina Ministro de Salubridad. Como político, fue miembro del Partido ieano Socialista; senador y presidente interino del Senado Nacional. ejicio del Dr. Rolando Costa Arduz, el Dr. Balcázar es "Una de las s de mayor relieve en la historia de la medicina boliviana (...), uno de ellectuales médicos más destacados del país..." (1).

**o Quintin Vila**

esor y escritor. Falleció un día como hoy, 26 de julio de 1899, en amba. Nació el 31 de octubre de 1839 en la misma ciudad. gún registra José Roberto Arze (1), el Prof. Vila ha desempeñado, entre ctividades, el cargo de Rector y vicecancelario de la Universidad Enseñó Filosofía, Literatura, Religión y Francés. Planteó una teoría al" del ritmo castellano que generó polémica por la paternidad que se o sobre la misma el escritor chileno Eduardo de la Barra. ras son: Curso Elemental de Literatura (1877); Lecciones de a Elemental, (1889); Lecciones de Religión; Métrica Castellana y del Ritmo; Castellana; Historia de la Literatura Española.

DICCIONARIO BIOGRAFICO BOLIVIANO, Vol.,I. La Paz, Edit. Los del Libro, 1984, p.155.

**o García Quintanilla**

ntador, geógrafo y religioso. Nació un día como hoy. 26 de julio de n Sucre.

eñor Julio García Quintanilla, ha publicado, según Catálogo de Costa de la Torre (1), las obras: Historia de Nuestra Señora de ge (Santuario de Sucre, 1959); Monografía de la Provincia de Azero nando Siles y Luis Calvo, 1962); Historia de la Iglesia de los Charcas ta (cuatro tomos, 1963).

mpre lo he imaginado a Monseñor García Quintanilla, como a ese o Vergara del siglo XVII -escribe Antonio Paredes Candia-, andarie- ntemente, que recorrió a caballo más de doce mil leguas castellanas, do el país. García Quintanilla es una réplica moderna de aquel pues en los treinta y tres años de ejercer el sacerdocio, de los cuales s fue párroco rural, anduvo palmo a palmo el departamento de ca; ninguna finca, rancherío o villorrio le es desconocido; a todos do llevando no sólo la palabra cristiana, sino la representación cívica que en esos atajados sitios de nuestro dilatado territorio, sus habitantes veces ignoraban el significado de la palabra Bolivia. Este es uno de sus el otro, idénticamente valedero, es que en sus viajes aprovechaba para datos precisos y elaborar monografías geográficas". (2)

ATALOGO DE LA BIBLIOGRAFIA BOLIVIANA, Vol. I., La Paz, Edit. 966, p. 520.

esencia Literaria, 31.08.1969, p. 3.

## La Paz, sede del 1er Encuentro iberoamericano de estudiantinas

Del 19 de julio al 1 de agosto,se desarrollará en el Teatro Municipal, el 1er. Encuentro Iberoamericano de Tunas y Estudiantinas. Para dicho evento, se confirmó la participación de diez conjuntos de España, México, Chile, Perú y Bolivia.

El Encuentro, organizado por la Oficilia Mayor de Cultura y la Tuna Compostelana, tiene el objetivo -de acuerdo a los organizadores- de proporcionar a la ciudadanía paceña la posibilidad de asistir al espectáculo de un género musical que en los últimos años adquirió gran importancia, viabilizando el surgimiento de nuevos grupos.

En este sentido, La Paz podrá apreciar el talento de grupos de reconocido prestigio como :"Tuna Virreynal" de México; "Tuna Tarbados" de Chile; "Cayetano Heredia" y "San Martin de Porrez" de Perú; "Veterinaria" de España además de "Heraldos", "Cervantina", "Solelana" y "Compostelana" de Bolivia.

Los conjuntos citados protagonizarán el próximo miércoles un desfile que partirá del Obelisco. Luego se dirigirán a la Plaza Mariscal Andrés de Santa Cruz donde interpreterán algunos temas de su amplio repertorio, al ritmo de bandurrias, mandochelos, guitarras, contrabajos y panderetas

Abelardo Meneses de la OCIC-Cuba:

## Trabajamos con la pastoral extramuros de la Iglesia, con los críticos y profesionales de cine

La OCIC, Organización Católica Internacional de Cine y del Audiovisual, es una de las instituciones de Iglesia con mayor presencia a nivel mundial. Paises como Cuba y Brasil, por citar algunos, donde la industria cinematográfica asumió un lugar de preponderancia, incluyen a la OCIC en festivales, cursos de orientación, concursos,etc.

La OCIC realiza labor de promoción del audiovisual en diversas partes del mundo. Por ello, incentiva la investigación, las publicaciones, la conformación de jurados ecuménicos en festivales internacionales, regionales y locales, la capacitación y también la distribución y circulación del cine y el video desde una perspectiva católica.

Su sede central está en Bruselas-Bélgica pero tiene oficinas de coordinación en cada uno de los continentes. La sede latinoamericana -OCIC-AL- está situada en Quito-Ecuador.

Abelardo Meneses presidente de OCIC-Cuba, y miembro del board directivo de OCIC a nivel mundial, estuvo recientemente en Bolivia en representación del presidente de la OCIC-AL, José Tavares de Barros para participar del Seminario Internacional sobre NOMIC e Iglesia, además de la reunión del directorio de las organizaciones católicas de comunicación.

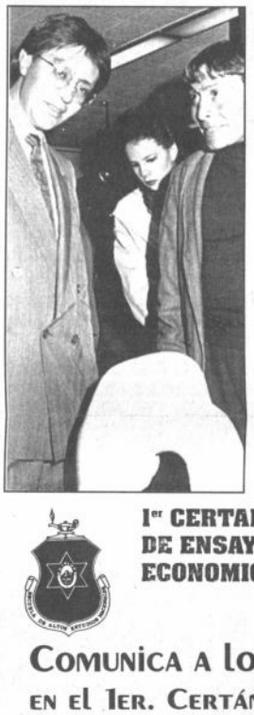
En una conversación con PRESENCIA, destinada a formar parte de la serie de diálogos con los responsables de las organizaciones católicas presentes en el seminario, Meneses señaló que la OCIC se ocupa básicamente del trabajo pastoral de la Iglesia a través de los profesionales de cine. "Nosotros no trabajamos tanto dentro de la iglesia, con la pastoral propia intramuros de ésta, sino con la pastoral extramuros, con los críticos y trabajadores de cine", afirmó.

A la pregunta de cómo se efectúan los contactos de la OCIC con el resto de las organizaciones en los países latinoamericanos, señaló que los contactos son muy difíciles. Se intentaron subsanar creando en cada país -continuó- oficinas nacionales. Estas elaboran un plan de trabajo concreto de acuerdo a las características de la OCIC de cada lugar. Algunos tienen más desarrollo -afirmó- porque hay mayor industria cinematográfica, por ejemplo en Brasil y Cuba. En los lugares más pequeños se trabaja mucho con los periódicos, acotó, a nivel de crítica de cine y gente que se dedica a la comunicación.

A propósito de la presencia de OCIC en el Festival de La Habana, Meneses afirmó que esta institución da premios en el evento a la mejor producción en largometraje de ficción y a la mejor producción de cortometraje documental. Esta presencia se viene desarrollando desde hace ocho años. "El trabajo es muy intenso porque tenemos que ver toda la producción que va al Festival. Según nuestras normas y códigos de conducta premiamos a las películas que cumplan con dichos fines. Esto ha traido muy buenas relaciones con la dirección del Festival, el cual inclusive asume nuestros gastos durante toda la actividad".

Preguntamos a Meneses qué sucede con el resto de los países latinoamericanos en cuanto a medios audiovisuales vinculados con la Iglesia. Señaló que Bolivia es un punto muy importante en ese sentido, porque existen muchas personas vinculadas con estos medios, que se encuentran en la OCIC. Afirmó que profesionales, como el padre Hugo Ara, se dedicaron a un campo muy difícil como es la producción, cosa que en Cuba no se sueña hacer todavía. Acotó que Brasil también tomó dicha iniciativa. "Alli hay una productora importante se llama "Verbo film" dirigida por el padre Conrado Berning, responsable de realizaciones importantes".

Sobre la propuesta de la OCIC al seminario recientemente finalizado de "NOMIC-Iglesia", dijo esta institución estaba muy interesada en el seminario. "Para nosotros era muy importante asistir tanto para tomar contacto con las personas que se interesan en la comunicación en América Latina como dar nuestro pensamiento y formular un plan conjunto".



## Entregaron los premios de artes plásticas

En Casa de la Cultura se entregaron los diplomas correspondientes a los ganadores del Concurso de Artes Plásticas "Pedro Domingo Murillo". Como en años anteriores, el premio pecuniario debe ser tramitado ante la Comuna por cada artista galardonado, lo cual motiva molestias y el riesgo de recibir dinero devaluado.

Lamentablemente desde gestiones anteriores no se puso remedio al problema y los únicos perjudicados son los artistas.

En las fotografías de la izquierda el oficial mayor de Cultura, Carlos Cordero entrega diplomas a Mario Conde, José Rodríguez y Angel Oblitas.

Una gran concurrencia de público asistió a la entrega de premios. Estuvieron miembros del jurado y autoridades de la Casa de la Cultura donde se exhiben las obras que concursaron. Tres pisos fueron destinados a los cuadros y esculturas para que el público pueda apreciar los trabajos de otros artistas, muchos de ellos de indudable valor artístico.

***Vivian Irusta,*** *boliviana que actualmente reside en Brasil, fue seleccionada hace algunos días para representar al citado país en la "Eco 92".*
*El encuentro, del que participarán más de sesenta estudiantes del mundo entero con el propósito de conformar la agenda de actividades del siglo XXI en favor del medio ambiente, cuenta con el auspicio de la "United Nations Conference of Environment and Development".*

## SOCIACION DIPLOMATICA

ociación Diplomática invita al Seminario sobre Introducción a la oliviana que se realizará en las instalaciones del Instituto Interna- le Macario Pinilla No. 453.

Seminario se llevará a cabo durante los días 3 4 5 de agosto ntre 10 y 12:30 horas y forma parte de las actividades conjuntas con la Fundación Cultural "QUIPUS". Las exposiciones estarán profesionales pertenecientes a dicha Fundación.

licitudes de inscripción pueden realizarse con el Sr. Sergio Garin, General de Chile, teléfonos: 785269 - 785275 o con la Sra. Nana lefono 327701.

on de participación es de Bs. 45.-

## VERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

## COMUNICADO

iversidad Mayor de San Andrés comunica a resados de las distintas facultades, que el e Colación de Grados se llevará a cabo el S 27 de JULIO a horas 15:30 en el Paraninfo sitario.

**VISION DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA**

La Paz, Julio de 1992

## BODAS DE ORO

Queridos papitos

**ROBERTO CARDOZO Q.**
**VIOLETA ILLANES DE CARDOZO**

En esta celebración tan hermosa, pedimos a Dios la bendición eterna para ustedes.

Guido, Enith
e hijos

**HONORABLE MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**
**FONDO MUNICIPAL DE DESARROLLO**
LA PAZ - BOLIVIA

## COMUNICADO

Se comunica a todas las empresas interesadas en vender productos alimenticios y otros en la Entrada Folklórica Universitaria, apersonarse a las oficinas del FONDO MUNICIPAL DE DESARROLLO "FOMDES" Av. 20 de Octubre Nº 1959 Esq. Corneta Mamani, a fin de obtener autorización para la venta de sus productos en el recorrido de la entrada.

Se efectuará las batidas de control por la Policía **Urbana**.

La Paz, 22 de julio de 1992.

Lic. Fernando Moya Quiroga L.
**DIRECTOR**
**FONDO MUNICIPAL DE DESARROLLO**

Nota.- Justificar en base a patentes de años anteriores.

## 1er CERTAMEN NACIONAL DE ENSAYO SOCIOPOLITICO ECONOMICO Y MILITAR

COMUNICA A LOS INTERESADOS EN EL 1ER. CERTÁMEN NACIONAL DE ENSAYO SOCIOPOLÍTICO, ECONÓMICO E HISTÓRICO, QUE LA ENTREGA DE TRABAJOS HA SIDO POSTERGADO HASTA EL 22 DE AGOSTO IMPOSTERGABLEMENTE.

**Análisis**
Poder Nacional
*Escuela Altos Estudios Nacionales*
Cnl. Eduardo Abaroa Estado Mayor
Telf. 378044 - Cas. 863
La Paz - Bolivia


LLEGO !

burda

Enero
Febrero
Marzo 1992

Famosa por su perfecto moldeado

MODA - PUNTO - BELLEZA
RECETAS E INVITACIONES _ TRABAJOS MANUALES

BURDAS ESPECIALES
internacional - colegial
tallas mayores - bebé
y mucho mas.....

A la venta en :
LOS AMIGOS DEL LIBRO
Mercado 1315 Aeropuerto de EL ALTO
edificio ALAMEDA (PRADO)

## Cines

MONJE CAMPERO
**Tel. 323333**
Matinée Hs. 15.30 y Tanda Hs. 19.00 LA BELLA Y LA BESTIA y el corto COMO BAILAR BIEN Noche Hs. 21.30 LA MANO QUE MECE LA CUNA y Mundo al Instante.

16 DE JULIO
**Tel. 377099**
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 EL CURANDERO DE LA SELVA.

6 DE AGOSTO
Matinée Hs. 15.45, Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 QUE SUERTE PERRA y El Mundo al Instante.

SCALA
**Tel. 323535**
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 EL SICARIO (mayors de 14 años) y El Mundo al Instante.

CINEMATECA BOLIVIANA
**Tel. 325346**
Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 SID Y NANCY y Mundo al Instante.

UNIVERSO
Tel. 342660
Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:15 DURA DE MATAR y El Mundo al Instante.

MONUMENTAL ROBY
Tel. 362135
Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 18:30 y Noche Hs. 20:30 LEON, PELEADOR SIN LEY y El Mundo al Instante.

MEXICO
**Tel. 351205**
Matinée Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 MOJADO DE NACIMIENTO y EL CAIN DEL BAJIO.

ROXY
Matinée Hs. 15.00, Tanda Hs. 18.30 MASACRE EN EL BARRIO JAPONES y DIARIO DEL HOMBRE INVISIBLE (mayores 18 años).

PLAZA
Matinée Hs. 15.00, Tanda Hs. 18.45 NO TE METAS CON MI HIJA y QUE NOCHE QUE CHICA (14 años).

LA PAZ
**Tel. 325533**
Matinée Hs. 15.30, Tanda Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 PESADILLA 6 LA MUERTE DE FREDDY (May. 14 años) y Mundo al Instante.

MADRID
**Tel. 357174**
Matinée Hs. 14.30 LAS NUEVE MUERTES DEL NINJA - EL MAGNIFICO GUARDAESPALDAS, Tanda Hs. 18.45 LAS NUEVE MUERTES DEL NINJA - EL MAGNIFICO GUARDAESPALDAS y TRIANGULO DE ACERO

IMPERIO
**Tel. 340451**
Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 EL EXTERMINADOR DE NUEVA YORK y EL DRAGON ATACA DE NUEVO

CENTER
**Tel. 324271**
Matinée Hs. 14.30, Tanda Hs. 18.30 LOCADEMIA DE ANGELES, JACKY CHAN Y SUS ESTRELLAS y FOTOGRAFIANDO A PATRICIA (May. 21 años).

MURILLO
**Tel. 352647**
Matinée y Tanda doble ROCKY IV y ROCKY V

# MUNDO Institucional

## Recepción por primer aniversario de Canal 21 UHF Impactovisión

*Sissi de Vargas, Mario Baya, Mario "Cucho" Vargas, su esposa y Lalo LaFaye.*

En los estudios princip
Canal 21 Impacto Visión lo
tivos de

Canal 21 UHF Impacto
ofrecieron una recepción pa
brar el perimer aniversario
planta de televisión que ya
una crecida audiencia.

Mario Baya en el acto
manifestó el apoyo de cli
amigos en la realización de
que ya empezó a dar frutos
que aún no cuenta con el pa
de las propaganda oficial.

Numerosos perio
radialistas, clientes que co
sus emisiones, ejecutivos
canales de televisión que op
La Paz y Cochabamba felici
los ejecutivos de Canal 21
ber llegado a su primer
trasmisión continua.

El jefe de UCS, el indust
Fernández, estuvo presen
acto así como varios minis
Comendante de la Policía n
Gral Jaime Cespedes.

*Walther Peña, Edgar Avila y Freddy Flores*

*El Gral Jaime Cespedes, Shilling Dieter y Rai*

# servicios

## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA**, Tels. 372340-44;
**DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION**, Tel. 356124;
**ESTACION CENTRAL**, Tel. 353510 - 352510;
**BUSCAMOVIL**, Central Maestra Tel. 320644;
**INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF)**, Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**
**TELEFONO DEL RETEN**, Tel. 371233;
**RETEN DE EMERGENCIA**, Tels. 375266 y 371236;
**TASA** Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
**SEÑORITA HORA** Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR**, Tel. 356700. Interior Tel 101;
**INFORMES**, Tel. 350211;
**HOSPITAL DE CLINICAS**, Maternidad Tel 376472;
**TRANSITO**, Tel. 371224 y 371220;
**ASISTENCIA PUBLICA**, Tel. 118-376668;
**MATERNIDAD** Tel. 314414;
**NEUROCIRUGIA**, Tel.320728;
**PENSIONADO**, Tel. 322823;
**BOLIVIAN POWER Co. Ltda.**
**RECLAMOS**, Tel. 354357;
**BOMBEROS**, Tel. 378468 - 378469 - 119;
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL**, Tel. 376472;
**ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO**, Tel. 360700;
**RADIO PATRULLA**, Tel. 110;
**AASANA**, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel.
**SAMAPA**, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

## Farmacias de turno ( Tel.366823)

ZONA CENTRAL.-
América Almirante Grau 115 Tel. 341969
Ingavi c. Pichincha esq. Ingavi 587 Tel. 328767
Virgen de Remedios c. Ballivián 1446 Tel. 341444
Mérida Av. República 711 Tel. 320455
Santo Domingo Av. Pando 140 Tel. 322425
ZONA SOPOCACHI Y SAN PEDRO
San Jorge Av. 6 de Agosto Edif. Brasilia Tel. 320786
Corb Av. Ecuador 2276 Tel. 390659
Avenida c. Clavijo 290 entre 6 de Agosto y Arce Tel. 360981
Medel c. Adolfo Gonzales 2469 Tel. 373462
Griselda c. Almirante Grau esq. Boquerón Tel. 354715
ZONA MIRAFLORES
Amor de Dios Av. Saavedra 2106 Tel. 365969
Alemana Av. Saavedra esq. Plaza Uyuni Tel. 376968
Jackeline c. Haiti 1226 Tel. 324076
El Sur Av. de las Américas 373
ZONA VILLA COPACABANA Y SAN ANTONIO
Giorgio Av.Burgaleta 776
San Antonio Esteban Arce y Calle 6 - V.San A
Tel. 330953
ZONA CEMENTERIO-BUENOS AIRES Y TUM
Baptista c. Baptista 990 Tel. 326427
Ceci Buenos Aires 681 Tel. 352815
Apolo Av. Buenos Aires esq. Segurola Tel. 359
Andina c. Isaac Tamayo 818 Tel. 366803
**ZONA BELEN Y GRAN PODER**
7 de Agosto c. Illampu 838 Tel. 390043
Vicente Ochoa c. Vicente Ochoa 840 Tel. 3233
ZONA OBRAJES Y ALTO OBRAJES
San Alberto Av. Hernando Siles esq. c. 6 Tel. 7
Alto Obrajes c. Federico Jofré 1472 Tel. 785
ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPAVI
an Miguel Urbanización San Miguel Tel. 7912
Tiahuanaco Av. Ballivián Nº 4 c. 28 - Cota Cota Tel.
Gloria Av. Gral.García Lanza esq/ 16 - Achum
796717
Fleming c. Villegas 6893 - Irpavi Tel. 793299


17 de julio de 1980

en

DETRÁS DE LAS NOTICIAS

Dirigen
Carlos D. Mesa Gisbert
Mario Espinoza O.

domingo 26 de julio
22:00 hrs.

Occidental Bolivia
P.A.T. BBA
ATB


# Viajes

**LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.**
**La Paz, domingo 26 de julio de 1992**

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

SALIDAS

| | |
|---|---|
| VLO 861 SANTA CRUZ | Hs. 07.00 |
| VLO 861 SAO PAULO | Hs. 07.00 |
| VLO 861 RIO DE JANEIRO | Hs. 07.00 |
| VLO 861 BUENOS AIRES | Hs. 07.00 |
| VLO 861 MONTEVIDEO | Hs. 07.00 |
| VLO 805 COCHABAMBA | Hs. 09.30 |
| VLO 805 TRINIDAD | Hs. 09.30 |
| VLO 918 LIMA | Hs. 11.10 |
| VLO 917 COCHABAMBA | Hs. 16.40 |
| VLO 917 SANTA CRUZ | Hs. 16.40 |
| VLO 2917 COCHABAMBA | Hs. 20.30 |
| VLO 908 SANTA CRUZ | Hs. 21.05 |
| VLO 908 MANAOS | Hs. 21.05 |
| VLO 908 CARACAS | Hs. 21.05 |
| VLO 908 MIAMI | Hs. 21.05 |
| VLO 2908 SANTA CRUZ | Hs. 19.45 |

LLEGADAS

| | |
|---|---|
| VLO 909 MIAMI | Hs. 08.40 |
| VLO 909 SANTA CRUZ | Hs. 08.40 |
| VLO 918 SANTA CRUZ | Hs. 10.05 |
| VLO 918 COCHABAMBA | Hs. 10.05 |
| VLO 917 LIMA | Hs. 15.40 |
| VLO 434 SAN BORJA | Hs. 17.45 |
| VLO 434 RURRENABAQUE | Hs. 17.45 |
| VLO 818 TRINIDAD | Hs. 19.35 |
| VLO 818 COCHABAMBA | Hs. 19.35 |
| VLO 864 RIO DE JANEIRO | Hs. 19.45 |
| VLO 864 SAO PAULO | Hs. 19.45 |
| VLO 864 MONTEVIDEO | Hs. 19.45 |
| VLO 864 BUENOS AIRES | Hs. 19.45 |
| VLO 864 SANTA CRUZ | Hs. 19.45 |
| VLO 2864 SANTA CRUZ | Hs. 20.15 |
| VLO 2818 COCHABAMBA | Hs. 19.05 |

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

**Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros**

| | |
|---|---|
| Transporte Korilazo | Tel: 323810 |
| Transporte Aroma | Tel: 375449 |
| Pullman Nobleza | Tel: 361427 |
| Pullman Avaroa | Tel: 327096 |
| Transporte Copacabana | Tel: 340461 - 322888 |
| Pullman Bolivia | Tel: 355854 |
| Urus Imperial | Tel: 350793 |
| Flota El Dorado | Tel: 359153 |
| Flota San Francisco | Tel: 378084 |
| Flota Bustillos | |
| Flota Concordia | Tel: 354612 |
| Flota Panamericana | Tel: 371119 |
| Flota Urkupiña | Tel: 353214 |
| Transporte San Lorenzo | Tel: 328911 |
| Transportes Cisne | Tel: 361321 |
| Transportes La Paz | Tel: 377443 |

## SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.
**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.
**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30.
**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 20:00.
**A Potosí:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15.
**A Montero:** todos los días, a Hs. 20:00; 20:30.
**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.
**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:
**A Llallagua:** todos los días, a Hs. 19:
**A Villazón:** todos los días, a Hs. 19:30
**A Tarija:** martes, jueves y sábado 17:00.